PS. III. 617 PS III 5

GLASUL MINORITĂȚILOR
LA VOIX DES MINORITÉS
DIE STIMME DER MINDERHEITEN

ANUL / ANNÉE / JAHRGANG VII. IANUARIE / JANVIER / JÄNNER 1929. NUMĂRUL / NUMÉRO / NUMMER 1

Tălpuire în galop.

De **Dr. Elemér Jakabffy.**

Nu știu, cine a pronunțat pentru prima oară cuvântul „tălpuire în galop",* spre a caracteriza legiferarea forțată. Îmi aduc însă aminte, că în anul 1912, când a părăsit opoziția Parlamentul din Budapesta, din cauza votării proiectelor de lege militare, iar Partidul Muncei Naționale — după îndelungata obstrucție — a desbătut urgent proiectele de lege, presa opoziției a timbrat această muncă parlamentară ca „tălpuire în galop".

Raportorul vre-o câtorva dintre proiectele de lege votate, am fost eu. Prin urmare, am putut observa și constata din nemijlocită apropiere, că Parlamentul maghiar, chiar și la lucrările cele mai urgente, totdeauna a desbătut în comisiuni cu cea mai mare precisiune fiecare proiect de lege, iar dacă ar fi obvenit vre-o modificare în Parlament, organele de specialitate ale Ministerului respectiv au chibzuit din nou, în mod aprofundat, că oare nu e necesară și schimbarea altor articole sau numărul articolelor de lege, în urma modificărilor făcute.

Apoi dupăce proiectul de lege, votat de Parlament, a fost primit și de Casa Magnaților, atunci s'a întrunit așa numita comisiune eclectică. Membrii acesteia erau: președinții ambelor corpuri legiuitoare, respectivii miniștrii de resort, referenții ministeriali și raportorii proiectului de lege din ambele corpuri legiuitoare. Comisia aceasta a trebuit să îngrijească chiar și de

* **„Gyorstalpalás"** e un cuvânt specific maghiar, a cărui traducere textuală — tălpuire repede sau punerea talpei la repezeală — nu e tocmai nimerită. Am folosit, în sens figurat, expresia „Tălpuire în galop", fiind cea mai potrivită.

BIBLIOTECA CENTRALA A REGIUNII BANAT

BIBLIOTECA JUDEȚEANĂ TIMIȘ 41.019

plasarea corectă a accentelor. A fost o muncă foarte plictisitoare, ştiam însă prea bine, că trebuia să o facem, spre a nu păţi ruşinea, ca în legea votată de Parlament şi sancţionată de Rege, să se strecoară vre-o eroare.

Înainte cu un deceniu şi jumătate, am luat parte la o asemenea „tălpuire în galop".

Acum, când am participat pentru prima oară la şedinţa Camerei române, am văzut cu uimire, că proiectul de lege, care ni-s'a distribuit dimineaţa la orele 9 şi jumătate, la orele 10 a şi fost luat la desbatere de Cameră, iar la 11 şi jumătate, era deja votat. Aşa s'a întâmplat, de exemplu, că colegul deputat László Dezső nici nu şi-a mai putut rosti discursul la proiectul majorării impozitelor, pentrucă tocmai când făcea comparaţia modificărilor dorite a articolelor de lege, discuţia a fost deja terminată.

O astfel de „tălpuire în galop", are însă şi alte consecinţe triste. Căci doar şi pregătirea proiectelor de lege se face tot atât de superficial, ca şi desbaterea lor. Această afirmare o pot documenta cu nr. 1 din 1 Ianuarie şi nr. 6 din 8 Ianuarie al *Monitorului Oficial*. În primul număr s'au publicat două legi sancţionate. Legea bugetară şi ratificarea convenţiei încheiată între România şi Germania, cu privire la reglementarea diferitelor chestiuni financiare. În nr. 6 din 8 Ianuarie al *Monitorului Oficial*, sunt corijate 9, zi şi scrie: *nouă erori*, cari s'au strecurat în textul publicat al ambelor legi.

Aşa cred, că ştim cu toţii, cât de aprofundat sunt studiate legile, cari intră în vigoare imediat după ziua publicării, (iar în cazul de faţă chiar în preziua expedierii *Monitorului Oficial*), de către aceia, a căror interese economice sau de altă natură, sunt în strânsă legătură cu legile votate. Or, deabia cred, că ceice se ocupă cu studiarea legilor, vor mai urmări apoi zilnic sau săptămânal, numerii următori ai *Monitorului Oficial*, spre a vedea când şi în ce mod s'au corijat legile sancţionate şi, prin urmare, considerate cu putere juridică. Iar câte mizerii se ivesc din cauza aceasta, nu e greu de imaginat.

Ştiu, că legislaţia ţării e o sarcină de mai multe sute de milioane. Or, pentru suma aceasta, totuş s'ar putea face o „tălpuire în galop" mai conştiincioasă.

Das erste Dezennium des ungarischen Unterrichtswesens in Rumänien von 1918 - 1928.

EINLEITUNG.

Seit der Verwirklichung der rumänischen Märchenträume, da alle Rumänen sich in einem Reich und einer Nation vereinen konnten und ausserdem noch nahezu zwei Millionen ungarischer Seelen unter rumänische Souveränität geraten waren, sind volle zehn Jahre verstrichen.

Im ersten Jahre des im Namen der rumänischen Nation und des ganzen rumänischen Volkes geleiteten einheitlichen rumänischen Nationallebens übernahm das rumänische Volk in Karlsburg freiwillig gewisse moralische Verpflichtungen den neben ihnen wohnenden Nationalitäten gegenüber, während das Königtum Rumänien unter Einhaltung internationaler Formen in Paris am 9. Dezember 1919 die Vereinigten Staaten, England, Frankreich, Italien und Japan versicherte, mit Hinblick auf den territorialen Zuwachs, aus freiem Willen den Bewohnern der angeschlossenen Gebiete bestimmte Zusicherungen ihrer Rechte und Freiheiten zu geben, ohne Rücksicht auf ihre Rasse, Sprache und Religion; ausserdem übernahm es noch in elf Punkte zusammengefasste spezielle Verpflichtungen bezüglich der nationalen Minderheiten. Letzteren Vertrag ratifizierte das rumänische Parlament am 30. August 1920 und am 4. September 1920 wurde er rechtskräftig. (Siehe „Monitorul Oficial" 1920 No. 140.)

Nachfolgend wird, zwar nur in grossen Zügen, ausschliesslich davon die Rede sein, wie sich das Los des ungarischen Unterrichtes während der ersten zehn Jahre der rumänischen Herrschaft gestaltete, auch hierin sich möglichst nur auf offizielle rumänische Quellen stützend.

I. Die der ungarischen Minderheit gegenüber verfolgte Unterrichtspolitik bis zur Ratifizierung des Trianoner Friedensvertrages.

Der grosse Weltkrieg schloss eigentlich mit den Waffenstillstandsverträgen von Diaz und Franchez d'Esperay in den ersten Novembertagen 1918. Jedermann erwartete den formellen

Schluss der Friedensverträge, der über die weitere Zugehörigkeit von Millionen Menschen und grossen Landstrichen zu entscheiden hatte.

In der Zwischenzeit vom Waffenstillstand bis zum Friedensschluss bestimmte der Waffenstillstandsvertrag und der zweite internationale Friedensvertrag in Haag (welchen Rumänien am 11. März 1912 in sein Gesetzbuch aufnahm) die übergangsweise Administration, doch entschlossen sich die damaligen Führer der rumänischen Politik, ein von diesen Verträgen abweichendes Verfahren einzuhalten. So bestimmte die am 1. Dezember 1918 (17. Nov.) in Karlsburg abgehaltene Nationalversammlung der Siebenbürger Rumänen die rumänenbewohnten Gebiete Ungarns mit Rumänien zu vereinen, ja sogar die Grundprinzipien der Schöpfung des entstehenden rumänischen Staates wurden festgelegt: „Freiheit für alle nebeneinander lebenden Völker. Jedes Volk wird sich in seiner Sprache, durch Personen seiner eigenen Rasse bilden und regieren und seine Gerichtsbarkeit versehen."

Im Wirbel der damaligen, noch kriegerischen Zustände begann die Wichtigkeit dieser rumänisch-nationalen Resolutionen sich erst dann auszuprägen, als nach Abschluss der internationalen Waffenstillstandsverträge, die rumänischen Truppen Siebenbürgen betretend, gegen Westen vordrangen und überall auf den besetzten Gebieten den Kontakt der lokalen ungarischen Administration mit dem ungarischen Regierungszentrum aufhoben. So erschien schon am 11. Dezember 1918 die Gesetzverordnung No. 3632, welche die Leitung der mit Rumänien vereinigten ungarischen Gebiete dem Regierenden Rat überträgt. Der Chef des in diesem Regierenden Rat bestehenden Kultus- und Unterrichtsfaches Vasilie Goldiş z. B. verständigt schon in seiner Zirkularverordnung vom 29. Dezember 1918 die Consistorien der ungarischen Kirchen, dass „jeder Kontakt der Behörden der mit Rumänien vereinigten Gebiete in kirchlichen, Unterrichts- oder kulturellen Angelegenheiten mit der Budapester republikanischen Regierung und den ungarländischen Behörden aufgehört hat", also haben sie sich in kirchlichen, Unterrichts- oder Kulturangelegenheiten von nun an das Kultus- und Unterrichtsressort des Regierenden Rates in Hermannstadt zu wenden. „Wir sind entschlossen", sagt die Verordnung aus, „die Leitung dieser Angelegenheiten im Sinne weitestgehenden Demokratis-

mus und Liberalismus zu leiten, *wie dies auch aus den Resolutionen der Karlsburger Nationalversammlung hervorgeht.*»

Das Schuljahr 1918–1919 begann in den Schulen Siebenbürgens noch unter ungarischer Herrschaft, doch nach Erscheinen obiger Verordnung beginnen schon im Dezember 1918 die ständigen Vertrauensmänner des Regierenden Rates in einigen staatlichen Schulen zu erscheinen; sie nehmen das Inventar der Schulen auf, befehlen den Unterricht der rumänischen Sprache und entheben die rumänischen Schüler der Verpflichtung, ungarische Sprach- und Literaturstunden zu besuchen. Die Schulinspektoren beeinflussen bis zum Ende des Schuljahres eigentlich eher als Vertrauensmänner des Regierenden Rates und Revisoren die Administration einzelner Staatsschulen.

Obwohl vom Dezember 1918 an jede amtliche Verbindung mit den Kreisen des ungarischen Regierungszentrum aufhörte, haben trotzdem alle Angestellten der einzelnen Schulen, ebenso wie die anderen dienstleistenden ungarischen Beamten störungslos ihre Bezahlung auf die Anweisungen des Regierenden Rates erhalten, nachdem dieser auch die Verfügungen über die öffentlichen Einkünfte übernahm.

Obzwar der Friedensschluss noch nicht stattgefunden hatte, änderte das Decret No. 1. des mit der Leitung Siebenbürgens, des Banates und des rumänischen Teiles von Ungarn betraute Regierenden Rates (Consiliul Dirigent) vom 24. Januar 1919 die Richtung der Regierung, worin die Grundprinzipien des Unterrichtswesens der neuen Regierung folgenderweise bestimmt waren:

In den Gemeindeschulen, Konfessionellen-, Stiftungs- und Privatschulen hat der Erhalter der Schule die Unterrichtssprache zu bestimmen. In den staatlichen Elementarschulen wird der Unterricht in der Sprache der Mehrheit der Bevölkerung der Gemeinde erteilt, während für die Minderheit, die wenigstens eine für die Inanspruchnahme einer Lehrkraft genügende Schülerzahl ergeben soll, Parallelklassen zu errichten sind, worin die Unterrichtssprache der Sprache der betreffenden Minderheit entsprechend sein soll.

In den staatlichen Mittelschulen soll der Unterricht in der Sprache der Minderheit der Komitatsbevölkerung erteilt werden.

In den Hochschulen wird die Sprache der Mehrheit des betreffenden Gebietes, (Landstriches) angewendet werden.

Anfangs wurden – den Waffenstillstandsverträgen entsprechend – die öffentlichen Beamten der ungarischen Regierung weiter in ihren Ämtern belassen, welche sie auch einwandfrei versahen, indem sie aus ihrem Wirkungskreis alle politischen Beziehungen ausschlossen, wie dies den Verfügungen des Friedensvertrages in Haag zu entnehmen ist. An manchen Orten, wo es erwünscht war, leisteten die Beamten sogar ein Gelübde, ihre Amtspflichten unparteiisch zu erfüllen.

Die neue Regierung entschloss sich trotzdem – hauptsächlich aus nationalem Ehrgeiz, denn einen anderen Grund hatte sie nicht – zum sofortigen Austausch der ungarischen Regierungs- und Administrationsbeamten und forderte darum sofort von ihnen die Leistung des Treueschwures zu Rumänien und König Ferdinand I. Ein grosser Teil des ungarischen Beamtenkorps war aber trotz allerhand Drohungen nicht geneigt einen neuen Eid zu leisten, bis er nicht die moralische Basis hatte, sich seines früheren Treueschwures als in Ehren enthoben zu betrachten. Den Friedensvertrag von Trianon ratifizierte Rumänien erst am 26. Juli 1921 und danach meldete sich der weitaus grössere Teil der – aus ihrem Amte schon im Februar und März 1919 vertriebenen – ungarischen Beamten freiwillig zur Leistung des rumänischen amtlichen Treueschwures, doch wurden sie nicht angenommen, ja sogar aller ihrer früheren Dienste entsprossenen Vorrechte und Ansprüche entblösst. Und das Martyrium dieser ehrlichen Beamten fand auch nach Verlauf der ersten zehn Jahre kein Ende.

Diesem Sinne entsprechend erschien auch am 16. Februar 1919 die Zirkularverordnung No. 931. des Kultus und Unterrichtsressortchefs Vasilie Goldiș (Siehe Gazeta Oficială 1919 II. 6/19 No. 11.) „An das gewesene ungarische Staatschullehrerpersonal in Angelegenheit der Leistung des Treueschwures", worin der Termin der Eidesleistung für 15–28. Februar bestimmt ist. Die den Eid leisten – heisst es darin – geniessen alle Gesetzlichen Rechte und Begünstigungen, die sie im Verband des ungarischen Staates genossen haben, wogegen Diejenigen, die den Treueschwur verweigern, sich als ihre Stellen freiwillig verlassend betrachten mögen, auch sind sie ihrer Gehalts- und Pensionsansprüche und Begünstigungen dem rumänischen Staat gegenüber verlustig und werden in keinerlei Amt auf rumänischem Gebiet aufgenommen werden". Trotz alldem haben die

ungarischen Professoren und Lehrer bis zu Ende des Schuljahres – auch ohne Treueschwur – Gehälter beheben, unterrichten und prüfen können.

Also beginnt eigentlich mit dem Schuljahr 1919–20 der erbitterte Kampf der ungarischen Kultur gegen die Unterdrückung auf dem von Ungarn abgetrennten und Rumänien angeschlossenen Gebiet.

Die neue rumänische Regierung hat im Schuljahr 1919–20 zuerst die sämtlichen ungarisch staatlichen und sogenannten königlichen röm. katholischen Unterrichts-Institute als Eigentum des rumänischen Staates erklärt und sie auch in Besitz genommen, meistenteils mit Anwendung formeller Gewalt.

Den anderen konfessionellen Schulen gegenüber hat die Regierung gleichzeitig die vom Staat bis dahin gebührenden Bezahlungsergänzungen für die Professoren und Lehrer und andere Subventionen eingestellt. Zu alldem wurde noch unter dem Vorwand die Agrarreform vorzubereiten, im Jahre 1919 mit der Zwangspacht der ungarischen Grundbesitze begonnen, wodurch die ungarischen Kirchen und Schulen auch mit einemmale der Einkünfte ihrer Immobilien verlustig wurden.

Nachdem die ungarische Schuljugend der auf einmal rumänisch gewordenen staatlichen Schulen ihre Studien nicht hätte fortsetzen können, (laut Aussage des Anuarul Şcoalelor Secundare publice din 1922/23 des Unterrichtsministeriums wurde bloss in 8 Obergymnasien und 11 Bürgerschulen übergangsweise auch noch ungarisch unterrichtet) haben die ungarischen Kirchen in Städten, die ohne ungarische Mittelschulen geblieben waren, statt der romanisierten staatlichen Obergymnasien und Bürgerschulen, konfessionelle Schulen errichtet und dort die den Eid verweigerten und ihrer Stellen beraubten Professoren angestellt.

Ferner haben die ungarischen Kirchen auf alle Gemeinden bezüglich, wo einst solche konfessionelle ungarische Schulen waren, die vor dem Krieg oder während des Krieges dem ungarischen Staat mit der vertragsmässigen Bedingung übergeben wurden, dass dort fortan die Kultur in ungarischer Sprache gepflegt werde, bestimmt, dass vom Beginn des Schuljahres 1919/20 die alten, konfessionellen Elementarschulen wieder hergestellt werden.

Was zu leisten die ungarische Opferwilligkeit in dieser

politisch so hoffnungslosen Zeit für die ungarische Kultur fähig war, das versetzte sogar die Rumänen in Staunen. Im Schuljahr 1919/20 allein – meldet Unterrichtsminister Anghelescu der rumänischen Gesetzgebung (Siehe Proect de lege asupra învăţ. particular. Bucureşti, 1925. Pag. 91) haben die ungarischen Konfessionen nicht weniger als 403 neue Elementar-, (23 unitarische, 319 reformierte und 61 katholische) und 33 Bürgerschulen, 7 Liceen, 7 Handelschulen, 4 Lehrerbildungsanstalten und eine obere Lehrerbildungsanstalt errichtet.

Bei Gründung der Schulen hatten die Kirchen die Verfügungen der ungarischen Gesetze pünktlich eingehalten und auch dem rumänischen Unterrichtsressort zur Kenntnis gebracht, indem sie um deren gesetzmässige Anerkennung baten. Auf diese Bitten hin gab das Unterrichtsressort am 29. September 1919 in einer Zirkularverordnung unter No. 15.673 Antwort, worin den betreffenden Kirchen mitgeteilt wird, dass die neuen Schulen eröffnet werden können, vorausgesetzt, sie entsprechen den in 6 Punkte zusammengefassten Bedingungen, wovon die Schulinspektoren sich auch überzeugen. (Schulräume, Lehrergehalt, Lehrgebühr zu beheben ist nicht erlaubt, Befolgung des staatlichen Lehrplanes, erlaubte Lehrbücher, befähigte Lehrer.)

Nachdem sehr viele staatliche Schulgebäude (besonders vom Staat verwaltete gewesene konfessionelle Schulen) in ungarbewohnten Dörfern leer standen, gab der Chef des Unterrichtsressorts (Branisce) mit der Erklärung, die Regierung wolle den minderheitlichen Unterricht ohnehin durch die Kirche versehen lassen, diese Gebäude den ungarischen Kirchen in Pacht, resp. in ihren Besitz zurück.

Den Mittelschulen gegenüber war die rumänische Regierung schon von Beginn an viel strenger. So nahm sie unter dem Vorwand, die röm. katholischen Schulen seien nicht konfessionelles, sondern staatliches Eigentum: das Arader, Maramarosszigeter und Szatmárer röm. kath. Obergymnasium samt all' ihren Vermögen in Besitz und benützte diese als rumänische Staatsliceen mit rumänischer Lehrsprache. Die kurze Geschichte der Beschlagnahme des Szatmárer röm. kath. Obergymnasiums (dessen Gründung am 16. September 1636 durch Fürstprimas Peter Pázmány stattfand) ist z. B. folgende:

Am 18. Juni 1919 erschien Alexander Breban, gr. kath. Domherr von Nagybánya als Vertreter des Regierenden Rates

mit zwei bewaffneten Soldaten in der Schule, entfernte den Geistlichen und Direktor Bartolomäus Bagossy mit Brachialgewalt und nahm das Institut in rumänischen staatlichen Besitz. Der Bischof wandte sich oftmals an den Regierenden Rat wegen diesen, das Eigentumsrecht verletzenden Vorgang, bis endlich das Staatssekretariat im Unterrichtswesen unter No. 18.772/IV. 1920. die Frage folgendermassen löste: „Die Angelegenheit des Szatmárer katholischen Liceums ist schon erledigt und wir kommen nicht mehr auf dieselbe zurück, nachdem erwähntes Liceum nicht rein katholisch, sondern königlich katholisch war, folglich dessen Verfügungsrecht dem rumänischen Staat zusteht. A. Ciortea m. p. Staatssekretär."

Die auf solche Weise ohne Schule gebliebenen 500 Obergymnasialschüler brachte der Bischof in dem vom ungarischen Religionsfond um den Kaufpreis von 181.991 Goldkronen im Dezember 1915 erstandenen bischöflichen Gebäude unter. Hier wirkte das Gymnasium auch von September 1920 bis April 1923, bis das Unterrichtsministerium auch dieses wegnahm, ohne irgendwelche vorhergehende Unterhandlung oder Verständigung, unter dem Vorwand, die ungarische Regierung habe im Jahre 1912 nicht das Recht gehabt, dasselbe zu verkaufen. So war das nun schon bischöfliche katholische Gymnasium binnen 3 Jahren zum zweitenmal seiner Gebäude beraubt, am 1. Juli 1923 gezwungen, seine Tätigkeit zu beenden. (Vergangenheit und Gegenwart des Siebenbürger Katholizismus, Dicsőszentmárton, 1925. Seiten 468–469.) Auf Grund fast der „nämlichen" Rechtsprinzipien nahm die rumänische Regierung dem Klausenburger reformierten Mädchengymnasium seine eigenen Gebäude.

Von pädagogischem Standpunkt aus eines der wichtigsten Ereignisse des Schuljahres 1919–20 war, dass die ungarischen konfessionellen Schulen gezwungen waren, die sogenannten rumänischen Nationalgegenstände: rumänische Sprache, rumänische Geografie, rumänische Geschichte und Verfassungslehre als ordentliche Lehrgegenstände einzuführen. Die zwei letzteren Gegenstände war vorläufig erlaubt, auch in der Muttersprache zu lernen und zu unterrichten.

Es gab im Verband der neuorganisierten rumänischen Unterrichtsadministration auch solche Männer, die die Karlsburger Resolutionen gerne ernst genommen hätten. Ein solcher mag Dr. Josef Wilt, kön. rumänischer Schulinspektor vom

Klausenburger Komitat gewesen sein, (auch während der ungarischen Ära war er Schulinspektor!), der in der Klausenburger *Keleti Ujság* (2. V. 1920) folgendes aussagte: Das Schuljahr 1919–20 habe ich derart vorbereitet, dass die ungarischen Schulpflichtigen – *im Sinne der Karlsburger Resolutionen* – ungarischen Unterricht erhalten. Es lag uns ferne, die ungarischen Elementarschulen dem Chauvinismus aufzuopfern und dass die ungarischen Dörfer, in Ermangelung von Schulen je mehr Analphabeten erziehen.

Ein Professor der Rechte der Klausenburger schon rumänischen Universität (Bogdan Duica) schreibt auch noch so in der *Patria* (10. VII. 1920): «*Wir gaben unser Wort in Karlsburg* und bezeugten nahezu zwei Jahre hindurch unsere Freiheitsliebe. Die Ungarn besitzen bei uns alle ihre Rechte, nur eins fehlt ihnen, dass sie nicht in Ungarn sind. Während der ungarischen Herrschaft verklagten sie uns separatistischer Bestrebungen, doch waren diese unsere Bestrebungen nur die Folge dessen, wie die Ungarn uns behandelten. Wir werden aber nicht ihr Beispiel befolgen in unserer den ethnischen Minderheiten gegenüber angewandten Staatspolitik."

Es erheben auch einige der Besten der rumänischen Nation ihre wohlmeinenden Stimmen um den Ernst der Karlsburger Punkte zu betonen, doch alsbald ertönten neue Stimmen, welche die neuen Richtlinien der rumänischen Politik stärker hervorhoben. Die Ratifizierung des Trianoner Friedensvertrages war noch nicht geschehen, als ein anderer Professor der Klausenburger, nun schon rumänischen Universität immer mehr Nachahmer fand, die sich sogar gegen den Gedanken verwehrten, ungarischerseits eine interkonfessionelle Universität zu gründen, denn – wie er in der Klausenburger *Patria* schreibt (3. VII. 1920) – die obligaten Regierungssysteme des ungarischen Staates haben die Kultur der nichtungarischen Nationen unterdrückt. Eben darum *muss das Ungartum in seiner kulturellen Entwicklung warten, bis das Rumänentum es einholt.*

Der neue Richtungswandel der Regierung äusserte sich darin, dass immer häufiger die Wichtigkeit der Staatsschulen betont werde, und zwar *vom Gesichtspunkt der ungarischen Minderheitskultur.* Inzwischen äusserte man offiziell auch, die nach 1918 gegründeten konfessionellen Schulen können keine staatliche Subvention bekommen, was das Klausenburger Staats-

sekretariat im Unterrichtsfach den unitarischen Kirchen unter No. 10.664–921 folgendermassen mitteilte: „Laut § 9. des Friedensvertrages und §§ 10. und 11. des Gesetzartikels von 1868, können die nach Übernahme des Imperiums gegründeten Schulen keine staatliche Subvention bekommen. (!)

Zu Beginn des Schuljahres 1920–21 wurde schon einiges über die Punkte des Pariser Minderheitenvertrages vom 9. Dezember 1919 hörbar (die rumänische Gesetzgebung hatte sie am 4. September 1920 ratifiziert, die Presse jedoch schwieg sie tot) und daran schliessend verlauteten auch Gerüchte von der Geneigtheit der Regierungskreise, die rumänische Regierung wolle – abweichend von der ungarischen Regierung – rein ungarisch-sprachige staatliche Schulen errichten, wo nur ungarische Lehrer angestellt werden, ihre vordem bei konfessionellen Schulen geleistete volle Dienstzeit einrechnend. Um diese Absicht umso glaubwürdiger zu machen, erklärte die Regierung eine rein ungarisch-sprachige staatliche Lehrerbildungsanstalt errichten zu wollen, zur Nachergänzung der ungarischen Lehrerschaft. Und tatsächlich erschien in den ungarischen Blättern die daraufbezügliche Anmeldung der Aufnahme eines gewesenen ungarischen staatlichen Lehrerbildungs-Instituts-Direktors folgenden Inhaltes: Das Unterrichtsministerium organisiert für das Schuljahr 1920–21 in Székelykeresztur eine auf 6 Jahrgänge geplante staatliche Lehrerbildungsanstalt mit ungarischer Unterrichtssprache, worin jetzt vorläufig die fünf unteren Klassen eröffnet werden. In die erste Klasse gelangen solche 12–15-jährige Schüler (Knaben) zur Aufnahme die mindestens 4 Elementarklassen absolviert haben und die Aufnahmeprüfung über die ungarische Sprache und Arithmetik gut bestehen.

Es gab viele brotlose und ins Elend geratene Lehrer und Professoren, die den Eid nicht geleistet hatten, zu konfessionellen Schulen berufen, dann wieder wegen Einstellung der neuen konfessionellen Schulen entlassen, gerne an das aufrichtige Wohlwohlen der Regierung und die Minderheitenschutzklauseln der Friedensverträge glauben wollten. Und das Regierungsprinzip „divide et impera“ begann die Reihen der bisdahin heldenhaft kämpfenden ungarischen Beamten hie und da zu lockern. Man begann zu desertieren und die in den Staatsdienst tretenden Lehrer und Professoren gelangten derart in bessere

materielle Lage gegenüber den in konfessionellem Dienst darbenden, aber . . .

Die Verfolgung der ungarischen konfessionellen Schulen war also in den ersten zwei Jahren noch nicht als allgemein zu betrachten und so konnte die Regierung sie als Akte des Übereifers Einzelner erklären. Alsbald begann man aber die als giltig verkündeten Gesetze cynisch zu verleugnen. Die erste diesbezügliche Staatsverfügung (No. 31.774) erschien Ende des Jahres 1920, wozu Staatssekretär Dr. Ion Mateiu folgende Erklärung in der in Klausenburg erscheinenden *Ujság* abgab (27. I. 1921):

Die gewesenen staatlichen Volksschulen haben wir alle beibehalten und in diesen für die Ungarn ungarische Klassen errichtet. Demgegenüber behielten wir uns das gebührende Recht vor, den Unterricht der Schüler *rumänischer Abstammung* in ihrer Muttersprache zu verordnen.

Mit den in Aussicht gestellten ungarischen Parallelklassen der staatlichen Schulen beabsichtigte die rumänische Regierung sich eine Waffe gegen die konfessionellen ungarischen Schulen zu schmieden; die erstmalige Betonung der „rumänischen Abstammung" wurde zur neueren Seelenfolter der Minderheiten in Form der stufenweise vorgenommenen Analysation der Abstammung, Namen und Religion.

In derselben Verordnung macht das Unterrichtsressort den Bischöfen der ungarischen Kirchen noch folgende prinzipielle Mitteilungen:

Ein durch drei Bischöfe unterfertigtes Memorandum wird die Regierung in Zukunft nicht annehmen, denn das Staatsrecht kennt keine „vereinigten Konfessionen".

Die neu errichteten konfessionellen Schulen werden strengstens untersucht werden, und sollten sie den Anforderungen der Gesetze (G. A. XXXVIII. 1868. und XXVI. 1923. sowie XXVII. 1907) nicht entsprechen, ist deren Wirken untersagt.

Nachdem die Regierung sämtliche staatliche Elementarschulen in Zukunft in derselben Weise aufrechterhalten will, sind die Gebäude, Möbel und Utensilien nicht mehr an die Konfessionen vermietbar.

Bezüglich der Unterrichtssprache der Staatsschulen haben wir bestimmt, dass diese ausser der rumänischen auch unga-

risch, deutsch, tschechisch, ruthenisch und slowakisch usw. sein kann.

Rumänische Kinder können nur dann konfessionelle Schulen besuchen, wenn sie dort in ihrer Muttersprache unterrichtet werden.

Diese Regierungsverordnungen trachteten dann die Schulinspektoren in ungarischen Zeitungen volkstümlich zu machen. Der Schulinspektor des Szatmárkomitates Darius Pop z. B. tat in der „Szamos" (6. Juli 1921) folgende Äusserungen:

Im Sinne der imperativen Verfügungen des Friedensvertrages muss jedem die Möglichkeit gegeben werden, sein Kind in der eigenen Muttersprache unterrichten zu können. Darum werden auch die ungarischen Kinder in den staatlichen Schulen durch ungarische Lehrer ungarisch unterrichtet.

Das Gesetz lässt jedoch nicht zu, dass ein, einer Minderheit zugehöriges Kind die Schule einer anderen Minderheit besucht (!)

Demnach erlaubt das Gesetz nicht, dass ein jüdisches Kind die Schule der ungarischen Minderheit besuche. Die §§ 18. des G. A. XXVII. von 1907, sowie 14. des G. A. XLIV. von 1868 sagen aus, die Unterrichtssprache der konfessionellen Schulen könne entweder die Staatssprache oder die der betreffenden Konfession sein.

In den Staatsschulen lernt jedes Kind in der eigenen Muttersprache, nur wöchentlich zwei Stunden lernt es rumänisch.

Sollte eine Minderheit nicht in der eigenen Sprache lernen wollen, *so kann sie nur in der Staatssprache lernen.*

Gemäss der imperativen Verfügung des Gesetzes soll das jüdische Kind entweder rumänisch, oder hebräisch, oder jiddisch lernen, ungarisch aber keinesfalls, da die Trianoner und andere Friedensverträge „jüdisch" als Nationalität und hebräisch als deren Sprache anerkannt haben. Daraus ergibt sich dann die Situation, dass Kinder jüdischer Religion, deren Eltern kein Wort rumänisch noch hebräisch verstehen, nur ungarisch und die in ungarischer Umgebung aufgewachsen sind, gezwungen sind, die staatliche Schule mit rumänischer Unterrichtssprache, oder die der eigenen Minderheit mit hebräischer oder jiddischer Unterrichtssprache zu besuchen. Dieser Situation ist nicht abzuhelfen, – sagt Schulinspektor Dariu Pop – denn seit dem Friedensvertrag gilt jüdisch hinsichtlich der Schulpflicht nicht

als Religion, sondern als Nationalität und hat als Sprache hebräisch oder die Staatssprache.

Den Verfügungen dieses Regierungsprinzipes folgend ergab sich alsbald die Lage, dass in ungarischen Dörfern ausser der vorhandenen konfessionellen Schule nacheinander neue Staatsschulen entstanden. Die Dorfbewohner wichen anfangs den Staatsschulen aus; wenn aber der staatliche ungarische Lehrer die staatliche Schule nicht bevölkern konnte, lief er Gefahr, entlassen zu werden. So begann ein Wettstreit um die Schüler, dessen demoralisierende Wirkung nur zu bald fühlbar wurde.

Wo das Volk tapfer neben der konfessionellen Schule standhielt, dort nahm der staatliche Lehrer die Hilfe des rumänischen kön. Schulinspektors in Anspruch. Ein Beweis dieses erziehlichen Eingreifens ist auch die Verordnung des Háromszéker Schulinspektors Popescu (erschienen in der „Ellenzék" am 29. I. 1921) worin er den Gemeindevorständen, Dienern, Pensionären, pensionierten Witwen, Eisenbahnangestellten, Arbeitern befiehlt, ihre Kinder unbedingt in die staatliche Schule zu schicken, sonst werden sie als *eidbrüchig* betrachtet und werden auch demgemäss behandelt werden.

Gegen derartige und noch ärgere Amtsgewalt, Terrorismus, Beschlagnahme von Kulturvermögen usw. war nirgends Abhilfe zu finden. Im Sommer 1921 geschah es, dass der Aussenminister Rumäniens, Take Ionescu in Klausenburg durchreiste und geneigt war, die Bischöfe der minderheitlichen Kirchen (röm. kath., reform. und unitar.) zu empfangen. Redner der Deputation war Bischof von Siebenbürgen, Graf Gustav Mailáth, der die Sicherung der Lehrfreiheit, den freien Gebrauch der Muttersprache, das Öffentlichkeitsrecht der Schulen, die Sicherung der zur Erhaltung der Schulen nötigen Staatssubvention von der Regierung erbat. Ferner bat er, die unberechtigt, brutal und eigenmächtig vorgehenden, die Minderheiten verfolgenden Behörden mögen zur Einhaltung der Gesetze angehalten werden. Take Ionescu erklärte, (Brassói Lapok, 13. VIII. 1921) die rumänische Regierung wolle die Forderungen der Friedensverträge liberal auffassen, folglich könne jede Minderheit auf eigene Kosten frei Schulen errichten und erhalten. Die Elementarschulen werden subventioniert, während die Mittelschulen ein Pauschal bekommen.

Hinsichtlich der Verfolgungen erklärt Aussenminister Take Ionescu, *die Regierung könne für das Vorgehen ihrer untergeordneten Beamten keine Verantwortung übernehmen.*

(Fortsetzung folgt.)

Viața și organizația bisericii și școlii românești din Transilvania și Ungaria sub dominația ungară.

— **Date culese din sursele românești.** —

(Urmare IV.)

PARTEA III.

Date despre școalele secundare și superioare românești. (Pag. 182–195.)

Dăm mai la vale și unele date mai însemnate despre liceele și seminarele românești din Ungaria, cari obișnuesc a publica Anuare. Seminarul din Blaj, Gherla și Lugoj și școala normală din Gherla și Oradea Mare, nepublicând astfel de anuare, datele despre aceste școli ne lipsesc.

1. *Seminarul gr. or. din Sibiu.* Înființat la 1811. Are 2 secții: una teologică și alta pedagogică. Anuarul din 1914/15 (numai în românește!) Profesori: 1 director, 10 profesori. Elevi teologi 90, pedagogi 107. Seminarul are local nou, din 1914. Biblioteca profesorală cuprinde 2869 volume.

În această bibliotecă sunt cărți ungurești 164, între cari 95 anuare școlare.

Biblioteca societății de lectură „Andrei Șaguna“ a teologilor 2927 volume.

Vezi: Catalogul cărților din Biblioteca Societății de lectură „Andrei Șaguna“ a elevilor din secția teologică până la 31 Iulie 1914. Editura Societății. Pag. 1–107. În această bibliotecă sunt 2353 cărți dintre cari: 9 latinești, 48 ungurești, 269 germane, 18 franțuzești si 1910 românești.

Biblioteca societății de lectură „Andrei Șaguna“ a pedagogilor 2053 volume.

Vezi: Catalogul Cărților din Biblioteca Societății de lectură „Andrei Șaguna“ a elevilor din secția pedagogică până la 30 Iunie 1916. Nagyszeben (Sibiu). Editura Societății 1916. Pag. 1–67. Biblioteca are 1577 cărți dintre cari numai 216 sunt ungurești adică 13·7%, iar 69% din cărțile românești sunt editate în străinătate. Deci în cele trei biblioteci ale Institutului sunt 5.156 cărți dintre cari 428 ungurești (8·3%), 745 nemțești (14·4%),

3934 româneşti (76·4%) – dintre cari 1349 (26%) imprimate în ţară, 19 latineşti şi 30 franţuzeşti.

După Anuarul Seminarului Andreian, pe anul şcolar 1910/11, pag. 70–77: În sălile de lectură au fost puse spre cetire în decursul acestui an şcolar: Herkules şi Nagyszebeni Ujság amândouă gratuite, Albina, Archiva, Arta Română, Bobârnacii, Câmpul, Chestiuni Metodice, Foaia Interesantă, Gazeta Ţăranilor, Igiena Satelor, Junimea Literară, Natura, Olteanul, Ramuri, Revista Economică, Revista Asociaţiei gen. a învăţătorilor, Sfătuitorul, Tovărăşia, Viitorul din Iaşi, Vremea Nouă, Convorbiri Literare, Naţiunea etc.

2. *Seminarul gr. or. din Arad.* Înfiinţat la 1812, ca şcoală normală. Secţia teologică dela 1822.

1 director şi profesor (10 ore); 9 profesori ordinari; 3 extraordinari.

Elevi teologi: 75 ordinari, 25 particulari. Pedagogi (normalişti) 35 ordinari, 6 particulari.

Biblioteca: 4649 vol. în valoare de	13.804	cor.
Bibliotecile de clase 561 vol. în valoare	378	„
Museul fizical în valoare	1.042	„
Museul de ştiinţe naturale şi geografie în valoare .	1.727	„
Fonduri: Fondul tinerimei	16.951	cor.
„ bibliotecii	4.702	„
„ sanitar	3.969	„
„ D. Ţichindeal-M. Nicoară	3.638	„
Laolaltă fondurile	29.260	cor.

Societatea de lectură a teologilor a ţinut în cursul anului 17 şedinţe. Avere 301.26 cor. Societatea de lectură a pedagogilor: 14 şedinţe. Avere 283.71 cor.

3. *Seminarul gr. or. din Caransebeş.* Înfiinţat la 1865. Are două secţii. 1 director. 5 profesori ordinari. 2 extraordinari. Elevi teologi 38. În secţia pedagogică 25.

4. *Liceul gr. oriental din Braşov.* Înfiinţat la anul 1850. Anuarul din 1914–15 (numai în româneşte).

1 director, 12 profesori ordinari, 4 extraordinari.

Elevi 310 + 20 particulari.

(Conform anuarului editat numai în limba românească din anul 1895/96 în clasele I–VIII. s'au înscris 319 elevi, între cari sunt şi: *Fenéki* György din Breţeu, *Pais* János din Bacifalău,

Cazas George din Vâlcele, *Curtea* Eugen din Bundorf, *Kraushaar* Adolf din Bucureşti, *Kovaci* Ivan din Lucoviste, *Kertsch* Christian din Ploeşti, *Botto* Janko din Lucoviste etc.)

Societatea de lectură „Ioan Popazu" a elevilor : 151 membrii ; 77 ordinari (cl. VII – VIII), 64 extraordinari (cl. V – VI.) Biblioteca societăţii 1022 vol.

Se admite ca şi elevele, cari studiază în particulari, să cerceteze prelegerile împreună cu elevii.

Examen de maturitate : 42.

Liceul din Braşov, dimpreună cu şcoala reală şi cu cea comercială de acolo, e administrat de o „Eforie a şcoalelor", aleasă de delegaţiunea bisericii Sf. Nicolae.

Partea cea mai mare a veniturilor din cari se susţin aceste şcoli, e din România, unde biserica Sfântului Nicolae are o moşie cu destinaţie anume pentru aceste şcoli.

5. *Liceul gr. cat. din Blaj.* Înfiinţat la 1754. Anuarul din 1913/14 (numai în româneşte.)

Profesori : 1 director, 17 profesori de ştudii ordinare. 3 profesori de ştudii extraordinare. 3 cateheţi (gr. or., ref., izraeliţi).

Biblioteca profesorală numără la 1911 11.089 volume.

Biblioteca tinerimii gimnaziale avea la 1914 2.356 volume.

Elevii din cl. V – VIII au o societate de lectură a lor, în care elevii din cl. VII – VIII. sunt membrii ordinari, cei din cl. V – VI. extraordinari. A ţinut în 1913/14 21 şedinţe : 1 constitutivă, 1 festivă, 6 literare, 6 cenzurătoare, 7 administrative.

Există şi o „Reuniune mariană" (înfiinţată la 1910), care avea 209 membrii. A ţinut în anul 1913/14 : 10 întruniri religioase, 3 literare şi 3 administrative.

Există şi o echipă de cercetaşi, constătătoare din 85 de elevi din cl. III – VIII.

Elevi ordinari : 530, particulari : 29, laolaltă : 559.

Începând cu anul 1913 – 14 guvernul dă întregire la salariile profesorilor, în suma de 16.090 cor. pe an.

Examenul de maturitate e condus din partea bisericii, de mitropolitul Dr. Victor Mihály de Apşa. Examen de maturitate au făcut în 1913/14 64 elevi.

6. *Liceul gr. cat. din Beiuş.* Înfiinţat la 1828. Anuarul din 1913/14 (în două limbi : româneşte şi ungureşte).

1 director, 15 profesori ord., 5. prof extraordinari. Elevi 372 + 31 particulari. Internatul „Pavelean" de băeţi cuprinde 180

elevi. Internatul greco-oriental român (1899) 56 elevi. Biblioteca profesorală 3050 volume, în valoare de 4570 cor. Societatea de lectură (a elevilor) „Samuil Vulcan“: membri 71; a ţinut 25 şedinţe literare, 2 festive, 1 de constituire şi 4 extraordinare. Biblioteca societăţii: 1010 volume.

7. *Liceul fundaţional din Năsăud.* (Înfiinţat la 1863). Se susţine din „Fondul central şcolastic din districtul Năsăudului“. Anuarul în două limbi: româneşte şi ungureşte.

1 director, 16 profesori. Elevi: 253 + 25 particulari (dintre cari 11 fete); greco-catolici 191, groco-orientali 56. Biblioteca profesorală: 6717 volume, biblioteca elevilor: 4156 volume. Societate de ajutorare „Vasilie Neacşu“. Societatea de lectură a elevilor a ţinut 9 şedinţe. Examen de maturitate: 29 elevi.

8. *Gimnaziul greco-oriental din Brad.* Înfiinţat la 1869. 1 director, 6 profesori ordinari. Elevi: 114. Biblioteca centrală 5134 vol. Biblioteca de clasă 545 volume.

9. *Şcoala reală gr. or. din Brasov.* Înfiinţată la 1869. Profesori ordinari 5, extraordinari 2. Elevi 81 + 4 particulari. Toate afacerile şi le aranjează în comun cu liceul. Dintre profesori unul e director de studii.

10. *Şcoala comercială gr. or. din Braşov.* Înfiinţată la 1869. Personalul: 1 director, 5 profesori ordinari, 4 extraordinari. Elevi 113.

11. *Preparandia gr. cat. din Blaj.* Anuar 1913/14. 1 director, 6 profesori ordinari, 8 profesori auxilari şi extraordinari. Elevi 98. Biblioteca profesorală: 1399 volume. Societatea de lectură a elevilor are 101 membrii. A ţinut 19 şedinţe: 1 constitutivă, 1 festivă, 1 administrativă, 11 literare şi 5 cenzurătoare, Biblioteca societăţii de lectură constă din 1230 cărţi.

12. *Preparandia de fete gr. cat. din Lugoj.* Înfiinţată la 1914. O directoare, 2 profesoare şi trei profesori. Eleve: 28, de ambele confesiuni.

13. *Şcoala civilă de fete a «Asociaţiunei» din Sibiu.* Înfiinţată la 1887. Personalul didactic: 1 director, 6 profesori şi profesoare. *Eleve 109, multe din România şi Bucovina.*

14. *Şcoala de fete din Arad* (conf. gr. or.) Înfiinţată la 1890. Clădire nouă, frumoasă, în stil românesc, făcută în mare parte cu cheltuiala d-lui Vasile Stroescu, român din Basarabia. Eleve 51, 1 director, 5 profesoare.

15. *Şcoala civilă gr. cat. de fete din Blaj.* 1 director, 4

profesori ordinari, 5 profesori extraordinari. Eleve 106. Biblioteca profesorală 354 volume. Biblioteca elevelor 357 volume.

16. *Şcoala civilă gr. gatolică de fete din Beiuş.* Înfiinţată la 1896. E condusă de un „senat şcolar", constătător din 12 membrii ordinari şi 2 supleanţi. 1 director identic cu directorul liceului, 8 profesoare, 2 cateheţi. Eleve 117 (96 gr. cat., 21 gr. or.).

Concluziune.

(O. Ghibu: Şcoala Românească etc. Pag. 100).

Guvernul din Budapesta, care pe hârtie ne-a asigurat autonomia bisericească şi şcolară, a urmărit totdeauna scopul ca cu ajutorul şcoalei să ne maghiarizeze. În ultimul timp ea s'a pronunţat într'o formă, care ameninţă în modul cel mai serios nu numai cultura, ci dimpreună cu ea, însăşi fiinţa noastră etnică. Dela grădinile de copii până la Universitate, legislaţia şcolară cere mai întâi de toate: limba ungurească şi spiritul unguresc, — numai unguresc. În însăşi şcolile noastre confesionale ni se cere să dăm mai întâi educaţie ungurească şi numai după aceea, în rândul al doilea, educaţie religioasă, ceace e şi din punct de vedere confesional şi din punct de vedere pedagogic — cel puţin un paradox.

În acest chip şcoala se abate cu totul dela problema ei care e: să crească pe fiecare popor conform firei lui şi spre destinaţia lui. Fără limba românească şi fără spirit românesc nu vom putea realiza nici pentru noi un progres natural şi nu vom putea aduce nici omenirei nici un se viciu. Drept acea lupta împotriva sistemului care degradează în acest chip şcoala românească, nu e numai o necesitate de ordin naţional, ci e şi o datorie de ordin superior omenesc.

PARTEA IV.

Două circulare şi instrucţiuni ale consistoriului arhidiecezan ort. român a Transilvaniei, pentru predarea limbei maghiare în şcolile gr. ort. române.

Din anuarul pedagogic (1913) publicat de Dr. Onisifor Ghibu, Sibiu. Tiparul tipografiei Arhidiecezane 1912.

În conformitate cu Statutul organic al bisericii greco-orientale române din Ungaria şi Transilvania, „Biserica gr.-or. română din Ungaria şi Transilvania, ca biserică autonomă, după dreptul

ei canonic, garantat prin art. de lege IX. din anul 1868 pe lângă susținerea în întregitate a dreptului de supremă inspecțiune a Maiestății Sale, își regulează, administrează și conduce independent afacerile sale bisericești, școlare și fundaționale în toate părțile și factorii ei constitutivi, după forma reprezentativă" (Stat. org. Dispoziținni generale I.) Forma în care e organizat învățământul poporal din mitropolia ortodoxă română, ni-o arată „Regulamentul pentru organizarea învățământului în școalele poporale" votat de măritul congres național-bisericesc din anul 1909, sub Nr. 171, iar în ce privește materia de predat în aceste școli, ea se cuprinde în „Planul de învățământ și Indreptarul metodic" edat P. V. Consistor mitropolitan sub Nr. 178/1911 și aprobat și de d. ministru de culte și instrucție publică ungar sub Nr. 73311/1911.

Toate legile cari se aduc în parlamentul țării cu privire la școlile confesionale din patrie, obligă și școlile noastre, dar se cere ca cu privire la aceste legi să se ceară anticipativ, și părerea autorităților noastre bisericești. Tot astfel ne obligă și ordinațiunile ministeriale cari se basează pe aceste legi.

O însemnătate mare au asupra mersului școalelor noastre în afară de acestea și măsurile pe cari le iau Consistoriile la diferite ocazii în scopul de a veni în ajutorul educației. Circulările și instrucțiile completează cu mare folos dispozițiile și eventualele lacune ale legilor și ale planului de învățământ.

In cele următoare dăm câteva circulare mai însemnate de ale consistorului din Sibiu, publicate în anii din urmă. (Pag. 152)

I.

(30 Septemvrie 1910, Nr. 11410). Constatându-se, că în unele școale de ale noastre s'au introdus, fără știrea autorităților superioare bisericești-școlare, mai multe manuale didactice neaprobate de aceste foruri, prin aceasta se atrage atențiunea tuturor oficiilor protopresbiterale și parohiale și a tuturor învățătorilor noștri, asupra §. 11 al art. de lege XXXVIII. din 1868, conform căruia dreptul de a stabili manualele pe seama școlilor poporale confesionale i-se cuvine confesiunei susținătoare de școală. Totodată li se atrage atenția asupra §. 122 pct. 2 al „Statutului organic", precum și asupra §. 76 din Regulamentul pentru organizarea învățământului și școalele poporale, edat de către congresul național-bisericesc din anul 1909 sub Nr. 171,

unde se zice: „din propria putere şi fără încuviinţarea autorităţilor competente învăţătorul nu poate face schimbări în planul şi în timpul de învăţământ, nu poate introduce cărţi şcolare nouă sau manuscripte, sau alte mijloace de învăţământ, ci în privinţa aceasta are a se conformà dispoziţiunilor consistorului, respective sinodului eparhial, care designează cărţile şi mijloacele de învăţământ admise de consistor, învăţătorul va alege ceiace pentru împrejurările particulare îi par mai potrivite, făcând despre alegerea urmată arătare protopresbiterului tractual".

În consecinţă: în şcolile confesionale gr.-or. române din arhidieceza Transilvaniei se pot folosì exclusiv manuale admise de Consistor şi, deci, toate acele cărţi didactice, cari s'au introdus în ultimul timp în şcoli fără ştirea sau aprobarea acestui Consistor se vor scoate imediat din întrebuinţare.

Deodată cu aceasta se dă şi o lista a manualelor, cari se pot întrebuinţà în şcoalele noastre, observându-se ca aceasta nu poate fi întregită de nimenea cu alte cărţi, decât de Consistor. În special nu se admite întrebuinţarea pentru Limba meghiară, Aritmetică, Istorie, Constituţie şi Geografie, a altor manuale, decât cele fixate acì, — fie acelea româneşti, fie ungureşti, fie bilingve.

În legătură cu acestea vi se atrage atenţia asupra §. 20 al art. de lege XXVII 1907, pe care unii îl interpretează greşit în acel înţeles, că în şcolile ajutorate de stat ar trebui să se propuie şi Aritmetica, Istoria, Constituţia şi Geografia în limba maghiară, pentru cari obiecte deci ar trebui şi manuale ungureşti. Această interpretare e cu totul greşită. În şcolile confesionale gr. or. române limba de propunere, conform §. 18 al art. de lege XXVII din 1907, e limba oficioasă a bisericei.

Toate obiectele de învăţământ se tratează în toate şcolile noastre confesionale, fie ele ajutorate sau nu de stat, exclusiv româneşte, afară de limba maghiară, în cadrele căreia se iau şi anumite lucruri din Aritmetică, Istorie, Constituţie şi Geografie.

Tot ce se tratează ungureşte din aceste materii, se tratează numai dupăce s'a învăţat mai întâi româneşte în orele respective şi nu se tratează în orele de Aritmetică, Istorie, Constituţie şi Geografie, cari au să fie toate exclusiv româneşti, ci în cele de limba maghiară, cari sunt atât de numeroase. Din această cauză nu se pot admite ca manuale pentru aceste studii decât manuale româneşti, excluzând cu totul pe cele în două

limbi, cari numai mecanizează învățământul. Ceeace trebue să știe elevii și în limba maghiară, trebue să se cuprindă în cartea de cetire maghiară, unde trebue să se găsească piese și din Aritmetică, Istorie, Constituție și Geografie, cum se și găsesc de fapt.

Școlile noastre nu sunt școli bilingve, pentruca să poată fi admise în ele manuale bilingve (în două limbi) ci ele sunt, pe baza legii, „școli cu limba de propunere română" și în acest sens au să fie și manualele întrebuințate în ele.

Legea nu pretinde ca toate manualele întrebuințate în școlile noastre să fie aprobate de minister, ci ea cere numai ca manualele de Aritmetică, Istorie, Constituție și Geografie cari se întrebuințează în școlile ajutorate de stat, să aibă aprobarea ministrului, încolo în școlile neajutorate de stat nu se cere aprobarea decât pentru manualul de limbă maghiară. Manualele de religie, limbă română și științe naturale pentru școlile ajutorate de stat nu-i nevoie să fie aprobate de alt for, decât de cel bisericesc-școlar, iar cât pentru școlile neajutorate s'a zis, că ele pot întrebuința orice fel de manuale, cu excepția celui de limba maghiară, cari au aprobarea consistorului sau a sinodului arhidiecezan. Numai manualele interzise de minister nu sunt admise în nici un fel de școală.

Tot cu această ocazie vi se mai atrage atenția ca să respectați toate dispozițiile planului de învățământ și să nu îngrămădiți mai ales munca începătorilor din cl. I. silindu-i, contrar planului de învățământ impus de ministerul de instrucție, de a învăță încă în anul I. scrisul și cetitul maghiar, fie pe baza tabelelor de cetire, fie pe baza unor abecedare pentru școli maghiare. Această abatere foarte păgubitoare, dela planul de învățământ, va trebui să înceteze imediat în toate școlile. (Pag. 166 – 169.)

II.

(28 Octomvrie 1910. Nr. 11433). În legătură cu ordinul ministerial Nr. 80.000/1910 In. minister de culte și instrucțiune publică a edat pe seama școlilor cu limba de propunere nemaghiară, cari au ajutor dela stat, un plan de învățământ pentru limba maghiară, Aritmetică, Geografia patriei, Istorie și Constituție, plan care le obligă pe aceste școli încă începând cu anul școlar 1910/11.

Fiind acest plan de o importanță deosebită si având el să

lămurească din toate punctele de vedere învățământul în școlile noastre ajutorate de stat, aflăm de bine a vă face cunoscute principiile, de cari s'a condus domnul ministru la alcătuirea acestui plan, precum și principiile, pe cari le preconizează însuș planul.

Într'o „Instrucție" (Utmutatás) de pe lângă acest plan se arată și modul cum să se propună aceste materii, pentruca să se poată ajunge scopurile indicate. „Obiectele de învățământ cari trebuesc propuse după planul ministerial — se zice în circulară către inspectorii școlari reg. — le-a stabilit legea, — măsura (cantitatea) materialului din fiecare obiect a impus-o firea lucrurilor". La judecarea rezultatelor învățământului d-nii inspectori reg. școlari au fost îndrumați „să aibă totdeauna în vedere împrejurările externe ale școlii, cari uneori micșorează rezultatele chiar și pe lângă cel mai stăruitor zel al învățătorilor". De altfel „Instrucția" planului „nu intenționează să-i răpească învățătorului independența, ci dimpotrivă caută să i ușureze munca prin arătarea metodei corecte ce duce la scop și să bage viața în școală". Principiul de căpetenie al „Instrucției" e: „să ofere copilului, potrivit gradului lui de pricepere, ceeace e neapărat necesar (sublinierea e a d-lui ministru) și anume prelucrat temeinic, așa ca să-i poată trage folosul în viața practică. În consecință învățământul trebue să se acomodeze la împrejurările de viață ale copilului și la situația naturală, socială și economică a localității respective, cu deosebită considerare la viața sufletească și la cercul de cunoștințe al elevului". Mai departe „Instrucția" ține cont de principiul concentrațiunii cunoștințelor câștigate și de aceea, ca prin învățământ „elevul să fie împintenat spre activitate proprie". La examinarea planului de învățământ pe săptămâni al învățătorilor, d-nii inspectori să corecteze: „ținut-a planul cont de împrejurările locale și pleacă el dela cunoștințe, cari se pot câștigă pe baza intuiției?" iar cu ocazia inspecției școlilor, le impune ca datorie d lor inspectori „nu numai de a controlă, ci și de a da lămuririle necesare și sfaturi cu privire la realizarea principiilor depuse în plan".

În ce privește planul însuș, acesta constă de fapt din două părți: una care se referă la propunerea limbei maghiare și cealaltă care se referă la propunerea Aritmeticei, Geografiei, Istoriei și Constituției.

Partea relativă la propunere limbei maghiare e cunoscută.

Partea a două, relativă la propunerea Aritmeticei, Geografiei şi Constituţiei, e nouă. Numărul orelor pentru aceste materii e fixat de d-l ministru şi acesta obligă pe toate şcolile ajutorate de stat (dar numai pe acestea.) El s'a stabilit astfel:

	În şcoala cu învăţători					
	1	2	3	4	5	6
Limba maghiară . . .	13	21½	26½	32	32	39
Aritmetica	6	8	15	19	21	23
Geografia	2	2	5	5	6	8
Istoria	1	2	3	3	3	4
Constituţia	½	1	1	1	1	2

În toate şcolile ajutorate de stat intră, cu ziua de azi, în vigoare în locul planului de învăţământ de până acum, relativ la cele cinci obiecte de mai sus, planul de învăţământ din chestiune, impus de d-l ministru.

În afară de numărul orelor, planul mai specifică şi materialul de învăţământ din toate obiectele amintite. Materialul s'a stabilit cu considerare la şcolile cu un singur învăţător, aşa că el va trebui luat în toate aceste şcoli, în măsură în care e depus în plan. Bine înţeles că materialul se va lua în limba română, şi anume, în orele de Aritmetică, Geografie, Istorie şi Constituţie exclusiv în limba română, iar în ungureşte se va lua din aceste materii numai ceeace e fixat în planul despre propunerea limbei maghiare. Aceste părţi se vor lua pe baza cărţilor de cetire maghiare, în cari se află întreg materialul ce trebue luat şi ungureşte. Legea nu cere ca tot ce se ia din aceste materii în limba română să se ia în aceaşi extensiune şi în limba maghiară, ci ea cere că „despre tot ce s'a învăţat în limba maternă“ (pag. 82) „elevii să ştie ce e esenţial (pag. 104)“ şi în limba maghiară, în „rezumate scurte“ (pag. 105).

Mai întâi se tratează toate materiile din chestiune în limba română, apoi „într'o oră următoare de limba maghiară“ se iau şi ungureşte. „În chipul acestea elevul se întâlneşte (în ora de limba de maghiară) cu lucruri şi cu noţiuni cunoscute; el are să înveţe numai numele unguresc al acestora“ (pag. 102) sau, cu alte cuvinte, în orele de Aritmetică, Geografie, Istorie şi Constituţie învăţământul se dă ceva de ordin material, iar în cele maghiare numai ceva formal.

Planul nu uită să accentueze „că oricât de mult ar fi fixat materialul la acest loc, executarea lui atârnă totuş de împrejurările locale“. Legea cere, ce e drept, ca întreg materialul din plan să se ia temeinic (alaposan feldolgozni), sau cu alte cuvinte non multa, sed multum, şi să nu se îngreuneze prea mult mintea copiilor (a gyermekek tulterhelés nélkül, pag. 61.) pentrucă o minte surmenată nu e în stare să funcţioneze normal, ci trebue să sucombe, mai curând sau mai târziu. Nu atât cantitatea celor învăţate, nu atât litera legii, cât calitatea celor învăţate, şi spiritul legii e dătător de măsură. De aceea comit o condamnabilă greşală toţi învăţătorii, cari năzuesc să propună cât mai mult din limba maghiară, fără ca să caute dacă propun şi bine şi dacă ceeace propun are şi o valoare educativă sau nu. În hiperzelul lor de a împlini litera moartă a legii mulţi uită, că ei numai mecanizează învăţământul şi negligă cu desăvârşire educaţia, atât pe cea morală cât şi pe cea intelectuală, estetică, fizică şi practică, şi că patronează cel mai sec verbalism care constitue o ruşine a şcolii zilelor noastre. Învăţătorii trebue să caute, ca tot ce propun în limba maghiară, copiii să şi înţeleagă pe deplin, altfel munca lor şi truda copiilor e zadarnică, — totul s'a învăţat pentru şcoală, iar nu pentru viaţă. În chipul acesta copii urăsc şcoala, şi şi ca bărbaţi se vor ţinea departe de preblemele frumoase ale culturei, şi nu se vor împrietenì cu cartea şi cu lectura.

Pentru a satisface pe deplin pretensiilor legii şi aşteptărilor, pe cari le leagă poporul de şcoală, învăţătorii, atât cei dela şcolile ajutorate de stat, cât şi ceilalţi vor aveà să studieze conştienţios planul pe învăţământ şi instrucţia acestui plan, pentrucă numai în chipul acesta îşi vor puteà îndeplini datoria, fără ca să piardă înzădar atâta vreme cu dibuiri în toate părţile, şi numai cunoscând temeinic legile şi planul de învăţământ vor puteà să se apere de pretensiunile exagerate şi uneori, ilegale chiar, ale unor organe de supraveghiare, cari nu înţeleg a se purtà cu iubire faţa de şcoală.

(Va urma.)

Zur Minderheitenfrage.

Von: **Dr. Basyl Dutczak.**

Die Lösung des Nationalitätenproblemes kann zweifellos einzig und allein in der Gewährung und Sicherstellung der kulturellen Autonomie gefunden werden.

Die schwierigste hiebei zu lösende Aufgabe besteht in der rechtlichen Ausgestaltung dieser Autonomie, sowie der dementsprechenden rechtlichen Organisation nationaler Minderheiten.

Der beste Baustoff für diese Rechtsmaterie kann – wie in dem ausgezeichneten Werke des Professors Josef Redlich: „Das österreichische Staats- und Rechtsproblem" überzeugend dargetan worden ist – aus den die Nationalitätenrechte betreffenden gesetzgeberischen Versuchen des ehemaligen Kaisertums Österreich geschöpft werden.

In dieser Hinsicht soll Nachstehendes hervorgehoben werden: Schon der am 22. August 1848 konstituierte Verfassungsausschuss des ersten österreichischen Reichstages hatte intuitiv richtig erkannt, dass die Umbildung des bis dahin absolutistisch regierten Österreich in einen freien und kraftvollen Grosstaat (Völkerstaat) nicht nur von der Festlegung wirtschaftlicher und geistiger Entwicklungsgrundlagen des Mittelstandes („dritter Stand") in Form von „Grundrechten", sondern auch noch insbesondere von der verfassungsmässigen Regelung der Nationalitätenfrage in der Richtung, dass allen Volksstämmen die gleiche Gewähr für die sichere Entwicklung ihres Eigenlebens geboten werde, abhängig ist.

Während für die Kodifizierung der vom Mittelstande geforderten Freiheitsrechte die belgische Verfassungsurkunde zum Vorbild genommen werden konnte, stellte sich die Normierung der Nationalitätenfrage als ein für Österreich höchst eigenartiges und schwieriges Gesetzgebungsproblem dar. Der Verfassungsausschuss schritt hoffnungsvoll an die Lösung dieser Aufgabe und hatte diesbezüglich in verhältnismässig kurzer Zeit einen geradezu genial durchdachten Plan ausgearbeitet, der nur infolge der unerwartet erfolgten Auflösung des Reichstages ein Torso – Gesetzenwurf – geblieben ist. Die bei der Ausarbeitung dieses Planes massgebenden und aus den Protokollen des Verfas-

sungsausschusses zu erschliessenden Voraussetzungen, waren nachstehende:

Es stand fest, dass die verschiedenen, in Österreich wohnenden Nationsangehörigen sich im Laufe der Zeit zu territorial geschlossenen, grossen, einheitlichen und homogenen Massen, mit anderen Worten sich zu «*Volksstämmen*» mit eigenen Siedlungsgebieten konsolidiert hatten. Und trotz der unter dem Regime Metternichs in Szene gesetzten, geradezu grausamen Verfolgungen sich zu besonderen sozialen Einheiten und Machtzentren entwickelt haben, die nicht nur auf den von der Staatsverwaltung unbehinderten Fortbestand, sondern auch die Erlangung eines entsprechenden Teiles des staatlichen Imperiums zur Ausübung «*Selbstverwaltung*» erzielten, beziehungsweise sich im Laufe der Zeit in dieser Richtung entwickeln mussten.

Von den der Sachlage vollkommen entsprechenden Erwägungen ausgehend, dass die einem Volksstamme eigene Sprache nicht nur das wichtigste Band bildet, welches alle Glieder einer Nation unabhängig von jeder Staatsgewalt zu einer Einheit verbindet, sondern innerhalb des Siedlungsgebietes des betreffenden Volksstammes in der Eigenschaft als Verkehrssprache (landesübliche Sprache) naturnotwendig jedem innerhalb eines solchen Gebietes im Verkehre stehenden sich aufnötigt, ferner dass dieser den „Gebrauchswert" einer Sprache begründende soziale Zwang hauptsächlich seitens der staatlichen Organe, mit denen die Nationsgenossen in Verkehr treten müssen, durch die Aufzwingung einer anderen Sprache gefährdet werden kann, sowie dass daher jeder Volksstamm ein gleiches Interesse an der staatlichen Anerkennung des örtlichen Geltungsgebietes seiner Verkehrssprache haben müsse, ist der Verfassungsausschuss zum Schlusse gelangt, dass diese hochwichtigen Volksstammesinteressen nur durch Schaffung eigener Freiheitsrechte (Grundrechte) wirksam geschützt werden können.

Ein derartiges Grundrecht wurde zuerst im § 20 des „Riegerschen Urtextes" der Grundrechte nachstehendes formuliert:

„§ 20. Das Recht auf Wahrung der Nationalität überhaupt und der Nationalsprache insbesondere ist unverletzlich und durch den Staat verbürgt. Jeder hat das Recht, in seiner Sprache, wenn diese eine landesübliche ist, sein Anliegen bei seiner zuständigen Behörde vorzutragen und in derselben gerichtet zu

werden. Die näheren Bestimmungen über das diesfalls einzuhaltende Benehmen der Organe der Staatsgewalt werden durch besondere Gesetze normiert. Bei der Einrichtung der Schulen und höheren Lehranstalten sollen die Landessprachen gleich gerechte Berücksichtigung finden." Hievon wurden in der Folge im Laufe der Beratungen im Verfassungsausschusse die dem Wesen der Freiheitsrechte widersprechenden Bestimmungen betreffend die Organisation der Behörden für den sprachlichen Verkehr mit verschiedenen Nationsangehörigen und betreffend die Einrichtung der Lehranstalten ausgeschieden: die übrigen das Grundrecht der Nationalität klar umschreibenden Teile des eben gedachten § 20 erhielten hingegen eine neue, dem § 47 des Entwurfes der Grundrechte für das deutsche Volk angepasste Formulierung und zwar § 21 (des Entwurfes der Grundrechte nach der ersten Lesung im Konstitutionsausschusse):

„Jeder Volksstamm hat ein unverletzliches Recht auf Wahrung und Pflege seiner Nationalität überhaupt und seiner Sprache insbesondere.

Die Gleichberechtigung aller landesüblichen Sprachen in Schule, Amt und öffentlichem Leben wird vom Staate gewährleistet."

Durch diese Bestimmungen sollte und konnte ein Schutzwall nur gegen die Bestrebungen der öffentlichen Organe – dahingehend, sich mit einer Nationalität zu identifizieren und die dieser eigene Sprache innerhalb des Siedlungsgebietes eines anderssprachigen Volksstammes unter der Maske der Amtsausübung, somit zwangsweise zur Herrschaft zu bringen – errichtet werden; auf diese Weise sollten nicht nur die öffentlichen Organe – dem demokratischen Grundsatze gemäss, dass die Beamten für das Volk und nicht das Volk für die Beamten da ist – zum Gebrauche der Sprache des Volkes im Verkehre mit den Angehörigen desselben gezwungen, sondern auch das örtliche Geltungsgebiet und der soziale Gebrauchswert einer zur Verkehrssprache ausgebildeten Volksstammessprache gegen Übergriffe öffentlicher Organe sichergestellt werden.

Dagegen konnten derartige Freiheitsrechte gar keinen Schutz in der Richtung bieten, dass ein Volksstamm durch Erkämpfung staatlicher Machtmittel einen anderen, numerisch und kulturell schwächeren Volksstamm unterdrücke und solchen – keineswegs den sozialen und natürlichen Gesetzen ge-

mäss, sondern – nur künstlich mit Hilfe der Staatsgewalt mit der Zeit sogar vernichte. Diesen besonderen, schon während der Märzrevolution zu Tage getretenen Gefahren suchte der Verfassungsausschuss durch besondere Verfassungsbestimmungen vorzubeugen.

Auch dieser höchst schwierigen Aufgabe zeigte sich der Verfassungsausschuss vollkommen gewachsen. Derselbe hatte klar erkannt, dass der hauptsächlich bei selbstbewussteren Nationen mit instinktiver Sicherheit hervorbrechende antikulturelle Unterdrückungstrieb („nationaler Imperialismus") nur dann gebrochen werden könne, wenn die Volksstämme als solche zu besonderen Selbstverwaltungskörpern organisiert und auf diese Weise genötigt werden, ihre Fähigkeiten und Arbeiten ausschliesslich auf die Schaffung neuer nationaler Werte materieller und geistiger Art zu konzentrieren.

Aus den §§ 3, 126 und 127 der vom Verfassungsausschusse beschlossenen Konstitutionsurkunde geht hervor, dass zur Organisierung der Volksstämme zu besonderen Selbstverwaltungskörpern die Kreistage ausersehen wurden, denen hauptsächlich die Regelung und Verwaltung des Volksunterrichtes und Erziehungswesens mit dem Rechte der Bestimmung der Unterrichtsprache und der Sprachgegenstände sowie zu diesem Zwecke notwendige Ausschreibung und Einhebung besonderer Kreisgebühren überlassen werden sollen. Die Realisierung dieses den demokratischen Verfassungsgrundsätzen entsprechenden Planes, welcher die Regelung der Beziehungen der Volksstämme untereinander auf Grundlage der Association bezweckte und die friedliche Zusammenarbeit der Nationen zum Besten des Staates zu sichern geeignet war, wurde von den späteren Gesetzgebern Österreichs niemals mehr auch nur versuchsweise in Angriff genommen.

Unter Zugrundelegung der Gesetzgebungsmaterialien des Kremsierer Verfassungsausschusses lässt sich das den Rahmen der Minoritätenschutzverträge nicht überschreitende Minimum der Schutzrechte nationaler Minderarten normartig festlegen. In dieser Hinsicht sei auf das vom Advokaten Dr. Basil Dutczak ausgearbeitete Projekt eines Gesetzes betreffend das Minimum der Volksstammesrechte hingewiesen.

Behufs Festigung der sonach umrissenen nationalen Autonomie ist die rechtliche Organisierung nationaler Minderheiten

zu eigenen nationalen Gemeinden nach Analogie der vom Kremsierer Verfassungsausschusse vorgesehene Kreise unerlässlich.

Die rechtliche Formung derartiger nationaler Autonomien kann für keinen Staat gefährlich werden: im Gegenteile werden die nationalen Minderheiten gerade hiedurch ihren Staaten psychologisch dauernd verpflichtet bleiben.

In weiterer Folge wird das Übergreifen des Kampfes nationaler Minderheiten behufs Erhaltung der ihnen gewährten Autonomie auf das rein politische Gebiet, des Kampfes der „Nationen um den Staat" wirksam abgewendet und auch schon das Aufkeimen politischer Irridenta unmöglich gemacht werden. Überdies ist daran festzuhalten, dass die Nationalitätenstaaten inhaltlich der Minoritätenschutzverträge völkerrechtlich die Verpflichtung übernommen haben, die hienach die kulturelle Autonomie ihrer nationalen Minderheiten sichernden Normen zu sogenannten: „ewigen Verfassungsgesetzen" zu erheben, dieser Verpflichtung jedoch nicht nachgekommen sind.

Angesichts dessen ist es unbedingt notwendig, dass vor Allem die den einzelnen Nationalitätenstaaten anzupassenden Gesetze betreffend die rechtliche Ausgestaltung kultureller Autonomie ihrer Volksstämme entworfen und die bezüglichen Gesetzesprojekte nach erfolgter Prüfung und Genehmigung seitens des Nationalitätenkongresses veröffentlicht sowie den in Betracht kommenden staatlichen Regierungen zur Umformung der bezüglichen Bestimmungen zu den im Art. 1 der Minoritätenschutzverträge vorgesehenen Verfassungsnormen empfohlen werden.

Sollten die Nationalitätenstaaten die dementsprechenden Gesetze nicht erlassen, dann wird dem Völkerbunde die Aufgabe zufallen, die Beschlussfassung solcher Verfassungsgesetze in der in den Minoritätenschutzverträgen vorgesehenen Weise zu erzwingen.

La discussion des M-sieurs Zaleski et Stresemann à la cinquante-troisième session du conseil de la Société des Nations.

La presse journaliste et les revues politiques se sont longuement occupées de la discussion qui a rapport à la minorité allemande de la Haute-Silésie, s'est fait entre les ministres des affaires étrangères M-sieurs Zaleski et Stresemann le quinze décembre de l'année dernière à Lugano. Comme cette discussion est d'une grande importance sur la question des minorités, nous la reproduisons telle que nous l'a présentée le procès-verbal de la cinquante-troisième session du Conseil.

Le *Président,* au nom du Conseil, félicite et remercie le représentant du Japon de la façon dont il s'est acquitté de la tâche très lourde qui lui avait été confiée.

M. *Dandurand* constate que le Conseil a entendu, durant la présente séance, d'intéressants débats sur l'application de la Convention germano-polonaise. Il y a également eu à la dernière session de l'Assemblée une discussion assez importante sur l'application du Traité des minorités.

Le représentant du Canada tient à annoncer au Conseil qu'il soulèvera, à la prochaine session du Conseil, la question de la procédure suivie en matière de plaintes au sujet des minorités.

M. *Zaleski.* – Permettez-moi de retenir quelques instants encore l'attention du Conseil sur les pétitions de la minorité allemande en Haute-Silésie polonaise. Je voudrais m'arrêter plus longuement sur les raisons profondes pour lesquelles, depuis quelques temps, le Conseil est, pour ainsi dire, submergé par les multiples pétitions du „Volksbund", lequel s'arroge le droit de représenter les intérêts de la minorité allemande en Haute-Silésie polonaise.

Ainsi que vous avez souvent eu l'occasion de vous en convaincre, ces pétitions ou bien étaient dans la grande majorité des cas, dénuées de fondement, ou bien avaient trait à des questions d'une importance minime. D'autre part, ces réclamations étaient très souvent soumises au Conseil sans que le

„Volksbund" ait essayé, comme la bonne foi et la loyauté auraient dû le lui indiquer, d'arriver à une entente avec les autorités compétentes. De plus, le „Volksbund" a trop souvent négligé de suivre la procédure locale instituée par la Convention de Genève.

Dans ces conditions, il est très difficile de ne pas avoir l'impression que, par les multiples réclamations portées devant l'instance suprême de la Société des Nations, les pétitionnaires cherchent moins à satisfaire aux desiderata de la minorité qu'à convaincre l'opinion mondiale que les droits de la minorité allemande sont méconnus et que la Convention de Genève est violée.

Ainsi, le „Volksbund" accuse le Gouvernement polonais de négliger les intérêts de l'enseignement allemand en Haute-Silésie. Or, toutes les pétitions du „Volksbund" ne peuvent dissimuler le fait que, pour une population allemande de 200.000 personnes environ en Haute-Silésie, il existe quatre-vingt-dix écoles minoritaires primaires dans lesquelles il n'y a pas moins de 20.500 élèves recevant l'enseignement en langue allemande. Il serait donc impossible d'affirmer que la situation de l'enseignement minoritaire en Haute-Silésie polonaise est déplorable.

Lorsque, en 1912, la Conférence des ambassadeurs, se fondant sur la résolution mûrement réfléchie du Conseil de la Société des Nations, décida de réunir une partie de la Haute-Silésie à la Pologne, il se trouva maints prophètes qui, avec une assurance extraordinaire, prédisaient alors les conséquences funestes de cette décision. Ils condamnaient la Haute-Silésie à la ruine économique. Ils prévoyaient de graves conflits sociaux. Pour eux, la lutte des nationalités était inévitable. Or, s'il est vrai que la partie de la Haute-Silésie attribuée à la Pologne traversa, immédiatement après son rattachement, comme tous les autres pays à cette époque, une crise économique aiguë que la guerre douanière polono-allemande de 1925 ne fit qu'aggraver, il n'en est pas moins incontestable que cette région est entrée aujourd'hui dans une période de développement économique remarquable.

Il est facile de le prouver au moyen de quelques chiffres. En 1922, on a extrait 25.700.000 tonnes de charbon. La production de la houille, qui s'est abaissée en 1925 à la suite de la guerre douanière avec l'Allemagne, a pu atteindre, dans le

premier semestre de l'année courante, 14.500.000 tonnes, ce qui indique que le chiffre total pour l'année 1928, sera au moins de 29.000.000 de tonnes. L'exportation du charbon a atteint de nouveau le niveau de 1923, soit 11.000.000 de tonnes par an. L'industrie métallurgique a produit, dans la première moitié de 1928, un million de tonnes de fonte, ce qui représente une augmentation de 150.000 tonnes par rapport à la production de 1922. Ce progrès a pu être réalisé malgré les grandes difficultés qu'a dû surmonter la métallurgie en Haute-Silésie polonaise pour compléter son outillage industriel, détruit en grande partie au cours de la guerre et du plébiscite.

La production du zinc était de 70.000 tonnes en 1922. Elle est évaluée à 68.500 tonnes pour la première moitié de 1928, c'est-à-dire qu'elle a presque doublé par rapport à l'année 1922.

Les travaux entrepris, tels que la construction de nouvelles lignes de chemins de fer, de ponts, de routes, etc., sont également des preuves de l'essor de la Haute-Silésie polonaise dans le domaine économique. Ainsi le réseau de chemin de fer a augmenté de 11 % au cours des six dernières années. On a construit plus de 100 bâtiments scolaires, ainsi que 1.500 maisons destinées à la population ouvrière.

J'estime que quiconque connaît actuellement les conditions en Haute-Silésie doit, en toute conscience, partager l'opinion exprimée jadis par deux puissantes organisations allemandes: la Chambre de commerce d'Oppeln et le Syndicat des Mines et des Forges de Katowice, dans des mémoires présentés en 1915 et en 1916. Elles s'efforçaient de prouver que l'avenir économique de la Haute-Silésie est en fonction de son rattachement au territoire qui constituait l'ancienne Pologne russe.

De même, on ne saurait trouver en Haute-Silésie polonaise ni conflits sociaux sérieux ni abaissement du niveau général de la culture.

J'ose enfin affirmer que la lutte des nationalités en Haute-Silésie polonaise n'existerait pas si le „Volksbund" s'abstenait d'agiter continuellement les esprits contre le statut actuel de la Haute-Silésie, de créer une efferverscence politique, voire même de mener une action subversive. Le „Volksbund" ne se borne pas à mener une action de propagande contre l'Etat polonais. Grâce au vaste réseau de ses hommes de confiance, cette organisation s'efforce par des moyens illégaux de gagner des

partisans mêmes parmi la population polonaise. Il est notoire, par exemple, que les industriels allemands exercent une pression économique sur leurs ouvriers polonais pour les amener à envoyer leurs enfants aux écoles minoritaires.

Ce que je viens de dire démontre l'extrême libéralisme du Gouvernement polonais, qui tolère l'existence d'une organisation dont certains membres ont notoirement commis le crime de haute trahison.

Les preuves tangibles de cette activité illégale du „Volksbund" ne nous mauquent pas. C'est en se fondant sur ces preuves que les tribunaux ont tout récemment condamné plusieurs dirigeants de cette organisation à des peines de prison. Entre autres, le directeur de l'Administration centrale du „Volksbund" à Katowice, M. Ulitz, accusé d'avoir facilité la fuite de déserteurs, doit d'être en liberté uniquement à son caractère de député au Parlement silésien, qui lui assure l'immunité parlementaire.

Il m'est impossible de décrire devant le Conseil toutes les difficultés créées par cette activité du „Volksbund", difficultés que le Gouvernement polonais doit surmonter pour poursuivre son œuvre de consolidation économique, de stabilisation sociale en Haute-Silésie et de rapprochement entre les deux groupes nationaux. J'estime que toute cette activité du „Volksbund" est en contradiction flagrante avec l'esprit de la Convention de Genève.

Les traités de minorités, ainsi que les dispositions de la Convention de Genève concernant la protection des minorités, ont été établis en vue d'assurer aux minorités un traitement équitable de la part des autorités et le libre exercice de leurs droits. Mais si ces dispositions servent de base juridique à l'action d'une association minoritaire, dirigée contre l'État, la situation devient absolument intolérable pour cet État. Or, non seulement l'action que poursuit avec méthode et persévérance le „Volksbund" vise à saper l'autorité du Gouvernement polonais dans le territoire de la Haute-Silésie polonaise, mais elle est également susceptible, si elle est tolérée, de constituer un danger réel pour la paix. En outre, cette activité, dont les retentissements sont l'objet d'innombrables réclamations soumises par le „Volksbund" au Conseil de la Société des Nations — réclamations le plus souvent dépourvues de tout fondement et

destinées uniquement à créer l'impression que la situation en Haute-Silésie demeure encore incertaine – constitue un abus des dispositions des traités de minorités et de la Convention de Genève.

Les pétitions du „Volksbund" encombrent l'ordre du jour des sessions du Conseil et celui-ci se trouve obligé d'examiner des questions qui, si on les apprécie à leur juste valeur, ne présentent qu'une importance secondaire. Cet état de choses ne peut que nuire à l'autorité de la haute institution qu'est la Société des Nations.

Le *Dr. Stresemann.* – C'est avec le plus grand étonnement que j'ai entendu le discours du représentant de la Pologne et je regrette de devoir dire que ce discours, qui est une invitation à combattre et à poursuivre ceux qui exercent, auprès de la Société des Nations, des droits qui leur ont été conférés par une convention conclue sous les auspices de celle-ci, me paraît être inspiré par un esprit de haine à l'égard de la minorité allemande.

Il s'agit du droit qu'ont les parents de déterminer eux-mêmes dans quelle langue leurs enfants doivent être inscrits et quelle culture ils doivent recevoir. C'est là une partie du droit humain que la Société des Nations a reconnu aux minorités et qu'elle leur a garanti.

Comment pouvez-vous dire, Monsieur Zaleski, que, lorsque nous nous occupons de ces questions-là, il s'agit d'un abus exercé à l'égard du Conseil de la Société des Nations ? Le rapporteur, que je voudrais remercier ici pour son esprit d'impartialité, n'a rien dit de semblable. Le président du Conseil n'a pas non plus parlé d'un abus qui aurait été commis à l'égard de celui-ci. Vous connaissez très bien, Monsieur Zaleski, la Convention de Genève, vous connaissez très bien les droits qu'elle accorde aux minorités, et il ne faut pas dire que, si le nombre des plaintes portées devant le Conseil augmente, la responsabilité en incombe à l'une des parties seulement.

Et puis, j'ai été très surpris d'entendre l'exposé économique que M. Zaleski a fait et je me demande encore quelle en est la raison. Je me demande en quoi les chiffres relatifs à la production du charbon ou du zinc ont un rapport quelconque avec la question dont nous nous occupons actuellement, à savoir la question scolaire. Faut-il que je vous réponde par un

exposé sur la situation économique de l'Allemagne ? Je pourrais prouver que la situation de l'Allemagne, en matière économique, s'est améliorée depuis 1919 ; mais cela n'a rien de commun avec la question que nous examinons. Faut-il que je vous réponde, en outre, que c'est surtout sous la direction d'Allemands que se développe la production industrielle en Haute-Silésie polonaise et que, peut-être, vous n'auriez pas pu, seuls, arriver au résultat auquel vous êtes parvenus dans le domaine économique ?

Voulez-vous entreprendre une polémique contre l'Allemagne ? Voulez-vous par votre discours rouvrir d'anciennes plaies ? Vous avez dit que le caractère et l'activité du „Volksbund" allemand étaient de nature à saper l'autorité du Gouvernement polonais ; vous avez dit que le „Volksbund" ne pourrait plus être toléré à l'avenir par le Gouvernement polonais. Je me demande à partir de quel moment il ne sera plus permis aux minorités d'exercer leur droit de former des associations et de porter des plaintes devant le Conseil de la Société des Nations.

Vous avez parlé de M. Ulitz, qui serait accusé du crime de haute trahison. Sur ce point, je dois vous répondre que, parfois, la haute trahison et l'amour de l'ancienne patrie sont bien proches l'un de l'autre et qu'il y a des personnalités bien connues, jouissant d'une haute estime, qui se sont laissés guider dans leur attitude politique par des raisons de sentiment de cette nature. Si l'on considère que le „Deutscher Volksbund" ne pourra plus être toléré à l'avenir, cela signifie que, lorsque les minorités forment des associations et lorsque celles-ci usent de leur droit de porter certaines questions devant le Conseil de la Société des Nations, elles minent l'autorité des États. Il n'est pas possible de dire cela.

C'est pour cette raison que j'ai été heureux d'entendre le représentant du Canada annoncer son intention de demander une discussion approfondie de la question des minorités et des conditions dans lesquelles des plaintes peuvent être portées devant le Conseil. Je ne puis, en aucune manière, adhérer aux vues qui ont été exposées par le représentant de la Pologne, non seulement en ce qui concerne la minorité en Haute-Silésie, mais, d'une manière générale, en ce qui a trait aux droits des minorités. Je déclare nettement que, si la Société des Nations acceptait cette manière de voir, si elle cessait de s'occuper des

droits des minorités, elle perdrait une de ses raisons d'être et ne constituerait plus, pour certains États, l'idéal qui les a amenés à y entrer.

Pour élucider toutes ces questions, pour tirer au clair la situation de fait et les considérations juridiques, je déclare dès maintenant que je demanderai l'inscription à l'ordre du jour de la prochaine session du Conseil de toute la question des minorités, afin qu'elle soit discutée dans tous ses détails et qu'elle ne fasse pas simplement l'objet d'un appendice à une question spéciale comme la question scolaire.

Le *Président.* – L'échange d'observations auquel nous venons d'assister nous a conduits un peu au delà de ce qui faisait l'objet de notre discussion antérieure et, plus spécialement, des rapports qu'a bien voulu nous présenter notre collègue du Japon, rapports qui contenaient une étude minutieuse des questions soumises au Conseil et qui ont reçu votre approbation.

Je ne voudrais pas que le Conseil se séparât sur une mauvaise impression ; je ne voudrais pas qu'il résultât des explications échangées une fausse interprétation de la part de l'opinion publique. Je tiens à dire de la façon la plus nette que rien ne peut permettre de supposer que, d'une manière quelconque, la Société des Nations et son Conseil puissent en arriver, à un moment donné, à détourner leurs regards de la cause sacrée des minorités. C'est un des domaines de l'activité de la Société des Nations qu'elle tient à honneur de parcourir chaque fois qu'elle y est appelée, soit directement en Assemblée, soit au sein du Conseil. Ce domaine, elle le parcourt, je puis le dire ayant en main les conventions qui ont consacré les droits des minorités.

En conséquence, quelque explication qui puisse s'échanger entre nous, il est certain qu'à aucun moment, il ne pourra être question de nous désintéresser des droits sacrés des minorités. On a pu s'en rendre compte aujourd'hui même par la multiplicité des cas dont le Conseil a été saisi, par l'attention scrupuleuse que le rapporteur a apportée à ces questions, par le souci qu'il a pris d'en étudier les détails les plus minutieux avec le constant désir de nous présenter des solutions satisfaisantes. Il s'agissait d'une tâche ardue que notre rapporteur a remplie de manière à mériter nos félicitations unanimes, ainsi que nos remerciements. Il ne peut pas résulter de cette dis-

cussion, de l'examen de ces problèmes délicats, l'impression que nous avons l'intention de nous détourner des intérêts des minorités.

Peut-être pourrait-on être appelé à chercher une procédure plus rapide, mais en aucun cas – je tiens à le proclamer et je suis certain d'être l'interprète des sentiments unanimes du Conseil – les droits des minorités ne seront négligés.

Chaque fois que la Société des Nations et le Conseil seront saisis d'une question touchant à ces droits, on peut être sûr que cette question sera instruite avec le respect le plus profond des intérêts sacrés des minorités et que les organes de la Société des Nations s'efforceront de remplir leur tâche à la satisfaction des intéressés.

Messieurs, nous avons terminé notre ordre du jour. Il ne me reste plus qu'à déclarer levée la dernière séance publique de la présente session.

Der X. Deutsche Ferienhochschulkurs in Hermannstadt.

Der X. Deutsche Ferienhochschulkurs in Hermannstadt findet vom 29. August bis 7 September statt. Das übergeordnete Thema wird lauten: *Nationalitätenkunde.* Ihre Mitwirkung als Dozenten haben bedeutende Gelehrte zugesagt, die sich bisher auf dem Gebiete der Nationalitätenkunde beschäftigt haben, und zwar: Geheimrat Universitätsprofessor Dr. *Penck* – Berlin (Geographie), Geheimrat Universitätsprofessor Dr. *Volz* – Leipzig (Volksbodenforschung), Geheimrat Universitätsprofessor Dr. *Oncken* – Berlin (Geschichte), Universitätsprofessor Dr. *Haushofer* – München (Geopolitik), Universitätsprofessor Dr. *Spahn* – Köln (Politik und Zeitungswissenschaft), Universitätsprofessor Dr. *Hoetzsch* – Berlin (Osteuropakunde), Universitätsprofessor Dr. *Winckler* – Wien (Statistik der Minderheitsvölker). Universitätsprofessor Dr. *Gerber* – Marburg (Minderheitenrecht). Näheres über den Hochschulkurs wird vom Deutschen Kulturamt in Hermannstadt rechtzeitig bekannt gegeben.

STATISTISCHE MITTEILUNGEN.

Einige statistische Daten zu den Parlamentswahlen in Rumänien.

Bei den Wahlen, die im Monat Dezember l. J. abgehalten wurden, hat bekanntlich die Regierungsliste einen überwältigenden Sieg davongetragen.

Auch ohne die grosse Prämie, die nach dem Wahlgesetz jener Liste zufällt, die wenigstens 40% der abgegebenen Stimmen auf sich vereinigt, hätte die Regierungspartei mehr als drei Viertel aller Mandate erhalten. Die Prämie beträgt die Hälfte aller Mandate, die andere Hälfte der Mandate wird auf die verschiedenen Listen im Verhältnis der erzielten Stimmen aufgeteilt in der Reihenfolge der Wahlbezirke mit den stärksten Stimmprozenten. Parteien die 2% sämmtlicher abgegebenen Stimmen nicht erreichten, blieben bei der Mandatsverteilung unberücksichtigt.

Von sämtlichen 2,840.680 abgegebenen Stimmen entfielen auf:

Nationalzaranistische Partei	2,208.922	oder	77·76%
Liberale „	185.939	„	6.65 „
Ungarische „	172.699	„	6·08 „
Averescu-Jorga „	70.490	„	2·48 „
Lupu „	70.506	„	2·48 „
Cuza „	32.273	„	1·15 „
Kommunisten „	38.351	„	1·35 „
Die übrigen 21 Parteien erhielten .	8.251	Stimmen.	
Annuliert wurden	53.249	„	
	2,840.680		

Von den in Minderheit gebliebenen Parteien erhielt nur die ungarische in drei Wahlbezirken (Komitaten) die absolute Majorität der Stimmen uzw. in Csik 78·57%, in Oderhellen 70·85%, in Dreistuhl 76·14%. Demzufolge erhielt die Ungarische Partei in diesen drei Komitaten sieben Mandate.

Von den 387 Mandaten wurden so zuerst der Ungarischen Partei diese 7 Mandate ausgeteilt und nachdem diese von den 387 Mandate abgerechnet wurden, bekam dessen Hälfte, das heisst 190 Mandate als Mehrheitsprämium die Nationalzaranisten Partei. Von den übrig gebliebenen 190 Mandaten erhielt die Nationalzaranisten Partei abermal 158, die Liberale- 13, die Ungarische- 9, die Lupu- 5 und die Averescu-Iorga Partei 5 Mandate.

Mit den Nationalzaranisten stimmten auch die Deutschen, die Sozialdemokraten und die Zionisten Siebenbürgens. Laut dem Wahlpakte erhielten die Deutschen 9, die Sozialdemokraten 9 und die Zionisten 2 Mandate.

So besteht die Kammer nun aus:

328 Nationalzaranisten,
16 Ungarn,
13 Liberalen,
9 Sozialdemokraten,
9 Deutschen,
5 zum Averescu-Iorga Kartell gehörenden,
5 Anhängern Lupu's,
2 Zionisten.

Est ist sehr interessant festzustellen, dass die Ungarische Partei bei diesen Wahlen allein mehr Stimmen erwarb, als vergangenen Jahres das Kartell der Ungarn und Deutschen.

Dies beweist die folgende Tabelle:

Wahlkreis (Komitat)	Erhalt. Stimmen Der Block in 1927	Die Ung. Part. in 1928	Die gesamt. Stimmen in Prozent in 1927	in 1928
Alsófehér – Albenser . . .	2842	2866	7·97	7·68
Arad	10968	11132	14·18	12·94
Bihar	8541	16159	12·84	19·33
Beszterce-Naszód – Bistritz-Nösner	5781	1097	21·87	4·11
Brassó – Kronstadt	5108	4893	24·11	17·27
Csik	12281	18223	59·22	78·57
Fogaras – Fogarasch . . .	2214	–	13·12	–
Háromszék – Drei-Stühle .	3229	17492	14·30	76·14
Hunyad	2478	3198	4·16	5·02
Kiskükküllő – Kleinkokler .	7767	5247	28·66	18·70
Kolozs – Klausenburg . .	7361	9761	16·44	19·14
Krassó – Karasch	1899	–	4·15	–
Maros-Torda – Mieresch .	7892	12091	18·52	26·28
Máramaros – Marmarosch .	–	1244	–	5·71
Nagykükküllő – Grosskokler	11214	2421	36·01	7·88
Szatmár	7950	11502	18·90	24·60
Szeben – Hermannstadt . .	10143	1036	29·52	2·85
Szilágy	12488	16812	22·54	27·99
Szolnok-Doboka	3902	4772	10·79	12·21
Szörény – Severin	3638	1964	7·38	3·92
Torda-Arany. – Thorenburg	3901	5036	13·19	16·06
Temes-Torontál	28648	10032	27·94	9·42
Udvarhely – Odorhellen . .	2655	15751	12·37	70·85
Zusammen . .	162900	172729		

Bei den Senatorwahlen erzielte die Ungarische Partei 6 Mandate, die Deutsche Partei erhielt zufolge ihres Kartells mit der Regierungspartei, 3.

Director şi redactor răspunzător: Dr. Elemér Jakabffy.
Tipărit: Husvéth şi Hoffer, Lugoj.

GLASUL MINORITĂŢILOR
LA VOIX DES MINORITÉS
DIE STIMME DER MINDERHEITEN

ANUL / ANNÉE / JAHRGANG } VII. FEBRUARIE / FÉVRIER / FEBER 1929. NUMĂRUL / NUMÉRO / NUMMER } 2

Der rechte Weg?

Von **Dr. Ewald Ammende**

Generalsekretär der Europäischen Nationalitätenkongresse.

In Rumänien, speziell in Siebenbürgen, ist es innerhalb des Deutschtums, auch zwischen den Deutschen und einigen anderen Minoritäten – so den Ungarn – zu einer heftigen Polemik über die Richtigkeit und Zulässigkeit der deutschen Bündnispolitik mit Juliu Maniu und seiner Partei während der letzten Parlamentswahlen gekommen. Man erhebt gegen die Deutschen, speziell gegen diejenigen unter ihnen, die das Wahlkartell zustande brachten, den Vorwurf, dass sie mit ihrer Handlungsweise, entgegen dem Geiste und den Empfehlungen des Genfer Nationalitätenkongresses, den Minoritatenblock in Rumänien verhindert haben, dessen Zustandekommen, wie behauptet wird, jetzt möglich gewesen wäre. Dabei wird auch noch besonders betont, dass dieses Vorgehen in gewisser Weise jene Abmachung, die die Vertreter der Minderheiten Rumäniens untereinander in Genf trafen und welche ein Zusammenwirken alldieser Gruppen vorsah, desavouiere.

Schreiber dieser Zeilen hat als beamteter Funktionär des Europäischen Nationalitätenkongresses seit Jahren grundsätzlich den Standpunkt vertreten, dass die Minderheiten eines Staates zwecks gemeinsamer Abwehr der ihnen gegenüber angewandten Vergewaltigungsmethoden – speziell bei den Wahlen – sich, wenn irgend möglich, auf dem Wege der Gründung eines Minoritätenblockes gegenseitig unterstützen sollten. Mit aufrichtigem Bedauern hat er Kenntnis davon genommen, dass der Minderheitenblock in Rumänien bei den letzten Parlamentswahlen nicht verwirklicht worden ist. Doch bei einer objektiven Beurteilung der Sachlage kann keineswegs übersehen werden,

dass die Situation bei den letzten Wahlen für die Minderheitensache eine andere war, wie anlässlich aller bisherigen Parlamentswahlen nicht nur in Rumänien, sondern auch in den meisten anderen osteuropäischen Staaten. Es ist nicht übertrieben, wenn man behauptet, dass die ganze Welt diese Änderung in den Verhältnissen Rumäniens erkannt und als geschichtliches Moment für dieses Land kommentiert hat. Entweder es gelingt Juliu Maniu, diesem lauteren und bisher völlig unbescholtenen Manne mit eiserner Hand die Korruption und Rechtlosigkeit auszurotten und so auch den Minderheitenproblem eine zeitgemässe, ja möglicherweise sogar vorbildliche Lösung zu geben, oder Rumänien wird endgültig von der Misswirtschaft befallen. Es kommt hinzu, dass Juliu Maniu sich noch in den letzten Jahren – u. a. auch zu dem Schreiber dieser Zeilen – in der allerentschiedensten Weise zugunsten einer vorbildlichen Lösung des Minderheitenproblems in seinem Lande geäussert hat. Es ist daher verständlich, dass die Einstellung der Minoritäten zu Juliu Maniu und seiner Partei eine gänzlich andere ist und wohl auch sein muss als zu den übrigen rumänischen Parteien, speziell den Liberalen, mit denen seitens der Minoritäten, wie man weiss, gleichfalls Wahlbündnisse abgeschlossen waren. So erklärt sich auch, warum in der Bukowina die Polen und ein Teil der Ukrainer mit Rechtsanwalt Szimonovicz und dem Abg. Krakalia an der Spitze – die beide Delegierte des Nationalitätenkongresses waren – schon während der für Maniu so schweren Zeit seiner Opposition in einem Bündnisverhältnis mit ihm standen.

Kann unter diesen Umständen die Tatsache, dass ein Teil der Minoritäten Rumäniens – die Deutschen, die national organisierten Juden und die Ukrainer – sich Maniu im Wahlkampfe anschlossen, nun so ohne weiteres als Opportunismus oder gar als Verrat an der Minderheitensache ausgelegt werden?

Opportunismus ist es, wenn man auf Kosten der anderen Minderheitsgruppen mit notorisch minderheitsfeindlichen Parteien ein Handelsgeschäft abschliesst und diese gegen gewisse konkret fixierte Zugeständnisse – die sich nur auf die eigene Gruppe beziehen – im Wahlkampfe unterstützt.

Gerade das Entgegengesetzte ist jetzt in Rumänien geschehen. Denn die mit Maniu in ein Wahlkartell getretenen Minderheiten haben darauf verzichtet, für die eigenen Gruppen

protokollarisch gefasste Zugeständnisse zu erwirken, statt dessen haben sie sich einfach der Persönlichkeit Juliu Maniu's anvertraut, seinem Wort, die Minderheitenfrage in Rumänien nach bestem Wissen und Gewissen zu regeln, geglaubt.

Ja, einer der Initiatoren des Wahlkartells mit Maniu von siebenbürgisch-deutscher Seite hat die Motive, die ihn zu dieser Stellungnahme veranlassten, in folgendem Satze zusammengefasst: „Gerade um der Minderheitenrechte willen bin ich für das Wahlkartell mit der Regierung und gegen den Minderheitenblock eingetreten, weil ich fest davon überzeugt bin, dass in dieser entscheidenden Zeit nur durch ein freundschaftliches Zusammenarbeiten mit der gegenwärtigen Regierung in diesen Dingen voranzukommen ist". Ähnlich haben auch der ukrainische Vertreter im Senat, Dr. W. von Zalockieckyj und der Führer des nationalen Judentums in der Bukowina, Dr. Mayer-Ebner – ein Mann, der seit Jahren um die nationale Selbständigkeit des Judentums in Rumänien kämpft und in Czernowitz zu den Trägern des Gedankens eines Zusammengehens der Minderheiten gehört – ihre Stellungsnahme begründet.

Und in der Tat, wenn es den mit Maniu im Bündnisverhältnisse stehenden Minoritätenabgeordneten gelingen sollte, diesen zu einer schnellen und grosszügigen Regelung des Nationalitätenproblems zu veranlassen, so wäre das nicht nur für ihre Gruppen, sondern im gleichen Masse für die Gesamtheit aller Minoritäten von der entscheidendsten Bedeutung.

Gewiss, man kann hier einwenden – und von einigen Seiten ist dies bereits geschehen – dass die mit Maniu gehenden Gruppen sich keinerlei schriftliche Zusicherungen ausbedungen hätten, sodass ihnen für die Erfüllung der Versprechungen nunmehr jede Garantie fehle. Meines Erachtens ist dieser Einwand jedoch nur unter einer Voraussetzung stichhältig und zwar wenn es sich erweisen sollte, dass der Glaube an Maniu nicht gerechtfertigt war, d. h. wenn Maniu trotz seiner Vergangenheit, seinen bisherigen Erklärungen und den Beschlüssen von Karlsburg im entscheidenden Augenblicke versagt. Dann allerdings, dann wäre die Partie der jetzt mit Maniu verbundenen Gruppen und Persönlichkeiten verloren. Doch auch die Stellung Juliu Maniu's wäre dann gegenüber von Millionen von Menschen, die heute in aller Welt voller Hoffnung und Glauben auf ihn blicken, moralisch erschüttert.

Dieses zu verhindern ist aber gerade die Aufgabe der mit Maniu verbundenen Minderheitsgruppen. An ihnen ist es unter Aufbietung all ihrer Kräfte daran zu arbeiten, dass die Schwierigkeiten, auf die Maniu bei Durchführung seines Minderheitenprogramms natürlicherweise stossen muss, überwunden werden.

Dabei ist offensichtlich, dass der Erfolg dieser Arbeit nicht zuletzt von der moralischen Unterstützung, diese Gruppen bei ihrem Vorgehen von Seiten der anderen Minderheiten Rumäniens erfahren, abhängt. Anders ausgedrückt, ein Zwist und ein gegenseitiges Sichbekämpfen müsste im Augenblick, wo die Solidarität unter den Minderheiten mehr denn je erforderlich ist, gerade unheilvoll wirken. Darum will mir scheinen, dass um die Sache der Minderheiten in Rumänien, ja um die ganze europäische Nationalitätenbewegung so hoch verdiente Männer wie Dr. Elemér von Jakabffy trotz aller berechtigten Verstimmung wegen des Nichtzustandekommens des Minderheitenblocks ihre ganze Autorität dafür einsetzen sollten, um den Zwistigkeiten unter den Minderheiten Einhalt zu gebieten und die Solidarität der Minoritäten Rumäniens, die selbstredend auch trotz des Wahlblockes bestehen kann und muss, zu kräftigen und zu stützen.

Zu diesem Appell an die Führer der Minderheiten in Rumänien fühle ich mich berechtigt, weil ich ihnen seit Jahren nahestehe und stets an einer Festigung der Beziehungen unter ihnen gearbeitet habe. Doch wenn ich solches tue, geschieht das noch aus einem anderen Grunde. Welch eine Entwicklung die Regelung der Minderheitenfrage in Rumänien nehmen wird, ist eine Angelegenheit, die heute nicht nur für die Minoritäten dieses Landes, sondern in gleichem Masse auch für die aller anderen Teile und Staaten Europas von der grössten Bedeutung ist. Denn wenn Rumänien, ein minderheitenfeindlicher Staat par excellence, plötzlich zur Gruppe der in dieser Frage fortschrittlichen Länder tritt, so muss dieser Vorgang naturgemäss von einer grossen moralischen und psychologischen Wirkung auf die anderen am Problem direkt beteiligten Völker und Staaten sein. Was heute in Rumänien in Bezug auf einen Ausgleich zwischen Minderheiten und Mehrheitsvolk erfolgt, interessiert daher die Allgemeinheit, speziell aber alle Minderheiten unseres Kontinentes. Auch das sollte ein Grund zur Wahrung, sowie Fortentwicklung der Solidarität und Einigkeit zwischen den Nationalitäten Rumäniens sein.

Viața și organizația bisericii și școlii românești din Transilvania și Ungaria sub dominația ungară.

— **Date culese din sursele românești.** —

(Urmare și sfârșit.)

PARTEA V.

*1. Zona culturală.**

După proiectul de lege (și expunere de motive) asupra Învățământului Particular, de Dr. C. Anghelescu; editat de Ministerul Instrucțiunii. București, 1925, p. 54—56.

În 1917 însă un pericol mult mai mare ca cele din trecut amenința școala românească și cele două confesiuni românești sunt puse la grea încercare.

La 2 August 1917, Apponyi trimite Metropolitului din Sibiiu următoarea adresă:

Evenimentele dureroase împreunate cu invazia armatei române... mă silesc să iau și alte dispoziții.

În intențiunile patriotice ale Excelenței Tale, nici înainte, nici acum nu mă îndoiesc. Însă, durere, purtarea celor mai mulți învățători confesionali, cu prilejul invaziunii române, ne dovedește, că realizarea acestor intenții patriotice în școalele de pe teritoriile amintite, n'a succes...

Din acest punct de vedere pornește acțiunea de statificare a școalelor, pe care o inițiez pentru a creia patriei o puternică graniță culturală și pentru întruparea căreia, în primul rând, mi se ofer acele comune, din cari învățătorul confesional sau comunal, de bunăvoie s'a îndepărtat cu dușmanul, sau a cărui învățători confesionali sau comunali stau sub cercetare penală...

În școalele de stat, astfel înființate, am de gând să aplic numai învățători, cari cunosc limba maternă a poporului...

Vreau să stabilesc o înțelegere loială cu privire la edifi-

* L. Triteanu. Școala noastră. Zona culturală. Sibiiu, 1919. P. 61—164. Toate datele sunt luate din această interesantă lucrare.

ciile şcolare şi la apartinenţele lor, fie prin cumpărare cu drept de proprietate, fie prin închiriere, etc.

La această adresă, atât de gravă şi a cărei aplicare ar fi adus cu sine desfiinţarea şcoalelor confesionale româneşti, Consistorul arhidiecezan din Sibiiu răspunde la 6 Septembrie 1917, că dispoziţiunea de a statifica şcoalele confesionale dela graniţă a produs cea mai mare durere în straturile largi ale credincioşilor şi insistă a nu se lua această măsură, atât de nedreaptă şi ilegală, contra unui popor, ai cărui fii îşi jertfesc viaţa pe diferitele fronturi pentru statul maghiar.

La 19 Octombrie 1917, Apponyi răspunde, că îşi menţine dispoziţiunea luată şi numeşte câteva zile mai târziu, pe prefectul judeţului Târnava-mare, Petricsevich Horváth Emil, ca comisar guvernial pentru regularea chestiunei şcoalelor române greco-orientale şi greco-catolice din teritoriile dela frontieră.

Acest delegat al guvernului ungar trimite următoarea adresă Consistorului arhidiecezan, din care extragem pasagiile importante:

Şcoalele primare greco-ortodoxe şi greco-catolice din ţinutul acesta se vor statifica, respective dela aceste şcoale se va retrage ajutorul de stat...

În şcoalele de stat din nou înfiinţate, limba română se va propune ca obiect, 6 ore la săptămână, în afară de studiul religiunei...

Cumpărăm sau închiriem localurile şcoalelor confesionale şi mobiliarul acelora etc.

A declarat mai departe — la 19 Novembrie 1917, comisarul guvernului, luând parte la şedinţa Consistorului arhidiecezan — că zona culturală se înfiinţează la cererea comandamentului de armată, cu aprobarea prealabilă a Maj. Sale.

Iar în 17 Decembrie 1917, Apponyi anunţă pe Metropolitul din Sibiiu, că în proiectul de buget pe 1917—18 va prevede organizarea pe teritorul zonei culturale a 1600 şcoale primare de stat şi a 800 şcoale froebeliane.

Considerând gravitatea situaţiunei, Consistorul metropolitan din Sibiiu se întruneşte la 7 Februarie 1918 şi cere Ministerului, că executarea măsurilor luate pentru statificarea învăţământului primar din teritoriile mărginaşe să se ţină în suspenzie, până se pronunţă, într'o chestiune aşa de importantă, aşa de capitală şi Sinodul arhidiecezan, convocat pe ziua de 12 Mai.

Apponyi răspunde din nou la 20 Martie, că „ajutorul de stat, de care până acum s'au bucurat şcoalele confesionale greco-ortodoxe române din comunele indicate, cu sfârşitul lunii lunie 1918 îl încetează".

Sinodul arhidiecezan, întrunit în Sibiiu la 12 Mai, nu poate lua nici o deciziune în privinţa şcoalelor confesionale din zona culturală, căci delegatul guvernului, care nu avea nici un drept să asiste la şedinţă, dizolvă sinodul.

Zichy, care în luna lunie înlocueşte pe Apponyi la Ministerul Instrucţiunii, îşi însuşeşte proiectul zonei culturale şi cere Mitropolitului din Sibiiu cu adresa din 6 lunie să înlesnească delegatului aducerea la îndeplinire a deciziunilor; iar Ministerul de comerţ, în luna August, în conformitate cu cererea Ministerului de culte şi instrucţie „admite cererea de expropriere a tuturor imobilelor şcolare din satele şi oraşele de pe teritorul sudestic al ţărei, din 507 comune. „În cele 507 comune, şcoalele cari se expropriau erau cele confesionale, greco-ortodoxe, greco-catolice, grăniţereşti şi comunale.

Însă cu toate măsurile luate de guvern, zona culturală nu a putut fi înfăptuită în întregime, căci învăţătorii trecuţi la stat au fost demişi de confesiuni, iar şcoalele confesionale închise. Cu prăbuşirea frontului, s'a prăbuşit şi zona culturală.

Când totul era pierdut şi armatele austro-ungare în debandadă, prevestiau ziua liberării naţionalităţilor de sub jugul secular al Habsburgilor, atunci guvernul unguresc, pentru a-i atrage pe Români, prin Ministrul Instrucţiunii Lovászy, revocă statificarea şcoalelor la graniţă.

Astfel s'a terminat cu zona culturală, menită — în spiritul guvernului unguresc — să distrugă şcoala românească, să maghiarizeze poporul român.

2. *Învăţământul românesc în Ungaria şi în România în anul şcolar 1913/14.*

A) *Învăţământul primar.*

În Ungaria au funcţionat şcoli cu drept de publicitate cu limbă de predare română:

1. *Greco-catolice române* în 1911 (vezi: O. Ghibu. Şcoala românească. Bucureşti, 1915. Pag. 37):

Pe teritorul consistorului arhidiecezan din Blaj . . .	469	şcoli
„ „ episcopal din Gherla . . .	413	„
„ „ „ „ Lugoj . . .	72	„
„ „ „ „ Oradea-Mare	175	„
Total . . .	1129	şcoli

româneşti cu drept de publicitate.

2. *Greco-orientale române* în 1913/14 (vezi: Protocolul Congresului Naţional Bisericesc din Sibiiu 1916, VII. $^{13}/_{30}$, Sibiiu 1927, pag. 152):

Arhidieceza Transilvaniei . . .	652	şcoli
Dieceza Aradului	415	„
„ Orăzii-Mari	299	„
„ Caransebeşului	274	„
Total . . .	1640	şcoli româneşti

cu drept de publicitate.

3. *Şcoli comunale* (vezi: O. Ghibu. Şcoala românească. Bucureşti, 1915. Pag. 36): Din totalul şcoalelor comunale de 1381, au funcţionat cu limba de propunere românească 165.

Adecă în Ungaria au existat în anul şcolar 1913/14 şcoli primare cu drept de publicitate şi de limbă de propunere română în număr de 2934.

În anul 1910 (vezi: Recensământul Ungariei din a. 1910,* vol. VI. Budapesta, 1920. Pag. 136): numărul locuitorilor de limbă maternă română era de 2,948.186, dintre cari rom. cat. 8442, greco-catolici 1,133.512, ref. 1409, lut. 1588, gr.-orientali 1,798.669, unit. 559, de altă confesiune 3018.

Astfel din operaţia: 2,945.186 : 2934 = 1005 reese, că *revenea câte o şcoală românească cu drept de publicitate pe fracţiuni de locuitori cu limba maternă română în număr de 1005.*

Faţă de aceasta, numărul locuitorilor din regatul României (vezi: Anuarul Statistic al României, 1924. Bucureşti 1925, pag. 10) era în 1910 de 6,966.002, iară în anul şcolar 1913/14 (vezi Anuarul Stat. pag. 234) numărul şcolilor primare era de 4519 şcoli rurale şi 394 şcoli urbane, deci total 4913 şcoli cu drept de publicitate.

Prin urmare, operaţia se constitue astfel:

6,966.002 : 4913 = 1418; adecă *revenea pe 1418 locuitori câte o şcoală cu drept de publicitate.*

* Magyarország 1910. évi népszámlálása.

Iar dacă am asemăna posibilitatea desvoltării culturale a locuitorilor greco-orientali din Ungaria cu aceea a locuitorilor din regatul României în acelaş an, adecă anul 1914, conform datelor oficiale cele mai autentice, constatăm că:

în Ungaria, conform Protocolului Congresului Naţional Bisericesc din Sibiiu la $^{17}/_{30}$ Iulie 1916 (Sibliu, 1917):

numărul locuitorilor gr. or. din cele 4 dieceze era în anul 1914 = 1,885.173 (pag. 133),

numărul şcolilor rom. cu drept de publicitate în a. 1913–1914 = 1640 (pag. 152),

numărul învăţătorilor în 1913/14 era de 1994 (pag. 162).

Adecă în Ungaria revenea în general în anul şcolar 1913/14: pe fiecare fracţiune de 1149 locuitori greco-orientali români câte o şcoală românească şi pe 945 locuitori la fel câte un învăţător de confesiune greco-orientală.

În România, conform datelor statistice româneşti (Anuarul Statistic, 1924): numărul locuitorilor Vechiului Regat în 1914 era de 7,771.914, iar numărul şcoalelor rurale din acelaş an 4519, cu 6759 învăţători şi 394 şcoli urbane cu 1488 învăţători, adecă totalul făcea: 4913 şcoli cu drept de publicitate cu 8247 învăţători.

Reese deci, că în România revenea în general în anii 1913/14 pe 1582 locuitori câte o şcoală cu drept de publicitate şi pe 942 locuitori câte un învăţător.

B) *Învăţământul secundar.*

În Ungaria au funcţionat în anul 1911/12 (vezi: O. Ghibu. Viaţa şi Organizaţia Bisericească şi Şcolară. Bucureşti, 1915. Pag. 186–194):

4 licee şi revenea pe 721.294 locuitori români câte un liceu românesc.

6 şcoli medii (civile) şi revenea pe 490.862 locuitori câte o şcoală civilă românească.

6 şcoli normale şi revenea pe 490.862 locuitori câte o şcoală normală română.

În România au funcţionat în anii 1911/12 (vezi: Anuarul Statistic 1915/16, pag. 292):

20 licee şi astfel revenea pe 348.300 locuitori câte un liceu,

33 şcoli medii şi astfel revenea pe 211.090 locuitori câte o şcoală medie,

8 şcoli normale şi astfel revenea pe 870.750 locuitori câte o şcoală normală.

3. *Câteva date în legătură cu aşanumita «maghiarizare forţată.»*

A) **Nişte date privitor la limba maternă a locuitorilor şi la limba de propunere în şcoli în anul 1913.** (Pe baza tablourilor oficiale ale revizorilor şcolari reg. ung. din anul 1913).

a) *Distribuţia pe judeţe a comunelor rurale din Ardealul istoric, arătându-se că: în câte comune s'a condus învăţământul în anul 1913 şi cu limba de propunere ungurească, şi în câte nu, în câte comune a fost şcoală şi în câte nu?*

JUDEŢUL	Comune totale	Comune rurale cu mai puţin decât 200 locuitori cari ştie ungureşte				Comune rurale cu mai mult decât 200 locuitori cari ştie ungureşte				Din comuna totală			
		cu şcoală şi cu limba de prop. maghiară	cu şcoală numai cu altă limbă decât cea ungurească	cu şcoală	fără şcoală	cu şcoala şi cu limba de prop. maghiară	cu şcoală numai cu altă limbă decât cea ungurească	cu şcoală	fără şcoală	au şi şcoală cu limba de propunere ungurească	au numai şcoli cu limba de propunere neungurească	comune rurale cu şcoală	comune rurale fără şcoală
1. Alba de jos	175	11	112	123	7	37	7	44	1	48	119	167	8
2. B.-Năsăud .	97	7	65	72	4	13	8	21	—	20	73	93	4
3. Braşov . .	25	—	—	—	—	13	12	25	—	13	12	25	—
4. Ciuc . . .	61	—	—	—	—	59	1	60	1	59	1	60	1
5. Făgăraş .	86	21	56	77	2	7	—	7	—	28	56	84	2
6. Treiscaune	102	—	—	—	—	100	1	101	1	100	1	101	1
7. Hunedoara	424	105	120	225	153	38	7	45	1	143	127	270	154
8. Târnava mic	116	2	56	58	4	43	8	51	3	45	64	109	7
9. Cojocna . .	233	16	78	94	41	89	8	97	1	105	86	191	42
10. Turda-Mur.	204	3	36	39	5	141	14	155	5	144	50	194	10
11. Târnava mar.	123	5	76	81	—	20	22	42	—	25	98	123	—
12. Sibiu . . .	86	1	76	77	—	5	4	9	—	6	80	86	—
13. S.-Dobâca	317	22	132	154	101	60	1	61	1	82	133	215	102
14. Turda-Arieş	139	5	72	77	9	47	4	51	2	52	76	128	11
15. Odorheiu .	135	3	1	4	5	120	4	124	2	123	5	128	7
Laolaltă:	2.323	201	880	1.081	331	792	101	893	18	993	981	1.974	349
În procente:	—	14·24	62·32	76·56	23·44	86·93	11·09	98·02	1·98	42·75	42·23	84·98	15·02

b) *Câteva date detailate asupra unor comune rurale privitor la limba maternă, religia locuitorilor şi şcoalele primare existente în acele comune în anul 1913.*

	Locuitorii sunt de limba maternă în 1910			Este în comună şcoală cu limba de propunere			Locuitorii după religie în 1910						
	ungur	germ.	român	ungur	germ	român	r. cat.	ref.	unit.	lut.	izr.	g. cat.	g. or.
1. Feldioara-Földvár	247	997	1182	—	lut.	g. or.	67	100	52	1019	5	4	1244
2. Prejm r-Prázsmár	203	2032	1528	—	lut.	„	46	132	8	2029	5	13	1588
3 Cernat-Csernátfalu	1981	28	545	stat	—	„	164	104	3	1719	16	5	550
4. Purcăreni-Pürkerec	1012	—	1016	stat	—	„	17	19	1	1042	—	2	1016
5. Romuli-Romoly	90	738	982	—	—	g.cat.	87	19	—	2	721	1006	2
6. Radna nouă-Ujradna	153	147	1885	—	—	„	86	11	1	20	157	1913	4
7. Năsăud-Naszód	778	208	2504	stat	—	(com. (g.cat	183	162	11	60	586	2417	82
8. Varda de jos-Alsóváralja	86	42	509	—	—	g. or.	30	44	—	—	54	32	477
9. Borabant-Bordánd	94	5	1156	stat	—	g.cat.	427	18	1	—	4	777	27
10. Tur-Tür	506	12	1202	r. cat.	—	„	418	78	—	—	12	1195	17
11. Pauca-Pókafalva	94	430	873	stat	lut.	g. or.	4	81	2	429	8	6	867
12. Sard-Sárd	185	4	1460	ref.	—	g.cat.	29	140	1	6	11	1568	33
13. Ighiu-Magyarigen	348	6	1117	(stat (r.cat	—	(g or. (g.cat	147	127	4	4	63	575	639
14. Armeni-Örmény székes	62	10	1565	—	—	(g.or. (g.cat	4	52	1	2	14	871	693
15. Abrudsat-Abrudfalva	153	1	4619	—	—	g. or.	105	26	17	8	1	117	4537
16. Sarmaş-Salamás	134	32	1430	—	—	g cat.	95	1	—	4	47	1446	4
17. Bilbor-Bélbor	188	2	1161	stat	—	„	163	3	7	—	29	1149	—
18. Breaza-Bréáza	106	27	1133	—	—	g. or.	64	19	9	6	44	86	1076
19. Martanus-Kezdimartonos	739	—	358	stat	—	„	730	1	—	—	—	9	357
20. Breteu-Bereck	2087	2	1189	stat	—	„	1938	88	2	10	3	5	1229
21. Rapoltul-mare Nagyrápolt	186	3	938	stat	—	„	12	157	—	2	13	96	847
22. Boita-Boica	191	313	714	stat	lut.*	„	480	19	3	18	—	16	684
23. Crişfior-Kristyór	631	75	1523	comp	—	„	483	76	31	28	26	175	1428
24. Turdeş-Tordos	123	—	516	ref.	—	„	15	108	—	1	—	237	280
25. Taratel-Cerecel	175	26	913	—	—	„	162	27	5	8	3	27	892
26. Bazna-Bázna	33	1060	322	—	lut.	g.cat.	7	27	—	1057	—	542	19
27. Saroşul ung. Magyarsáros	845	—	402	unit.	—	„	51	111	681	—	10	448	5
28. Pancea-Pócstelke	101	95	420	ref.	lut.	g. or.	6	94	5	92	5	—	419
29. Agristeu-Egerestő	504	—	197	r. cat.	—	g cat.	245	244	2	—	24	210	6
30. Sard-Kükülősárd	238	—	305	stat	—	g. or.	11	86	150	—	4	5	318
31. Nadaşul sas.-Szászndas	147	908	366	—	lut.	„	68	39	19	907	14	15	457
32. Ticmandru-Cikmantor	42	780	268	—	„	g.cat.	22	10	5	773	—	264	16
33. Proşteu mare Nagyekemező	17	1071	262	—	„	„	6	6	—	1079	—	491	38
34 Ciucea-Csucsa	437	12	1543	stat	—	„	84	153	2	7	183	1539	33

* Laolaltă 10 elevi!

BIBLIOTECA JUDEȚEANĂ TIMIȘ 9-41.019

	Locuitorii sunt de limba maternă în 1910			Este în comună şcoală cu limba de propunere			Locuitorii după religie în 1910						
	ungur	germ.	român	ungur	germ.	român	r. cat.	ref.	unit.	lut.	izr.	g. cat.	g. or.
35. Jucul de jos-Alsózsuk	127	4	828	—	—	g.cat.	22	85	7	4	9	822	9
36. Borsa nouă-Borsaujfalu	78	3	855	—	—	„	3	51	—	2	31	848	1
37. Suceag-Szucság	777	—	413	stat	—	„	23	737	1	—	14	413	2
38. Ida-Kolozsnagyida	134	179	552	„	lut.	g. or.	35	177	3	183	38	54	644
39. Logig-Ludvég	239	160	571	„	„	g.cat.	63	168	1	156	10	573	—
40. Teaca-Teke	641	1067	672	(r. cat (ref.	„	„	433	388	1	1007	90	671	14
41. Nazna-Náznánfalva	181	—	394	—	—	g. or.	51	105	11	—	14	16	378
42. Ungheni-Nyárádtő	321	—	757	stat	—	g cat.	150	124	—	3	20	873	1
43. Cevas-Mezőcsávás	608	2	490	ref.	—	„	5	598	3	1	5	496	—
44. Sângeorgiu-Padur Erdőszentgyörgy	2179	20	351	stat	—	g. or.	106	1328	29	11	218	19	860
45. Ibanești-Libánfalva	163	21	3320	—	—	(g.cat (g.or.	63	25	2	6	91	652	2714
46. Filpişul-mare Magyarfülpös	383	16	367	stat	—	g.cat.	20	384	—	1	16	415	3
47. Suseni-Marosfelfalu	762	6	345	ref.	—	„	67	773	5	2	20	346	15
48. Deda-Déda	361	88	1986	—	—	g. or.	140	170	1	5	123	39	2013
49. Homorod-Homoród	185	679	377	stat	lut.	g. cat.	108	73	21	663	2	603	20
50. Cohalm-Kőhalom	425	1230	975	„	„	(g.cat (g. or.	142	207	93	1187	23	705	584
51. Cata-Kaca	164	587	380	—	„	g. or.	21	84	52	588	3	7	588
52. Buia-Bólya	251	204	873	stat	„	g.cat.	189	57	1	194	14	856	18
53. Boarta-Mihályfalva	135	111	490	„	„	„	12	108	7	109	8	469	23
54. Şeica mare-Nagyselyk	166	646	846	„	„	(g.cat (g.or.	29	95	15	636	29	445	404
55. Selistat-Boldogváros	2	347	245	—	„	g. or.	—	2	—	347	—	1	313
56. Talmaciu-Nagytalmács	183	760	224	—	„	„	229	62	29	696	1	117	150
57. Mercurea-Szerdahely	144	918	980	r. cat.	„	„	129	41	9	884	2	26	964
58. Lac-Feketelak	465	—	326	stat	—	g.cat	6	476	—	—	9	329	—
59. Feldioara-Megyefőldvár	451	—	479	ref.	—	„	25	409	1	—	14	498	3
60. Câmpeni-Topánfalva	219	30	2692	stat	—	(g.cat (g.or.	141	64	11	16	13	740	1982
61. Poiana de tries Aranyospolyán	710	—	407	„	—	g.cat.	22	659	20	1	8	42	19
62. Drausen-Homoródaróc	85	638	265	—	lut.	g. or.	11	30	41	639	5	—	332
63. Archita-Erked	122	607	324	—	„	„	20	66	33	606	2	—	543
64. Beia-Homoródbene	90	493	194	—	„	„	6	60	7	499	12	2	371
65. Nadab-Nadap	262	29	2017	—	—	„	139	136	—	10	6	6	2004
66. Simandul de sus Felsősimánd	212	80	1680	—	—	g.cat.	240	19	—	2	16	441	1231
67. Chet-Magyarkécz	643	2	411	ref.	—	„	73	471	—	—	14	486	13
68. Seceni-Kisszécsény	201	3	202	—	—	com.	81	123	—	—	—	—	202
69. Prilog-Rózsapallag	132	1	617	—	—	g.cat.	18	44	—	—	36	652	—

	Locuitorii sunt de limba maternă în 1910			Este în comună școală cu limba de propunere			Locuitorii după religie în 1910						
	ungur	germ.	român	ungur	germ.	român	r. cat.	ref.	unit.	lut.	izr.	g. cat.	g. or.
70. Asuajul de sus Felsőszivágy . .	149	1	1447	—	—	g.cat.	32	48	—	—	65	1452	—
71. Pir-Szilágypér . .	1943	4	247	ref.	—	„	146	1356	—	1	188	300	—
72. Supurul de sus Felsőszopor . . .	182	—	928	izr.	—	„	24	40	—	—	108	938	—
73. Boianul-mare Tasnádbajom . .	253	22	1010	—	—	„	138	144	—	4	22	1093	—
74. Munariu-Munár .	105	15	291	—	—	g. or.	110	1	—	5	3	—	514
75. Izvin-Őszény . .	140	26	1397	—	—	„	125	25	—	6	8	125	1323
76. Carani-Mercyfalva	86	1304	91	—	r. cat.	—	1367	21	1	10	—	17	75
77. Chetfel-Kétfél .	43	311	85	—	com.	—	345	2	2	1	14	16	1288
78. Bulgaruș-Bogáros	75	2462	45	—	r. cat.	—	2571	13	—	9	1	17	29
79. Foeni-Fény . . .	249	45	1232	—	—	g or.	275	16	—	—	4	—	1742
80. Bobda-Papd . . .	106	248	787	—	r. cat.	„	337	13	—	4	3	1	824

B) **Distribuția locuitorilor din Ungaria după religie și naționalitate până la 1910.**

Pe baza Recensământului țărilor Coroanei Sfântului Stefan (a Magyar szent korona országainak 1910. évi népszámlálása) din anul 1910, partea VI-a, Budapest, 1920.

a) *Limba maternă și cunoștințele de limbi ale confesiunilor.*

	Erau de limba maternă maghiară				Nu știu decât ungurește în anul 1910	
	în numere absolute		în %			
	1900	1910	1900	1910	în Ardeal	în Ungaria întreagă
Rom. cat.	4,960.079	5,836.728	60·50	64·78	74·5	52·6
Grec. cat.	246.728	304.318	13·89	15·16	2·0	10·5
Reformați	2,384.382	2,562.362	98·24	98·42	71·6	89·6
Lutherani	359.475	417.020	28·56	31·92	6·0	19·2
Gr. orient. . .	31.833	40.584	1·45	1·74	1·0	0·9
Unitari	67.924	73.248	99·09	98·61	83·5	82·3
Izraeliți	594.451	700.794	71·52	76·89	23·6	30·2
Alți	6.947	9 602	47·07	55·02	—	—
Total :	8,651.819	9,944.656	51·38	54·46	25·2	43·3

b) *Limba maternă a naţionalităţilor.*

	Nu vorbesc decât în limba maternă în anul 1910		Ştiu şi ungureşte					
			în Ardeal			în ţara întreagă		
	în Ardeal	în ţara întreagă	1890	1900	1910	1890	1900	1910
Unguri	73·4	79·4	—	—	—	—	—	—
Germani	31·5	46·7	23·8	26·9	34·0	25·1	31·0	39·8
Români	87·6	85·7	6·8	8·0	11·8	6·9	8·8	12·7
Slovaci	22·6	75·6	36·3	47·8	70·0	12·0	15·1	21·4
Ruteni	42·1	82·6	13·7	25·7	33·0	7·8	8·4	14·0
Croaţi	32·9	51·8	12·5	15·3	40·9	16·5	22·5	30·8
Sârbi	—	75·2	—	—	—	11·1	11·6	16·6
Alţi	16·9	40·8	25·6	26·6	23·4	21·4	26·5	31·4

c) *Cunoştinţă de limba reciprocă a naţionalităţilor în anul 1910* (Pag. 85).

Unguri ştiu nemţeşte	1,254.411	sau	12.6%
„ slovăceşte	547.136	„	5.5 „
„ româneşte	400.096	„	4.4 „
„ croat-sârbeşte . .	178.508	„	1.8 „
„ ruteneşte	49.841	„	0.5 „
Germani ştiu ungureşte	756.971	sau	39.8%
„ slovăceşte	117.737	„	6.2 „
„ româneşte	248.710	„	13.1 „
„ croat-sârbeşte . .	101.258	„	5.3 „
„ ruteneşte	39.479	„	2.1 „
Români ştiu ungureşte	373.822	sau	12.7%
„ nemţeşte	60.479	„	2.1 „
„ slovăceşte	1.822	„	0.1 „
„ croat-sârbeşte . .	23.617	„	0.8 „
„ ruteneşte	1.623	„	0.0 „

d) *Lăţimea limbilor în 1910* (Pag. 161).

	Ştiu din întreaga populaţie	
	în Ardeal	în întreagă ţara
Ungureşte	1,185.080	11,820.416
Nemţeşte	335.238	3,441.681
Slovăceşte	7.879	2,658.745
Româneşte	1,853.422	3,715.462
Ruteneşte	2.911	558.946
Croat-sârbeşte . .	4.510	1,089.925

e) *Proporţia cunoştinţei de scris şi cetit după confesiuni şi naţionalităţi în anul 1910.* (Pag. 179).

După religie:	Ştiu scrie şi ceti mai sus de 6 ani bărbaţi	femei	individ.
1. Rom. cat.	80.2	71.7	75.9
2. Greco cat.	39.0	27.4	33.2
3. Reformaţi	83.6	77.0	80.3
4. Lutherani	88.9	83.0	85.9
5. Greco-orient. . . .	50.2	32.4	41.4
6. Unitari	80.1	66.9	73.6
7. Izraeliţi	90.1	83.5	86.7
8. Alţi	80.1	66.4	73.2
Total:	73.4	64.1	68.7
După limba maternă:			
1. Unguri	83.0	75.7	79.3
2. Germani	86.1	78.9	82.4
3. Slovaci	75.7	64.5	69.7
4. Români	41.4	24.7	33.1
5. Ruteni	31.9	23.1	27.3
6. Croati	78.2	69.4	73.9
7. Sârbi	66.8	52.4	59.8
8. Alţi	56.1	47.8	52.0
Laolaltă:	73.4	64.1	68.7

4. *Statistică despre naţionalitatea locuitorilor din Ardeal dela 1910 până la 1923.*

Conform datelor recensământului unguresc din 1910 şi după datele cuprinse în Buletinul Statistic al României Nr. 1. din 1925, comunicată de către Direcţiunea Generală a Statisticei, Bucureşti 1925, pag. 110; după Dicţionarul Transilvaniei, Cluj 1921 şi Anuarul Statistic al României 1922. Bucureşti 1923.

	Conform datelor		
	ungureşti	românești	
	1910	1920	1923
Cu limba maternă:			
maghiară	1,660.488	1,305.777	1,357.442
evreiască	—	181.340	203.191
română	2,824.177	2,930.122	3,232.806
germană	553.902	534.417	557.683
alta	203.557	161.568	136.844
Total:	5,242.124	5,113.224	5,487.966

Das erste Dezennium des ungarischen Unterrichtswesens in Rumänien von 1918 - 1928.

(Zweiter Bericht.)

II. Die Schulpolitik gegen die Kultur des Ungartums nach dem Friedensschluss von Trianon.

Nach der Ratifikation des Friedensvertrages (26 Juli 1921) hörte man immer verwegenere Stimmen aus dem Kreise der Regierung, dass die Punkte des internationalen Minderheitsabkommens vom 9-ten Dezember 1919 Rumänien nur soweit verpflichten, als diese die Souveränität des Landes nicht berühren. Die Minderheiten besitzen kein Recht auf Privilegien, weil dies dem Prinzipe der Gleichheit des Staatsbürgertums entgegengesetzt wäre.

Mit dem Schuljahre 1921/22 hat sich die Lage der Schulen des Ungartums noch verschlimmert. Der erste Schritt des damals gebildeten „Ungarischen Bundes" (Magyar Szövetség) war mittels eines Memorandums sich in Angelegenheit der Verletzungen der Schulen an die Regierung zu wenden, in welchem er die ungarische Schulpolitik der rumänischen gegenüberstellte. Auf dieses Memorandum reagierte Oktavian Goga schon als Minister im Wege des Rumänischen Telegraphenbureaus (Keleti Ujság vom 29. IX. 1921), indem er erklärte:

„Im Interesse der Ruhe des Landes und besonders des in den angeschlossenen Gebieten lebenden Ungartums wäre es sehr gut, möglichst wenig über die Regierungsweise des alten Budapester Regimes zu sprechen. Die Schulpolitik des alten Ungarns ist für uns gleichbedeutend mit dem bekannten Apponyi-schen Gesetze, welches keine einzige rumänische Regierung jemals anwenden wird, da sie damit nur an dem ungarischen Volke Rache nehmen würde. Die Methoden der Budapester Politik finden bei uns kein Verständnis. Die *Reife* der rumänischen Politik weist diese zurück."

Diese grossprecherische Erklärung beruhigte das Ungartum nicht, da die Schliessung der Schulen begann und die prinzipiell zugesagten (für die rumänischen und deutschen konfessionellen Schulen seit 1919 ständig flüssig gemachten) staat-

lichen Schulsubventionen auch nicht flüssig gemacht wurden, (nein, nicht einmal im Jahre 1928!) Die Presse der ungarischen Minderheit begann schon mit Besorgnis zu erwähnen, dass die Regierung die konfessionellen Schulen zu Privatschulen herabsetzen will. Die rumänische Regierung protestierte sogleich gegen diese Voraussetzung und bemühte sich durch die rumänische Presse das Ungartum zu beruhigen resp. irrezuführen.

„Wir glauben – schreibt die „Patria" (16. XI. 1922) – dass die Erbitterung der ungarischen Presse verfrüht, sogar grundlos ist; in Grossrumänien kann niemand die Absicht haben die Unterrichtsfreiheit zu beschränken, noch viel weniger, dieselbe unter die Schulfreiheit des alten Ungarn herabzudrücken". Nun hat aber die Regierung in Ungarn die konfessionellen Schulen nicht auf das Niveau der Privatschulen herabgesetzt und die Staatsgiltigkeit der an denselben erworbenen Diplome anerkannt.

Mit derselben Frage befasst sich Dr. Octav Prie, kürzlich noch Staatssekretär für Unterrichtswesen, im „Indreptarea" (26–29 VII. 1922) unter dem Titel „die Angelegenheit des Minderheits- und konfessionellen Unterrichtes". Wenn – schreibt er – der rumänische Staat sich verpflichtet, dass er die Kultur andere. Völker in den durch ihn erhaltenen Schulen und in der Sprache der betreffenden Völker pflegt: ist es logisch, dass er die Angelegenheit der Unterstützung der konfessionellen Schulen in Erwägung zieht; ob es wohl zweckdienlich und nicht eine überflüssige Belastung des Staatsbudgets ist, die Kosten dieser Schulen zweiter Kategorie zu tragen? Die Subventionierung der konfessionellen Schulen im rumänischen Staate wäre nur in dem einzigen Falle zu gestatten, wenn der rumänische Staat in sämtlichen staatlichen Schulen die rumänische Unterrichtssprache einführen würde, ohne Rücksicht darauf, ob dieselben sich auf székler oder deutschem Sprachgebiet befinden; wenn der rumänische Staat – mutatis mutandis – sämtliche auf die konfessionellen Schulen bezüglichen Gesetze, Verordnungen und Verfügungen des ungarischen Staates anwenden würde. Dies ist jedoch in Rumänien unmöglich, da der Zweck alldieser Gesetze die Entnationalisierung und gewaltsame Magyarisierung der anderen Völker war. Eine derartige, brutal unterjochende Methode kann in Rumänien nicht eingebürgert werden, da sie überflüssig und auch dem Staate gefährlich ist. Die staatlich

subventionierte Unterrichtspolitik ist in Siebenbürgen undurchführbar und mit Rücksicht auf die grosse Zahl der konfessionellen Schulen auch gar nicht zu gestatten. Es gibt keinen anderen Ausweg aus diesem Chaos, als den Grundsatz auszusprechen, dass der rumänische Staat für den Unterricht seiner Staatsbürger durch staatliche Schulen sorgt, unter Berücksichtigung ihrer gerechten Ansprüche.

Auch Dr. C. Anghelescu, Unterrichtsminister der liberalen Regierung verkündete dem Ungartum noch vor den Wahlen im Jahre 1922 zu Beginn seiner ersten Ministerschaft, dass er nicht nur nicht gestatte die ungarischen Schulen zu verfolgen, sondern im Gegenteil darauf bedacht sein wird, dass es den siebenbürgischen konfessionellen Schulen noch besser ergehe als dies unter der ungarischen Ära der Fall war. „Ich dulde es nicht – erklärte er – dass was immer für eine Verwaltungs- oder untergeordnete Schulbehörde ungesetzlich mit Ihren Schulen verfahre und unbefugterweise sich in Ihre Angelegenheiten menge. Jede Ungerechtigkeit werde ich streng bestrafen, hierzu ist es jedoch nötig, dass Sie Vertrauen zu mir haben. Wenden Sie sich mit jeder Beschwerde sofort und direkt an mich". (Brassói Lapok, 8. XII. 1923).

Trotz dieser klangvollen und vielversprechenden Erklärung bedeutet das erste Jahr von Anghelescu's Ministerschaft, das Schuljahr 1922/23 einen Wendepunkt in der Minderheitspolitik Rumäniens. Bisher änderte sich die Minderheitspolitik der regierenden Faktoren nahezu mit jeder Persönlichkeit. Niemand wagte aus inner- und aussenpolitischen Gründen einen bestimmten entscheidenden Schritt zu unternehmen.

Im Frühling des Jahres 1922 übernahm Jon Bratianu die Regierung an der Spitze der liberalen Partei, welche eben wegen dem Minderheitsvertrag im Jahre 1919 abgedankt hatte, und anstatt deren die Regierung von Alexander Vaida-Voevod die Unterzeichnung des Pariser Minderheitsübereinkommens übernommen hatte (9. XII. 1919).

Die liberale Partei und deren Führer, welche keine aussenpolitischen Verwicklungen mehr zu befürchten hatten wegen Nichteinhaltung des einen oder anderen Punktes des Friedensvertrages, begannen in ihrer Presse einen vehementen Feldzug gegen den Minderheitsvertrag, gegen die Minderheiten, insbesondere gegen das Ungartum. „Wer die Minderheitsrechte ver-

kündet – so sprach sie zur Allgemeinheit – der wünscht Privilegien, was jedoch gegen das Prinzip der bürgerlichen Gleichheit ist; wer Minderheitsrechte fordert, der greift die Integrität der rumänischen Nation an, ist Irredent, Kommunist, nährt den in den Körper der Nation geschmuggelten Wurm (Minderheiten), usw. usw." Die Presse der Regierung erhitzte den nahezu rasenden nationalen Chauvinismus zu einem so hohen Grade, dass es eine wahre Selbstaufopferung erforderte, zur Minderheit zu gehören, insbesondere aber Ungar zu sein. Weder die öffentliche Meinung, noch die Behörden duldeten irgendwelche Lebensäusserung der Minderheiten.

In dem die Verfassung grundlegenden Reichstag des Frühlings vom Jahre 1923 konnten nicht einmal die durch die internationalen Verträge bestimmten Begriffe „konfessionelle, Rassen- und sprachliche Minderheiten" und „Staatsbürger" in der neuen Verfassung Aufnahme finden, geschweige denn, dass die laut Vertrag proklamierten Minderheitsrechte darin aufgenommen worden wären. Die neue Verfassung vom Jahre 1923 sprach offen aus, dass Rumänien ein einheitlicher nationaler Staat sei und darin nur die Rumänen „ohne Rücksicht auf Rassen-, sprachliche oder konfessionelle Unterschiede" die Gewissenfreiheit wie auch sämtliche durch die Gesetze bestimmten Freiheiten und Rechte geniessen.

Auf dem Gebiete des Unterrichtes begann sich alsobald die Wirkung der neuen, offen und bewusst zerstörenden chauvinistischen Richtung fühlbar zu machen. Der neue Unterrichtsminister, Dr. C. Anghelescu, erliess auch an die Unterrichts-Verwaltungsbehörden – mit welchen er die geheimen vertraulichen Konferenzen einführte – die patriotische Weisung, dass ein jeder, der auf rumänischem Boden lebt, möglichst bald Rumäne werden muss, zumindest sprachlich. Und da er für die Zukunft seines Vaterlandes am meisten von den Ungarn befürchtete, konnte er einem Jeden jegliche Machtüberhebung, Gewalttat, Ungerechtigkeit, Gesetzlosigkeit und Brutalität verzeihen, wenn diese in ihrem Ziele und Resultate dem Ungartum in seinem Ganzen oder wenigstens einzelnen Mitgliedern desselben schadete.

Unterrichtsminister Anghelescu ist von solch' hochgradigem, blinden Hass erfüllt gegen den (nach ihm) ewigen Feind der Rumänen, das Ungartum, dass er deshalb sich auch selbst solche

Dinge erlaubt, welche der menschlichen Ethik entgegengesetzt sind. Er fühlt häufig einen krankhaften Genuss, wenn er, sich als Ungarn bekennende Personen mit zahlreicher Familie (Lehrer, Professoren) unter offenkundigem, lügenhaften Vorwand ihres Brotes berauben kann, wenn er sie vor ihren Rassenbrüdern als Verräter hinstellen kann, wenn er ihnen qualvolle Leiden verursachen kann, als ob sein zerrüttetes Nervensystem täglich diese ungarischen Folterungen verlangen würde . . .

Hier einige Fälle aus den, während der langen Zeit seiner Ministerschaft herausgegebenen Verfügungen:

– Das Lehrpersonal der konfessionellen (verstehe ungarischen!) Schulen kann auf der Eisenbahn nicht mit halber Karte reisen.

– Auch in den ungarischen konfessionellen Schulen kann die ungarische Sprache nicht unter die Gegenstände der Absolvierungs- (Schluss-) Prüfung aufgenommen werden.

– Die ungarischen konfessionellen Schulen können keine Staatsunterstützung bekommen. (Die rumänischen, sächsichen, schwäbischen und mohammedanischen Schulen bekommen dieselbe vom Beginn an).

– Der Staat anerkennt die Pensionsansprüche der ungarischen konfessionellen Lehrer und Professoren nicht. (Anderen Nationalitäten angehörenden gegenüber ja.)

– Die ungarischen Lehrer und Professoren müssen aus der rumänischen Sprache, Verfassungslehre, der Geographie und Geschichte Rumäniens in der rumänischen Sprache geprüft werden (diese Prüfungen forderte er nicht von den angeschlossenen Rumänen und von den Sachsen nur aus der rumänischen Sprache!).

– Mit der Begründung, dass die in den Staatsdienst übergegangenen, oft nur hinübergelockten Lehrer und Professoren bei der Prüfung in der rumänischen Sprache nicht entsprochen haben, entliess er sie häufig zu hunderten aus dem Dienste ohne jedwede Versorgung, sie und ihre unschuldigen Kinder dem grössten Elend preisgebend.

– Die ungarischen konfessionellen Lehrer und Professoren mussten ihre Diplome nostrifizieren lassen, während ihre, ebensolche Diplome besitzenden rumänischen und sächsichen Kollegen dies nicht tun mussten.

– Der Unterrichtsminister verfügt die Schliessung der sämt-

lichen ungarischen Kindergärten in den ungarischen Grenzstädten: Nagyvárad, Nagyszalonta, Nagykároly, Szatmár, Mármarossziget, ferner in Arad und Temesvár. (Verordnungen No. 7707/923 und 61.770/923).

– Die ungarischen Bücher der Bibliotheken der Jugend und der Professoren von den staatlichen ungarichen Schulen sind zu vernichten und die wertvolleren Exemplare der rumänischen Akademie der Wissenschaften einzusenden.

– Vom Schuljahr 1923 24 an sind in den staatlichen ungarischen Schulen die rumänische Sprache, Geschichte, Geographie, Verfassungslehre, Rechnen und die französische Sprache rumänisch zu unterrichten.

– Er verfügt die vollständige Ausmerzung der ungarischen Sprache aus den israelitischen Elementarschulen ab 1. September 1923.

– In Temesvár musste vom Schuljahr 1923/24 an in dem röm. katholischen Knaben- und Mädchenlyceum, in der städtischen höheren Handelsschule, im jüdischen Lyceum und in der oberen Handelsschule die ungarische Unterrichtssprache durch die rumänische ersetzt werden.

– In jeder Ordens-, Nonnen-, Gemeinde- oder Vereinsmittelschule darf vom 1-ten September 1923 ab in der ersten Klasse nur in rumänischer Sprache unterrichtet werden. (10.595/923).

– In den ungarischen konfessionellen Lyceen darf bei der Absolvierungs- (Schluss-) Prüfung der VIII. Klasse die ungarische Sprache weder bei der mündlichen, noch bei der schriftlichen Prüfung angewendet werden. (58.886/924).

– Die ungarischen konfessionellen Schulen dürfen keine Schüler anderen Glaubens aufnehmen.

– Den Unterricht der englischen Sprache verbot er in den ungarischen konfessionellen Schulen.

– Er verordnet die Erziehung von zwei reformierten Schülern in der griechisch-katholischen Religion (Verordnung No. 80.748/923).

– Privatschüler dürfen in konfessionellen Schulen keine Prüfung ablegen.

– Die Professoren der ungarischen Mittelschulen können bei Mobilisierung nicht vom Militärdienst befreit werden, da sie nicht unentbehrlich sind.

– An ungarischen konfessionellen Schulen können nur solche gesetzlich befähigte Lehrer und Professoren angestellt werden, zu deren Ernennung der Minister *vorher* seine Zustimmung erteilt hat.

– Die „Berichte" der ungarischen konfessionellen Schulen sind in rumänischer Sprache herauszugeben, danach kann dies auch in der Sprache der Schule geschehen. Der Text der Berichte unterliegt einer vorherigen behördlichen Zensur.

– Die Koedukation wird in den ungarischen konfessionellen Schulen streng verboten, ebenso dass in den Mädchenschulen männliche Direktoren seien. (Verordnung No. 66.962/923).[1]

– Die Professoren des einen reformierten Kollegiums erhielten eine ministerielle Rüge, weil die Schüler auf einem Ausfluge unterwegs auch „ungarische Lieder" gesungen hatten.

– In der reformierten Schule dürfen nur reformierte, in die katholische Schule nur katholische Schüler aufgenommen werden. Andersgläubige Schüler dürfen nur mit ministerieller Erlaubnis eingeschrieben werden.

– In den ungarischen konfessionellen Schulen ist die Anstellung eines andergläubigen Lehrers oder Professors nicht gestattet.

Über die Art der lawinenartig einsetzenden Schliessungen der Schulen folgt hier eine Verordnung in wortgetreuer deutscher Übersetzung:

„Von der Oberdirektion des Kronstädter Schulbezirkes. No. 2642 – 1923.

Wir beehren uns mitzuteilen, dass der Herr Minister mit Verordnung No. 90.1.7 – 1923 verfügt hat, dass die in den nachfolgenden Gemeiden befindlichen konfessionellen Schulen sofort zu schliessen sind: Eresztevény, Maksa, Dálnok, Kézdimárkos-

[1] Mit der Begründung, dass die rumänischen Gesetze die Koedukation in den Mittelschulen nicht gestatten, verbot der Unterrichtsminister im Jahre 1923 dieselbe streng in den ungarischen Minderheitsschulen. Jedoch in der durch denselben Minister herausgegebenen amtlichen Ausgabe „Anuarul Inv. Secundar in România 1924/25 Bucureşti 1925" zählt der Herr Minister genau 50 staatliche „gemischte" Mittelschulen und Lyceen auf, von welchen zwei stolz den Namen des Herrn Ministers Dr C. Anghelescu tragen. An derselben Stelle zählt der Herr Minister noch 31 staatliche Mittelschulen auf, in welchen noch nach zwei Jahren Männer als Direktoren sind, obgleich die rumänischen Gesetze dies — nach ihm — bei den Ungarn der Minderheit, strenge verbieten.

falva, Albis, Alsócsernáton, Felsőcsernáton, Zabola, Kovászna, Páké, Barátos, Cófalva, Bita, Sepsiszentgyörgy, Réty. Den Kirchengemeinden aber ist das Recht zu nehmen, in den obgenannten Gemeinden Schulen zu erhalten".

– Reformierte Dorfschulen liess der Minister deshalb schliessen, weil sie auch unitarische, römisch katholische und israelitische Schüler aufgenommen hatten.

– In einzelnen Gemeinden hat die örtliche Behörde einfach die Lokalitäten der konfessionellen Schule für andere Zwecke requiriert, häufig für die Zwecke der staatlichen Schule.

– Eine ungarische konfessionelle Schule wurde geschlossen, weil der Seelsorger anstatt des fehlenden Lehrers Unterricht erteilte.

– In den ungarischen konfessionellen Schulen muss ausser der rumänischen Sprache und Literatur noch die Geographie, Geschichte und Verfassungslehre von Rumänien ausschliesslich in der rumänischen Sprache unterrichtet werden, sowohl in den Mittelschulen als auch in den Elementarschulen (Verordnungen No. 100.088 und 100.090/1923).

– Vom Kindergarten aufwärts muss in allen Schulen der Minderheiten die rumänische Sprache unterrichtet werden.

– Während die Deputation der ungarischen Mütter vor der Königin erschien und ihr die von 40.000 ungarischen Müttern unterschriebene Bittschrift überreichte, ihre Kinder nicht ihrer Muttersprache zu berauben, verfügte der Unterrichtsminister am selben Tage, ohne ein einziges Wort der Begründung, die gleichzeitige Schliessung von elf ungarischen Schulen im Komitate Háromszék.

In dieser Weise löste der rumänische Unterrichtsminister Anghelescu sein, dem Ungartum im Jahre 1922 freiwillig gegebenes Versprechen ein. Dieser kranke Mann verfuhr mit solch' teuflischer Grausamkeit mit den ungarischen Schulen, dass König Ferdinand im Herbst des Jahres 1923 (15. XI.) am Arader Bahnhof die sanfte Mahnung an die Behörden richtete: „Behandeln Sie die Minderheiten verständnisvoll, und bewahren Sie besonders in der Schulfrage eine konziliante Haltung".

Unterrichtsminister Dr. C. Anghelescu überflutete Siebenbürgen mit einer Schar von Schulinspektoren und Kontrolloren, welche um ihrem Despoten zu gefallen, auf einen Wink desselben binnen 24 Stunden in 10–20 ungarischen konfessionellen Ele-

mentarschulen den Unterricht einstellten und wenigstens ebensoviele Lehrer brodlos machten. Auf einen Wink wurden die Tore von Mittelschulen und Kollegien, welche auf eine 300–400-jährige Vergangenheit zurückblickten, geschlossen und es war noch günstig, wenn man den Besitzern die leeren Gebäude belassen hat. (Auch darin lag nichts Gutes. Das uralte reformierte Kollegium in Szászváros wurde von der Regierung unter verschiedenen Vorwänden geschlossen und sie wollte auch das Gebäude – mit dem Rechte des Stärkeren – wegnehmen. Diese Angelegenheit gelangte auch vor den Völkerbund, worauf die Regierung mit dem Eigentümer, der Kirchengemeinde, zu verhandeln begann. Das auf mehr als 40 Millionen Lei bewertete Immobil wurde von der Regierung schliesslich für acht Millionen Lei und der Erteilung der Konzession gekauft, dass sie gestatten werde, dass in Szászváros eine reformierte Elementarschule und ein Waisenhaus errichtet wird, in welche dann auch Kinder aus entlegeneren Gegenden aufgenommen werden können).

Die, die Schulen massregelnden, rügenden und dieselben ihres Öffentlichkeitsrechtes beraubenden Verfügungen folgten einander. Es schwindelte den Führern der ungarischen Schulen erhaltenden Kirchengemeinden schon von den fortwährenden Aufregungen – als Minister Anghelescu allergnädigst erklärte, dass auch er es nötig erachtete, in Angelegenheit der Administration der Schulen eine Einheitlichkeit zu schaffen, denn wie er sagte, wende er nicht gerne die ungarischen Schulgesetze an, denn wenn er diese streng anwendete, dann würde keine einzige ungarische Schule mehr übrig bleiben. Die bösen Ratgeber dieses Mannes machten ihn glauben, dass seine haarsträubenden Verfügungen die gemilderte Anwendung der noch giltigen ungarischen Gesetze seien. Sein erster Sachverständiger und gleichzeitig böser Geist, Dr. Alexander Pteancu, der unter der ungarischen Herrschaft Professor am Obergymnasium der rumänischen Stiftung in Belényes war, gestand und elklärte öffentlich (Mureşul, 22. IV. 1923): „Die rumänische Herrschaft musste kommen, damit der Unterricht hier auf europäisches Niveau gebracht werde, denn der Zweck der Budapester ungarischen Regierungen war nicht die Aufklärung des Volkes, sondern dessen Verdummung, insbesondere was das rumänische Volk anbelangt".

Mit Hilfe von solchen, als vollkommen objektiv anerkannten Sachverständigen bereitete Minister Anghelescu auch bald seine,

die Einheitlichkeit des rumänischen Unterrichtswesens bezweckenden Gesetzvorlagen vor.

Seine erste Schöpfung war der Gesetzentwurf betreffend den staatlichen Elementarunterricht, welcher am 26. Juli 1924 Gesetz wurde. Dieses errichtet die siebenklassige Elementarschule mit einer Gliederung von vier unteren und drei oberen Klassen, in welchen oberen Klassen nur die rumänische Unterrichtssprache gestattet ist. Die untere Gliederung kann auch in nichtrumänischer Unterrichtssprache gehalten sein. Bezüglich der Staatsschulen mit ungarischer Unterrichtssprache hat Unterrichtsminister Anghelescu selbst verfügt, dass vom Schuljahr 1923 24 ab ausser der rumänischen Sprache die Geschichte, Geographie und Verfassungslehre in allen Klassen in der rumänischen Sprache unterrichtet werden muss.

Ansonsten ist weder in dem Gesetz, noch in den Durchführungsbestimmungen ein Hinweis darauf vorhanden, dass die Lehrer der sogenannten Minderheitsschulen die Unterrichtssprache der betreffenden Schule beherrschen müssen. Wie es auch in der Tat hunderte sölcher staatlicher Schulen der Minderheiten gibt, welche nur insoferne zur Minderheit gehören, als Kinder von Bürgern der Minderheit diese besuchen, aber der darin unterrichtende staatliche Lehrer selbst nicht ein Wort von der Sprache seiner Schüler versteht. Dieses Gesetz proklamiert zuerst, dass die Kinder von „Staatsbürgern rumänischer Abkunft" nur in Schulen mit vollkommen rumänischer Unterrichtssprache lernen dürfen. Leider ist davon, was die „rumänische Abstammung" bedeutet, weder im Gesetze, noch in den Durchführungsbestimmungen etwas festgestellt, und in dieser Hinsicht ist jeder Staatsbürger dem ausgesetzt, dass auch der letzte Staatsangestellte nach seinem Belieben seine heiligsten Gefühle verletzen kann.

Der § 159 desselben Gesetzes spricht im Rahmen des Elementarunterrichtes in gesetzlicher Form die Errichtung der rumänischen Kulturzone aus, welche vorher schon die Verordnung vom 12. April 1924 (No. 40.771) bezüglich sämtlicher staatlicher Schulen auf 20 Komitate von Rumänien (davon fallen 10 auf Siebenbürger) auf einem Gebiete von 79.589 Quadratkilometer (von Siebenbürgen 47.415), mit 3,917.704 (in Siebenbürgen 1,289.025 überwiegend Ungarn) Einwohnern die Rumänisierung der gemischtsprachigen Einwohnerschaft anordnete.

In diese rumänisierende Kulturzone („zona eteroglota")

können aus anderen Gebieten, besonders aus Altrumänien gebürtige und dort erzogene Lehrer und Professoren ernannt werden, mit einer um 50% höheren Bezahlung, mit 1 – 2 Jahren günstigerem Avancement und diejenigen, welche sich auf Nationalitätengebieten niederzulassen wünschen, bekommen noch 10 Hektar Siedlungsgrundstücke aus dem staatlichen Reservebesitz.

Was für eine unmenschliche Leistung in diesen sogenannten Minderheits-Staatsschulen der rumänisierenden Kulturzone zu verzeichnen ist, darüber zitieren wir nur zwei staatliche Zeugen: Der kgl. rumänische Schulinspektor des Komitates Maros-Torda referiert in dem amtlichen Berichte von 1924/25 (erschienen Târgu Mureș 1925) über das Ergebnis, welches die in das Komitat entsendeten 120 jungen Lehrer aus dem Königreiche erzielten, die nicht ein ungarisches Wort verstanden und rumänisch höchstens von den Kindern des Notärs und des Gendarmen gehört haben. Sie quälen sich ab – sagt der Bericht – wie der Fisch am Trockenen, sie erreichen kein Resultat, auch nicht mit dem grössten Eifer.

Der zweite Zeuge ist Pompiliu Dan Schuloberinspektor, welcher von einer Inspektionsreise der ungarischen Elementarschulen im Komitat Bihar zurückkehrend, die nachstehende Erklärung abgab (Nagyvárad, 16. November 1926): „Die Forderung ist vollkommen absurd, gegen alle Pädagogik und auch nicht durch Unorientiertheit zu entschuldigen, dass der Schüler der dritten Klasse der Elementarschule in einer ihm unbekannten Sprache die Geopraphie des Landes und überdies noch 29 geschichtliche Aufgaben erlerne." – Bitte nur eine Elementarschule mit „ungarischer Unterrichtssprache" anzusehen, welch' ein Kampf mit unbekannten Worten da gefochten wird. Was diese kleinen Menschen für eine über ihre Kraft gehende Energie entwickeln, bis sie aus der ihnen unverständlichen Wortmenge ein rundes Ganzes zusammenarbeiten, was sie naiv eine Aufgabe nennen, was aber mit ihrer entsetzlichen Aussprache heruntergeleiert, weder von einem Rumänen, noch von einem Ungarn verstanden werden kann. Es ist ein schwindelerregendes Gedächtnisturnen! Und so erweitert sich die Geschichts- und Geographiekenntnis des Kindes, wenn es in seiner Muttersprache gar nichts davon wiedergeben kann, was es gezwungen ist, in rumänischer Sprache fehlerlos herunterzuleiern!

Zu Beginn des Jahres 1925 unterbreitete Unterrichtsminis-

ter Anghelescu den Gesetzentwurf über den Privatunterricht, mit dem absichtlich veränderten Texte der ungarischen Gesetze, dessen Begründung von glühendem Hass gegen Ungarn erfüllt ist. Dieser Gesetzentwurf befasste sich auch mit den nicht-rumänischen konfessionellen Schulen, denn diese wurden endgiltig unter die Privatschulen eingeteilt. Den Inhalt des Entwurfes bildet alles, was er schon in den vorhergehenden zwei bis drei Jahren auf Grund von ungesetzlichen Verordnungen den konfessionellen Schulen aufzwang, deren Autonomie gänzlich ignorierend.

(Fortsetzung folgt.)

Staatliche Unterstützung der Minderheitenkirchen in Rumänien.

Ein Fortschritt, aber noch immer ungenügend.

Das rumänische Kultusministerium begann bereits vor einigen Tagen die Ausbezahlung der auf Januar entfallenden Rate der im neuen Budget garantierten Staatsunterstützung für die Kirchengemeinden. Der den Minoritäten gewährte Betrag ist dieses Jahr bei weitem höher als im vergangenen.

So wird z. B. der Zentrale des katholischen Bistums zu Karlsburg diesmal ein Plus von 419.278 Lei gegenüber dem Vorjahre überwiesen. Das Personal der Zentrale des Temesvárer Bistums erhält einen Mehrbetrag von 465.108 Lei, den theologischen Lehrstühlen in Karlsburg und Temesvár wird ein Unterstützungsplus von 602.920 Lei zuteil. Die römisch-katholische Geistlichkeit wird dieses Jahr mit einem Zuschuss von 2,610.774, die reformierte mit einem solchen von 2,196.000 bedacht, während sich die einschlägigen Ziffern bei der unitarischen Geistlichkeit auf 340.660, bei der lutherischen auf 1,300.000 und bei der türkischen auf 340.294 Lei belaufen.

Die Zentrale des reformierten bischöflichen Amtes zu Grosswardein erhält Subsidien in der Höhe von 741.830 Lei. Die reformierte Theologie zu Klausenburg empfängt gegen das vorige Jahr einen Mehrbetrag von 311.600 und die unitarische Theologie dortselbst einen solchen von 376.892 Lei.

Auf der Liste der Staatssubsidien figuriert auch ein Satz in der Höhe von 8 Millionen Lei, aus welcher Summe das katholische Erzbistum zu Bukarest versorgt werden soll.

Die Gesamtsumme der für die Minoritätenkirchen (Katholiken, Protestanten, Juden und Mohammedaner) verwendeten Staatsunterstützung beträgt genau 198,085.538, also annähernd 200 Millionen Lei, einer Summe von 65.000 Goldfranken entsprechend, was gegen die Vorjahre zwar einen Fortschritt bedeutet, der Seelenzahl der Minderheiten aber bei weitem nicht entspricht.

Du droit privé des femmes de la Transylvanie.

Conférence tenue par M. E. de Jakabffy, au congrès des femmes hongroises de la Transylvanie.
A Cluj – Kolozsvár le 10. novembre 1928.

Mesdames!

Des souvenirs d'enfance me relient à M. Tiberius Brediceanu, une des personnalités éminentes de la vie sociale, économique et artistique de la Roumanie. Il y a quelques années, le hasard m'a fait rencontrer à nouveau cette éminence de la littérature musicale roumaine, qui est en même temps directeur de la banque „Albina." A sa question, si je me portais bien, je répondis: Pas aussi bien que vous, qui avez la chance de pouvoir être et musicien et directeur de banque! M. Brediceanu, tout en appréciant ma réponse, me conta ce fait intéressant: Lorsqu'il se trouve au milieu de ses collègues de la banque, ceux-ci disent „en voilà un artiste"! – et lorsqu'il se mêle aux musiciens, il entend dire de tous cotés avec respect, „en voilà un directeur de banque"!

Mesdames! je crains qu'après ma conférence, vous direz toutes „en voilà un juriste aride" et s'il y a un juriste ici présent, il s'étonnera du simple causeur que je suis. Mais ces sentiments ne peuvent me retenir, et c'est avec plaisir que j'ai accepté la tâche, que le Secrétariat Central des Femmes Hongroises Minoritaires de la Roumanie m'a tracée en me demandant de vous indiquer quelle était jusqu'à présent la situation légale des femmes en Transylvanie et surtout quel est l'esprit des lois maintenant en vigueur dans ces territoires détachés de la Hongrie.

Cette demande du Sécrétariat Central s'explique par un article nouveau, qui fut inseré ce printemps dans notre code légal.

D'après le § 47 de la loi sur les Cultes, la confession des enfants nés sans distinction de sexe de mariages mixtes sera décidée désormais par le père seul.

Cette disposition législative signifie une perte de droit pour le sexe féminin des territoires annexés. Elle fait surgir non sans raison des craintes, si cette première perte ne sera suivie par d'autres, qui en fin de compte renverseront la femme de la

Transylvanie de son piédestal élevé, où une mentalité supérieure l'avait placée depuis des siècles.

Les femmes de la Transylvanie, souhaitant faire bénéficier de cet esprit des lois, propice à leur sexe, ainsi que leurs soeurs de l'ancien royaume roumain, le Secrétariat Central décida de tenir cette conférence d'en faire traduire le texte en roumain et de l'envoyer aux représentants du mouvement féminin de l'ancien royaume roumain, afin de les enrôler, convaincues, dans le combat pour la cause commune et juste.

*

Mesdames! Moralité et droit sont deux idées que l'on trouve dans toutes sociétés humaines. Il est certain qu'en ce territoire où nous vivons et que nous appelons Transylvanie, il y avait déja avant des milliers d'années certaines règles morales et légales, que les hommes d'alors défendaient à l'aide de leurs armes de pierre et de bronze. Mais quelles étaient ces normes morales et légales, nous n'en savons rien ; les ustensiles qu'on a trouvés ici et que l'on garde dans nos musées, restent muets, et les savants où chroniqueurs contemporains n'en ont presque rien noté.

Mais un siècle après la naissance du Christ, à la suite des légions de l'empereur Trajan, s'introduisent en ce territoire aussi les idées morales et légales de l'Empire romain. Les morales en sont vite éffacées par la doctrine sublime du christianisme, mais sa conception légale est restée pendant des siècles le trésor culturel d'une majeure partie de l'Europe. Mais cette conception de droit ne se montrait point très chevaleresque envers les femmes. Chez un des juristes romains p. ex. nous lisons: „Les infâmes, les adultes, les femmes ne jouissent pas de tous les droits de citoyens romains."

Cette énumération explique bien des choses. La femme romaine était placée sous tutelle pendant toute sa vie. Elle n'avait ni droits politiques, ni pouvoir dans la famille, elle ne pouvait servir de témoin pour des actes de droit solennels ; mais on lui donnait l'avantage blessant de pouvoir se défendre par son ignorance du droit.

Les plus grands légistes romains motivent cet état des choses par l'incapacité de la femme, que la nature n'a pas créée pour l'indépendance, qui mentalement est inférieure à l'homme et que caractérise le „sexus imbecilitas". Avec le

temps, ces idées s'atténuèrent un peu, mais par suite du système patriarcal, la femme resta toujours sous la surveillance du père, du mari ou du tuteur.

Donc pendant ce siècle et demi, où le droit romain était en vigueur dans ces territoires-ci, la situation d'une femme à l'esprit libre n'était pas très enviable.

Au temps de la migration des peuples le droit romain ne pouvait se faire valoir, son esprit dormait. Mais peu-à-peu des états nouveaus se formant par toute l'Europe, les savants se mirent à étudier les anciens parchemins et les grandes thèses du droit romain surgirent à nouveau et vinrent s'introduire dans une certaine mesure, pour se prévaloir en chaque nouveau système juridique.

Naturellement cette mesure était plus complète chez les peuples d'origine commune, ceux qui pouvaient être fiers de leur parenté latine, et qui conservaient encore quelques traditions ou coutumes romaines, – elle l'était moins chez les peuples, qui venaient se placer dans ce nouveau monde culturel avec des institutions sociales et des conceptions de droit toutes différentes et individuelles.

Parmi ces derniers les Germains sont les plus importants, mais il faut y ranger aussi les Hongrois, qui se sont établis ici, il y a mille ans.

Ces peuples ont accepté du droit romain surtout les parties relatives au droit réel et d'obligations, tandis que pour le droit personnel, de famille et de succession, ils ne se sont point départis de leurs conceptions individuelles et particulières.

Ceci explique les différences considérables, qui existent encore aujourd'hui entre les systèmes juridiques des peuples d'origine latine et non latine, concernant le droit personnel, de famille et d'hérédité.

Il va sans dire, qu'au cours des siècles les différentes nations ont rédigé par écrit leurs thèses de droit. Il y a même des compillations qui nous présentent, depuis les temps les plus anciens, tout le système juridique de leurs peuples. Tel est le „Sachsenspiegel" des Germains, originaire du XIII. siècle, et contenant tout un système de droit; et tel encore le „Tripartitum", l'orgueil de la nation hongroise, rédigé en 1514 par Étienne Werbőczy.

Mesdames! En comparant les thèses se rapportant à la

femme, du „Tripartitum“ avec n'importe quel systéme de droit de l'Europe médiévale, vous comprendrez pourquoi les Hongrois furent appelés une nation chevaleresque et aussi nation de légistes. Vous aurez de même l'occasion de vous convaincre, que le droit romain ne pouvait avoir une influence assez grande sur l'esprit de nos lois, pour y faire ranger la femme entre les infâmes et les adultes, – ni le droit germain user de son influence, pour nous faire accepter une thèse semblable à celle trouvée dans le „Sachsenspiegel“, d'après laquelle le mari devient le tuteur de sa femme, même s'il n'est pas du même rang.

La grande nation française ne parvint que trois cents ans plus tard a posséder un code législatif unifié: le Code Civil, que lui donne Napoléon. Ce livre, qui représente un droit encore vivant de nos jours, contient une disposition, rappelant le „Sachsenspiegel“. Notamment, que la femme est incapable de toute action légale, sans l'autorisation de son mari, excepté dans le cas, qu'elle soit marchande publique et fasse un commerce séparé.

Ce seul article indique assez clairement l'esprit du Code entier, pour rendre superflu que je m'y arrête d'avantage.

Et que trouvons nous en comparaison dans le „Tripartitum“ hongrois, plus ancien de trois cents ans?

Dans ce recueil de lois, le titre 112. de la première partie stipule les personnes qui sont capables de disposer indépendamment et nous pouvons y lire:

„Mais nous appelons indépendants (majeurs) ceux qui ne sont placés sous le pouvoir de personne. Sachons donc, que les vierges et les filles, jusqu'à ce q'elles se marient, sont toujours placées sous la tutelle et le pouvoir d'autrui, parce que s'il en était autrement et si elles n'avaient point de tuteur, on pourrait facilement les éconduire ou les duper, vu leur mentalité légère.“

Werbőczy constate donc une mentalité légère uniquement pour les filles, et non pour la femme en général, comme le font les Romains et d'après eux, les juristes français, en délarant que la femme n'est point créée pour l'indépendance. Le droit hongrois du moyen âge s'est déjà élevé assez haut pour rendre les femmes mariées, veuves et divorcées exemptes de toute tutelle et même du pouvoir marital.

Sous le titre 18. et 19. de la première partie du „Tripartitum“, Werbőczy pose la question: pourquoi les filles ne sont

admises à succeder aux propriétés de leurs pères, obtenues par donation du souverain en récompenses de services rendus ?" Il y répond : „Parce que cette Hongrie avec toutes les parties qui lui sont subordonnées, étant entourée d'ennemis et quasi placée dans leurs gueules, nos ancêtres avaient l'habitude de la protéger et défendre seulement par l'épée et les armes, et c'est ainsi qu'ils ont obtenu leurs terres et propriétés pour des services militaires et en versant leur sang, comme il l'est encore aujourd 'hui l'usage d'en obtenir. Mais les femmes et les filles n'ont pas l'habitude de prendre les armes et de combattre l'ennemi et elles ne seraient pas à même de le faire ; voilà pourquoi les dites propriétés ne peuvent pas revenir aux filles. Si au contraire on demande pourquoi les droits de succession sur les propriétés achetées avec l'argent du père et de la mère reviennent tout aussi bien à la ligne des filles qu'à celle des fils, il faut répondre : que l'amour fraternel que les frères ressentent et sont par la loi divine, censés de ressentir envers leurs soeurs, permet que les filles succèdent aux possessions et terres achetées par la famille, ensemble avec les garçons, par égales portions et en droit de perpétuité, afin que cela ne paraissent pas, comme si elles étaient entièrement exclues du droit de succession de leurs pères."

Voilà ! Quelle conception et combien purifiée ! Ce n'est pas l'incapacité, l'infériorité mentale, le „sexus imbecilitas", que Werbőczy allègue pour expliquer pourquoi les filles ne peuvent hériter des terres obtenues par leurs pères en donation du souverain, pour services rendus, mais le fait, que ces propriétés ont été acquises par le sang, et que les filles ne pourraient les défendre.

Les titres du Tripartitum qui stipulent même la possibilité du transfert des droits de l'homme à une femme (en latin : praefectio) prouvent encore d'avantage, combien la conception juridique hongroise a réprouvé la doctrine romaine, qui statue l'inaptitude de la femme à l'indépendance.

Car l'ancien droit hongrois rendait possible que les filles puissent hériter même des propriétés par donation du souverain, par privilège royal, si le donataire n'avait point d'héritier direct mâle et sollicitait le transfert de ses droits à sa fille. Encore plus caractéristique pour ce point de vue juridique est le fait, qu'en cas de mariage d'une fille qui avait obtenu de cette ma-

nière les droits d'un homme, même en se mariant avec un roturier, les enfants issus de cette union sont reconnus nobles, et deviennent héritiers de la donation du souverain.

Mais cette conception chevaleresque de l'ancien droit hongrois envers la femme se manifeste encore en bien d'autres articles. Par ex. le prix du sang, c'est à dire la somme qu'un assassin devait payer pour avoir tué quelqu'un, était différent dans l'ancien droit germanique, selon que l'assassiné était un homme ou une femme, et le prix était deux fois plus grand dans le premier cas. En même temps le droit hongrois donnait à la vie de l'homme et de la femme la même valeur. Un autre exemple, toujours en contraste avec la loi germanique est, qu'une fille noble, si elle épousait un roturier, gardait intacte sa noblesse et tous les privilèges qui en dérivent.

Il nous faut signaler ici que le „Tripartitum" de Werbőczy ne peut être considéré comme source de droit, les thèses que l'on y trouve ne datent pas de l'année 1514. Werbőczy y a recueilli par ordonnance royale des articles de droit hongrois séculaires, et les exemples que nous avons cités, nous montrent l'esprit des lois hongroises du XIV. et XV.-e siècles, comme elles étaient alors en vigueur dans le royaume de St. Étienne.

Malheureusemnet quelques années après la naissance du Tripartitum, une catastrophe terrible vint bouleverser la nation hongroise: le désastre de Mohács. Au milieu du XVI. siècle le royaume hongrois, jusqu'alors uni fut déchiré en trois parties, pour rester ainsi démembré pendant un siècle et demi.

Dans sa partie centrale, les Turques anéantissaient toute culture; celle de l'ouest, le pouvoir des Habsburgs tâcha de la germaniser; et c'est à l'est seulement, à peu près sur le territoire, que Trianon a adjoint à la Roumanie, que la vie nationale put demeurer et se développer.

Cette nouvelle vie nationale dut naturellement adapter sa législation aux nouvelles circonstances. Mais cette nouvelle élaboration du droit, commencée en 1540. à la diète de Segesvár, fut conduite dans le même esprit qui règnait auparavant dans la conception juridique du royaume entier.

Grâce aux deux Georges Rákoczy et à Michel Apafi, ce nouveau droit hongrois fut codifié et nous en connaissons les recueils sous les dénominations d'Approbatae Constitutiones et Compilatae Constitutiones.

Nous n'y rencontrons aucune disposition qui marquerait une rechute, comparée à l'esprit chevaleresque du „Tripartitum" – même en les étudiant à fond nous y trouverons cet esprit encore affermi. Par ex. sous le titre 19. de la troisième partie de l'Approbatae nous lisons: „Les femmes nobles disposant de peu de moyens et aussi d'autres qui ont perdu leur mari et dont les possessions ne surpassent point la moitié du lot minime de propriété, seront dans la première année de leur veuvage exemptes d'équiper un homme pour les expéditions de guerre, si toutefois leur conduite est irréprochable".

La conception juridique hongroise accorde ainsi même des privilèges aux femmes en les soulageant des charges qui leur étaient imposées par leur état noble, mais seulement à condition d'une conduite morale. Un autre édit intéressant se trouve sous l'article 438. de la 5. partie, qui dit: „Les Valaques, qui selon leurs mauvais usages précédants se sont procuré une femme par vol, encourent la peine de mort, si toutefois la fille ou femme enlevée n'y a pas elle même consenti". C'est à dire, la législation transylvanienne considère le droit de disposition et la liberté de manifester sa volonté tellement importants, même chez une femme serve roumaine, qu'elle punit de mort celui qui ose outrager cette liberté. Une législation tellement relevée reste fidèle à elle même, lorsqu'elle ordonne dans le § 11. de la loi de 1791, concernant la tutelle, ce qui suit:

Considérant que l'instinct naturel oblige les parents à avancer le bonheur de leurs enfants, il est défendu d'exclure les parants de leur tutelle personnelle et de la gestion de leurs biens, à moins qu'ils en soient déclarés incapables par la loi. Les parents ne peuvent pas même être contraints à rendre un compte exact de leur tutelle, sans préjudicier aux liens naturels qui existent entre parents et enfants. Par conséquent, si l'un des époux meurt, la tutelle des enfants privés de leur père ou mère, sera remise d'office à l'autre parent survivant, si toutefois il en est capable devant la loi.

Mesdames! Si nous considérons l'esprit des lois de la Transylvanie qui rendit il y a un siècle et demi, la femme égale à l'homme devant la loi, en assurant à la mère un droit absolument équivalent à celui du père, lorspu'il s'agit de leurs enfants, nous ne pouvons nous étonner de l'amertume avec laquelle les femmes de la Transylvanie d'aujourd'hui pensent à cet article

de la loi sur les cultes, passés en l'année 1928, qui signifie pour elles une dégradation aussi considérable.

Afin de pouvoir comprendre la provenance de pareilles dispositions, il nous faut considérer le fait, que dans l'ancien royaume roumain la femme restée veuve, ne peut encore aujourd'hui être tutrice de ses enfants, sans le consentement spécial de la famille de son mari et qu'elle perd cette tutelle, dès qu'elle se remarie. L'homme au contraire, veuf ou divorcé, peut se remarier autant de fois que bon lui semble, il restera toujors tuteur de tous ses enfants et a le droit de gérer leurs biens et d'en user à son gré.

Le droit hongrois était en vigueur en Transylvanie jusqu'à l'année 1853. Après la défaite de la guerre de liberté hongroise de 1948 - 49, le gouvernement autrichien, aspirant toujours à l'unification, introduisit ici le code civil autrichien. Les ordonnances en sont pour la plupart encore valables aujourd'hui dans le territoire de la Transylvanie historique et dans la cidevant province frontière (en latin : confinium militare) de Karánsebes. Dans les autres territoires hongrois, annexés à la Roumanie, l'ancien droit hongrois fut rétabli en 1860 et le „Tripartitum" de Werbőczy en est resté la source principale.

Le code civil autrichien, s'il n'est pas aussi libéral envers les femmes que le droit hongrois, a tout de même une conception plus avancée, que le Code Civil Napoléon, qui est d'origine à peu près contemporaine et forme la base du droit de l'ancien royaume roumain.

Nous savons, qu'à partir de 1867 jusqu'au changement de l'Imperium, la législation hongroise unifiée constitua le droit aussi pour le territoire de la Transylvanie. Cette législation se hâta de placer hors de cause justement les articles du code civil autrichien, qui d'une part étaient contraires à l'esprit de l'ancien droit hongrois, et dont les autres étaient surannés. Il est donc naturel que les lois hongroises, édictées depuis 1867 et valables aussi pour la Transylvanie, ont restitué l'ancienne conception chevaleresque vis-à-vis des femmes et ont créé, concernant les femmes, le système de droit le plus équitable de l'Europe.

Ce système possède une loi sommaire, consistant de trois paragraphes seulement. Notament :

§ 1. Les filles, en etteignant leur 24.-année, deviennent

majeures et entrent en pleine possession de tous les droits attachés à la majorité.

§ 2. Chaque femme devient majeure au moment de son mariage, et elle garde ce droit même en devenant veuve avant d'avoir atteint l'âge prescrit dans le § 1., de même si elle est divorcée en justice ou son mariage dissous.

§ 3. Le Ministre de Justice est chargé de l'exécution de cette loi.

Mesdames! Nos ancètres qui ont, il y a un demi siècle statué à nouveau ces articles du „Tripartitum", ne pensaient sûrement pas, qu'il se trouverait une fois en Transylvanie un juge, qui lorsqu'une femme comparaitrait en justice pour faire valoir une créance, provenant d'un contrat, lui demanderait de produire tout d'abord l'autorisation de son mari, lui permettant de contracter. Et justement il arriva, que le procureur d'une jeune femme ne put comprendre, quelle autorisation le juge pouvait bien lui réclamer. Il fallait l'intervention d'un avocat plus routiné, qui avait aussi connaissance du droit de l'ancien royaume roumain, pour expliquer et au juge et au jeune procureur, que vraiment au delà de nos montagnes, le Code Civil prescrit la nécéssité d'une pareille autorisation, parce que la femme y est encore placée sous la tutelle de son mari: mais ici, chez nous il y a au moins 500 ans que ce n'est plus nécéssaire.

Ce serait nous rendre ridicules, que de ne pas reconnaitre la grandeur du Code Civil, qui forme la base du droit privé roumain. Nous trouvons donc parfaitement natural pue les nations latines adhèrent à ces thèses avec une certaine fierté. Mais la piété et le respect ne peuvent mettre un frein au progrés. Les articoles du Code Civil, concernant la tutelle de la femme, motivés uniquement par son sexe, sont suranné est tout le principe, qui en matière de droit privé est préjudiciable à la femme vis-à-vis de l'homme.

Lorsque la commission, qui par ordre de Napoléon élabora le Code Pénal, arriva à discuter l'article sur l'infanticide, Napoléon fut présant à la séance. Et quand Bécaria proposa de ne point punir de mort l'infanticide, parce qu'il faut considérer l'état d'âme d'une malheureuse femme, tout de suite aprés ces couches, dont l'honneur et peut être toute l'existence est ruiné par l'enfant qui vient de naître, Napoléon se récria contre pareille proposition. Il exigea la peine de mort pour ces femmes, et donna pour cause, qu'il lui fallait des soldats!

Cet article brutal fut rejeté par la législation roumaine. Pas même le grand respect qu'ils portent à la nation française et à son plus grand souverain, ne put ammener les législateurs roumains à accepter cette disposition cruelle. Mais s'ils pouvaient en rejeter un article par considérations humanitaires, ils pourraient bien en rejeter un autre dans l'intéret du progrès. Ils pourraient donc éliminer cette thèse du droit, qui tient les femmes sous tutelle d'après leurs sexe, et rendre ainsi les membres des deux sexes égaux dans leurs droits privés.

Les femmes de la Transylvanie doivent tâcher de solliciter cette égalité devant la loi privée, aussi au delà de nos montagnes, dans l'ancien royaume roumain. Aussi longtemps qu'elle y manque et que la conception épurée de la Transylvanie n'y sera pas adoptée, les efforts d'unification du droit nous en réserveront encore de grandes surprises.

Voilà pourquoi je vous prie de ne pas qualifier d'immodestie, si je termine ma conférence par la proposition suivante:

Parmi les membres des grandes nations de l'Europe, il y a dejà plusieurs femmes jurisconsultes d'une autorité reconnue. A l'Union des Ligues de la Société des Nations nous avons l'occasion de nous rendre compte de leurs efforts imposants en faveur du progrès universel. Cherchez à prendre contact avec les organes correspondants des femmes roumaines, et de concert avec elles, priez ces éminentes dames juristes de bien vouloir examiner les trois systèmes de droit aujourd'hui en vigueur dans les territoires de la Roumanie: c'est a dire le Code Civil Napoléon, le code civil d'Autriche, et le droit hongrois; de les comparer au point de vue de la position légale de la femme, et de nous donner leur opinion, lequel de ces trois systèmes a la conception la plus conforme à l'esprit du XX.-e siècle. Munies de ces expertises, attendez le moment où la législation s'occupera du projet de l'unification du droit privé et alors, Femmes de la Majorité et Femmes Minotaires, unissez vous dans un même but: le triomphe de la conception la plus moderne, la plus équitable et la plus chevaleresque.

Car, Mesdames, il est vain de porter plainte contre seulement l'un ou l'autre article préjudicieux. C'est uniquement la modification de toute la conception du droit, qui pourra nous apporter l'assurance, que vous ne serez pas privées de votre part des bénéfices des idées civilisées du XX.-e siècle.

BÜCHER UND ZEITSCHRIFTEN.

Dr. Theodor Grentrup: Die kirchliche Rechtslage der deutschen Minderheiten katholischer Konfession in Europa.

Unter den jüngst herausgegebenen Werken der „Deutschen Rundschau" finden wir ein auch für uns höchst bedeutungsvolles: Dr. Theodor Grentrup, der unter dem Titel „Nationale Minderheiten und katholische Kirche" unsere minderheitliche Litteratur schon im Jahre 1927 um ein wertvolles Werk bereichert hat, liess durch die „Deutsche Rundschau" ein Sammelwerk herausgeben, worin fast alles Rechtsmaterial registriert ist, welches die Lage der katholischen Kirche und der katholischen Gläubigen in folgenden Ländern respektive Landstrichen regelt: Eupen, Malmedy, Dänemark, Estland, Elsass-Lothringen, Italien, Deutsch-Südtirol, Jugoslavien, Lettland, Litauen, Polen, Rumänien, Sowjetrussland, Tschechoslovakei und Ungarn.

Der textgetreuen Darstellung der Rechtsmaterie vorangehend gibt uns der Verfasser ein allgemeines Bild über die Lage der katholischen Kirche in den einzelnen Ländern. Von diesen interessiert uns besonders diejenige von Rumänien; wir geben sie darum in folgendem wieder:

1. Völkerrecht. In Rumänien werden die kirchenpolitischen Rechtsverhältnisse durch den Minderheitenschutzvertrag bestimmt. Die Landesgesetzgebung hat die betreffenden Bestimmungen formell nicht übernommen, doch bemüht sich die rumänische Regierung, z. B. auf dem Gebiete des Schulwesens den Minderheiten ein Mindestmass der vertraglich festgelegten Rechte zuzugestehen, ohne allerdings damit den berechtigten Erwartungen der Minderheiten zu entsprechen.

2. Staatskirchenrecht. Das im Mai 1927 abgeschlossene Konkordat ist bisher (1928) noch nicht ratifiziert worden. Das Verfassungsgesetz hat die frühere enge Verbindung der orthodoxen Kirche mit dem Staate gelöst, aber es baut die gegenwärtige Rechtsordnung doch immer noch auf der Idee einer, wenn auch loseren, Verbindung von Staat und Kirche auf. Gemäss den Bestimmungen des Minderheitenschutzvertrages wird allen Kulten „die gleiche Freiheit und Unterstützung" zugesagt

(Art. 22), aber im unmittelbaren Anschluss daran wird eine Rangordnung der Kirchen aufgestellt, die dem Grundsatz der Gleichheit offenbar nicht entspricht. An erster Stelle steht die orthodoxe Kirche als „die herrschende Kirche im rumänischen Staat"; ihr folgt die griechisch-katholische Kirche, die „vor den übrigen Kulten den Vorrang" behauptet; den Schluss in der Reihenfolge bildet die Kategorie der sonstigen Kulte. Auffallend ist auch, dass die Gemeinschaft der Orthodoxen und der Katholiken des griechischen Ritus konsequent mit dem bevorzugten Titel „Kirche" angesprochen wird, während die anderen Religionsgemeinschaften immer nur als „Kulte" bezeichnet werden. Eine offenkundige Ungleichheit in der Behandlung der Religionsgemeinschaften offenbart: erstens Art. 72, der alle orthodoxen und griechisch-katholischen Bischöfe von Amts wegen zu Senatsmitgliedern macht, dagegen von den übrigen „Kulten" nur je einen Bischof bzw. ein Oberhaupt zulässt; zweitens Art. 77, in welchem bestimmt wird, dass die Nachkommen des Königs in der orthodoxen Religion erzogen werden müssen. Das Kultusgesetz 1928 (Anhang 439 ff.) gibt dem Staat ein weites Kontrollrecht über die Kirche.

Durch die Agrarreform wurden die Kirchen der Minderheiten äusserst schwer getroffen. Wegen der geringfügigen Entschädigung steht sie einer fast völligen Enteignung gleich. Dazu kommt, dass durch die Enteignung des weltlichen Grossgrundbesitzes die mit ihm verbundenen Patronate, die früher zum grossen Teil die einzelnen Kirchen unterhielten, aufhörten. Einen teilweisen Ersatz empfing die Kirche dadurch, dass den Pfarreien je 32 Joch Ackerland zugewiesen wurden, was zunächst sehr zögernd, aber heute (1928) in den weitaus meisten Fällen durchgeführt worden ist.

Die Geistlichen aller Konfessionen erhalten vom Staate eine bescheidene Subvention.

Für das Schulwesen der Minderheiten sind die konfessionellen oder Kirchenschulen von besonderer Bedeutung. Das Privatschulgesetz vom 12. Dezember 1925 anerkennt die Religionsgemeinschaften als Gründerinnen von Privatschulen mit dem Recht, die Unterrichtssprache zu bestimmen. Sehr zu Unrecht werden die katholischen Ordensgesellschaften von der Gründung und Leitung der Schulen mit einer minderheitlichen Unterrichtssprache ausgeschlossen. Doch dürfen die Ordensmitglieder in

Schulen, die anderen z B. dem Bischof gehören, Unterricht in einer Minderheitensprache erteilen. Um die Schwierigkeiten aus dem Wege zu räumen, hat daraufhin die römische Kurie durch Dekret von 28. Juni 1927 alle Schulen der Ordensleute in Rumänien den betreffenden Ortsbischöfen unterstellt. Eine empfindliche Beeinträchtigung des deutschen Schulwesens liegt darin, dass die rumänischen Behörden die Befähigungausweise der deutschen Lehrer- bzw. Lehrerinnenbildungsanstalt in Temesvar nur für die konfessionellen, nicht aber für die staatlichen Schulen anerkennen.

3. Kanonisches Recht. Die Diözesaneinteilung der neuen Gebietsteile, die durch die Trennung von Ungarn teilweise in Mitleidenschaft gezogen worden ist, wird voraussichtlich in dem zu erwartenden Konkordat endgültig geregelt werden. Für die deutsche Minderheit kommt katholischerseits in erster Linie das in Temesvar vorgesehene Bistum in Betracht, das vorläufig noch durch eine Apostolische Administratur ersetzt ist. Die Organisation der Kirchengemeinden vollzieht sich auf der Grundlage der kirchlichen Autonomie, d. h. eine aus Geistlichen und Laien gebildete Organisation führt nach einem vom Bischof genehmigten Statut die materiellen und kulturellen Angelegenheiten der Kirchengemeinden. Die Organisationen der Einzelgemeinden sollen in eine Gesamtorganisation der ganzen Diözese zusammengeschlossen werden, die entsprechend den nationalen Bestandteilen der Bevölkerung aufgebaut wird.

Schrifttum: Die Schriften über das Deutschtum in Rumänien tragen im allgemeinen den kirchenrechtlichen und staatsrechtlichen Verhältnissen äusserst wenig Rechnung. Am besten orientiert über diesen Punkt das vom magyarischen Standpunkt aus geschriebene Buch von Zsombor de Szász, The Minorities in Roumanian Transylvania, London 1927.

Dieses Buch des Dr. Grentrup ist Denen, die sich mit religionsminderheitlichen Fragen befassen, geradezu unentbehrlich.

Director şi redactor răspunzător: Dr. Elemér Jakabffy.
Tipărit: Husvéth şi Hoffer, Lugoj.

GLASUL MINORITĂŢILOR
LA VOIX DES MINORITÉS
DIE STIMME DER MINDERHEITEN

ANUL / ANNÉE / JAHRGANG } VII. MARTIE / MARS / MÄRZ 1929. NUMĂRUL / NUMÉRO / NUMMER } 3

Viitorul et le Temps.

Les derniers débats sur l'Alsace qui ont eu lieu devant la Chambre Française nous ont donné l'occasion de remarquer l'attitude de la Presse officielle française sur cette question assez grave pour la France. Le Temps, organe le plus compétent du Gouvernement nous a montré de nouveau comment la Presse officielle doit être toujours à la hauteur de sa tâche. Accoutumés au language violent et aux assertions fausses du Viitorul nous constatons avec grand plaisir l'impartialité vraiment extraordinaire du Temps en ce qui concerne les injustices et les griefs des Alsaciens.

„Ce débat — écrit le Temps du 26 janvier 1929 — est audessus de telles misères. Il doit être aussi net que définitif. Il doit se conclure par la résolution d'apaiser les griefs justifiés *(ils sont nombreux)* et par celle d'opposer à une propagande meurtrière une barrière légale."

Combien de fois avons-nous mentionné nos griefs? les injustices et les abus administratifs? Combien de fois avons-nous porté devant la Chambre des cas concrêts qui lèsent notre existence? Et quelle a été l'attitude du Viitorul? Même les cas les plus concrêts ont été dénoncés comme mensongers et ils ont été démentis avec un sans gène incroyable et nos revendications ont été taxées d'irrédentisme.

Voilà, par contre, comment le Temps critique *l'autonomisme*, cet autonomisme alsacien qui ne peut être comparé à notre tendance de résoudre la question des minorités dans le cadre de l'Etat Roumain:

„L'autonomisme — écrit le Temps, la 27 janvier 1929 — ce serait donc celà! Ce serait cet amas de réclamations, de

plaintes, et d'histoires de menottes passées à des voleurs de bicyclettes, de griefs de fonctionnaires pour leur retraite, de protestations contre les gardes-champêtres, les percepteurs et les gabeloux! Tous ces mécontentements *dont nous ne voulons pas certes diminuer l'importance*, mais qui sont à peu de chose près les mêmes dans tous les départements — ce qui corrobore la conclusion donnée par beaucoup de bons esprits, c. à. d. *la nécessité d'une réforme générale pour toute la France.* Cet ensemble de griefs justifie-t-il la campagne abominable menée par la Presse de M. Haegy ?"

Quelles paroles dignes d'un organe officiel!

Pensez au Viitorul qui, à chaque instant, nous attaque et veut nous emprisonner au lieu de reconnaître qu'on ne doit pas *diminuer l'importance des mécontentements* et qu'il est nécessaire *de faire une réforme générale pour toute la Roumanie.* Pensez au Viitorul qui, lorsqu'il s'agit de réformes, crie avec sa voix empruntée au „Mahalaua Spirei" que nous voulons désorganiser l'Etat, que nous sommes des révolutionnaires, que cela serait la fin de la Roumanie si les vols et les atrocités cessaient.

Quel miracle devrait se produire pour que le Viitorul se décide à publier un article du genre de celui paru dans le Temps du 27 janvier 1929 conçu comme suit:

„Le problème du bilinguisme lui-même qui est le plus grave et qui a été le plus exploité par le clan que l'on appelait hier „fédéraliste" puisqu'il n'est plus question ni d'autonomisme ni de séparatisme, ne peut-il se résoudre amicalement?

Pour les fonctionnaires d'abord. Il serait désirable, nous l'avons écrit à plusieurs reprises, que tous les fonctionnaires puissent s'entretenir avec les Alsaciens ignorant le Français, soit en dialecte, soit en allemand.

... La question de l'enseignement des langues à l'école est aussi sérieuse, plus sérieuse même puisqu'il s'agit ici de préparer l'avenir. M. Seltz, qui s'est spécialisé dans ce domaine, voudrait que l'Allemand fut enseigné dès la première année de l'école primaire, que l'on apprît aux petits Alsaciens le Français par l'Allemand. Affaire de pédagogie, de technique scolaire. L'enseignement en Alsace a besoin d'infiniment de souplesse suivant les régions. Ici, méthode directe pour l'étude du Français: là, méthode indirecte. L'essentiel est le résultat. Nulle part

l'école doit être aussi décentralisée, aussi adaptée aux besoins de la population qu'en Alsace".

Le Viitnrul aboutira t-il un jour à une telle noblesse de language, se débarrassera-t-il de ses moyens indignes d'un organe sérieux?

Nous attendons ce miracle! *T. A.*

Vor der Debatte.

Pressestimmen über den Antrag Stresemanns.

Während diese Zeilen an den Leser gerichtet werden, hat in Genf beim Völkerbund schon jene Debatte begonnen, die für jene vierzig Millionen Seelen, die derzeit das Nationalminderheitenlos in Europa tragen, von weittragender Bedeutung ist.

Unser Presseorgan, welches sich ausschliesslich mit Minderheitsangelegenheiten befasst, erkennt es als seine Pflicht nicht nur alle Phasen der Debatte zu beobachten, um darüber dann unsere Leser zu verständigen, sondern auch die den Verhandlungen vorausgehenden Presseäusserungen zu sammeln und das Resultat dessen zu veröffentlichen.

Unsere Sammlung konnte selbstverständlich keine vollständige werden, da viele hunderte Artikel in den verschiedenen Tagesblättern des vergangenen Monats erschienen waren, wovon wir keine Kenntnis erhalten konnten. Nachfolgende Sammlung ist aber dennoch geeignet zu bestätigen, dass die Frage der Minderheiten zu einem solchen Weltproblem wurde, welches ungelöst von der Tagesordnung zu nehmen schon nicht mehr möglich ist.

Suisse Libérale. *Neuchâtel.* (7 Fév. 1929.)

Le prochain Conseil de la S. d. N. Genève, 6. — Le secrétaire général de la S. d. N. vient d'adresser aux gouvernements des États membres du Conseil l'ordre du jour provisoire de la 54me session du Conseil de la S. d. N. qui s'ouvrira à Genève le 4 mars prochain, sous la présidence du représentant de l'Italie, M. Scialoja. 25 questions couvrant à peu très tous les champs d'activité de la S. d. N. figurent à cet ordre du jour provisoire. La question des minorités y est inscrite conformé-

ment à la demande du représentant du Canada, M. Dandurand et du représentant de l'Allemagne, M. Stresemann.

Quelques pétitions de minorités, toutes relatives à la Haute Silésie, soit allemande, soit polonaise, figurent également à l'ordre du jour.

Le gouvernement hongrois demande au Conseil d'appliquer les stipulations de l'article du traité de Trianon visant le cas de vacance créé auprès du tribunal arbitral mixte, le juge du royaume des Serbes, Croates et Slovènes ayant déclaré ne pouvoir participer aux délibérations de ce Tribunal sur l'affaire „Archiduc Frédéric de Habsbourg-Lorraine" contre État Serbe, Croate et Slovène.

L'affaire des optants hongrois au sujet de laquelle des négociations directes sont en cours entre les deux gouvernements intéressées figurent également à l'ordre du jour. Le Conseil aura à décider de la composition de deux comités l'un permanent, l'autre provisoire. Dans le premier cas il s'agit du comité fiscal qui aura pour tâche de stimuler la lutte contre la double imposition et l'évasion fiscale, de provoquer l'ouverture de négociations tendant à ce résultat et d'une manière générale d'étudier les questions relatives aux impôts. Dans le second cas il s'agit de la commission d'enquête que le Conseil a décidé de constituer comme suite à une proposition du gouvernement britannique en vue d'étudier le problème du contrôle de l'opium à fumer, en Extrême-Orient. Le Conseil prendra connaissance des rapports des Commissions et autres organismes de la S. d. N. sur les travaux accomplis depuis la dernière session : Commissions des mandats, comité économique, comité financier, commission de l'opium, etc.

Il procédera en outre à un certain nombre de nominations parmi lesquelles celle du successeur de M. Léopold Dubois au comité financier.

Le Petit Comtois. *Besançon.* (7 Fev. 1929.)

La question des minorités. Ainsi qu'il l'a fait prévoir lorsqu'il donna un violent coup de poing sur la table de Lugano, M. Stresemann, ministre des Affaires étrangères du Reich, a demandé, à Genève, l'inscription de la question des minorités à l'ordre du jour de la prochaine session du Conseil de la Société des Nations. Le problème n'est pas neuf.

Tout le long du XIX[e] siècle, la question des minorités à préoccupé les grandes puissances, et déjà en 1913, lors de la conférence de Bucarest, qui, à l'issue des guerres balkaniques, a réglé le sort des nations de la péninsule, la délégation bulgare proposait l'insertion dans les traités d'une clause visant la protection des minorités Devant les difficultés d'application de cette clause, la conférence recula, mais après la guerre européenne, les traités de paix imposèrent des obligations concernant la protection des minorités, non seulement aux Etats vaincus, mais encore aux Etats créés ou agrandis par la victoire des Alliés.

Le droit des minorités a été ainsi solennellement proclamé, mais il reste à l'organiser pratiquement, et il convient de reconnaître que la tâche n'est point facile, car très volontiers les obligations à l'égard des minorités sont considérées, par les Etats qui y sont astreints, comme des atteintes directes à leur souveraineté et à leur prestige.

Cette opinion est d'ailleurs mal fondée, car les stipulations relatives aux minorités ne constituent nullement un empiètement sur la souveraineté intérieure des Etats, elles ne sont que le complément nécessaire du nouveau statut territorial de l'Europe et des remaniements des frontières.

Il n'en reste pas moins que l'application des traités relatifs aux minorités n'est pas aisée; mais si nombreuses et si importantes que soient les difficultés, il est possible d'en triompher avec quelque bonne volonté. Malheureusement, cette bonne volonté ne s'est point encore manifestée dans toutes les capitales.

Tout naturellement, c'est à la Société des Nations que revient le droit de surveiller l'application des clauses des traités concernant les minorités. Pour pousuivre cette tâche, l'organisme de Genève possède une compétence juridique incontestable, mais il est incomplètement outillé pour exercer son contrôle sur l'application des droits des minorités; aussi les débats amorces à Genève sur cette question n'ont-ils encore abouti à aucune décision d'ordre pratique.

Il y aurait pourtant intérêt à examiner le problème et à lui apporter une solution d'ensemble.

Il semble d'autant plus urgent d'évoquer la question dans toute son ampleur que l'Allemagne manifeste l'intention d'invoquer les droits des minorités et spécialement des minorités germani-

ques, pour battre en brèche l'autorité des gouvernements sous lesquels vivent ces minorités. On aurait beaucoup étonné les anciens dirigeants du Reich, au moment où ils agissaient avec une rigueur impitoyable contre les minorités françaises, danoises et polonaises incorporées à l'Empire, si on leur avait dit que quelque jour les représentants du Reich se feraient devant l'Europe les champions des minorités opprimées! L'histoire est faite de ces paradoxes et de ces volte faces. Les hommes d'Etat ont toujours invoqué des principes favorables à leurs desseins politiques, pour les abandonner ensuite avec désinvolture lorsqu'ils n'en pouvaient plus tirer aucun avantage.

C'est évidemment pour essayer de servir leur propagande pour la plus grande Allemagne que les porte-parole de Berlin se montrent à ce point préoccupés du sort des minorités; c'était déjà dans une semblable intention que l'Allemagne défendait les Autrichiens du Haut Adige, et qu'en décembre M. Stresemann vitupérait M. Zaleski, coupable, à ses yeux, de dénoncer l'activité antipolonaise des Allemands de Haute Silésie.

Il n'y a aucun inconvénient à laisser M. Stresemann ouvrir à Genève le débat sur les minorités, mais encore convient-il de maintenir la discussion dans le cadre des traités qui fixent les principes généraux en la matière. Il importera aussi de bien marquer au ministre des affaires étrangères du Reich qu'en ce domaine délicat on ne saurait édicter de règles absolues s'appliquant indistinctement à tous les Etats et à toutes les minorités; il faut au contraire, dans chaque cas d'espèce, prévoir des obligations spéciales, de manière à réserver aussi complètement que possible les droits des minorités et ceux des Etats auxquels elles sont soumises.

Mais, avant tout, il conviendra de faire comprendre à M. Stresemann que sous couleur de défendre et de maintenir intacts les droits des minorités, on ne permettra pas à cellesci de fomenter l'agitation et de battre en brèche l'autorité régulière des pays qu'elles habitent. Si certains droits leur sont reconnus, ces minorités ont du moins l'obligation de s'adapter à la vie nationale de la puissance qui les abrite, et elles ne sauraient, en aucun cas, se livrer à des manoeuvres contre sa sécurité intérieure ou extérieure.

Si M. Stresemann croit trouver à Genève un auditoire complaisant, disposé à le suivre dans ses réclamations inadmis-

sibles, il se trompe; il se trompe tout autant, s'il espère faire approuver par la Société des Nations les menées des turbulentes minorités germaniques de Haute Silésie, dont M. Zaleski dénonçait avec tant de force à Lugano la malfaisante activité et les coupables desseins.

Feuille d'Avis de Lausanne (8 Fév. 1929).

M. Stresemann va parler des minorités. M. Stresemann, représentant du Reich au Conseil de la Société des nations, compte porter devant celui-ci, dans sa prochaine session, qui s'ouvrira le 4 mars à Genève, la grosse question de la protection de minorités ethniques par le Conseil de la Société des nations. Cette question figure à l'ordre du jour du Conseil, qui vient d'être publié.

On sait que le Conseil a été chargé par les traités de minorités d'assumer la protection de ces nationalités, qui sont incorporées dans les Etats successeurs. Or, l'opinion publique allemande et M. Steresmann avec elle estiment que le Conseil n'a pas bien rempli sa tâche et que les minorités allemandes, notamment, n'ont pas trouvé en lui un protecteur suffisamment efficace.

De là, le coup de poing que le ministre allemand des Affaires étrangères donna sur la table du Conseil, à la fin de la session de Lugano et qui retentit, il faut le reconnaître, dans toute l'Europe, car celle-ci ne peut pas oublier que les questions de minorités furent une de celles qui amenèrent la guere mondiale. M. Steresmann se propose-t-il de renouveler en mars le petit scénario qu'il donna, en décembre dernier, à Lugano? On se le demande non sans curiosité et c'est incontestablement à la perspective que l'on aurait de voir répéter par le représentant du Reich le geste de Lugano et de l'entendre de nouveanu prononcer des paroles irritées, que la prochaine session du Conseil emprunte déjà un attrait certain de grande sensation internationale.

Il est visible qu'en dehors des governements, les diverses associations qui s'occupent de minorités se préoccupent vivement, elles aussi, de la prochaine session du Conseil. Quelques-unes de ces associations ne s'inspirent que d'idées philantropiques. Mais d'autres ne paraissent pas avoir un but aussi désintéressé. Elles entretiennent peut-être même certaines idées de revanche.

Elles ne craindraient en tout cas pas, de brouiller à chaque occasion, les cartes.

Toutes tendent ainsi, pour des motifs différents, à exercer une action sur la marche des discussions qui vont avoir lieu au Conseil de la Société des nations.

Mais celui-ci ne sera pas pris de court, cette fois-ci. Il sera, du reste, présidé par un homme d'une grande finesse et d'une grande autorité dans les questions politico-juridiques. Il appartient, en effet, au représentant de l'Italie, M. Scialoja, dont la bonhomie et l'adroite dialectique sont bien connues au Conseil de la Société des nations, de présidér celui-ci pendant le prochain trimestre. M. Scialoja a également un grand sens des réalités et des possibilités politiques.

Il y puisera, ertainement, la fermeté nécessaire pour empêcher le Conseil de s'égarer dans des discussions inutiles ou dangereuses.

Il ne semble pas, d'ailleurs, que le représentant du Reich lui-même puisse se faire de grandes illusions sur la manière dont le Conseil estimera devoir, à l'avenir, protéger les minorités. M. Stresemann sait, comme tout le monde, qu'il a fait déja beaucoup pour celles-ci. Et s'il ne le sait pas, il est clair que les dives membres du Conseil, qui sont plus particulièrement intéressés aux questions de minorité, ne manqueront pas de lui rappeler que la procédure adoptée par celui-ci pour traiter les questions de minorités a déjà porté beaucoup de fruits et que le Conseil, dans l'accomplissement de sa tâche, a même été au delà de ce que prévoyaient les traités, qui furent imposés aux Etats successeurs.

Ces traités ne parlaient, en effet, ni du droit de pétition, ni de l'examen préalable des pétitions par de petits comités spéciaux de trois membres du Conseil.

Les minorités l'oublient évidemment ou, plutôt, les minorités allemandes. Car ce sont d'elles avant tout, qu'il s'agit dans ce débat.

On ne voit donc pas très bien quelle amélioration on pourrait apporter encore dans le système qui est actuellement en vigueur.

Par conséquent, si M. Steresmann est animé d'un véritable esprit de paix et qu'il ne cherche, de bonne foi, qu'à empêcher que des agitateurs ne trouvent des prétextes pour contrecarer la

politique de conciliation inaugurée à Locarno, il s'inclinera devant les faits et renoncera à demander des améliorations de procédure, qui pourraient fort bien n'être nullement des améliorations et aggraver, au contraire, la tâche du Conseil jusqu'à la rendre quasiment impossible

On voit qu'à tous gards, la prochaine session du Conseil mérite de retenir l'attention générale. La question des minorités est une de celle qu'on ne saurait suivre avec trop d'attention, car rien ne prouve qu'elle ne viendra das de nouveau un jour ou l'autre, envenimer gravement les relations entre les nations européennes.

Il appartient bien, en effet, au Conseil de la Société des nations — à tous ses membres — d'empêcher qu'il n'en soit ainsi.

Messager Polonais. *Varsovie.* (8 Fév. 1929.)

Revue de la presse. Les minorités et M. Stresemann. L'„Epoka" commente un article paru dans le „Temps" et intitulé: „l'Allemagne et les minorités". L'„Epoka" cite des passages du „Temps" où l'organe français souligne qu'il convient à l'Allemagne moins qu'à tout autre pays, de s'ériger en porte-paroles et protectrice des minorités: c'est un rôle assez nouveau pour la puissance qui, avant 1914, se montra impitoyable dans sa politique de dénationalisation pour toutes les minorités groupées sur son territoire qui usa, notamment à l'égard des Polonais et des Danois du Sleswig, de procédés de germanisation relevant de la pire violence à l'égard des nationalités opprimées.

L'„Epoka" écrit:

„La justesse de ces observations impartiales d'un organe représentant les courants les plus autorisés de l'opinion française ne peut faire aucun doute. La presse polonaise a déjà maintes fois attiré l'attention sur le paradoxe de l'Allemagne se posant en défenseur des droits des minorités nationales. Nous, Polonais, nous ne doutons pas que cette attitude artificielle ne soit point destinée à servir les droits des minorités, mais à les exploiter aux fins impérialistes du nationalisme allemand. C'est pourquoi le „Temps" écrit à juste titre que les minorités, dont Berlin voudrait entretenir la ferveur pangermanique et le zèle pour intérêts moraux et matériels du „Deutschtum", constituent, à ses yeux, de remarquables élément de la propagande alle-

mande dans le monde. C'est à elles qu'on demande de tenir ouvertes les plaies de la guerre au flanc d'Europe qui aspire pourtant à l'organisation de la paix. Ce sont elles encore qui, par l'intermédiaire des „Volksbunde" et des „Heimatsbunde" entretiennent cette agitation aussi factice que criminelle par laquelle l'Allemagne continue à empoisonner l'atmospère politique de ses rancunes et de ses rancoeurs tout en proclamant, à toute occasion, la sincérité de sa volonté de paix. Le „Temps" met ici les points sur les „i". L'Allemagne ne s'intéresse pas aux affaires des minoritée en ce sens que ces problèmes intéressent la S. d. N. Elle ne tient pas à les récoudre afin d'augmenter au monde les conditions de la collaboration pacifique des États et des nations. Elle ne tient pas non plus au bien être des minorités toujours et en tout lieu. M. Stresemann a donné clairement à comprendre qu'il ne veut pas généraliser l'affaire qu'il ne veut pas s'occuper des pays où existent des traités spéciaux concernant les minorités. Le bien des minorités importe peu à M. Stresemann".

A ce même propos, la „Gazeta Warszawska" souligne que le mouvement autonomiste en Alsace et partout ailleurs est subventionné par l'Allemagne et écrit:

„Tout cela prouve que l'affaire des „minorités" est actuellement considérée par l'Allemagne comme l'instrument le plus propre à renverser les stipulations territoriales du traité de Versailles. C'est un tonneau de poudre menaçant l'état territorial actuel de l'Europe, c'est-à-dire menaçant son dévéloppement pacifique dans le plus proche avenir. En mars, à Genève, nous verrons autour de ce tonneau des promenades avec des mèches. Il est bon que M. Poincaré ait mis en garde l'opinion européenne sous ce rapport".

Enfin, le „Czas" (de Cracovie) estime que:

„La Pologne doit s'opposer, à tous les projets de „garanties" qui puissent limiter encore davantage sa souveraineté, mais elle ne peut protester contre la tendance à corriger la procédure et à généraliser la protection des minorités. Il est à désirer que notre gouvernement ne se borne pas à s'opposer aux exigences de l'Allemagne, mais qu'il présente lui-même des propositions concrètes. La Pologne a, de tous les pays, la plus grande expérience quant aux affaires des minorités et cette question nous touche de très près. Nous remporterions un très

grand succès si nos projets (au cas où notre gouvernement les présente) étaient appuyés par d'autres États, se trouvant dans une position analogue à la nôtre. Et ce succès serait encore plus grand si nous trouvions un appui chez certaines grandes puissances.

La politique de négation est toujours mauvaise et la politique positive est toujours bonne. Au „coup" de M. Stresemann la meilleure réponse consisterait à présenter notre propre projet positif relativement aux buts de la commission que le Conseil de la S. d. N. voudra certainement désigner par rapport à cette question".

Independance Belge Bruxelles. (8. Fév. 1929)

La LIV^e Session du Conseil de la S. D. N. L'ordre du jour des travaux. Le secrétaire général de la Société des Nations vient d'adresser aux gouvernements des Etats membres du Conseil l'ordre du jour provisoire de la cinquante quatrième session du Conseil de la Société des Nations, qui s'ouvrira, à Genève, le 4 mars prochain. Vingt-cinq questions, concernant tous les champs d'activité de la Société des Nations, figurent à cet ordre du jour provisoire.

La question des minorités y est inscrite conformément à la demande du représentant du Canada, M. Dandurand, et du représentant de l'Allemagne, Dr Stresemann.

Le Conseil a fait également inscrire à cet ordre du jour la réponse du gouvernement hongrois visant le tribunal arbitral magyaro-yougoslave et l'affaire dite des optants hongrois.

Le Conseil aura à décider de la composition du Comité fiscal, qui aura pour tâche de stimuler la lutte contre la double imposition et l'évasion fiscale, et de la commission d'enquête que le Conseil a décidé de constituer en vue d'étudier le problème du contrôle de l'opium assumé en Extrême-Orient.

Il Secolo Milano. (9. Fév. 1929.)

La prossima sessione del Consiglio della Società delle Nazioni. La 54.a sessione del Consiglio della Società delle Nazioni si aprirà il 4 del prossimo marzo sotto la presidenza del sen. Scialoja, rappresentante dell'Italia. All'ordine del giorno sono iscritte 25 questioni, tra cui quella delle minoranze. Figura pure all'o. d g la questione degli optanti ungheresi, circa la quale sono in corso negoziati diretti tra i due governi inte ressati.

Il Consiglio dovrà pure decidere sulla composizione di due comitati. Uno permanente e l'altro provvisorio. Il Consiglio prenderà inoltre cognizione dei rapporti delle commissioni e degli altri organismi della S. D. N. sui lavori compiuti dopo l'ultima sessione: Commissione dei mandati, Comitato economico, Comitato finanziario, Commissione dell'oppio, ecc. Si procederà inoltre ad un certo numero di nomine tra cui quella del successore Dubois nel comitato finanziario.

Frankfurter Zeitung *Abendblatt. (9. Februar.)*

Es ist in den letzten Tagen in der europäischen Öffentlichkeit wieder einmal viel von der Minderheitenfrage geredet worden. Herr Poincaré hat aus Anlass der Elsassdebatte die Frage wenigstens gestreift, die französischen Blätter haben sich damit beschäftigt, die meisten von ihnen in einer sehr üblen Laune, und neuerdings hat nun auch Polen, wie man aus englischen, französischen und polnischen Blättern entnehmen kann, die Absicht zu erkennen gegeben, dass es in Genf in Gemeinschaft mit seinen Freunden aus der kleinen Entente in der Minderheitenfrage etwas unternehmen wolle. Den Grund dieser unnötigen und unbegründeten Aufregung bildet der vom deutschen Aussenminister Stresemann beim Sekretariat des Völkerbundes eingereichte Antrag, auf die Tagesordnung der nächsten Tagung des Völkerbundsrates zu setzen nicht etwa die Minderheitenfrage in ihrer Totalität, sondern die „Garantie des Völkerbundes für die Bestimmungen über den Minderheitenschutz". Das ist sehr viel konkreter, als wenn die Frage der Minderheiten als solche zur Erörterung gestanden hätte, und es ist nun auffallend und verrät eine erhebliche Nervosität gegenüber dem Minderheitenproblem überhaupt, wenn schon die Erörterung bestimmter Modalitäten, in denen der Völkerbund seine völkerrechtlich festgelegten Garantien für den Schutz der nationalen Minderheiten bisher ausgeübt hat und in Zukunft ausüben wird, eine förmliche Gegenaktion in einem Teil der europäischen Presse, und wie es nun scheint, sogar bei den wichtigsten der vertraglich verpflichteten Regierungen hervorruft. Denn es ist eine förmliche Gegenaktion, die in Paris publizistisch eingeleitet, jetzt aus der Umgegend des polnischen Aussenministeriums, vorläufig noch unbestimmt und vorsichtig tastend, angekündigt wird, wenn es heisst, Herr Zaleski werde zusammen mit seinen Kollegen in den Staaten

der kleinen Entente aus diesem Anlass die alte Forderung aufstellen, dass die besonderen Schutzverträge für die nationalen Minderheiten nur gelten sollen, wenn alle Mächte, auch diejenigen, die durch solche Verträge bisher nicht gebunden sind, sich den gleichen Bestimmungen unterwerfen.

Ob der polnische Antrag, der offenbar bisher noch nicht eingebracht ist, für den man aber das Terrain abtastet, wirklich auf die Tagesordnung gesetzt werden wird, scheint bisher keineswegs festzustehen. Dass aber die beteiligten Staaten aus Anlass der Beratung des deutschen Antrages versuchen werden, die Erörterung nach dieser Seite hin abzubiegen und auf solche Art zu sabotieren, ist sehr wahrscheinlich. Fraglich könnte dabei nur erscheinen, ob auch die neue rumänische Regierung, die ganz offen eine Wendung ihrer Minderheitenpolitik im Sinne der Minderheiten angekündigt hat, sich an einem solchen Sabotageversuch beteiligen werde. Denn es wäre ein Schritt, der sich zwar unmittelbar gegen die deutsche Politik, im Grunde aber doch gegen die Minderheiten als solche und ihr Organ, den Kongress der nationalen Minderheiten richten würde. Dieser Kongress, an dessen Spitze nicht etwa ein Deutscher, sondern ein Slawe, der sehr angesehene und hochachtbare Führer der slowenischen Minderheit in Neu-Italien Dr. Wilfan steht, ist von Anfang an von einer gewissen Staatengruppen mit Misstrauen und unverkennbarer Abneigung behandelt worden. Schon ehe er das erste Mal zusammentrat, erschienen in einer Gazette der welschen Schweiz, von der man weiss, dass sie Beziehungen zu polnischen Kreisen hat, Äusserungen, die den Kongress als ein Instrument der „pangermanischen", imperialistischen Machtpolitik Deutschlands in seiner Bedeutung herabzusetzen suchten. Diese Melodie ist auch bei dem Zusammentritt der folgenden Kongresse von denselben Musikanten wieder angestimmt worden, und sie hat sich sogar vor zwei Jahren im Kongress selbst hören lassen, als die nationalen Minderheiten in Deutschland ihren Austritt aus ihm begründeten. Der Präsident des Kongresses, eben Dr. Wilfan und nach ihm die einzelnen nationalen Gruppen haben damals feierlich und mit aller Entschiedenheit diesen Angriff zurückgewiesen und mit den nationalen Minderheiten Deutschlands hat inzwischen auch eine Verständigung stattgefunden, die darauf schliessen lässt, dass man dort den Kongress jetzt anders ansieht. Da klingt es nun überholt, aber darum nicht minder

gehässig, wenn der Pariser „Temps", ein als offiziös angesehenes Organ der französischen Öffentlichkeit, aufs neue den Vorwurf erhebt, Deutschland, das infolge seines früheren Verhaltens zu seinen Minderheiten überhaupt nicht die Berechtigung habe, die Minderheitenfrage aufzuwerfen, wolle aus der Minderheitenaktion „die grössten Vorteile für die Entwicklung seiner Politik in Europa ziehen".

Es ist wirklich betrübend, dass Menschen, die sonst recht gescheit sein können, manchmal die einfachsten und nächstliegenden Dinge nicht sehen oder nicht sehen wollen, wenn ihnen politische Leidenschaften den Blick trüben. Wie liegt denn die Sache? Der Völkerbund hat die Garantie übernommen, dafür zu sorgen, dass die zugunsten nationaler Minderheiten mit diesem oder jenem der neu geschaffenen oder sehr vergrösserten Staaten geschlossenen Schutzverträge auch loyal durchgeführt werden. Das was er bisher in Ausübung seiner Funktion als Protektor der Minderheiten getan hat, war unzulänglich oder geradezu verkehrt, so unzulänglich, dass der letzte Kongress der Minderheiten erklärt hat: „Für die Lösung des Minderheitenproblems ist bisher durch den Völkerbund dank den angewandten Methoden nichts Ernsthaftes getan worden". Der Kongress hat ferner erklärt, „dass das Vertrauen der nationalen Minderheiten zum Völkerbunde als dem Garanten der Minderheitenrechte schwer erschüttert ist". Diese Erklärung ist einstimmig von allen Vertretern der Minderheiten im Kongress angenommen worden, nicht etwa nur von den deutschen Minderheiten. Der Völkerbund und der Völkerbundsrat haben darauf nicht reagiert, nur Herr Briand glaubte den Minderheiten ein „Silence!" zurufen zu müssen, wenn sie darauf ausgingen, die Regierungen der Staaten zu erschüttern. Ist es nun da etwas Unerhörtes, wenn Deutschland beantragt zu untersuchen, inwiefern die Garantie des Völkerbundes für den Schutz der Minderheiten durch eine Änderung seiner Methoden wirksam gemacht werden könne? Heisst es nicht, die Pflichten des Völkerbundes und die Bedeutung des Minderheitenproblems durchaus verkennen, wenn man ihnen nichts zu antworten weiss als ein „Silence"? Was nützen alle phrasenhaften Versicherungen des Wohlwollens, wenn die Taten vollkommen versagen?

Es wäre für Deutschland wahrhaftig bequemer gewesen und Herr Stresemann hat sich, wie sein bisheriges Verhalten

im Völkerbundrat gezeigt hat, nicht dazu gedrängt, als Anwalt der Minderheiten in die vorderste Reihe zu treten. Seine politischen Interessen, die schweren und verwickelten Fragen, die es sonst innerhalb und ausserhalb des Völkerbundes zu erledigen hat und die sich viel unmittelbarer noch als die Minderheitenfrage an seine Staatsmänner herandrängen, hätten aber für eine gewisse Zurückhaltung gesprochen. Diese hat es geübt und sie ist innerhalb der Minderheiten manchmal missverstanden worden. Aber da, abgesehen von dem Vertreter Kanadas, Herrn Dandurand, kein einziger Vertreter im Völkerbund oder im Rat die Verpflichtung fühlte, für die Sache der Minderheiten sich einzusetzen, im Gegenteil immer wieder Argumente unwidersprochen vorgebracht werden durften, die die Minderheitenfrage als eine unbequeme Belästigung und jedenfalls als eine politische Episode behandelten, da insbesondere auch der Vertreter Polens in der Minderheitenfrage immer anmassender und herausfordernder auftrat, hat Herr Stresemann geglaubt, die Angelegenheit einmal als Hauptgegenstand behandeln zu sollen. Vielleicht wird die Erörterung nicht so leidenschaftlich werden, als es jetzt scheinen könnte. Denn den guten Willen für die Minderheiten versichern ja alle zu haben. Aber das genügt nicht. Es ist schon so, wie die Minderheitenkongresse mehrfach ausgesprochen haben. Die Minderheitenfrage ist eine Frage des europäischen Friedens. Si wird nicht eher gelöst sein, als bis sie, wie einst die Frage der religiösen Toleranz, im Sinne der vollen nationalen Gewissensfreiheit beantwortet sein wird, die die politischen Aufgaben der Staaten nicht zu berühren hat.

Hannoverscher Kurier. (9. Februar 1929.)

Minderheitenschutzmanöver Polens. Schritt in London zur Sabotage des deutschen Antrags. Genf schweigt. — London, 7. Februar. Der polnische Geschäftsträger in London stattete am Mittwoch dem Auswärtigen Amt einen Besuch ab und überreichte eine amtliche Erklärung zur Frage der Behandlung der Minderheiten im Zusammenhang mit der Absicht des deutschen Aussenministers, die Minderheitenfrage auf der nächsten Tagung des Völkerbundsrates anzuschneiden. Wie verlautet, hat Polen ähnliche Schritte in den übrigen Hauptstädten übernommen. Über den Inhalt des Schriftstückes verlautet, dass die polnische Regierung die Zeit für gekommen ansieht, wo Polen selbst die

Frage der Minderheiten vor dem Völkerbundsrat anschneiden werde. Die polnische Regierung weist in ihrem Schritt weiter darauf hin, die deutsche Regierung, die nicht den Minderheitsverträgen zugestimmt habe, wie sie mit anderen Ländern bestände, müsse erst der Ausdehnung des Minderheitenprinzips auf seine eigenen Gebiete zustimmen, ehe sie ein Recht auf solche Schritte habe. Polen weist hierbei auf die in Deutschland lebende eine Million Polen hin, die keineswegs die Privilegien besässen, die deutschen Staatsangehörigen in Polen zugestanden worden seien.

•

Nach einer Drahtmeldung unseres Genfer Vertreters hat man dort mit einem gewissen Erstaunen die Meldung von dem Besuch des polnischen Geschäftsträgers in London im Aussenamt gelesen. Die polnische Auffassung ist juristisch natürlich gar nicht haltbar; denn nach den von der Bundesversammlung und dem Rat aufgestellten Grundsätzen für die Behandlung von Minderheitenfragen hat jedes Ratsmitglied das Recht, eine Verletzung der Minderheiten-Verträge vor dem Rat zur Sprache zu bringen. Ferner scheint aus der Londoner Meldung hervorzugehen, dass Polen seinerseits ein grossangelegtes Manöver vor hat und einen Plan für die Abänderung des Minderheitenschutzes, gestützt auf seine französischen Verbündeten, ausgearbeitet hat. Auf Anfrage in diesen Beziehungen bei den Genfer Stellen stösst man auf ein geradezu verdächtiges Schweigen. Falls Polen, was anzunehmen ist, solche Vorschläge unterbreiten wird, so werden sie sich in der Richtung bewegen, dass der Minderheitenschutz ausgedehnt werden soll, wenn alle Staaten mit Minderheiten innerhalb ihrer Grenzen in ein solches Schutzverfahren einwilligen. Mit diesem Vorschlag soll ein deutscher Antrag entwertet werden. Man spekuliert dabei, dass eine negative Antwort Italiens erfolgt, mit der dann der gesamte Vorstoss Polens und damit auch der deutsche zu Fall gebracht werden soll. Die Polen scheinen auf diese Weise den Versuch zu unternehmen, bei dieser Gelegenheit von dem Minderheitenschutzvertrag loszukommen.

Saarbrücker Zeitung. Saarbrücken. (10. Febr. 1929.)

Die künftige Minderheitenpolitik. Wer an Verbesserungen der gegenwärtigen Minderheitenpolitik des Völkerbundes denkt, braucht nicht lange nach Vorschlägen zu suchen. In den Ent-

schliessungen des Minderheitenkongresses, der Union der Völkerbundsligen, in dem finnischen, holländischen, schweizerischen, litauischen Anregungen vor der Bundesversammlung liegen sie seit Jahren offen. Alle diese Vorschläge, so verschieden sie sind, weisen eine gemeinsame Kernforderung auf: Einsetzung einer ständigen Minderheitenkommission beim Völkerbund.

Die Aufgaben, mit denen diese Kommission beauftragt werden soll, sind mannigfaltig. Sie soll zuerst einmal das Problem selbst klar herausarbeiten und soll dann im Laufe der Zeit zu einer Instanz werden, die aus der Summe ihrer Erfahrungen ein allgemein gültiges Minderheitenrecht in allen Einzelheiten schafft und festlegt.

Vor allem wird es ihre Aufgabe sein, die Kernfrage zu beantworten, über die die bestehenden Minderheitenverträge schweigen: Was ist eine Minderheit und wer gehört zu ihr? (Die deutschen Minderheitengesetze lösen diese Frage, indem sie vorschreiben, dass jeder zur Minderheit gehört, der sich zu ihr bekennt.) Die Kommission müsste ferner die Rechte und Pflichten der Minderheiten als Staatsbürger, im öffentlichen und im privaten Leben, vor den Gerichten, im Handel und Verkehr, im Unterricht und Erziehung, in ihren Vertretungen vor den Regierungen, im Gebrauch der Sprache und in der Ausübung ihrer Religionen — kurz: in all den tausend Einzelheiten des täglichen, sozialen und staatlichen Lebens präzisieren, wie dies in der polnisch-deutschen Konvention für Oberschlesien zum Teil schon geschieht, wie es aber in den Minderheitenverträgen unterlassen ist.

Die Kommission hätte weiter alle Regeln für ein künftiges Petitionsverfahren aufzustellen, dessen ideelle Form ein direktes und individuelles Petitionsrecht jedes Angehörigen einer Minderheit an den Völkerbundsrat wäre. Mit der Neufassung des Petitionsrechtes wäre untrennbar verbunden, dass die bis jetzt dem Völkerbundssekretariat obliegende Kompetenz, über die Zulassung oder Nichtzulassung von Minderheitenpetitionen zu entscheiden, auf die Kommission selbst übertragen würde. Eine derartige Aufgabenverteilung entspräche durchaus auch der übrigen Organisation des Völkerbundes, der für jedes einzelne Gebiet seiner Tätigkeit, sei es Abrüstung, Mandate, Opium, Hygiene, Finanzen usw., eine Spezialkommission hat, die als Vorinstanz des Völkerbundsrates betrachtet und die ihrerseits wieder

in rein verwaltungs- und bürotechnischen Angelegenheiten durch bestimmte Abteilungen des Völkerbundssekretariats unterstützt wird.

Die Kommission müsste, wie dies auch in anderen Fällen der vertraglichen Souveränitätsbeschränkung einzelner Staaten (z. B. bei der Investigation) geschieht, ein gewisses Kontrollrecht besitzen, um über die Durchführung der Ratsbeschlüsse hinsichtlich der Minderheitenrechte in den betreffenden Staaten zu wachen, sei es durch Errichtung besonderer Minderheitenämter, sei es durch Schaffung gemischter Kommissionen, wie sie die polnisch-deutsche Konvention für Oberschlesien eingeführt hat.

Unter den Völkerbundsstaaten gibt es eine Anzahl, die eine Lösung des Minderheitenproblems in ähnlicher Richtung schon wiederholt angeregt haben. Auch die deutsche Regierung wird sich in ihren von Dr. Stresemann in Lugano angekündigten Vorschlägen wahrscheinlich von gleichen Erwägungen leiten lassen. Eines der Argumente, mit denen Deutschland seinen Eintritt in den Völkerbund begründete, war die Sorge um die Minderheiten und die Berufung darauf, dass innerhalb des Völkerbundes für die Millionen deutscher Minderheiten und für die Lösung dieses schweren europäischen Problems mehr geschehen könne als von aussen her. Deutschland hat sich damit selbst eine grosse moralische Aufgabe gestellt und eine schwere Pflicht übernommen. Es wird mit seinen Vorschlägen im Völkerbund eine gewisse Gefolgschaft finden; es wird aber auch, darüber muss man sich klar sein, auf harte Gegnerschaft stossen.

Eine ehrliche, verantwortungsbewusste Lösung der Minderheitenfrage kann die europäische Politik wesentlich beeinflussen. Die Minderheitenfrage und die Frage des Petitionsverfahrens aufrollen heisst die Frage stellen, ob die Minderheiten unter der Obhut des Völkerbundes zu einer späteren Kulturautonomie hingeleitet werden oder auf den Weg der Irridenta abgetrieben werden sollen. Es heisst auch die Frage stellen, ob Europa seinen vielen Völkern im Rahmen der augenblicklichen Staatsgrenzen ein freies menschenwürdiges Leben als Rassen- und Schprachgruppen zuzusichern gewillt ist, oder ob nach dem alten Rezept der Machtstaaten die Vernichtung und Unterdrückung der Schwachen weiterbetrieben werden soll. Will Europa sich für nationale Toleranz oder für Intoleranz und Hass zwischen den Völkern entscheiden?

Deutsche Allgemeine Zeitung. Berlin. (10. Febr. 1929.)

Polnische Schritte in der Minderheitenfrage. Am gleichen Tage wie in verschiedenen Hauptstädten sind auch vom hiesigen polnischen Vertreter im Völkerbundssekretariat Mitteilungen über die Minderheitenfrage gemacht worden, denen, wie man erklärt, jedoch rein persönlicher und kein amtlicher Charakter beizumessen wäre. Dazu ist zu bemerken, dass bis jetzt die vorläufige Tagesordnung des Völkerbundsrats in der Tat, wie bisher nur zwei Punkte zur Minderheitenfrage enthält, nämlich den kanadischen Antrag und den deutschen Antrag.

Tagung der polnischen Minderheiten. Wie aus Cieszyn gemeldet wird, findet dort eine Tagung der polnischen Minderheiten statt, an der Delegierte aus Deutschland, der Tschechoslowakei, Lettland, Litauen und Rumänien teilnehmen. Diese Zusammenkunft steht offenbar mit der Märztagung des Völkerbundes im kausalen Zusammenhang, da u. a. auch über die Beziehungen zum Genfer Minderheitenkongress verhandelt werden soll.

Wissenschaftliche Erforschung des Minderheitenproblems. Der Präsident des Europäischen Nationalitätenkongresses, Dr. Wilfan, veranstaltete in Wien einen Presseempfang. Wilfan legte den Pressevertretern dar, dass der Augenblick gekommen sei, die Probleme des Zusammenlebens der Völker zu regeln. Vor allem müsse der Völkerbund eine ständige Kommission für Minderheitenfragen schaffen, die das Minderheitenproblem in seinem ganzen Umfang und in seiner ganzen Tragweite wissenschaftlich erforschen müsste an Stelle der bisherigen diplomatischen Behandlungsweise dieser Frage.

Surányi, Várady und die „Prager Presse."

In der „Prager Presse" (10. Februar 1929) lesen wir:

Ungarische Minoritätenpolitik. Die politische Orientierung in der Tschechoslovakei. Im Lager der magyarischen Minderheit in der Tschechoslovakei hat unzweifelhaft in der letzten Zeit die Frage des politischen Vorgehens an Aktualität gewonnen. Die Tatsache, dass die aktivistische Politik der deutschen Minderheit sich als echt und dauernd erwies und dass sie dieser Minderheit trotz aller gegenteiligen Behauptungen unleugbare Vorteile gebracht hat, ist nicht ohne Einfluss auf die Magyaren geblieben. Auf der einen Seite gewinnen die Stimmen an Umfang und Nachdruck, die unter Hinweis auf das deutsche Beispiel nach Preisgabe des bisherigen unfruchtbaren Negativismus seitens der

magyarischen bürgerlichen Parteien rufen — hierher gehören namentlich die Kundgebungen der um die Zeitung „A Nap" gescharten Persönlichkeiten — auf der anderen Seite wird eher angstvoll als selbstbewusst das Haranguieren der Gruppe Szüllő vernehmbar, die gar nicht leugnet, dass ihr wenig an den Alltagsinteressen und Bedürfnissen der magyarischen Bevölkerung in der Slovakei gelegen ist und dass sie nach dem von Budapest diktierten Takt die Trommel des grossmagyarischen Nationalismus schlägt.

Bemerkenswert ist, dass auch Magyaren auftauchen, die an die Frage, welche Politik die magyarische Minderheit in der Tschechoslovakei treiben sollte, mit geradezu wissenschaftlichem Ernst herantreten und die Antwort auf diese Frage in eingehendem Studium der politischen Ursachen suchen, die zu Trianon geführt haben und zu der Situation, in der sich infolge von Trianon das ganze Magyarentum einerseits und die magyarische Minderheit in der Tschechoslovakei anderseits befinden. Hier schwebt uns die umfangreiche un dokumentierte Arbeit der magyarischen Redakteure G. Surányi und Dr. A. Várady vor, die in Bratislava in magyarischer Sprache, sowie in slovakischer Uebersetzung herausgegeben wurde. Auf reiche magyarische Quellen, namentlich auf Deák, Kossuth, Jászi, Kemény und Kristóffy, sowie eine gewaltige Reihe anderer magyarischer Politiker und politischer Schriftsteller gestützt, enthüllen die Autoren mit rücksichtsloser Aufrichtigkeit die Magyarisierungspolitik, die ohne die Ratschläge der besten magyarischen Leute und die Interessen und Erfordernisse der Nationalität zu beachten, den ungarischen Staat der unvermeidlichen Katastrophe entgegengeführt hat.

Der Schwerpunkt des interessanten Buches liegt allerdings in den Partien, die sich mit der Situation des Magyarentums nach dem Kriege befassen. Sie sind mit der gleichen rücksichtslosen Aufrichtigkeit geschrieben wie die historischen Partien. Vor allem: die beiden magyarischen Autoren analysieren die Stellung Nachkriegungarns in wirtschaftlich-sozialer, kultureller und politischer Hinsicht und belegen dokumentarisch, dass auch dieses Ungarn seinen Platz unter der Sonne habe, lebens- und entwicklungsfähig sei, dass es aber die neuen Verhältnisse begreifen, nicht Phantasmagorien nachjagen und eine Realpolitik treiben müsse. Die magyarischen Autoren vernichten die Legende von der geographischen und wirtschaftlichen Einheit Gross-

ungarns, das unausweichlich schon seit dem Jahre 1867 dem Verfall entgegenging und fordern von ihren Brüdern ebenfalls die romantischen politischen Träumereien aufzugeben und sich dessen bewusst zu werden, dass die Kleinheit eines Volkes an sich weder ein Fehler noch ein Unglück ist. Das zehn Millionen starke neue Ungarn vermag für die Kultur Europas mehr zu bedeuten als es das Zwanzigmillionen Ungarn der Vorkriegszeit bedeutete. Voraussetzung allerdings ist, dass dieses neue Ungarn zu den demokratischen Idealen Kossuths zurückkehrt, dass es die imperialistische und hegemonistische Politik aufgibt, die imstande wäre, ihm neuerlich verhängnisvoll zu sein, und dass es eine Annäherung an seine zentraleuropäische Nachbarn sucht.

Sehr eingehend studieren die Autoren auch die Stellung der magyarischen Minderheiten und namentlich der Minorität in der Tschechoslovakei. Die Magyaren haben in der Tschechoslovakei volle Möglichkeiten sich politisch, kulturell und wirtschaftlich auszuleben und die Autoren dokumentieren dies eingehend durch Zahlen — und wenn sich hie und da Mängel erweisen, wenn die Berechtigung mancher der Beschwerden zugegeben wird, dann sei dies eine Folge der unverständlichen chauvinistischen Querulantenpolitik der magyarischen Minderheit. Die Autoren werfen der Minderheit ihres Volkes vor, dass sie bisher keine positive Politik betrieben, dass sie sich in dem Bejammern vergangenen Ruhmes erschöpft haben und vielfach in den Wässern des Budapester Revisionismus untergegangen sei. Indem sie sich sodann direkt der Frage zuwenden, welche Politik die magyarische Minderheit angesichts der revisionistischen Bestrebungen treiben solle, verwerfen sie vor allem den Revisionismus einerseits aus dem Grunde, weil unter den gegebenen Verhältnissen die unter tschechoslovakischem Regime lebenden Magyaren im Hinblick auf das bisherige soziale Regime, die nationale und religiöse Intoleranz und die politische Unfreiheit in Ungarn geschädigt wären, anderseits deshalb, weil durch Angliederung des Hauptkernes der magyarischen Minderheit in der Slovakei an Ungarn die zerstreute magyarische Minderheit vom magyarischen Leben völlig abgeschnitten wäre.

Was aber ist vom Gesichtspunkte der allgemeinen magyarischen Interessen wichtiger, fragen die Autoren, dass das magyarische Mutterland um einige tausend Quadratkilometer grösser wird, dass es um einige Tausend magyarischer Seelen mehr

zählt oder dass einige Millionen ausserhalb der Grenzen des magyarischen Staates lebender Magyaren in der wahrhaften und unverkürzten Ausnutzung ihrer Minderheitsrechte das Aufblühen ihrer Sprache, ihrer Kultur, Ihres Magyarentums schützen und zu neuem Leben führen können? Indem sie diese Anschauung verteidigen und jede Grenzrevision verwerfen, sprechen die Verfasser die Ansicht aus, dass die magyarischen Minderheiten, die an den Grenzen der Sukzessionsstaaten hausen, eine sehr bedeutsame Funktion als Sicherheitszone gegen jede Kriegsbestrebungen erfüllen können ...

Die Orientierung, die in diesem Buche von G. Surányi und Dr. Várady zum Ausdruck kommt, ist offensichtlich eine nicht bloss theoretische Orientierung. Es ist im Wesen die Orientierung aller der zahlreichen Gruppen der magyarischen Minderheiten in der Tschechoslovakei, die anstatt mit der Gruppe Szentiványis zu zögern oder mit jener der Partei Szüllös Budapest zu dienen, bereits eine magyarische aktive Politik in der Zusammenarbeit mit den ihnen verwandten Parteien der Tschechoslovakei betreiben. Wir haben bereits nach den Wahlen darauf verwiesen, dass diese Gruppe heute schon sehr stark ist. Der die Interessen und Erfordernisse der Bevölkerung nichtrespektierende Chauvinismus der Christlichsozialen und die Unentschlossenheit der Nationalpartei werden nur dazu führen, dass die Stärke dieser Partei immer mehr wachsen wird.

*

In der nächsten Nummer geben wir unsere Bemerkungen.

Cuvântarea d-lui deputat Szabó Béni în Parlament la 8 Febr. 1929.

— In legătură cu desbaterea legii Camerelor de comerţ şi industrie. —

Domnule preşedinte, domnilor deputaţi!

Acum, când pentru prima dată am onoarea să mă prezint la această tribună, ca să-mi dau părerea asupra legii Camerelor de comerţ şi industrie, fiind primul şi singurul deputat, ales dintre micii industriaşi patroni, este de datoria mea să aduc la cunoştinţa onoratei camere următoarele:

La 18 Ianuarie a. c. în şedinţa Grupului parlamentar al

Partidului Maghiar am declarat, că afară de programul Partidului Maghiar, doresc să mă ocup în special cu chestiunile micilor industriaşi şi în legătură cu aceasta cu diferitele funcţii, pe care le ocup în mai multe instituţii şi societăţi de mici industriaşi, a căror membrii se compun în mare parte din industriaşi români, saşi, şvabi şi maghiari. Am fost ales întotdeauna unanim în aceste funcţii, aşa că mă socotesc nu numai reprezentant a alegătorilor maghiari din judeţul Braşov, ci şi al micilor industriaşi din întreaga ţară.

Partidul Maghiar a luat cunoştinţă de declaraţia mea şi mi-a lăsat mână liberă în orice chestie a micilor industriaşi. Mulţumesc partidului meu pentru hotărîrea sa şi mă bucur, că Partidul Maghiar a fost primul, care şi-a dat seama de necesitatea de a asigura din mijlocul lui propriu reprezentanţa pentru multele mii de mici industriaşi.

Declar mai înainte de toate, că munca mea modestă, în special se va îndrepta spre ridicarea întregei mici industrii din starea decăzută de astăzi, ca prin muncă comună şi frăţească s'o ridicăm la nivelul micii industrii atât de desvoltată în străinătate — deoparte — iar de altă parte să creiem clasei industriaşilor, menită la o soartă mai bună, un viitor cu mult mai merituos, decât cel de astăzi.

Domnilor deputaţi!

După aceste declaraţii, trecând la discuţia proiectului de lege, care este la ordinea zilei, găsesc necesar a face cunoscut toate acele chestiuni, cari sunt în strânsă legătură cu acest proiect de lege şi dupăce le vom cerceta, se va vedea dela sine, cum trebue să fie adusă această lege, ca pe urmă să fie pentru întreg poporul acestei ţări o adevărată binecuvântare. Acesta fiind primul proiect de lege, care va fi de o importanţă decizivă cu privire la viitorul micei industrii, vă rog să-mi permiteţi să vă fac cunoscut trecutul şi prezentul micei industrii din România.

Mica industrie de astăzi din România îşi are trecutul cel mai vechi în Ardeal.

Braşovul stă în frunte, unde — dupăcum reese din documentele în proprietatea noastră — deja în anul 1420 s'a înfiinţat prima societate de industrie, adică Breasla Cojocarilor, numită Kürschnerzunft, care există de atunci până în prezent, adică 508 ani fără întrerupere. După aceasta s'a înfiinţat atât în Braşov, cât şi în celelalte oraşe ale Ardealului diferite societăţi in-

dustriale, aşa că mica industrie păşia spre o desvoltare rapidă. Domnitorii şi bărbaţii de stat, de fiecare dată au recunoscut importanţa societăţilor industriale şi în general societatea micilor industriaşi. Cu diferite sprijiniri, legi, regulamente s'au silit să întărească industria şi societăţile. Din aceste societăţi se alegeau conducătorii oraşului. Fiecare societate îşi avea soldaţii săi organizaţi din rândurile lor şi împreună cu aceştia îngrijau de siguranţa oraşului, iar în caz de nevoie ajutau chiar pe domnitor.

Este interesant de amintit, că în 1526, în nenorocita bătălie contra Turcilor dela Mohács, au luat parte şi trupele societăţilor din Braşov sub conducerea lui Iosif Drant în calitate de căpitan de trupă, care a fost meseriaş argintar, şi totdeauna primar al oraşului. Şi astăzi se poate vedea portretul său în sala mare a vechei primării a Braşovului.

Legile bune şi munca cinstită au avut drept rezultat faptul, că Ardealul a putut furniza articole de industrie Munteniei, Moldovei şi Orientului, adică Constantinopol, Varşovia, Kiev şi Sevastopol.

Trebue să observ între altele, că în ţara asta, necrezut de bogată, se poate face în viitor în măsură mare, ceeace a făcut în trecut Ardealul în măsură mică.

Domnilor deputaţi!

Timp de 450 ani a înflorit industria mică în Ardeal, iar după războaiele lui Napoleon şi după revoluţiile europene din 1848, industria mică pretutindeni a luat contact mai larg cu viaţa comercială.

În acest timp începe organizarea Camerelor de comerţ şi industrie, cu a căror activitate vine în contact şi industria mică. Aceste camere însă nici odată n'au sprijinit mica industrie în măsură atât de mare, ca industria şi comerţul mare. Micii industriaşi abia au avut câţiva reprezentanţi în conducere, aşa că timp de 57 ani, până în anul 19.5, această instituţie a fost străină de mica industrie.

Imposibilitatea acestei situaţii a fost recunoscută la vreme de cei competenţi, prin legea industriei promulgată în anul 1884, care este şi astăzi în vigoare în Ardeal, au fost alcătuite Corporaţiunile Industriale.

Legea XVII din 1884 a dăruit corporaţiunilor o autonomie desăvârşită, i-a încredinţat dreptul de a încheia contract de serviciu cu ucenicii, de a elibera carnet de lucru etc. Astfel aceste

corporaţiuni au fost declarate autorităţi şi numele lor oficial e Corporaţiunea Industrială, ca autoritate de prima instanţă. Toată lumea recunoaşte, că corporaţiunile industriale şi-au îndeplinit funcţiile lor spre mulţumirea generală. Sub scutul acestei legi, industria mică s'a desvoltat atât de mult, încât a putut concura cu industria străină, ba chiar în unele ramuri a întrecut-o, de exemplu în fabricarea mobilelor. Iată, domnilor, rezultatul unei legi bune.

Am arătat deci că industria mică din ţara noastră în anul 1914, când a isbucnit războiul, a fost în desvoltare ce varia după regiuni, iar în Ardeal a stat pe un nivel cu cel din străinătate.

Această desvoltare a fost numai suspendată de război, foarte puţin însă redusă, ceeace înseamnă, că în anul 1918, la terminarea războiului şi la data proclamării României Mari, ţara a avut o industrie mică capabilă de a concura cu cea din străinătate. Această putere de concurenţă s'a arătat în capacitatea intelectuală, în cunoştinţele technice, puterile materiale şi în buna situaţie, care a rezultat din toate aceste valori. Majoritatea micilor industriaşi a dispus de imobile şi capitaluri corespunzătoare. Au existat ateliere moderne, magazine pline cu mărfuri, instalaţii moderne, maşini etc. Împrumuturile au fost aproape necunoscute, iar poliţele şi mai puţin. Ucenicii, crescuţi sub supravegherea şi educaţia noastră, după o activitate de câţiva ani, în calitate de calfă şi-au putut aduna un mic capital pentru a-şi deschide un atelier propriu, iar după o muncă cinstită de 20—30 ani, şi-a putut câştiga atât, ca la bătrâneţe să aibă din ce trăi.

Domnilor miniştrii, domnilor deputaţi!

Astăzi, după un timp de 10 ani, când industria mică din celelalte state se desvoltă în măsură mare, unde a rămas cea din ţară? În ce mizerie au ajuns în acest timp cinstiţii noştrii industriaşi? Unde au rămas banii puşi la o parte, casele cumpărate din muncă cinstită, ucenicii veşnic veseli, calfele, cari lucrau cântând? Întreb, unde sunt aceşti oameni mulţumiţi? Cu banii s'a terminat, casele sunt ipotecate cu datorii mari, atelierele sunt liniştite, iar maşinile s'au ruginit încetul cu încetul. Greutăţile vieţii se oglindesc deja pe obrazul micului ucenic; vesela calfă de altădată, azi munceşte cu frica în sân, că poate mâine nu va mai avea lucru, iar industriaşul bătrân de 60—70 ani, care a trăit zile mai frumoase şi mai liniştite, azi e silit să stea cu sculele în mână, luptând pentru bucata de pâine şi visând de timpuri, când şi el fusese mic proprietar de casă.

De ce este aceasta, domnilor? Care e cauza acestei nenorociri?

Nu vreau să învinovățesc pe nimeni, căci cu aceasta n'aș face nici un serviciu cauzei. Rog însă pe foarte mulți dintre d-voastră: să ne unim cu iubire frățească, să ne unim puterile și voința noastră, să ne unească pericolul, care amenință țara; să-și ia fiecare dintre noi partea lui, din munca cinstită și comună, pentruca astfel să salvăm ce ne-a mai rămas. Cel care nu vrea să muncească, care nu vrea să păşească pe calea cinstei, trebue să fie exclus dintre noi, căci numai prin înlăturarea elementelor discordante vom putea obține rezultatul, așteptat de atâtea milioane de nenorociți. Dacă fiecare dintre noi își va îndeplini datoria, oricât de mare ar fi mizeria, în care trăim, totuș țara noastră și astăzi mai este destul de bogată, ca cetățenii ei, prin voința de a trăi, s'o poată transforma într'o țară de oameni mulțumiți.

Domnilor deputați!

Să începem munca aceasta de consolidare, pe care am așteptat-o mai bine de 10 ani, cu legi drepte și cu aplicarea lor cinstită. Sunt fericit, că între proiectele de legi, la ordinea zilei, pot să salut cu această ocazie prima lege economică modernă. Rog pe d-l ministru Madgearu, părintele acestei legi, să ne aducă cât mai repede și pe celelalte. Ne trebuesc legi pentru reorganizarea poștei, căilor ferate; revizuirea legei vămilor, legea asigurărei muncitorilor, codul muncii; legea industriei etc., acestea fiind toate chemate să rezolve problema crizei economice de care suferim.

Domnilor deputați!

Cu ocazia discutării acestui proiect de lege în comisia specială a Senatului, cât și cea publică a Senatului, am avut posibilitatea să particip la acele ședințe. Am fost foarte curios, să văd ce proiect de lege va prezenta actualul guvern, dela care și noi, minoritarii, am așteptat și așteptăm multe îmbunătățiri și îndreptarea stărilor de azi.

Trebue să recunosc, că cu ocazia discuției în comisie și a Senatului, d-l ministru Madgearu a acceptat multe modificări, drept rezultat al discursului ținut de colegul meu, d l senator Gyárfás, pentruce îi exprim cu această ocazie mulțumirile mele personale.

Acest proiect, care s'a și votat de Senat, a înaintat cu

paşi mari spre democratizarea instituţiunei Camerelor şi autonomia lor. Această constatare nu mă împiedecă însă să constat, că unele articole, d. e. art. 2, 11, 14, 15, 19 şi 55, sunt susceptibile de unele modificări şi anume:

La articolul 2, găsesc de necesar ca numărul camerelor de comerţ şi industrie să fie stabilit. Trebue să se ştie câte camere pot să existe şi care e circumscripţia lor? Această cerere o motivez cu următoarele: la data când noua lege a întrat în vigoare, anume în anul 1925, au existat în Ardeal 6, în Vechiul Regat 15, în Bucovina şi în Basarabia 3 camere, adică total 26.

Legea din anul 1925 a dat posibilitatea înfiinţării de noui camere în fiecare judeţ. Rezultatul a fost, că s'a început o rivalizare între judeţe — în foarte multe cazuri chiar fără nici o bază serioasă — pentru înfiinţarea de camere. Astfel azi sunt 49 camere de comerţ şi industrie, va să zică aproape de două ori atât, cât erau în anul 1925, cu toate că în acest interval de timp n'a putut fi vorba de vre-un progres economic, ba din contră putem spune, că s'a produs un dureros regres. Goana după camere va dura şi de aci încolo, numărul lor va spori şi vor rămânea o mulţime de instituţiuni de prisos şi incapabile de a desvolta vre-o activitate remarcabilă, dar cari vor îngreuna însă pe susţinătorii lor cu spesele funcţionării.

La articolul 11: E necesar, ca numărul membrilor din direcţiune să fie ridicat la 30—120 în provincie, iar în Bucureşti cel puţin la 150. Numai în acest caz pot reprezenta cei aleşi massele alegătoare.

La articolul 14, punct *b*, alineatul 2, în loc de meserii să fie trecut industriaş mic, cu calificaţie specială şi cu brevet de meserie. Noi, industriaşii mici nu putem consimţi ca noi, cari am învăţat meseria noastră timp de 3—4 ani, după aceasta am practizat în calitate de calfă 2—4—6 şi mai mulţi ani, să fim grupaţi în aceeaş categorie, cu meseriaşii fără pregătire profesională, cum sunt cârciumarii, proprietarii de bodegi, etc.

Aceştia din urmă trebue să fie cuprinşi într'o categorie aparte; iar în această categorie să rămână numai industriaşii mici cu pregătire specială şi cari au brevet de meserie.

La articolul 15. Repartizarea mandatelor să se facă cu reprezentarea proporţională a minorităţilor, iar votarea să se facă pe liste. Anume: lista care obţine cel puţin 20% din numărul total al voturilor, să obţie în mod proporţional mandate. Felul

cum este redactat articolul din proiectul de lege, este antidemocratic. Nu este echitabil, ca o listă care obţine d. e. 51% din voturile exprimate, iar cealaltă numai 49%, să primească totalitatea mandatelor membrilor în Consiliu.

La articolul 19. Nici în chestiunea dizolvării nu sunt de acord cu dispoziţiile proiectului de lege. În cazurile înscrise la punctele *a* şi *c*, să fie pedepsiţi individual numai cei vinovaţi, nu însă instituţia. La punctul *b* să se facă automatic o alegere nouă fără disolvarea Consiliului întreg.

La articolul 55. Alegerile şi reorganizarea necesită oarecare timp, tot aşa luarea în primire a lucrărilor dela fostul Consiliu. Prin numirea Comisiei Interimare va suferi însă bunul mers al lucrărilor. De aceea găsesc, că este necesar, ca cele 6 articole mai sus smintite să fie modificate. Toate motivele, în baza cărora am cerut modificările, sunt luate din viaţa practică.

Când vom începe discuţia asupra anteproectului, voi înainta propunerile mele de modificare şi vă voi ruga, ca să le primiţi.

Domnule Preşedinte, domnilor deputaţi.

Acest proect de lege asupra Camerelor de comerţ şi industrie, dacă se întroduc în el modificările amintite, va deveni o Lege foarte folositoare pentru comerţ şi industrie şi va face cinste ţării noastre.

Aceasta se va întâmpla însă numai, dacă această lege va fi însoţită de un regulament de aplicare, alcătuit în spiritul dreptăţii şi în sfârşit dacă va fi aplicată fără nici o interpretare lăturalnică din partea celor chemaţi.

Având în vedere, că aceste modificări le ţin absolut necesare, declar că întrucât ele nu se primesc, nu pot primi anteproectul în forma lui actuală.

Das erste Dezennium des ungarischen Unterrichtswesens in Rumänien von 1918 - 1928.

(Dritter Bericht.)

III. Die Angelegenheit der ungarischen Minderheitskultur vor dem Völkerbund.

Sobald die ungarischen Kirchenbehörden von dem Inhalt des in Vorbereitung befindlichen Gesetzentwurfes betreffend den

Privatunterricht Kenntnis erlangten, worin sie den gegen den ungarischen Unterricht geführten vernichtenden Schlag erkannten, versuchten sie sich im Mai 1925 an den Rat des Völkerbundes zu wenden, dessen Aufmerksamkeit sie auf die Gefahr lenkten, welche den im Pariser Vertrag gesicherten Minderheitsrechten drohte.

Die Ungarische Partei (Magyar Párt) als einzige politische Organisation der ungarischen Bevölkerung in Rumänien, protestierte bereits auf ihrer am 14-ten Dezember 1924 in Brassó gehaltenen Versammlung gegen die, den ungarischen Schulen drohenden Regierungsverordnungen. Hierauf erhoben auch die röm. katholischen, reformierten und unitarischen ungarischen gesetzmässigen Kirchenvertretungen am 14-ten Mai 1925 in ihren separat gehaltenen Versammlungen in gleichlautenden Beschlüssen gegen die geplanten gesetzlichen Verfügungen Einspruch und beschlossen gleichzeitig, dass, wenn es nicht gelingen sollte, die Regierungsfaktoren von der zerstörenden Wirkung dieser Verfügungen zu überzeugen, sie in Angelegenheit der, die Existenz der Schulen bedrohenden Gefahr sich an den Völkerbund wenden würden.

„Wir haben uns endgiltig der geänderten Staats-Souveränität gefügt — so lautet die durch die drei Kirchen beim Völkerbund eingereichte Klage — und haben kein anderes Ziel als unser auf Grund der göttlichen und menschlichen Gesetze, als auch unseres Rechtes auf das Leben, die Freiheit und die Entwicklung unserer nationalen Kultur für die ungarische Bevölkerung in Siebenbürgen in ihrer neuen Heimat die ihr zukommenden Rechte zu wahren".

Der Völkerbund gab die Klage der siebenbürgischen Kirchenbehörden zwecks Abgabe ihrer Anmerkungen an die rumänische Regierung weiter, welche am 1-ten Dezember 1925 ihre weitschweifigen Bemerkungen zurücksandte (Observations du gouvernement roumain à la pétition supplémentaire des églises reformée, unitaire et catholique de Transylvanie au sujet du projet de loi roumain sur l'enseignement privé. Société des Nations, Genève, le 3. decembre 1925. No. 41/48067/1481.)

„Mit Freude ergreift die rumänische Regierung die Gelegenheit — so schreibt der Gesandte von Rumänien, N. P. Comnéne in dem einleitenden Teile der Observations (2. Seite) — dass sie die eklatanten Beweise ihres den Minderheiten

gegenüber bezeugten Liberalismus vor den Völkerbund bringen kann". Gleichzeitig weist der Gesandte Comnéne darauf hin, dass zur Anfertigung dieser Bemerkungen die rumänische Regierung acht Wochen hindurch 46 Bezirks- und Komitats-Schulinspektoren, Schuldirektoren etc., 11 Ministerialräte aus dem Ministerium des Äussern, 8 Ministerialsekretäre und 9 Maschinenschreiberinnen beschäftigt hat, „doch tat sie dies mit Freude, da sie auch bei dieser Gelegenheit beweisen wollte, wie sehr die bisherige Haltung des Rates des Völkerbundes gegenüber den Minderheiten begründet war und wie unbegründet die gegen den Rat und im allgemeinen gegen den Völkerbund gerichteten Angriffe waren".

Das Memorandum der rumänischen Regierung (Observations 3. Seite) wird mit den folgenden Worten eingeleitet: „Überzeugt davon, dass einzig und allein die konkreten Tatsachen, die genauen Beweise und die objektiven Verhandlungen vor dem Rate des Völkerbundes der gerechten Sache dienen können, wird es die sprachlichen Ausschmückungen, falschen Behauptungen und übelgesinnten Insinuationen von jenen vermeiden, die von ausserhalb der Suche nach der Gerechtigkeit und der Geltendmachung der Gesetzmässigkeit stehenden Motiven geleitet werden. Übrigens — so lautet es weiter — „haben einige der Unterzeichner der Eingabe bereits ihren Irrtum eingesehen und sowohl schriftlich als auch mündlich ihr Bedauern ausgedrückt". (Eine unmögliche und undenkbare Behauptung!)

„Folglich ist es Aufgabe der gegenwärtigen Antwort — so schliesst die Einleitung — auf die vorgebrachten Behauptungen objektiv zu antworten und zu beweisen, dass, weit entfernt davon, eine minderheitsfeindliche Politik zu treiben, Rumänien erfüllt ist von Duldsamkeit und Zuvorkommenheit, besonders gegenüber seinen ungarischen Bürgern". *

* In dem Bukarester Tagblatt *Adeverul* schrieb am 27-ten Mai 1925 ein rumänischer Mittelschulprofessor folgendes bezüglich des Gesetzentwurfes über den Privatunterricht: „Es sind darin solche Bestimmungen, welche die rumänischen Schulen in Siebenbürgen unter dem alten (ungarischen) Regime nicht gekannt haben. Es sind einzelne Verfügungen, die keinerlei pädagogisches Prinzip berücksichtigen und deren Anwendung die seelische Tortur der Kinder der Minderheit bedeuten. Die Beschränkungen und Verbote sind so zahlreich, dass man stellenweise den Eindruck hat, das Reglement eines Gefängnisses zu lesen. Es wird ein neuer Kampf hierauf zwischen uns und den Ungarn folgen, nur dass diesmal sie die Unterdrückten sind."

Die rumänische Regierung richtet einen konkreten Angriff (Seite 5) gegen die ungarische Minderheit, welche — nach ihr — ihre Schulen der Verpflichtung entziehen will, die Staatssprache zu unterrichten. Übrigens bedeutet die Verpflichtung des Unterrichtes der Landessprache nicht gleichzeitig den zweisprachigen Schulunterricht. Von den modernsten Prinzipien der Pädagogik geleitet, hat die Regierung statt des obligatorischen täglichen theoretischen Unterrichtes der rumänischen Sprache und Literatur, um der jüngeren Generation das Lernen zu erleichtern, den Unterricht der rumänischen Sprache und Literatur in wöchentlich drei Stunden bestimmt und nur zum *Zwecke der Übung der Sprache* den Unterricht der Geographie und der Geschichte des Landes in der rumänischen Sprache zur Pflicht gemacht. „Hierbei ist zu bemerken — schreibt die rumänische Regierung (6. Seite) — dass der Unterricht der Geschichte und der Geographie von Rumänien nur in gewissen Klassen erfolgt. So z. B. wird Geschichte nur in der IV. und VIII. Klasse des Lyceums in wöchentlich je zwei Stunden vorgetragen, während die Geographie des Landes nur in der IV. Klasse unterrichtet wird.[1] Hieraus ersieht man, wie weit wir vom alten ungarischen Regime entfernt sind, welches in allen Klassen den Unterricht der ungarischen Sprache obligatorisch machte und unter anderem sehr häufig den Unterricht der Geschichte, der Geographie, der Arithmetik und der Verfassungslehre in ungarischer Sprache in allen Klassen forderte".

Das Memorandum stellt der brutalen Kulturpolitik der li-

[1] In dem im Verlage des rumänischen Unterrichtsministeriums im Jahre 1923 erschienenen Ivaşcu-schen Mittelschulgesetz und Reglement, Schulplansammlung (Colecţie, Bucureşti, 1923) wird auf Seite 129 die wöchentliche Stundenanzahl der rumänischen Sprache und Literatur angegeben als: I/4, II/3, III/3, IV/3, V/3, VI/3, VII/3 und VIII/2 Stunden, auf Seite 163 die wöchentliche Stundenanzahl der Geschichte der Rumänen: IV/2 und VIII/3, und auf der 171-ten Seite die wöchentliche Stundenanzahl der Geographie von Rumänien IV/2, demgemäss sind die rumänischen obligaten Stunden 31, hingegen war z. B. in den Stundenplan des reformierten Lyceums von Sepsiszentgyörgy vom Jahre 1926/27 38 Stunden für rumänische Sprache eingeschrieben. In der Mädchenbürgerschule „mit ungarischer Unterrichtssprache" von Csikszereda über das Jahr 1926/27 (I—IV Klasse) wurde die ungarische Sprache per Klasse in wöchentlichen 2 Stunden und darüber hinaus in der IV. Klasse die Chemie in wöchentlichen 2 Stunden ungarisch unterrichtet, jeder andere Gegenstand — mit Ausnahme der Religion — wurde ausschliesslich in der rumänischen Sprache unterrichtet. In der römisch-katholischen Mädchenbürgerschule von Máramarossziget wurde im Schuljahr 1927/28 in der I—IV. Klasse in wöchentlich 30 Stunden rumänisch unterrichtet (rumänische Sprache 14, Geographie 8, Geschichte 8 Stunden.)

beralen Regierung die unterdrückende, entnationalisierende, die Verachtung der Kulturvölker verdienende ungarische Kulturpolitik entgegen, stets wiederholend, dass die ungarische Ära die rumänischen Volksschüler in ihren eigenen konfessionellen Schulen 5 Lehrgegenstände — in ungarischer Sprache — unterrichten liess. Und da die „konkreten Tatsachen und genauen Beweise" der Gerechtigkeit dienen und den Völkerbund überzeugen, dünkte es ihm — zwecks genauer Beweisführung — dass es selbst nicht vor der Abänderung einiger ungarischer Gesetze zurückschrecken darf.

Hier folgt, in welchen Abänderungen die Regierung die durch die Liberalen von amtswegen gefälschten ungarischen Gesetze vor dem Rate des Völkerbundes vorführte:

„Die Gesetze des Grafen Apponyi (13. Seite) vom Jahre 1907 strebten auch danach, mittels der staatlichen Gehaltsregelung den rumänischen Unterricht zugrunde zu richten. In dem Falle, wenn die rumänischen Schulen diese staatliche finanzielle Unterstützung annahmen, waren sie verpflichtet, auch wenn die Unterstützung noch so gering war, nicht nur die Geschichte, die Geographie und Verfassungslehre von Ungarn in der ungarischen Sprache zu unterrichten, sondern auch die Arithmetik, weiters auch die allgemeine Geographie und Geschichte. Betreffend den Mittelschulunterricht sind jene Verfügungen Beispiele, welche die ungarische Regierung dem Belényeser rumänischen Gymnasium gegenüber anwandte, wo sie die ungarische als Unterrichtssprache für sämtliche Lehrgegenstände einführte, ausgenommen die rumänische Sprache und den Religionsunterricht". [2]

[2] Auf Seite 59 der im Jahre 1925 durch das rumänische Unterrichtsministerium herausgegebenen amtlichen Ausgabe „Motivierung des Gesetzentwurfes über den Privatunterricht" wird dieselbe Behauptung folgendermassen ausgedrückt: „Mehr als die Hälfte des Belényeser Lyceums war magyarisiert".

— Auf Seite 137 des Werkes „Viața și org. Biseric. și Școlara, București, 1915" von Ghibu Onisifor steht folgendes: „Was die Sprache des Unterrichtes anbelangt, ist diese in den rumänischen Lyceen — Belényeser, Balázsfalvaer griech. kath., Brassóer und Bráder griech. orientalischer, Naszóder Stiftungslyceum — die rumänische. Eine Ausnahme bildet Belényes, wo in den höheren Jahrgängen mit Ausnahme der Religion und der rumänischen Sprache die Unterrichtssprache ungarisch war, während in den unteren Jahrgängen nur die Geschichte und die Geographie ungarisch unterrichtet wurde. In Naszód wurden auch die Ersatzgegenstände für Griechisch ungarisch unterrichtet".

— In den staatlichen Lyceen von durch Rumänen bewohnten Gebiet wurde die rumänische Sprache fakultativ unterrichtet".

— Auf Seite XVIII des Jahrbuches des 75 Jahre alten griechisch-

„Demgegenüber führte die Verordnung No. 100.088 des rumänischen Ministers, auf welche die Klage sich bezieht, *nur* für die Geschichte, die Geographie und die Verfassungslehre Rumäniens die rumänische Unterrichtssprache obligatorisch ein".

Auf Seite 47 der Observations schreibt die liberale Regierung folgendes: „Wohl gestatteten die ungarischen Gesetze in der Theorie den Unterricht in der Muttersprache in sämtlichen Schulen (Gesetzart. XLIV. 1868), jedoch ist es erwiesen, dass dies Gesetz niemals durchgeführt wurde. Was die konfessionellen Schulen betrifft, macht der Gesetzartikel XXVII. vom Jahre 1907 den Unterricht der ungarischen Sprache, der Geschichte, der Geographie, der Arithmetik und der Verfassungslehre in der ungarischen Sprache obligatorisch, ohne Rücksicht darauf, welche die respektive Unterrichtssprache wäre".

Auf Seite 48 befasst es sich wieder mit dieser Frage: „Das Memorandum (d. i. die Klage der Kirchenbehörden) behauptet, dass laut den ungarischen Gesetzen die konfessionellen Schulen staatliche Subvention bekamen, wenn sie vier Lehrgegenstände in ungarischer Sprache unterrichteten". (Die rumänische Regierung führt hier die ungarische Klage irrtümlich an; vorher, auf der 47-ten Seite führte sie dieselbe noch richtig an, und zwar so: „laut dem ungarischen Gesetz konnten die konfessionellen Schulen staatliche Subvention erhalten, wenn sie die vom Lehrplan vorgeschriebenen vier Unterrichtsgegenstände unterrichteten".) In Wirklichkeit ist hier von 5 Unterrichtsgegenständen die Rede: von der ungarischen Sprache, der Geschichte, der Geographie, der Arithmetik und der Verfassungslehre.

„Was die in der rumänischen Sprache zu unterrichtenden Gegenstände betrifft, ist zu bemerken, dass gegenüber den 5 Unterrichtsgegenständen der ungarischen Ära, unter der rumänischen Herrschaft bloss 3 obligatorisch sind (die Arithmetik und Verfassungslehre wurden weggelassen) und nur die Geo-

orientalischen Brassóer rumänischen Lyceums — Braşov, 1925 steht: Die Brassóer griechisch-orientalisch rumänischen Mittelschulen waren nach dem Vorbilde der staatlichen organisiert, mit dem Unterschied, dass die Unterrichtssprache die rumänische war und dass wir die rumänische Sprache und Religion auch unterrichteten, und dass sie alle Rechte hatten so wie die staatlichen Lyceen".

— Auf Seite XCIII.: die Professoren erhielten ab 1 Juli 1906 gleiches Gehalt wie die staatlichen Professoren aus der vom Staate gegebenen Subvention, doch erlitt die Autonomie unserer Schule keinerlei Einbusse".

graphie und Geschichte des Landes in der rumänischen Sprache unterrichtet werden, während die allgemeine Geographie und Geschichte in der Sprache der Minderheit unterrichtet wird. Die Zahl der Unterrichtsstunden der rumänischen Sprache beträgt 6, jedoch nur in der Theorie, da in Wirklichkeit in den konfessionellen Schulen viel weniger oder gar nicht rumänisch unterrichtet wird". [3]

Noch auf der 148 ten Seite konnte der Rat des Völkerbundes lesen: „Wie weit entfernt sind wir von der guten Regierung Apponyi's da man die ungarische Sprache, die Geographie, die Geschichte, Arithmetik und mitunter auch die Religion ungarisch unterrichtete! Und die Herren von gestern wagen es noch, die kgl. rumänische Regierung der Verfolgung der Minderheiten zu bezichtigen".

Diese missachtende Geisselung der ungarischen Schulpolitik geschah nicht nur vor dem Völkerbund, sondern auch in beiden Häusern der rumänischen Gesetzgebung schleuderten sämtliche Minister und Abgeordnete diese immer wieder den Leitern der ungarischen Minderheiten ins Gesicht, wenn sie sich erkühnten, irgendeine Schulverletzung vorzubringen. Umsonst wollten diese die irrige Behauptung richtigstellen, sie wurden jedesmal niedergestimmt und diese Kühnheit der ungarischen Unverschämtheit zugeschrieben, welche die rumänisierende ungarische Kulturpolitik in ihren Schutz nehmen wollte gegen die genauen Beweise des Unterrichtsministers Anghelescu.

Wer die Journale der rumänischen Kammer und des Senates mit Aufmerksamkeit verfolgt, wird über den hasserfüllten Ton bestürzt sein, in welchem die eine oder andere Kulturfrage der ungarischen Minderheit behandelt wird: Also wagen die Ungarn noch etwas zu sagen, wenn sie in den von den Rumänen erhaltenen Elementarschulen den Unterricht von fünf, resp. sieben Schulgegenständen (allgemeine Geographie und Geschichte) in der ungarischen Sprache verlangten und nun finden

[3] Der an die Durchführungs-Instruktion des Privatunterrichtsgesetzes (siehe Monitorul Oficial 1926. III. 10) angeschlossene Anhang bestimmt die wöchentliche Stundenanzahl der Unterrichtsgegenstände in rumänischer Sprache der „Elementarschulen mit Minderheitssprachen-Unterricht". Nach diesem ist die wöchentliche obligate Stundenanzahl in rumänischer Sprache in den Schulen mit einem Lehrer 12 Stunden wöchentlich, in jener mit zwei Lehrern 20, mit drei Lehrern 26, mit sechs Lehrern 38 Stunden wöchentlich. Natürlich kommen hierzu noch die für die III. und IV. Klasse bestimmten wöchentlichen je 2 Stunden für rumänische Geschichte und Geographie.

sie den Unterricht von drei Lehrgegenständen in der rumänischen Sprache schon zuviel. So objektiv ist das stolze ungarische Volk!

Woher stammt diese zielbewusste Fälschung, welche die siebenbürger ungarischen 7—14-jährigen Kinder von Durchschnittsfähigkeiten von der Erlangung der elementaren Kenntnisse in ihrer Muttersprache ausschliesst, nur deshalb, damit sie nahezu sieben Jahre hindurch Geographie und Geschichte — in einer später zu erlernenden, der rumänischen Sprache lernen müssen?!

Unterrichtsminister Anghelescu verfertigte seine Gesetzentwürfe mit riesigem Apparat und pflegte in deren Motivierungen alles zusammenzutragen, was das System des rumänischen Unterrichtswesens verherrlicht und zählte auch die darauf bezüglichen Daten aus anderen Ländern auf. Von diesen stammt die grösste Menge der „genauen Beweisstücke" aus der verrumänisierenden Schulpolitik der Ungarn.

So gelangte der § 20 des Gesetzartikels XXVII. vom Jahre 1907 in seiner absichtlich ungünstig veränderten Form zum erstenmal, versehen mit der Beglaubigung der rumänischen Regierung, in die ministerielle Motivierung des im Jahre 1924 eingereichten Gesetzentwurfes betreffend den staatlichen Elementarunterricht. (Siehe Desbat. Deputaţilor 1923/24 No. 111. — Journal des Abgeordnetenhauses — Seite 3058, und Desbat. Senatului 1923/24. No. 69 — Journal des Senates — Seite 1926) mit diesem Texte:

„In die vom Staat subventionierten konfessionellen Schulen mussten fünf Unterrichtsgegenstände in der ungarischen Sprache (ungarische Sprache, Geschichte, Geographie, Verfassungslehre und Arithmetik) eingeführt werden". Hier steht unter Anführungszeichen: Siehe Onisifor Ghibu: Viaţa şi organizaţia bisericească şi şcolară în Transilvania şi Ungaria, Bucureşti, 1915. Wenn wir das als Quelle bezeichnete Buch vornehmen, finden wir auf Seite 107 in der Tat die Berufung auf das ungarische Gesetz und zwar so: „Der Staat unterstützt die konfessionellen Schulen, wenn diese den durch denselben festgesetzten Bedingungen entsprechen (entsprechende Lokalität, befähigter Lehrer, Fortschritte in der ungarischen Sprache und patriotische Erziehung), jedoch in diesem Falle bestimmt der Staat den Lehrplan von fünf Unterrichtsgegenständen (ungarische Sprache, Geschichte, Geographie, Verfassungslehre und Arithmetik.)" Demgemäss ist keine

Spur von dem Unterricht in der ungarischen Sprache! Hieraus ist offenkundig, dass Minister Anghelescu für die Abänderung (er hat die Motivierung des Gesetzentwurfes unterschrieben!) verantwortlich ist.

Eine andere Form von solch' übelgesinnter Abänderung finden wir in der ministeriellen Motivierung des Gesetzentwurfes über den Privatunterricht (Herausgegeben vom rumänischen Unterrichtsministerium, Bucureşti, 1925) auf der 52-ten Seite wie folgt:

— „Der Staat unterstützt die konfessionellen Schulen ... und in diesem Falle bestimmt der Minister den Lehrplan, während die ungarische Sprache, die Geschichte, Geographie, Arithmetik und Verfassungslehre in ungarischer Sprache zu unterrichten sind".

Auf Seite 50 von derselben Motivierung schreibt Unterrichtsminister Anghelescu Folgendes: Das Gesetz XXVII. G. A. des Jahres 1907 bestimmt das Gehalt der konfessionellen Lehrer und deren Avancement und bestimmt, dass nur jene Lehrer von konfessionellen Schulen mit ungarischer Unterrichtssprache staatliche Subvention bekommen können, (hier folgt eine Anführung des rumänischen Ministers), welche die ungarische Sprache, Arithmetik, Geschichte, Geographie und vaterländische Verfassungslehre in ungarischer Sprache und in der durch den Minister festgestellten Stundenanzahl und nach dem gutgeheissenen Schulplan unterrichten und welche die vom Minister genehmigten Schulbücher und Lehrutensilien benützen ... (§. 20.)" Der Minister beruft sich bei der Anführung des Textes der ungarischen Gesetze auf die in Hermannstadt erschienene Brochure Neues Schulgesetz (Nouă lege şcolară) von Lazar Triteanu (während dem Kriege Konsistorial-Unterrichts-Referent in Hermannstadt und nach der Änderung des Imperiums griechisch orientalischer Bischof in Komitat Roman), welche den Gesetzartikel XXVII. von 1907 in wortgetreuer Übersetzung wiedergibt, und wobei im §. 20 kein Wort steht von dem Unterricht in ungarischer Sprache der fünf Lehrgegenstände, sondern nur von dem durch den Minister gutzuheissenden Schulplan von fünf Unterrichtsgegenständen".[4]

[4] Betreffend der Durchführung des § 20. des Gesetzartikels XXVII/1907 sagt die am 30. September 1910 sub No. 11.410 vom Hermannstädter griechisch-orientalischen erzbischöflichen Kirchensprengel herausgegebene Zirkularverordnung (wiedergegeben in: Anuarul Pedagogic 1913. Sibiu, 1912, pag. 167, von Onisifor Ghibu) folgendes: „In unseren konfessionellen Schulen, seien

Es ist offenkundig, dass diese übelgesinnte Anführung der liberalen Regierung und des Unterrichtsministers nur darum geschieht, um die Aufmerksamkeit der rumänischen Öffentlichkeit und des Völkerbundes von der Nichteinhaltung der Punkte des Pariser Minderheitsvertrages abzulenken und die eigene Politik menschlicher, verstehender, nachsichtiger, freisinniger hinzustellen im Gegensatz zu der Vorkriegs-Schulpolitik: denn während die ungarische Ära von den rumänischen konfessionellen Schulen den Unterricht in der ungarischen Sprache von 5—7 Lehrgegenständen forderte, begnügt sich die rumänische Regierung mit dem Unterricht von nur 3 Lehrgegenständen in der rumänischen Sprache.

Der Völkerbund schenkte dem Glauben und belobte sogar die liberale Regierung.

Betrachten wir noch einige Fälle, wie diese Regierung sich gegen die Klage der ungarischen Minderheit wehrt.

„Die damalige Mehrheit — schreibt sie auf Seite 7 — *die heutige Minderheit* behält sich sämtliche Rechte vor, die rumänische Minderheit — *die heutige Mehrheit* — wurde in einer erniedrigenden, untergeordneten Situation gehalten. An diese Situation nicht zu rühren, deren Korrigierung nicht zu versuchen, wäre ein unverzeihlicher geschichtlicher Fehler der nachfolgenden rumänischen Regierung gewesen. Die rumänischen Regierungen haben daher versucht, ihrer Verpflichtung gegenüber der in der Vergangenheit unterdrückten rumänischen Nation nachzukommen, ohne jedoch dadurch den neuen rumänischen Staatsbürgern gegenüber ungerecht zu sein. Das ungarische Memorandum unterstreicht, dass „die Zahl der ungarischen Schulen in 1918 (staatliche und konfessionelle) 2583 war, während im folgenden Jahre deren Anzahl auf 1669 herabsank und seitdem noch verminderte. Die Zahl 2583 der ungarischen

diese nun vom Staat subventioniert oder nicht, sind sämtliche Lehrgegenstände ausschliesslich in rumänischer Sprache zu unterrichten, ausgenommen die ungarische Sprache, in deren Rahmen auch arithmetische, geschichtliche, die Verfassungslehre und Geographie betreffende Themen aufgenommen werden können. Alles jenes, was in diesen Lehrfächern ungarisch behandelt wird, darf nur dann behandelt werden, wenn es in der Unterrichtsstunde des betreffenden Lehrgegenstandes bereits gelernt wurde . . . Der Unterricht in den Arithmetik-, Geschichts-, Verfassungslehre- und Geographiestunden muss ausschliesslich in der rumänischen Sprache geschehen. Deshalb werden für den Unterricht dieser Gegenstände keine anderen Lehrbücher als nur rumänische gestattet, wobei die zweisprachigen Lehrbücher vollkommen ausgeschlossen sind, welche das Lernen maschinal machen".

Schulen enthält sämtliche staatlichen Schulen, da es ja keine einzige rumänische staatliche Schule gab. Die meisten dieser Schulen wurden unter dem ungarischen Regime errichtet, in rein rumänischen Zentralen im Interesse der Magyarisierung dieser Gebiete. Kann man von der rumänischen Regierung die Aufrechterhaltung dieser *fremden* Schulen fordern?"

Der Völkerbund glaubte wiederum die Richtigkeit dieser Behauptungen, jedoch, was sehen wir in den rumänischen Quellenwerken diesbezüglich: Auf Seite 37 seines Werkes Şcoală Românească etc. Bucureşti 1915 schreibt O. Ghibu: auf dem von Rumänen bewohnten Gebiet beträgt die Zahl der staatlichen Schulen im Ganzen über 600. In Ungarn sind 2934 Schulen mit rumänischer Unterrichtssprache: 1640 griechisch-orientalische, 1129 griechisch-katholische und 165 Gemeindeschulen. Folglich fiel auf jeden 1005-ten rumänischen Einwohner Ungarns in 1914 eine autonome rumänische Schule, während zur gleichen Zeit im Königreich Rumänien bloss auf jeden 1418-ten Einwohner eine Schule fiel. Die Daten bezüglich Rumänien vom Jahre 1914 sind der amtlichen Ausgabe Anuarul Statistic al României vom Jahre 1924, Seite 11 und 234—35 entnommen! (Fortsetzung folgt.)

BÜCHER UND ZEITSCHRIFTEN.

Dr. Arthur Balogh: Der internationale Schutz der Minderheiten.

Ausser einigen juridischen Werken, die sich zumeist nur mit einzelnen Minderheiten befassten, gab es bisher erst wenige, die Gesamtfrage der Minderheiten umfassende, sistematisch-ausführliche Werke. Universitätsprofessor Arthur Balogh legt uns nun solch eine sistematische juridische Arbeit vor, die nicht dem Politikum als Solchen, noch weniger der Tagespolitik dienen will, sondern den Sinn der internationalen Verträge bezüglich der Minderheiten wissenschaftlich zu untersuchen und zu bestimmen bestrebt ist. Diesen Verträgen stellt er die internen Rechtsnormen der diesbezüglich am ehesten in Betracht kommenden Staaten zur Seite, welche hauptsächlich infolge der Verträge zur Regelung der Minderheitenrechte zustandegekommen sind.

Selbstverständlich kann Professor Balogh nicht umhin, vor Beginn seiner eigentlichen Aufgabe die Geschichte des Minderheitenschutzes bekanntzugeben.

Diese geschichtliche Materie haben schon Mehrere mit ziemlicher Gründlichkeit behandelt, doch überzeugt uns dies neue Werk, dass der Verfasser auch bisher unbeachtet gebliebene Daten erforschte.

Die Zusammenstellung der auf die Nationalitäten der Vorkriegszeit bezugnehmenden staatlichen Rechtsnormen in diesem Werke finden wir unvollkommen. Nach Aussage des Autors gab es in Europa vor dem Weltkrieg sechs solche Staaten, die Nationalminderheiten in erheblicher Zahl aufzuweisen hatten, u. zw.: Österreich, Ungarn, die Schweiz, Belgien, die Türkei und Russland. Diese Aufzählung finden wir nicht stichhältig. Belgien als die Heimat mehrerer Nationalminderheiten zu bezeichnen, während Deutschland aus der Reihe ausblieb — dies scheint unverständlich. Doch wenn diese sechs Staaten schon hier beieinander stehen, hätten wir gerne die staatlichen Rechtsnormen hinsichtlich der Nationalminderheiten nicht nur in bezug auf Österreich und Ungarn gesehen, sondern auch die in den übrigen vier Staaten gültigen, worunter insbesondere die von Belgien und der Schweiz den Leser interessieren würden.

Ausführlich behandelt der Autor jene Propositionen, die zur Zeit des Weltkrieges zur Lösung des Nationalitätenproblemes gestellt wurden und die Bestrebungen, die Minderheiten der Rasse, Religion und Sprache tatsächlich dem Schutz des Völkerbundes unterzustellen. Im Abschnitt „Das Entstehen der Minderheitenverträge" vergegenwärtigt er uns in interessanter Weise, wie Ionel Brătianu sich vergeblich gegen den Minderheitenschutz-Vertrag wehrt, den Rumänien schliesslich doch annehmen musste, denn sonst hätte es keine territoriale Zunahme erreicht.

Der zweite Teil befasst sich mit den Minderheitsrechten im allgemeinen. Die Rechtsquellen des internationalen Minderheiten-Schutzes werden hier ausführlich behandelt.

Durch detaillierte Aufklärungen über jede Rechtsquelle steigt der Wert der Arbeit. Das zweite Kapitel dieses Teiles, worin der Zweck der Minderheitsverträge dargelegt wird, ist sehr interessant. Hier finden wir eine bemerkenswerte Auslegung der allbekannten Aussage Mello Franco's. Professor Balogh trachtet zu beruhigen, der brasilianische Gesandte wolle nicht die Entnationalisierung zulassen, nur das Aufgehen der Minderheiten in der *Staatseinheit* herbeiführen.

Balogh gab dieser Auffassung auch am jüngsten Genfer Kongress Ausdruck; er betonte dort aber sehr richtig, wenn es auch möglich ist, dem Ausspruch Mello Franco's diesen Sinn beizumessen, so sei es doch unzulässig, vor dem Völkerbunde solch zweideutige Äusserungen zu tun, die dann absichtlich gegen die Minderheiten ausgenützt werden.

Eine unleugbar richtige Kritik bei Besprechung der Mängel

der Minderheitenverträge ist, man sehe es den Verträgen an, dass sie das Werk von Diplomaten und nicht von Juristen seien. Solche Ausdrücke, wie der betreffende Staat werde gewisse Rechte „erlauben", er werde seine „Zustimmung" zu etwas geben, weisen darauf hin, wie die Empfindlichkeit des betreffenden Staates berücksichtigt wird und eignen sich besonders zur Verdunkelung dessen, dass es sich hier um strickte internationale Verpflichtungen handelt.

Balogh ist geradezu in seinem Element, wie er uns im Abschnitt „Die Minderheitsverträge und die Souveränität" den Begriff der Souveränität und deren richtiges Verständnis demonstriert. Leider sind unter den Lenkern der gebräuchlichen Politik und hauptsächlich unter den Inhabern der Macht solche in der Mehrzahl, die den Souveränitätsbegriff, wie er im XVI. Jahrhundert entstand, vor Augen halten; sie verkünden die unbegrenzte Staatsmacht und die in jeder Beziehung bestehende Höchststellung des Staatsrechtes als Dogma.

Jeder Kämpfer der Minderheitsidee tut gut, den modernen Souveränitätsbegriff kennen zu lernen, wobei ihm die Ausführungen Professor Balogh's unter § 17 des Werkes sehr zustatten kommen.

In unserer heutigen Lage von besonderer Aktualität und äusserst interessant ist der Abschnitt (§ 21), welcher die Frage aufwirft, ob die Minderheitenrechte individuelle oder kollektive sind, sowie der nachfolgende Abschnitt, der die internationale Rechtspersönlichkeit der Minderheiten behandelt.

Es mangelt uns an Raum, alle Teile von Balogh's Werk, die über Staatsbürgerschaft die einzelnen Minderheitsrechte und deren Sicherungen und Schutz berichten, zu behandeln. Doch können wir feststellen, kein Werk unserer gesamten Minderheitsliteratur gekannt zu haben, welches das daran bezügliche Material in solch vollkommen durchdachter Weise uns vorführte, wie diese vorzügliche Arbeit Balogh's.

Professor Arthur Balogh tat sehr recht daran, sein Werk „Der internationale Schutz der Minderheiten" in München, Südost-Verlag Adolf Dresler in deutscher Sprache erscheinen zu lassen. Dadurch wurde seine Auffassung und das Resultat seiner mühevollen Arbeit den sich mit der Minderheitenfrage am meisten befassenden und grössten Lager, dem deutschen zugänglich gemacht. Es gereicht uns aber zur Freude, anzeigen zu können, dasselbe Werk sei auch in ungarischer Sprache im Verlag Ludwig Voggenreiter, Berlin (ungarische Abteilung) erschienen und somit ist auch die ungarische Minderheitenliteratur um ein Erhebliches bereichert. **E. J.**

Director şi redactor răspunzător: Dr. Elemér Jakabffy.
Tipărit: Husvéth şi Hoffer, Lugoj.

GLASUL MINORITĂŢILOR
LA VOIX DES MINORITÉS
DIE STIMME DER MINDERHEITEN

ANUL / ANNÉE / JAHRGANG } VII. APRILIE / AVRIL / APRIL 1929. NUMĂRUL / NUMÉRO / NUMMER } 4

Saturnalia.

De **Dr. Elemér Jakabffy.**

Cea mai plăcută sărbătoare a vechilor Romani, era sacrificată zeului Saturn.

Petrecerile şi orgiile, aranjate în amintirea „epocei de aur", se ţineau, la început, numai în 17 Decembrie, mai târziu apoi durau încă 4 zile următoare.

Caracteristica saturnaliilor era, că în aceste zile „tota servis licencia permittitur", adecă fiecărui sclav i-se dăruia libertatea. Mai mult chiar! Şi sclavii erau puşi la masă, iar stăpânii lor îi tratau, ca şi când ar fi fraţi, părtaşi de aceleaşi drepturi egale. Iar cetăţenii liberi îşi făceau, unul altuia, cadouri păpuşi de lut şi alte figuri cioplite, printre diferitele distracţii, în decursul cărora se deslegau chiar şi unele enigme.

O tristă urmare a acestor petreceri era, mai târziu, alegerea unuia dintre sclavi ca „saturnalicus princeps". Nenorocitul acesta era încărcat cu toate darurile, benchetuind în această situaţie 30 de zile în continuu, pentruca apoi în ultima zi, să fie sacrificat pe altarul zeului Saturn.

Această renumită sărbătoare romană mi-a venit în minte, când am cetit în ziare învitarea d-lui ministru Vaida-Voevod, la serbările, cari vor începe în 10 Mai, spre a ne prezenta în costum maghiar de gală, rostind discursuri festive, în cari să accentuăm particularităţile noastre naţionale.

După zece ani de oprimare şi lâncezeală, să avem, deci, şi noi vre-o câteva zile, în cari să simţim egalitatea drepturilor, fiind trataţi frăţeşte.

Aşa se vede, d-l ministru de interne e condus de ideia aceasta.

Ba nu e exchis, că din acest prilej vom primi şi cadouri: vre-o 1—2 milioane ajutor şcolar sau alte donaţiuni generoase, eventual ni-se va retroceda Sanatorul Elisabeta sau ni-se vor ierta anumite pedepse de impozit.

Şi cu toate acestea noi, încăpăţânaţii Maghiari, totuşi deabia vom fi prezenţi la acele serbări fastuoase şi totuşi nu vom despacheta costumele maghiare de gală, pe cari le-am împachetat cu precauţiune înainte cu zece ani.

De ce? De sigur, pentrucă suntem iredentişti, — după concepţia ziarelor *Cuvântul*, *Curentul*, *Viitorul* etc.

Or, după părerea noastră, pentrucă totuş nu suntem sclavi pe deplin şi în mentalitatea şi conştiinţa noastră nu vom fi sclavi nici odată. Pentrucă nu voim, ca guvernul să ne prezinte amicilor săi din străinătate, ca pe nişte păpuşi de lut, punând enigna în faţa acestora, cam în felul următor: ce rost are gălăgia pe la Societatea Naţiunilor, câtă vreme aici Maghiarul — împodobit fiind cu tricolorul roşu alb-verde — e vesel şi fericit?

Dar dacă guvernul voieşte cu orice preţ, să fie pe placul operatorilor de cinematograf, poate totuşi va afla 1—2 „Maghiari“, pe cari îi poate alege ca „saturnalicus princeps“, arătându-i ţării şi lumei.

Rugăm însă guvernul, să fie cu îndurare faţă de aceştia şi să nu-i sacrifice, după 30 de zile, pe atotdistrugătorul altar al intoleranţei naţionale.

Promitem însă totodată, că şi noi sărbătorim, când vom constata, că şi guvernarea românească a avut într'adevăr o astfel de „epocă de aur“, care merită să o dorim.

Procédure applicable aux pétitions de minorités: Propositions du représentant du Canada.

Nous croyons faire plaisir à nos lecteurs en les tenant au courant de la discussion fort importante, qui fut tenue sur la protection des minorités devant la Societé des Nations. C'est pour cela que nous reproduisons les propositions de Mr. Dandurand et le discour de Mr. Stresemann, du Procès-verbal de la cinquante quatrième session du Conseil.

M. *Dandurand* soumet au Conseil le mémorandum suivant:

„Le Conseil a plus d'une fois étudié la procédure à suivre dans l'exécution du mandat qui lui est confié par les traités, touchant la protection des minorités.

„Peut-être y a-t-il lieu d'examiner à nouveau cette question à la lumière de l'expérience acquise.

„Dans l'interprétation de ces traités, le Conseil a affirmé que les minorités n'avaient pas la personnalité juridique qui leur permît de saisir directement le Conseil de leurs plaintes, que leur rôle se bornait à transmettre aux Membres du Conseil, individuellement, des informations permettant à l'un ou à plusieurs de ces Membres de référer la dénonciation au Conseil, en leur nom respectif.

„Cette opinion s'appuyait sur le texte suivant:

„Le pays intéressé agrée que, dans la mesure où les stipulations des articles en question affectent des personnes appartenant à des minorités de race, de religion ou de langue, ces stipulations constituent des obligations d'intérêt international et seront placées sous la garantie de la Société des Nations. Le pays intéressé agrée, en outre, que tout Membre du Conseil de la Société des Nations aura le droit de signaler à l'attention du Conseil des infractions ou dangers d'infractions à l'une quelconque de ces obligations et que le Conseil pourra procéder de telle façon et donner telles instructions qui paraîtront appropriées et efficaces dans la circonstance".

„S'il n'eût été apporté aucun tempérament à cette étroite

interprétation des traités, le devoir de chaque Membre eût été, soit de transmettre l'information automatiquement au Conseil, soit d'entreprendre personnellement une enquête préalable.

„Pour qu'un Membre puisse agir, il lui faut être nécessairement renseigné par celui qui se croit lésé. Tous les Membres du Conseil peuvent recevoir la même dénonciation et ils ont la même obligation de s'assurer de sa valeur.

„Le Conseil a cru que le devoir de chacun devenait un devoir collectif et il a consenti à la réception de l'information par le Secrétariat et à la constitution d'un Comité de trois membres pour en examiner les allégations. Le Secrétaire général, dans une note soumise au Conseil le 10 juin 1926, explique le rôle que joue le pétitionnaire auprès du Secrétariat et du Conseil. Nous en reproduisons l'essentiel.

„Le Secrétariat accuse réception de la pétition, tout simplement, et ne dit pas si elle est jugée recevable. Lorsque cette pétition est jugée recevable par le Secrétariat, elle est communiquée, pour observations, au gouvernement intéressé et elle est transmise à tous les Membres du Conseil. Le Président fait alors appel à deux de ses collègues pour examiner avec lui les documents. Si le Conseil est ensuite saisi de la question par le Comité des trois, toute documentation relative à cette affaire est accessible au public, mais si cette procédure n'est pas suivie, il n'est pas donné connaissance au pétitionnaire du contenu des observations formulées par le gouvernement intéressé au sujet de sa pétition, ni par le Comité des trois ni par le Secrétariat. Si le Comité des minorités (le Comité des trois) ne réfère pas la question au Conseil, l'affaire en reste là et le Secrétariat ne fait pas connaître au pétitionnaire le résultat de sa pétition.

„Cette procédure n'a pas donné satisfaction aux minorités qui ne cessent de protester par tous les organes qui sont à leur disposition. Bien que cette méthode ait donné d'heureux résultats, elle laisse dans l'esprit de la minorité l'impression qu'elle n'a pas été entendue et qu'elle est la victime de l'inaction ou de l'indifférence du Conseil. Cette minorité porte plainte et elle reste dans l'ignorance par la suite qui a pu être donnée à ses représentations. Sa dénonciation est généralement remise à son gouvernement, mais la réponse de ce dernier ne lui est jamais communiquée.

„Il se peut que, dans neuf cas sur dix, le plaignant soit

dans l'erreur, mais, comme il n'en a pas la démonstration, il reste en face de son grief et il clame son mécontentement. Ce n'est pas là ce que se proposaient les auteurs des traités de minorités. Leur but était d'apaiser les esprits et de faire régner l'harmonie dans les États nouvellement constitués ou remaniés.

„L'Assemblée et le Conseil ont accepté la mission de faire respecter les droits des minorités qui sont inscrits dans certains traités.

„M. le Président Briand exprimait la pensée de tous ses collègues lorsqu'il disait, en décembre dernier, que les intérêts et les droits des minorités étaient sacrés et ne seraient jamais négligés.

„Les traités disent bien que tout Membre du Conseil aura le droit „de signaler à l'attention du Conseil des infractions ou dangers d'infractions"; mais quel est l'État qui voudra poursuivre une enquête en pays étranger? Et pourquoi tel État plutôt que tel autre? Quel est l'État le mieux situé pour savoir ce qui se passe au delà de ses frontières? N'est ce pas le voisin dont ce sont probablement les anciens ressortissants qui se plaignent? En Europe, les races s'entremêlent le long de la plupart des frontières. La Société des Nations a-t-elle intérêt à voir se produire cette intervention? Le rôle qui est dévolu au Conseil n'a-t-il pas pour objet de supprimer une semblable immixtion d'un État étranger?

„On a, en plus d'un milieu, préconisé la constitution d'un Comité permanent des minorités, mais je viens vous soumettre une autre solution.

„Quoi qu'on en ait dit ou pensé, les minorités ne cesseront pas d'exister là où elles forment un groupe de quelque importance. Elles garderont d'une manière permanente leur langage et leur religion sans que leur loyalisme en soit le moindrement affecté. Les problèmes qui naissent de leur présence au sein de la nation s'atténueront et se résoudront dans la mesure où la bienveillance et la générosité les aplaniront. C'est ainsi seulement que se fera l'unité nationale, non pas dans l'assimilation, mais dans la diversité des races et des cultures.

„Ces minorités ont vis-à vis de leur pays et de leur gouvernement des devoirs qui doivent être pour elles tout aussi sacrés que leurs droits.

„C'est en m'inspirant des obligations et des droits du ci-

toyen dans l'État que je crois devoir soumettre au Conseil une autre formule pour l'examen des plaintes des minorités. Cette procédure m'est suggérée, en grande partie, par un mémoire de la délégation du Gouvernement polonais, en date du 22 août 1923.

„Les traités ont donné aux minorités un droit d'appel au Conseil, mais ils n'ont pas eu pour but et ne doivent pas avoir pour effet de relâcher les liens qui unissent à l'État tous ses ressortissants. Aucun des signataires de ces traités n'a pu avoir la pensée de permettre qu'on ait recours à un tribunal international, avant d'avoir saisi de sa plainte son propre gouvernement.

„C'est ce qu'affirme la propos tion polonaise. Elle demande que toute pétition individuelle ou collective émanant de personnes appartenant à des minorités de race, de religion ou de langue soit transmise à la Société des Nations par l'intermédiaire du gouvernement intéressé.

„Les raisons données à l'appui de cette thèse sont ainsi formulées :

„1. Tout acte de l'autorité administrative locale, par lequel les personnes appartenant aux minorités se considéreraient comme lésées dans leur droit, serait immédiatement connu de l'autorité locale, ce qui permettrait à cette dernière de faire droit sans délai aux revendications légitimes des personnes intéressées.

„2. Les minorités seraient assurées que l'autorité centrale ne pourrait se désintéresser de leur sort et elles ne chercheraient pas l'appui d'un État étranger, mais adopteraient une attitude loyale vis-à vis de leur État.

„3. Le Gouvernement polonais est, en outre, d'avis qu'en adoptant cette procédure, le nombre des pétitions adressées au Conseil sera réduit au minimum, étant donné que chaque gouvernement pourra directement satisfaire aux justes demandes des pétitionnaires".

„L'étude de ces pétitions intéresse à un égal degré tous les Membres du Conseil.

„On a reproché au Comité des trois d'être la seule fraction du Conseil à connaître de ces plaintes. On l'a critiqué parce qu'i ne pouvait pas donner à cette étude le temps requis

et qu'il n'avait pas, par devers lui, tous les éléments de preuve voulus.

„Le représentant des Pays-Bas, M. Beelaerts van Blokland, n'a pas été le seul à constater que les déléguées au Conseil, trop absorbés par leurs travaux, sont souvent obligés de se faire remplacer aux sessions de ces comités des trois qui siègent en même temps que le Conseil. La composition de ces comités varie constamment, leurs membres n'y acquirèment qu'une connaissance par trop sommaire et accidentelle des questions soumises à leurs délibérations.

„Pour toutes ces raisons, je suggère de confier l'examen des plaintes des minorités à un comité du Conseil qui se réunira tout spécialement dans cette intention. Les délégués du Conseil pourront nommer des substituts tout comme il fut fait en vertu de la résolution proposée par M. Beneš en octobre 1924, par laquelle le Conseil se forma en Comité pour élaborer le programme des travaux préparatoires en vue d'une conférence pour la réduction des armements.

„La procédure que je propose aura cet avantage de rapprocher les minorités de leur gouvernement, d'amener le réglement de maintes difficultés et de dissiper de nombreux malentendus, par les voies ordinaires et normales.

„Les différends qui seront soumis au Conseil iront en diminuant et les dossiers qui lui seront transmis seront plus complets puisque les parties auront échangé leurs vues, tant en fait qu'en droit.

„Le Conseil voudra probablement constituer ce sous-comité de manière à ce que ses membres puissent se spécialiser dans les questions affectant les minorités.

„J'ai l'honneur de proposer au Conseil la résolution suivante :

„Les pétitions relatives aux minorités, individuelles ou collectives, de race, de religion ou de langue d'un État ayant signé un traité de minorités et provenant de l'intérieur ou de l'extérieur de l'État, devront être adressées au gouvernement intéressé, avec prière de les transmettre au Secrétariat de la Société des Nations dans les trente jours suivant leur réception, si ce gouvernement ne croit pas opportun de répondre directement aux pétitionnaires.

„Si le gouvernement ne réussit pas à satisfaire les

plaignants, ces derniers devront, après la réponse qu'ils auront reçue, donner leurs raisons pour maintenir leurs prétentions et pourront demander en même temps au gouvernement intéressé de transmettre toute la correspondance échangée au Secrétariat de la Société des Nations dans les trente jours qui suivront la réception de leur réplique finale.

„Le gouvernement devra se conformer à cette requête et en informer les pétitionnaires. Il leur communiquera en même temps les observations supplémentaires qu'il jugera à propos d'ajouter au dossier.

„Si les pétitionnaires ne reçoivent pas dans les quarante jours qui suivront leur demande, à l'effet que leurs plaintes et tout le dossier soit transmis au Secrétariat, un avis de cette transmission, ils pourront expédier eux mêmes au Secrétariat de la Société des Nations le duplicata des pièces constituant le dossier ou leur seule plainte, dans le cas où aucune réponse ne leur aurait été faite par le gouvernement.

„Dans un cas exceptionnel et d'une extrême urgence, les pétitionnaires pourront, en adressant leur pétition au gouvernement intéressé, le notifier qu'un double de la pétition est adressé en même temps au Secrétaire général. Ce dernier pourra prendre les mesures prévues par la procédure actuellement en vigueur pour les cas d'urgence.

„Pour que ces pétitions puissent être prises en considération par le Conseil, elles devront se conformer aux conditions suivantes :

«*a)* Elles doivent avoir pour objet la protection des minorités, conformément aux traités ;

«*b)* En particulier, elles ne doivent pas être présentées sous la forme d'une demande de rupture des liens politiques entre la minorité en question et l'État dont elle fait partie ;

«*c)* Elles ne doivent pas émaner d'une source anonyme ou mal établie ;

«*d)* Elles doivent être rédigées sans violence de langage ;

«*e)* Elles doivent contenir des informations ou sig-

naler des faits qui n'ont pas récemment fait l'objet d'une pétition soumise au Conseil.

„Au cas où l'État intéressé soulèverait, pour une raison quelconque, des objections contre la recevabilité d'une pétition, le Secrétaire général soumettra la question de recevabilité au Comité du Conseil, tel que constitué ci-après, qui pourra, s'il le juge opportun, charger un sous comité de l'examen préliminaire de cette question.

„Pour l'examen de ces pétitions et des pièces qui les accompagneront comme susdit, le Conseil décide de former un Comité dont chaque membre du Conseil ou son substitut fera partie.

„Des réunions spéciales de ce comité auront lieu à des dates qu'il fixera lui-même.

„Dans l'étude de ces pétitions, le Comité du Conseil pourra, s'il le juge opportun, référer la question au Conseil, qui en disposera de telle façon et donnera telles instructions qui paraîtront appropriées et efficaces dans la circonstance.

„Si le Comité du Conseil ni aucun membre de ce comité ne fait un rapport au Conseil, le Comité décidera dans quels cas et dans quelles conditions une communication publique sera faite".

„La procédure que je soumets au Conseil ne modifie aucunement les principes déjà posés.

„Je n'ignore pas que certains pays, qui ont, par traités, accepté l'intervention du Conseil dans le traitement des minorités, inclinent vers une application restrictive de ce droit, parce qu'ils y voient un amoindrissement de leur souveraineté au regard des autres nations.

„Ces pays ne doivent pas perdre de vue qu'ils ont ainsi contribué à instaurer dans le monde des mœurs nouvelles qui seront l'honneur du vingtième siècle.

„Il suffit d'évoquer les compétitions qui s'élevèrent lors de la sécularisation des principautés ecclesiastiques en Allemagne, alors que leur partage se discutait sur la base des revenus que versaient les contribuables. Les peuples n'avaient, en 1802, que le droit de peiner et non celui de penser. Au surplus, est-ce que les signataires de ces traités ne sont pas tout au moins moralement obligés au respect des mêmes principes et l'Assemblée de 1922 ne les a-t-elle pas unanimement acceptés?"

Au sujet de la résolution proposée par M. Beneš en 1924, par laquelle le Conseil se forma en Comité pour élaborer le programme des travaux préparatoires en vue d'une conférence pour la réduction des armements (mentionnée dans son mémorandum), M. Dandurand fait observer que, sauf erreur de sa part, ce comité général du Conseil s'était même adjoint d'autres experts et qu'il avait siégé durant plus de deux années.

Le rapporteur ajoute que les propositions qu'il vient de soumettre au Conseil lui ont été inspirées par le sentiment de la justice et par son devoir envers la Société des Nations.

Dans de nombreux pays, l'opinion s'inquiète et la confiance est ébranlée. Certes, la Société des Nations a fait jusqu'ici œuvre bienfaisante, mais le mystère et le silence dont s'entoure l'examen des pétitions sont de nature à laisser se répandre la croyance qu'elle ne remplit pas parfaitement les devoirs qui lui incombent.

C'est pour dissiper toute équivoque et pour enlever aux craintes qui se sont trop souvent exprimées l'apparence même d'une justification que le Canada a voulu apporter au problème des minorités une contribution désintéressée.

M. Dandurand désire, en terminant, insister sur l'importance qu'il attache à l'élargissement du Comité des trois. Il n'étend aucunement ses pouvoirs, mais il estime que, si aucun Membre n'est tenu de transmettre une plainte au Conseil, le moins que les minorités puissent attendre du Conseil, c'est que tous ses Membres soient en mesure de se renseigner.

Le *Dr. Stresemann.* — Monsieur le Président, au cours de cette année, la Société des Nations achèvera la première décade de son activité. En reportant ses regards sur cette période, on ne saurait cependant mesurer le temps écoulé depuis la guerre à la même aune qu'on a autrefois appliquée à d'autres époques. Les bouleversements qui ont ébranlé la vie des États et des peuples ont été si forts et l'évolution dans le domaine social, à l'intérieur des nations, a été si grande que les événements de ces dix années ont soulevé des problèmes qui, à d'autres époques, auraient eu besoin d'une génération entière pour se développer. Cela nous entraînerait trop loin de dresser un bilan de cette époque d'après-guerre et de tout ce qu'elle signifie pour la vie des peuples. Mais, dans la question qui nous occupe aujourd'hui, certains courants qui se sont manifestés dans la

Société des Nations nous montrent que l'on se demande, à l'intérieur de la Société aussi bien qu'au dehors, si les idées de ses fondateurs apparaissent aujourd'hui encore sous le même aspect.

Déjà au cours de la dernière session de l'Assemblée, l'idée s'est dégagée de certains discours que, dans le développement de l'activité de la Société des Nations, le moment était venu où il serait utile de jeter un coup d'œil rétrospectif sur la manière dont le problème des minorités a été traité jusqu'à présent. Il faudra donc, sur la base des expériences faites, se rendre compte si les instances compétentes de la Société des Nations dans l'exécution de cette tâche grande et importante se trouvent sur la bonne voie ou s'il est utile de prendre, sous certains rapports, de nouvelles décisions.

Déjà indiquées au cours de l'Assemblée du mois de septembre 1928, ces suggestions ont pris une forme plus nette dans les propositions extrêmement importantes que le représentant du Canada a faites dans son mémoire si intéressant et qu'il a motivées dans l'exposé que nous venons d'entendre. J'ai eu moi-même des hésitations et me suis demandé si nous ne courions pas le danger de donner une application insuffisante à une idée de haute importance. Ce sont ces préoccupations qui m'ont amené à déclarer à la dernière session du Conseil qu'il serait désirable d'examiner la question de principe de l'attitude que la Société des Nations a prise à l'égard des minorités. Il ne s'agit pas pour moi de mettre en avant, dans cette discussion sur les principes, le sort et les conditions de certaines minorités dans tel ou tel pays. Ce qui importe pour moi, c'est de définir la situation résultant des traités et déclarations en vigueur, de la garantie confiée à la Société des Nations et des droits et devoirs qui en découlent pour elle.

A ce sujet, il n'est pas nécessaire de se demander lequel des deux aspects est le primaire et lequel est le secondaire : procédure ou principes. La procédure et ses détails reflètent tout naturellement l'attitude de principe de la Société des Nations. D'autre part, toute attitude de principe, cela va sans dire, implique les moyens susceptibles de réaliser pratiquement le but poursuivi pour que la noble idée, au lieu de se perdre, se fonde sur des réalisations et que les hommes qui ont subi tant de déceptions dans leurs idéals ne soient pas poussés de la des-

illusion au scepticisme et peut être du scepticisme au désespoir. Or, n'appartient-il pas à la Société des Nations de démontrer à l'humanité qu'il existe, dans la vie des peuples, une évolution, un mouvement ascendant que ni la résignation ni le pessimisme ne peuvent refouler ? N'oublions pas que cette résignation, ce pessimisme ne deviennent jamais plus forts que lorsqu'il y a contradiction éclatante entre les promesses et les faits réels.

D'après sa nature, le problème des minorités, dans ses effets pratiques, n'occupe d'habitude les Membres du Conseil que sous forme de questions de détails et de désirs particuliers qui ne semblent avoir, à première vue, qu'une importance secondaire et ne toucher peut-être que le sort d'un nombre restreint d'êtres humains. Une comparaison avec d'autres missions générales de la Société des Nations pourrait faire naître l'impression qu'il y a là une disproportion quand on surcharge le Conseil d'affaires pour lesquelles cette instance serait trop élevée. Il y a là un danger — que j'appellerai psychologique — que l'on ne saurait éliminer qu'en se rendant bien compte, même dans les cas les plus insignifiants, que nous nous trouvons en présence de symptômes et d'émanations d'une situation hautement importante au point de vue international. Mes collègues du Conseil seront sans doute d'accord avec moi pour dire que l'examen de ces cas particuliers doit toujours s'inspirer des grandes idées fondamentales en vertu desquelles les dispositions contractuelles en vigueur ont été incluses dans le statut juridique international et en vertu desquelles la garantie de la Société des Nations a été établie.

Je ne saurais mieux caractériser ces idées fondamentales et l'importance essentielle qu'elles ont par rapport à la structure actuelle de l'Europe qu'en me référant à la note de 1919 que vous connaissez tous et dans laquelle le représentant des Puissances alliées et associées a exposé, d'une manière claire et nette, les motifs et les buts de la première convention relative aux minorités. Le système des minorités, constate la note, est une conséquence nécessaire qui constitue une partie esentielle du nouveau système des relations internationales inaugurées par l'établissement de la Société des Nations. Sous l'empire de l'ancien système, la garantie d'exécution pour des prescriptions de cet ordre reposait sur les grandes Puissances. L'expérience avait montré — c'est toujours la note que je résume — que

cela était en pratique inopérant. C'est pourquoi, dans le nouveau système, la garantie appartient à la Société des Nations. Les Puissances ont aujourd'hui une situation toute nouvelle à envisager et l'expérience a montré que de nouvelles dispositions étaient nécessaires. Les territoires cédés en vertu des traités de paix — ce sont toujours les considérations de la note — renferment de nombreuses populations parlant des langues et appartenant à des races différentes de celles du peuple auquel elles étaient incorporées. De longues annés d'âpres hostilités avaient ancré les différentes races dans un état de grave division. Ces populations se reconcilieraient plus facilement avec leur nouvelle situation si elles se savaient, dès le début, assurées de la protection et des garanties nécessaires contre tout danger de traitement injuste ou d'oppression. La seule connaissance de l'existence de ces garanties aiderait matériellement à une réconciliation que tous désirent.

Je n'ai qu'à ajouter à cette citation un passage du rapport présenté au Conseil en 1920 par son rapporteur, rapport qui est à la base de toute la procédure que la Société des Nations applique aux minorités, pour mettre en évidence que, dès cette époque, le sens et le but du haut mandat confié à la Société des Nations, avaient été très bien compris dans ses points essentiels. Ce rapport définit la garantie comme ayant pour conséquence l'intangibilité des dispositions concernant les minorités et comme imposant à la Société des Nations le devoir de s'assurer que les dispositions relatives à la protection des minorités sont constamment appliquées.

Lorsque je songe à ces principes fondamentaux et que je les compare à la pratique telle qu'elle existe en réalité, je ne peux m'empêcher d'avoir l'impression que la théorie et la pratique ne sont pas toujours allées de pair. En tout cas, nous ne pouvons pas négliger le fait incontestable que cette impression est l'impression dominante des minorités elles-mêmes et qu'il en résulte chez elles de graves préoccupations en ce qui concerne le sort de leur culture. On comprend que les déceptions qu'elles ont ainsi subies s'expriment dans de vives critiques à l'adresse des institutions de la Société des Nations. Ce n'est pas la première fois qu'une telle critique a abouti à de longues discussions au sein de notre Société. Il paraît cependant que les efforts tendant à remédier aux insuffisances existantes se

sont heurtés à des considérations de principe qui pourraient faire croire l'opinion publique qu'on voudrait s'écarter des bases de la protection des minorités.

Je ne saurais laisser de côté ici la déclaration d'un ancien rapporteur du Conseil en l'année 1925, déclaration qui a eu un retentissement considérable, comme aussi la discussion au Conseil qui l'a suivie. Dans cette déclaration et dans cette discussion nous trouvons certaines vues de principe sur le but des dispositions stipulant la protections des minorités et sur la garantie exercée par la Société des Nations, vues qui pourraient être interprétées comme signifiant que ces dispositions constituent en quelque sorte un régime de transition destiné à faire finalement disparaître les minorités comme telles, c'est-à-dire à les faire absorber par la majorité de la population de l'État auquel elles appartiennent. Si ces déclarations devaient réellement constituer une sorte de théorie de l'assimilation — ce qui semble ressortir de certaines observations faites dans des séances ultérieurs du Conseil —, je serais, pour ma part, obligé de m'y opposer énergiquement. Une telle théorie est contraire à l'idée, nettement exprimée lors de l'établissement du nouveau systéme, d'après laquelle la protection des minorités est une protection permanente, et non pas seulement un régime de transition établi en vue d'aplanir des difficultés temporaires.

Dans cet ordre d'idées, il y a une autre question de principe. A l'heure actuelle, la procédure existante se borne à régler les pétitions adressées à la Société des Nations. Il n'existe, en dehors du domaine des pétitions, aucune institution ou procédure pour réaliser d'une manière générale la garantie confiée à la Société des Nations. Mais il ne peut pas y avoir de doute que la garantie ne saurait se limiter à un règlement de cas concrets dans lesquels une infraction déjà commise ou le danger d'une infraction aux droits de minorités est portée à la connaissance de la Société des Nations.

Le rapport fondamental de 1920 auquel j'ai déjà fait allusion déclare expressément que la Société des Nations a le devoir de s'assurer que les dispositions relatives à la protection des minorités sont constamment appliquées. Peut-être cette idée a-t-elle aussi inspiré certaines suggestions visant à l'établissement d'une commission permanente des minorités. Il me semble en tout cas nécessaire de se rendre compte de la façon dont

la Société des Nations pourrait s'informer d'une manière continue sur la situation des minorités.

Les dispositions relatives à la protection des minorités comportent une tâche qui n'est ni impossible à accomplir ni indigne d'un État souverain. Il est incontestable que le fait d'appartenir à une minorité et la situation spéciale qui en résulte ne s'opposent pas à l'accomplissement des devoirs d'un citoyen loyal envers son État. Mais ceci étant, il en résulte en même temps que l'intérêt d'un pays pour les minorités d'un autre pays, intérêt qui se manifeste dans un appel à la garantie de la Société des Nations, ne peut pas être considéré comme une intervention politique inadmissible dans les affaires intérieurs d'un État étranger.

Je n'ignore pas les considérations politiques qu'on oppose aux idées que je viens de développer. Ainsi on dit que le droit des minorités pourrait aboutir à appuyer un mouvement dirigé contre l'intégrité de l'État et qu'il pourrait susciter un mouvement d'irrédentisme. A vrai dire, je ne crois pas que notre siècle ait établi un état de choses éternel. C'est d'ailleurs une idée nettement exprimée dans le Pacte de la Société des Nations. Mais ce sont là des choses qui n'ont rien à voir dans la question des minorités qui nous occupe ici. Il est tout à fait erroné de dire qu'en appuyant le droit et la liberté culturels des minorités, on s'en sert comme d'un levier pour briser les États. La paix entre les nations sera d'autant plus solide que l'appel des minorités menacées dans leur vie culturelle résonnera davantage dans l'opinion publique du monde. Celui qui travaille en faveur du respect des droits de l'homme à sa langue maternelle, au maintien de sa race et de sa religion, sans préjudice des frontières politiques, celui-là travaille en même temps pour le maintien de la paix et non pas pour l'excitation et la violence. Les États composés de plusieurs races et cultures, et parfois la création récente, ne prendront rien de leur importance et de leur prestige en devenant un modèle, dans ce domaine, au même titre que le pays heureux où nous sommes en ce moment réunis et où, malgré les différences de races, de langue et de religion, l'amour de la patrie commune, enraciné depuis des siècles dans sa population, n'a jamais été ébranlé.

Dans quelles voies la Société des Nations doit-elle s'engager

pour s'approcher du but que nous poursuivons, et s'en approcher conformément aux traités et garanties existants ?

J'ai déjà parlé de la nécessité de se faire une idée nette sur la façon dont la garantie pourrait être réalisée, même en dehors du domaine des pétitions.

En ce qui concerne le traitement des pétitions elles-mêmes, le mémorandum de M. Dandurand fait ressortir ce fait que la procédure suivie par le Conseil, et dont le point essentiel est l'institution des comités des trois, fait naître au sein des minorités pétitionnaires l'impression de ne pas être écoutées et d'être victimes de l'inertie ou de l'indifférence du Conseil, puisqu'elles n'apprennent rien des suites données à leurs plaintes et restent toujours ignorantes de la position prise par leurs propres gouvernements. C'est là, en effet, un des défauts principaux dont les minorités sont unanimes à se plaindre depuis longtemps. La voie par laquelle M. Dandurand cherche à écarter cet inconvénient est extrêmement intéressante et mérite notre plus grande attention. Je serais heureux de contribuer à éclaircir cette question en exposant dans leurs grandes lignes mes propres idées sur ce point, idées qui s'orientent dans la même direction.

Lors de leur création, on confia aux comités des trois la tâche de „faciliter aux Membres du Conseil l'exécution de leurs droits et devoirs concernant les minorités". Grâce au travail des comités, les Membres du Conseil devaient être mis en mesure de décider s'il y avait lieu ou non de porter à la connaissance du Conseil une infraction ou un danger d'infraction à une disposition quelconque concernant la protection des minorités. Or, dans la pratique, les choses se sont passées de telle sorte que toute la procédure s'est arrêtée à cette discussion au sein des comités, sans que les Membres du Conseil ne faisant pas partie de ces comités aient été mis au courant. Or, il me semble qu'une des conséquences logiques du but envisagé lors de la création des comités était qu'en tout état de cause, ces comités devaient soumettre le résultat de leurs travaux aux Membres du Conseil, afin que ces derniers puissent réellement décider s'ils désiraient poursuivre l'affaire ou non. En outre, il est nécessaire, dès cette phase de la procédure, de trouver le moyen de mettre les minorités elles mêmes au courant du sort de leur pétition. Si l'on ne peut pas se décider à communiquer

directement aux minorités le résultat de l'examen poursuivi par les comités, le but envisagé pourrait sans inconvénient être atteint par la voie d'une plus grande publicité donnée à l'ensemble de la procédure. On pourrait, par exemple, se demander s'il ne serait pas opportun d'annexer au rapport annuel soumis à l'Assemblée sur l'activité du Conseil un relevé de toutes les pétitions reçues et traitées par les comités. On pourrait, en outre, envisager la publication dans le *Journal Officiel* de la Société des Nations des rapports présentés aux Membres du Conseil, dont j'ai parlé tout à l'heure.

Il serait, d'autre part, extrêmement utile, à mon avis, d'accélérer la procédure devant les comités. Il est vrai qu'il sera difficile, dans la plupart de cas, de réunir ces comités en dehors des sessions du Conseil. On pourrait cependant hâter le règlement des pétitions pendant la période entre les sessions du Conseil en procédant à un examen préalable qui serait confié à des représentants des premiers délégués.

Il me paraît, en outre, nécessaire d'examiner si les travaux des comités ne pourraient pas être rendus plus efficaces grâce à la possibilité pour ces comités de se mettre en rapport, non pas seulement avec les gouvernements des pays à minorité, mais également de demander aux représentants autorisés de la minorité elle-même ou à d'autres experts compétents de leur fournir des renseignements complémentaires dans le cas où le Comité le jugerait utile.

On a fait autrefois une objection à de pareilles propositions prévoyant également une participation de la minorité à cette procédure. Cette objection est qu'une telle participation créerait, au delà de ce qui est prévu dans les traités et déclarations en vigueur, une procédure contradictoire entre la minorité et son gouvernement. Quelle que soit la valeur qu'on veuille attribuer à cette objection, elle ne saurait s'appliquer à une simple demande d'information qui serait réservée à l'initiative des comités.

Le représentant du Canada désire que les comités soient élargis et transformés, de sorte que tous les Membres du Conseil y fussent représentés. J'estime qu'il est indispensable de poursuivre cette idée. De toute façon, on devrait envisager la possibilité de renforcer les comités des trois, peut-être selon le degré d'importance de chaque cas particulier. A ce sujet, il serait, à mon avis, nécessaire de reconsidérer la décision du

Conseil prise en 1925, qui subordonne à certaines conditions définies la participation des Membres du Conseil aux comités. Je me rends parfaitement compte que je touche ici un point que certains pourraient considérer comme délicat. Mais je crois que c'est servir la cause qui nous intéresse que de s'exprimer avec franchise. Les motifs qui sont à la base de cette décision du Conseil partent apparemment de l'idée que certains Membres du Conseil, à la suite de leurs rapports avec certaines minorités — rapports précisés par la décision en question — ne peuvent pas toujours être considérés comme absolument impartiaux ou qu'il faut éviter au moins toute apparence d'un manque d'impartialité. Si j'avais participé aux délibérations qui ont précédé cette décision, je m'y serais opposé, tout en me rendant compte de l'importance des motifs qui l'ont inspiré. Sans vouloir insister sur le fait que la compétence et les connaissances des Membres du Conseil en question peuvent être de la plus grande utilité, il me paraît inadmissible, en principe, de refuser à des gouvernements que l'on croit dignes d'être Membres permanents ou temporaires du Conseil la confiance dans leur objectivité. Je crois que, dans beaucoup de cas, la participation des Membres du Conseil actuellement exclus contribuerait essentiellement à faciliter au Conseil la haute mission que lui confient les dispositions sur la protection des minorités, et qui consiste à faire disparaître les inquiétudes politiquement dangereuses et à établir des relations paisibles entre les pays intéressés. Pourquoi ne pas s'en remettre au tact du président du Conseil pour désigner les membres qu'il désire voir participer dans chaque cas particulier aux comités chargés de l'examen préalable des questions de minorité ? Cela me semble d'autant plus nécessaire que la voix des Membres du Conseil qui seraient éventuellement exclus conserve dans tous les cas son importance décisive pour le traitement de la question au Conseil même.

Je crois, en outre, devoir vous rappeler un autre projet que j'ai déjà brièvement mentionné, qui a joué un certain rôle, notamment lors des discussions de la dernière session de l'Assemblée, et qui prévoit l'établissement d'une commission permanente des minorités. Cette idée est d'une importance si considérable qu'elle a besoin d'être examinée minutieusement. Ce n'est que l'étude des questions de détail liées à sa réalisation, et en particulier celle des attributions d'un tel organisme

par rapport à l'activité du Conseil lui-même, qui nous permettra de prendre position dans cette affaire.

Quelle que soit, cependant, la forme que nous aurons à donner à l'avenir à cette procédure, nous savons tous que même un règlement offrant toutes les perfections techniques imaginables ne servirait à rien s'il n'était pas dominé une conception claire et nette du but vers lequel tend la garantie de la Société des Nations et de l'esprit qui doit présider à l'exécution de cette garantie.

Les considérations que je viens de développer m'amènent aux conclusions suivantes : Ce que je désire et ce que je recommande à l'examen sérieux du Conseil, c'est d'abord une étude minutieuse des possibilités qui existent en vue d'une amélioration de la procédure applicable aux pétitions. En second lieu, je prie que l'on veuille bien envisager la possibilité de faire participer certaines nations intéressées, au lieu de les exclure comme cela s'est fait jusqu'à maintenant. En troisième lieu, il faudrait examiner de quelle façon la Société des Nations peut accomplir ses devoirs de garant en dehors du domaine des pétitions. Enfin, je tiens à ce qu'on élucide, dans l'esprit que je viens d'indiquer, les principes mêmes de la garantie assumée par la Société des Nations. Je me rends parfaitement compte que c'est là une tâche trop grande et aussi trop importante pour que nous puissions lui donner une solution au cours de la présente session du Conseil. Mais ce que nous devons faire, c'est mettre ce travail en marche. Il me semble que le meilleur moyen d'y arriver serait d'instituer une commission spéciale d'études. Elle devrait être composée de façon à réunir l'autorité et la compétence nécessaires à son but. Elle devrait en même temps offrir la possibilité de faire valoir tous les aspects du problème. Si nous donnons à une telle commission un mandat suffisamment concret, elle pourra certainement, dans un délai raisonnable, arriver à des résultats susceptibles de constituer une base utile pour les décisions définitives que nous aurions à prendre ensuite.

Dans l'opinion publique, on a manifesté la crainte que cette discussion risque d'inaugurer un combat entre des thèses opposées au sein de la Société des Nations. Je ne partage pas cette manière de voir. La Société des Nations s'abandonnerait

elle-même si elle abandonnait les principes qui l'ont autrefois guidée, lorsqu'elle a accepté la garantie des droits des minorités.

J'ai été heureux de constater que le représentant de la France a, d'une manière si impressionnante et si solennelle, dans la session de décembre 1928, affirmé les principes de la protection des minorités. J'ajoute que je ne connais pas, dans cette question, de distinction entre des nations intéressées et des nations non intéressés. Car le problème que nous traitons est un problème qui intéresse forcément la Société des Nations dans son ensemble. Si nous parcourons les tablettes de l'histoire, nous voyons qu'il y a dans la vie des peuples un changement perpétuel dans leurs relations. Combien de fois la domination exercée par une nation a-t elle été suivie par une époque où des membres de sa race et de sa culture ont été sous la souveraineté d'un État étranger ! On dirait que l'histoire s'efforce à prouver la vérité de cette parole de Gœthe, qui, en quelque sorte, met en garde les hommes, les États et les nations contre la fortune changeante. Si je comprends bien l'idée qui a présidé à la création de la Société des Nations et aux garanties qu'elle a assumées pour la protection des minorités, elle consiste précisément en ceci qu'elle voulait apaiser les tensions tout naturellement produites par les nouvelles situations, de les apaiser par un traitement équitable des hommes d'une autre race, d'une autre religion, d'une autre langue. L'idéal vers lequel tendent les êtres humains consiste à assurer la paix pour l'éternité, même s'ils n'osent pas croire que l'humanité puisse jamais atteindre cet idéal. Quant à nous, nous devons faire tout ce qui est en notre pouvoir pour créer les conditions de cette paix. Une de ces conditions est la paix culturelle entre les peuples. Plus puissamment que par des paragraphes et des engagements, la paix éternelle peut être assurée par le régime de la justice à l'égard de tous ceux qui revendiquent le droit vital et élémentaire qu'ils ont de parler leur langue, de garder leurs âmes et leur foi.

Das erste Dezennium des ungarischen Unterrichtswesens in Rumänien von 1918-1928.

(Vierter Bericht.)

Warum verlangen die ungarischen Kirchen ihre früher dem Staate übergebenen Schulen zurück? Diesbezüglich klärt die liberale Regierung den Völkerbund auf Seite 7 der Observations folgendermassen auf:

„In mancher Gemeinde haben die ungarischen Minderheits-Kirchengemeinden noch unter dem alten Regime die Errichtung der konfessionellen Schulen versucht, was jedoch nicht gelang. In Ermangelung einer ungarischen Bevölkerung waren sie gezwungen, diese dem Staate zu überlassen ... Warum musste „ausdrücklich" bedungen werden, dass in diesen der Unterricht „in ungarischer Sprache und ungarischem Geiste" zu halten sei, wenn diese Sprache und dieser Geist nicht die Sprache und der Geist der Bevölkerung war und weil diese Schulen nicht dem Zwecke des Unterrichts, sondern der Magyarisierung dienten".

Das Memorandum zählt diese Schulen auf. Führen wir einige sprechende Fälle an und geben wir die statistischen Daten dazu: In Ketesd (Komitat Kolozs) leben 420 Rumänen und kein einziger Ungar. (Hier irrte sich die liberale Regierung, denn, obwohl es wahr ist, dass der, die amtlichen Daten enthaltende Dicţionarul Transilvaniei die ganze Einwohnerschaft dieser Gemeinde als rumänisch angibt, waren noch in 1910. 383 reformierte, 1 evangelischer, 4 israelitische und im ganzen 20 griechisch katholische Einwohner, aus denen bis 1920 schwerlich 420 Rumänen werden konnten!) In Uzdiszentpéter (Komitat Kolozs) waren 832 rumänische und 201 ungarische Einwohner, sagt die liberale Regierung. (Wie können dann aber 19 katholische, 466 reformierte, 5 unitarische und 51 israelitische Einwohner in dieser Gemeinde sein? Übrigens befand sich in derselben ausser der staatlichen ungarischen Schule auch eine griechisch-katholische rumänische Schule!) In Nyárádtő (Komitat Maros-Torda) sind laut der liberalen Regierung 919 Rumänen und 103 Ungarn. (In 1910 waren 150 röm. katholische, 124 reformierte, 3 evangelische und 20 Israeliten unter den Einwoh-

nern, und neben der staatlichen ungarischen Schule gab es auch eine griechisch-katholisch rumänische Schule!) In gleicher Weise hatten die Rumänen in den meisten der von der liberalen Regierung als Beispiel aufgezählten 29 Gemeinden mit stark reduzierter ungarischer Bevölkerung ihre konfessionellen rumänischen Schulen und die ungarische Minderheit eine staatliche Schule, überdies waren in Brád ausser der staatlichen ungarischen Schule noch zwei griechisch-orientalische rumänische Schulen mit je zwei Lehrern; in Alamor fanden neben der staatlichen ungarischen Schule auch eine separate griechisch orientalische und eine griechisch katholische rumänische Schule Platz. Als charakteristisches Beispiel für die ungarische Schulpolitik ist auch das zu erwähnen, dass in dem aufgezählten Vingárd und in Fehéregyháza die ungarische Minderheit eine staatliche Schule hatte, die Rumänen eine griechisch-orientalische rumänische Schule, während die lutherischen Sachsen eine lutherische Schule besassen. Aus diesen Daten erhellt auch, wie sehr der folgende triumphierende Ausruf der Eingabe auf Wahrheit beruht:

„Unter der ungarischen Herrschaft wurden die Kinder in diesen staatlichen Schulen ungarisch unterrichtet, ausschliesslich ungarisch. Wäre es unter der rumänischen Herrschaft zu gestatten gewesen, dass diese ihre magyarisierende Arbeit fortsetzen? Nein. Folglich sind sie verschwunden".

Wir wundern uns nicht, dass diese Regierung ihre Schrift in dieser Weise fortsetzte (Seite 8): „Die Klageführenden behaupten übrigens ohne zu erröten, dass die ungarischen Gesetze „gut und frei" waren und dass sie den Minderheiten unbegrenzte Freiheiten gesichert haben. Ist dies Ironie?" [5]

[5] Auf der Sitzung des rumänischen Senates vom 18. Mai 1925 (siehe Desbaterile Senatului 1924/25 No. 88) erklärte Unterrichtsminister Anghelescu offen im Laufe der Debatte des Gesetzentwurfes über den Privatunterricht:

— „Ich habe es bereits gesagt und wiederhole es auch heute, dass ich geneigt bin jene Paragraphe des Entwurfes, welche beanstandet werden (durch die Ungarn), aus den ungarischen Gesetzen zu ersetzen". (Grosses Gelächter). Als der Abgeordnete József Sándor am 2-ten Dezember 1925 in der rumänischen Kammer die bezüglichen Paragraphe der ungarischen Gesetze in ihrem wörtlichen Text vorlegte, damit diese zufolge dem Versprechen des Ministers in den in der Debatte befindlichen Entwurf aufgenommen werden, mit der Erklärung, dass die Ungarn in Rumänien nicht mehr auf dem Gebiete des Unterrichtswesens wünschen, als was die Rumänen unter der ungarischen Herrschaft genossen haben, lachte Unterrichtsminister Anghelescu einfach dem antragstellenden ungarischen Abgeordneten in's Gesicht und stimmte der Übernahme keines einzigen Paragraphen bei. (Desbaterile Deputaţilor 1925/26 No. 15).

„Die durch Graf Apponyi eingeführte „Kulturzone" — in welcher er im Jahre 1917 die Schliessung sämtlicher rumänischen Schulen des Grenzgebietes und deren Ersetzung durch 1600 Elementarschulen und 800 staatliche Kindergärten verordnete — war nichts anderes, als die Krone jener durch das ungarische Parlament votierten Gesetze, welche die vollständige Ausrottung der Minderheiten des alten Ungarns bezweckten. Siehe den Geist der ungarischen Jurisdiktion gegenüber den Minderheiten! Siehe das ist, was unsere Ankläger ein „mildes und liberales Regime" nennen!"

Die Quelle dieser Einstellung zitiert Unterrichtsminister Anghelescu in der bereits genannten Motivierung (Seite 54—56) des Gesetzentwurfes über den Privatunterricht (Triteanu: Şcoala noastră. Zona culturală. Sibiu, 1919), nur dass er hier vor dem Völkerbund schon anderes sagt, als was Triteanu unter Anführung der Dokumente in rumänischer Sprache sagte. Es ist nämlich bekannt, dass im Jahre 1916, als die rumänische Armee Siebenbürgen zuerst besetzte, sie sich nach kurzer Zeit vor den Truppen der Mittelmächte zurückzog. Auch hat sich bestätigt, dass mit den abziehenden rumänischen Truppen die Lehrer vieler rumänischer Schulen (von vielen staatlich subventionierten) das Land verliessen. Hierauf begann Unterrichtsminister Graf Apponyi in 1917, auf Betreiben der Armeeleitung die Aktion zwecks Verstaatlichung der unpatriotischen griechisch-katholischen und griechisch-orientalischen Schulen des Grenzgebietes. Noch im März 1918 machte Unterrichtsminister Graf Apponyi den griechisch-orientalischen rumänischen Erzbischof erst *darauf aufmerksam, dass er die staatliche Subvention der in den interessierten Gemeinden befindlichen griechisch-orientalisch rumänischen Schulen Ende Juni 1918 einstellen wird.* Mehr als ein Jahr lang dauerten die Unterhandlungen zwischen dem Betrauten des Staates und den Vertretungsbehörden der rumänischen Kirche, und selbst die rumänischen Schulen der, des Vaterlandsverrates überführten Lehrer wurden nicht geschlossen und nicht durch 1600 Elementarschulen und 800 Kindergärten ersetzt, da dies viele gesetzliche Hindernisse gehabt hätte. Auf Seite 13 der Observations kehrt die rumänische Regierung wieder auf die Kulturzone zurück: „Gegenwärtig beschränken wir uns nur auf die Anführung dessen, dass das Gesetz Apponyi's viel radikaler vorgegangen ist mit seiner berühmten „Kulturzone",

indem es mit einem einzigen Federzug den ganzen rumänischen Unterricht in sämtlichen siebenbürgischen Komitaten des Grenzgebietes einstellte". Dass ein solches Kulturzonen Gesetz bei uns nicht bestand, ist vor Minister Anghelescu nicht wichtig, es ist bloss von Belang, dass der Völkerbund es glaube.

— Im Jahre 1916 zogen zehn staatlich subventionierte Professoren des Kronstädter griechisch-orientalischen Lyceums mit ihrem Direktor an der Spitze mit der sich zurückziehenden rumänischen Armee ebenfalls ab. (Siehe: das 75 jährige Jubileumsjahrbuch der Schule Braşov, 1925. Seite XXIV). Vordem bewahrheitete es sich jedoch, dass die assentierten Schüler des Institutes seit 1914 nach Rumänien überlaufen sind und dass die Pfadfinder des Institutes Spiondienste leisteten. Und dennoch, sobald die ungarische Herrschaft in Brassó wiederhergestellt war, liess weder die ungarische Regierung noch Unterrichtsminister Graf Apponyi diese grosse Kulturinstitution der rumänischen Bewohner schliessen, trotzdem sowohl Lehrer als Schüler in zahllosen Fällen des offenen Vaterlandsverrates angetroffen waren, sondern störte deren Weiterwirken nicht, erlaubte, dass an Stelle der entsprungenen Professoren neue Professoren angestellt wurden und stellte nicht einmal die staatliche Subvention des Institutes ein. Nach Abzug der Rumänen legten auch in dem verkürzten Schuljahr 1916/17 20 rumänische Schüler in dieser Schule die Maturitätsprüfung ab. In diesem einen rumänischen Lyceum legten in den letzten zehn Jahren der ungarischen Herrschaft (1909/10—1918/19) 437 rumänische Jünglinge die Reifeprüfung ab, folglich im Durchschnitt 43 per Jahr. Und demgegenüber erlangten unter der rumänischen Herrschaft in Siebenbürgen von den ungarischen Jünglingen von allen sieben Obergymnasien des röm.-katholischen Status im ganzen in 1924/25 nur 30, in 1925/26 36 und in 1927/28 auch nur 39 (aus den sechs reformierten Obergymnasien ebenfalls nur 38) das Maturitätszeugnis, wovon auf das einzelne Obergymnasium jährlich nur 5—6 Jünglinge fallen. Vielleicht könnte man auch hieraus auf den Unterschied zwischen den beiden Regimen schliessen!

Noch einige Erklärungen vonseiten der liberalen Regierung bezüglich dessen, was der Völkerbund ihr geglaubt hat:

— (Seite 11.) „Der rumänische Staat beliess in sämtlichen ungarischen Gemeinden die ungarische Sprache als Unterrichts-

sprache, bei Gemeinden von gemischter Sprache errichtete er ungarische Abteilungen, wohin sie zu der übergebenden Kirche gehörende Lehrer anstellte". [6]

— (Seite 16.) „Die liberale Regierung entsprach ihren im 10-ten Punkt des Pariser Vertrages enthaltenen und auf die Unterstützung der ungarischen Schulen bezüglichen Verpflichtungen. Es ist Tatsache, dass sie keine Subvention gibt, jedoch — was mehr bedeutet — übernahm sie sämtliche Kosten von 762 Elementarschulen, 22 Bürgerschulen, 9 Lyceen, bemerkend, dass in diesen der Unterricht in ungarischer Sprache gehalten wird, und dass sie 1586 Lehrer und Professoren bezahlt. Die rumänische Regierung kann nicht gezwungen werden, solche Schulen zu unterstützen, welche ganz überflüssigerweise gegründet wurden und die Würde des Staates untergraben". [7]

— (Seite 16.) „Laut dem rumänischen Gesetz antwortet der Schüler in jener Sprache, in welcher er gelernt hat. Folg-

[6] Hier folgen einige dieser Behauptung widersprechende Daten über das Schuljahr 1927/28. In der Arader Elementarschule in der Erzsébetgasse wurde in wöchentlichen 40 Stunden (rumänische Sprache 19, Geographie 9, Geschichte 9, Verfassungslehre 3 Stunden) rumänisch unterrichtet. In der nagyenyeder staatlichen Elementarschule wurde in wöchentlich 65 Stunden (rumänische Sprache 42, Geographie 10, Geschichte 10 und Verfassungslehre 3 Stunden) rumänisch unterrichtet. In der staatlichen Elementarschule von Nagyszalonta wöchentlich 48 Stunden rumänisch (rumänische Sprache 34, Geographie 6, Geschichte 6 und Verfassungslehre 5 Stunden.) In den marosvásárhelyer Elementarschulen (I—IV Klasse wurde in je 36 wöchentlichen Stunden (rumänisch 26, Geographie 5, Geschichte 5) in der rumänischen Sprache unterrichtet. Es ist zu bemerken, dass in allen diesen Schulen die Behörden keinen einzigen Schüler dulden, wenn ein noch so schwaches Zeichen vorhanden ist, dass das betreffende Kind nach Abstammung, Religion oder Namen nicht unzweifelhaft Ungar ist (eine israelitische, griechisch-orientalische oder griechisch-katholische Person kann z. B. nicht Ungar sein, noch von ungarischer Muttersprache, wie immer sie auch auf ihr Ungartum schwört und dasselbe bezeugt!)

[7] Unterrichtsminister Anghelescu nimmt die Zahlen so wenig genau, selbst vor dem Völkerbund nicht, dass dies schon die Grenzen allen guten Glaubens weit überschreitet. Hier erwähnt er — in 1925 — noch 22 staatliche Bürgerschulen und 9 staatliche Lyceen mit ungarischer Unterrichtssprache, jedoch in dem an die Motivierung des Mittelschul-Gesetzentwurfes beigefügten statistischen Ausweis (Desbaterile Parlamentara 1928. VII. 8. Sedinţa Senatului 1928. 2. April, Seite 1471) behauptet er bezüglich des Schuljahres 1922/23, dass in diesem Jahre 9 staatliche Lyceen mit ungarischer Unterrichtssprache mit 922 Schülern und 59 Professoren waren, weiter 6 (sechs) staatliche Bürgerschulen mit ungarischer Unterrichtssprache mit 1398 Schülern und 54 Professoren. In den Daten über das Schuljahr 1926/27 bestehen die 9 staatlichen ungarischen Lyceen, hier jedoch sind schon 1186 ungarische Schüler und 70 ungarische Professoren in Evidenz gehalten. Die Zahl der Bürgerschulen bleibt auch sechs, doch vermindert sich hier die Zahl der ungarischen Schüler auf 1333, während die Zahl der staatlichen ungarischen Professoren sich in vier Jahren von 54 auf 68 erhöht hat — am Papier.

Und jetzt besteht — laut dem in der amtlichen Ausgabe des Unter-

lich geschieht dies bei der Baccalaureats-Prüfung, die rumänische Sprache, die Geschichte und Geographie des Landes betreffend, in rumänischer Sprache, in den anderen Lehrgegenständnden jedoch: Griechisch, Latein, Französisch, Deutsch, Ungarisch, Chemie, Physik, Arithmetik, Geographie, Geschichte etc. werden die ungarischen Zöglinge in der ungarischen Sprache geprüft". (Die liberale Regierung nimmt in ihrem grossen Eifer unter die Gegenstände der Baccalaureats Prüfung auch die ungarische Sprache auf, wie das ja auch am Platze wäre und vergisst einzugestehen, es sei nicht einmal in Gedanken vorgekommen, dass sie in die Prüfungskommission wenigstens zum Schein auch nur einen ungarischen Professor ernannt hätte. Zumeist erfolgt die Beantwortung der Fragen durch einen Dolmetsch, was katastrophale Folgen hatte und deshalb bemühen sich die ungarischen Abiturienten, auf die in rumänischer Sprache gestellten Fragen — freiwillig rumänisch zu antworten.)[8]

(Fortsetzung folgt.)

richtsministers Anghelescu über das Schuljahr 1924/25 erschienenen Mittelschuljahrbuch (Anuarul Învăţământului Secundar din România pe anul 1924/25, Bucureşti 1925, Seite X) auch kein einziges staatliches Lyceum mit ungarischer Unterrichtssprache mehr (weil die ungarischen Schüler, wenn sie sich in das staatliche Lyceum einschreiben, die rumänische Abteilung besuchen — behauptet das Anuarul), jedoch neben dem nagyvárader Gojdu-Lyceum besteht noch eine vollständige ungarische Abteilung und in 9 Orten: Arad, Petrozsény, Nagyszalonta, Gyergyószentmiklós, Marosvásárhely, Torda, Szatmár, Máramarossziget und Nagykároly sind die schon verstümmelten Abteilungen im Verschwinden begriffen, während sie tatsächlich längst schon verschwunden sind. Wo sind also — namentlich — oder waren in 1926/27 oder in 1925 jene neun staatlichen Lyceen mit ungarischer Unterrichtssprache und 70 ungarischen Professoren und 1186 ungarischen Schülern?!

Leider wirkten die ungarisch-sprachigen staatlichen Bürgerschulen auch nur in der Phantasie des Ministers Anghelescu in 22 Exemplaren im Jahre 1925, da er ja in 1922/23 und 1926/27 nur je sechs angibt.

Darf man also die Leichtgläubigkeit des Völkerbundes so missbrauchen?! Übrigens ist es nur wichtig, dass der Völkerbundsrat diese Märchen glaubte und die liberale Regierung wegen ihrer Minderheits-Politik belobte.

[8] Der diesbezügliche Bericht des Direktionsrates des siebenbürgischen reformierten Kirchenbezirkes (24 Juni 1927—1 November 1928) sagt noch in 1928 Folgendes (Seite 21):

— „Unser Direktionsrat nahm jedes mögliche gesetzliche Mittel in Anspruch, um den Herrn Unterrichtsminister von der Unhaltbarkeit der Methode der Baccalaureatsprüfungen zu überzeugen, aber statt eines Erfolges vermehrte sich nur das uns zugefügte Unrecht. Auch den im Gesetz gesicherten „Vorteil", dass die Kandidaten die in ihrer Muttersprache gelernten Gegenstände in ihrer Muttersprache beantworten können, machte die Tatsache illusorisch, dass in den meisten Kommissionen der Minister für die Fachgegenstände, der ungarischen Sprache unkundige Professoren ernannt hat, die entweder durch einen Dolmetsch prüften (z. B übersetzte der Lateinprofessor die Antworten über Naturgeschichte), oder versuchte der Kandidat rumänisch zu antworten, natürlich, da er den Gegenstand ungarisch gelernt hatte, konnte er nicht einmal die einfachsten termini technici in rumänischer Sprache kennen. Es gab Fälle, wo die lateinisch geschriebenen schriftlichen Aufgaben vom Fachprofessor durch einen „Dolmetsch" ausgebessert wurden".

Die deutsche Politik in Rumänien während der Regierung Maniu's.

Anlässlich der von der liberalen Regierung im Jahre 1927 durchgeführten Parlamentswahlen schlossen die politischen Führer der Ungarn und Deutschen Rumäniens ein Wahlabkommen — einen Pakt. Der Erfolg bewies die Richtigkeit ihrer Handlung, denn die Vereinigung ermöglichte es, dass trotz des mehr als gewöhnlichen amtlichen Wahlmissbrauches, die hervorragenderen ihrer politischen Führer in das rumänische Parlament gelangen konnten. Dieser Wahlpakt von Rumäniens beiden grössten Minoritäten war dazu berufen, einen solchen Mittelpunkt des Blockes der Minderheiten zu errichten, um den sich mit der Zeit auch die übrigen Minoritäten Rumäniens, die Ukrainer, Russen, Bulgaren, Juden etc. zu einem starken politischen Wall gruppieren würden.

Die Bildung dieses Blockes der Minoritäten war der liberalen Regierung nicht nur deshalb zuwider, weil in den Parlamentskämpfen in einzelnen kritischen Fällen ein aus 40—50 Köpfen bestehender Minoritätenblock als Verbündeter der rumänischen Opposition, der Regierung sehr unangenehm sein könn'e, insbesondere aber aus aussenpolitischen Gründen. Wenn Rumäniens sämtliche nationale Minderheiten gemeinsam ihre Klagen zur Erlangung ihrer niedergetretenen Minderheitsrechte vor den Völkerbund bringen, wird dies viel mehr Gewicht vor der öffentlichen Meinung der Welt haben, als wenn irgendeine Minderheit einzeln diesen Schritt unternimmt. Man kann den nationalen Minderheitsblock nicht dessen bezichtigen, er diene irredentistischen Zielen, wie dies von den Ungarn behauptet wird, oder er sei das Werkzeug der Moskauer bolschewistischen Regierung, wie dies von den Ukrainern und Russen in Bessarabien gesagt wird.

Maniu betrachtete die Sprengung dieses Minderheitsblockes als einen seiner grössten politischen Erfolge. Seine Taktik war die folgende:

Er empfahl den Ungarn wie den Deutschen einen Wahlpakt mit der Begründung, er sei sowieso geneigt, die Stellung der Minoritäten im rumänischen Staate mit einem speziellen

Minderheitsgesetze zu ordnen, sie sollen es daher mit Hilfe der Wahlen ermöglichen, dass er über eine solche Mehrheit im Parlamente verfüge, mit deren Hilfe er dann das Minderheitsgesetz ohne Schwierigkeiten schaffen kann. Dieses Anerbieten machte er in der Voraussetzung, die Ungarn würden es nicht annehmen, denn die Opposition hätte diese Verbündung mit den Ungarn sehr gegen ihn ausnützen können. Da er mit den Sachsen in einem viel vertraulicherem Verhältnisse stand, noch aus der Zeit seiner Präsidentschaft über den unter seiner Leitung wirkenden „Consiliu Dirigent", unter welcher die Sachsen, abgesehen von den, mit dem damaligen Kriegszustande einhergehenden Unannehmlichkeiten, fast im vollen Besitze all' ihrer Minderheitsrechte waren, wendete er sich an diese mit seinem Anerbieten. In erster Linie durch die Vermittlung von Rudolf Brandsch, der seinerzeit sich am meisten darum bemühte, die Sachsen am 9-ten Dezember 1918 ihren Anschluss an Rumänien aussprechen zu lassen. Brandsch trachtete auch sehr danach, die Sachsen zur Annahme von Maniu's Wahlpakt zu bewegen.

Aber Brandsch hätte die Mehrheit der Sachsen nicht für diesen Pakt gewinnen können, schon deshalb nicht, weil die eingetretenen Ereignisse seit der Leitung des „Consiliu Dirigent" die Sachsen über die rumänische politische Freundschaft sehr ernüchterten. Die Führung der sächsischen Minoritätenpolitik ging in die Hand von Hans Otto Roth über, dessen Haltung auch die alten politischen Führer der Sachsen billigten und der im Jahre 1927 zur Gründung des ungarisch-deutschen Minderheitsblockes drängte. Der Grund, warum die Sachsen dennoch den angebotenen Wahlpakt annahmen, ist in der Haltung der Banater Schwaben zu suchen.

Die anerkannten politischen Führer der Banater Schwaben sind Prälat Franz Blaskovics und Advokat Kaspar Muth, die schon vor dem Zusammenbruch im Jahre 1918 die Vertrauensmänner der Banater Schwaben waren. Diese beiden Männer geniessen das grösste Ansehen unter den gesamten schwäbischen politischen Führern, aber die agilsten und daher auf die Menge von der grössten Wirkung sind nicht sie, sondern Franz Kräuter und Hans Beller. Zwei solche Männer, welche durch die Wellen der Bewegungen nach dem Jahre 1918 in die Reihe der schwäbischen Führer geschleudert wurden, und denen auch deshalb die entsprechende politische Schulung fehlt.

Auf die Masse der Schwaben ist die Wirkung der schwäbischen politischen Führer noch nicht so allgemein und bestimmend, wie die der sächsischen Führer auf ihr Volk. Die Schwaben selbst sind auch noch nicht zum Kampfe der Minderheitspolitik so erzogen, wie das sächsische Volk. Sie sind weniger diszipliniert und hören daher leichter auf die von rumänischer Seite kommenden Verlockungen. Es gibt unter ihnen einige: Orendi Homennau und Konsorten — welche glauben, das Schwabentum könne seine eigenen Minderheitsinteressen ausschliesslich nur in dem Bündnis mit der rumänischen — in erster Linie mit der liberalen Regierung — verteidigen. Während jeder solche Versuch bei den Sachsen sich als ganz belanglose Bemühung erwies, sind es im Kreise des Banater schwäbischen Volkes die Vertreter dieser Richtung, die zum sogenannten „Eisenring" gehörenden, welche die deutsche Einheit in kritischen Fällen ernstlich gefährden.

Hievon abgesehen, war im Banate weder die gesellschaftliche, noch die politische Fühlung zwischen den Schwaben und Rumänen weder so steif noch so rauh, wie zwischen den Siebenbürger Rumänen und den Sachsen. In der Kultur der älteren Generationen der Banater Rumänen war mehr deutsches Element, als bei den Rumänen Siebenbürgens. Die Intelligenz dieser beiden Rassen stand in ihrer Bildung näher zueinander, als die beiden ersteren. Es ist daher verständlich, dass zwischen den Schwaben viele der Meinung sind, es sei ihre Pflicht gegen sich selbst, die Hand anzunehmen, die ihnen von rumänischer Seite gereicht wird, weil sie es damit Maniu ermöglichen, mit einem speziellen Gesetze die Minoritätenfrage des rumänischen Staates zu ihren Gunsten zu regeln.

Zwischen den politischen Führern der Sachsen und Schwaben begannen die Verhandlungen über den Wahlpakt, bei denen es sich zeigte, dass die Mehrheit der Schwaben beschlossen hatte, den von der rumänischen Regierung angebotenen Wahlpakt anzunehmen, selbst dann, wenn ihn die Sachsen zurückweisen würden. In diesem Falle wäre die politische Einigkeit der Deutschen Rumäniens gelöst worden, welche zu bewahren von allen als von grösster Wichtigkeit für das deutsche nationale Interesse betrachtet wurde. Diese Zwangslage nötigte die Sachsen, den angebotenen Wahlpakt, besorgt und unmutig zwar, jedoch als ein für die deutsche Einheit gebrachtes Opfer, anzunehmen.

Von Seiten der Sachsen versuchte zuerst Rudolf Brandsch in seiner Programmrede vor seinen Wählern den mit der rumänischen Regierung geschlossenen Wahlpakt öffentlich zu begründen. Die Essenz seiner diesbezüglichen Klügeleien ist in Folgendem zusammenzufassen:

Der Zweck des Kampfes der Minoritätenpolitik ist die Förderung der Sicherheit der Minoritätenrechte. Die diesbezügliche Taktik kann jedoch von Fall zu Fall den Verhältnissen entsprechend abgeändert werden. Er zählte die Beispiele auf, welche diese Tatsache bestätigen. Er wies darauf hin, dass in Jugoslavien die Deutschen als Minderheitspartei für ihre eigenen Minderheitsrechte kämpfen, während es die Ungarn als Mitglieder der Regierungspartei tun. In Polen schloss sich eine Gruppe der Minoritäten zu einem Wahlblock zusammen, aber im Parlament kämpft jede Gruppe einzeln selbständig für die eigenen Minderheitsrechte. Die Deutschen Rumäniens handeln im eigenen Interesse, wenn sie mit jener rumänischen Regierung und jener Partei einen Wahlpakt schliessen, welcher auf den Karlsburger Beschlüssen fussend, sich öffentlich dazu verpflichtete, die Minoritätenrechte in einem speziellen Gesetze zu sichern. Sollten die Deutschen mit den Ungarn einen Wahlpakt schliessen, so setzen sie sich dem ganzen Drucke des amtlichen Wahlapparates aus, und dann gelangt ihre Vertretung gar nicht in das Parlament.

Die Enttäuschung erfolgte viel rascher als man es dachte, und zwar für die Sachsen. Gleich bei der Zusammenstellung der Kandidatenliste zeigte es sich, dass die Kommissionen die Rumänen an die ersten Stellen, welche das Mandat sicherten, setzten, während die Sachsen nur auf den dritten oder vierten Platz gelangten. Dieser Stimmung verlieh zuerst Heinrich Plattner, Redakteur des „Siebenbürgisch-Deutsches Tageblatt" Ausdruck in seinem am 1 XII. 1928 erschienenen Artikel „Verstimmungen". Dieser Artikel weist klagend darauf hin, dass es nicht gelang, in Kronstadt Fritz Connert, einen den wertvollsten sächsischen politischen Kämpfer, nicht einmal mit dem grössten Kraftaufwand an zweiter Stelle zu kandidieren. Hans Hedrich wurde in einem Wahlbezirke des Komitates Kisküküllő nur an letzter Stelle kandidiert und als die Sachsen dagegen zu protestieren versuchten, wurde ihnen bedeutet, wenn sie sich nicht damit zufrieden geben, dann würde kein einziger sächsischer Kandidat in die Kandidatenliste aufgenommen werden.

Die Schwaben Kräuter und Hans Beller erhielten günstige Stellen auf der Kandidatenliste, die übrigen aber ziemlich missliche, was einen grossen Teil der Banater deutschen Wähler bewog, ihre Stimmen den Kandidaten der ungarischen Partei abzugeben.

Die führenden Politiker der Sachsen, welche mit Ausnahme von Rudolf Brandsch nur im Interesse der Wahrung der deutschen Einigkeit den von Maniu vorgeschlagenen Wahlpakt angenommen hatten, fürchteten, die Ungarn würden erzürnt. Den Verlust der Freundschaft der Ungarn hätten sie unangenehm empfunden, denn während des kurzen Bestandes des ungarisch-deutschen Blockes haben sich die Ungarn als sehr loyale und entgegenkommende Bundesgenossen erwiesen. Als offensichtlicher Beweis ihrer Loyalität galt, dass der in der Stadt Arad mit überwiegend ungarischer Mehrheit zur Zeit des ungarisch deutschen Minderheitsblockes gewählte Abgeordnete Dr. Elemér Jakabffy sein Mandat bereitwillig dem Schwaben Hans Beller überliess. Der politische Führer der Sachsen, Hans Otto Roth, hielt es für seine Pflicht, in seiner Rede gleich nach Abschliessung des Paktes eine solche Erklärung vor seinen Wählern abzugeben, welche beruhigende Wirkung auf die Ungarn hätte. „Wohl haben wir die im vergangenen Jahre befolgte Richtung unserer politischen Haltung abgeändert — sagte Hans Otto Roth bei dieser Gelegenheit — doch bewahrten wir unsere Selbständigkeit und unser Recht, mit den anderen Minderheiten, insbesondere mit den Ungarn auch weiterhin gemeinsam zu arbeiten, ja die gemeinsame Arbeit der Minderheiten ist heute schon als beschlossene Tatsache zu betrachten." Die „Kronstädter Zeitung" erwähnte bei Veröffentlichung dieser Erklärung Roth's, dass die Wählerschaft diese mit lautem Beifall aufnahm. Dieser laute Beifall war ein sichtliches Zeichen, auch das Siebenbürger sächsische Volk seinerseits finde das Zusammenwirken der Minoritäten für richtig und dass es den mit der rumänischen Regierung geschlossenen Wahlpakt selbst nur als ein, im Interesse der deutschen Einigkeit, mit schwerem Herzen gebrachtes Opfer betrachtet.

Das Resultat der Wahlen bewies, dass der Abschluss des Paktes ein politischer Fehler war, denn die deutsche Partei erhielt weniger Mandate, als sie bei Fortbestand des ungarisch-deutschen Blockes erlangt hätte. Insbesondere die Sachsen

hatten zur Zeit der Wahlen Gelegenheit über die Loyalität ihrer rumänischen Bundesgenossen sehr traurige Erfahrungen zu machen.

Dieser Stimmung gab Hans Hedrich Ausdruck in der „Kronstädter Zeitung" (No. 291 des Jahres 1928). In diesem Artikel sagt Hans Hedrich: in der sächsischen Minderheitspolitik liessen sich zwei Richtungen unter der ungarischen Herrschaft unterscheiden. Nach der einen konnte das sächsische Volk nur so seine eigenen nationalen Interessen wahren, wenn es sich auf die Staatsgewalt stützte. Dies war die im allgemeinen befolgte amtliche Minderheitspolitik der Sachsen. Nach der anderen war die einzig richtige Richtung das Zusammenwirken der Minoritäten: der Nationalitätenblock. Dies war die oppositionelle Nationalitätenpolitik der Sachsen, welche zu jener Zeit der Standpunkt nur Weniger war. Es ist bezeichnend, dass dieselben, — Brandsch und Genossen — welche damals den letzteren Standpunkt vertraten, jetzt, da das sächsische Volk in viel grösserer Gefahr schwebt, sich in den Dienst der allerweitgehendsten Opportunitätspolitik stellen, das segensreichste Zusammenwirken mit der Regierung verkünden, ohne irgendwie beweisen zu können, dies würde zum Ziele führen und werde nützlich sein.

Nach Hans Hedrich haben jene, welche den Pakt mit Gewalt aufzwangen, auch einen taktischen Fehler begangen. Man muss bekennen, dass die Wahlen bei dieser Gelegenheit verhältnismässig freie waren. Wäre der ungarisch-deutsche Minoritätenblock fortbestanden, dann hätten nicht nur diese beiden Minoritäten sich ihren Zahlenverhältnissen entsprechendere Parlamentsvertretungen sichern können, sondern hätte auch den anderen Minderheiten politisch auf ihre Füsse verhelfen können. Der mit der Regierung geschlossene Pakt war der Grund, weshalb die Minderheiten Rumäniens den geschichtlichen Augenblick versäumten, in welchem sie einen allgemeinen Minoritätenblock für die Zukunft hätten errichten können, der eine einheitliche und feste Schutzfront zur Verteidigung ihrer Minoritätsrechte gebildet hätte. Sie vernichteten den einheitlichen Minoritätsblock, ohne dass sie auch nur die geringste Aussicht hatten für sich selbst, der gegebenen Lage entsprechend, irgendwelche Mehrheit zu sichern. Jene, welche die deutsche Minderheit auf den Weg

dieses Paktes führten, können ihre Politik mit nichts anderem rechtfertigen, als mit der vielgenannten „Atmosphären-Theorie".*

Der Verlauf des Wahlkampfes bewies, dass dieser Opportunismus der Deutschen nicht geeignet war, die vielgenannte „Atmosphäre" zu ändern. Im Gegenteil nahm die grosse Masse des rumänischen Volkes in Siebenbürgen gar nicht gerne das angebotene Bündnis mit den Deutschen an. Sie betrachteten sie als solche Gelegenheitseindringlinge, welche bei dem rumänischen Volke die Wahlmöglichkeiten der Regierungspartei riskant machten. Diese Seite des Paktes wurde auch von der Opposition gegen die rumänische Regierung ausgenützt.

Nicht genug damit, dass die Deutschen — in erster Linie die Sachsen — nicht einmal bei der Bestimmung der Zahl ihrer Mandate das Minimum ihrer gerechten Ansprüche erlangen konnten, ausserdem erhielten sie unter dem Drucke der rumänischen öffentlichen Meinung trotz dem Übereinkommen eine sehr nachteilige und ungünstige Stelle auf der Kandidatenliste. Das Resultat bewies, dass die „Atmosphären Theorie" sich nicht bewährte. Die rumänische öffentliche Meinung hätte die selbständige Liste der deutschen Minorität lieber gesehen und diese ihr vor den Rumänen mehr Achtung und Ansehen verschafft.

Hans Hedrich schliesst seine Kritik mit folgendem strengen Urteil: „Es kann festgestellt werden, dass wir bei dieser Gelegenheit eine so kurzsichtige Politik befolgt haben, wie dies — Gott sei Dank — selten in der Geschichte unserer Nation vorkommt!"

In den Siebenbürger ungarischen Blättern wurde dieser Artikel Hans Hedrich's in grossen Auszügen bekanntgemacht und mit zustimmenden Kommentaren versehen, welche gleichzeitig von ungarischer Seite eine strenge Verurteilung der opportunen und paktierenden Minoritätenpolitik der Deutschen Rumäniens war. Dies veranlasste den schwäbischen Abgeordneten Kräuter, in dem amtlichen Blatte der ungarischen Partei, der „Keleti Ujság", die Verteidigung dieser Paktpolitik zu versuchen.

* Diese Atmosphären-Theorie bedeutet, die rumänische öffentliche Meinung sei den Minoritäten so feindlich gesinnt, dass die rumänischen Regierungen deshalb auch beim besten Willen nichts im Interesse der Minderheiten tun können. Zur Milderung dessen müssten die Minderheiten den Regierungen und im besonderen den rumänischen nationalen Aspirationen gegenüber eine so loyale Haltung bezeugen, welche geeignet wäre, die rumänische öffentliche Meinung bezüglich der Wünsche der Minoritäten, günstiger zu stimmen.

Nach dem schwäbischen Abgeordneten Kräuter hätten die Deutschen Rumäniens eigentlich mit diesem Pakte auch den übrigen Minderheiten einen Dienst erwiesen. Man kann nicht wissen, welche Folgen es gehabt hätte, wenn bei diesen Wahlen die Minderheiten in einem einheitlichen Minoritätenblocke zusammengedrängt, teilgenommen hätten. Man kann nicht wissen, ob nicht infolgedessen die Demagogie noch mehr jene Atmosphäre verdorben hätte, die doch jetzt für die Minderheiten im Allgemeinen ziemlich günstig ist. Maniu kündigte die Schaffung eines Minderheitsgesetzes an. Ein derartiges Gesetz kann nur in der objektivsten Atmosphäre geschaffen werden. Die Deutschen ermöglichten es mit dem Pakte, dass von dem Wege des gegenseitigen Verstehens die subjektiven Hindernisse ausgemerzt werden. Dass sich der Minderheitsblock aufgelöst hat, ist keine so grosse Gefahr, denn er kann nötigenfalls wann immer wieder gebildet werden, wenn die Gefühlsbedingungen hiefür vorhanden sind. Die höchste Pflicht der Führer der Minderheitspolitik ist die Organisierung solcher einzelner Parteien, die zur selbstbewussten und nationalen Verteidigung geeignet sind. Wenn diese vorhanden sind, dann ist ihre Verbindung leicht. Die Hauptsache bei diesen Gruppen ist die Schaffung und Erhaltung der Einigkeit, und ist diese vorhanden, dann können den Verhältnissen entsprechende Bündnisse und Gruppierungen erfolgen.

Auch Rudolf Brandsch, der Begründer dieses Wahlpaktes, den er mit dieser Regierung schloss, und welcher den Deutschen Rumäniens im Verhältnis zu früher gar keine Vorteile brachte, versuchte denselben in den Spalten des „Siebenbürgisch Deutsches Tageblatt" (12. Dezember 1928) unter dem Titel: *Feststellungen* zu verteidigen.

Brandsch sagt, nicht ein solcher Minoritätenblock, in dem alle Minderheiten miteinander solidarisch vereinigt waren, ist eigentlich durch diesen Pakt gesprengt worden. Schliesslich ist nur von der Auflösung des ungarisch deutschen Minoritätsblockes die Rede. Soviel ist wahr, dass bei den gegebenen Verhältnissen die Deutschen nur dann ihre Minoritätsangelegenheiten am besten wahren können, wenn sie mit den gesamten Minoritäten, mit denen das Schicksal sie zusammengefügt hat, gemeinsam wirken können. Die Solidarität der Minderheiten hat aber auch ihre Grenzen. Dort, wo die Interessen der einzelnen Minderheiten Schaden erleiden, ist diese Grenze, denn

jede Minderheit hat ihre eigenen Interessen, im Gegensatz zu den gemeinsamen Interessen der übrigen Minderheiten.

Auch ohne den genannten Pakt können die Minderheiten zur Verteidigung ihrer gemeinsamen Interessen ehrlich miteinander arbeiten, ohne in jedem gegebenen Falle in einem Wahl- oder sonstigen Blocke zusammengehen zu müssen. Seiner Meinung nach ist Hedrich's Artikel nur geeignet, Verdacht und Mistrauen zwischen den übrigen Minderheiten zu säen und das von Fall zu Fall gebotene aufrichtige Zusammenwirken unmöglich zu machen. Die Schaffung des Wahlpaktes beweist hauptsächlich jenes Vertrauen, welches zu hegen die Pflicht der Deutschen Rumäniens Maniu gegenüber ist, eben wegen seiner Minderheitspolitik.

An dieser Debatte nahmen von sächsischer Seite auch Solche teil, welche keinerlei Fraktion der sächsischen Minderheitspartei angehören. Der Führer dieser Gruppe ist Heinrich Zillich, Redakteur der literarischen Zeitschrift „Klingsor". Dies ist die Gruppe der sogenannten „Dreissigjährigen". Von jener Generation, welche nach dem Kriege d. h. dem Zusammenbruche zum Manne wurde, und nun an der Schwelle ihrer persönlichen und öffentlichen Laufbahn steht. In literarischer und künstlerischer Beziehung ähneln sie jenen jungen ungarischen Schriftstellern, welche vor 25 Jahren sich um die Zeitschrift „Nyugat" scharten; in der Politik aber am linken Flügel der Siebenbürger ungarischen Partei standen, deren geistiger Führer Kóos Károly war. Sie wollen etwas Grosses, — trachten nach einem erhabenen Ziele, was aber eigentlich dieses Ziel ist und mit welchen Mitteln sie es erreichen wollen, darüber sind sie nicht im Reinen. Die älteren Führer der sächsischen Politik beurteilen sie als die Vertreter der ungeduldigen Jugend, die glauben, aller Jammer und alle Schwierigkeit würde ein Ende nehmen sobald die Älteren zur Seite treten und ihnen die Führung des Volkes überlassen.

Heinrich Zillich entwickelte seine eigenen Ansichten in seinem in der „Kronstädter Zeitung" (20. I. 1929) erschienenen Artikel „Führer und Volk". Seine vom Gegenstande der Frage oft weit abschweifenden Ausführungen gipfeln in der Feststellung, dass die allgemeine Auffassung geneigt ist, das Volk mit seinen Führern zu verwechseln, d. h. den Gedankengang und das festgesteckte Ziel der Führer so zu nehmen, als wären

sie wirklich die des Volkes, dagegen sind es eigentlich Ideen und Ziele, welche die Führer dem Volke aufnötigen wollen. Der grundlegendste Fehler der sächsischen Minoritätenpolitik ist, dass unter ihren Führern die dreissigjährige Jugend nicht genügend vertreten ist, dagegen die Generation der 40—50 jährigen, die dem Volke viel ferner stehen, als die Generation der Dreissigjährigen. Die Jugend hat viel mehr Sinn für die Bedürfnisse, welche die Lebensverhältnisse der Gegenwart im Volke erwecken, als die ältere Generation, welche mit der grösseren Hälfte ihrer Seele schon in der Vergangenheit lebt. Der Tenor seiner Ausführung ist, man solle die politische, ja die ganze öffentliche Führung des Deutschtums Rumäniens in die Hände der Jugend legen, welche das Interesse des Volkes entsprechend der, durch die neuen Verhältnisse geschaffenen Lage auffasst und die nationalen Forderungen des Deutschtums zu vertreten weiss. Zillich und Genossen halten den Gesichtskreis der gegenwärtigen Führer der sächsischen Politik für zu beschränkt und zu provinzial. Sie fordern eine Politik mit weiterem Horizont.

Die direkte und notgedrungene Forderung dieser weiterreichenden Politik wäre, dass sie die Frage der Minderheiten Rumäniens vom Gesichtspunkte des gesamten Interesses der rumänischen Minoritäten auffasse. Hievon ausgehend, können die Deutschen Rumäniens nur so ihre eigenen Interessen vor den unterdrückenden und entnationalisierenden Bestrebungen der Mehrheitsregierungen mit Erfolg schützen, wenn sie nicht nur nichts unternehmen, was die Möglichkeit der Abschwächung des Zusammenarbeitens bewirken könnte, sondern geradezu sich an die Spitze einer Bewegung stellen, welche die Errichtung eines Minoritätenblockes sich zur Aufgabe gestellt hat. Die Frage der Minoritäten ist eine allgemeine nationale politische Frage und Angelegenheit. Der politische Block der Minoritäten Rumäniens muss darum errichtet werden, damit er sich in den in Bildung befindlichen internationalen Block der Minoritäten Europas einfüge. Diese internationale Beziehung der Frage der rumänischen Minoritäten haben die politischen Führer der Deutschen Rumäniens nicht in ihrem ganzen Ernste erkannt. Dies muss in Zukunft anders werden.

Seit einigen Monaten begann in Brassó eine Bewegung dahin zielend, es werde ausser der „Kronstädter Zeitung“ und

dem „Siebenbürgisch-Deutsches Tagblatt“ noch ein drittes sächsisch-politisches Blatt herausgegeben. Dieser Plan führte zu einer leidenschaftlichen Diskussion in der sächsischen Presse. Die sächsischen politischen Führer fürchten, dieses dritte politische Blatt würde nur dazu dienen, die ziemlich feste und daher sehr wertvolle sächsische Einigkeit zu stören, weshalb sie trachten, die sächsische öffentliche Meinung und die das Blatt Projektierenden zu überzeugen, wie wenig richtig und auch nicht zweckmässig es ist, sich mit einem solchen Plane zu befassen.

Diese Bewegungen, welche im Zusammenhange mit dem eventuellen Erscheinen dieser dritten sächsischen Zeitung, das sächsische Publikum beschäftigen, sind offensichtliche Beweise, dass die sächsische bezw. rumänisch deutsche Volksseele Ausschau hält nach einer neueren, von der bisherigen abweichenden Richtlinie und Orientierung. Wie nun diese neue Richtlinie und Orientierung sein möchte und nach welchem Ziele sie trachten, das können wir aus dem Artikel des ersten Geistlichen der Kronstädter augsburgisch-evangelischen Kirchengemeinde Glondys ersehen, den er im Zusammenhange mit dem geplanten dritten sächsischen Blatte in der Nummer vom 16-ten Februar der „Kronstädter Zeitung“ unter dem Titel „Eine neue Zeitung“ veröffentlichte.

In diesem Artikel sagt Glondys, man müsse gar nicht befürchten, dass dieses dritte Blatt die sächsische Gefühls- und Seeleneinigkeit stören werde, denn es will ein ganz anderes Blatt sein, als die bisherigen deutschen Zeitungen Rumäniens. Die jetzigen deutschen Zeitungen Rumäniens sind eigentlich Lokalblätter von Provinzbedeutung, welche ausschliesslich in ihrer Provinz, in dem Grunde ihrer eigenen Volksgruppe wurzeln und sich nicht auf eine solche Höhe erheben, von der sie das gesamte Deutschtum Rumäniens übersehen und die einheitlichen und gemeinsamen Interessen dieses Deutschtums vertreten könnten. Die deutschen Blätter von Csernovitz vertreten und kämpfen nur für die speziellen Interessen der Deutschen der Bukovina. Die Banater deutschen Blätter wurzeln in dem Boden des Banater Schwabentums und ihr Horizont reicht auch nicht über die geographischen Grenzen der Banater schwäbisch-deutschen Sprachinseln. Selbst die Siebenbürger sächsischen Blätter sind rein siebenbürgisch, die kaum eine Gemeinschaft mit der Gefühls- und Gedankenwelt der Deutschen von der Bu-

kowina, von Bessarabien oder dem alten Königreiche haben. Die neue Zeitung wünscht das Blatt der Gesamtheit der Deutschen Rumäniens zu sein, welches über den lokalen und provinzialen Interessen steht. Die deutsche Minorität wird nur dann stark genug zur Verteidigung ihrer nationalen Interessen sein, wenn sie sich über den Horizont der Provinz erhebt und wenn sie der Seele, dem Gefühle und dem Willen nach zu einem einheitlichen universellen Deutschtum wird, sonst zerbröckelt sie ohne dem Gefühle dieser in höherem Sinne gemeinten Solidarität.

Wegen der absichtlichen Mangelhaftigkeit der amtlichen rumänischen Statistik ist die genaue Zahl der in Rumänien lebenden Deutschen nicht festzustellen. Die Deutschen in Rumänien selbst geben ihre Zahl mit rund 800.000 an, wobei sie die im Szatmárer Gebiete lebenden, zur Gänze oder dreivierteltteil magyarisierten Schwaben hinzurechnen, die sie mit einer kleinen Auxesis auf rund 40.000 Seelen schätzen. Nach dem 1,661 000 Köpfe zählenden Ungartum, sind die Deutschen Rumäniens zweitgrösste Minderheit, wenn nicht die Ruthenen etwas zahlreicher sind, welche die amtliche rumänische Statistik auf 800.000 Köpfe schätzt. Der bedeutend grössere Teil dieser 800.000 Deutschen lebt auf dem im Jahre 1919 vom ungarischen Staate an Rumänien angeschlossenen Gebiete. Man kann diese auf rund 550.000 rechnen. Die übrigen 250.000 leben in der Bukovina, Bessarabien, und auf dem Gebiete des alten Königreiches, grössere und kleinere Sprachinseln bildend, oder zerstreut sich in den einzelnen grösseren Städten mit der Bürgerschaft vermengend Ihre geographische Lage war nicht einmal im alten ungarischen Gebiete günstig zu nennen und ihre politische Macht und ihr Gewicht haben sie nichts anderem, als ihrer günstigen Vermögenslage und ihrer grossen Volkskultur zu verdanken.

Durch Jahrhunderte lebten sie in vier Staaten: in Österreich, Ungarn, in dem russischen Reiche und im alten rumänischen Königreiche, wussten kaum voneinander, den verschiedenen staatlichen, gesellschaftlichen und kulturellen Einwirkungen ausgesetzt, wurden sie gegen ihren Willen im Jahre 1919 als Genossen eines gemeinsamen Schicksales im rumänischen Staate als nationale Minorität vereinigt. Vorher führten nur die Siebenbürger Sachsen ein wirkliches politisches Leben, daher es natürlich war, dass die Sachsen auch in der neuen Lage die Führer des politischen Lebens der aus den verschiedenen Staa-

ten zusammengekommenen Deutschen Rumäniens sein mussten. Freilich hatte dies und hat noch viele Hindernisse, nicht zu rechnen die grosse geographische Entfernung, welche diese einzelnen Gruppen des Deutschtums voneinander trennt.

Die grösste Schwierigkeit bereitete vielleicht, dass die Sachsen an ihre eigenen speziellen Interessen, an die ihrer Begabung und ihren Grössenverhältnissen entsprechende provinzial sächsisch politische Mentalität und ihre politischen Methoden gewöhnt waren. Den anderen wieder fehlten, die Deutschen der Bukowina abgerechnet, infolge ihrer Situation jene politische Schulung, welche ihre gegenwärtige Minoritätenlage erfordert hätte.

Die zehn Jahre, welche die Deutschen Rumäniens in diesem Staate als nationale Minderheit zubrachten, vergingen nicht ohne diesen wertvolle und beachtenswerte Lehren zu erteilen. Diese Lehren und Erfahrungen üben ihre Wirkung auf die gegenwärtigen öffentlichen und politischen Bewegungen der Deutschen Rumäniens und insbesonders auf die der Siebenbürger Sachsen aus. Zwei Richtungen kämpfen gegeneinander. Die Jüngeren glauben besser die Forderungen ihrer neuen staatsrechtlichen Lage auf Grund der Erfahrungen des vergangenen Dezenniums zu verstehen, wenn sie einen weiteren Gesichtskreis in der politischen Orientierung ankünden und fordern. Die Älteren wieder halten diese Minoritätenpolitik von weiterem Horizont eher für eine, sich in unklarem Ideenkreis bewegende Theorie, als für eine Wirklichkeit, auf die man erfolgreiche politische Aktionen aufbauen könnte.

Soviel lässt sich jedoch aus den jetzt angeführten Bewegungen und deren Ideen und Bestrebungen feststellen: die bisherige sächsische, schwäbische, Bukowinaer etc. Lokalpolitik wandelt sich in eine Aktion der rumänisch-deutschen Minoritäten um, welche die gemeinsamen Interessen vor Augen hält und von deutscher Seite wird allgemein die Notwendigkeit erkannt, dass sie sich mit den anderen Minoritäten zu einem politischen Block zusammenschliessen müssen, um gemeinsam zu wirken und dass die Minoritäten Rumäniens sich einheitlich an die nationalen Minderheiten der übrigen Staaten zu gemeinsamer Arbeit einfügen, denn nur in dieser Weise kann die Frage der Minderheiten zum Schutze der Interessen der einzelnen nationalen Minderheiten, zu einer Frage von internationalem Interesse und Wichtigkeit werden.

Benedikt Jancsó.

BÜCHER UND ZEITSCHRIFTEN.

Das Deutschtum in Rumpfungarn.

Universitätsprofessor Dr. Jakob Bleyer, der Führer des Deutschtums in Ungarn, veröffentlichte in der Ausgabe des *Sonntagsblattes* eine vorzügliche Studie, verfasst von den Gelehrten des Deutschtums in Ungarn, Universitätsprofessor Dr. Heinrich Schmidt, Gimnasialprofessor Rogerius Schilling und Dr. Johann Schnitzer.

Die Studie trägt obigen Titel und führt uns die verschiedenen Mundarten der eingewanderten Deutschen in Rumpfungarn, sowie die Siedlungen der einzelnen Gruppen vor; zum geschichtlichen Hergang trägt sie reichlich statistische Daten bei, woraus wir die Zahl, die Zunahme resp. Abnahme des Deutschtums genau feststellen können.

Durch grafische Beigaben erkennen wir die Dichte des Deutschtums einiger Gebiete in Ungarn und welche Mundarten dort zu finden sind.

Einleitende Worte zu diesem Werk schrieb Dr. Jakob Bleyer, worin er seiner Auffassung Ausdruck verleiht, das Deutschtum Ungarns sei durch seine Struktur, besonders aber dadurch, dass es sich seit Jahrhunderten auf ungarischem Boden entwickelte und Teil hatte an der ungarischen geschichtlichen Vergangenheit, zu einem ganz Eigenartigen geworden und unterscheide sich von allen anderen deutschen Stämmen und deutschen Völkern anderer Länder wesentlich. Sein Volkstum und völkisches Selbstbewusstsein sei unentwegt deutsch geblieben, das Staatsbürgergefühl betreffend aber sei es ungarisch. Darum sei auch natürlich, dass dieses Volk sich Deutsch Ungarn nennt.

Den bedeutenden Wert des Buches erkennend, empfehlen wir es der Aufmerksamkeit unserer geehrten Leser. Zu beziehen durch die Redaktion des *Sonntagsblatt* in Budapest VI. Ó utca 12. Preis 8 Pengő.

Director şi redactor răspunzător: Dr. Elemér Jakabffy.
Tipărit: Husvéth şi Hoffer, Lugoj.

GLASUL MINORITĂŢILOR
LA VOIX DES MINORITÉS
DIE STIMME DER MINDERHEITEN

ANUL / ANNÉE / JAHRGANG } VII. MAI / MAI / MAI 1929. NUMĂRUL / NUMÉRO / NUMMER } 5

La elaborarea legei minorităţilor.

Proiectul de lege din 1868 al deputaţilor români.

Nu trece o zi măcar, să nu citim în ziare vre-o ştire despre elaborarea legei minorităţilor. Câte odată se pronunţă asupra legei vre-o personalitate marcantă de-a Partidului Naţional Ţărănesc, apoi iarăş citim, că d l Maniu pertractează în această chestiune. Or, în general toate comunicatele sunt concludente, că elaborarea şi prezentarea acestui proiect de lege, iarăş suferă amânare.

Noi, din partea noastră, nu stăm pasivi. Aşteptăm proiectul de lege pe deplin pregătiţi, pentruca apoi să putem face contraproiectul nostru. Referitor la aceasta, ne stă la dispoziţie o abundentă colecţie de date, dintre cari publicăm aci un document de o importanţă deosebită.

Dupăcum se ştie, în anul 1868, când s'a desbătut legea naţionalităţilor în Parlamentul maghiar, deputaţii români au pregătit, separat, un contraproiect, pe care l-au şi depus în Cameră. Acest contraproiect e de o importanţă extraordinară, din care cauză îl reproducem, în întregime, din „Cartea de aur“ a d-lui T. Păcăţianu:

Deputaţii români Babeş şi Hodoşiu, împreună cu deputaţii sârbi Miletici şi Manoilovici, au compus în urmă un nou proiect de lege „pentru regularea şi asigurarea naţionalităţilor şi a limbilor în Ungaria“, care a fost supus spre desbatere clubului parlamentar român şi sârbesc. Proiectul era următorul:

§ 1. În Ungaria următoarele popoare istorice ale ţării, precum: Maghiarii, Românii, Sârbii, Slovacii, Nemţii şi Rutenii să recunosc prin lege fundamentală de naţiuni regnicolare, egal îndreptăţite, ca naţionalităţi politice, cu limbă asemenea egal în-

dreptăţită. Astfel stindardul naţional, colorile naţionale şi portul naţional, ca expresiune exterioară a naţionalităţii, încă sunt de asemenea îndreptăţite pentru fiecare naţiune a ţării.

§ 2. Pentru determinarea, regularea şi reprezentarea în sfera publică a naţionalităţilor şi limbilor singulare se stabileşte ca principiu pluralitatea numerică a sufletelor. Şi arondarea comitatelor şi districtelor, precum şi cea a cercurilor de alegere şi de administraţiune, să ordină a se face astformă, încât acelea să constee, dacă nu curat, dar în mare, sau în cea mai mare parte din una şi aceeaş naţionalitate a ţării. Realizarea practică a arondării se va regula prin o lege specială. Pentru elaborarea unui astfel de proiect de lege, pe baza de eruări îndestulitoare, se va exmite o comisiune regnicolară constătătoare din toate naţionalităţile ţării, în asemenea proporţiune.

§. 3. În comunele orăşeneşti şi săteşti, precum şi în comitate şi respective districte, naţionalitatea majorităţii respectivei poporaţiuni, încât majoritatea aceasta este deja, sau prin arondarea ordinată ar deveni absolută, altmintrelea cea relativă, este naţionalitate publică în ţinutul respectiv şi limba aceleiaşi majorităţi este limba oficioasă, atât a reprezentanţei politice, sau politice-administrative, cât şi a tuturor diregătoriilor publice de acolo, presupunând că acea majoritate se ţine de una oarecareva dintre cele şase naţiuni ale ţării. Dacă acest caz nu este, atunci membrii politiceşte îndreptăţiţi ai unui astfel de loc, cu luarea în consideraţiune a elementului ce acolo, sau în cel mai deaproape ţinut predomneşte, au drept a-şi determina una dintre cele şase naţionalităţi ale ţării de naţionalitate publică şi limba acesteia de limbă oficioasă. Particularii acelor minorităţi, cari se ţin de altă naţiune regnicolară, au dreptul nemărginit a se folosi de limba lor naţională, atât în adunările reprezentanţelor, cât şi în trebile lor proprii la oficiile şi judeţele publice, şi rezolvările oficioase au a urma în aceeaş limbă, dacă aceasta e limba poporală şi exercitată acolo, altmintrelea rezolvările se fac în limba oficioasă.

§ 4. Fiecare naţiune regnicolară, care în consiliul coroanei nu e reprezentată deja prin un ministru cu portofoliu, pentru susţinerea intereselor propriamente naţionale va fi reprezentată acolo prin un membru luat din sânul ei. Mai încolo fiecare naţiune are să fie în destul reprezentată în casa de sus a dietei ţării, precum şi la regimul de ţară şi la toate dicasteriile şi tri-

bunalele centrale ale țării, în special în fruntea comitatelor și respective districtelor, unde face majoritatea. Acești membrii ai unei fiecărei națiuni au caracterul de însași propria naționalitate. În special membrii de o națiune regnicolară în sine reprezintă în corpul legislativ propria naționalitate, iar cu membrii celorlalte națiuni împreună fac reprezentanța țării. Limba acelei națiuni regnicolare, care formează majoritatea în țară, e limba oficioasă în aceste corporațiuni. În despărțămintele singulare și în senate însă, și în special la toate trebile concepute în altă limbă, pertractarea se poate, iar rezolvarea trebue să se facă în aceeaș limbă. Iar reprezentanții națiunilor în minoritate au dreptul a se folosi de limba proprie națională, și în această limbă se suscep în jurnal vorbirile lor.

§ 5. Legile țării, apoi ordinațiunile, emisele și transcrierile guvernului și ale autorităților centrale de orișice specie, trebue a se comunica și respective a se publica pentru toate națiunile din țară și în special cu municipiile, pe lângă textul original, și în limba proprie națională, respective în limba oficioasă a acelora, în text deasemenea autentic Dacă între aceste două texte s'ar esca dubietate, decide textul primar.

§ 6. Reprezentanțele, magistratele și capii comitatelor, respective districtelor, precum și comunele orășenești și sătești, dimpreună cu antistiile lor, apoi judecătoriile orășenești, de comitat sau district și de cerc, precum toate oficiile inferioare de administrațiune, corespund în sus cu autoritățile superioare în limba lor proprie oficioasă, și cu excepțiunea cazurilor din § 5, primesc rezolvările, impunerile, sau orice alte comunicări numai în această limbă. Tot așa în limba proprie oficioasă corespund între sine autoritățile de aceeaș categorie sau coordinate, dacă au aceeaș limbă oficioasă; iar dacă nu, atunci pe lângă textul original al limbei proprii, se folosește limba oficioasă a autorităților centrale de țară.

§ 7. Cauzele de litigiu, și peste tot toate trebile privaților, au de a curge în limba părinților. Dacă însă părțile ar fi de două deosebite naționalități regnicolare, atunci în limba actorului, dar partea ceealaltă are dreptul, încât limba ei ar fi usitată în acel cerc, a se folosi de ea întru apărarea proprie și în toate remediile juridice. Și iar, dacă numai una dintre cele 6 națiuni ale țării, sau dacă numai limba unei părți ar fi uzitată în cercul respectiv de oficiu, atunci în limba aceleia, dacă însă

nici una parte nu se ţine de oarecareva dintre cele şase naţiuni regnicolare, ori limba nici a unei părţi nu este uzitată în respectivul cerc de oficiu, atunci în limba oficioasă a autorităţii judecătoreşti, respective politice administrative, şi în această limbă au apoi a se face sentinţele, sau orice rezoluţiuni, precum şi subşternerile la instanţele mai înalte.

Reprezentanţii de drept, sau mandatarii părţilor, au dreptul a se folosi, sau de limba acestora, sau de a oficiului. Asemenea în cauze criminale, cercetările şi toate pertractările au a curge în limba inculpatului, şi în această limbă se fac sentinţele şi toate orice alte deciziuui, presupunând că inculpatul se ţine de una oarecareva dintre cele şase naţiuni, sau că limba lui naţională e uzitată în cercul respectiv de oficiu; altmintrelea în acea limbă naţională de ţară uzitată acolo, care, după declararea proprie a inculpatului, o pricepe mai bine. În caz când inculpaţii, fiind mai mulţi, ar fi de diferite naţionalităţi, atunci după împrejurări, sau are loc o delegaţiune corespunzătoare, sau pe lângă aplicarea de interpreţi juraţi se foloseşte limba oficioasă a diregătoriei. Conform acestor dispoziţiuni să purcede întru ascultarea de martori, fie în cauze civile, fie în cauze criminale.

§ 8. Instrucţiunea naţională cu scop de cultură şi proprietate universală, se declară de chemare publică a statului. În conformitate cu aceasta, pentru înaintarea ei se dispune, atât prin mijloacele proprii ale unei fiecărei naţiuni, cât şi prin asemenea ajutoare din mijloacele statului. De aci fiecare naţiune regnicolară pentru ajungerea acestui scop are dreptul de a se întruni în totalitatea sa, sau în parte, a forma asociaţiuni publice sau reuniuni private, a funda tot felul de institute de învăţământ şi de cultură, a înfiinţa fundaţiuni şi peste tot pentru promovarea culturei şi a desvoltamentului naţional în toate ramurile şi în toate direcţiunile a se constitui într'o universitate naţională, şi în tot modul a validita interesele proprii spirituale şi materiale.

§ 9. În toate şcoalele poporale, în toate institutele superioare de cultură şi instrucţiune ale celor şase naţiuni regnicolare, limba proprie naţională este limba instrucţiunii. Institutele naţionale şi respective confesionale de cult şi învăţământ ale singuraticelor naţiuni de ţară, sunt de drept şi întru toate egale cu asemenea institute publice de stat. În toate acelea, unde să propune istoria pragmatică a ţării, are a se propune şi istoria

proprie naţională ca studiu obligat. Comunităţile de cult şi instrucţiune, autorităţile şi institutele, precum şi toate reuniunile de cultură ale naţiunilor regnicolare, au dreptul, atât înlăuntrul lor, cât şi în comunicaţiunea externă cu altele, şi cu guvernul şi cu autorităţile publice, a se folosi de limba proprie naţională, iar guvernul şi autorităţile pnblice le răspund sau le dau rezoluţiuni numai în aceeaş limbă.

§ 10. La universitatea de ţară din Pesta, pe lângă catedrele de învăţătură pentru limba şi literatura fiecărei naţiuni regnicolare, se vor ridica încă catedre pentru propunerea legilor în limba proprie naţională a fiecărei naţiuni de ţară, docentura fiind liberă în acele limbi şi pentru orice alte studii, şi examenele putându-se face în oricare dintre limbile de propunere.

Asemenea regulă se va observa şi la alte academii de drept, dar numai cu considerare la naţionalităţile mai bine reprezentate în respectivele părţi de ţară. Nu altmintrelea în institute publice de stat pentru învăţământ, fie acelea inferioare, de mijloc, sau superioare, limba poporaţiunii în al cărei mijloc se află, se va introduce, de tot sau cel puţin în parte, de limbă a instrucţiunii. Iar în acele părţi de ţară, unde în mijlocul oarecărei naţiuni regnicolare astfel de institute lipsesc, ele au a se înfiinţa în număr corespunzător.

§ 11. Dispoziţiunile fundamentale ale acestei legi formează o parte integrantă a constituţiunii. Ele se pun sub scutul diplomei de încoronare şi într'o formulă corespunzătoare au a fi susţepute în aceea.

§ 12. Această lege, în părţile ale căror realizare nu depinde dela arondarea ordinată în § 2, are numai decât, iar în celelalte părţi la timpul său a intra în activitate, şi toate legile, sau ordinaţiunile anterioare, contrare acestei legi, se declară de şterse. Pesta, 25 Ianuarie 1867.

Şedinţa din 24 Noemvrie 1868.

Presidentul: „La ordinea zilei e pusă desbaterea chestiei naţionale. Deputatul Măcelariu a înştiinţat, că înainte de începerea desbaterei voieşte să înainteze proiect de rezoluţiune".

Ilie Măcelariu: „Onorată Casă! Comisiunea centrală şi-a făcut eri raportul asupra proiectului de lege referitor la chestia uniunei. Faţă cu acest proiect am onorul a depune pe masa

onor. case, în numele meu şi al mai multor consoţi de principii, prezentul proiect de rezoluţiune, şi totodată a ruga cu toată cuviinţa onorata casă, să binevoiască a dispune tipărirea lui şi a l pune la ordinea zilei deodată cu chestiunea uniunei".

Paizs Andor, notar (citeşte proiectul de rezoluţiune al lui Ilie Măcelariu şi soţii):

„Considerând, că Ungaria, Croaţia, Slavonia şi Dalmaţia, precum şi marele principat al Transilvaniei compun statul de sub coroana sfântului Ştefan;

considerând, că aceste ţări, şi anume Transilvania şi Ungaria, în puterea sancţiunei pragmatice şi pe temeiul mai multor diplome şi legi mai nouă şi mai vechi de drept public s'au bucurat de guvernament şi legislaţiune autonomă, separată;

considerând, că între Transilvania şi casa domnitoare pe temeiul sancţiunei pragmatice primite de dieta Transilvaniei la 1722 şi înarticulate la 1744, totdeauna a existat asemenea legătură, ca între dinastie şi Ungaria;

considerând, că după unitatea de interes între ţările surori, Ungaria şi Transilvania, nu numai pentru prezent, ci şi pentru viitor este de lipsă şi de dorit o uniune mai strânsă decât cea personală, bazată pe sancţiunea pragmatică;

considerând, că art. I. de lege al dietei Cluj dela anul 1848, chiar şi dacă n'ar fi atacabil, nici din punct de vedere formal, nici din punct de vedere material, el nu formează deciziunea unui corp reprezentativ al poporului, ci al unui corp feudal;

considerând, că ideea fundamentală a unei mai eficace desvoltări materiale şi spirituale ale popoarelor locuitoare în aceste ţări;

considerând, că o astfel de uniune numai atunci poate să fie salutară şi durătoare, dacă la regularea ei definitivă se va ţine socoteală de interesele poporaţiunei, nu numai a uneia, ci şi a celeilalte;

considerând, că aceasta numai aşa este cu putinţă, dacă nu numai una, ci şi ceealaltă ţară va avea corpul ei reprezentativ;

considerând, că capacitatea de o deslegare fericită a acestei chestiuni nu poate compete în mod exclusiv reprezentanţei poporului, nici a uneia, nici a celeialalte ţări, singure de sine, ci numai ambelor între sine şi împreună;

considerând, că Transilvania nici la 1848 nu a avut, nici astăzi nu are reprezentanţă de popor;

considerând, că o lege electorală necesară pentru înfiinţarea unui corp reprezentativ, privind referinţele de drept public ale Transilvaniei după 1848, este posibilă numai pe calea unei rezoluţiuni maestatice;

considerând, că o rezoluţiune maestatică de aşa natură, a căreia îndreptăţire să motivează prin neîncunjurabilitatea ei, nu numai că nu stă în contrast cu principiile dreptului natural al constituţionalismului, ci este chiar condiţiunea prealabilă a acesteia şi ca atare cu atâta mai mult este justificată, cu cât mai mult cuprinde ea în sine materialminte recerinţele constituţionalismului;

considerând, că astăzi acestor recerinţe ar corespunde mai vârtos spiritul articolului V. de lege din anul 1848 dela Pojon;

considerând, că chemarea legislaţiunii nu poate fi să stee cu mânile legate prin deciziunile timpului trecut şi să subordoneze legii interesul poporului, prin urmare să subordoneze viitorul trecutului, scopul mijlocului, ci chemarea, ba chiar datorinţa ei este, a aduce legi în favoarea poporului;

după toate acestea, considerând, că proiectul de lege de pe tapet stă în drept contrast cu cele înşirate:

Casa să declare prin rezoluţiune, că ea între împrejurările constătătoare nu se apucă de desbaterea proiectului de lege propus de ministeriu în cauza uniunii între Transilvania şi Ungaria. Cu o cale Casa îşi declară dorinţa, ca regimul responsabil, cu încuviinţarea Maestăţii Sale, să mijloacească cât mai curând convocarea unei diete nouă în Transilvania, pe temeiul unei legi electorale compusă după principiile articolului de lege II. din Pojon, dela anul 1848, şi conţelegerea ambelor diete să facă posibilă regularea definitivă a acestei chestiuni.

Dat din Pesta, 24 Noemvrie 1866. (Urmează 19 subscrieri.)

Presidentul: „Se va da spre tipărire şi se va distribui. Referentul comisiunei centrale prezentează raportul acelei comisiuni".

Die ungarische Regierungsdenkschrift über den Minderheitenschutz

Der Völkerbundrat hat in seiner Märztagung bekanntlich beschlossen, eine Dreierkommission zum Studium der Vorschläge, betreffend den Minderheitenrechtsschutz einzusetzen und es sämtlichen Mitgliedstaaten des Völkerbundes freizustellen, auch ihrerseits ihre Bemerkungen zur Frage des Minoritätenschutzes an diese Dreierkommission leiten zu können.

Die Bemerkungen der ungarischen Regierung hat die kön. ung. Vertretung in Genf am 15. April beim Generalsekretariat des Völkerbundes eingereicht.

Die Denkschrift hat folgenden Wortlaut:

Der Präsident der ungarischen Delegation bei der Friedenskonferenz hat sich in einer Note an die Konferenz, datiert von Neuilly, 12. Februar 1920, über die Wichtigkeit des Minderheitenschutzes vom ungarischen Standpunkte in folgender Weise ausgesprochen:

„Diese Garantie des Schutzes der ungarischen Minderheiten, dem Völkerbund anvertraut, ist für uns einer der wichtigsten Teile des abzuschliessenden Friedensvertrages, und einzig die Hoffnung auf wirksame Verwirklichung dieser Garantie vermag uns zur Unterzeichnung des Friedensvertrages zu veranlassen".

Der Vertrag von Trianon hat Ungarn zerstückelt. Er hat nicht bloss zwei Drittel von der Gesamtheit seiner früheren Bevölkerung abgetrennt, er hat auch eine 3,330 000 Seelen zählende, in Rasse und Sprache rein ungarische Bevölkerung, 42 Prozent der Gesamtbevölkerung des gegenwärtigen Ungarn, unter Fremdherrschaft geraten lassen. Die Institution des Minoritätenschutzes, dieses für uns hauptsächlichsten Beweggrundes für die Unterzeichnung des Vertrages von Trianon, hat mithin seit der Unterzeichnung dieses Vertrages ihre ganze Bedeutung für Ungarn bewahrt.

Erwägt man die exorbitante Zahl der Menschen, die seit mehr als tausend Jahren auf ungarischem Boden gelebt haben und die davon durch den Friedensvertrag abgetrennt worden sind — entgegen ihrem Willen und ohne ein Plebiszit selbst für die andersprachige Bevölkerung, die sie umgibt — so über-

treibt man in keiner Weise, indem man feststellt, dass es derzeit kein Volk auf Erden gibt, für das der Minderheitenschutz eine lebenswichtigere Bedeutung hätte, als dies für das ungarische Volk der Fall ist.

Aber selbst wenn man von dieser oder jener besonderen Rasse absieht, gibt es sicherlich unter den Verpflichtungen des Völkerbundes nur wenige, die vom Standpunkte des auswärtigen Friedens und der inneren Befriedung der Völkerseele, von der der Friede abhängt, von grösserer Tragweite wären, als die edle Aufgabe des Minderheitenschutzes.

In diesem Sinne wurde der Minderheitenschutz aufgefasst durch die Urheber der neuen territorialen Ordnung in Osteuropa, wo ein ähnlicher internationaler Schutz der Bevölkerungen, die durch neugeschaffene Staaten erworbenen oder neuen Gebieten in weitgehendem Masse zugewiesen worden sind, bereits im Verlaufe des 19. Jahrhunderts gang und gäbe war. Zu Beginn des grossen Weltkrieges handelte es sich lediglich um eine Weiterentwicklung dieses traditionellen Systems und um Ersetzung des Konzerts der europäischen Grossmächte durch die neue Organisation des Völkerbundes in der Rolle einer internationalen Macht, der die Kontrolle in dieser Angelegenheit obliegt. Dieser Wechsel im Kontrollorgan bildet den Schlüsselpunkt des neuen Systems.

Die Rechtfertigung eines solchen Minoritätenschutzes, sowohl vom historischen Standpunkte wie in Bezug auf den Umkreis der Staaten, auf die er angewendet wurde, die Prinzipien, die ihm zugrundeliegen, und sein unmittelbarer und enger Zusammenhang mit den wichtigen territorialen Verschiebungen, ist ausführlich dargelegt, in dem seither berühmt gewordenen Schreiben des Präsidenten der Friedenskonferenz an das Oberhaupt des polnischen Staates vom 24. Juni 1919. Es ist mithin überflüssig, auf die Einzelheiten der Sache zurückzugreifen.

Es genügt, daran zu erinnern, dass der Völkerbundrat, der in der Gesamtheit seiner permanenten und zeitweiligen Mitglieder in letzter Auflösung als Depositär dieses Schutzes gilt, durch dieses Mandat — in Anbetracht des engen Zusammenhanges zwischen dem Minoritätenschutz und der neuen Gebietsordnung im östlichen Europa — mit einer der schwersten Verantwortlichkeiten vor der Geschichte beladen ist.

Was nun den Rahmen der den Minderheiten durch die

Verträge zugesicherten Rechte, der sogenannten Minoritätenrechte, und der Deklarationen, die später dem gleichen Zwecke wie die Verträge dienen sollten — eine Frage, die augenblicklich nicht auf der Tagesordnung steht und auch nicht stehen kann — betrifft, so muss unglücklicherweise zugegeben werden, dass er eher zu eng gezogen ist.

Besonders betrübend ist der Umstand, dass sich nur zu oft die Tendenz wahrnehmen lässt, diesen Rahmen noch enger zu fassen durch eine Auslegung der Minoritätenrechte, die mit vollem Recht als eine missbräuchlich restriktive bezeichnet werden darf. Es ist dies übrigens eine Erscheinung, auf die wir im Bereiche des Minderheitenschutzes nicht allein hinsichtlich des materiellen Rechts, sondern auch hinsichtlich der Prozedur stossen.

Nicht minder beklagenswert ist der unter den Minoritäten herrschende Eindruck eines allgemeinen Verblassens des Ideals eines Minoritätenschutzes, seitdem es sich nicht mehr darum handelt, Verpflichtungen zu schaffen, sondern darum, die geschaffenen Verpflichtungen respektieren zu lassen. Dieses Gefühl teilen mehrere Staaten, die dem Völkerbunde als Mitglieder angehören.

Die Enttäuschung gewisser Minderheiten ob der Unzulänglichkeit des ihnen gewährten Schutzes ist so stark, dass gewisse Minoritäten in letzter Zeit ganz und gar darauf verzichtet haben, sich mit ihren Beschwerden an den Völkerbund zu wenden. Ihre Entmutigung, nicht aber eine Besserung ihres Schicksals ist der wirkliche Grund dafür.

Die Minoritätenbestimmungen sind vom Völkerbundrat feierlich und gesondert für jeden einzelnen Vertrag in Garantie genommen worden. Die Bedeutung dieser Garantie ist dargetan in einem Ratsbeschluss vom 22. Oktober 1920, nach dem Berichterstatter „Resolution Titloni" benannt, die übrigens die Grundlage der ganzen gegenwärtig bestehenden Prozedur in den Minoritätenangelegenheiten darstellt. In dieser Resolution heisst es: „Es wird nicht unnütz sein, zunächst einmal den genauen Sinn des Ausdruckes „Garantie des Völkerbundes" zu definieren. Es scheint evident, dass diese Stipulation vor allen Dingen die Bedeutung hat, dass die auf die Minoritäten bezüglichen Bestimmungen unantastbar sind ... In zweiter Reihe bedeutet diese Stipulation, dass der Völkerbund sich die Sicherheit zu

verschaffen hat, dass die auf den Minderheitenschutz bezüglichen Bestimmungen ständig durchgeführt werden.

Die Garantie des Völkerbundes für die Wirksamkeit des Minoritätenschutzes sollte mithin ein belebendes Element für die ganze Institution sein".

Desgleichen ist vor allem der Geist, in dem der Minoritätenschutz ausgeübt wird, entscheidend für dessen Wirksamkeit. Diese elementare Wahrheit glaubt die kön. ungarische Regierung in dem Augenblick, in dem sie ihre Bemerkungen unterbreitet, am stärksten betonen zu sollen. Diese Feststellung will übrigens in keiner Weise die Tragweite der Frage der Reform des Verfahrens herabmindern, die gegenwärtig im Vordergrunde des allgemeinen Interesses steht. Diese dem Verfahren zugeschriebene Bedeutung hat ihre Begründung in der Überzeugung, dass die Unzulänglichkeiten des gegenwärtig bestehenden Verfahrens zugleich die Ursache der gegenwärtigen Unwirksamkeit des Minderheitenschutzes sind.

Mit vollem Recht darf man in diesem Ideenkreis in erster Reihe die Tatsache beklagen, dass, soweit augenblicklich ein Verfahren existiert, dieses sich auf einzelne Regeln bezüglich der Behandlung der beim Völkerbund eingebrachten Beschwerden beschränkt, dagegen aber keinerlei Prozedur dafür sorgt, dass der Völkerbund, richtiger gesagt die Ratsmitglieder in der Lage seien, „sich zu vergewissern, ob die auf den Minderheitenschutz bezüglichen Bestimmungen beständig durchgeführt werden". Die oben erwähnte Resolution des Rates, der die eben zitierten Worte entnommen sind, präzisiert jedoch diese absolute Pflicht des Rates mit einer Klarheit, die nichts zu wünschen übrig lässt. Das ist der Punkt, bei dem die kön. ungarische Regierung im Zusammenhang mit dem oben erwähnten Geist, in dem der Schutz ausgeübt werden sollte, die Aufmerksamkeit aller derer hinzulenken wünscht, die sich mit der Frage der im Bereiche der Prozedur in Minoritätenangelegenheiten erforderlichen Reformen befassen.

Diejenigen, die dem Minoritätenschutz nicht hold sind, haben die Entdeckung gemacht, dass die Prozedur in den Minoritätenverträgen und Deklarationen nicht geregelt ist, und daraus haben sie den Schluss gezogen, dass jede Prozedur, um für sie verpflichtend zu sein, einer speziellen Zustimmung von seiten der zum Minoritätenschutz verpflichteten Staaten bedürfen

würde. Es ist jedoch evident, dass ein absolutes Recht der Annahme oder der Ablehnung zugunsten dieser Staaten nichts Geringeres bedeuten würde, als ein Vetorecht gegen jede Prozedur. Auf diesem Wege würde man nur allzu bald mit Hilfe von übrigens scheinbar einwandfreien Syllogismen dahin gelangen, dass die praktische Ausübung jedweden Minoritätenschutzes blockiert wäre. Offensichtlicherweise steht man hier einer irrigen, wenn nicht gar tendenziösen Auslegung gegenüber. In Wirklichkeit sind die Regeln der Prozedur in Minoritätensachen nichts weiter als Modalitäten für die Erfüllung von Verpflichtungen, die in den auf den Minoritätenschutz bezüglichen Verträgen und Deklarationen bereits klar umschrieben sind, und zwar ebensowohl für die Staaten, die Ratsmitglieder sind, wie für die zum Minoritätenschutz verpflichteten Staaten. Diese Modalitäten müssen in adäquater Weise formuliert werden dürfen durch die Gesamtheit der im Rate vertretenen Staaten, denen die Pflicht obliegt, die reelle Erfüllung des Schutzes zu überwachen. Nach striktem Recht ist mithin die Zustimmung der zum Minoritätenschutz verpflichteten Staaten bei der Beschaffung von Verfahrensnormen nicht unerlässlich. In der Tat ist, abgesehen von der Ratsresolution vom 27. Januar 1921, in keinem einzigen Falle die Zustimmung der zum Minoritätenschutz verpflichteten Staaten bei der Festsetzung von Prozedurregeln in Minoritätenangelegenheiten eingeholt worden.

Ein dem Völkerbundrate am 6. März l. J. vorgelegtes Juristengutachten unterscheidet einerseits zwischen Regeln, die von den interessierten Staaten die Erfüllung von Handlungen verlangen, die in den Verträgen und Deklarationen über die Minderheiten nicht vorgesehen sind, und andererseits zwischen Regeln, die die Erfüllung solcher Handlungen nicht verlangen. Auch diese Unterscheidung hebt jedoch die schwere Gefahr nicht auf, dass jeglicher Minoritätenschutz durch den Willen derer, denen schon die blosse Existenz dieses Schutzes wider den Strich geht, an der Klippe einer Prozedurfrage zum Scheitern gebracht werden kann. Das kann unmöglich die Absicht der Schöpfer der Minoritätenverträge gewesen sein. Es ist übrigens auch wenig logisch, auf einer Seite zu behaupten, dass die Prozedur durch den Rat ohne Mitwirkung der zum Minoritätenschutz verpflichteten Staaten auf Grund des Punktes 5 des Artikels 4 des Völkerbundpaktes geregelt werden kann, und auf anderer Seite

die individuelle Zustimmung dieser Staaten zu solchen Prozedurfragen für notwendig zu halten. Es ist eine Ehrenfrage für den Völkerbund, nicht zu dulden, dass grammatikalische Auslegungen, die dem Geiste der Institution zuwiderlaufen, die Oberhand gewinnen und sich an die Stelle der lebendigen Kraft der Garantie für die Wirksamkeit des Schutzes drängen. Aus diesen Gründen muss man Gerechtigkeit widerfahren lassen den Gründen, mit denen Sir Austen Chamberlain in der Ratsitzung vom 6. März d. J. das Zustandekommen des Dreierkomitees erläuterte, indem er sagte: „Die Absicht der Verträge war, dass jeder Staat, der dem Rate angehört, befugt sein soll, die Aufmerksamkeit des Rates in freundschaftlicher Weise auf das zu lenken, was dieser Staat als eine Verletzung eines der Minoritätenverträge betrachten könnte. Damit wurde den Staaten, die dem Rate als Mitglieder angehören, eine irritierende, undankbare Aufgabe aufgetragen, eine derart irritierende, dass sehr leicht die Staaten, die dem Rate angehören, individuell gar nicht geneigt wären, sie zu übernehmen, und dass, wenn wir auf diese individuelle Initiative und bloss auf diese zählten, wir riskieren würden, im Gegensatz zu dem, was man von uns erwartete, die Überwachung der Verträge nicht sichern zu können. Aus diesem Grunde hat der Rat beschlossen, diese Petition und diese Beschwerden durch das Dreierkomitee prüfen zu lassen, d. h. statt individuell jedem Mitgliedstaate des Rates die Sorge zu überlassen, sich zu vergewissern, ob eine Situation besteht, die ihn bewegen könnte, die Aufmerksamkeit des Rates individuell anzurufen, sollen drei Ratsmitglieder, von Zeit zu Zeit aus unseren Reihen erwählt, sich der Aufgabe unterziehen, jede dieser Petitionen zu prüfen, und wenn sie finden, dass es angebracht ist, die Frage vor den Rat zu bringen, dann sollen sie die Aufmerksamkeit des Rates vereint auf diese Frage lenken und dadurch sollen dann eben die Gefahren, die Schwierigkeiten, der irritierende Charakter der individuellen Intervention eines einzelnen Staates vermindert werden".

Diese Idee, die in Wirklichkeit das Dreierkomitee entstehen liess, ist durchaus gerecht, und sie liegt in der Linie der Stärkung der Wirksamkeit der durch den Rat auszuübenden Aufsicht, und infolgedessen befindet sie sich auch im Einklange mit dem Geiste der Gesamtheit der Minderheitenverträge. Es ist bedeutungsvoll, dass am 25. Oktober 1920, als durch einen Rats-

beschluss das Dreierkomitee ins Leben gerufen wurde, niemand noch an die Notwendigkeit gedacht hat, von den zum Minderheitenschutz verpflichteten Staaten ihre Zustimmung zur Schaffung einer solchen Prozedur zu verlangen.

Das Dreierkomitee existiert. Gleichwohl darf man sich fragen, ob nicht seine Organisation und seine gegenwärtige Prozedur an Hand der Erfahrungen der nunmehr fast zehnjährigen Praxis verbessert werden könnten? Dies vielleicht ist die Frage, die dermalen die grösste Aktualität für den Rat besitzt. Was nun die bestehende Prozedur betrifft, so ist die königl. ungarische Regierung der Meinung, dass ihre schwerste Belastung in der notorischen Unzulänglichkeit der Information, sogar der Unmöglichkeit einer zulänglichen Information des Dreierkomitees liegt Es ist dies eine Folge der übertriebenen Auslegung der Idee, dass den Minderheiten unter keinen Umständen und in keiner Phase des Verfahrens die Eigenschaft einer Prozesspartei zugebilligt werden dürfe. Indessen selbst wenn die Minoritäten keine Prozesspartei sein könnten, was noch sehr zweifelhaft ist, so würde daraus noch in keiner Weise folgen, dass die Beschwerdeführer nicht die Rolle des Informators während des ganzen Verlaufes der Prozedur haben könnten, nachdem sie ja naturgemäss die Informatoren anlässlich der Einreichung ihrer Beschwerde gewesen sind. Die unzulängliche, richtiger gesagt: einseitige Information des Rates hat in der Vergangenheit die schwersten Konsequenzen nach sich gezogen, auf die sich die kön. ungarische Regierung im gegebenen Augenblicke nicht zu erstrecken wünscht.

Die Anregung, dass das Dreierkomitee von den Beschwerdeführern Informationen einholen könne und solle über Tatsachen- und Rechtsfragen, die in der Antwort der minoritären Staaten auf die Beschwerde enthalten sind, ist sicherlich eine der bescheidensten in diesem Belange.

Im Interesse des Ernstes der ganzen Prozedur betrachtet es die königlich ungarische Regierung als unerlässlich, dass die Antwort der minoritären Staaten auf die Eingaben der Beschwerdeführer diesen letzteren zur Kenntnis gebracht werde, und dass eine zweiseitige und kontradiktorische Information auf schriftlichem Wege und nötigenfalls durch unmittelbare Äusserungen vor dem Dreierkomitee oder seinem Ersatze, wie überhaupt in allen Phasen des Verfahrens als Regel eingeführt werde.

Im engeren Zusammenhange mit einer solchen Reform steht die Forderung nach einer grösseren Publizität des Verfahrens. Ein bestimmter Grad von Publizität würde in der Prozedur schon durch die zweiseitige und kontradiktorische Information einziehen, denn dadurch würde es unmöglich gemacht werden, was derzeit als Regel gilt, dass nämlich die Beschwerdeführer selber nichts vom Schicksal ihrer Petition erfahren, wenn nicht zufällig ein Ratsmitglied sich findet, das bereit ist, den Rat mit dem Falle zu befassen.

Was darüber hinaus noch notwendig wäre, das ist die Sicherung einer unmittelbaren Informierung der Ratsmitglieder, die im Dreierkomitee nicht vertreten sind, sowie die umständliche Informierung der Versammlung des Völkerbundes und überhaupt der allgemeinen öffentlichen Meinung. Nach Ansicht der königlich ungarischen Regierung könnte diesen Zwecken am besten auf folgende Art gedient sein:

Das Sekretariat soll periodisch alle Minoritätsbeschwerden, mit denen es sich befasste, veröffentlichen, nicht bloss in den Fällen, in denen es sie an den Rat weiterleitete, sondern auch dann, wenn dies nicht der Fall ist, und diese Berichte sollen in bestimmten Zeitfolgen auch im amtlichen Organ des Völkerbundes veröffentlicht werden. Schliesslich soll das Sekretariat jedes Jahr der Versammlung einen kurzen Bericht unterbreiten, sowohl über die Natur und den Inhalt der im Jahresverlauf eingereichten Minoritätsbeschwerden, wie auch über die Behandlung, die ihnen zuteil geworden ist.

Überdies hält es die kön. ungarische Regierung für unerlässlich, dass die Frage der Umwandlung des Dreierkomitees in ein Komitee, bestehend aus sämtlichen Ratsmitgliedern, geprüft werden soll, denn gegenwärtig vollzieht sich eine der wichtigsten Prozeduren, nämlich die Bereinigung der Tatsachen- und der Rechtsfragen, die den Petitionen zugrunde liegen, mit Ausschluss aller übrigen Ratsmitglieder bloss vor den drei Mitgliedern des Komitees, obzwar die Pflicht, an der Garantie des Minoritätenschutzes teilzunehmen, allen Ratsmitgliedern ohne Unterschied obliegt. Nach der Ansicht der kön. ungarischen Regierung wäre es gerechter, dass alle Ratsmitglieder bei diesem wichtigen Akte vertreten seien. Das wäre eine gewissenhaftere Art der Erfüllung ihrer Aufgabe der Kontrolle.

Eine zwar enger gefasste Reform, die aber noch immer in

der gleichen Linie bliebe, würde darin bestehen, dass das Dreierkomitee eventuell beibehalten, aber gleichzeitig sämtlichen Ratsmitgliedern die Möglichkeit gegeben werde, sich als Mitglieder des bisherigen Dreierkomitees zu konstituieren, so oft sie dies wünschen.

Die vollständige Reform des Dreierkomitees im Sinne der ersten Anregung wird aber von der kön. ungarischen Regierung mit grösserer Wärme unterstützt.

Mit der gleichen Idee hängt die Schaffung einer ständigen Minderheitenkommission zusammen, die zusammengesetzt sein soll aus Personen, die in dieser Sache die Autorität und die Zuständigkeit vertreten. Diese ständige Kommission sollte als Sachverständigenausschuss wirken und als solcher ebensowohl dem eventuell umgebildeten Dreierkomitee wie dem Rate zur Verfügung stehen, um ihnen die Erfüllung ihrer Aufgabe zu erleichtern. Es ist gegen diesen Plan die Einwendung erhoben worden, dass ein derartiges Komitee weder im Völkerbundpakt, noch in den Spezialverträgen vorgesehen ist, und dass es auch ausserhalb der Verträge nicht nach der Art der anderen Sachverständigenkomitees, die dem Rate zur Verfügung stehen, gebildet werden könnte, ohne im Pakt und in den Verträgen vorgesehen zu sein, weil diese anderen Komitees sich angeblich mit allgemeinen Fragen, die sämtliche Staaten angehen, befassen, während der Minoritätenschutz bloss gewisse Staaten betrifft, die nicht verpflichtet werden könnten, sich von einem Sachverständigenkomitee administrieren zu lassen. Diese Einwendungen sind aber nicht stichhaltig. Die kön. ung. Regierung würde von der Verwirklichung dieser Reform in mehrerlei Hinsicht grosse Vorteile erwarten. Der Schutz der Minoritäten erfordert spezialisierte Kenntnisse, und die Ausübung der beständigen Oberaufsicht erheischt dazu auch noch ergiebigere Opfer an Zeit. Das Vorhandensein einer solchen ständigen Minoritätenkommission würde auch zur Beschleunigung der Erledigung der Angelegenheiten beitragen und dem Völkerbundrat stellen für den Fall, dass sich die Notwendigkeit ergibt, eine Expertenkommission an Ort und Stelle zu entsenden, sei es um sich zu überzeugen, ob die Notwendigkeit vorliegt, den Völkerbundrat mit einem Fall zu befassen, sei es um sich von den Tatsachen zu überzeugen oder Anregungen für mögliche Lösungen zu finden, wofern der Rat mit einem konkreten Fall bereits befasst ist.

Weiter würde die kön. ung. Regierung auch einer Verbesserung der Prozedur grossen Wert beilegen, die die Überweisung von Fällen, in denen es sich um eine Rechtsfrage handelt, an den Ständigen Internationalen Gerichtshof erleichtern würde, wie ja ein derartiger Wunsch bereits im Versammlungsbeschluss vom 21. September 1922 Ausdruck gefunden hat.

Die kön. ung. Regierung behält sich das Recht vor, die obigen Bemerkungen zu ergänzen, sobald die Entwürfe für eine Verbesserung der Prozedur konkretere Formen angenommen haben werden. Bis dahin hat sie es nicht für zweckmässig erachtet, ihre Bemerkungen über das unumgängliche Mass hinaus zu erweitern und dadurch die wohlerwogene Ausarbeitung der unumgänglichsten und dringlichsten Reformen schwieriger zu gestalten.

Die Minderheitenverträge und die Souveränität.

Von: **Prof. Dr. A. von Balogh.**

(Aus seinem eben erschienenen Werke „Der Internationale Schutz der Minderheiten".)

Gegen die Minderheitenverträge wurden teils anlässlich ihres Abschlusses, teils später verschiedene Einwendungen gemacht, die jedoch gänzlich unbegründet sind und ausschliesslich durch einseitige politische Gesichtspunkte inspiriert wurden. Was gegen die Minderheitenverträge betreffend die staatliche Souveränität, die Einmengung in die inneren Angelegenheiten der Staaten vorgebracht wurde, beweist nur, dass die praktischen Politiker, die gewöhnlich keine Rechtsgelehrten sind, nicht einmal vor der Verdrehung der in der Wissenschaft längst angenommenen, eingewurzelten Wahrheiten zurückschrecken, wenn dies nur ihrem Ziele entspricht.

Beim Abschlusse der Verträge bemängelten die interessierten Staaten, in erster Reihe Polen, dass deren Annahme der Souveränität der Staaten widerspricht und sie weigerten sich deshalb, die Verträge zu unterzeichnen. Dieser Einwand ist, weder theoretisch, vom Gesichtspunkte des Staatsrechtes und des Völkerrechtes, noch hinsichtlich der Praxis des Staatslebens an-

nehmbar, wie darauf aus dem letzten Gesichtspunkte auch einige Beziehungen des Clémenceau'schen Briefes verwiesen.

Man wollte mit der Berufung auf die Souveränität nur erreichen, dass sich die Staaten von jenen Verpflichtungen, welche ihnen die Grossmächte aufzuerlegen entschlossen waren, befreien.

I. Die alte auf das XVI. Jahrhundert zurückreichende, aus dem römischen Imperium stammende Auffassung der Souveränität ist längst überwunden.[1] Sie wurde durch die Staatsentwicklung schon seit Ende des XVIII. Jahrhunderts widerlegt.

Diese starre Auffassung der Souveränität bedeutet die Unbeschränktheit der Staatsgewalt und die Oberhoheit des staatlichen Rechtes in jeder Beziehung. Weder der verfassungsmässige Staat, noch das Völkerrecht sind bei einer solchen Auffassung der Souveränität möglich. Der verfassungsmässige Staat deshalb nicht, weil er den Bürgern des Staates gegenüber eine absolute Macht wäre. Das Völkerrecht aber deshalb nicht, weil, wenn der Staat keine Quelle des Rechtes ausser ihm anerkennt, wenn — wie dies aus dem Prinzip der Ausschliesslichkeit und der Oberhoheit des staatlichen Rechtes folgt — auch anderen Staaten gegenüber im Falle seiner Bindung die Aufrechterhaltung oder die Aufhebung dieser Gebundenheit vom Willen des Staates allein abhängt, hiedurch das Völkerrecht eo ipso ausgeschlossen ist. Was unter dem Namen Völkerrecht figuriert, ist neben dieser Auffassung bloss ein äusseres Staatsrecht. Es ist jedoch klar, dass, wenn die Einhaltung der Verträge von dem Belieben des Staates abhängt, so kann das internationale Leben nicht die Herrschaft des Rechtes, sondern nur jene der Gewalt werden.

Die alte Auffassung der Souveränität wird also weder vom modernen Staatssystem (vom verfassungsmässigen Staat) angenommen, weil demgemäss die souveräne Entschliessung not

[1] Schon in den letzten drei Jahrzehnten des vorigen Jahrhunderts bildete, hauptsächlich im Kreise der deutschen Staatsrechtslehrer, in Verbindung mit der im Jahre 1870 erfolgten Bildung des Deutschen Reiches, die Frage den Gegenstand einer lebhaften Erörterung, ob die Souveränität ein wesentlicher Merkmal des Staates sei, oder nicht. Das um den Begriff der Souveränität entstandene Chaos bewog schon früher Preuss dazu, denselben im allgemeinen zu eliminieren und ihn durch den Begriff der Gebietshoheit zu ersetzen. Neuestens begegnen wir hauptsächlich in der französischen Staatstheorie einer solchen Auffassung, die den Souveränitätsbegriff zu verdrängen und denselben durch den Begriff der öffentlichen Dienste (services publics) zu ersetzen versucht. So Duguit, G. Jéze, Bomard.

wendigerweise in den Freiheitsrechten der Bürger ihre Schranken hat, noch vom Völkerrecht, weil dies die Leugnung des Völkerrechtes bedeuten würde. Die Völkerrechtsordnung ist nur möglich, wenn wir dieselbe als eine höchste Ordnung betrachten, für welche die Staaten nur delegierte teilweise Ordnungen derselben sind. Sie ist nur so möglich, wenn die durch das Übereinkommen der Staaten geschaffenen Völkerrechtsnormen als solche betrachtet werden, welche die Grenzen der freien Bewegung der Staaten festsetzen. Der staatliche Wirkungskreis ist solcherweise der den Staaten durch das Völkerrecht gestattete Betätigungskreis. Der Staat ist in dem durch das Völkerrecht nicht erlaubten Wirkungskreis nicht frei, hingegen wird er auf dem betreffend das Völkerrecht gleichgültigen Gebiete durch das Völkerrecht selbst geschützt, denn dieses untersagt auf dem als innere Angelegenheiten betrachteten Gebiete die Einwendung von seiten anderer Staaten.[1]

II. Es ist eine längst durchgedrungene Regel der Völkerrechtsordnung, dass die Friedensbewahrung nicht die Angelegenheit eines Staates, sondern der ganzen internationalen Gemeinschaft ist. All das, was zur Störung des allgemeinen Friedens führen kann, tritt aus dem Rahmen der ausschliesslichen staatlichen inneren Angelegenheiten heraus und wird zu einer internationalen Angelegenheit. Was in den einzelnen Staaten Unfrieden hervorruft, kann auch zur Störung des allgemeinen Friedens führen, weil es zwischen den Staaten Konflikte hervorrufen kann. Das heisst, auch die Aufrechterhaltung des inneren Friedens ist nicht allein eine Angelegenheit der Staaten. Deshalb wurden die Menschenrechte (Leben, Freiheit, Eigentum, Religionsfreiheit) niemals als eine ausschliessliche innere Angelegenheit der Staaten betrachtet, in welche die übrigen Mitglieder der internationalen Gemeinschaft nichts dreinzureden haben. Die Intervention aus Humanitätsrücksichten wurde von den Staaten stets ausgeübt.[2]

[1] Verdross: Die Verfassung der Völkerrechtsgemeinschaft, S. 32 ff., Kelsen: Das Problem der Souveränität und die Theorie des Völkerrechts, besonders S. 204 ff.

[2] Die Theorie des Völkerrechtes erkennt deren Berechtigung schon seit Grotius an, und in ihrer neueren Entwicklung wird diese Anerkennung fast allgemein. „S'il est vrai que les Etats sont souverains, cette souveraineté n'est pas absolue. De même qu'en droit interne, issue de l'individu, la souveraineté trouve une limite dans le respect des libertés individuelles, de même en droit international, issue de la même source elle en trouve une dans les droits fondamentaux de l'humanité". Lapradelle: Revue de droit public 1900, I. S. 75. In ähnlichem Sinne Fauchille, Rougier, Pillet u. a.

Der Berliner Kongress knüpfte die Unabhängigkeit der Balkanstaaten ausdrücklich an die Bedingung, dass diese die Religionsfreiheit anerkennen werden, welche das Völkerrecht unter die Menschenrechte zählt.[1]

Der Schutz der Minderheiten in den neuen Verträgen bildet eine Erweiterung des Schutzes der Menschenrechte. Nach dem bereits früher akzeptierten Schutze der religiösen Minderheiten wird der früher nur sporadisch vorkommende internationale Schutz der Minderheiten in grösserem Masse gesichert. Die Frage, wie die Minderheiten behandelt werden, ist, die Menschenrechte und die Aufrechterhaltung des Friedens vor Augen haltend, keine ausschliessliche innere Angelegenheit der Staaten, sie ist aus beiden Gesichtspunkten eine internationale Angelegenheit.[2]

Die Minderheitenverträge schufen also keine neue völker-

[1] Auf dem Berliner Kongress hob Frankreichs Vertreter Waddington hervor, dass Serbien, wenn es in der Familie der europäischen Staaten Gleichberechtigung wünscht, jene Grundsätze anerkennen müsse, welche die Grundlage der Einrichtung der europäischen Staaten bilden.

[2] Schon Bluntschli erkennt in seinem kodifizierten internationalen Rechte die Berechtigung der Einmengung in dem Falle an, wenn die Menschenrechte zum Schaden einer Nationalität verletzt werden (Art. 25), er hebt hervor, dass der Mangel auf die Beschützung der Nationalitäten bezüglichen Garantien ein grosser Nachteil des internationalen Rechtes bildet und, dass bei dieser Frage die staatliche Souveränität übertrieben wird. Im neueren Völkerrechte ist dies immermehr anerkannt. So kann nach dem Gutachten der in Angelegenheit der Alandinseln durch den Völkerbund eingesetzten internationalen Kommission der offenkundige, langanhaltende Missbrauch der Souveränität zum Schaden eines Bruchteils des Staatsvolkes Grund zu einer internationalen Verwicklung geben, so dass die Angelegenheit aus dem ausschliesslichen staatlichen Wirkungskreise heraustritt und in die Sphäre des Völkerbundes gelangt. (J. O. Suppl. spéc., Nr. 3, S. 5). De Visscher führt in seinem in der karelischen Frage erteilten Gutachten aus, dass ein solcher Streit, der davon herrührt, dass der Staat seine Souveränität einer nationalen Minderheit gegenüber offenkundig und anhaltend missbraucht, nicht als in den ausschliesslichen staatlichen Wirkungskreis gehörend zu betrachten ist. (Publ. C.P.J.I.-A.D. Nr. 3, Vol I, Seite 77.) Wilson betont in seiner Botschaft vom 18. Januar 1918, das Grundprinzip der Gerechtigkeit und jenes Rechtes sämtlicher Völker und Nationalitäten unter denselben Bedingungen nebeneinander frei und in Sicherheit zu leben, ohne Rücksicht darauf, ob sie stark oder schwach sind. In seiner Senatsrede vom 21. Februar 1918 erklärt er, dass die gerechten Ansprüche und Rechte der Völker mit dem ganzen Gebiete der internationalen Beziehungen gerade so in Verbindung stehen, als ihr Anspruch auf die Rohstoffe und auf gleichmässig billige Handelsbedingungen.

rechtliche Norm, sie machten bloss die Anwendung der Norm allgemeiner und entwickelten dieselbe. Die Grossmächte machten nur eine anerkannte Norm des internationalen Rechtes geltend, als sie die Anerkennung der neuen Staaten, beziehungsweise der Gebietserweiterungen der bestehenden Staaten mit der Annahme der Minderheitenverträge durch die betreffenden Staaten in Verbindung brachten. Die Staaten aber unterwarfen sich einer anerkannten Norm der Völkerrechtsordnung, als sie die Minderheitenverträge annahmen.

III. Die Minderheitenverträge beschränken die Staatsgewalt, die Beschränkung der Staatsgewalt widerspricht jedoch nicht der Souveränität. Im Endresultat enthält jeder internationale Vertrag eine Beschränkung der Staatsgewalt, weil er den Staat zu einer gewissen Haltung, einer Entschliessung oder zur Enthaltung von einer Entschliessung, zu einer Handlung oder zur Enthaltung von einer Handlung verpflichtet. Auch die neuen Friedensverträge beschränken in unzähligen Richtungen die Entschliessung des Staates.[1] Das Verfassungsrecht errichtet in jedem Staat der Staatsgewalt unzählige Schranken, die ganze individuelle Freiheit (die Grundrechte) bilden Beschränkungen der Staatsgewalt. Aber die Beschränkung der Staatsgewalt hebt die Souveränität noch nicht auf.[2]

Gerade vom Gesichtspunkte des Minderheitenschutzes müssen wir jener Auffassung auf das entschiedenste gegenübertreten. die an dem das Völkerrecht unmöglich machenden alten Begriff der Souveränität festhält, die als Quelle jeglichen Rechtes den Staat allein anerkennt und die Völkerrechtsordnung leugnend, die Minderheiten der beliebigen Behandlung der einzelnen Staaten ausliefern will.

Wenn die früheren Völkerrechtsnormierungen die Souve-

[1] So machen zum Beispiel Art. 80 des Versailler Fr. Vertrages und Art. 88 des mit Österreich geschlossenen Fr. Vertrages die Vereinigung Österreichs mit Deutschland von der Zustimmung des Völkerbundes abhängig. Art. 73 des Fr. Vertrages mit Ungarn spricht die Unveräusserlichkeit der Unabhängigkeit von Ungarn aus. Die Völkerbundsatzung selbst schränkt das Kriegserklärung-, Friedensschliessungs- und Vertragsschliessungsrecht der Staaten ein und je mehr sich der Wirkungskreis des Völkerbundes erweitert, um so grösser wird diese Einschränkung sein.

[2] Aus der Verwechslung der beiden Begriffe ist es erklärlich, wenn manche Schriftsteller in den Minderheitenverträgen einen Verzicht auf die Souveränität erblicken. So u. a. Lucien-Brun: Le problème des Minorités S. 185.

ränität der betreffenden Staaten nicht angegriffen hatten (so besonders der Berliner Vertrag), so tun dies auch die Minderheitenverträge nicht. Der Berliner Vertrag hinderte die Mächte nicht daran, dass sie die betreffenden Staaten als souverän betrachten. Diese betrachteten sich noch weniger als nichtsouverän. Auch die Minderheitenverträge erkennen die Souveränität der betreffenden Staaten an,[1] deren Anerkennung übrigens schon in der Tatsache des Vertragsabschlusses enthalten ist, weil nur zwischen souveränen Staaten ein internationaler Vertrag zustande kommen kann. Infolgedessen wäre ein Widerspruch darin, dass man einerseits die Souveränität der Staaten anerkannte, andererseits aber ihnen solche Verpflichtungen aufzwang, die ihre Souveränität verletzen.[2]

IV. Jenen Einwand der interessierten Staaten gegenüber den Minderheitsverträgen, dass die Übernahme solcher Verpflichtungen ihre Souveränität verletzt, müssen wir zurückweisen.[3] Damit wollten sie nur ihre Befreiung von den betreffenden Verpflichtungen erreichen. Dies erklärt ihr damaliges Verhalten, aber rechtfertigt es selbstverständlich nicht.[4]

[1] So weist die Einleitung des tschechosl. M.V. auf die Anerkennung des tschechoslowakischen Staates als eines solchen Staaten hin, der ein souveränes und unabhängiges Mitglied der Familie der Nationen ist; die Einleitung des serb.-kroat.-slow. MV.: „... zu dem Behufe, dass unter der Benennung Königreich der Serben, Kroaten und Slowenen ein unabhängiger und vereinigter Staat gebildet werde".

[2] Darauf weist Punkt III des an Paderewski gerichteten Briefes Clémenceaus hin: „Les clauses qui ont trait aux garanties ont été redigées avec le plus grand soin de façon à marquer clairement que la Pologne ne se trouvera en aucune façon placée sous la tutelle des puissances signataires du traité". Es wird ferner im Punkt VI. betont, dass gar nichts mit der staatlichen Souveränität Unvereinbarliches daran sei, wenn der Staat die Minderheitenschulen unterstützt.

[3] Diese keineswegs stichhaltige, abgebrauchte Einwendung hören wir immer, wenn es sich um eine notwendige Reform oder Verbesserung des Minderheitenschutzes handelt. In der im Jahre 1922 stattgefundenen Prager Sitzung der Union der Völkerbundligen wurden die in Angelegenheit der Verbesserung des Minderheitenschutzes unterbreiteten Vorschläge von den polnischen, rumänischen, tschechoslowakischen und jugoslawischen Delegierten mit dem Hinweise zurückgewiesen, dass sie die Souveränität ihrer Staaten angreifen, und sie verliessen nach dieser Verwahrung den Sitzungssaal.

[4] Dem oben aufgeführten gemäss ist die zur Zeit der Schaffung der Minderheitenverträge von seiten Italiens erhobene Einwendung zu beurteilen, die Unterzeichnung eines ähnlichen Vertrages sei mit seiner Grossmachtstellung nicht vereinbar, sowie jene durch den schweizerischen Delegierten

Die Staaten hielten daran fest, dass die Minderheitenverträge ihre Souveränität verletzen, und behaupteten, dass diese Einmengungen in ihre inneren Angelegenheiten seien. Andererseits wünschten sie die Anwendung der Minderheitenverträge auf sämtliche Staaten. Letzteres hängt jedoch nicht mit der Souveränität, sondern mit der Gleichstellung der Staaten zusammen. Denn, wenn die Minderheitenverträge die Souveränität verletzen und eine Einmengung in die inneren Angelegenheiten bedeuten, so ändert daran nichts, wenn sie auf sämtliche Staaten ausgedehnt werden. Dann verletzen sie höchstens gleichmässig die Souveränität aller Staaten und bilden gleichmässig eine Einmengung in die inneren Angelegenheiten. Das Wesen der Frage ist jedoch das, dass sie der Souveränität nicht widersprechen und keine Einmengung in die inneren Angelegenheiten der Staaten bilden, wie dies das Völkerrecht auch anerkannt hat.

Die Verträge bilden zweifellos eine Beschränkung der Staatsgewalt, doch ist dies mit der Souveränität nicht unvereinbar. Mit dem modernen Staate ist die Beschränktheit der Staatsgewalt eo ipso verknüpft. Wenn die Verträge für die Staaten durch den Schutz der nationalen Minderheiten Beschränkungen im grösseren Masse feststellen, als das Völkerrecht bisher anerkannt hat, so hatte dies seine Ursache: jedem Einzelnen der betreffenden Staaten wurde eine zahlreichere nationale Minderheit zugewiesen, deren Schutz auch im Interesse des allgemeinen Friedens für notwendig erachtet wurde.[1]

Motta in der Sitzung der Bundesversammlung am 15. Dezember 1920 erhobene Einwendung, der Beschluss der obligatorischen Annahme der Minderheitenverträge (Antrag Robert Cecils in der Sitzung der Bundesversammlung vom 10. Dezember 1920) einen Eingriff in die Souveränität der Staaten bedeute.

Mit der Grossmachtstellung ist eine von jener den übrigen Staaten besonders abweichende Natur der Souveränität nicht verbunden. Die Deklarierung der allgemeinen obligatorischen Annahme der Verträge kann auch nicht als Eingriff in die Souveränität betrachtet werden. Im Gegenteil müssen wir die gegen die Minderheitenverträge von seiten der beteiligten Staaten erhobene Einwendung, dass sich dieselben nicht auf alle in Betracht kommenden Staaten erstrecken, als begründet betrachten, und zwar deshalb, weil der Mangel der Allgemeinheit unter den Staaten durch die capitis diminutio gewisser Staaten Unterschiede feststellt, was den, auch in dem neuen Völkerrechte aufrechterhaltenem Grundprinzipe der Gleichstellung der Staaten widerspricht.

[1] S. auch Verfassers auf dem III. Kongr. der organisierten Gruppen der nationalen Minderheiten gehaltenen Vertrag: Souveränität und Minderheitenschutz, Die Stimme der Minderheiten. 1927, S. 284 ff.

Aus dem Vortrag Paul von Hevesy.

Paul v. Hevesy, der kgl. ungarische Minis erresident, ständiger Delegierter beim Völkerbund hielt am 15. März in Paris vor der Académie Diplomatique Internationale einen äusserst interessanten Vortrag.

Teile desselben interessieren auch uns Nationalminderheiten ausnehmend, weil wir daraus ersehen, wie dieser hervorragende Diplomat unsere Lage und deren Folgen genau beobachtet.

Der Ministerresident sprach unter Anderem Folgendes:

„... Selbst die schlechtesten Grenzen könnten heute nur auf zwei Wegen geändert werden: entweder durch einen Krieg oder durch ein grosses Mass von Weisheit.

Schliessen wir vor allem sofort die Möglichkeit jeder kriegerischen Lösung aus. Wenn heute oder morgen in Europa ein neuer Krieg ausbräche, so würde unser Kontinent ohne Zweifel einer vollkommenen Anarchie verfallen. Aber können wir unsere Hoffnungen auf politische Klugheit, Einsicht und Mässigung setzen? Wie die Dinge heute liegen, glaube ich, dass wir noch lange auf den Sieg dieser Stimmen verzichten müssen.

Was ist also zu tun, da der eine wie der andere der beiden Wege ungangbar ist?

Man müsste vor allem eines erreichen, und das unverzüglich: dass eine politische Grenze keineswegs ein Hindernis für die Erhaltung kultureller Verhältnisse sein darf, die vor der neuen Besitzteilung bestanden haben.

Der erste Schritt in dieser Richtung wäre die Anerkennung des Rechtes der nationalen Minderheiten auf den Gebrauch ihrer Sprache und auf die Pflege ihrer Zivilisation und ihrer Überlieferung. Es ist weder loyal noch intelligent, einer derartigen Forderung die Behauptung entgegenzuhalten, es hätten vor dem Kriege nicht alle Staaten solche Grundsätze beobachtet. Selbst wenn die besonderen Verträge zum Schutze der 40 Millionen Menschen nicht bestünden, die heute in Europa innerhalb der Grenzen von Staaten leben, die nicht ihre eigentliche Heimat ist, müsste schon die gewöhnliche Vernunft die Regierungen dahin bringen, allen diesen Menschen die Möglichkeit zu lassen, ihr kulturelles Leben fortzusetzen, innerhalb dessen jede Nation, auch die kleinste, im Laufe der Zeit Kräfte entwickelt hat, die

nicht nur für den Staat, sondern auch für die Menschheit im allgemeinen lebendige Werte bedeuten. Es wäre im Interesse aller Regierungen, diese Kräfte dem Staatsgedanken nutzbar zu machen. Man irrt, wenn man glaubt, die verschiedenen nationalen Zivilisationen bekämpften einander. Überall ist genug Raum für das selbständige Leben jeder derselben. Nicht der Druck, der allenfalls von der natürlichen Expansion der Nationalitäten ausgeht, ist das politisch Gefährliche, sondern der Druck, der gegen diese natürliche Expansion ausgeübt wird.

Wen dieser Gedankengang noch nicht überzeugt, der muss jedenfalls zugeben, dass mit der Befriedigung der Minoritäten eine Hauptquelle der Spannungen in Europa verschlossen, ja dass damit unvermeidlichen Konflikten in der Zukunft vorgebeugt würde. Aufrichtige Friedensliebe muss daher notwendigerweise zur Verteidigung der Rechte der Minderheiten führen, die im übrigen nichts anderes sind, als eine Erweiterung der Menschenrechte.

. . . . . .

Da ich nun die Ehre habe, mein Land seit einigen Jahren beim Völkerbunde zu vertreten, so werden Sie mir — wenn ich auch, wie ich schon sagte, hier nur als Privatmann und als Mitglied der Internationalen Diplomatischen Akademie spreche — nach allem, was ich Ihnen soeben ausgeführt habe, wohl die Frage stellen: „Erfüllt denn der Völkerbund auf den erwähnten Gebieten der Minderheiten, der wirtschaftlichen Annäherung und der Abrüstung seine Pflichten?"

Was die Frage der Minderheiten betrifft, so hat der Völkerbund sich bisher einige Mühe gegeben, ohne sich indes — wenigstens bisher — nennenswerter Erfolge rühmen zu können. Es ist Ihnen wohl bekannt, dass man Dreierkomitees innerhalb des Völkerbundrates geschaffen hat, denen die Prüfung aller Minderheitsfragen anvertraut ist. Diese Dreierkomitees sind gezwungen, ihre Beratungen in der grössten Eile abzuhalten. Die Sessionen des Völkerbundrates dauern gewöhnlich nur eine knappe Woche, der zu bewältigende Stoff ist immer sehr umfangreich, und die erwähnten Komitees arbeiten nur während der Ratstagung. Wie sollte man ihnen zumuten, dass sie sich gerade während dieser wenigen Tage der Untersuchung schwerer, oft unendlich komplizierter Minoritätsprobleme mit der notwendigen Gründlichkeit widmen. Es wird auf die Dauer kaum zu

vermeiden sein, dass man zur Behandlung der Minoritätenfragen ein ständiges Komitee einsetze, das in der Lage wäre, sich mit diesen Problemen in voller Ruhe und, was ebenso wünschenswert wäre, im Lichte der Öffentlichkeit zu beschäftigen. Das Geheimnis, mit dem bisher die flüchtigen Arbeiten der erwähnten Dreierkomitees umgeben werden, ruft eine täglich zunehmende Kritik hervor, und kann kaum länger als System aufrechterhalten werden".

Das erste Dezennium des ungarischen Unterrichtswesens in Rumänien von 1918-1928.

(Fünfter Bericht.)

— (Seite 29.) „Das Ziel in sämtlichen ungarischen Schulen ohne Ausnahme war, die Bevölkerung von Siebenbürgen zu entnationalisieren. Man kann nicht ohne Erstaunen zur Kenntnis nehmen, dass sogar noch unter der rumänischen Herrschaft eine grosse Anzahl der ungarischen Schulen vielen Hunderten rumänischer Kinder Unterrichtsvorteile und günstige Behandlung sicherte. Es gab auch solche Fälle, wo die griechisch-orientalischen oder griechisch-katholischen rumänischen Kinder unter dem Druck ihrer Lehrer, die Sprache und Religion ihrer Väter verleugneten. Rumänien muss die Fehler der Vergangenheit wieder gutmachen! Jedem muss die Möglichkeit des Unterrichts in der eigenen Sprache gegeben werden. Die rumänische Nation will mit niemand gewalttätig vorgehen, doch muss man ihr die Wiedererlangung dessen gestatten, was sie durch die Missgunst ihrer traurigen Vergangenheit verloren hat".

Die Folgen dieser liberalen Grossmut sind: 1. Die bereits rumänische Verwaltungskommission des Komitats Szatmár ordnete unter No. 188/921 an, dass 26 sogenannte schwäbische Gemeinden in ihren konfessionellen Schulen die deutsche Unterrichtssprache einführen. Jedes Familienoberhaupt war bis 15. März 1921 verpflichtet sich bezüglich dieser Verordnung zu äussern. Die Familienoberhaupte erklärten sich für die ungarische Sprache. In dem Nagykárolyer Bezirk fanden sich 10—15 Familien, welche sich als Schwaben bekannten. Auf diese Er-

klärung hin bestimmte der rumänische Unterrichtsminister sub No. 33 356/922: die Unterrichtssprache der Schulen ist entweder die Muttersprache oder die Staatssprache. Nun hielt man dann im August 1922 bezüglich der Muttersprache eine Abstimmung, deren Ergebnis wiederum war, dass die überwiegende Mehrheit an der ungarischen Muttersprache festhielt. Seit sechs Jahren drängt die „wohlmeinende" Regierung den Schwaben des Komitats Szatmár es auf, die ungarische sei nicht ihre Muttersprache; die armen Leute aber sagen in ihrem einfachen Bauernverstand: wenn das die Muttersprache ist, welche wir von unserer eigenen Mutter gelernt haben, so ist unsere Muttersprache die ungarische. Endlich ordnete die Regierung mit No. 33 995/928 streng an, dass in den römisch-katholischen Schulen der betreffenden Gemeinden die deutsche Unterrichtssprache sofort eingeführt werde. Hierauf führten die Bewohner von vier Gemeinden: Alsóhomorod, Krasznasándorfalu, Nagyszokond und Szinfalu „freiwillig" die deutsche Unterrichtssprache ein, während in den Gemeinden Sárköz, Csomaköz, Csanálos, Kaplony, Kálmánd, Mezőfény, Magyarpetri, Mezőterem, Szaniszló, Erdőd, Gilvács, Krasznabéltek, Krasznaterebes, Nagyinadarász, Nagymajtény, Nántü, Józsefháza, Szinérváralja und Turterebes gegen den Willen der die Schulen unterhaltenden Kirchen und Gläubigen der deutschsprachige Unterricht eingeführt wurde.

2. In Temesvár gestattete der Minister deshalb nicht die Eröffnung der ungarischen Abteilung der städtischen Höheren Handelsschule in 1923/24, weil im vorhergehenden Jahre von 24 Schülern der ersten Klasse bloss 6 einen ungarischen Namen hatten. (Verordnung No. 65.440/923 des Unterrichtsministers).

3. In Kolozsvár suchten die Eltern der aus der geschlossenen ungarischen lutherischen Schule zurückgebliebenen Kinder darum an, ihre Kinder in die reformierte oder unitarische Schule einschreiben zu dürfen, oder die Eröffnung ihrer eigenen Schule zu gestatten. Oberdirektor Valer Seni teilte bei der Übernahme des Gesuches mit, dass die Regierung die Rückgermanisierung der magyarisierten Sachsen beschlossen habe. Die Lutheraner mit deutschem Namen können nicht auf eine günstige Erledigung ihres Gesuches rechnen. Wenn sie ihre Kinder nicht in die deutsche Schule einschreiben lassen wollen, müssen sie dieselben in die rumänische Schule einschreiben. („Ellenzék", 15. VIII. 1924.)

4. Desgleichen schloss der Minister in Kolozsvár aus der ungarisch sprachigen Handelslehrlingsschule diejenigen aus, welche die Schulbehörde auf Grund ihres Namens, ihrer Religion oder der Rassenuntersuchung als Nicht-Ungarn bezeichnete. Demzufolge blieben von den 120 Schülern nur 38 übrig, aber die Meister von so wenigen Lehrlingen können die ungarische Schule nicht erhalten und steht daher auch dieser die Schliessung bevor.

5. In Kolozsvár besitzt die staatliche Höhere Handelsschule auch eine ungarische Abteilung (Anuarul şc. de comerţ superioare pe anii 1920—1927. Cluj, 1928.) In dieser entwickelte sich die Rassenuntersuchung schon so weit (siehe Seite 38, Schuljahr 1925/26), dass die „origina etnică" nach Rassenabstammung auf der rumänischen Abteilung waren: rumänisch: 50 orthodoxe, 47 griechisch-katholische, 4 röm.-katholische, 1 unitarischer, 2 reformierte, 4 evangelische und 15 mosaische Schüler; während auf der ungarischen Abteilung ungarischer Abstammung waren: 72 röm.-katholische, 9 unitarische, 36 reformierte und 4 evangelische Schüler.

6. In das röm.-katholische Lyceum von Csikszereda liessen sich für das Schuljahr 1927/28 zwei Jünglinge aus der Moldau aufnehmen. Die rumänische Behörde schrieb deren Namen bei dem einen übersetzt und bei dem anderen in rumänischer Ortographie, bescheinigte aber, dass sie Ungarn sind. Der Mittelschulinspektor schloss die beiden Schüler aus der Schule aus und da der Direktor vorher hierüber beim Bischof Bericht erstatten wollte, musste dieser auf Verlangen des Ministers den Direktor seiner Stelle entheben und knüpfte das Öffentlichkeitsrecht der Schule daran, dass sie aus den benachbarten Komitaten der Moldau in der Zukunft keine röm.-katholischen Schüler mehr aufnehmen wird.

7. In Szamosujvár musste die armenische röm.-katholische Bürgerschule geschlossen werden, weil Minister Anghelescu nur in dem Falle geneigt war die Schule auch weiterhin zu dulden, wenn statt der ungarischen die armenische Sprache die Unterrichtssprache sein wird für jene Schüler, die kein Wort armenisch verstehen.

8. Jedoch wurde keinerlei Verfügung getroffen, dass die ungarischen Csángó's in der Moldau in ihren Schulen ungarisch lernen können. Auch davon gibt es keine Kunde, Minister

Anghelescu liesse seine Kinder in einer griechischen Schule unterrichten, noch davon, dass die Enkel von Haret Spiru, P. Missir, Vasile Conta, General Zadig usw. in der Zukunft nur in Schulen mit armenischer Unterrichtssprache lernen dürfen.

Die liberale Regierung schreibt in ihren dem Völkerbund vorgelegten „Observations" Seite 44 folgendes: „Die Klageführenden behaupten, die ungarischen Gesetze hätten den Kirchen das Recht eingeräumt, ihre Schulen selbständig zu leiten und die vonseiten der Behörden getroffenen Verfügungen durch Kirchenämter zu vermitteln. Diese Behauptung ist irrig, keine einzige Konfession genoss dieses Recht".

Wie gründlich die liberale Regierung informiert, können wir mit dem „Anuar Pedagogic" Dr. O. Ghibu's in Hermannstadt 1913 erschienen, beweisen, wo auf Seite 152 folgendes zu lesen ist: „Die griechisch orientalische Kirche Ungarns und Siebenbürgens, als autonome Kirche, wie dies auch im Gesetzartikel IX. des Jahres 1868 kirchenrechtlich ihr zugesichert war, *regiert und leitet* — bei Vorbehalt des obersten Aufsichts-Rechtes seiner Majestät — unabhängig ihre kirchlichen-, Schul- und Stiftungsangelegenheiten, in allen wesentlichen Dingen und Faktoren der Vertretungsform entsprechend. (Organisations-Reglement 1. Teil)

Dr. O. Ghibu schreibt in seinem Viaţa şi organizaţia bisericească şi şcolară în Transilvania şi Ungaria, Bucureşti 1915. betitelten Werk, Seite 116—117 folgendes:

— Der königliche Schulinspektor hat kein unmittelbares Verfügungsrecht über unseren Schulen. Laut Gesetz erstattet er dem Minister Bericht über seine Beobachtungen, dieser teilt die Beobachtungen des Schulinspektors dem kirchlichen Konsistorium mit, während das Konsistorium mittels eigener Funktionäre die Behebung der wahrgenommenen Mängel veranlasst.

(Auf Seite 46) „Die Klageführenden behaupten, die ungarischen Gesetze hätten den konfessionellen Behörden so unbegrenztes Recht gesichert, dass sie den Lehrplan ihrer Schulen bestimmen und die Mitglieder des Lehrpersonals wählen konnten. *Diese Behauptung ist nicht wahr*".

Dann spricht selbst Dr. O. Ghibu unwahr, obwohl er rumänischer erzbischöflicher Schulinspektor war auch unter ungarischer Herrschaft, mit der Behauptung: (Viaţa şi organizaţia u. s. w. în Transilvania Seite 138.)

„Die Anstellung der Professoren betreffend, werden die von Kronstadt u. Brád an den griechisch-orientalischen rumänischen Gimnasien durch die Schulvertretung (Eforia) gewählt und vom Konsistorium befestigt; bei den griechisch katholischen Lyceen wählen sie die Konsistorien, während beim Naszoder dieselben der Minister ernannte, auf Antrag des Komités des die Schule erhaltenden Grenzwachenfonds.

— Sämtlichen rumänischen Lyceen gibt der Staat Subvention in Form von Gehaltsergänzung. So z. B. erhalten die Kronstädter Professoren vom Staat 20.000, die Balázsfalvaer 16.000 Kronen (Dr. O. Ghibu schreibt auf Seite 80 seines Werkes, die rumänischen Lyceen von Belényes, Balázsfalva, Kronstadt, Brád und Naszód hätten eine Staatssubvention von 426.360 Kronen genossen.

— Die Professoren der rumänischen Lyceen sind Mitglieder des staatlichen Pensionsfonds und ihre Dienstzeit währt 30 Jahre.

Dass der staatliche Gehaltsergänzungs-Zuschuss keine Wirkung auf den autonomen Geist der Schulen ausübt, anerkennt das Kronstädter griechisch orientalische rumänische Lyceum auch in dem in 1925 erschienenen Jubileums-Jahrbuch (XCIV.): „Der Geist und die Atmosphäre unserer Schulen, sowie die Haltung unserer Professoren änderte sich in keiner Weise durch die wegen der Gehaltsergänzung angewandten Regeln." Der Direktor und zehn Professoren dieser Schule entfernten sich im Jahre 1916 mit den damaligen Feinden und die ungarische Regierung liess diese Schule trotzdem nicht sperren, sondern zahlte derselben pünktlich bis zum Herbst 1918 die staatliche Gehaltsergänzungs Subvention.

— (Seite 48) „Die Klageführenden behaupten, laut § 11 des Gesetzartikels XXXVIII vom Jahre 1868 können die konfessionellen Behörden ihren Lehrplan frei zusammenstellen, doch mussten sie die im Gesetz vorgeschriebenen Lehrgegenstände einschliessen." Worauf die liberale Regierung zur Erheiterung des Völkerbundrates die geistreiche Bemerkung macht: „Eine Freiheit, die eben so kurz ist, wie der Text! Die Kläger haben diese Ähnlichkeit nicht bemerkt."

Nein, Herr gewesener Unterrichtsminister C. Anghelescu. Sie dementieren die im 75. Jahrbuch des rumänischen griech. orientalischen Andrei Şaguna-Lyceum (Anuarul, publicat de Dr.

Iosif Blaga director, Braşov 1925) auf Seite XVII befindlichen Aufzeichnungen:

— „Laut Gesetzartikel XXX. des Jahres 1883 bekam unsere rumänische Kirche das autonome Recht, den Staatsgesetzen entsprechend befähigte Lehrer zu wählen, die Uuterrichtssprache zu bestimmen, zu entscheiden über den Zweck des Unterrichtes, verschiedene Strafangelegenheiten, das Lehrersystem, den Lehrplan (Programa analitică) und über die Lehrbücher, doch ist sie verpflichtet ihre Verfügungen von Fall zu Fall dem Unterrichtsminister zur Kenntnis zu bringen. Der Staat wünschte, die ungarische Sprache werde in allen Mittelschulen unterrichtet, die ungarische Litteraturgeschichte in der VII und VIII. Klasse ebenfalls ungarisch. Auch wünscht er, in der IV. und VIII Klasse werde die Geschichte Ungarns unterrichtet. Hier muss bemerkt werden, dass die Geschichte Ungarns in den Schulen mit rumänischer Unterrichtssprache nicht ungarisch, sondern rumänisch vorgetragen wurde.

— (Seite 50) Die Klageführenden behaupten, die ungarischen Gesetze hätten die Bezahlung des konfessionellen Lehrpersonals mit Exekutionszwang gesichert. Diese Tatsache überrascht uns gar nicht; die ungarischen konfessionellen Schulen genossen administrative Unterstützung, weil sie der Entnationalisierungspolitik dienten."

Diese oft wiederkehrenden Verdächtigungen der liberalen Regierung hätten diesmal unterbleiben können, da O. Ghibu, Professor der Klausenburger rumänischen Universität, unter ungarischem Regime Inspektor der rumänischen Schulen Siebenbürgens, in seinem Buche: Viaţa şi organizaţia bisericească şi şcolară, Bucureşti 1915. auf Seite 120 folgendes schreibt: „Wenn der Lehrer seinen Gehalt nicht pünktlich erhielt und die kirchliche Schulsteuer durch die kirchlichen Funktionäre nicht einzutreiben war, überwies die rumänische Kirche die Steuerliste auf Amtswegen dem Oberstuhlrichteramt, welch Letzteres diese exekutiv eintrieb.

— (Seite 52.) „Der Gesetzentwurf achtet die erworbenen Rechte und erlaubt das weitere Wirken der im Jahre 1918 bestandenen Lehrerbildungsanstalten. Er gestattet nicht neue zu errichten, weil er die vorhandenen, zum Ersatz der mangelnden konfessionellen Lehrkräfte ausreichend findet und weil in den staatlichen Lehrerbildungsanstalten Minderheits-Kategorien auf-

gestellt wurden, wo der Unterricht in der Sprache der betreffenden Minderheit erfolgte. Die Wahrheit derart zu verleugnen ist nur bei absoluter Unverantwortlichkeit möglich. Zurzeit des Imperiumwechsels waren tätig: Kindergärtnerinnen-Bildungsanstalten: 3 röm. katholische, und 1 reformierte. Lehrerbildungsanstalten: 3 röm. katholische, 1 reformierte und 7 staatliche. Lehrerinnenbildungsanstalten: 4 röm. katholische, 3 reformierte, 2 staatliche. Bürgerschullehrerinnenbildungsanstalten: 3 röm. katholische, alle zusammen 27 — wovon im Jahre 1928 noch tätig waren: Kindergärtnerinnenbildungsanstalt: 1 röm. katholische; Lehrerbildungsanstalt: 1 röm. katholische und 1 reformierte; Lehrerinnenbildungsanstalten: 3 römisch katholische und 1 reformierte, — zusammen 7. Dass ausser den staatlichen Lehrerbildungsanstalten noch ungarische Gliederungen existierten, diesbezüglich liess die rumänische Regierung nicht die geringste Hoffnung aufkommen — hatte doch im Schuljahr 1920—21 unter grosser nationaler Prahlerei in Székelykeresztur die einzige Lehrerbildungsanstalt ungarischer Unterrichtssprache — laut Bericht vom 27. II. 1926 des Schulkomités (Comitetul Şcolar) — Unterrichtsminister Anghelescu persönlich verordnet, dass im Juni 1924 die Schlussprüfungen der Anstalt ausschliesslich in rumänischer Sprache zu erfolgen haben und dass die Anstalt vom Schuljahr 1925—26 an als Bildungsanstalt mit rumänischer Unterrichtssprache zu wirken habe. Also war zur Zeit, als die liberale Regierung ihre Observationen verfertig hatte, die einzige staatliche Lehrerbildungsanstalt mit ungarischer Unterrichtssprache total romanisiert und sie wusste auch, dass nirgends die Gründung einer ebensolchen Gliederung mit ungarischer Unterrichtssprache auch nur versucht wurde.

— (Auf Seite 35.) „Trotzdem wir mit jenen Herren (nämlich den röm. katholischen, reformierten und unitarischen Bischöfen!) auf keinen Wortwechsel eingehen wollen, können wir nicht umhin, zu erwähnen, einige der Minderheitenschulen waren Mittelpunkte von Agitationen gegen den Staat, dass sie die Behörden boykottierten, geheime Vereine bildeten und Verschwörungen und Attentate anstifteten".

Als Beglaubigung dieser Verschwörungen etc., welche die Schüler dieser konfessionellen Schulen verübten, hier einige Beispiele:

Das seit 1542 bestehende reformierte Lyceum in Márama-

rossziget liess die Regierung mit Verordnung No. 1139/1921 sperren, weil dessen Direktor wegen Komplott Angelegenheit verhaftet war. Das rumänische Kriegsgericht sprach zwar den Direktor frei, dennoch wurde die Wiedereröffnung der mehrhundertjährigen Schule nicht erlaubt.

Das seit 1808 wirkende Grosswardeiner römisch-katholische Lyceum sperrte der Unterrichtsminister im Jahre 1923, weil die Professoren und Schüler angeblich irredentistische Propaganda betrieben. Die Regierung hielt es nicht für notwendig sie vor's Kriegsgericht zu stellen, (nachdem von einem Gebiet im Belagerungszustand die Rede ist), sondern begnügte sich damit, die ungarische Schule endgiltig zu schliessen.

Das im Jahre 1745 entstandene Arader römisch-katholische Stiftungslyceum nahm die Regierung im Jahre 1919 einfach in Beschlag, weil es auch aus dem katholischen Studienfond Beisteuer erhielt. Den derart obdachlos gewordenen 1100 Schülern mieteten die Gläubigen in einem Zinshaus eine Schule. Die Regierung schloss auch diese im Jahre 1921, weil sie fand, 22 Schüler derselben hätten sich gegen den rumänischen Staat verschworen. Die Kinder wurden vom Kriegsgericht freigesprochen, die Eröffnung der Schule war auch zu erwirken, doch bis 1929 erlangte sie ihr Öffentlichkeitsrecht nicht wieder.

Es wäre äusserst lehrreich, dieses Vorgehen mit der „unterdrückenden" Haltung der ungarischen Regierung und ihrem Vorgehen gegenüber dem Kronstädter gr. orientalischen rumänischen Lyceum in 1916 zu vergleichen. Der Direktor und 10 Professoren dieses 75-jährigen Lyceums haben dasselbe mit der als Feind zu betrachtenden rumänischen Armee, die sich aus Kronstadt zurückzog, freiwillig entfernt. Die ungarische Regierung hat darauf hin nicht nur die Schule nicht sperren lassen, sondern ermöglichte den Ersatz der in Vaterlandsverrat gefallenen Professoren und stellte nicht einmal die staatliche Subvention zur Gehaltsergänzung der Lehrkräfte ein. (Siehe diesbezüglich das Jubiläumsjahrbuch 1925 der Schule).

(Auf Seite 86.) Laut Klage der Kirchen: „In Kronstadt wurde in 1922 der Mädchenabteilung des röm. katholischen Lyceum die Wirkungserlaubnis entzogen." Antwort der liberalen Regierung: „Die unter rumänischer Herrschaft eröffnete Abteilung hielt ihren Unterricht, mangels eigenen Gebäudes, im ka-

tholischen Lyceum; nachdem mehrere skandalöse Vorfälle festgestellt wurden und sowohl in den *staatlichen*, wie *minoritären* Schulen die *Koedukation verboten ist*, musste der Unterricht eingestellt werden." Die „Sachverständigen" haben die liberale Regierung wieder irregeführt: dieser Mädchenschul Skandal in 1922 begab sich nicht in Kronstadt, sondern im benachbarten Sepsiszentgyörgy und nicht im röm. katholischen Mädchenlyceum, sondern in der staatlichen „Regina Maria" Lehrerinnenbildungsanstalt, von wo gleichzeitig 14 Schülerinnen in das Hermannstädter Spital gebracht werden mussten.

In den staatlichen Schulen ist die Koedukation verboten? Der rumänische Unterrichtsminister selbst verkündet in seinem Mittelschuljahrbuch von 1923—24 (Anuarul) dass in Bacau das staatliche Mädchenlyceum mit I—VIII. Klassen in einem Pavillon der Infanteriekaserne untergebracht ist. Im Anuarul 1924—25 zählt er 50 Mittelschulen auf, deren Name schon zum grössten Teil verrät, dass es „gemischte" Mittelschulen sind.

Sie hatten keine eigenen Gebäude? Hatte denn die staatliche Mädchenmittelschule II. Kategorie von Focşani eines im Schuljahr 1924—25? deren 9 Klassen mit 456 Schülerinnen im Knabenlyceum untergebracht waren. (Seite 266.) Besass die in Buzeu den Namen des Unterrichtsministers Anghelescu tragende achtklassige Mädchenmittelschule ein eigenes Gebäude, deren 12 Klassen in einer Knaben Elementarschule wirkten (Seite 258) Laut den Daten des vom Minister herausgegebenen Jahrbuches über die Mittelschulen besassen noch im Schuljahr 1924—25 genau 164 staatliche rumänische Mittelschulen keine eigenen Räumlichkeiten. Warum musste man also aus diesem Grunde im Jahr 1922 die ungarischen minoritären Schulen schliessen?

*

Die bisher vorgetragenen Auszüge aus den von der liberalen Regierung dem Völkerbunde vorgelegten „Observations" und die beigefügten Gegenbeweise orientieren zur Genüge, wie eigentlich diese Minoritäten-Lage beschaffen war, zu deren Beurteilung man die Aufmerksamkeit des Völkerbundes aufrief. Wir geben hier das am 18-ten März 1926 vom Minoritätenrate des Völkerbundes aufgenommene Protokoll wieder, um daraus festzustellen, zu welchen Schlussfolgerungen der vor dieser Institution ausschlaggebende Vorgang führen konnte.

Protokoll.

Der Rat (d. h. der Minoritätenrat), gebildet aus den Vertretern von Grossbritannien (Präsident), Frankreich und Japan, untersuchte laut dem vom Rate am 25-ten Oktober 1920 erbrachten Beschlusse, die auf den Privatunterricht bezughabende Petition, die von den siebenbürgischen röm. katholischen, reformierten und unitarischen Kirchen eingereicht wurde, wie auch die von der rumänischen Regierung auf die Petition bezüglichen Bemerkungen. Die Untersuchung der, dem Rate vorgelegten sehr wichtigen Beweise (C. 299, C. 337, C. 379, C 555, C 738 — 1925 I. C. 4 und C. 68 — 1926 I) erforderte mehrere Zusammenkünfte. Während dieser Zusammenkünfte hatte der Rat Gelegenheit, die auf einzelne Punkte Bezug habenden mündlichen Aufklärungen des rumänischen Delegierten anzuhören. Andererseits lenkte der Rat durch das Generalsekretariat der Minoritätenabteilung die Aufmerksamkeit der rumänischen Regierung öfters auf jene Punkte, welche seiner Ansicht nach besondere Aufmerksamkeit beanspruchen und worüber er Aufklärungen zu erhalten wünschte.

Die genannte Petition befasste sich mit dem auf den Privatunterricht in Rumänien bezüglichen Gesetz und bezeugte mit zahlreichen darauf bezüglichen Daten, in welcher Weise die siebenbürgischen ungarischen Schulen unter der rumänischen Herrschaft behandelt werden.

Die rumänische Regierung begnügte sich in ihren Anmerkungen nicht mit der Untersuchung der Frage, ob das genannte Gesetz mit dem Minoritäten-Vertrag übereinstimmt. Sie untersuchte die von den Gesuchstellern eingebrachten sämtlichen konkreten Fälle gründlich, deren einzelne bereits Gegenstand früherer Petitionen waren, ohne dass dieselben zu einem Dazwischentreten des Völkerbundes geführt hätten. [1]

Der Rat hielt es für seine Pflicht, der rumänischen Regierung für den Eifer Dank zu sagen, mit dem sie behilflich war, alle von den Gesuchstellern aufgeworfenen einzelnen Punkte zu beleuchten. Die Anmerkungen der rumänischen Regierung bilden eine gewaltige und sehr wertvolle Leistung,

[1] Im Sinne des am 5-ten September 1923 erbrachten Beschlusses des Rates sind die Bedingungen zur Annahme eines Gesuches:

1. Quelle des Gesuches: Einzige Bedingung: es stamme nicht aus anonymer oder schlecht umschriebener Quelle.

2. Form des Gesuches: es führe keine gewalttätige Sprache (sans violance de langage.)

3. Inhalt des Gesuches: *a)* Es behandle die Minoritätenfrage, *b)* sein Inhalt führe nicht zum Bruche zwischen Minoritäten und dem Staate, *c)* es enthalte solche Tatsachen, die keine vorherige Petition bildeten.

welche deren gute Absicht beweisen, alles zu untersuchen, was in der Klage der Gesuchsteller enthalten ist.

Der Gesetzentwurf, gegen den die Gesuchsteller Klage führen, erfuhr noch ehe die Klagen an das Sekretariat gelangten, einige Änderungen. Später erfolgten neuere Änderungen. Rumäniens Vertreter erklärte vor dem Rate, dass der Gesetzentwurf nicht nur mit den klageführenden Kirchen, sondern auch mit den Vertretern der übrigen Minoritäten des Landes des Längeren durchberaten wurde, wobei all' jene Klagen der Minoritäten in Betracht gezogen wurden, welche mit dem Vertrage und den höheren Interessen des Landes sich vereinen liessen. Im Zusammenhange hiermit beobachtete der Rat speziell jene Verhandlungen, welche Anfang November 1925 zwischen den klageführenden Kirchen und dem Vertreter der rumänischen Regierung in Bukarest gepflogen wurden. Infolge dieser Verhandlungen wurde am 6 ten November 1925 ein Protokoll aufgenommen, in welchem die Regierung sich verpflichtet einzelne, von dem Parlament als wünschenswert erachtete Änderungen nachträglich vorzunehmen. Die Vertreter der Kirchen ihrerseits wieder verpflichteten sich, die genannten Verfügungen vor ihren höheren kirchlichen Behörden zu unterstützen, „erklärend, diese Punkte damit angenommen zu haben, dass sie ihre, dem Gesetzentwurf gegenüber eingenommene Haltung ändern und die Frage als erledigt betrachten". Abgesehen von der Tatsache, dass die klageführenden Kirchen des weiteren dieses protokollarische Übereinkommen nicht zur Gänze eingehalten fanden, ist es nicht weniger wahr, dass nach Ansicht des Rates, das Protokoll ein sehr annehmbares (appréciable) Resultat der direkten Berührungen der Regierung mit den Vertretern der interessierten Minoritäten bedeutet.

Das in Frage stehende Gesetz wurde vom Parlament angenommen und sanktioniert. Seine französische Übersetzung wurde dem Dokument No. I. C. 4. 1926 des Rates angeschlossen.

Nach Ansicht des Rates enthält der endgiltige Text des Gesetzes keine einzige derartige Verfügung, welche die Aufmerksamkeit des Völkerbundrates dahin lenken würde, in dieser Angelegenheit Verfügungen zu treffen. Es können einzelne Zweifel über einzelne Punkte bestehen, insbesondere was das anbelangt, ob der Artikel 9 des Vertrages in seiner Gänze in Ehren gehalten wurde? Dieser Artikel schreibt für alle Bürger des Landes die gleichen Rechte und die gleiche tatsächliche Behandlung vor und erklärt, dass alle zu den Minderheiten gehörende Personen „gleiche Rechte geniessen, ihre Schulen auf eigene Kosten zu erhalten, leiten und zu überwachen, mit dem Rechte hier frei ihre eigene Sprache benützen zu können." Die Klageführenden verstehen diesen Artikel in dem Sinne, als würde er die

staatlichen Schulen denen der Minoritäten gleichstellen. Sie fordern im Sinne dieses Artikels die Autonomie für die konfessionellen Schulen der Minoritäten und deren Gleichstellung mit den Staatsschulen. Der Rat konnte sich nicht auf den Standpunkt stellen, auf den die Klageführenden den grössten Teil ihrer Forderungen basieren. Nach seiner Ansicht bezieht sich die im Artikel 9 enthaltene Gleichstellung der Privatschulen der Minoritäten mit derjenigen der Privatschulen der Majorität. Nachdem das Gesetz unter bestimmten Bedingungen den konfessionellen Schulen der Minoritäten das Recht zuerkannte, amtlich giltige Diplome auszustellen, — so folgert aus dieser sehr wichtigen Verfügung — die Grossmütigkeit dieses Gesetzes den Minderheiten gegenüber, indem es sich nicht nur auf die strikte Durchführung der Vorschriften des Vertrages beschränkt. Andererseits lässt sich die Frage aufwerfen, ob nicht jene Verfügung des Gesetzes mit dem Punkte 9 des Vertrages im Gegensatze steht, mit welcher das Studium einzelner Gegenstände in rumänischer Sprache in den Schulen der Minderheiten obligat gemacht wird.

Der endgiltige, mit seinen Erläuterungen ergänzte Text der rumänischen Regierung erscheint solcherart, die Klageführenden befriedigen zu können.

Der Rat stellt die durch das Gesetz vorgeschriebene sehr strenge Kontrolle der staatlichen Organe fest Tatsächlich kann die Durchführung der Kontrolle — welche zweifellos dem Staate zukommt — Schwierigkeiten hervorrufen und die Klageführenden geben ihrer Besorgnis, welch' strenger Behandlung ihre Schulen ausgesetzt sein werden, Ausdruck. Darauf bezüglich begnügte sich der Rat mit der Erklärung, wie verfrüht es wäre, gegenwärtig darüber zu sprechen, was sich in Zukunft ergeben sollte, wenn der Klageführenden Besorgnisse unglücklicherweise eintreffen würden. Die rumänische Regierung wird einen Durchführungserlass im Sinne des Artikels 114 des Gesetzes ausgeben und der Rat ist davon überzeugt, dass diese Durchführungsinstruktion jene erneuerten Versicherungen der rumänischen Regierung enthält, wonach sie im Allgemeinen verständnisvoll mit den Schulen der Minoritäten verfahren wird.

Was die, in den Beilagen angeführten zahlreichen speziellen Fälle betrifft, mit welchen die Klageführenden die feindselige Haltung der rumänischen Regierung gegenüber den siebenbürgischen ungarischen Schulen zu beweisen trachten, bemerkt der Rat, dass Rumäniens Vertreter alle amtlichen Protokolle, die auf jeden einzelnen Fall Bezug haben, wie: Gerichtsakten, Notariatsakten, Petitionen der interessierten Einwohnerschaft, Protokolle, Eigentumsscheine etc. nach Genf brachte und zur Verfügung stellte. Der Rat prüfte die, von der rumänischen Regierung vorgelegten Dokumentierungen und stellte fest, dass die Behauptungen der Klageführenden in zahlreichen Fällen nicht der Wahr-

heit entsprechen, was aus den untersuchten Akten, Dokumenten und Untersuchungen ersichtlich ist. Die Mitglieder des Rates betonen die besondere Wichtigkeit der mit der grössten Vorsicht zu redigierenden Klagen der Minderheiten, damit nicht unrichtige Angaben vor den Völkerbund gelangen.

Im Allgemeinen gibt der Rat seiner Hoffnung Ausdruck, es werde in dem Verhältnisse zwischen der rumänischen Regierung und den Minoritäten eine Beruhigung eintreten, und die grossmütige (généreuse) Politik der rumänischen Regierung ein offenes Entgegenkommen der Minderheiten zu gemeinsamer Arbeit finden und ein aufrichtig loyales Gefühl Platz greifen.

Schliesslich nimmt der Rat das Ersuchen des Vertreters Rumäniens zur Kenntnis, diese Begründung des Rates nicht weiter als vertraulich zu betrachten.

Genf, am 18 März 1926. (Fortsetzung folgt.)

Vorschläge des Ausschusses der Europäischen Nationalitätenkongresse.

Wir hätten unseren Lesern gern die Denkschrift des Ausschusses der Europäischen Nationalitätenkongresse, Herrn Adatci, als Berichterstatter des Völkerbundrates am 15. April 1929 übergeben, vollinhaltlich mitgeteilt. Wegen Raummangel beschränken wir uns nur auf Wiedergabe der Vorschläge des Ausschusses, mit der Bemerkung, dass der volle Text der Denkschrift in der Mainummer der Zeitschrift „Nation und Staat" zu finden ist.

I. Wiedereinführung der Öffentlichkeit des Verfahrens.

a) Veröffentlichung aller von Minoritäten herrührenden Eingaben, sofern sie den im Jahre 1925 im Völkerbundrate aufgestellten Vorschriften entsprechen.

b) Veröffentlichung der zu diesen Eingaben von den Regierungen erstatteten Einwendungen, der allfälligen Gegenäusserungen der Beschwerdeführer und der einschlägigen Berichte der Dreierausschüsse.

c) Überdies Veröffentlichung (sei es in Form einer besonderen Publikation, sei es im Jahresberichte des Sekretariats) einer Zusammenstellung aller dem Völkerbunde im Laufe des Jahres zugekommenen Beschwerden, sowie des Verfahrens und der Verhandlungen, zu denen sie Anlass geboten haben.

II. Ergänzung der den Dreierausschüssen, eventuell den Ratsmitgliedern hinsichtlich jeder an den Völkerbund gerichteten Beschwerde erteilten Aufklärungen.

Den Beschwerdeführern, besonders, wenn es sich um im betroffenen Staate funktionierende Minderheitsorganisationen handelt, ist das Recht einzuräumen, gegebenen Falles auf die von ihrem Staate erstatteten Äusserungen zu replizieren. Überdies sollte man — damit soll weder der Anspruch auf Gleichstellung der Minoritäten mit den Staaten im Verfahren erhoben, noch die Frage der juridischen Persönlichkeit der Minorität aufgeworfen werden — doch irgend einen Modus suchen, der den Minoritäten gestatten würde, an dem Verfahren teilzunehmen und es zu verfolgen.

III. Verbesserung der gegenwärtigen Praxis der Dreierausschüsse.

a) Den Dreierausschüssen wäre die Verpflichtung aufzuerlegen, innerhalb einer feststehenden Frist dem Völkerbundrate über jede der den Vorschriften des letzteren entsprechende Eingabe und deren Behandlung zu berichten, und zwar so, dass die einschlägigen Berichte nicht so sehr eine Meinungsäusserung, sondern vor allem eine Darstellung des wirklichen Sachverhaltes zu enthalten hätten.

b) Das geltende Verfahren sollte durch Festsetzung einer bestimmten Frist, innerhalb deren die Berichte der Dreierausschüsse dem Rate vorzulegen wären, beschleunigt werden.

c) Erweiterung der Dreierausschüsse in der Richtung, dass gemäss dem Vorschlage des Herrn Senators Dandurand, deren Sitzungen alle Ratsmitglieder oder deren Vertreter beiwohnen.

d) Überdies sollte auch eine vollständige Lösung der Verfahrensfrage dadurch angestrebt werden, dass die Schaffung eines besonderen ständigen Organs im Schosse des Völkerbundes ins Auge gefasst wird.

IV. Der ständige Gerichtshof im Haag

sollte regelmässig befragt werden, damit auf diese Weise die Prüfung der Minderheitsfragen vom politischen auf das juristische Gebiet verlegt werde.

V. Einsetzung eines besonderen Sachverständigenausschusses beim Völkerbunde,

dem die Aufgabe zufallen würde, im allgemeinen alle die Minderheiten betreffenden Fragen zu studieren, die möglichen Lösungen zu prüfen und alle Aufgaben zu erfüllen, die heute über das geltende Verfahren hinaus dem Völkerbunde in Minderheitssachen obliegen. (Eine Aufgabe, der sich diese Kommission

unterziehen könnte, wäre z. B. die Untersuchung der Frage, ob bei gewissen Gruppen die Eigenschaft als Minderheit vorliegt, die Prüfung der in den verschiedenen Ländern erzielten Fortschritte, Erhebungen über lokale Gesetze, die Ausarbeitung von Regeln und allgemeinen Empfehlungen, die zu einem unmittelbaren Einvernehmen zwischen Staat und Minderheiten führen können, u. dgl. m.)

VI. Erfüllung der moralischen Verpflichtungen, welche sich aus dem Votum der Völkerbundversammlung vom Jahre 1922 ergeben.

Obgleich die Resolution vom Jahre 1922, wonach alle Staaten, die Mitglieder des Völkerbundes sind, sonach auch jene, die hiezu nicht vertraglich verpflichtet sind, ihren Minderheiten zum mindesten die in den Schutzverträgen vorgesehenen gleichen Rechte einräumen sollen, einstimmig angenommen wurde, ist doch festzustellen, dass in manchen Staaten, die durch keinerlei Vertrag gebunden sind, eine offene und systematische Entnationalisierung der Minderheiten vor sich geht. Die Folge ist, dass in den Staaten, welche Minderheitsverträge unterzeichnet haben, die Meinung um sich greift, es habe sich bei der Abfassung dieser Verträge weniger darum gehandelt, allgemein anerkannten Rechtsgrundsätzen zur Geltung zu verhelfen, als lediglich um einen einseitigen Zwang für gewisse Signatarstaaten. Est ist klar, dass hierin für die den Verträgen unterworfenen Staaten eine psychologische Schwierigkeit — ein schweres Hindernis liegt, das sich der Anerkennung und Befolgung der Vertragsbestimmungen durch die hiezu Verpflichteten entgegenstellt. Wenn in diesem Zustand nicht bald eine Änderung eintritt, so könnte das leicht eine allgemeine Krise hervorrufen, denn er erschüttert die vom Völkerbunde im Jahre 1922 aufgestellten Prinzipien und damit das Ansehen des Völkerbundes selbst. Aus diesem Grunde ist es überaus dringend, dass der Völkerbund, falls eine Verallgemeinerung der Schutzbestimmungen nicht zu erwarten wäre, geschweige denn in kurzer Frist verwirklicht werden könnte, das ganze Gewicht seiner Autorität in die Wagschale werfe, um wenigstens die im Jahre 1922 aufgestellten Normen zur Geltung zu bringen.

Director şi redactor răspunzător: Dr. Elemér Jakabffy.
Tipărit: Husvéth şi Hoffer, Lugoj.

GLASUL MINORITĂȚILOR
LA VOIX DES MINORITÉS
DIE STIMME DER MINDERHEITEN

ANUL / ANNÉE / JAHRGANG VII. IUNIE / JUIN / JUNI 1929. NUMĂRUL / NUMÉRO / NUMMER 6

Le Concordat.

Par le **Dr. Elemér de Jakabffy.**

Membre de la Chambre des Députés, Vice Président de la Féderation Populaire Catholique de Transylvanie, Membre de l'Académie Catholique de Transylvanie, Président de la Communauté Catholique-Latine de Lugos.

Depuis les temps de la Contre-Réformation la vie catholique en Transylvanie n'était jamais tellement intense et tellement respectable — même dans ses manifestations extérieures — que pendant les dix ans qui viennent de s'écouler.

Ce phénomène n'est pas dû exclusivement au dévouement du clergé mais surtout à la ferveur consciente et généreuse de l'élément laïque.

Tout en reconnaissant que le dévouement du clergé était à peu près égal dans l'Église catholique-latine comme aussi dans celle des catholiques-grecques, nous ne saurions nier que la ferveur et la générosité manifestées par l'élément laïque de l'Église latine, ou plutôt par ceux appartenant aux minorités ethniques, surpassa de beaucoup celles des catholiques-grecques appartenant à la nationalité roumaine.

Il y a tout un grand nombre de faits pour prouver ce que nous venons de constater, mais il suffira, peut être, de citer le fait que la population de nationalité roumaine et appartenant à l'Église grecque a sacrifié, pendant ces dix années écoulées, sans résistance notable, les écoles soutenues par leur Église et que cette même population montre une indifférence bien marquée contre toute sorte d'organisation qui pourrait démontrer l'esprit du Catholicisme Universel.

Nous autres catholiques, appartenant aux minorités ethniques — aussitôt que nous nous sommes aperçus de ce que notre

église ne saurait compter sur l'appui de l'État comme nous y étions accoutumés au passé, et en voyant que l'État, sous le prétexte d'une réforme agraire, allait dépouiller nos églises d'une grande partie de leurs moyens d'existence — nous avons immédiatement inauguré un système de taxation volontaire que certainement nous vaudra le respect de tous ceux qui sont au courant de notre situation économique désespérée.

Nous avons fondé notre Fédération Populaire Catholique dont les chefs appartiennent aux plus hauts cercles scientifiques et sociaux et qui, par leur exemple, nous aident à prouver à l'occasion de nos congrès et réunions, l'intensité de notre foi et notre générosité lorsqu'il s'agit des intérêts de notre Église.

Ceux de nos rangs qui sont parvenus à être élus dans la législation du pays considèrent comme leur premier devoir de faire de leur mieux pour sauver les écoles maintenues par notre Église.

Et ici nous tenons à réfuter dès maintenant la supposition que c'est exclusivement le point de vue national qui domine dans nos luttes.

Si c'en était ainsi nous aurions demandé depuis longtemps l'autonomie semblable à celle assurée aux écoles des Székelys par l'article 11. de la convention spéciale conclue en 1919 entre la Roumanie et les Puissances Alliées. Nous n'avons jamais cessé de nous réserver le droit de recourir à ce moyen dont, cependant, nous ne nous sommes pas encore servis, justement par égard à l'intérêt de nos écoles confessionnelles.

Nous avons créé notre Académie Catholique, malgré de ce que cette action ait provoqué un sentiment d'impatience chez nos frères magyars appartenant à d'autres confessions. Mais il était d'une importance suprême d'assurer le développement ininterrompu de l'esprit catholique dans la vie scientifique, littéraire et publicistique.

Ceux qui connaissent tant soit peu notre situation savent bien quelle lutte terrible il nous faut soutenir pour assurer notre vie nationale. Mais, même en épuisant jusqu'au dernier, les atomes de notre cerveau et en sacrifiant notre temps entier à l'organisation économique, sociale et politique de notre race — il est à craindre que nous ne saurons arriver qu'à des résultats médiocres.

Nous, qui marchons en tête des catholiques de Transylvanie

appartenant à la minorité magyare sacrifions une grande partie de nos efforts spirituels et de notre temps au service des intérêts de l'Église Universelle catholique. On pourrait faire une bibliothèque en réunissant dans des volumes les discours et conférences sur la religion et la moralité que nous avons faits aux centaines de milliers d'auditeurs dans nos réunions et que nous avons exhortés à l'amour de l'Église Universelle et à la conscience catholique.

Et, tandis que nous, en collaboration avec notre clergé, avons agi de cette manière, nous étions obligés de voir des offenses graves portées contre cette conscience même, par ceux dont nous l'aurions attendu le moins. Pourrait-on nier que c'était une offense de notre conscience catholique lorsque la diplomatie du Saint-Siège même a toléré et même ratifié dans le concordat que — tandisque tous les évèques de l'église orthodoxe ont obtenu une place au Sénat — il n'y ait qu'un seul évèque représentant l'Église latine qui ait obtenu sa place dans ce Sénat? Et celà malgré du fait que dans la Chambre Haute du Parlement Hongrois il y avait tous les évèques des Églises grecques et malgré du fait qu'avant l'inauguration de la nouvelle constitution tous les évèques de l'Eglise latine des territoires remis à la Roumanie aient eu leur place assurée au Sénat Roumain!

Est-ce que ce n'est pas un préjudice porté à notre conscience catholique que — étant donné le droit chétif que la nouvelle constitution donne aux catholiques-romains — le seul siège assuré à l'Église latine au Sénat Roumain ne soit pas occupé par l'Évèche de Gyulafehérvár qui a des traditions millénaires, auquel appartiennent environ 350.000 ouailles, qui contribue la majorité du patrimoine sacré et qui est en ce moment occupé par un homme apostolique ayant un passé de trois fois dix ans; mais que ce poste au Sénat ait été donné à l'occupant de l'évèche titulaire de Bucarest, qui n'a pas plus que quelques décades de passé, qui ne contribue presque rien au patrimoine sacré — et tout celà pour la seule raison que cet évèque titulaire est de nationalité roumaine!

Ne doit-on pas craindre que le sentiment de générosité de nos masses catholiques sera ébranlé en voyant que le Saint-Siège a remis l'église des Minorites à Kolozsvár, bâtie et décorée de l'argent réuni par les magyars catholiques — aux

Roumains appartenant à l'Église grecque ? L'Église grecque en a sans doute besoin — mais il ne faut pas oublier qu'avec le bâtiment même des biens considérables furent aussi enlevés aux catholiques latins qui — ayant souffert bien davantage par la réforme agraire — en auraient encore bien plus besoin !

En lisant les dispositions du concordat qui vient d'être accepté nous craignons beaucoup d'être exposés à bien d'autres surprises encore.

La diplomatie du Saint-Siège qui a pu agréer ce concordat ne connait guère l'esprit et les qualités morales de la diplomatie de cette région du monde.

Pour faire comprendre la situation il suffit de citer un seul fait :

Quand nos minorités confessionnelles ont porté leurs plaintes relatives à la loi sur l'instruction privée devant la Société des Nations et lorsque le gouvernement roumain à son tour y a déposé ses „Observations" le Conseil de la Société des Nations a décidé, entre autres comme suit :

„Le Conseil établit que la loi préscrit un controle très sévère de la part des fonctionnaires de l'État. En effet ce controle — qui d'ailleurs revient indubitablement à l'État — peut créer des difficultés — et les plaignants ont exprimé leur crainte de voir leurs écoles soumises à un traitement par trop sévère. Par regard à celà le Conseil se contente d'exprimer l'opinion qu'il serait prématuré de s'occuper pour le moment d'événements qui pourraient se passer dans l'avenir si, par malheur, les craintes des plaignants se réalisaient".

„Le gouvernement roumain publiera un décret concernant la mise en exécution, conformément à l'article 114 de la loi, et le Conseil est sûr de ce que ce décret comprendra l'assurance réitérée du gouvernement roumain de procéder contre les écoles des minorités d'une manière conciliante".

Nous avons envie de demander au représentant du Saint-Siège à Bucarest s'il est d'opinion que les différents gouvernements roumains qui se suivaient ont tenu cette promesse ? N'a-t-il pas plutôt trouvé que le décret en question contenait des mesures encore plus sévères que la loi elle même ?

Nous craignons que l'esprit de gouvernement règnant jusqu'ici en Roumanie — et dont l'idéal est le perfectionnement de l'État national par les moyens de dénationalisation et la

consolidation de l'orthodoxie — ne respectera pas les promesses faites dans le concordat plus qu'il n'a respecté celles faites à la Société des Nations.

Et si, prochainement, nous aurons à subir des conséquences de ces mesures, il faudra considérer ce qu'il nous restera à faire — à nous autres chefs laïques des catholiques de Transylvanie.

Nous ne pouvons employer les menaces comme l'a fait le Ministre actuel des affaires intérieures M. Vaida-Voevode, catholique grec, en 1899 — quand il s'agissait de réunir les évèques roumains-grecs dans une seule organisation — de quitter son église et d'adopter une autre confession, ne voulant pas appartenir à son Église qu'autant qu'elle sert aux intérêts nationaux.

Nous ne saurions employer ces menaces parceque nous sommes trop bons catholiques pour le faire. Il nous est impossible de sacrifier les principes de notre religion qui pour nous représente la vérité, tout simplement parceque les diplomates se sont trompés.

Nous ne pouvons proclamer ce qu'a déclaré tout ouvertement en 1899 le grand-prêtre catholique-grec Auguste Bunea en disant que „si l'idée de la grande organisation catholique s'accomplissait il faudrait faire comme si celà ne nous intéressait pas du tout — et entrer en résistance passive en refusant l'exécution de tous ses ordres", parceque pour les ordres Pontificaux sont trop fortement enracinés dans notre esprit.

Il ne nous reste qu'une seule chose bien pénible à faire: de prendre congé du rôle que nous avons rempli avec tant de dévouement dans l'intérêt de notre Église bien aimée et de vouer toutes nos forces et tout notre temps à l'œuvre de sauver notre existence nationale — qui fut maintenant abandonnée encore de ce côte — pour empêcher que les catholiques de Transylvanie arrivent au sort des „Csángó-Magyars" catholiques qui vivent dans la Moldavie et dont les prêtres ont déjà oublié jusqu'à leur langue maternelle hongroise ou qui — conformément au désir du gouvernement et sur l'ordre de leurs évèques d'origine roumaine n'adressent même plus leurs ouailles magyars dans leur propre langue.

La Loi sur la ratification du Concordat et le texte du Concordat.

Sa Sainteté le *Pape Pie XI*, représenté par Son Eminence Révérendissime le Cardinal *Pierre Gasparri*, Son Secrétaire d'État, et Sa Majesté le Roi de Roumanie *Ferdinand I-er*, représenté par Son Excellence Mr. *V. Goldiş*, Son Ministre Secrétaire d'État au Département des Cultes et des Arts, après avoir échangé leurs pleins pouvoirs, reconnus en bonne et due forme, ont convenu des dispositions suivantes:

Article I.

La Religion Catholique Apostolique Romaine, de tout rite, sera pratiquée et exercée librement et publiquement dans tout le Royaume de Roumanie.

Article II.

Dans le Royaume de Roumanie la Hiérarchie Catholique sera ainsi constituée:

A) *Pour le Rite Grec:*

Province Ecclésiastique *d'Alba-Iulia* et *Făgăraş.*

Métropole: *Blaj*, avec quatre suffragants:

1. Oradea-Mare;
2. Lugoj;
3. Gherla (siège épiscopal et Chapitre à transférer d'un commun accord entre le Saint-Siège et le Gouvernement Royal.)
4. Nouveau Diocèse à ériger dans le Nord, avec siège épiscopal à désigner d'un commun accord entre le Saint-Siège et le Gouvernement Royal.

De ce Diocèse feront partie aussi les greco-ruthènes avec une administration spéciale.

B) *Pour le Rite Latin:*

Province Ecclésiastique de Bucarest:

Métropole: *Bucarest*, avec quatre suffragants:

1. Alba-Iulia;
2. Timişoara;
3. Satumare et Oradea-Mare unies *aeque principaliter.*

Par la ratification du présent Concordat, cesse l'Administration Apostolique et le territoire d'Oradea-Mare passe sous la juridiction de l'Evêque actuel de Satumare.

4. Iaşi. A ce Diocèse sera ratachée la Bucovine.

Le territoire de l'ancien Royaume passe de la juridiction de la Congrégation de Propaganda Fide au droit commun.

C) *Pour le Rite Arménien:*

Un chef spirituel pour tous les Arméniens du Royaume, avec siège à Gherla.

Le Saint Siège ne procédera à aucune modification de la Hiérarchie, plus haut établie, ni des circonscriptions des Provinces ecclésiastiques et des Diocèses, sans accord préalable avec le Gouvernement roumain, sauf les petites modifications paroissiales exigées par le bien des âmes.

Article III.

Aucune partie du Royaume de Roumanie ne dépendra d'un Evêque dont le Siège se trouverait hors des frontières de l'État roumain; de même aucun Diocèse de Roumanie ne pourra s'étendre au delà des frontières du pays.

Article IV.

La communication directe des Evêques, du Clergé et du peuple avec le Saint-Siège, et viceversa, en matière spirituelle et en affaires ecclésiastiques, sera absolument libre.

Article V.

§ 1. Ceux qui seront appelés a gouverner les Diocèses aussi bien que leurs Coadjuteurs *cum jure successionis*, ainsi que le Chef spirituel des Arméniens, devront être citoyens roumains, sauf les exceptions admises d'un commun accord par le Saint-Siège et le Gouvernement Royal.

§ 2. Le Saint-Siège, avant leur nomination, notifiera au Gouvernement Royal la personne à nommer pour constater, d'un commun accord, s'il n'y aurait pas contre elle des raisons d'ordre politique.

Article VI.

Les Evêques, avant de prendre possession de leurs Diocèses, prêteront serment selon la formule qui suit:

„Devant Dieu et sur les Saints Evangiles, je jure et je promets fidélité à Sa Majesté le Roi de Roumanie ainsi qu'à ses Succeseurs, et, comme il convient à un evêque, de respecter et de faire respecter par mes sujets, avec la fidélité au Roi, la Constitution et les lois du pays. En outre je n'entreprendrai

rien qui soit de nature à porter atteinte à l'ordre public ou à l'intégrité de l'État. Ainsi Dieu m'aide, et ces Saints Evangiles".

Article VII.

La formule des prières pour le Souverain „Domine salvum fac Regem" sera chantée, dans les offices divins, conformément aux normes liturgigues.

Article VIII.

Les Ordinaires auront pleine liberté dans l'exercice des fonctions ecclésiastiques et dans le gouvernement de leurs propres Diocèses. Ils pourront exercer tous les droits et les prérogatives propres au ministère pastoral conformément à la discipline approuvée par l'Église Catholique et seront libres de donner les instructions religieuses, morales et ecclésiastiques comme leur ministère sacré l'exige. Dans le cas où elles seraient d'un intérêt général et publiées par eux, elles seront ensuite portées également à la connaissance du Ministère des Cultes. D'eux dépendront exclusivement les autres membres du Clergé Catholique dans tout ce qui concerne leur nomination et l'exercice du ministère sacré.

La nomination faite sera portée à la connaissance du Ministère des Cultes.

Article IX.

L'État reconnaît à l'Eglise Catholique, représentée par ses légitimes autorités hiérarchiques, la personnalité juridique, selon le droit commun du pays.

En conséquence les Paroisses, les Arhiprêtries, les Monastères, les Chapîtres, les Prévôtés, les Abbayes, les Evêchés, les Métropoles et les autres organisations canoniquement et légalement constituées, sont personnes juridiques, et la pleine propriété de leurs biens, de quelque nature qu'elle soit, est garantie par l'État selon la Constitution du Royaume, à l'Eglise catholique, représentée par ses légitimes autorités hiérarchiques.

Article X.

L'Eglise Catholique et ses membres, citoyens roumains, jouiront de la part de l'État d'un traitement qui ne pourra pas être intérieur à celui dont jouissent, selon la Constitution, les autres religions du Royaume.

Il est entendu, en outre, que les Evêques roumains diocésains de Rite grec, ainsi que l'Archevêque latin de Bucarest, seront Sénateurs de droit.

Article XI.

§ 1. Dans toutes les Eglises Cathèdrales sera maintenu le Chapitre des chanoines dans l'état juridique et patrimonial où il se trouve actuellement, sous réserve des dispositions de l'article XIII. Le nouveau Diocèse sera pourvu de son Chapitre.

§ 2. Les chanoines devront être citoyens roumains, sauf les exceptions admises, d'un commun accord, par le Saint-Siège et le Gouvernement Royal.

Article XII.

§ 1. Les Ordinaires seront libres d'ériger de nouvelles parroisses, d'établir ou fonder des églises filiales; cependant s'ils demandent la contribution de l'État, ils devront procéder d'accord avec le Gouvernement, lequel donnera son consentement s'il s'agit de 400 familles pour les villes et de 200 familles pour les villages. Dans des cas spéciaux, le Gouvernement pourra donner son consentement même pour un nombre inférieur de familles.

§ 2. La nomination des Curés, qui devront être citoyens roumains et n'avoir pas subi de condamnation par sentence définitive, pour crimes contre la sécurité de l'État, est de la compétence exclusive de l'Ordinaire. Le consentement du Gouvernement sera demandé au cas où il s'agirait de nommer curé un étranger, qui devra, néanmoins, acquérir ultérieurement, la qualité de citoyen roumain.

Article XIII.

§ 1. Un *Patrimoine sacré* interdiocésain sera constitué avec les titres de rente roumaine qui appartiennent actuellement aux prébendes des Evêques, des Chanoines, des Curés et aux Séminaires théologiques.

§ 2. La déstination du *Patrimoine sacré* est l'entretien des Ordinaires et des Ordinariats, des Séminaires théologiques, des Chanoines et des personnes au service des paroisses. Dans le cas où les revenus, visés au § 1, n'atteindraient pas la quantité due selon l'article X, l'État y suppléera, conformément aux lois en vigueur concernant les honoraires du Clergé.

§ 3. Ce *Patrimoine sacré* sera administré par le Conseil des Evêques diocésains selon les Statuts rédigés par eux mêmes, et approuvés par le Saint-Siège et par le Gouvernement.

§ 4. Le même Conseil administrera les revenus de la rente provenant du *Fond général catholique de Réligion* et du *Fond*

général catholique d'Instruction, lesquels jouissent déjà de la personalité juridique et restent dans l'état patrimonial et juridique actuel.

§ 5. Le *Patrimoine sacré* jouira de la personnalité juridique conformément au droit commun du pays.

Article XIV.

Les propriétés des écoles, des instituts d'éducation et de bienfaisance et de toutes les autres institutions pies de chaque diocèse, seront administrées par les autorités diocèsaines et dévolues au même but prévu et voulu par chaque fondation à part, selon les modalités prévues par les lois de l'État.

Article XV.

Les droits et les obligations de patronat de toute catégorie, sont et restent abolis sans aucune indemnité.

Les édifices sacrés, les maisons paroissiales avec leurs dépendances, ainsi que les autres biens affectés par le patron à l'Eglise, *a)* s'ils sont inscrits dans les livres fonciers au nom des personnes juridiques indiquées dans l'art. IX, demeurent en leur pleine propriété ; *b)* s'ils sont inscrits au nom des patrons, demeurent en possession de l'Eglise à l'usage des paroisses réspectives.

Dans le cas où la paroisse viendrait canoniquement et légalement à disparaître, l'ancien patron, si c'est l'État ou bien une institution d'État, pourra disposer librement de ces biens ; si c'est un particulier, les édifices et les biens susindiqués restent en possession et à l'usage de l'Eglise.

Article XVI.

§ 1. Dans chaque Diocèse le Séminaire pour la formation du jeune clergé sera sous la dépendance exclusive de l'Ordinaire.

§ 2. Les professeurs seront citoyens roumains, sauf les exceptions admises d'un commun accord par le Saint Siège et le Gouvernement Royal.

§ 3. Le programme des études sera fixé par l'autorité ecclésiastique compétente.

§ 4. Dans les séminaires, l'étude de la langue et de l'histoire nationale sera obligatoire, selon le programme établi par la Conférence des Evêques diocèsains d'accord avec le Ministère compétent, dans la mesure qu'il n'empêche pas les études théologiques et de manière à être compatible avec le

caractère religieux de ces Institus ; à cet effet, le dit Ministère aura connaissance du programme visé au paragraphe précedent.

Article XVII.

1. Les Ordres et les Congrégations religieuses existants dans le Royaume devront avoir leur Provincial et leurs membres, citoyens roumains, domiciliés dans le pays.

2. Aux Ordres et Congrégations religieuses, comme tels, l'État reconnaît la personnalité juridique, pourvu qu'ils remplissent les conditions établies par les lois en vigueur.

3. Les revenus appartenant aux Ordres et aux Congrégations religieuses devront être distribués selon la volonté des bienfaiteurs et selon la nature et le but de l'Institut religieux.

4. De nouveaux Ordres et Congrégations religieuses pourront s'établir en Roumanie et ceux qui y sont actuellement pourront ouvrir des maisons nouvelles seulement avec l'approbation donnée d'accord par le Saint-Siège et par le Gouvernement roumain.

Article XVIII.

L'Eglise catholique a le droit de pourvoir à l'assistance religieuse de tout genre, pour ses fidèles, dans l'armée, les hôpitaux civils et militaires, les orphelinats, les écoles correctionnelles, les pénitenciers, en tenant compte des règlements des Institutions respectives.

Article XIX.

§ 1. L'Eglise catholique a le droit de créer et de maintenir, à ses propres frais, les écoles primaires et secondaires, qui seront sous la dépendance des Ordinaires respectifs et sous la surveillance et le contrôle du Ministère de l'Instruction Publique.

§ 2. Dans les mêmes conditions, elle pourra maintenir le nombre actuel des écoles normales.

§ 3. Toutes les écoles des Ordres et des Congrégations religieuses sont mises sous la dépendance de l'Ordinaire du lieu ; en conséquence, elles aussi jouiront du droit de fixer la langue d'enseignement.

§ 4. Toutes les écoles indiquées aux paragraphes précédents auront le droit de publicité, selons les modalités des lois en vigueur.

Article XX.

§ 1. L'Eglise catholique a le droit de donner l'instruction

religieuse aux élèves catholiques dans toutes les écoles publiques et particulières du Royaume; cette instruction religieuse leur sera donnée dans leur langue maternelle.

§ 2. Dans les écoles secondaires de l'État, fréquentées en majorité par des catholiques l'enseignement de la religion sera donné par des maîtres catholiques; prêtres ou laïques, nommés, de commun accord, par l'Ordinaire et le Ministère de l'Instruction Publique, et salariés par le Gouvernement, en conformité des lois en vigueur.

§ 3. Dans les écoles primaires de l'État, fréquentées en majorité par des catholiques, l'enseignement de la Religion catholique sera donné par un prêtre désigné par l'Ordinaire et, à défaut de prêtres, par un laïque catholique, qui pourra être aussi le maître d'école, pourvu qu'il soit reconnu capable par l'Ordinaire.

§ 4. Si l'Ordinaire informait le Ministère que le maître de religion n'est pas idoine, pour des motifs se rapportant à la doctrine ou à la moralité, le maître sera obligé de cesser immediatement l'enseignement et il sera procédé à la nomination du successeur, selon les §§ 2 et 3 ci-dessus.

§ 5. Dans les écoles de l'État, le programme de l'enseignement religeux, pour les catholiques, sera rédigé par l'Ordinaire et comuniqué au ministère compétent.

§ 6. Les textes scolaires devront être également approuvés par l'Ordinaire, lequel aura aussi le droit de surveiller l'enseignement donné dans les dites écoles.

Article XXI.

Les biens ecclésiastiques situés en Roumanie, mais appartenants à des personnes juridiques ecclésiastiques et religieuses ayant leur siège hors des frontières de l'État roumain, et réciproquement, formeront l'objet d'une Convention spéciale.

Article XXII.

Toutes les difficultés et les questions qui pourraient surgir concernant l'interprétation du présent Concordat seront résolues d'un commun accord entre le Saint-Siège et le Gouvernement.

Article XXIII.

Le présent Concordat entrera en vigueur immédiatement après l'échange des ratifications entre le Saint-Siège et le Gouvernement Royal.

Les deux parties contractantes se réservent la faculté de dénoncer le présent Concordat, avec un préavis de six mois.

Article XXIV.

L'échange des ratifications aura lieu à Rome aussitôt que possible.

Article additionnel.

Dans un délai de deux mois après la ratification, une Commission, dont fera partie un Délégué du Saint-Siège et un autre du Gouvernement, sera constituée pour procéder, avec l'assistance d'un Délégué de l'Episcopat, à la délimitation des circonscriptions ecclésiastiques, ainsi qu'à la vérification des biens, qui formeront le Patrimoine sacré selon l'art. XIII.

En foi de quoi les Plénipotentiaires susnommés ont signé le présent Concordat.

Fait au Vatican, le 10 Mai 1927.

L. S. (signé) P. Card. Gasparri.
L. S. (signé) V. Goldiş.

Ministère
des Affaires Etrangères. Bucarest, le 20 Juillet 1928.
Nr. 48.524.

Excellence,

Le Gouvernement Royal s'est toujours considéré obligé à procéder à la ratification du Concordat signé le 10 Mai 1927, avec le ferme espoir que cet acte établira définitivement entre le Saint-Siège et la Roumanie des relations étroites et cordiales, pour le plus grand bien de la Roumanie et de l'Eglise Catholique.

C'est en ayant en vue l'établissement de ces relations réciproquement désirées que le Gouvernement Royal s'est abstenu de tout acte precipité, qui par des intérprétations même erronées dont il aurait pu être l'objet, aurait pu nuire au grand but de concorde que toute la politique du Gouvernement Royal envers le Saint-Siège a poursuivi avec constance.

Le Gouvernement Royal est arrivé à la convinction que la ratification du Concordat éviterait de serieuses oppositions s'il était en mesure de donner certaines précisions au sujet de quelques textes du Concordat.

Ces précisions sont des choses qui s'entendent d'elles mêmes, mais le fait de pouvoir les donner d'accord avec le Saint-Siège apaiserait beaucoup de susceptibilités et servirait par là le but en commun poursuivi.

Aussi, je viens prier Votre Excellence de bien vouloir interposer ses bons offices auprés de Son Eminence le Secrétaire d'État afin que le Saint-Siège veuille bien faire les déclarations intérprétatives suivantes, qni faciliteraient la tâche du Gouvernement Royal.

I. Que, en ce qui concerne la personnalité juridique, dont il s'agit à l'art. 9 du Concordat, l'Eglise Catholique, en dehors des organisations énumérées dans l'article 9 (Paroisses, Archiprêtries, Monastères, Chapîtres, Prévôtés, Abbayes, Evechés, Métropoles et les autres organisations canoniquement et légalement constituées), ne pourra pas jouir de la personnalité juridique ni posséder des biens.

II. Que le § 3 de l'Art. 19, où il est dit:

„Toutes les écoles des Ordres et des Congrégations religieuses sont mises sous la dépendance de l'Ordinaire du lieu; en consequence elles aussi jouiront du droit de fixer la langue d'enseignement", doit être entendu: „Sauf les écoles qui ont actuellement la langue roumaine, comme langue d'enseignement".

III. Que par rapport à l'article 20:

a) Pour ce qui concerne le parag. 3 combiné avec le parag. 4 soit accepté la declaration suivante:

„Dans le cas où le maître de religion se trouve être aussi le maître de l'école, l'information du Ministère par l'Ordinaire que le maître n'est pas idoine, pour des motifs se rapportant à la doctrine ou à la moralité, n'oblige le maître qu'à cesser l'enseignement religieux. Il continuera conformément aux lois roumaines le reste de son enseignement. Dans ce cas, l'Ordinaire pourra nommer à sa charge un autre professeur de religion".

b) Qu'au § 4 à titre de spécification, le mot „maître" se réfère au mot „religion", et le mot „enseignement" à l'enseignement „religieux" et dans le § 6 les mots „textes scolaires" se réfèrent aux „textes scolaires de religion", et le mot „l'enseignement" à „l'enseignement religieux".

En conséquence, les §§ 4 et 6 de l'art. 20 doivent s'entendre comme suit:

§ 4. Si l'Ordinaire informait le Ministère que le maître de religion n'est pas idoine, pour des motifs se rapportant à la doctrine ou à la moralité, le maître de *religion* sera obligé de

cesser immédiatement l'enseignement *religieux* et il sera procédé à la nomination du successeur, selon les §§ 2 et 3 ci-dessus.

§ 6. Les textes scolaires de *religion* devront être également approuvés par l'Ordinaire, lequel aura aussi le droit de surveiller l'enseignement *religieux*, donné dans les dites écoles.

Si le Saint-Siège, tenant compte des grandes difficultés que le Gouvernement Royal a rencontrées, à l'occasion du vote de la loi des cultes, veut bien lui faciliter sa tâche, en donnant son adhésion aux déclarations ci-dessus énoncées, le Gouvernement s'engage vis-à-vis du Saint-Siège à déposer le Concordat signé le 10 Mai 1927 devant les Chambres à la session ordinaire de cet automne et de soutenir devant elles sa ratification de telle sorte que cette dernière puisse aboutir avant les fêtes de Noël.

Veuillez agréer, Excellence, l'assurance de ma haute considération.

Le Ministre, *N. Titulesco.*

Son Excellence Monseigneur *Ange Marie Dolci*
Archevêque de Hiérapolis, Nonce Apostolique
à Bucarest.

Nr. 5.310. Bucarest le 22 octobre 1928.

Nuntiatura apostolica in Romania.

Le Nonce Apostolique soussigné a l'honneur de répondre à la Note du Ministère Royal des Affaires Etrangères Nr. 48.524 du 20 juillet de cette année, dans laquelle sont exposés quelques désirs du Gouvernement avant la ratification du Concordat.

Le Saint-Siège, pour donner encore une nouvelle prevue de sa bonne volonté en facilitant, autant qu'il lui est possible, la tâche du Gouvernement pour la ratification de la Convention déjà signée, cherche à venir au devant du désir du Gouvernement lui-même au sujet de l'article IX.

Cet article est très clair dans ses termes et dans sa substance. En conséquence, si le Gouvernement déclare, au cours des discussions parlementaires, ou à toute autre occassion, que en vertu de cet article l'Eglise Catholique en Roumanie, en dehors de ses organisations énumérées dans l'article IX, ne pourra pas exercer sa personnalité juridique au sujet de la possession des biens, le Saint Siège, de son côté, déclare de ne pas soulever d'objection.

Pour ce qui regarde les articles XIX et XX concernant les écoles, le Saint-Siège donne aussi son adhesion à la déclaration du Gouvernement, proposée dans la même Note susmentionnée.

Le soussigné Nonce Apostolique, saisit cette occasion pour exprimer à Votre Excellence les sentiments de sa haute considération.

Monseigneur Angelo M. Dolci
Nonce Apostolique.

A son Excellence
Monsieur C. Argetoiano
Ministre des Affaires Etrangères.

Bucarest.

La ratification du Concordat.

Discour tenu le 29 Mai 1929 à la Chambre des députés par :

le baron Jean Jósika de Branyiska

député, membre du Comité Executiv de la Fédération Populaire Catholique de Transylvanie et membre du Status Catholicus de la Transylvanie, patron de plusieurs paroisses en Transylvanie.

Mr. le Président, Ms. les Députés,

Émettre son opinion au sujet du projet de la ratification du Concordat, voilà une tâche extrêmement difficile pour un catholique hongrois, vu que cette question soulève en notre âme un conflit entre deux aspects différents : Comme catholique il est de mon devoir de me soumettre sans condition en toute matière religieuse et morale à la volonté de Sa Sainteté, le pape. Mais je ne suis pas seulement catholique, je suis en même temps hongrois ; et comme tel, il m'est impossible de ne point relever par rapport au projet de ratification du Concordat, tous les torts, que ce Concordat fait souffrir à nos catholiques hongrois.

On peut constater du premier abord, que le gouvernement a perfectué cet accord avec le Saint-Siège au détriment des catholiques hongrois. Selon le principe du droit égal pour chaque citoyen d'un état, je suis donc contraint de protester contre la conclusion d'un traité avec une puissance étrangère quelquonque, au prix de la renonciation aux droits anciennement acquis d'une partie des citoyens du pays.

Du plus grand préjudice aux droits des catholiques hongrois sont les stipulations du Concordat suivant :

1. Celle qui fait cesser le diocèse d'Oradea (Nagyvárad), fondé il y a huit siècles par St. Ladislas, — malgré qu'il soit plutôt dans l'intéret du catholicisme, d'ériger de nouveaux évêchés, que d'abolir les anciens.

2. Celle qui subordonne les anciens évêchés de Transylvanie et de Csanád, fondés par St. Étienne il y a neuf siècles, avec leurs 350.000 et 450.000 fidèles, à l'archévêché nouvellement érigé de Bucarest, différant de nous par sa langue et sa mentalité, qui n'a aucune tradition, et compte à peine quelques 10 000 fidèles.

3 Le Concordat inaugure une administration commune des biens appartenant aux diocèses catholiques romains avec ceux des grecs-catholiques, qui n'en voulaient entendre avant le changement de l'impérium. Ce fait est d'autant plus surprenant, que d'après les principes de droit de Rome, tellement conservatifs, les évêchés et paroisses ont de tout temps géré leur fortune indépendamment. Cette mesure annule complètement les intentions des fondateurs, d'autant plus, que nous sommes en minorité dans le Conseil Épiscopal, et qu'ainsi nous n'avons aucune garantie, que les revenus de ces biens seront distribués selon le principe de parité, pour subvenir aux besoins de nos fidèles.

4. Il est en outre très injurieux, que le Concordat n'assure point aux évêques catholiques la dignité de sénateur, qui est garantie par la loi à tous les évêques grecs, laquelle dignité avait été accordée aux évêques grecs sans exception, dans l'ancien royaume hongrois.

5. Le Concordat nous sépare d'avec les catholiques arméniens de la Transylvanie, qui pourtant nous sont unis par tous les liens de l'âme.

6. Préjudiciable au plus haut point pour les catholiques hongrois est cette modification de l'article 19 du Concordat, qui fut effectuée par un échange de notes supplémentaires. Cet article stipulait, que toutes les écoles des Ordres et des Congrégations religieuses étant placées sous la dépendance de l'évêque du lieu, le droit de fixer leur langue d'instruction, lui revient en conséquence. La modification postérieure, effectuée à notre dé-

triment, renonce à ce droit du patron et entreteneur respectif de chacune de ces écoles, à en fixer librement la langue d'instruction, — en acceptant définitivement le roumain comme langue d'instruction pour toutes les écoles des Ordres et des Congrégations religieuses, dans lesquelles le hongrois, qui avait été d'ancien temps leur langue d'instruction, était déjà remplacé par l'emploi exclusif du roumain, au moment de la conclusion de cet accord. Enfin

7. L'article dernier, „additionel" du Concordat qui stipule une nouvelle délimitation des diocèses, nous remplit des plus vives inquiètudes. Et déjà d'avance nous protestons énergiquement contre tout changement que l'on voudra entreprendre à l'intérieur du territoire roumain, aux frontières historiques des diocèses des parties annexées, et nous protestons de même contre l'annexion d'un seul de nos fidèles à d'autres diocèses.

L'énumération que je viens de faire, démontre assez clairement, combien j'avais raison en disant, que le gouvernement a conclu cet accord avec le Saint-Siège au détriment de nos catholiques hongrois. Mais il me faut en même temps reconnaître, que Rome, pour perfectuer ce Concordat, a dû faire de sa part de grands sacrifices dans l'intéret de la paix confessionnelle. Malheuresement ces sacrifices ont été prouvés vains. Les attaques des orthodoxes pendant les débats présents nous l'ont suffisamment démontré.

Parceque le Concordat ne peut ainsi servir la paix confessionnelle — mais avant tout, parcequ'il menace en leur existence les traditions millénaires du catholicisme hongrois, ses intérêts nationaux et intérêts pécuniers — et enfin, parcequ'il se prête, par les droits qu'il a emménagés à l'état, à rendre encore plus difficile la situation déjà si pénible des minorités hongroises de la Roumanie, — pour toutes ces causes, je déclare au nom des députés hongrois de religion catholique, que je ne puis accepter le projet de la ratification du Concordat.

Le Concordat et les catholiques de Transylvanie.

Discours tenu au Sénat le 23 Mai 1929

par le **Dr. Elemér de Gyárfás**

sénateur, Vicepréident de la Fédération Catholique Transylvanienne, conseiller du Status Catholicus de la Transylvanie, membre de l'Académie Catholique Transylvanienne, Chevalier de l'Ordre Saint-Grégoire le Grand.

Monsieur le Président,

Messieurs les Sénateurs,

La question du concordat est une question extrêmement délicate, car — comme tous les problèmes de la foi et de la religion — elle touche aux sentiments les plus intimes de l,âme et exige par conséquent qu'on la discute avec tact et prudence.

Quant à moi, je me trouve dans une position particulièrement difficile en demandant la parole pour développer notre point de vue sur le sujet en question.

Je suis bon catholique, comme tous les Hongrois catholiques transylvains, que je représente ici ont un amour filial pour le Saint-Siège Apostolique.

Nous sommes nés et nous avons été élevés dans la sainte foi catholique, et nous voulons vivre et mourir avec cette foi. Aucun pouvoir temporel ne saurait nous détacher de notre religion et de notre Église, que nous regardons comme seule capable de nous assurer le salut.

Nous sommes convaincus, pue seule l'Église catholique a la vocation et la mission de conduire les peuples au Christ; nous désirons donc de tout notre coeur et nous voulons travailler à cet effet de toutes nos forces, que la foi catholipue se fortifie et se répande tant dans notre pays, que sur toute la surface du globe.

L'attitude que nous prenons aujourd'hui en face du concordat ne comporte donc nullement une méfiance ou une désobéissance envers le Saint-Siège.

Nous savons que le Saint-Siège a pleinement droit à nous gouverner et à prendre, le cas échéant, des mesures administratives qui ne nous plaisent pas et qui nous imposent des charges. Mais tandis que nous reconnaissons sans réserve l'infaillibilité du Saint-Siège dans toutes les questions de la foi et de la mo-

rale lorsqu'il parle „ex cathedra", nous avons, dans les questions d'ordre civil et administratif, un droit incontestable de relever les fautes et les erreurs dues aux informations inexactes.

C'est plus qu'un droit, c'est un devoir lourd et douloureux, dicté par l'intérêt de l'Église et de la religion, que d'éclairer devant l'opinion publique les défauts de la réglementation projetée et les graves conséquences des erreurs commises.

C'est de ce devoir que je m'acquitte aujourd'hui en demandant votre attention à la thèse des Catholiques hongrois de Roumanie que je vais exposer afin de montrer la véritable nature de notre attitude et d'écarter les malentendus regrettables qui nuisent tant à l'État qu'à l'Église catholique.

Le concordat est une convention.

Messieurs les Sénateurs, Le concordat est une convention internationale entre un État indépendant et le Saint-Siège apostolique, conclue pour régler les questions religieuses et ecclésiastiques.

Toute convention exige des concessions réciproques.

Dans le cas qui nous occupe, l'Église catholique cède sur le terrain de son organisation générale et de ses droits universels, puisqu'elle autorise une organisation spéciale et des droits particuliers, dans l'état contractant. L'État, de son côté, cède sur le terrain de sa souveraineté et de ses buts nationaux; il assure à l'Église la liberté de son développement et de son activité et, en reconnaissance des avantages accordés par le Saint-Siège, il garantit à l'Église catholique divers avantages et privilèges.

Les concessions inscrites dans le concordat que nous avons à examiner diffèrent de celles qu'on est habitué à voir.

En Roumanie, les Catholiques ne forment pas la majorité de la population; ils appartiennent pour la plupart aux minorités ethniques et, par conséquent, l'État roumain n'a aucun intérêt à obtiner pour ses ressortissants catholiques des privilèges d'ordre national; au contraire, c'est contre eux et à leur préjudice qu'il demande au Saint-Siège de favoriser ses propres efforts nationaux.

Dans le présent cas, le Saint-Siège aurait eu une double tâche à remplir:

a) faire valoir dans le concordat ses droits généraux et universels en face de la souveraineté et de l'omnipotence juridique de l'État roumain;

b) défendre les minorités de race et de religion dont les membres sont les fils spirituels du Saint-Siège dans ce pays.

Il n'est point étonnant qu'en face des exigences formulées par l'État, l'autre Partie contractante, c'est à-dire le Saint-Siège, n'a pu obtiner des résultats satisfaisants dans les deux directions; quoi qu'il en soit, il aurait dû obtenir davantage et nous sommes convaincus que sans les informations erronées, le Vatican n'aurait pas consenti de tels sacrifices disproportionnés au détriment de ses propres droits universels et des droits de ses fidèles minoritaires. Les concessions énormes du Saint-Siège sont hors de proportion avec les avantages modestes et purement apparents que lui assure ce concordat, comme je le démontrerai par la suite.

Les Saxons transylvains et le catholicisme.

Messieurs les Sénateurs, nous avons en Transylvanie un exemple intéressant et instructif pour montrer qu'une minorité ethnique n'a pu trouver, en face du peuple majoritaire qui forme l'État, la réglementation convenable de sa vie religieuse dans le cadre de l'Église catholique.

Cela est arrivé, en effet, dans le cas des Saxons de Transylvanie qui vinrent dans ce pays en colons, munis de divers privilèges par les rois hongrois, ces privilèges leur garantissant entre autres une certaine autonomie religieuse.

Le premier groupe des colons saxons se fixa dans les environs de Szeben et il fut fondé pour eux une prévôté dépendant non pas de l'évêque de Transylvanie, mais directement de l'archevêque d'Esztergom. Lorsque, plus tard, l'ordre des Chevaliers allemands eut colonisé la région de Brassó aussi, on créa là un décanat subordonné directement à l'archevêque d'Esztergom.

Il est vrai que les Saxons protestèrent à plusieurs reprises même contre cette subordination plutôt simbolique que réelle, vu la grande distance et les difficultés de communication. De fait, la prévôté de Szeben et le décanat de Brassó étaient presque entièrement indépendants à la restriction près que le prévôt de Szeben fut nommé par le roi de Hongrie qui choisit souvent le titulaire parmi les gens de sa Cour, et parmi les Hongrois au grand mécontentement des Saxons. Avec leur tactique bien connue „prudente et circonspecte", ceux-ci réussirent enfin à la fin du XV^e^ siècle à obtenir du roi la suppression de la prévôté

de Szeben et l'établissement, à sa place, d'un décanat pareil à celui de Brassó.

Les colons saxons arrivés en derniers lieu et fixés dans les vallées des Kükűllő ne furent plus rattachés aux décanats de Szeben et de Brassó qui avaient gardé un caractère national allemand, car l'évêque de Transylvanie y opposa une forte résistance; ils durent se soumettre à l'évêque de Transylvanie siégeant à Gyulafehérvár.

Malgré cela, le talent organisateur des Saxons a pu groper toutes les paroisses saxonnes dépendant de l'évêché de Gyulafehérvár sous l'autorité du doyen principal de Medgyes, de sorte qu'il y avait dans le diocèse de Transylvanie un groupement à part, de caractère allemand.

Les chefs saxons s'efforcèrent au cours des siècles de réunir d'une façon ou d'une autre les trois organismes, notamment les deux décanats indépendants de Szeben et de Brassó et le décanat principal de Medgyes dépendant de l'évêque de Gyulafehérvár. Ces efforts restèrent infructueux; les rapports entre les décanats et paroisses saxons d'une part et les autorités supérieures d'autre part devinrent de plus en plus tendus à tel point qu'en 1277 et 1308, les Saxons „prudents et circonspects" prirent des armes, attaquèrent l'évêché et le chapitre de Gyulafehérvár et saccagèrent la cathédrale.

L'impossibilité, pour les Saxons, de s'organiser au sein de l'Église catholique suivant leurs aspirations nationales fit naître une telle tension entre le peuple saxon et les autorités ecclésiastiques qu'au XVI[e] siècle, lorsque la Réforme ébranla jusqu'aux fondements de l'Église catholique, les Saxons de Transylvanie, peuple d'ailleurs fidéle et profondément religieux, s'empressèrent de se détacher de la foi des ancêtres et ils en vivent séparés même aujourd'hui.

Nous autres, chefs actuels des Catholiques de Transylvanie, nous ne saurions aucunement approuver cet acte de désespoir des Saxons qui pouvaient peut-être y trouver un avantage immédiat au point de vue national, mais aussi des inconvénients au point de vue religieux et moral qui l'emportent de beaucoup sur les avantages.

Les pouvoirs civils qui empêchèrent les Saxons de Transylvanie de s'organiser en Église indépendante, disparurent au cours des siècles; les Saxons auraient fini par créer l'organisation désirée dans le cadre même de l'Église catholique.

Mais c'est là un avertissement pour les facteurs compétents qui peuvent voir les conséquences néfastes de l'inobservance des aspirations nationales d'un peuple.

Le Concordat ne procure aucun avantage.

Dans son étude publiée il y a deux ans, M. Vasilie Goldis, ancien ministre des cultes, constate que le concordat présent „n'apporte à l'Église catholique aucun avantage qu'elle n'ait pas possédé avant" tout en „respectant les intérêts de l'État roumain et sans porter atteinte à l'Église orthodoxe".

En effet, on ne trouve pas dans le concordat une disposition suspectible d'améliorer, de renforcer ou d'élargir les droits dont jouit l'Église catholique en Roumanie sur la base de la constitution, de la loi religieuse votée l'anée dernière et des lois scolaires en vigueur.

On pourrait soutenir que la situation actuelle est fondée sur les lois nationales, tandis que le concordat représente pour les Catholiques une confirmation internationale de leurs droits et qu'il y a là un progrès. Je reconnais l'importance de ce point de vue; cependant l'alinéa 2 de l'article XXIII assure aux Parties contractantes de dénoncer le Concordat avec préavis de 6 mois quand bon leur semble — ce que je suis porté à considérer comme un avantage, vu que la convention a assez mal réussi — et cela enlève à l'argument toute valeur.

Je me rallie donc à l'auteur du concordat, l'ancien ministre Goldis, que le concordat dont le texte nous est soumis ne comporte aucun progrès ou avantage au profit de l'Église catholique, ni au profit des Catholiques transylvains qui forment une minorité de race et de religion dans le cadre de l'État roumain.

D'un autre côté, je désire souligner que l'Église catholique a renoncé à une foule de droits et fait une série de sacrifices pour pouvoir conclure le concordat; elle a fait des concessions disproportionnées au détriment de son organisation universelle et de la situation juridique de ses fidèles comme je l'exposerai dans ce qui va suivre.

La réunion des diocèses grecs et latins.

Une des dispositions les plus graves et les plus pénibles du concordat est celle qui groupe dans une même unité les diocèses de rite grec et latin.

Au temps du régime hongrois, les Catholiques roumains de rite grec protestèrent avec véhémence contre l'idée même d'une telle réunion qui surgissait à l'occasion de la tentative d'organiser l'autonomie catholique pour l'ensemble du territoire de la Hongrie.

Le concordat met ce projet à exécution, puisqu'il donne au corps épiscopal le pouvoir de statuer et d'agir, à l'article XIII concernant le patrimoine sacré, à l'article XVI relatif à l'établissement du plan d'études, à l'article additionnel touchant la délimitation définitive des diocèses, etc.

Le „Patrimoine Sacré" institué par le concordat n'est au fond que l'„autonomie catholique" attaquée si vivement par les Catholiques roumains de rite grec sous le régime hongrois, avec l'aggravation que le corps épiscopal aura seul à statuer et que l'influence de l'élément laïque se trouvera entièrement éliminée.

Les Roumains de Transylvanie ont toujours lutté avec ténacité contre toute tentative de créer une organisation unique embrassant les communautés religieuses de rite grec et de rite latin.

L'assemblée historique tenue le 15 mai 1848 à Balázsfalva formula le voeu que „l'Église romaine — sans distinction de confession — doit être indépendante de toute autre Église"

Lorsque, à la fin du siécle dernier, on envisagea en Hongrie l'organisation de l'autonomie catholique pour l'ensemble du pays, les Catholiques roumains de rite grec y voyaient une tentative de fusion avec l'Église latine et firent entendre des protestations les plus véhémentes.

Le concile réuni en 1893 à Balázsfalva pour l'élection de l'archevêque déclara solennellement que :

„Notre Église ne doit être, à aucun prix, fondue dans l'organisation autonome de l'Église catholique de Hongrie de rite latin;

au contraire, une organisation autonome indépendante est à créer pour notre Église;

dans cette organisation, l'élément laïque devra exercer son influence, c'est ce qu'exigent la situation actuelle, le développement de l'instruction et la gestion des fondations scolaires et religieuses".

Le prince-primat de Hongrie convoqua en 1897 un congrès pour établir le règlement de l'autonomie catholique et il invita aussi les diocèses roumains gréco-catholiques à s'y faire représenter. Cependant, les Gréco-catholiques roumains croyaient voir

dans cette invitation un premier pas vers la fusion de leur Église avec l'Église latine. Le Dr. Auguste Bunea, juriste éminent de l'Église gréco-catholique, écrivit: „Toute notre Église frissonna d'indignation" et „Tout notre peuple, ecclésiastiques et laïques, les petits et les grands savaient ce qu'ils avaient à faire". Les évêques se réunirent en conférence à Balázsfalva, le 23 juin 1897, et décidèrent de „ne pas établir la liste électorale gréco-catholique, de ne pas ordonner l'élection, de ne pas paraître eux-mêmes au congrès et d'adresser à ce sujet un mémoire au prince-primat". Ce mémoire contient des passages intéressants et caractéristiques. Dans son préambule, il fait observer que „tous les journaux politiques et littéraires paraissant en roumain, s'occupant de la question de l'autonomie en première place, ont exprimé leur conviction profonde que l'âme du fidèle gréco-catholique roumain considère comme néfaste à l'indépendance de cette province archiépiscopale l'autonomie projetée de l'Église catholique de Hongrie". Il poursuit en ces termes:

„Les évêques de la province archiépiscopale gréco-catholique de Gyulafehérvár-Fogaras n'ont pas pu ignorer cette indignation générale et auraient même enfreint leur devoir de pasteur qu'ils ont assumé dans l'Église de Jésus-Christ, s'ils n'avaient pas cherché à calmer les esprits excités, à ménager les scrupules et à parer aux conséquences dangereuses que ce mouvement pourrait comporter tant à l'égard du catholicisme en général que l'union des Roumains avec l'Église catholique".

Aussi les évêques déclarent-ils „ne pouvoir prendre la responsabilité des suites que les élections au congrès de l'autonomie catholique de Hongrie auraient pour la province archiépiscopale gréco-catholique de Gyulafehérvár-Fogaras et les évêques suffragants. „Ils demandent donc" dans l'intérêt d l'Église catholique et de l'Union des Roumains avec l'Église, la permission pour la province archiépiscopale de Gyulafehérvár-Fogaras de s'organiser en autonomie indépendante chargée des affaires ecclésiastiques conformément à la situation de droit public et à la mission à accomplir au milieu pu peuple roumain".

Les évêques invoquent l'argument que „la province archiépiscopale de Gyulafehérvár-Fogaras est subordonnée directement au Saint-Siège Apostolique et ne dépend d'aucune autre autorité acclésiastique; elle a été avec toutes ses institutions et personnes soustraites pour toujours à la juridiction des autorités ecclésiasti-

ques (A pristina Metropolitae Strigoniensis jurisdictione et quavis alia potestate et prearogativa jurisdictionali in perpetuum pariter exemptae sint et liberatae).

„Le clergé et le peuple ne sauraient tolérer qu'on restreignît l'indépendance de cette province ou qu'on y portât atteinte.

„Or, cette indépendance serait gravement affectée par la création d'un organisme autonome ayant juridiction sur l'ensemble du territoire ne serait ce que pour les affaires laïques.

„La province archiépiscopale de Gyulafehérvár-Fogaras serait placée ainsi d'abord sous l'autorité de l'archevêque d'Esztergom, ensuite, par le jeu du principe majoritaire, sous l'influence des autres dignitaires de l'Église latine.

„La province archiépiscopale gréco catholique de Gyulafehérvár-Fogaras, avec les évêchés qui en dépendent, est subordonnée uniquement et exclusivement au Saint-Siège Apostolique ; et aucune autre autorité ecclésiastique dans le pays ou à l'étranger n'a juridiction sur elle".

„Rien que notre participation au congrès préparant l'autonomie impliquerait une renonciation aux prérogatives et privilèges de la province archiépiscopale gréco-catholique".

Je dois vous citer certaines conclusions de ce mémoire historique. Voici ce pu'on lit au No. 2 :

"Quoique les Roumains gréco-catholiques aient une situation identique à celle des Catholiques de rite latin au point de vue de la foi et de la soumission au Saint Siège Apostolique, ils diffèrent d'eux en ce qui concerne l'organisation ecclésiastique intérieure, la gestion des biens de l'Église, le rite, la discipline, le droit canonique, la langue de la liturgie et autres particularités que leurs coreligionnaires latins ne sauraient comprendre dans le cas concrets et, par suite, qu'ils ne sauraient apprécier.

„Cette circonstance exige que la province archiépiscopale gréco-catholique de Gyulafehérvár-Fogaras puisse s'organiser même dans les questions ecclésiastiques extérieures d'une façon indépendante de l'autonomie de l'Église catholique de rite latin".

Et le No. 4 contient les déclarations instructives suivantes:

„L'autonomie ne peut avoir d'autre but que de fortifier le catholicisme dans notre pays... Cependant, le catholicisme n'aura un avenir parmi les Roumains que si notre province ecclésiastique reçoit l'autonomie, car de cette façon l'autonomie des gréco-catholiques non unifiés n'exercera pas une force d'att-

raction sur les gréco-catholiques, et les non unifiés n'auront pas d'arme pour attaquer l'union de notre Église".

Ce mémoire du corps épiscopal gréco-catholique constituait une protestation véhémente contre toute tentative de créer un organisme réunissant les Catholiques de rite grec avec les Catholiques de rite latin.

Quelques jours plus tard, un autre congrès, officieux celui-là fut tenu à Kolozsvár avec la participation de 57 personnalités ecclésiastiques et de 131 personnalités laïques. Ce congrès rédigea de sa part aussi un mémoire d'un ton peut être plus énergique encore, disant que les Roumains gréco catholiques „ne sauraient participer aux travaux d'un congrès d'autonomie siégeant aux côtés des Catholiques de rite latin et protestant contre toute tentative, quelle qu'en soit l'origine, qui voudrait fondre leur organisation dans une autre étrangère à leur indépendance".

De tout cela, les évêques gréco-catholiques firent un rapport au Saint Siège Apostolique à Rome et on y envoya aussi le mémoire de protestation du congrès de Kolozsvár.

Pour cette raison et d'autres, les travaux qui devaient préparer l'autonomie catholique avancèrent avec une extrême lenteur et ce n'est qu'en 1899 que parut le projet de statut, élaboré par la commission de 27 membres.

Les évêques et le clergé gréco-catholiques se prononcèrent nettement contre ce projet au concile provincial tenu à Balázsfalva, le 22 novembre 1899.

Dans ce concile, on invoqua jusqu'aux décisions du concile général de Florence de l'année 1439 pour soutenir la thèse que les „Églises d'Orient placées sous la primauté du pape doivent être administrées et gouvernées sans l'intervention d'autres Églises ou personnalités de rite latin, chaque province ecclésiastique étant administrée et gouvernée indépendamment des autres, conformément aux canons et aux coutumes de l'Église d'Orient". On se référa encore au canon 8 du concile d'Éphèse, aux canons 25 et 26 du concile de Chalcédoïne, aux canons 12, 13, 14, 15 et 20 du concile d'Antioche, aux canons 8 et 35 du concile de Trulla, et aux canons 6 et 11 du concile de Nicée pour démontrer, qu'en vertu des canons des Églises d'Orient, „toutes les plaintes et irrégularités qui surgissent dans une province ecclésiastique, doivent être examinées et jugées par l'évêque compétent, et par le métropolite avec le concours des évêques

au concile provincial, mais jamais avec l'intervention indésirable des évêques d'autres provinces".

„. . . La gestion et le contrôle de tout bien ecclésiastique reviennent à l'autorité ecclésiastique provinciale, le cas échéant au métropolite, sans aucune intervention des autorités d'autres provinces ecclésiastiques".

Pour terminer et en guise de conclusion, le concile provincial condamna le projet du statut de l'autonomie catholique en ces termes tranchants:

„Le travail de la commission est préjudiciable à l'intérêt supérieur du catholicisme, parce qu'il fait naître dans l'esprit des fidèles un mécontentement et une émotion susceptibles de menacer jusqu'à l'existence même de notre Église, surtout si le congrès d'autonomie catholique laisse tomber les droits de notre Église et si les facteurs suprêmes n'y étendent pas leur protection puissante".

„Il est contraire à l'amour chrétien, car . . . au lieu de défendre, protéger et faire valoir les droits de notre province ecclésiastique, ce qu'on serait en droit d'attendre de ceux, qui communient avec nous dans la foi catholique, il laisse de côté ces droits, il les foule aux pieds sans scrupule et provoque ainsi la méfiance, l'éloignement et la division au sein de la même Église universelle dont les enfants, étant unis dans la foi, devraient l'être aussi dans l'amour et l'estime réciproqnes".

L'autonomie catholique n'a jamais pu se faire en Hongrie et une des causes de l'insuccès réside dans la protestation de la province ecclésiastique gréco catholique roumaine.

Si j'ai insisté sur cette protestation, c'est pour vous montrer que le concordat actuel réalise entre les diocèses grecs et latins la même fusion que celle qui a fait autrefois l'objet de la protestation si véhémente des chefs de l'Église gréco-catholique de Transylvanie.

Le concordat institue en effet l'episcopat, c'est à dire l'ensemble des évêques des deux rites, comme organisme suprême appelé à décider et à agir, et il lui reconnaît des droits très importants; il crée le Patrimoine Sacré représentant pour les diocèses des deux rites un organisme et une autorité ecclésiastique communs.

L'importance de cet organisme et de cette autorité, désignés au concordat sous le nom de Patrimoine Sacré, est mise

en lumière par l'auteur même du concordat, l'ancien ministre Goldiş qui dit dans son étude (page 21) que „tous les biens catholiques se trouvant dans le pays seront administrés, sous le contrôle du gouvernement, par le corps épiscopal".

Après cela, je pose la question :

Nous autres, Catholiques latins, ne sommes-nous pas fondés à formuler contre la réglementation envisagée les mêmes appréhensions que celles qui attristaient naguère nos frères du rite grec ?

Nos craintes inspirées par la fusion projetée ne sont elles pas justifiées lorsque nous voyons les faveurs et privilèges assurés par la constitution et les lois roumaines à l'Église gréco-catholique — entièrement semblable à la nôtre au point de vue de la foi et de la discipline ecclésiastique ; lorsque nous entendons déclarer que l'Église gréco-catholique a le pas sur la nôtre et lorsque tous ses évêques entrent au Sénat, mais non les nôtres ?

L'identité de notre sainte foi, le respect que nous professons envers le corps épiscopal gréco-catholique, l'amour chrétien et l'intérêt supérieur du catholicisme m'interdisent d'insister plus longuement sur cette question devant le grand public ; je me bornerai donc à déclarer que nous déplorons la réunion, dans un organisme unique, des Églises de rites différents et que si nous n'avons pas, à l'exemple de nos frères en religion, les gréco-catholiques, fait une propagande intense contre les mesures projetées, cela ne signifie nullement que nous y avons donné un consentement tacite. En effet, nous estimons le mode de règlement projeté dommageable tant à nous qu'à l'intérêt supérieur du catholicisme, et même aux Roumains gréco-catholiques, et nous nous croyons obligés pour cela de le désapprouver entièrement.

La primauté de l'archevêque de Bucarest.

Messieurs les Sénateurs ! Si on place les évêchés de Transylvanie, de Nagyvárad et de Csanád se glorifiant d'un long passé et l'évêche de Szatmár, qui compte deux siècles d'existence, sous l'autorité de l'archevêque de Bucarest, c'est là une innovation que nous ne saurions approuver.

Il m'est difficile en général d'exposer devant vous nos vues concernant les questions délicates soulevées par le concordat, mais la difficulté est particulièrement grave quand il s'agit de cette question de détail extrêmement délicate.

Pour parer dès le commencement à tout malentendu et à toute fausse interprétation qu'on pourrait tenter de donner ultérieurement à mes paroles, je tiens à déclarer que nous ne sommes guidés ici par aucune considération subjective et rien n'est plus éloigné de nos intentions que de vouloir offenser la personne, l'autorité et le prestige du haut dignitaire ecclésiastique, titulaire actuel du siège archiépiscopal, ou des membres du clergé qui seront appelés à lui succéder. Au contraire, nous professons envers ces hautes personnalités le respect qui leur est dû conformément aux canons de l'Église catholique et nous souhaitons que leur autorité reste intacte et soit même accrue en Roumanie précisément dans l'intérêt supérieur de l'Église catholique.

Messieurs les Sénateurs! J'ai montré au début de mon discours combien le catholicisme aurait gagné, si les Saxons de Transylvanie avaient pu s'organiser au sein de l'Église catholique suivant leurs propres aspirations nationales, et quelles conséquences graves sont résultées de l'impossibilité à laquelle ils s'étaient heurtés en voulant réaliser leurs aspirations.

Lorsque les Roumains de Transylvanie rentrèrent en 1699 dans le catholicisme et firent l'union avec Rome, ils se réservèrent dans l'acte d'union le caractère roumain de leur Église, leur droit à élire l'évêque, leur indépendance à l'égard de toute autre Église dans le pays, et leur propre organisation ecclésiastique telle qu'elle existe dans les autres Églises d'Orient.

Le diplôme léopoldien de 1701 concernant l'union des Roumains plaça l'évêque gréco catholique sous l'autorité de l'archevêque d'Esztergom, et non sous celle de l'archevêque de Kalocsa duquel dépendaient les évèques latins de Transylvanie et de Nagyvárad. Cependant, comme le fit remarquer feu Auguste Bunea, l'archevêque d'Esztergom ne devint pas métropolite mais patron particulier; cela résulte des paroles du diplome: „tamquam *singulari patrono* eorum" que les juristes du droit canonique expliquent en disant que la soumission à l'archevêque d'Esztergom n'était point d'ordre hiérarchique et canonique, mais plutôt d'ordre diplomatique, impliquant pour l'archevêque d'Esztergom l'obligation de protéger l'Église gréco catholique.

Les juristes de l'Église gréco-catholique font valoir aussi la bulle papale „Rationi congruit" de 1721 qui approuva le transfert du siège épiscopal à Fogaras sans placer l'évêque de

Fogaras sous l'autorité de lévêque latin de Transylvanie, ou de l'archevêque d'Esztergom, mais en lui concédant au contraire des attributions épiscopales pleines et entières („curam, regimen et administrationem tibi *plenarie* committendo").

En 1776, lévêché gréco catholique de Nagyvárad fut fondé avec une organisation de caractère national roumain; ce caractère reçut une confirmation nouvelle en 1823 lorsque le pape Pie VII, guidé uniquement par des considerations d'ordre national détacha du diocèse gréco-catholique ruthène de Munkács l'archipresbytère de Szatmár avec 6 presbytères et 92 paroisses roumaines et les rattacha à l'évêché roumain gréco-catholique de Nagyvárad.

Le pape Pie IX parle encore plus clairement dans sa bulle „Ecclesiam Christi" de 1853, puisqu'il soustrait l'évêché de Gyulafehérvár-Fogaras à la primauté de l'archevêque d'Esztergom et fait de son titulaire archevêque et métropolite avec Gyulafehérvár comme siège en lui adjoignant, comme suffragants, l'évêché gréco-catholique de Nagyvárad et les deux nouveaux évêchés de Szamosujvár et Lugos:

„*propriam* erigendo *pro Romanis* in Transylvania ecclesiasticam provinciam,

„ecclesiasticam provinciam *linguae romanae.*

„metropoliticam sedem *Romanorum* graeci ritus catholici uniti... erigimus..."

Il est évident après cela, et nos frères de religion du rite grec n'ont pas manqué d'insister là-dessus, que le Saint-Siège avait créé une province ecclésiastique indépendante *avec la langue roumaine* et *une organisation nationale roumaine* expressément *pour les Roumains* de Transylvanie, ce qui prouve que le Saint-Siège comprenait pleinement et regardait avec sympathie l'intérêt national des Roumains.

A la même époque et de la même manière fut organisée pour les Croates la province archiépiscopale de Zagreb, également soustraite à la juridiction de l'archevêque d'Esztergom et placée directement sous celle du Saint-Siège, avec un caractère national nettement croate. Je désire souligner ce point pour montrer que si les Roumains de Transylvanie ont reçu une organisation ecclésiastique nationale, ce fait n'est nullement imputable au rite non latin qu'ils suivaient, puisque les Croates qui observent le rite latin ont obtenu du Saint-Siège une organisation pareille.

Je me permets donc de poser à nouveau la question:

Serait-ce une prétention vraiment exagérée et inouïe que de demander la création, pour les Catholiques hongrois de Transylvanie et des parties annexées, d'une province archiépiscopale indépendante?

Et si cela était chose impossible, l'évêché millénaire de Transylvanie, groupant 400.000 fidèles et fier des plus belles traditions, n'a-t-il pas mérité d'être érigé en archevêché?

L'objection que l'évêque de Transylvanie a Gyulafehérvár pour siège et non pas la capitale, est insoutenable. L'archevêque gréco-catholique n'a pas non plus son siège dans la capitale, mais à Balázsfalva, et le cas est pareil si on considère le siège des primats de l'étranger, les archevêques d'Esztergom, de Salzburg, de Canterbury, etc. qui résident tous ailleurs que dans la capitale.

Ce n'était pas cette considération, mais des préoccupations de caractère *personnel* et *politique*, qui déterminèrent les facteurs compétents à empêcher que l'évêché millénaire de Gyulafehérvár fût promu au grade d'archevêché. Ces préoccupations sont trop connues pour qu'il soit nécessaire de les exposer ici et de montrer la fausseté de leur point de vue.

En mettant les choses au pire, on aurait toujours pu créer deux provinces archiépiscopales: une à Bucarest pour l'ancien royaume, une à Gyulafehérvár pour les territoires annexés. On aurait ainsi évité les imperfections, les lacunes et les tensions qui résultent fatalement de la réforme projetée et qu'on ne pourra surmonter qu'avec l'amour chrétien le plus désintéressé et la compréhension la plus claire des grands intérêts de l'Église.

Suppression de l'évêché de Nagyvárad.

Messieurs les Sénateurs, Le Concordat contient encore une autre disposition préjudiciable, à laquelle il nous est impossible d'adhérer, et c'est la suppression de l'évêché de Nagyvárad et sa fusion avec l'évêché de Szatmár. C'est là une mesure absolument injustifiée. L'évêché de Nagyvárad compte 80.000 fidèles et on le supprime en raison de son peu d'importance. A la même époque, le gouvernement consent à la création d'un évêché pour 30.000 Luthériens hongrois, et il faut rappeler aussi que les Unitariens de Transylvanie ont depuis très longtemps un évêché dont dépendent seulement 60 000 âmes environ.

L'évêché de Nagyvárad fut fondé il y a huit cents ans par le roi Saint Ladislas. La véritable raison de sa suppréssion n'est pas qu'il groupe peu de fidèles, mais le souci des nationalistes roumains de voir dans le Patrimoine Sacré un nombre égal d'évêques latins et d'évêques grecs; on décida la suppression de l'évêché de Nagyvárad pour diminuer d'une unité le nombre des évêques latins.

Comment la suppression de l'évêché de Nagyvárad et la réunion de deux évêchés seront-elles opérées? Le concordat emploie à cet égard (article II, B. 3) l'expression: *aeque principaliter*, ce qui veut dire qu'il faut conserver les institutions actuelles, le chapitre, la faculté de théologie, etc. et que, par suite, les dépenses ne seront point réduites; seulement la même personne sera placée à la tête de deux diocèses. Des considérations de finances et d'économie ne recommandent donc pas la solution projetée; le seul motif en est le désir de retrancher au corps épiscopal un membre latin. Si on n'avait pas décidé de créer une seule organisation pour les diocèses des deux rites, on n'aurait pas eu l'idée de supprimer ce vieil évêché, ce qui nous fait de la peine et que nous ne saurions approuver. En ceci aussi on voit les conséquences fâcheuses, dans la pratique, de la réunion des diocèses de rites différents.

Les sénateurs de droit.

Nous désapprouvons expressément la disposition injuste de l'article X du concordat, laquelle, après la déclaration de principe relative à l'égalité de droit, reconnaît la grande inégalité qui existe actuellement entre les évêques de rites latin et grec au sujet des places de sénateur de droit.

Je sais bien que l'injustice a sa source dans la constitution, mais rien ne s'oppose à ce qu'une loi spéciale augmente le nombre des sénateurs de droit, la constitution, comme loi générale, n'en ayant fixé que le minimum. Tout dépend de la façon dont on interprète le texte de la constitution.

Je ne voudrais point insister longuement cette fois sur ce côté de la question; je tiens seulement à constater que le Saint-Siège a commis une faute en reconnaissant comme définitive la situation actuelle entachée d'injustice. Il aurait pu dire tout au plus que, pour le moment, il prend acte des dispositions regrettables de la constitution en se réservant le droit de réclamer que l'égalité soit rétablie lors de la prochaine révision de la

constitution. Une telle inégalité n'a, en effet, jamais existé, ni dans l'ancienne Transylvanie, ni en Hongrie, car la Diète transylvaine et la Chambre des magnats en Hongrie comptaient parmi leurs membres de droit tous les évêques roumains sans distinction, tant les catholiques grecs que les grecs orien aux.

Nomination des évêques.

Au sujet de la nomination des évêques, le § 2 de l'article V du Concordat prévoit que le Saint-Siège communiquera au gouvernement le nom de l'évêque futur, avant la nomination de celui-ci, pour savoir si le gouvernement n'a pas d'objections au point de vue politique. Cette disposition, Messieurs les Sénateurs, mêle la politique à la nomination des évêques; elle est, à mon avis, regrettable et, de plus, préjudiciable à l'intérêt supérieur de l'Église.

L'Église gréco-catholique roumaine avait dans le passé le droit d'élire l'archevêque et, plus anciennement, le droit d'élire les évêques. Les Roumains gréco catholiques de Transylvanie défendirent toujours ce droit avec vigueur, en le déduisant de vieilles lois transylvaines, et en premier lieu du code transylvain „Approbatae Constitutiones". Si les Gréco catholiques ont joui de ce droit dans le passé, et désirent sans doute en jouir à l'avenir aussi, je crois que nous sommes fondés à le réclamer pour nous aussi. Le Concordat — si déjà concordat il y a — aurait dû reconnaître le droit d'élection, ou plutôt le droit de présentation, en faveur des Catholiques de rite latin aussi.

Situation des Arméniens catholiques.

L'article II, paragraphe C), du Concordat institue un organisme jusqu'ici inconnu pour les Arméniens qui auront à eux un chef ecclésiastique siègeant à Szamosujvár.

Messieurs les Sénateurs, Vous connaissez certainement peu la situation des Arméniens de Transylvanie; vous ignorez qu'il n'existe en Transylvanie que quatre communautés religieuses arméniennes, notamment à Szamosujvár, Erzsébetváros, Csikszépviz et Gyergyószentmiklós, comptant en tout 2000 membres. N'est il pas étrange que ces 2000 âmes vont recevoir un chef religieux indépendant, alors qu'on supprime l'évêché de Nagyvárad groupant 80.000 fidèles? L'inconséquence saute aux yeux. La création d'une province ecclésiastique spéciale pour les Arméniens a été hâtivement élaborée, ou peut être trop bien pesée;

elle ne manquera pas de porter des fruits amers. Les Arméniens peu nombreux en Transylvanie se sont assimilés au cours des siècles à la population au milieu de laquelle ils vivaient ; ils se sont dispersés sur tout le territoire transylvain et appartiennent aujourd'hui aux paroisses catholiques des diverses villes. Nous avons raison de craindre que la fondation d'une organisation ecclésiastique indépendante pour les Arméniens fera revivre les vexations dont les Arméniens ont été et sont toujours victimes depuis l'inauguration, chez nous, de la recherche de l'origine ethnique ayant pour conséquence l'expulsion des enfants arméniens des écoles catholiques. Nous devons demander des garanties que l'organisation ecclésiastique des Arméniens ne sera pas le prélude de nouvelles persécutions contre la liberté de conscience et la liberté individuelle.

L'entrée des ordres religieux.

L'article XVII du concordat garantit certaines libertées aux ordres religieux et le § 4 de cet article précise qu'ils pourront créer des maisons avec l'autorisation du Saint-Siège et du gouvernement. Ce droit est illusoire. M. Goldiş, ancien ministre, auteur du concordat, déclare dans sa brochure être convenu par écrit avec le Saint-Siège que le gouvernement donnera l'autorisation par une loi spéciale en chaque cas d'espèce. Je doute que les représentants du Saint-Siège aient eu une notion claire des difficultés que rencontrera chez nous le vote d'une loi autorisant une congrégation à fonder une maison. Par conséquent, cette disposition du concordat, d'apparence avantageuse, ne vaut en réalité rien, et les congrégations ne fonderont guère de maisons nouvelles.

L'assistance religieuse dans les établissements d'État.

L'article XVIII du concordat reconnaît à l'Église le droit de donner les soins spirituels aux Catholiques des hôpitaux, de l'armée, des orphelinats, des prisons, etc. Ce droit a toujours existé, mais nous n'avons pas pu l'exercer. Nous allons donc plus loin dans nos demandes, car l'assistance religieuse ne saurait être efficace que si elle est obligatoire et si l'État met à la disposition de l'Église les moyens matériels nécessaires. Nous réclamons donc l'assistance religieuse obligatoire dans tous les établissements d'État où se trouvent des Catholiques.

Questions scolaires.

Je vais passer aux questions scolaires dans lesquelles, au risque de contredire l'orateur précédant, M. Nicolas Bălan, archevêque gréco-oriental de Transylvanie, le concordat ne nous apporte aucun avantage.

L'article XIX du concordat stipule pour l'Église catholique le droit de créer et de diriger des écoles ayant la faculté, d'après le § 4 de cet article, de délivrer des certificats valables „sous réserve des conditions définies par les lois en vigueur". Cette réserve ôte toute valeur à la concession, car, en théorie, nos écoles avaient cette faculté jusqu'ici aussi. Nous verrions un avantage dans l'article en question seulement au cas où il décrèterait — comme c'était le cas autrefois en Hongrie — que l'évêque a le droit d'ouvrir des écoles sans l'assentiment préalable du gouvernement et que ces écoles donneront à leurs élèves des certificats valables simplement en vertu de l'autorisation épiscopale.

En ce qui concerne les écoles congréganistes, M. l'archevêque gréco-oriental de Transylvanie Nicolae se trouve dans l'erreur en affirmant que ces écoles ont été dans le passé fondées par l'État. Je connais suffisamment les écoles congréganistes de Transylvanie et je peux dire qu'exception faite du couvent des Ursulines à Szeben, à la fondation duquel les Habsbourg ont peut être contribué de quelque chose et qui enseignait toujours en allemand, il n'existe pas une école congréganiste en Transylvanie qui aurait été créée même partiellement par l'État; M. l'archevêque se trompe donc en nous déniant le droit à ces écoles. Puisque c'est nous qui les avons créées, peut-être y avons-nous tout de même quelque droit.

On nous a représenté comme un résultat heureux du concordat que les écoles congréganistes pourront choisir la langue de l'enseignement. C'eût été effectivement un progrès à l'égard des dispositions de la loi sur l'enseignement privé qui exigea dans toutes ces écoles le roumain comme langue d'enseignement. Cependant, j'ai le regret de constater qu'on a joué ici un double jeu tragicomique.

Au mois de juin de l'année dernière, le gouvernement libéral envoya au Saint-Siège la note accompagnant le présent projet et demandant entre autres que le Saint-Siège autorise le maintien du romain comme langue d'enseignement dans les écoles congréganistes enseignant déjà en roumain. Suivant mes informations, le Saint-Siège donna son assentiment d'abord verbalement puis, le 22 octobre 1928, par écrit. Aussitôt que le ministre de l'instruction publique eut pris connaissance de l'adhésion du Saint-Siège, il exerça par mille moyens une forte pression sur les écoles congréganistes pour les décider à introduire le roumain comme langue d'enseignement avant la ratification

du concordat, et il retira aux écoles, qui ne voulaient pas céder à ses injonctions, le droit de délivrer des certificats valables.

Messieurs les Sénateurs Nous avons exposé à plusieurs reprises combien c'est mal agir que de forcer les écoles congréganistes à enseigner en roumain. Ces écoles ne peuvent remplir leur mission que si elles sont en communion intime avec leurs élèves. Si le gouvernement insiste pour l'introduction du roumain en remplacement de la langue maternelle des enfants, le résultat en sera que ces écoles se dépeupleront et aucun des buts ne sera atteint : ni l'éducation et l'instruction des enfants dans l'esprit désirable, ni la roumanisation dont M. l'archevêque gréco-oriental vient de parler en termes si éloquents.

Pour ce qui regarde l'enseignement de la religion, les dispositions de l'article XX du concordat sont totalement insuffisantes, puisqu'elles ne garantissent pas l'enseignement religieux dans les établissements d'État où les élèves catholiques sont en minorité, quoique l'enseignement religieux existe de fait dans ces établissements aujord'hui.

L'article XX, § 6, reconnaît bien à l'évêque le droit de censurer les livres scolaires des écoles d'État à majorité catholique ; mais les notes échangés ultérieurement entre le Saint-Siège et le gouvernement ôte toute valeur à cette disposition, car il en restreint la portée aux seuls livres de l'enseignement religieux. Pareillement, le droit inscrit au § 4 est devenu illusoire, droit qui consiste pour l'évêque à pouvoir réclamer le départ des instituteurs enseignant dans les écoles d'État fréquentées en majorité par des élèves catholiques répondent aux conditions posées par nos évêques.

La délimitation des diocèses.

L'article supplémentaire du concordat vise la délimitation des diocèses et institue à cet effet une commission composée de trois membres, l'un représentant le Saint-Siège, l'autre le gouvernement, et le troisième l'épiscopat. Comme les diocèses catholiques de rite grec ou latin embrassent la totalité du territoire du pays, il ne suffit point que l'épiscopat soit représenté par une seule personne au sein de la commission ; il faudrait que les questions intéressant les évêchés gréco catholiques, fussent réglées en présence d'un évêque gréco catholique, et les questions touchant les évêchés de rite latin en présence d'un évêque latin.

La question de la personnalité civile.

L'article IX du concordat, relatif à la personnalité civile, a été l'objet d'une vive discussion. Il s'agissait de savoir comment on devait interpréter la déclaration faite par le gouvernement dans sa note du 28 juin 1928, et répétée par le Saint Siège le 22 octobre 1928, disant que l'Église catholique ne jouit

pas de la personnalité civile en dehors des institutions énumérées limitativement à l'article IX du concordat.

Nous avons entendu les développements de M. l'archevêque gréco oriental de Transylvanie Nicolae sur ce sujet. Il a exprimé la crainte de voir le Saint Siège hériter de tous les biens des évêchés et paroisses catholiques au cas où ces évêchés et paroisses viendraient à disparaître en Roumanie, si on attribue la personnalité civile à l'Église catholique elle-même. Nous aussi, nous avons un scrupule en face du texte nouveau établi par l'échange de notes ultérieures. Notamment, si une énumération limitative indique toutes les institutions religieuses dont la personnalité civile est reconnue et si on ajoute qu'en dehors de ces institutions l'Église catholique n'a pas capacité d'acquérir des biens, il pourra arriver que l'énumération passe sous silence, suivant quelque interprétation malveillante, un certain nombre d'institutions dont les biens deviendront ainsi „res nullius" et cela ne manquera pas de susciter des polémiques.

Conclusions.

Messieurs les Sénateurs, Il me reste à formuler les conclusions.

Nous avons pu lire dans l'étude de l'ancien ministre Vasilie Goldiş et apprendre aussi par les débats, que nos gouvernements ont cherché dans les négociations de plusieurs années à obtenir du Saint-Siège une concession après l'autre, et que le Saint-Siège, agissant sous l'influence d'arguments les uns sentimentaux, les autres diplomatiques, a accumulé sacrifices sur sacrifices, car il avait été mal informé tant de la situation réelle, que des conséquences fâcheuses des sacrifices et des concessions.

M. Vasilie Goldiş déclare parmi les conclusions de son écrit qu'il fallait conclure ce concordat qui comporte un grand avantage pour l'État roumain, puisque la solution des problèmes ne pouvait s'obtenir que sous forme de concordat. Une loi ou un règlement organique auraient été insuffisants, car il y aurait eu là „un acte unilatéral de l'État roumain sans l'adhésion expresse du pape, chef incontestable de l'Église catholique. Dans ce cas, les agitateurs des mécontentements factices auraient eu beau jeu, et le mouvement irrédentiste n'aurait pas manqué d'exploiter la question religieuse contre l'État roumain sans tenir compte de l'adhésion tacite de la suprême autorité de l'Eglise. Le concordat crée une situation délicate pour les agitateurs par le fait qu'il porte la signature du représentant du pape. Personne ne saurait soutenir que les agitateurs de Roumanie sont des catholiques meilleurs que le pape romain. L'adhésion de l'autorité suprême fait taire toute malveillance et toute calomnie".

Messieurs les Sénateurs, Nous protestons, au risque de

passer pour des agitateurs, suivant les paroles de M. Goldiş, pour dire en face du monde qu'il nous est impossible de considérer ce concordat comme une solution définitive et juste des questions d'organisation de notre Eglise.

M. l'archevêque gréco-oriental Nicolae a cité un article oublié dans la *Tribuna* d'Arad le 6 octobre 1899 par M. Alex. Vaida, à l'époque de la lutte des Roumains gréco catholiques contre l'autonomie catholique en Hongrie. Le champion de la minorité roumaine, aujourd'hui ministre de l'intérieur, y dit entre autres:

„Nous avons à répliquer par des paroles tant qu'ils veulent nous ruiner par des paroles. Mais s'ils osent passer aux actes, nous répondrons également par des actes.

„Dans toutes les régions du pays, il faut que hommes et femmes, grands et petits protestent contre la perfidie et la violence.

„Qu'une délégation compasée d'ecclésiastiques et de laïques aille à Rome, et une autre à Vienne! Déclarons franchement et hautement que nous ne tolérerons jamais notre fusion avec l'autonomie catholique hongroise. Déclarons solenellement que le jour où, „de nobis sine nobis", on ôtera à notre Église son caractère particulier, nous cesserons d'appartenir à l'Église gréco catholique. Crions de tous les côtés dans le vaste monde que si notre fusion dans l'autonomie catholique devient un fait accompli, nous quitterons tous l'Église gréco-catholique pour entrer dans l'Église roumaine gréco-orientale!

„Nos enfants auraient le droit de maudire sur notre tombeau si nous acceptions l'autonomie catholique hongroise, alors que l'Église-soeur, roumaine dans son être, dans son sang, dans sa langue nous ouvre les bras au temps du suprême péril national. L'intérêt de Rome et celui de la dynastie ont travaillé à diviser l'âme roumaine. Ils y ont réussi, car les intérêts de nos ancêtres étaient identiques aux leurs.

„Mais quel intérêt nous attacherait-il désormais à une Église cherchant à nous dénationaliser?"

Pour terminer, M Vaida-Voevod écrivit en 1899:

„Nous déploierons tous nos efforts pour que, le jour où ils décideront la mort de notre Église nationale gréco-catholique, nous ressuscitions au sein de l'Église roumaine gréco orientale! Jetons-leur le gant et crions: Hongrois catholipues, vous ne nous verrez jamais dans vos rangs! Perpétrez l'attentat si vous voulez nous rejeter parmi les Roumains gréco-orientaux!"

En contradiction avec ces conclusions de M. Alexandre Vajda-Voevod, le Dr. Auguste Bunea, chef spirituel des Roumains gréco-catholiques d'alors, soutint la thèse que si l'autonomie catholique hongroise devient une réalité „nous autres, Roumains,

nous devrions faire comme si cette autonomie n'existait pas et nous retrancher à son égard dans la position de la résistance passive. Nous n'exécuterons rien de ce qu'ils auront décidé. Nous les considérerons comme égarés et comme indignes du nom de catholique, de même que nous les ignorons dès aujourd'hui tant qu'ils n'auront pas honte et n'empêcheront pas la réalisation du désir ardent de notre Église qui voudrait se réunir en congrès séparé en vue de créer son autonomie à elle. En un mot, nous vivrons comme si l'autonomie des Latins n'existait pas ; et en effet, elle n'existera pas, ne saurait pas exister, à l'encontre de notre volonté. Nous attendrons et nous souffrirons, car les souffrances et les persécutions séculaires nous ont fortifiés et que nous aurons l'espoir que Dieu pour la gloire de qui nous souffrirons aura pitié de nous et abattra l'orgueil de ceux qui ont recours à l'oppression pour travailler contre la vraie religion puisque l'attitude insensée et superbe dont ils font preuve contre nous, alienera les peuples d'Orient du catholicisme".

Voilà quelles étaient les paroles de l'éminent prêtre gréco-catholique, Auguste Bunea, qui avait été élevé à Rome, mais qui n'en exprimait pas moins ses sentiments nationaux avec une force singulière.

Il désapprouva catégoriquement le conseil extrémiste de M. Vajda Voevod tendant à déterminer les Roumains gréco-catholique à embrasser la religion gréco-orientale au cas où l'Église gréco-catholique ne recevrait pas une organisation adéquate au sein de l'autonomie catholique hongroise. Il démontra avec une argumentation lumineuse et des paroles persuasives les erreurs et les inconvénients de ce plan.

Messieurs les Sénateurs, Nos conclusions ne vont pas aussi loin que celles de M. Alexandre Vajda, ni même aussi loin que celles d'Auguste Bunea. Nous ne voulons pas imiter les saxons du XVI[e] siècle et nous éloigner du troupeau du Christ, qui a le pape roumain à sa tête. Nous sommes fermes et c'est pourquoi nous ne nous engageons pas dans la voie tracée en 1899 par M. Alexandre Vajda et nous n'écoutons pas les suggestions amères d'Auguste Bunea.

Nous tâcherons de conjurer les maux et les périls du concordat et, à cet effet, nous chercherons à obtenir, au cours de la mise en vigueur et de l'exécution, des mesures convenables.

Nous ferons tout notre possible pour calmer, dans l'intérêt de notre sainte mère l'Église, l'indignation et l'amertume de notre peuple, et empêcher que les adversaires de notre Église et les ennemis du christianisme et de toute religion positive ne puissent se servir de ce concordat comme d'une arme contre nous et au service de ceux qui prêchent le bolchévisme, l'athéisme, les doctrines des sectes et les tendances subversives.

Nous nous efforcerons d'éclairer et de convaincre les représentants du Saint Siège de l'énormité des concessions accordées par le Saint Siège, et nous ne cesserons d'avertir les pouvoirs civils de l'inanité de leur travail de dénationalisation, car il est évident que les éléments désespérés qui se sépareraient de nous sous l'influence d'idées pareilles à celles que M. Alexandre Vaida a développées il y a vingt ans, se jetteraient fatalement dans les bras des incrédules et des communistes.

Nous n'épargnerons nulle peine pour éviter que les dispositions hypocrites du concordat ne créent une division dans nos rangs et pour maintenir dignement et patiemment l'harmonie qu'il ne faudrait jamais troubler entre frères de la même religion.

Ceux qui ont cru ligoter avec ce concordat notre Église et condamner un peuple vigoureux à une mort lente, seront déçus, comme ont été déçus d'autres, car les Habsbourg mêmes ont fait des tentatives analogues, sans succès.

Voyez-vous, Messieurs, les rois hongrois du moyen-âge ayant imposé aux Saxons l'organisation ecclésiastique qui leur déplaisait, et les souverains de la Maison des Habsbourg nous avant imposé une telle organisation ecclésiastique, ces pouvoirs civils oppresseurs de peuples, comment ils ont disparu au souffle de Dieu -- „Flavit Deus et dissipati sunt".

L'Église n'a nulle raison de craindre les pouvoirs civils, ni au présent ni à l'avenir.

Je regretterais profondément, Messieurs les Sénateurs, si mes paroles franches et sincères offensaient le sentiment de quelqu'un. Mais nous aurions trahi l'intérêt de notre peuple et l'avenir de notre Église au sein de notre peuple si nous nous étions imposé le silence à l'heure actuelle.

Le concordat tel qu'il nous est présenté ne nous apporte, Messieurs les Sénateurs, aucun avantage réel; au contraire, il demande des sacrifices énormes et des humiliations douloureuses sans raison valable. Il nous est donc impossible de l'accepter.

Quelques fragments du discours de l'évêque gréco-catholique de Gherla Mgr. Jules Hossu, tenu au Sénat roumain le 24 Mai 1929.

Mgr. Jules Hossu: J'ai toujours été convaincu, que le concordat est de grande utilité pour le pays et quand on a discuté dans les commissions du Sénat et les minoritaires ont déclaré au nom du parti magyar, qu'ils n'acceptent ce projet de loi ni au point de vue générale, ni au point de vue spéciale, le Métropolite gréco-oriental Bălan de Sibiu a demandé en souriant: si

vous, les minoritaires, vous êtes contre et si nous de même nous nous opposons, pour qui se fera ce concordat?

J'ai répondu spontanément: „pour le pays!"-car j'avais cette convinction, encore depuis 1920, quand on a discuté au point de vue initial et préliminaire le principe d'un accord pour le concordat.

Le Métropolite gréco-oriental de Transylvanie, du Banat et des pays habités par des Roumains, Nicolae Bălan: Me permettez-vous une interruption? J'ai dit: si les catholiques purs le repoussent, pour qui il se ferait?

L'évèque gréco-catholique roumain de Gherla, Jules Hossu: Et j'ai répondu aussitôt pour qui.

Ce concordat, qui est présenté pour être ratifié par le Sénat, n'est pas un travail peu réfléchi. En 1918 j'ai eu le bonheur d'être dans la délégation de Alba-Iulia, quand Sa Majesté le Grand Roi, le Roi-héros, dont le souvenir vivra impérissable dans notre âme, a déclaré que c'est Son désir que le concordat avec le Vatican soit signé! Je n'avais pas touché à cette question et ma pensée n'était allée à ce moment, qu'on pourrait réaliser le concordat. J'ai été surpris des informations que ce Grand Roi avait en 1918. reçus, comme nous avons été, nous les heureux venus de l'autre côté, Mr. Duca nous a déclaré: „nous nous occupons de conclure un concordat." Cette préoccupation de commencer des tratatives avec le Saint-Siège existait même dans les journées difficiles, vécues à Jassy. Comme vous voyez, cette question n'est pas une proposition précipitée.

D'un autre côté, nous avons devant nous tous les partis du Royaume, qui sont d'accord sur l'utilité de cette convention et traité avec le Saint-Siège, car celle c'est le Concordat, la voie qui facilite la question réligieuse aux 3 Millions de fils de ce pays. Et non seulement ils sont d'accord, ils se sont même engagés de collaborer au Concordat! Initié par le gouvernement Averescu, continué par le gouvernement Brătianu, repris et terminé par le gouvernement Averescu, à sa seconde arrivée au pouvoir, accepté par le gouvernement libéral successeur, par des déclarations explicatives dans certains articles aujourd'hui il nous est présenté par le gouvernement Maniu, pour être ratifié! Et parceque Mr. Jorga n'est pas encore arrivé à gouverner notre pays, j'ai cité du journal de Mr. Jorga, que lui même sollicite aussi la ratification de ce Concordat, signée depuis deux ans déjà. Cette demande de ratification, est l'expression des représentants de tous le pays et qui représente tous les partis du pays. (Applaudissements sur les bancs majoritaires).

Le Métropolite gréco-oriental Nectarie Cotlarciuc de Bucovine: A présent vous êtes tous unis!

Mgr. Jules Hossu: Avec la conscience tranquille, je crois que le Sénat de notre pays peut procéder à la ratification de ce

Concordat, élaboré non seulement avec l'assentiment de tous les partis, mais sorti de la conception et du travail de tous les partis qui ont gouverné le pays.

Mgr. Jules Hossu: Rapport à la question des Biens, on a touché la question des Biens de l'Église catholique, qui jouit d'immenses propriétés et richesses. A présent, le Concordat les confirme et leur donne plein pouvoir, en les qualifiant comme donation, car par ce nom de donation ils sont inscrits dans le Concordat, comme: „Patrimoine Sacré".

Messieurs les Sénateurs, certains épiscopats ont eu des propriétés et ces propriétés ont été inscrits par l'Église dans le livre fonduaire. Ceux qui ont servi l'Église usufruitère, savent que ces Biens ont été expropriés et qu'ils sont rentrés comme rentes de l'état pour les Biens expropriés et qu'aujourd'hui par le Concordat ces rentes forment le soit-disant „Pctrimoine Sacré". Ces rentes d'expropriation vont former en bloc et seront administrés par l'épiscopat gréco- et romano-catholique.

Une voix: Sous le contrôle de l'État.

Mgr. Jules Hossu: Evidemment sous le contrôle de l'État.

Mgr. Jules Hossu: Mr. Gyárfás se plaignait pour ce Patrimoine Sacré...

Mr. E. Gyárfás: Comme de même l'Église unie se plaignait dans le passé.

Mgr. Jules Hossu: Vous vous plaignez! Sa Haute Sainteté de bon droit parlait au nom de l'Église orthodoxe. Comment concevez-vous ces deux attitudes? Les minoritaires se plaignent pour le Patrimoine Sacré, l'Église orthodoxe se plaint pour le Patrimoine Sacré. Pourquoi?

L'évêque orthodoxe roumain Roman Ciorogariu de Oradea-Mare: Si duo faciunt idem, non est idem.

Mgr. Jules Hossu: C'est vrai.

Mais le Patrimoine Sacré qui réunit toutes les rentes d'état de l'expropriation, qu'elles appartiennent au rite latin, qu'elles appartiennent au rite grec, ont comme destination de salarier le personnel écclesiastique.

Mr. Aurel Vlad, ministre des cultes et des arts: Et de dégréver le budget de l'état.

Mgr. Jules Hossu: L'état, à partir d'aujourd'hui ne sera obligé que de compléter, ce qui manque au salaire du clergé, qui doit être salarié jusqu'au dernier argent de ce patrimoine sacré. Donc facilité pour l'état, facilité pour le budget de l'état. Pourrions-nous dire non? Donc, pour qui ce patrimoine sacré est-il fâcheux?

Mr. Dincescu Bolintin: Fâcheux pour Mr. Gyárfás.

Mgr. Jules Hossu: Pour Mr. Gyárfás, qui a tenu une si belle apologie de notre attitude passée et nos luttes soutenues au point de vue national — je pourrais même dire qu'il a été

classique dans son exposé et qu'il nous a beaucoup réjoui – pour Mr. Gyárfás, je pourrais lui dire que la situation d'aujourd'hui n'est pas la même. Elle n'est pas la même, parceque aujourd'hui on ne traite que l'administration de certains biens, nous n'entrons pas dans l'union que seulement pour l'administration de ce patrimoine sacré. On joint ces rentes d'expropriation et elles sont administrées en parties égales, elles seront données aux cinq evêques de rite latin et aux cinq evêques de rite roumain – je rectifie, car aujourd'hui on l'apelle rite roumain et non seulement aujourd'hui, mais même dans l'ancien règne, Rôme a utilisé le mot „ritus romanus", cela veut dire rite roumain. Quand il y a eu la lutte pour l'autonomie catholique en Hongrie, on a parlé d'un peu plus, on n'a pas parlé seulement de l'administration d'un fonds certain. Il'y avait d'autres points et d'autres questions qui devaient être traités, seulement nous autres, inquiets de nos droits et de notre indépendance – comme Mr. Gyárfás l'a si joliment dit – nous n'avons pas cédé et nous n'avons pas envoyé personne, ni n'avons nous élu des délégués pour ce synode. En 1899 nos évêques ne sont pas allés . . .

L'épiscope orthodoxe-roumain Roman Cioroariu de Oradea-Mare: Olteanu y est allé.

Mr. Aurel Vlad, Ministre des Cultes et des Arts: Un renégat. (Interruptions).

Mgr. Jules Hossu: Même pendant la guerre nous avons envoyé une réponse négative de notre part. (Interruptions.) Par conséquent, Messieurs les Sénateurs, moi je ne vois rien de mal et croyez-moi, qu'il n'y a rien qui pourrait léser les intérêts de l'état. Au contraire, les intérêts supérieurs de l'État sont servis. Il n'y a rien, qui par un seul mot pourrait atteindre la dignité, le prestige, ou les intérêts de l'église roumaine-orthodoxe. Absolument rien. Les fils élus de l'Église orthodoxe l'affirment et moi je repète ces paroles, parce que c'est la vérité.

Mais, Messieurs, pour être bref: il fut dit de la part de Sa Haute Sainteté, le Métropolite orthodoxe-roumaine de la Transylvanie, qui parlait au nom de l'Église orthodoxe avec son accent de douceur, qu'un point grave de ce Concordat est, qu'il confirme la séparation d'il y a 200 ans. Elle prend acte et connaissance de cette rupture et à l'avenir les fils de la nation sont séparé en deux partis.

Or les fils du pays ne sont pas séparés en deux partis. Les fils du pays, n'ont pas été partagés en deux partis. Quelque fut l'intention de Vienne, on ne peut pas rendre responsable le Saint-Siège, qu'il aurait travaillé à cette séparation. L'intention du Saint-Siège a été celle, qu'il a pour toute l'humanité, d'enseigner ce qu'il detient: la vérité.

Que les dominants d'Autriche auraient eu l'intention de séparer cette nation, cela ne jette aucune doute sur ce qui a été fait en 1700.

Mr. Sándor Josef: On a fait ça contre les Hongrois! Contre les réformés!

Mgr. Jules Hossu: Quel est le gain réalisé par la nation de cette union? L'âme de la nation a-t-elle été un jour séparée au cours de tout ce temps?

Le Métropolite orthodoxe-roumain de Transylvanie Bălan: Grâce au fait qu'on n'a réussi jamais à vous catholiser; grâce au caractère ferme de notre peuple.

Mgr. Jules Hossu: Après plusieurs dizaines d'années l'école de Blaj a été ouverte en 1754. Personne n'a nié quelle source de bienfaisance a été cette école pour notre peuple. Inocențiu Micu Klein a été le premier évêque, qui allumait la lumière de la conscience nationale. (Approbations.) Il a manqué de peu d'être jeté par la fenêtre de la Diète de Cluj au moment, où il a revendiqué les droits de son peuple, en disant que s'ils doivent, et ils ont des obligations, ils ont aussi le droit d'avoir des droits. (Applaudissements, interruptions sur les bancs des Hauts Prélats, sans être clairement entendus.)

Mr. P. Brătășeanu: N'agacez pas les Hauts Prélats.

Mr. V. Dincescu-Bolintin: Silence, paix et au travail tout le monde. (Interruptions.)

Mgr. Jules Hossu: Messieurs les Sénateurs, quelle importance a ce Concordat pour le pays et la nation? En faisant abstraction de ce qui a été dit, et de beaucoup d'autres que je ne dirai plus, car le temps est très avancé. Ce Concordat, qui est aujourd'hui soumis pour être ratifié par le Sénat, contient en soi-même la ratification des frontières de la nation réunie. (Applaudissements sur les bancs de la majorité.) Votre ratification va pénétrer même aujourd'hui, je le crois, par radio dans tout l'univers, annonçant que la Roumanie a signée le Concordat avec Rôme et que ce Concordat a été ratifié par le Sénat roumain.

Nous n'avons plus de frontières . . .

Une voix, partant des bancs des Hauts Prélats: Le Concordat a établi des frontières?!

Mgr. Jules Hossu: Les frontières ont été fortifiées par le sacrifice de 800.000 âmes.

Le Métropolite gréco-orientale Pimen de Moldavie: Mărășești.

Mgr. Jules Hossu: Bien entendu Mărășești et la décision, dont le dixième anniversaire a éte fêté depuis dix ans à Alba-Iulia. (Applaudissements.)

Ces sacrifices, ces décisions, ont données à cette nation le droit inprescriptible sur les frontières, telles que nous les avons. Mais moi, je n'ai pas voulu dire cela, que le Concordat fait les frontières du pays. Le Concordat est la ratification de nos frontières de la part du Vatican, qui est toujours fort reservé et fort lent à se prononcer. Et le Vatican était prêt déjà en 1921 de dire ce mot de ratification pour le fondement de notre pays, tel que nous sommes heureux de le voir aujourd'hui.

Par ce Concordat les frontières du pays vont empêcher la juridiction des évêques – la mienne et celle d'autres – afin qu'elle passe dans d'autres pays, soit en Tchéco-Slovaquie, soit en Yougoslavie. Cela va empêcher que ceux de dehors du pays aient une juridiction sur les fils de ce pays. (Applaudissements.)

Voix sur les bancs majoritaires: C'est ainsi.

Mgr. Jules Hossu: Ceci est le point le plus important de ce Concordat.

Messieurs, en concluant, le Concordat avec le Saint-Siège signifie à se trouver en état normal, en rélations normales, en rélations amicales. Depuis 1920, nous avons été représentés jusqu'aujourd'hui, par notre Ministre auprès du Vatican et aujourd'hui nous concluons un soit-disant traité d'amitie. Or cela a son importance, parcequ' un pays, qui est arrivé sur la question réligieuse par le Concordat, non seulement à des rélations normales, mais même plus étreintes, que normales, ce pays ne peut plus être déprimé en dehors, on ne peut plus dire qu'ici il y a des troubles et qu'ici n'existe pas un fondement d'État et une capacité dans le gouvernement. Cela c'est important. (Applaudissements prolongés.)

Si aujourd'hui par Radio il y aura seulement quelques uns qui vont entendre, ceux qui vont écouter le Radio, que dans le Sénat romain le Concordat a été ratifié, après l'échange de ratification, la nouvelle paraissant dans l'organe officiel du Vatican, tous du pôle Nord, au pôle Sud, vont prendre connaissance qu'entre les pays, qui ont conclu de Concordat, se trouve aussi la Roumanie, de laquelle — avec douleur — ils ont été mal informés, par des nouvelles calomnieuses répandues. (Applaudissements frénétiques).

Or un peuple qui a conclu un Concordat avec le Vatican est un peuple d'ordre. Pourqoi ne pas le dire: que nous soyons les premiers des pays orthodoxes, qui ont conclu un Concordat avec la Vatican. Exception faite pour la Serbie, voilà la Roumanie qui a fait le Concordat, faisons le aussi. Messieurs, la Prusse aussi est en voie de faire un Concordat. Vous avez vu le communiqué de notre agence. La conclusion de ce Concordat peut leur être aussi de bon conseil.

Voilà pourquoi nous acceptons ce Concordat. Et nous l'acceptons avant tout parce qu'il sauvegarde les intérêts de l'État. Le Concordat ne lèse pas les droits apostoliques de l'Église orthodoxe et celui qui est en gain, je crois, c'est notre état romain.

Mr. E. Gyárfás: Celà c'est vrai!

Mgr. Jules Hossu: Je fais encore un appel. On a fait encore un appel, qui vise l'union des âmes, par l'union des Églises. Eh bien, cette union a une seule Église est la pensée divine exprimée dans nos prières, la prière du Sauveur, avant Ses souffrances: car comme Toi en Moi et Moi en Toi nous sommes un, qu'ils soyent unis de même, afin que le monde croie, que Tu m'as envoyé!

Comme suprême argument de cette dernière prière, le Sauveur a exprimé qu'ils soient avec tous unis, pour que le monde croit que Tu m'as envoyé.

Nous désirons, nous demandons d'arriver à cette unité. Nous la demandons, Haute Sainteté, mais je dois avouer que ce n'est pas cela le chemin sur lequel vous avez marché, qui nous conduit à cette unité. Nous désirons tous pue cela arrive, mais pour cela il y a un autre chemin: le chemin de haut en bas et non le chemin de bas en haut. Ce n'est pas en agitant la plèbe, la lie des villages, pour qu'elle se prononce.

Moi aussi j'ai annoncé d'ici la proposition: pourquoi nous ne nous assemblons dans un congrès, afin de chercher les voies qui pourront nous unir? Dans le monde il n'y a pas deux églises, qui soient tant approchées! Ne sommes-nous pas en état de trouver une voie de rapprochement entre nous? (Applaudissements orageux, ovations).

Voix: Fort bien, bravo!

Mgr. Jules Hossu: Messieurs, il y a un courant dans le monde entier de rapprocher les peuples par l'Église, de rapprocher les églises. Deux cents prélats anglicans sont arrivés à se rassembler à la résidence du Cardinal-Primat Mercier de Belgique et nous ne pouvons pas nous rassembler à une conférence?

Le Métropolite de Moldavie: Permettez moi.

Mgr. Jules Hossu: Plus tard. Messieurs, il y a des protocoles sur les tratatives de rapprochement entre le Cardinal Mercier et l'épiscopat anglican. Entre nous il n'y a pas une telle différence, qui sépare l'Église anglicane de l'Église catholipue. Nous avons suivi avec attention, que votre Sainteté le Métropolite de la Transylvanie est allé à Stockholm et nous avons dit: mais nous sommes si près d'ici, nous ne sommes pas séparés par l'abime des problèmes de la discipline et de la doctrine, qui séparent ces églises et vous avez essayé d'approcher les peuples par l'Église, loin à l'étranger et nous nous trouvons ici prêts pour discuter ce rapprochement. (Longs applaudissements).

Le Métropolite de Moldavie Pimen: Nous vous attendons au Saint Synode.

Mgr. Jules Hossu: Aux tratatives de Malines, entre le Cardinal Mercier et les Anglicans, le premier pas a été celui-ci: avant tout on a éliminé toutes les questions d'ordre practique, qui auraient pu être des obstacles à ce rapprochement. Ceux qui ont la préparation doctrinaire, qu'ils prennent la discussion sur la base historique et dogmatique et alors, ayant trouvé cette voie, que nous venons aux solutions qui nous séparent dans la pratique de tous les jours.

Ces dispositions d'âme de l'Église, au nom de laquelle je parle, vous donnent la garantie, que tel que nos parents et nos précurseurs ne se sont jamais trouvés séparés dans les moments importants de l'histoire et de leur nation, de même dorénavent, après dix ans de l'anniversaire de l'union de la nation, en 1918,

nous serons une âme et un corps à côté de notre nation et que Dieu fasse, que cela soit la voie de la vérité, de haut en bas et non de bas en haut, on arrive à l'unité de l'Église et du peuple (Longs applaudissements).

Ici, Messieurs, j'ai dit que le Concordat équivaut à une ratification, que nous ne devons pas déprecier, que le souverain, avec lequel nous avons signé ce Concordat, domine la conscience de 400 Millions sur tout le globe terrestre. Sa personnalité est amicale pour nous et pour notre pays. Que nous le recevons avec sympathie et que nous acceptons ce traité international, qui approche les âmes, avec toute la chaleur de notre âme.

Nos droits, basés aussi à l'avenir sur la vérité, que cette terre, qui s'est unie avec la Mère-Patrie, est la terre roumaine. L'histoire, Messieurs les Sénateurs, et sa justice a prononcé la sentence, qui réparait les iniquités des siècles; elle prononça aussi la sentence et le jugement qui est soumis à la revision. Or, de quelle côté on essaierait, il est basé sur la vérité et sur le droit et il est la vérité et le droit du Bon Dieu, qui est la vérité éternelle et la parole du Bon Dieu.

Ainsi nous tous, fraternellement et en nous aimant, unis dans l'âme, que nous poursuivons notre chemin, en soutenant la ligne ascendante, le destin de cette nation, sans hésitation, confiant dans la justice du Bon Dieu, qui s'est prononcé pour nous, alors qu'en marchant, en 1914, à la guerre, avec un seul mot: „Que la Justice soit vainqueur". Toute la nation roumaine de la Transylvanie sait très bien, ce que signifient ces mots: „Que la Justice soit vainqueur".

La Justice a été vainqueur, la Justice, que les nôtres ont demandé qu'il soit vainqueur, pui priaient et mendiaient cette Justice du Bon Dieu, penchée sur la charrue de l'étranger, serfs depuis des siècles, cette Justice a été vainqueur et aujourd'hui les destins de la nation sont en ascension, quelque soient les difficultés financiaires et économiques. Aujourd'hui le bras du paysan se penche sur sa propre charrue, sur sa propre terre, sur la terre de ses aieux, sanctifié par le Droit et la Justice de Dieu. Nous, l'Église, l'une et l'autre, et toutes les églises de ce pays, que nous aidions dorénavant ce pays, qui nous appartient à tous, que nous le poussons vers son fleurissement et que nous le guidons, afin qu'il atteigne les hautes destinées pour lesquelles la justice divine l'a uni et ainsi l'a situé. (Longs applaudissements.)

Nous gardons notre foi en Dieu, de même que nos parents l'ont gardé, et alors, honorés Messiers et Sénateurs, le Bon Dieu donnera à Son peuple, de la force et le Bon Dieu bénira Son peuple dans la paix.

Ratifiez le Concordat, car vous faites leur bien pour le pays. (Applaudissements prolongés).

Director şi redactor răspunzător: Dr. Elemér Jakabffy.
Tipărit: Husvéth şi Hoffer, Lugoj.

GLASUL MINORITĂŢILOR
LA VOIX DES MINORITÉS
DIE STIMME DER MINDERHEITEN

ANUL / ANNÉE / JAHRGANG } VII. IULIE / JUILET / JULI 1929. NUMĂRUL / NUMÉRO / NUMMER } 7

„Vine o generaţie tânără . . .“

De **Dr. Elemér Jakabffy.**

Cu ocazia desbaterei reformei administrative în comisiuni, prezentând d-l Dr. Iosif Willer, din însărcinarea Partidului Maghiar cererea, ca referitor la afacerile administrative, să fie exprimat dreptul folosirei limbei minorităţilor şi în această lege, d-l ministru de interne Vaida Voevod, întorcându-se spre mine, a declarat, între altele, următoarele:

„D-l deputat Jakabffy, al cărui coleg am fost şi în parlamentul maghiar, de sigur îşi va mai aduce aminte de pertractările întreprinse de noi, vre-o câţiva membrii ai Partidului Naţional Român din Ungaria, precum şi asupra faptului, când contele Stefan Tisza ne-a respins deadreptul cererea referitoare la executarea legei naţionalităţilor din 1868, prin care am voit să asigurăm şi folosirea limbei noastre“.

Firește, îmi aduc aminte de pertractările ţinute la sfârşitul anului 1913 şi la începutul anului 1914. Căci doară referitor la aceste pertractări, tocmai eu am depus în parlamentul maghiar proiectul de rezoluţie, prin care a fost îndrumat guvernul, să nu acorde naţionalităţilor numai favorul egalităţii de drept, ci să le dea şi posibilitatea promovării intereselor lor culturale şi economice.

Eşuând pertractările cu conducătorii naţionalităţilor, contele Tisza a rostit apoi, în 20 Februarie 1914, celebrul său discurs, în care a comunicat opiniei publice punctele de vedere, validitate cu ocazia pertractărilor, declarând cu francheţă şi următoarele:

„Singuraticele dispoziţii – şi încă dispoziţii foarte importante – ale legilor din 1868, astăzi e imposibil să le realizăm.

E imposibil, pentrucă legile din 1868 au fost expresia idealismului entuziasmat al naţiunei maghiare, după recâştigarea liberei exercitări a libertăţilor constituţionale. Legile din 1868, au sugerat naţiunei maghiare credinţa, că fraternitatea – manifestată aproape până la extrem – va avea acelaş ecou şi la naţionalităţi; că cetăţenii nemaghiari ai acestei ţări, vor primi bazele legii cu profundă bucurie; că va dispare orice neînţelegere, orice ură şi va dispare orice atac contra integrităţii teritoriale a statului maghiar şi contra unităţii politice a naţiunei maghiare. Rezultatul a fost o amară desamăgire. Legea aceasta a fost desconsiderată, a fost insultată ca o lege tiranică, iar mulţi dintre cetăţenii nemaghiari ai ţării, au întreprins chiar cea mai detestabilă agitaţie legală şi ilegală.

. . . . . .

Ei bine, ar fi putut naţiunea maghiară să pună în vigoare – fără sinucidere – dispoziţiile legii, pe cari a dorit să le aplice unor fraţi iubitori şi nu unor adversari înverşunaţi?"

Acestea le-a spus contele Stefan Tisza.

*

Ceeace a fost pe seama naţionalităţilor din Ungaria legea naţionalităţilor din 1868, tot aceea e şi pentru noi hotărîrile dela Alba-Iulia.

Deosebirea e numai, că până astăzi nu s'a aflat nici un factor minoritar serios, care să fi desconsiderat drepturile garantate în hotărîrile dela Alba-Iulia, calificându-le ca prea restrictive şi agitând, din cauza aceasta, contra lor. Dimpotrivă, fiecare factor minoritar e de aceeaş părere, că numai executarea loială a acestor hotărîri, va putea rezolvi, la noi, chestia atât de gravă a minorităţilor, chestie care nici nu se poate rezolvi altcum.

Şi iată, în loc ca guvernul să fi profitat de prima ocazie – reforma administrativă – pentruca în legătură cu aceasta să accelereze realizarea promisiunilor făcute, ei bine, nu observăm nici un progres, ci dimpotrivă am primit şi de astădată numai o sumedenie de suspiţionări şi atacuri nejustificate.

Pe lângă acestea şi o declaraţie foarte interesantă şi caracteristică, ieşită iarăş din gura d-lui Vaida-Voevod.

Cu ocazia desbaterei reformei administrative în Senat, d-l Vaida a declarat următoarele:

„Domnilor, ca şi individul şi naţiunea îşi are simţământul

de demnitate. Dacă noi ne purtăm, precum ne purtăm de când suntem la guvernarea acestei țări, atunci trebue să așteptăm, ca să nu ni se strice rosturile prin minoritari, pentrucă – precum am zis – noi, cei din generația dela Alba-Iulia, devenim tot mai puțini la număr, din zi ce mergem. ***Vine o generație tânără, care sufletește nu se simte angajată de hotărîrea dela Alba-Iulia. Și dacă mâine, poimâine prea s'ar întinde coarda, se prea poate ca deodată ca un țipăt de protestare să se nască din această generație strigătul ei: nu mai vrem să știm de punctele dela Alba-Iulia!»***

D-l ministru Vaida-Voevod și toți aceia, cari au conlucrat la timpul său pentru realizarea Grossösterreich-ului, au profesat întotdeauna, că neexecutarea legei naționalităților din 1868, va duce la catastrofă monarhia austro-ungară. Pe vremuri, domnii aceștia nu voiau să înțeleagă, că după 1868 a venit o nouă „generație tânără, care sufletește nu s'a simțit angajată" și din cauza aceasta n'a executat dispozițiile legii.

Iar acum, d-l Vaida ne advertizează, că o astfel de generație tânără stă în prag.

Aceasta o vede d-l Vaida și totuș procedează la fel, ca bărbații de stat maghiari, cari după 1868 au lăsat teren liber concepției profesată de tânăra generație ivită, căutând neajunsurile aiurea.

Apoi într'adevăr, din istorie nu învață nimeni nici odată? Nici chiar acela, care a trecut deadreptul prin evenimentele istorice, influințând chiar desvoltarea lor? Oare crede d-l Vaida, că aceeaș politică, pe care a aflat-o în trecut atât de greșită, încât de fapt a fost catastrofală, astăzi, când aceeaș problemă a devenit o problemă mondială, poate nu va duce la catastrofă, ci la glorificarea națiunei?

Dacă există responsabilitate în fața tribunalului istoriei, apoi vai de aceia, cari n'au învățat nimic din evenimentele, de cari a avut parte d-l Alexandru Vaida-Voevod!

Reforma administrativă şi Partidul Maghiar.

Trimiţând d-l Eduard Mirto, subsecretar de stat, Partidului Maghiar anteproiectul reformei administrative, parlamentarii maghiari au înaintat un memoriu d-lui primministru Iuliu Maniu.

Memoriul acesta a conţinut o critică severă contra anteproiectului, redactat de d-l C. Stere şi companionii, exprimând speranţa, că în proiectul prezentat de guvern, se vor lua în considerare doleanţele minorităţilor, realizându-le în spiritul hotărîrilor dela Alba-Iulia, a căror urmă nici nu s'a aflat în anteproiectul trimis.

După depunerea proiectului de lege în parlament, deputaţii maghiari au fost consternaţi, când au observat, că guvernul nu numai că n'a modificat anteproiectul original, ci dimpotrivă l-a agravat faţă de minoritatea maghiară.

La şedinţele comisiunilor, au luat parte aproape toţi membrii Partidului Maghiar, documentând deosebitul lor interes faţă de proiectul reformei administrative. Au făcut tot posibilul, ca guvernul să modifice dispoziţiile monstruoase ale proiectului şi numai când au văzut, că guvernul nu e înclinat să modifice nici măcar cele 8 articole, extrem de grave, au decis — după cetirea unei declaraţii festive — abţinerea dela discuţii, nevoind să participe la desbaterile, cari în definitiv nici nu le-ar fi adus vre-un rezultat favorabil.

În şedinţa din 16 Iulie, d-l Gheorghe Bethlen, preşedintele Partidului Maghiar, a expus atitudinea minorităţii maghiare, răspunzându-i d-l primministru Iuliu Maniu, căruia apoi i-a răspuns d-l Dr. Iosif Willer, în numele Partidului Maghiar.

Aceste trei discursuri clarifică pe deplin situaţia, din care cauză le publicăm în întregime.

Discursul d-lui Gheorghe Bethlen:

Domnule Preşedinte, Domnilor Deputaţi!

Partidul Maghiar se pregăteşte deja de luni de zile cu mare interes şi multă aşteptare la munca de legiferare a proectului reformei administrative.

Ne-am aşteptat cu drept, ca această reformă de o enormă importanţă, care – în starea şi pe nivelul de azi al economiei vieţii sociale, tehnicei şi al dreptului privat şi public, – influenţează din zi în zi în gradul cel mai mare posibilitatea de trai, de prosperare a tuturor cetăţenilor, – se va pune pe acele principii, cari s-au exprimat solemn în hotărîrile dela Alba-Iulia.

Aşteptarea noastră a avut un tare motiv şi o bază adâncă: Dacă vre-un partid, sau guvern a putut şi poate fi legat vreodată de normele moralei politice, atunci actualul partid de guvern trebue să fie strâns legat şi obligat de acele hotărîri.

Deci firește am sperat realizarea hotărîrilor, aduse la Alba-Iulia, conform cărora: „Fiecare popor se va instrui, administra şi judeca în limba sa proprie, prin indivizii din sânul său..."

Aceste cuvinte nu pot fi interpretate altcum, că însemnează – după momenclatura politică – o autonomie naţională, – autonomie, care de altfel a şi ajuns deja în mai multe State să fie realizată şi aplicată în practică.

Chiar Ardealul poate fi considerat ca o ţară clasică, unde numai prin această autonomie se va ajunge la posibilitatea, că din teritoriul acesta atât de bogat, care arată un tablou etnografic foarte variat, să se elimineze ciocnirile şi certele dintre diferitele popoare şi aceste popoare, destinate spre o convieţuire pacinică să nu îşi macine energiile lor într'o luptă sterilă, ci să le folosească pentru o muncă constructivă de interes general, ca prin aceasta, drept rezultatul unei concurenţe cinstite de condiţiuni egale, să contribue la întărirea bunurilor economice şi culturale a obştei.

Spre marele meu regret am să Vă declar, că actualul proect de lege mi-a adus o mare decepţie, chiar în primul rând deaceea, fiindcă nici decum, în întregul său text nu putem descoperi respectarea hotărîrii mai sus amintite.

Trebue să constat, că proectul nu asigură dreptul de a folosi în administraţie limba maternă a cetăţenilor minoritari.

Armonia între diferitele popoare nu se măreşte într'un mod însemnat, dacă se ia în consideraţie domeniile limbelor; în proiect întâlnim o tendinţă cu totul inversă.

Suntem aderenţi ai principiului descentralizării, însă nu putem aprecia felul realizării acestui principiu, încercat prin actualul proect din motivul că acela nu numai că este prea costisitor, dar e şi prea complicat.

Nu putem vorbi despre o adevărată autonomie lângă un drept de control şi de tutelă atât de exagerat şi pe lângă un sistem de numire sau confirmare a funcţionarilor din partea forurilor superioare, care face cam iluzoriu pentru cetăţeni, dreptul de a alege şi de a selecţiona.

Nu corespunde deloc principiului autonomiei crearea consilierilor de drept şi este o ofensă flagrantă în contra egalităţii bisericelor, favorizarea „bisericilor naţionale."

Sistemul comunelor rurale, proectat fără orice necesitate periclitează fundamentele economice ale comunelor din Ardeal, a căror actuală formaţie reprezintă rezultatul probat al unei evoluţiuni istorice de mai multe veacuri.

Proectarea dispoziţiunilor transitorie atât de largi, care rezervă pentru guvern o putere absolută şi crează prin urmare pentru un timp îndelungat o situaţie definitivă deja în zilele acelea, aşa zise transitorie: stă într'o contrazicere diametrală cu principiul autonomiei.

Aceste obiecţiuni, împreună cu multe altele, le-am comunicat deja onoratului guvern cu ocazia publicării Anteproectului. Nu numai că nu s'au luat în consideraţie, ci suntem de părere că actualul proect jigneşte încă mai mult interesele noastre.

Proectul s'a discutat în comisia specială cu o enormă repezeală, n'am avut nici timpul, nici calmul atât de necesar pentru făurirea unei reforme de asemenea importanţă. Totuşi ne-am silit, folosind argumente grave să obţinem modificările dorite.

Insă fiindcă în chestiunile cele mai importante spre marele nostru regret n'am reuşit să obţinem rezultate esenţiale, trebue să renunţăm la orice speranţă, ca în cameră să mai putem lupta cu succes pentru punctul nostru de vedere.

Fiindcă suntem convinşi, că actualul proect, dacă va intra în vigoare, va periclita în mod fatal situaţia, interesele economice şi materiale ale poporului nostru; în numele partidului maghiar Vă declar, că nu-l primim.

Afară de aceea, cu o privire deosebită la faptul, că chiar guvernul format din sânul acelui partid, ne prezintă o atare reformă administrativă, care a anunţat întotdeauna realizarea hotărîrilor dela Alba-Iulia, declar, că nu dorim să mai luăm parte în discuţia actualului proect de lege, având intenţia să manifestăm şi prin această atitudine protestul nostru şi să de-

clinăm orice răspundere pentru abrogarea hotărîrilor dela Alba-Iulia şi pentru votarea acestei legi.

Răspunsul d-lui Iuliu Maniu, preşedintele consiliului de miniştri.

D. Iuliu Maniu, preşedintele consiliului: Domnule preşedinte, domnilor deputaţi, în ce priveşte conţinutul declaraţiunii cetită de d-l deputat Bethlen, privitor la reforma administrativă, se va da răspunsul la vremea sa. D-sa însă a făcut două excepţiuni, cari nu pot rămânea fără răspuns imediat.

D-l deputat Bethlen a voit să prezinte partidul Naţional-Ţărănesc şi guvernul actual, care a avut o parte însemnată în hotărîrile dela Alba-Iulia, ca unul, care nu se ţine de angajament. Aceasta pe temeiul că, după d-sa adunarea dela Alba-Iulia, prin hotărîrile sale, ar fi pus în vedere minorităţilor din Ardeal, autonomia naţională. Şi atunci, cum acest proect de lege nu înfăptueşte o autonomie naţională, pentru minoritari, d-sa spune că am venit în contrazicere, în mod condamnabil, cu programul nostru politic.

In faţa acestei afirmaţiuni, ţin să constat, ca un adevăr istoric, — ceiace va dovedi netemeinicia afirmaţiunilor d-sale că am fi ajuns în contrazicere cu programul nostru politic — următoarele: Adunarea Naţională din Alba-Iulia n'a pus în vedere şi n'a hotărît autonomia naţională pentru minorităţi (aplauze prelungite pe băncile majorităţii).

Mai mult, hotărîrile luate la Alba-Iulia n'au avut sensul şi nu pot fi explicate în aşa fel, încât ele, măcar implicit, ar putea să conţină punerea în vedere a autonomiei naţionale pentru minoritari. Şi dovedeşte în mod sdrobitor faptul necontestabil, că un membru al adunării naţionale din Alba-Iulia, a propus autonomia naţională pentru minoritari, că în jurul acestei propuneri, s'a desfăşurat în consfătuirea prealabilă o discuţiune interesantă în urma căreia Adunarea Naţională nu a admis şi nu a acordat pentru popoarele minoritare autonomia naţională. (Aplauze pe băncile majorităţii). Eu cred că o mai hotărîtoare şi o mai autentică interpretare a hotărîrilor dela Alba-Iulia nu se putea da.

Este adevărat, că noi, Adunarea Naţională dela Alba-Iulia, am recunoscut, pentru minorităţi, drepturi naţionale, ceiace trebue să recunoaştem şi recunoaştem şi astăzi. Le respectăm în aşa

măsură în Țara Românească, cum nu se respectă decât în foarte puține țări din lume. (Aplauze pe băncile majorității, strigăte de bravo).

Eu nu am decât să-mi exprim nemărginata mea admirațiune și recunoștință pentru spiritul tolerant din Vechiul Regat, care cu sufletul larg, cu mintea deșteaptă a acceptat aportul larg în care sunt tratate drepturile minorităților, în hotărîrile dela Alba-Iulia (aplauze pe băncile majorității).

Domnilor deputați, când am trecut din politica monarhiei Austro-Ungare în politica Țării Românești, eu, care știam ce urmări dezastruase pot avea frecările între minorități și între națiunea întemeietoare de stat, eram adânc îngrijorat, că după luptele politice înverșunate dinainte de război și după luptele în urmă cu arma în mână, după declararea războiului între Vechiul Regat, între națiunea română de aici și între Ungaria depe vremuri și Ungurii din Ardeal, — eram îngrijorat ce se va întâmpla când reprezentanții politicii asupritoare a Ungariei, se vor prezenta în Parlamentul Țării Românești și în viața politică a națiunii române, aici în București. Eram îngrijorat. Când am venit în parlamentul din București, prezidat de d-l profesor Iorga (aplauze prelungite pe băncile majorității), am rămas adânc mișcat și adânc uimit de spiritul de toleranță, de gesturile largi, frățești, cu cari și parlamentul și bărbații politici ai țării au primit pe aceia cari, cu un an mai înainte, erau cei mai înverșunați exponenți ai politicei de asuprire și de oprimare a națiunii noastre. (Aplauze prelungite pe băncile majorității).

Cunosc multe țări și multe popoare în Europa Centrală, cunosc istoria lor, precum și frământările cari le-au agitat. Pot să afirm însă cu mândrie că un popor, o națiune, o țară mai tolerantă ca spirit și dreaptă ca gesturi, decât Țara Românească, decât poporul românesc, față de minorități, nu există (aplauze prelungite pe băncile majorității).

Națiunea română trebue să se felicite pentru această calitate a sa, fiindcă, în baza acestei calități, se va desvolta neamul românesc și Țara Românească, la acea putere și se va ridica la acel respect, în concertul popoarelor civilizate, la care are dreptul să spere și la care se va ridica, orice vor spune și vor face adversarii săi. (Aplauze prelungite pe băncile majorității.)

D-lor deputați, am avut ocaziunea, în timpul din urmă, să întâlnesc oameni de alt neam și din alte state, cari au venit aici

în Țara Românească la diferite ocaziuni — cu ocaziunea Congresului Agricol, a serbărilor jubiliare, etc. — și cari, prin călătoriile lor în țara noastră, au avut ocaziunea să vadă nemijlocit tratamentul de care se bucură minoritățile în țara noastră și am fost adânc mișcat de lealitatea lor, când au venit la mine și mi-au spus: D-nule Maniu, trebue să constatăm că Țara Românească tratează într'un mod larg și civilizat minoritățile și ar trebui foarte multe state să vină la d-voastră, să vadă și să învețe dreptatea cu care trebuesc tratate minoritățile. (Aplauze îndelungate pe băncile majorității).

In fața acestor fapte netăgăduite, desigur că foarte puțin contează hârtia și cerneala, folosite pentru penogrirea Țării Românești și a națiunii române. (Aplauze prelungite pe băncile majorității) și mai puțin vor hotărî declarațiunile citite la această tribună de bărbații politici, personal foarte respectabili, dar cari, o afirm, nu au la spatele lor massele populare, la cari se referă. (Aplauze prelungite pe băncile majorității).

D. N. Iorga: Foarte drept.

D. Iuliu Maniu, președintele consiului: Niciodată, în acțiunea de Stat a guvernului acestuia, nu se va confunda conducerea partidului maghiar cu însuși poporul maghiar din Transilvania și Banat (aplauze prelungite pe băncile majorității). Și eu rog opinia publică a țării și opinia publică mondială, care se interesează de această problemă din țara noastră, să facă la fel, să nu confundă conducătorii partidului maghiar cu însuși poporul maghiar și să nu confunde conținutul scrisorii citite de d-l conte Bethlen cu ceeace de fapt este în suflelul mulțimii maghiare, care viețuește în Țara Românească. (Aplause prelungite pe băncile majorității).

Este o problemă dela sine, nu este timpul să desfășor acum pentruce, cum, înțeleg și cum pot să dovedesc acest lucru. Îl afirm. Și va veni în curând timpul, când voi dovedi aceasta cu fapte indiscutabile.

D-l deputat Bethlen mai ne face învinuirea că în acest proect de lege nu se asigură drepturile limbei maghiare, drepturile minorităților în administrație. Este o învinuire gratuită, fiindcă dumnealor știu, le-am spus-o, știe întreaga opinie publică, că acest proect de lege se ocupă exclusiv cu problema administrativă, pe când cu problema minoritară, cu dreptul limbei mi-

noritare în administrație, se va ocupa o lege specială organică, care este în pregătire și la timpul său, vom avea ocaziunea s'o discutăm.

Din declarația d-lui conte Bethlen se poate constata cu ușurință sforțarea ce se pune pentru a se căuta anume, cu ochelari, motivele ca să nu zic pretextul, pentru hotărîrea de a nu lua parte la discuția acestui proect de lege. Să-mi dați voe, însă, să destăinuesc eu motivul adevărat.

Partidul maghiar, de un timp încoace și-a luat directiva, bună sau rea, pentru poporul maghiar — are să judece însuși poporul maghiar, — de a face cu orice preț opoziție guvernului și de a combate cu orice preț legile noastre, dintr'o năzuință de opoziție, consecventă și neîntreruptă, și inventează cu voia motive de nemulțumire față de acest guvern, afirmând chiar că nu s'a schimbat nimic în țară dela venirea lui la cârmă.

Ce urmăresc prin această activitate eu nu știu, și nu caut; se va vedea la timpul său.

Imprejurarea, că nu vor lua parte la discuția acestui proect de lege înseamnă, că urmează hotărîrea dumnealor de a face opoziție cu orice preț, căci, dacă ar fi participat la discuția acestui proect de lege, ar fi fost imposibil să nu constate, pas cu pas, și articol de articol, progresul ce reprezintă proectul nostru față de legea actuală, și să nu constate — ceeace nu le-ar plăcea să constate — că în acest proect de lege sunt puse în valoare principii democratice, de care se va bucura țara întreagă, întreaga națiune și se va bucura deopotrivă și poporul maghiar.

Dar, fiindcă reprezentanții partidului maghiar sunt în curs de opoziție cu orice preț, și în consecință le displăcea să recunoască îmbunătățirea ce se face, se eschivează dela discuție.

Această manieră de a face politică este în tot cazul, curioasă; dar nu eu îi voiu trage la răspundere pentru această atitudine, ci îi va trage la răspundere propriul lor popor și alegători, cari i-au trimis aci și cari își vor da seama, dacă reprezentanții lor își împlinesc, în adevăr datoria așa cum ar trebui, față de țară și față de alegătorii lor (aplauze prelungite și repetate pe băncile majorității).

Discursul d lui Dr. Iosif Willer:

Domnule preşedinte, domnilor deputaţi, vă mărturisesc că m'am aşteptat ca domnul preşedinte al Consiliului să răspundă la declaraţia d-lui conte Bethlen; nu m'am aşteptat însă să ne atace în mod atât de aspru, fiindcă am impresiunea şi convingerea foarte sinceră şi bărbătească că nu am meritat acest atac din partea domniei-sale.

Domnilor, dacă am declarat aci că nu luăm parte la discuţiunea acestui proect de lege, înseamnă că de aci înainte nu vom mai participa la desbaterea lui, deşi în comisiunea specială am luptat două zile şi două nopţi în interesul ameliorării lui. Cred că totdeauna noi am manifestat o atitudine atât de amicală şi atât de loială, încât desigur că d-l primministru, dacă ar fi fost prezent la discuţiunile acestea, n'ar mai fi avut impresia, că partidul maghiar atacă o lege din spirit de opoziţie cu orice preţ. Mă mir că d-sa afirmă că partidul maghiar face opoziţie cu orice preţ, când dv. ştiţi foarte bine că am contribuit şi cu experienţa noastră la o serie de legi, pe cari le-am votat. Cum puteţi afirma dv. că noi atacăm, cu orice preţ, acest proect de lege?

Domnul preşedinte al Consiliului, vorbind despre hotărîrile dela Alba-Iulia, ne-a arătat ce anume nu conţin aceste hotărîri, pe când am fi fost mult mai curioşi să ştim, odată, ce conţin aceste hotărîri; căci domnilor, nici în manifestul nostru, nici în declaraţia de astăzi nu ne-am ocupat numai de chestiunea şi de problema, – foarte grea, admit – a autonomiei naţionale. Ne-am prezentat şi în acestea, cu cerinţe foarte modeste şi foarte fireşti, care cred că nu stau în contrazicere cu hotărîrile adunării dela Alba-Iulia, aşa că ar fi trebuit să fie admise.

Domnule preşedinte al Consiliului, aţi binevoit să lăudaţi spiritul larg regăţean. Vă mărturisesc, domnilor, că această declaraţie a făcut o foarte bună impresie asupra mea şi-mi pare foarte bine, că sunt de acord, – de astădată, – cu domnul preşedinte al Consiliului, deoarece însumi avusesem intenţia să mulţumesc, în modul cel mai călduros, pentru manifestarea acestui spirit larg, basarabean, regăţean, dobrogean şi bucovinean. Domnii deputaţi din comisiunea specială au vorbit toţi, în mod unanim, pentru noi şi nu ştiu ce forţă ocultă a făcut totuşi ca să fie respinse până şi cerinţele cele mai modeste ale noastre.

Deaceea, când domnul președinte al Consiliului și-a putut închipui că nu ne va conveni lauda acestui spirit regățean, s'a înșelat și cred că ne-am îndeplinit o datorie morală atunci, când aderăm, din toată inima, la cuvintele d-sale, mulțumind d-lor deputați și în special, d-lui raportor, pentru bunăvoința ce ne-au arătat în comisia specială, mai ales atunci, când d-l raportor a declarat solemn că, dacă cerințele noastre nu vor fi admise, nu va fi în stare să susțină acest proect de lege în Cameră.

D-l P. C. Andrei, raportor: Niciodată n'am declarat aceasta.

D-l Iosif Willer: Dacă dvs. spuneți că n'ați făcut exact această declarație, binevoiți să corectați cuvintele mele; însă, cred că înțelesul ei a fost totuși acesta.

D-l P. C. Andrei, raportor: Domnule deputat, dacă îmi dați voe, vă voiu arăta că înțelesul a fost altul. Am simțit o datorie morală de cinste politică să-mi spun părerea, la două articole, care credeam că pot fi modificate, negândindu-mă însă numaidecât la problema dvs. minoritară, ci numai la interesul general al țării, așa cum îl concep. N'am spus că nu aș putea susține raportul, ci că n'am convingerea desăvârșită în acele articole.

Domnule coleg, îmi dați voe, dacă s'au crăpat două geamuri la cupolă, n'am să dărâm toată cupola pentru aceste două geamuri crăpate, cari se pot cârpi foarte ușor. Prin urmare, n'am spus că nu susțin raportul, ci numai ca o manifestare de respect pentru Parlament, am declarat — și puteam s'o fac — că nu accept un articol sau două din proectul în discuțiune. Mi-am manifestat o dorință, acesta a fost sensul declarațiunii făcută în comisiune.

D-l Virgil Solomon: Rog pe domnul raportor să precizeze că această discuțiune nu a avut loc în comisiune, ci că după terminarea desbaterilor a fost un schimb de păreri, între noi și dumnealor. (Vii contraziceri de pretutindeni.)

Domnul raportor a binevoit a examina convingerile d-sale personale, fără ca aceasta să fie părerea oficială a sa, în calitate de raportor.

D-l Willer: D-voastră nu sunteți în cauză, vorbind acuma cu d-l primministru. Așteptați puțin, până când și d-ta ajungi pe la banca ministerială.

D-l Iosif Willer: Domnilor deputați, ce am cerut noi?

Pentrucă d-l primministru a binevoit să vorbească despre alte țări și pentrucă d-l ministru de interne a discutat pe larg tratamentul minorităților în vechea Ungarie, să-mi permiteți să-mi spun părerea.

Domnilor deputați, știți că de multe ori am avut ocaziunea să vă exprim această sinceră convingere anume, că noi nu suntem chemați să discutăm trecutul și să desbatem inutil asupra trecutului, cum a fost și ce a fost. Suntem trimiși aici să ne consfătuim în cea mai deplină bunăvoință și în cea mai desăvârșită bună credință, asupra celor ce urmează să fie în viitor. Totuși, dacă mi-ați permite să mă provoc la starea vechei Ungarii, sunt de părere că nu vom progresa, dacă nu începem să tratăm chestiunile pas cu pas, problemă cu problemă. Astăzi, vorbim despre proectul unei reforme administrative.

Pentru a păstra o paralelă între administrația vechei Ungarii și actualul proect de lege, trebuie să vă declar, domnilor, că dacă sunt în stare să vorbesc limba dvs., aceasta se datorește faptului că am avut o datorie legală să vorbesc limba poporului pe care l'am administrat. Și dacă acum, noi n'am cerut mai mult decât ceeace a fost în trecut, o simplă datorie legală, atunci cred că nu au fost prea exagerate dorințele noastre.

Domnilor, legea pretinde funcționarului să cunoască limba statului. Cred că trebue să se facă o distincțiune între funcționarul de carieră, cu pregătire specială, cu școala secundară sau superioară și cu funcționarii, cari au un rol de prea mică însemnătate.

Credeți, domnilor, că un pompier de sat sau primarul unui sat românesc, în timpul maghiarilor, a știut ungurește? Ar fi o pretențiune absurdă să ceri unui țăran, care nu are prilejul să vorbească decât limba lui maternă, să învețe și o altă limbă, ceeace constitue o enormă greutate și pentru oameni culți. Pretențiunea ca funcționarul să cunoască limba poporului, pe care îl administrează, este însă o cerință atât de firească, încât o personalitate ca domnul Stere, răspunzând asupra unei chestiuni, a accentuat în sânul comisiunei speciale, că prima condițiune a unei liniști politice, este ca poporul să se simtă ca la el acasă, dacă este în drept să folosească limba lui maternă înaintea autorităților civile și politice.

Domnilor deputați, domnul președinte al Consiliului a binevoit să ne pună în vedere o lege asupra minorităților. Mul-

ţumim foarte mult de această declaraţie, însă îl rugăm să nu se mire dacă partidul maghiar, sau dacă partidele minoritare nu se mai pot mulţumi cu o simplă declaraţie, deoarece trebuesc luate în consideraţie cele ce s'au întâmplat în decurs de zece ani în urmă. (Aşa-i.)

Domnilor, îndată ce un guvern venea la cârma ţării, ne prezentam lui şi noi minoritarii şi desvoltam pe larg dorinţele şi doleanţele, plângerile şi pretenţiunile noastre. Şi totdeauna ni se răspundea într'un mod stereotip şi accentuat că în primul rând îl preocupă chestiunile superioare şi generale ale ţării, şi să avem răbdare pentrucă se studiază problema minoritară şi se va tranşa într'un mod mulţumitor etc. etc.

D-l Virgil Solomon: V'a dat acest răspuns după ce dvs. i-aţi ajutat să vie la putere.

D-l Iosif Willer: Domnilor, chestiunile acelea superioare şi generale s'au agravat cu timpul, astfel că problema minoritară întotdeauna s'a amânat. In sfârşit, a sosit vremea când guvernul acela a plecat şi noi a trebuit să reîncepem acest joc funest, fără a putea să ajungem la vreun rezultat. De aceia domnilor, eu nu mă revanşez pentru cuvintele foarte aspre ale d-lui primministru, din contră, cu toată gentileţea vreau să spun că am încredere că d-sa doreşte să realizeze promisiunile date. Insă, domnilor, am convingerea că nici actualul proect de lege nu corespunde intenţiunilor sale, pentrucă sunt convins că dacă d-sa ar fi creat un proect, ar fi avut altă formă. De aceia, până atunci, până când vom vedea acest proect de lege asupra minorităţilor, dorim să existe măcar un singur articol pentru recunoaşterea drepturilor minoritare.

Domnilor, am convingerea că pretenţiunile noastre n'au fost exagerate. Noi am încercat să folosim fiecare ocazie posibilă, pentru a ne realiza dorinţele spuse în scris eri, dar care nu au fost respectate, ci au fost respinse, şi de aceia cred că este bine să nu mai continuăm forţările inutile, în loc să venim acum cu nişte amendamente. Însă cred că o asemenea declaraţie, o asemenea manifestare a noastră n'a meritat o revanşă din partea d-lui primministru şi o afirmaţie aşa de gravă. Cred că numai o indispoziţie sufletească momentană...

D-l Iuliu Maniu preşedintele Consiliului: Nu. Nu.

D-l Iosif Willer:... i-a impus să afirme aşa ceva, că par-

tidul maghiar, în actuala sa formaţie, nu reprezintă poporul maghiar.

D-l Iuliu Maniu, preşedintele Consiliului: Nu sunt absolut de loc nici supărat, nici încântat.

D-l Iosif Willer: Domnilor, este lucru firesc că nu momentul acesta este potrivit pentru a provoca un diferend absolut steril şi inutil. Faptul că suntem aci, este totuşi un semn că reprezentăm o oarecare massă, poporul maghiar. Domnilor, dacă poporul maghiar nu va mai avea încredere în noi, în politica noastră, atunci nu ne va mai trimite aici şi nu vom mai fi reprezentanţii lui în incinta Parlamentului românesc, ci vor veni alţii. Însă, atâta vreme cât suntem noi aici, atâta vreme cât actualul parlament funcţionează, despre care onoratul guvern se laudă într'un mod foarte firesc că este adevărata manifestare a voinţei libere a naţiunii (aplauze pe băncile majorităţii), atâta timp domnilor, vă rog să ne recunoaşteţi şi pe noi ca fiind adevăraţi reprezentanţii ai poporului nostru. Aceasta am voit să spun. (Aplauze pe băncile partidului maghiar).

D-l Iuliu Maniu, preşedintele Consiliului: Domnule deputat, îmi dai voe, contra obicejului meu, să întrerup o secundă: n'am dubitat niciodată că dvs. sunteţi reprezentanţii liber şi legal aleşi ai unui număr oarecareva de alegători. Ceeace am contestat este că dvs. reprezentaţi totalitatea poporului maghiar din Transilvania şi din Banat, lucru ce nu este adevărat (aplauze pe băncile majorităţii).

D-l Iosif Willer: Domnilor, probabil că este o fineţă de limbaj politic, pe care eu nu prea pot să-l urmăresc, în detalii atât de subtile...

D-l Iuliu Maniu, preşedintele Consiliului: Îl urmăriţi foarte bine.

D-l Iosif Willer: Însă cred că dacă alegătorii maghiari, de pildă au votat din eroare cu partidul Averescan — pentrucă şi aceasta s'a întâmplat — sau, fiind impresionaţi de prestigiul partidului naţional-ţărănesc, au votat unii ţărani cu dvs., cred că această împrejurare nu poate fi luată în considerare, în schimb nu pot să nu iau în consideraţiune numărul voturilor exprimate. Şi acest număr a fost totuşi pentru noi.

Dar, domnilor, este în privinţa aceasta o divergenţă atât de naivă...

D-l Ieronim Stoichiță: Nu este naivă. Dacă dv. vă duceați prin sate cu lozinca, că sunteți contra guvernului, în alegerile generale, astăzi nu erați pe aceste bănci.

D l Iosif Willer: Nu înțeleg, vă rog să repetați.

D l Ieronim Stoichiță: Dacă dv. spuneați, în alegerile generale, că sunteți contra guvernului — pentrucă mulți dintre dv., între ungurii dv., spuneau că sunt „de-ai lui Maniu" — dar dacă spuneați că sunteți contra guvernului, atunci – de sigur nu erați astăzi aici, pe băncile acestea, ca reprezentanți ai poporului maghiar din Transilvania.

D-l Iosif Willer: Las la aprecierea opiniei publice această obiecțiune foarte spirituală, pe care eu însă n'o pot aprecia.

Domnilor deputați, am terminat și vă rog să binevoiți să luați în considerație declarațiunea noastră, așa cum am făcut-o. Regretăm foarte mult, o spun încăodată, că nu s'a luat în considerațiune nici o dorință a noastră . . .

D l Eduard Mirto subsecretar de stat la ministerul de interne: Nici o dorință, domnule deputat?

D-l Iosif Willer: Vorbesc de dorințele esențiale. Eu vă înțeleg pe d-voastră, domnule Mirto, d-voastră puteți să propuneți amendamente, care pot să fie admise, însă cerințele care vi le-am supus și care le-am semnalat, ca esențiale, n'au fost luate în considerare. Și sunt convins, că nu vorbesc numai în interesul partidului și al poporului maghiar din Transilvania. Sunt convins, ca specialist și cu experiență în chestiuni administrative, că multe concepțiuni din acest proiect sunt atât de greșite, încât viața reală, practica, va îndreptăți atitudinea pe care a avut-o partidul maghiar și dv. veți constata că noi am fost cei cari am luptat în interesul obștesc.

Le rôle de la statistique dans la protection des droits des minorités.

Par **Iván de Nagy**
docteur des sciences politiques.

„La statistique est une des armes de la défense nationale". *Benoît Jancsó.*

I.

Depuis la guerre, la protection des minorités est devenue un des problèmes les plus débattus du droit international. On sait que les traités de paix et des minorités reconnaissent une situation spéciale aux différentes minorités de race, de langue ou de religion, et que les droits stipulés en faveur de ces minorités sont placés sous la garantie de la Société des Nations le seul organe qui soit autorisé à procéder à leur modification. C'est la Société des Nations également qui fut chargée de veiller à ce que ces droits ne fussent point déjoués ou violés, de sorte que la protection des minorités peut être considérée comme une question juridique relevant du système de droit international. D'autre part, ces stipulations constituent une partie intégrante du code national des États respectifs, car le premier chapitre des traités en question ordonne que chaque pays ayant des minorités s'engage à ce „que ces stipulations soient reconnues comme lois fondamentales, à ce qu'aucune loi, aucun règlement ni aucune action officielle ne soient en contradiction ou en opposition avec ces stipulations et à ce qu'aucune loi, aucun règlement ni aucune action officielle ne prévalent contre elles.[1] Ces obligations ayant été imposées tant à la Hongrie qu'aux États successeurs, il est évident que les règlements concernant les droits et la protection des minorités représentent pour ces pays non seulement une affaire de politique intérieure, mais aussi un point très important de leur droit public.

[1] Cf. Z. de Baranyai: A kisebbségi jogok védelmének kézikönyve (Manuel de la protection des minorités), 2e édition; Berlin 1925, Voggenreiter, p. 29.

C'est cette double importance, nationale et internationale, de la protection des minorités qui nous amène à examiner ses rapports manifestes avec les opérations de la *statistique.* Car pour pouvoir appliquer les dispositions de la législation nationale et internationale relatives aux minorités, les autorités respectives ont besoin de recourir à la statistique afin d'établir: *a)* quels sont les jouissants des droits des minorités, *b)* l'étendue de ces droits et de leur application, *c)* les cas où les minorités soient autorisées à formuler un grief pour cause de non-exécution des règlements concernant leurs droits.

Comme nous l'avons dit, les *sujets* des droits de minorités, outre ce qu'on appelle en général „nationalités", sont tous les „groupements de personnes appartenant à une race, à une religion ou parlant une langue, qui diffèrent de celles de la majorité du pays".[1] Mais ces *droits* eux-mêmes se répartissent en droits généraux et en droits spéciaux.

Les premiers sont:

a) égalité devant la loi; mêmes droits dans le domaine du droit civil et du droit public; faculté égale d'occuper des fonctions publiques;

b) libre usage de la langue maternelle dans la vie privée de même que dans le commerce, l'église, la presse, les associations et devant les tribunaux;

c) liberté de soutenir des institutions de bienfaisance sociale, de religion et d'enseignement;

d) dans les districts où la minorité constitue une proportion considérable de la population, l'instruction publique dans les écoles primaires de l'État sera donnée en langue minoritaire, et du budget de l'État et des communes, des sommes proportionelles doivent être affectées à l'intention des minorités pour leur besoin d'écoles, d'église et de bienfaisance.

Quant aux *stipulations spéciales* rappelons seulement quelques unes, par exemple celle qui prescrit de choisir les fonctionnaires de la Russie-Subcarpatique (en Tchécoslovaquie) parmi les ressortissants de cette province ruthène; ou bien celles qui, en Transylvanie, assurent aux Sicules et aux Saxons une certaine autonomie dans les affaires d'église et d'écoles, ou

[1] La Société des Nations et les minorités. Genève 1923. Secrétariat de la S. D. N. p. 5.

encore celles qui, en Pologne et en Roumanie, accordent quelques facilités aux Juifs, comme aux Mahométans en Yougoslavie. [1]

II.

Or, si l'on envisage le caractère délicat de cette tâche qui incombe à l'administration pour fixer le nombre des *sujets* ayant droit à la protection minoritaire, et pour préciser les limites dans lesquelles *l'objet* des règlements minoritaires est susceptible d'être assuré d'une façon légitime, on se rendra facilement compte du rôle qui revient à la statistique dans ces procédés. Et les moyens qui mettront l'administration en possession des données nécessaires sont assez multiples. Il y a d'abord la *statistique démographique* qui donne des renseignements sur le chiffre des minorités, leur répartition géographique et leur mouvement d'accroissement ou de diminution ; puis la *statistique culturelle* fournissant des renseignements sur les progrès de l'instruction publique de la culture générale, et sur le partage de toutes ces masses entre les différentes religions ; la *statistique des professions ;* enfin la *statistique économique* mettant à jour les plus précieuses données touchant leur fortune, leurs revenus et leurs capacités de contribuables. On ne pourrait renier encore une certaine importance à la *statistique électorale* et même à la *statistique de criminalité.* Nous ne croyons pas exagérer les choses en disant que la statistique soit presque l'unique guide pour celui qui cherche à trouver une application équitable des lois minoritaires, et c'est la haute valeur de son concours que nous nous proposons de faire ressortir, en prenant, une à une, toutes les tâches que les pouvoirs exécutifs chargés de l'administration des minorités ne sauraient résoudre sans mettre à contribution les données de la statistique.

III.

Nous n'avons pas besoin d'exposer, quels étaient les buts qu'on ait poursuivis en jetant les bases d'un code international de la protection des minorités, qu'il suffise de rappeler seulement que les traités des minorités aient créé l'obligation pour les États successeurs de conformer leurs institutions „aux principes de liberté et de justice" et de donner quant à ces prin-

[1] Pour les détails cf. op. cit. passim.

cipes „une sûre garantie à tous les habitants des territoires sur lesquels ils ont assumé la souveraineté, sans distinction de naissance, de nationalité, de langue ou de religion". [1] Il va sans dire que ces prescriptions de la loi impliquent le devoir particulier pour chaque État de reconnaître sur son territoire l'existence des minorités et d'en dresser pour ainsi dire le cadastre. Dans les lignes suivantes nous tâcherons donc d'esquisser les problèmes qui se présentent sous ce rapport.

1. *Comment prend on connaissance de l'existence d'une minorité?* Les données d'un simple recensement y suffisent, étant donné que les bulletins de recensement comportent presque toujours des questions touchant la langue, la race et la religion des individus. Et puisque la première condition de la protection des droits des minorités est *la possibilité de la constatation du fait même qu'une nationalité existe*, on ne trouvera que très naturel le voeu que ces détails figurent d'une façon obligatoire au questionnaire. [2] Il n'est pas inutile d'insister sur ce moyen de contrôle, [3] car il y a encore des États qui s'abstiennent volontairement de s'en servir. Ainsi, au Sud de la Serbie par exemple, en se bornant à l'indication de la religion, on ne s'enquiert ni sur la langue ni sur la race des habitants, ce qui a pour résultat que les Macédoniens d'origine et de langue bulgares ne figurent mêmes pas aux statistiques officielles de la Yougoslavie.

2. *Façons de constater les données minoritaires.* Il paraîtra peut-être étonnant que nous fassions des distinctions en matière de procédés destinés à constater l'existance et la qualité de populations minoritaires, on ne pourrait dénier cependant qu'il n'y en eût de différents genres qui ne fussent pas tous de même valeur. Les statistiques rentrent sans doute dans deux

[1] Baranyai, op. cit. p. 23.

[2] Rien de plus juste que l'avis de M. *Földes* qui disait: „Si l'on rend impossible aux nationalités faisant parties de ces minorités ou plutôt formant ces minorités, la déclaration de leur caractère national, la protection des droits des minorités est bâtie sur le sable". (Cf. B. Földes: La protection des droits des minorités et la statistique des nationalités. Revue de la Soc. hong. de Statistique, Budapest 1923, p. 5.)

[3] „La protection des droits de minorité doit commencer par le contrôle des recensements, si les statistiques sont utilisées pour le service d'un système d'oppression minoritaire préméditée". (Ernest *Ludvig:* Le sort des minorités nationales en Hongrie et en Tchécoslovaquie. Budapest, 1922.)

catégories, dont l'une est celle des statistiques purement *scientifiques*, l'autre celle des *statistiques de combat*. En face de la statistique scientifique qui ne peut avoir aucun parti pris politique, ce qui caractérise la statistique de combat, c'est sa tendance soit agressive, soit défensive ; dans le premier cas, le peuple dominateur altère les résultats des relevés avec l'intention de porter atteinte aux droits des minorités ; dans le second, ce sont les minorités intéressées qui, à la base d'un relevé à part, cherchent à assurer des droits qui étaient négligés ou leur ont été ravis.

3. *L'acception de la «nati nalité»*. Il va sans dire que le statisticien, ayant à faire avec une minorité, ne peut se passer de la définition au moins approximative de ce qui constitue une nationalité. Or, l'histoire de ce terme nous montre qu'il est loin d'être fixé et que les mots : *peuple* (Volk), *nation* (Nation) et *nationalité* (Nationalität) subissent souvent les inconvénients d'une terminologie encore peu précisée. [1] A partir du premier quart du siècle passé, le principe des nationalités n'a cessé, grâce à la doctrine de la souveraineté du peuple, de gagner du terrain, et l'on a vu de nombreux savants qui ont essayé de bien établir les rapports qui existent entre ces trois acceptions tout en voulant les éclaircir par les données de la politique, du droit public, de l'anthropologie, de l'ethnographie ou de la sociologie. Depuis *Fichte* jusqu'à Michel *Réz* on a proposé plus d'une définition et leur variété explique l'embarras qu'on éprouve quand il s'agit d'en adopter une.

Fichte trouve que le trait distinctif de la „nationalité" est la communauté de l'origine et de la langue, tandis qu'il réserve le nom de „nation" à la totalité des Allemands liés par une même culture nationale ; le „peuple" (Volk), pour lui, n'est en quelque sorte que l'élément constitutif de l'État. [2] Cette opinion reste en crédit auprès des savants jusqu'au moment où, vers

[1] Nous faisons observer que l'usage actuel laisse une latitude assez grande à l'interprétation du mot de nationalité. Les Français l'emploient en général dans le sans de qualité de citoyen de tel ou tel pays (ressortissement) ; pour nous il désigne toujours un groupe d'hommes formé par des liens ethnographiques. Cf. G. *Thirring* : Essai sur les principes fondamentaux de la statistique des nationalités. Revue de la Soc. Hong. de Stat., 1924.

[2] Fichte : *Reden an die deutsche Nation*. 8e discours : „Was ein Volk sey, in der höheren Bedeutung des Worts ?" (Berlin, 1808.)

1850, l'Italien *Mancini* déclare que race, langue, territoire,, e, coutumes, passé historique, lois et religion ne font que fourrnirnir *la forme* à la masse d'un groupe d'hommes, mais la force qu qui la met en branle et l'achemine vers une vie autonome, c'es'est la conscience de nationalité *(coscienza della nazionalità).*[1] [1] *Mill* prétend que la nationalité n'est qu'un sentiment collectif tenendant à se manifester dans l'organisation d'un État.[2] *Renan* va jusjusqu'à identifier la nation à un état d'âme, à un phénomène d de la psychologie des foules.[3] *Gumplowitz* en revanche affirme le que „la nationalité est une communauté d'intérêts culturels et s spirituels créée et favorisée par la vie en commun d'un État et et qui n'a pas toujours besoin d'avoir pour signe une langue commune".[4]

Le progrès des recherches sociologigues a contribbué à faire considérer la nation comme une espèce de communauté culturelle (Kulturgemeinschaft) qui peut être produite, malgré les différences ethniques, par le développement d'intérêts et d'opinions communs, effets inévitables de la vie collective d d'une société. D'après Otto *Spann* encore la nationalité n'est qu'une «*Kulturgemeinschaft*» qui se confine entre les limites d'un groupe d'hommes parlant la même langue.[5] Il y a des savants qui prennent la nationalité pour le résultat d'une évolution historique. Tel Otto *Bauer,* le socialiste autrichien, qui affirme que la nation, de même que la nationalité, n'est en dernière analyse qu'une communauté de caractère développée par suite d'une identité de destinée.[6] On sait que le matérialisme histo-

[1] Mancini: *Della nazionalità come fondamento del diritto delle genti*; 1851, p. 35.

[2] J. St. Mill: *Betrachtungen über Repräsentativ-Regierung*; 1873, chap. 16.

[3] Renan: *Qu'est-ce qu'une nation?* (Conférence faite en Sorbonne le 11 mars 1882.)

[4] Gumplowitz: *Das Recht der Nationalitäten und Sprachen in Österreich-Ungarn.* („Die Nationalität ist... eine durch ein gemeinsames Staatswesen hervorgebrachte und geförderte Cultur- und geistige Interessengemeinschaft, die sich nicht immer und nicht notwendig in einer gemeinsamen Sprache auszudrücken braucht".) 1879, p. 298.

[5] O. Spann: *Der Begriff der Nation.* (Die Geisteswissenschaften, 1913—1914, p. 564.)

[6] O. Bauer: *Die Nationalitätenfrage und die Sozialdemokratie.* („Die Nation ist... aus Schicksalsgemeinschaft erwachsende Charaktergemeinschaft".) Wien 1907; p. 98.

rique, n'étant sensible que pour des considérations économiques, est assez confiant pour mettre cette vue à la base de toute une théorie spécieuse.

En ce qui concerne *les opinions hongroises* sur le problème des nationalités, rappelons que, pendant toute l'époque des réformes précédant la guerre d'indépendance (1825–1848), le terme de nationalité désignait le peuple avec toutes ses particularités nationales et ayant sa langue propre. Le baron *Wesselényi,* outre l'unité du sang et de la langue, insistait encore sur l'importance des „souvenirs des ancêtres communs".[1] *Széchenyi,* „le plus grand Hongrois", exposait ses vues à plusieurs reprises dans ses livres *Hitel* (Crédit), *Kelet-Népe* (Peuple d'Orient) et dans son célèbre discours académique de 1842, où il affirmait pour la première fois que l'élément constitutif de la nationalité est avant tout la *conscience de s'appartenir.*[2]

Après cette découverte de la nature subjective de la nationalité, le baron *Eötvös,* philosophe et homme d'État hongrois, arrive enfin à formuler la définition de ce terme et il le fait avec une justesse qui ne se désavoue pas même de nos jours. „La nationalité, dit-il, n'est autre chose que la conscience de ces rapports et liens mutuels qui se créent entre un grand nombre d'hommes par suite des souvenirs de leur passé et en raison de leur situation présente caractérisée par une communauté d'intérêts et de sentiments... *Il faut donc reconnaître comme nationalité chaque groupement d'hommes dans lequel le sentiment d'une personnalité à part s'est éveillé».*[3]

Les démographes se sont vu amenés également à donner une définition de la nationalité, ce qu'a fait *Keleti,* directeur du bureau de statistique hongrois, de la façon suivante: „La nationalité, dit-il, n'est qu'un sentiment analogue à celui de la religion, s'alliant au patriotisme qui anime tout individu, mais qui peut aussi bien que la patrie dépendre du libre choix; un sentiment influencé pas des liens de famille, par l'origine, par

[1] N. Wesselényi: *Szózat a magyar és szláv nemzetiség ügyében,* (Proclamation au sujet des nationalités hongroises et slaves); Leipzig 1843.

[2] Cf. Zsilinszky M.: *Széchenyi és a nemzetiségi kérdés,* (Széchenyi et la question des nationalités); Akadémiai Értesitő, 1894, p. 335.

[3] Eötvös J.: *A nemzetiségi kérdés,* (La question des nationalités); Pest 1865; p. 9.

les traits héréditaires de la race et par tout ce qui en dépend; donc un sentiment qui, dans son besoin de se manifester, se sert d'une langue de même que la religion s'exprime par les formes des dogmes et d'une liturgie".[1]

(a suivre.)

[1] Keleti Károly; *Hazánk és népe*, (Notre patrie et son peuple); Pest 1871; p. 62.

Das erste Dezennium des ungarischen Unterrichtswesens in Rumänien von 1918 - 1928.

(Sechster Bericht.)

IV. Die Lage des Unterrichtswesens der ungarischen Minoritäten nach Irreführung des Völkerbundes.

Die „grossmütige Politik" der liberalen Regierung wurde von der ungarischen Minorität bis zur Neige genossen. Der Durchführungserlass des völkerbundlich „grossmütigen Gesetzes" und die tatsächliche Durchführung desselben bestätigte gänzlich die Besorgnisse der Klageführenden. Ein guter Teil der soviel genannten und soviel Ruhm eintragenden staatlichen Schulen mit ungarischer Unterrichtssprache — werden infolge der Entlassungen der ungarischen Lehrer wegen deren rumänischsprachigen Prüfungen, sowie allen Ersatz ausschliessender Verfügungen, zufolge der gänzlichen Rumänisierung der einzigen staatlichen Lehrerbildungsanstalt mit ungarischer Unterrichtssprache der niemals zu errichtenden, als schon bestehend dargestellten ungarischen Angliederungen (Abteilungen) der Lehrerbildungsanstalten, weiters durch die Überflutung der in die Rumänisierungszone eingeteilten Schulen der ungarischen Komitate, mit aus dem alten Königreich importierten, auch gebürtigen rumänischen Lehrern — werden bald nur mehr in der Erinnerung leben. Auch die als Mittelschulen mit ungarischer Sprache angegebenen, sind in dieser unerbittlich zu rein rumänischen Schulen umgewandelt worden. (Marosvásárhely, Székelyudvar-

hely, Gyergyószentmiklós, Nagyszalonta, Nagykároly, Arad etc. Nur noch in Nagyvárad wirkte eine ungarische Schulabteilung.) Von den im Jahre 1918 bestehenden 54, im Jahre 1919 44, in 1924 noch 25 Obergymnasien (Lyceen) mit ungarischer Unterrichtssprache blieben 1927/28 nur mehr 18 am Leben. Von den Bürgerschulen waren laut der rumänischen Regierung in 1918 109 mit ungarischer Unterrichtssprache, zur Zeit der Verhandlungen vor dem Völkerbunde 47 und im Jahre 1927/28 fristen nur noch 34 ihr Leben.

Die Zahl der ungarischen Lehrerbildungsanstalten war im Jahre 1918 24, von denen zur Zeit der Verhandlungen vor dem Völkerbunde noch 13 wirkten, während im Jahre 1927/28 nur mehr 6 Lehrer- und eine Kindergärtnerinnenbildungsanstalt bestanden. Die 22 ungarischen höheren Handelsschulen des Jahres 1918 sanken im Jahre 1922 auf 19, 1925 auf 7 und 1927/28 auf 5 konfessionelle und auf eine Abteilung einer staatlichen Schule herab. Dass von den im Jahre 1918 bestehenden 11 höheren Gewerbeschulen im Jahre 1922/23 noch 10 ungarische Abteilungen gewesen wären, kann leider nur ein Traum sein, da in keiner ungarischer Unterricht ist. All dies beweist, welch' gründliche Vernichtung die liberale und Averescu'sche Regierung in den ungarischen Schulen anrichtete.

*

Das Mittelschulgesetz, welches statt der bisherigen 8-klassigen Mittelschulen sich in drei untere und vier obere Klassen gliedernde 7-klassige Schultypen in Rumänien einführte, war die allerletzte wichtige Gesetzesschaffung im Unterrichtswesen, welches die verflossenen 10 Jahre seit Beginn des rumänischen Imperiums brachten. Im Laufe der Verhandlungen dieses Gesetzes erhob in der Senatssitzung am 3. April 1928 Dr. Elemér Gyárfás, der einzige Senator der Minoritäten, Einsprache (siehe Desbaterile Senatului 1927/28, No. 58/1928. VII. 12.), wobei das folgende bezeichnende Wortgefecht (Seite 1603—4) zwischen ihm und Unterrichtsminister Anghelescu stattfand:

Elemér Gyárfás: Der Herr Senator Ionescu sagte diesen Ortes, die Minderheiten können glücklich sein, weil nach § 11 Minoritätenabteilungen für sie aufgestellt werden. Leider sehen wir gar keine Garantie für die tatsächliche Errichtung derselben. Die Vorlage sagt, diese können an solchen Orten er-

richtet werden, wo die Minoritäteneinwohnerschaft in der Überzahl ist. Was bedeutet dies? Z. B. in Gyergyó, wo die Minderheiten nicht nur in der Überzahl, sondern die Einwohner ausschliesslich Ungarn sind, suchten wir um Errichtung der Minoritätenabteilung an und obgleich wir jenem Wunsche Rechnung trugen, 35 Schüler in die erste Klasse einzuschreiben, wurde die Minoritätenabteilung doch nicht errichtet. (Nämlich im staatlichen Lyceum von Gyergyószentmiklós).

Unterrichtsminister Anghelescu: Erlauben Sie mir, der Staat ist nicht verpflichtet, Mittelschulen zu errichten. Der Staat ist nur zur Errichtung von Elementarschulen verpflichtet.

Elemér Gyárfás: Aber Sie genügen nicht einmal dieser Verpflichtung den Elementarschulen gegenüber! Nicht einmal dort, wo die Einwohner überwiegend, ja ausschliesslich Ungarn sind. Ich zitiere zum Beweise den jetzt erbrachten Beschluss des Komitatsrates vom Komitate Csik, welcher folgendes feststellt: „Die Regierung stellte auf dem Gebiete des Komitates die ungarische Unterrichtssprache in sämtlichen staatlichen Schulen ein, führte die rumänische Unterrichtssprache ein, die Lehrer verstehen nur rumänisch, kennen die Sprache der Kinder nicht, so dass sich der Lehrer nicht mit dem Schüler verständigen kann und die Kinder begreifen nicht, was der Lehrer vorträgt, weshalb dann die Kinder nicht einmal im dritten Schuljahre weder schreiben noch lesen können.

Unterrichtsminister Anghelescu: Wir haben 600 staatliche Schulen mit ungarischer Unterrichtssprache und Sie unterhielten nicht eine einzige rumänische Schule, trotzdem es nur eine Million Ungarn gibt, während wir $3^1/_2$ Millionen Rumänen hatten. [1]

Elemér Gyárfás: Herr Minister, Sie haben nicht einmal dreihundert Schulen mit ungarischer Unterrichtssprache.

[1] Siehe: O. Ghibu: Viața și org. biseric. și școlară din Ungaria și Transilvania, București 1915. Auf Seite 118—120: Jeder Staatsbürger ist verpflichtet, nach seiner direkten Steuer für die Erhaltung der Elementarschule 5% zu zahlen. Wenn die Kirchengemeinde in einem Dorfe keine Schule erhält, sind die 5% zugunsten der staatlichen Schule zu entrichten. Die vom Staate für die Elementarschulen gegebene Subvention kann derzeit auf zwei Millionen Kronen geschätzt werden. Auf Seite 46—47: Die meisten Schulen der drei griechisch-orientalischen Kirchensprengel erhalten staatliche Subvention, welche nahezu $1^1/_2$ Millionen Kronen ausmacht.

Unterrichtsminister Anghelescu: Vielleicht sind nur 300, möglich, aber Sie hatten gar keine einzige staatliche Schule, deren Unterrichtssprache nicht die ungarische gewesen wäre.

Elemér Gyárfás: Staatliche Schulen nicht, aber es gab mehr als dreitausend rumänische konfessionelle Schulen.

Unterrichtsminister Anghelescu: Diese haben wir unterhalten! Der ungarische Staat gab nicht einen Heller für Staatsschulen mit rumänischer Unterrichtssprache und Sie kommen und suchen bei uns um ungarische staatliche Mittelschulen an.

Elemér Gyárfás: Jetzt gehe ich zum § 11 über, welcher von der Sprache der Schüler handelt und der besagt, in die Minoritätenabteilungen können nur jene Schüler aufgenommen werden, die zu jener Nationalität gehören, und deren Muttersprache die gleiche ist, wie die Unterrichtssprache der Schule. Das Privatunterrichtsgesetz bestimmt nur, dass die Muttersprache die gleiche sei wie die Unterrichtssprache der Schule, aber Sie haben einen neuen Standpunkt eingeführt: Die Nationalität. Wir haben bei der Debatte über das Privatunterrichtsgesetz ersucht und Sie haben es auch endlich schriftlich zugesagt, — aber leider nicht eingehalten — dass auch jene Kinder aufgenommen werden können, die zur gleichen Konfession gehören. Ich übergebe hier dem Herrn Minister einen Ausweis über 218 katholische Kinder, welche im vorigen Jahre aus den katholischen Schulen des siebenbürger katholischen Kirchensprengels ausgeschlossen wurden, obgleich sie alle katholisch sind, trotzdem die Eltern erklärten, selbst behördliche Zeugnisse brachten, dass sie ungarischer Nationalität seien.

Ich ersuche den Herrn Minister, mir Gelegenheit zu geben, diese Frage hier zuhause zu erledigen. Wir wollen niemand magyarisieren, bloss die Ruhe unserer Kinder schützen.

Unterrichtsminister Anghelescu: In der Liste, die Sie mir jetzt gaben, sind lauter rumänische Namen, auf ihre — in der ganzen Welt bekannten Weise — magyarisiert. So machten Sie z. B. aus dem Mihai einen Mihály, aus Simon einen Simony und so weiter. (Gelächter).

Elemér Gyárfás: Die zweite Frage, über die ich sprechen möchte, ist die Frage des Öffentlichkeitsrechtes. § 137 dieser Gesetzvorlage erkennt das Öffentlichkeitsrecht der rumänischen konfessionellen Mittelschulen von Balázsfalva, Belényes und Brassó an.

Unterrichtsminister Anghelescu: Das sind unsere Schulen!.. Rumänische Schulen. Warum verwechseln Sie diese mit den übrigen? (Applaus).

Elemér Gyárfás: Vom Standpunkte der Minoritäten muss ich jene Kulturzone verurteilen, von welcher die Begründung der Vorlage spricht.

Unterrichtsminister Anghelescu: Im Texte des Gesetzes ist nichts hievon erwähnt.

Elemér Gyárfás: Es freut mich, dass dies aus dem Texte des Gesetzes gestrichen wurde, doch steht es in der Motivierung und so frage ich, bezahlen Sie noch in diesen Gegenden den 50%-igen Überschuss?

Unterrichtsminister Anghelescu: Im Gesetz steht nichts von Kulturzonen.*

Unterrichtsminister Anghelescu beantwortete am 5. April 1928 die Rede Elemér Gyárfás' (siehe: Desbat. Senat. 1928. No. 60/III.) und leitete seine Antwort folgendermassen ein:

Herr Gyárfás hielt vorgestern eine sehr tendenziöse Rede. Er sprach nicht über die Gesetzesvorlage, sondern kam mit nebensächlichen Fragen. Diese Rede hielt er im Hinblick auf Budapest und keinenfalls im Interesse des Landes. Er hatte keinen anderen Zweck, als die schon seit einiger Zeit bemerkbare Aufreizung und seelische Unruhe wach zu erhalten...

(Fortsetzung folgt.)

* Jedoch steht es in der Motivierung uzw. folgendermassen:

Angelegenheit der Kulturzone in den Mittelschulen. (Siehe: Monitorul Oficial, Desbateri Parlamentare 1928. VII. 8. Şedinţa Senatului 1928. April 2. Pag. 1508). Vom nationalen Standpunkte sind jene Verfügungen von grosser Wichtigkeit, welche auf Grund des Elementarschulunterrichtsgesetzes (§ 159 vom Jahre 1924 im Interesse des Elementarschul-Lehrpersonals Anwendung finden, während bei dem Lyceal- und Gymnasial-Lehrpersonale diese nur auf Grund des Budgets geschehen, in welchem die hierzu dienenden Summen jährlich angewiesen werden. Daher erhalten jene Mittelschulprofessoren, welche in Grenzgebiete des Landes, als auch in die Komitate Csik, Háromszék, Udvarhely und Maros (die székler Einwohner dieser vier Komitate erhielten in dem Pariser Minoritätenvertrag vom 9. Dezember 1919 im § 11 kulturelle Autonomie zugesichert!) — wo nationale und kulturelle Arbeit nötig ist — 50% Zuschuss auf ihren Grundgehalt und erste Übersiedlungsgebühren. Diese Begünstigung gebührt nur jenen Mitgliedern des Lehrpersonals, die nicht vom genannten Gebiete stammen (was in der Praxis bedeutet, der betreffende Lehrer oder Professor soll nicht in der Sprache der örtlichen Urbevölkerung sprechen können!)

Für den Kulturzonen-Zuschuss steht im Kostenvoranschlag des Budgets

des Unterrichtsministeriums für das Jahr 1928 (siehe: Ministerul instrucţiei: Proiect de buget pe anul 1928, Bucureşti 1927.)

Auf Seite	86:	Unter den Posten	Knaben-Lyceen u. Gymnasien	1,000.000	Lei
„	„	90	„	„	„	Mädchen-Mittelschulen . . .	300.000	„
„	„	92	„	„	„	Mittel- und Bürgerschulen . .	100.000	„
„	„	80	„	„	„	Lehrerbildungsanstalten . . .	1,500.000	„
„	„	76	„	„	„	Elementarschulen	8,000.000	„
						Erste Übersiedlungsgebühren	2,000.000	„
						Zusammen:	12,900.000	Lei

Demgemäss zahlt die rumänische Regierung nahezu 13 Millionen Lei von der Steuer des ungarischen Volkes als extra Belohnung, — die geradezu Blutlohn genannt werden kann, — den auch nach Abstammung rumänischen Lehrern und Professoren, weil sie sich erbötig machten, den nationalen Minoritäten, darunter den ungarischen Minderheiten, ihre Seele zu rauben (Feststellung N. Iorga's!) Der Minister prahlte vor dem Genfer Völkerbund, dass der Gehalt von 1372 ungarischen Lehrern und 300 Professoren gänzlich vom Staate bezahlt wird. Diese 1672 Lehrer und Professoren sind nur insoweit Ungarn, als sie für den Raub der ungarischen Seelen belohnt werden — aus den Steuern der Ungarn.

Daher gelangt auch nicht ein Bani aus dem ganzen Budget des rumänischen Staates für die Kultur der zwei Millionen ungarischsprachiger rumänischen Staatsbürger!

BÜCHER UND ZEITSCHRIFTEN.

Süddeutsche Monatshefte.

Heft 10. 1929 Juli.

Die Minderheiten-Frage.

Die „Süddeutschen Monatshefte" (München) haben ihr neuestes Heft „Die Minderheiten-Frage" dem Kernproblem einer Europapolitik auf weite Sicht gewidmet und haben in knappster Zusammenfassung von Beiträgen hervorragender Sachverständiger, vor allem der Führer der Minderheiten selbst, eine Darstellung des gesamten Problems geschaffen, nach der sich jeder die Schwierigkeiten und Möglichkeiten seiner Lösung vor Augen zu führen vermag.

Das Minderheitenproblem als Rechts- und Existenzfrage umreisst der Münchner Historiker Prof. Karl Alexander v. Müller

in seinem Geleitwort. Der Münchner Minderheitenrechtler Dr. Kurt Trampler erörtert in einem grundlegenden Artikel „Völkerbund und Völkerfreiheit" die Entstehung des Minderheitenproblems in seiner heutigen Form aus dem Gedanken des westlich-demokratischen Nationalstaates, behandelt weiter den unzulänglichen Minderheitenschutz durch den Völkerbund, wobei der Verfasser bereits das gesamte Ergebnis der Madrider Ratstagung mitverarbeitet hat, und weist schliesslich die Wege, gegen den Willen der französischen Politik durch den Gedanken der Anerkennung der freien Volksrechte (nationalkulturelle Freiheit und staatsbürgerliche und wirtschaftliche Gleichberechtigung) in völkergesellschaftlichen Staaten zur Völkerfreiheit und zu europäischem Frieden zu gelangen. Dem Artikel ist eine wertvolle Rechtskarte aus dem Buch des gleichen Verfassers „Staaten und nationale Gemeinschaften" beigegeben. Die folgenden prinzipiellen Beiträge führen die in dem ersten Artikel kurz umrissenen Gedankengänge im einzelnen aus. So schreibt der Schöpfer des estländischen Kulturautonomie-Gesetzes, der deutsche Abgeordnete im estländischen Parlament Werner Hasselblatt (Reval) über die Kulturautonomie in Estland, die in diesem Land tatsächlich die nationalkulturelle Freiheit gewährleistet. Hasselblatts hervorragende rechtsschöpferische Tat der Schaffung dieses Gesetzes ist für die ganze europäische Nationalitätenbewegung, in der vierzig Millionen Menschen um ihre nationale Freiheit kämpfen, richtungweisend geworden. Der jüdische Minderheitenführer in Litauen, Abg. Dr. Jacob Robinson (Kaunas), einer der angesehensten Sachverständigen für Minderheitenrecht, erläutert im einzelnen die Forderung auf staatsbürgerliche und wirtschaftliche Gleichberechtigung der Minderheitenangehörigen im Staat und zeigt deutlich die Wege, auf denen zahlreiche Staaten die Anerkennung dieser grundlegenden Rechte umgehen. Der Präsident des europäischen Nationalitätenkongresses, der Slowene Dr. Josip Wilfan, behandelt in knappen Umrissen die Zusammenhänge der europäischen Sicherheitsfrage mit dem Minderheitenproblem. Schliesslich orientiert ein ausgezeichneter Artikel von Dr. Erich Walch (München) über die Minderheitenpolitik der Sowjetregierung, die wenn sie auch nicht vollkommen ist, dennoch der des Völkerbundes so sehr überlegen ist, dass sie besonders osteuropäische Minderheiten zu einer bolschewistenfreundlichen Politik anregen kann. Der zweite Teil der Artikel-

serie bringt Berichte über die Lage der wichtigsten europäischen Minderheiten-Volksgruppen. Prof. Dr. Michael Kurtschinsky, der Führer der russischen Minderheiten, berichtet über russische und ukrainische Minderheiten, Dr. Emil Margulies über die jüdischen Minderheiten, Dr. Elemér v. Jakabffy, der Führer der Ungarn in Rumänien, legt die Situation der ungarischen Volksgruppen dar. Der Präsident des mazedonischen Nationalkomitees in Sofia, Prof. Dr. Constantin D. Stanischeff, beschreibt das traurige Schicksal der mazedonischen Bulgaren, über die slowenischen Minderheiten berichtet Josef Janko, über die Katalonier ihr Führer Dr. Joan Estelrich aus Barcelona. Die Lage der deutschen Minderheitengruppen wird von Werner Hasselblatt (Reval) dargelegt. Ein Bericht über Probleme des Auslanddeutschtums 1928/29 von Wahrhold Drascher und eine Uebersicht über Minderheiten-Literatur von Universitätsprof. Dr. Gallinger vervollständigen das reichhaltige Heft.

Im September wird voraussichtlich das Minderheitenproblem einen der Hauptgegenstände zur Völkerbundstagung bilden. Es ist die Pflicht des deutschen Volkes, geistig für den Kampf um die Völkerfreiheit bereit zu sein, der zugleich ein Kampf um die völkische Existenz von Millionen von Deutschen ist. Das neue Heft der „Süddeutschen Monatshefte" erscheint zur rechten Zeit als zuverlässiges Rüstzeug jedes Deutschen für die erfolgreiche Durchführung des Kampfes.

Der V. Kongress

der Organisierten Nationalen Gruppen in den europäischen Staaten.

Infolge der seit Monaten im Rahmen des Völkerbundes vor sich gehenden Auseinandersetzung über die Minderheitenrechte, die auch während der kommenden Völkerbundversammlung ihre Fortsetzung erfahren dürfte, kommt dem diesjährigen Kongress, der nun auch seinerseits zu dieser Frage Stellung nehmen wird, eine besondere Bedeutung zu.

Der Kongress wird in Genf am 26., 27. und 28. August 1929 im Salle Centrale stattfinden.

Die Tagesordnung umfasst folgende Punkte:

Völkerbund und Nationalitäten.

Die Aufgaben der Minoritätenpresse.

Die Tätigkeit der internationalen Organisationen auf dem Gebiete der Nationalitätenfrage.

Fragen der Nationalitätenkunde:

Herausgabe eines statistischen Handbuches.

Gründung eines intereuropäischen Institutes für Nationalitätenkunde.

Ausgestaltung der Bibliographie.

Organisationsfragen.

Der Ausschuss erlaubt sich hervorzuheben, dass für die Teilnahme und Mitwirkung am Kongress das Einverständnis mit den Kongressgrundsätzen und -regeln vorausgesetzt wird, die auf dem letzten Kongress formuliert worden sind, und bittet, die entsprechend legitimierten Delegierten rechtzeitig dem Sekretariat anzuzeigen.

Bezüglich der Beiträge für die Kosten wird auf Absatz VII der Kongressgrundsätze und -regeln aufmerksam gemacht.

Director şi redactor răspunzător: Dr. Elemér Jakabffy.
Tipărit: Husvéth şi Hoffer, Lugoj.

GLASUL MINORITĂȚILOR
LA VOIX DES MINORITÉS
DIE STIMME DER MINDERHEITEN

ANUL / ANNÉE / JAHRGANG } VII. AUGUST / AOUT / AUGUST 1929. NUMĂRUL / NUMÉRO / NUMMER } 8

Wird Rumänien das Minderheitenproblem lösen?

Von **Dr. Ewald Ammende,**
Generalsekretär der Europäischen Nationalitätenkongresse.

Die Minderheiten Rumäniens befinden sich gegenwärtig, was ihre Beziehungen zur Regierung Maniu betrifft, in einer sehr ernsten Krise. Während Juliu Maniu auf vielen anderen Gebieten des staatlichen Lebens bereits wesentliche Fortschritte zu verzeichnen hat — erwähnt sei hier nur die erstmalige Durchführung einer freien und unbeeinflussten Parlamentswahl — ist in Bezug auf die Erfüllung der berechtigten Minoritätenforderungen seitens der Regierung bisher nur sehr wenig geschehen, ja einzelne der im Parlamente vorgelegten Gesetze haben Bestimmungen enthalten, durch die die berechtigten Interessen der Minderheiten in keiner Weise berücksichtigt werden. Kein Wunder, wenn sich bei den Minderheiten Rumäniens eine wachsende Enttäuschung bemerkbar macht.

Haben die Minderheiten Rumäniens trotz der früheren Erklärung Maniu's und seiner Freunde nun in der Tat auch von der gegenwärtigen Regierung nichts durchgreifendes in Bezug auf die Anerkennung und Erfüllung ihrer Ansprüche zu erwarten, das ist die Frage, die heute entsteht. Bei Beantwortung derselben muss im Auge behalten werden, dass die Regierung Maniu innen- wie aussenpolitisch mit den grössten Schwierigkeiten aller Art zu kämpfen hat und in der Tat, selbst beim Vorhandensein eines guten Willens in Bezug auf die Lösung der Minderheitenfrage nichts Umfassendes leisten konnte. Ferner wäre zu bemerken, dass Ministerpräsident Maniu noch vor wenigen Tagen in einer Unterredung mit Schreiber dieser Zeilen die

Erklärung abgab, dass seine Regierung noch während der kommenden Parlamentssession an die Fertigstellung eines allgemeinen Minderheitengesetzes, das u. a. auch die Sprachenfrage regeln würde, herangehen wird. Zu diesem Zweck hat die Regierung den von den Minderheiten Rumäniens in hohem Masse geachteten Abgeordneten Gh. Popp mit dem Auftrage betraut, auf einer Reise durch die verschiedenen europäischen Staaten die dort bei Regelungsversuchen der Minderheitenfrage gemachten Fortschritte und Erfahrungen zu studieren, um nach seiner Rückkehr der Regierung seine Vorschläge für das Gesetzprojekt zu unterbreiten.

Wie die letzten Nachrichten besagen, wird der Abgeordnete Gh. Popp auf seiner Reise, auch nach Genf kommen, um unserem V. Nationalitätenkongress beizuwohnen. Er hofft, dort verschiedenes zu erfahren, was der Durchführung seiner Aufgabe nützlich sein könnte und vor allem auch mit verschiedenen Kennern unseres Problemes zusammenzukommen. Natürlich werden wir unsererseits den Abgeordneten Popp in Genf auf das herzlichste willkommen heissen und hiebei der Hoffnung Ausdruck geben, er möge aus den Arbeiten unseres Kongresses den Eindruck empfangen, dass es sich bei unserer Bewegung nicht so um ein Vorgehen zur Pflege individueller Minoritätenforderungen handelt, sondern ganz im Gegenteil um eine Tätigkeit die dem ehrlichen Ausgleich zwischen den Interessen der Minderheiten und Mehrheitsvölker und damit der Herbeiführung des europäischen Friedens dient.

Wenn in diesem Zusammenhange wir dem Abg. Popp bei der Durchführung seines verantwortungsvollen Auftrages viel Erfolg wünschen, so ist das sicherlich ehrlich gemeint, denn vom Umstande, ob es der Regierung Juliu Maniu's nun tatsächlich gelingen wird, in Rumänien, diesem klassischen Nationalitätenstaate, das Minoritätenproblem in einer vorbildlichen Weise zu regeln, hängt im Kampfe um die Anerkennung und Durchsetzung der Minderheitenrechte in Europa nicht nur in Rumänien, sondern in allen Teilen unseres Erdteiles enorm viel ab.

Gelingt es Maniu in Rumänien einen Zustand zu schaffen, der die Nationalkulturelle Entwicklungsfreiheit aller Minderheiten in diesem Lande sichert und so ihren Angehörigen die Synthese zwischen der Staats- und Volkszugehörigkeit schafft, so wird die moralische Wirkung dieses Vorgehens nicht nur in den Nachbarländern Rumäniens, sondern auch darüber hinaus in den

anderen europäischen Staaten sich nicht mehr aufhalten lassen. Denn was in Rumänien zum Vorteil des Landes und der Minderheiten erreichbar ist, muss sich auch anderwärts, wo die Verhältnisse nicht einmal so schwierig liegen, erzielen lassen. So wird man argumentieren und gegen diese Begründung wird es in der Tat auf die Dauer keine Ausflüchte geben.

Versagt Juliu Maniu, dieser Idealist, dessen persönliche Intentionen selbst seine Gegner nicht zu bestreiten wagen, bei der ihm vom Schicksal gestellten Aufgabe und verliert er dann das Vertrauen, welches Millionen von Menschen, heute in den verschiedensten Staaten zu ihm und seiner Mission haben, so muss das psychologisch und moralisch zu einem unerhörten Rückschlag nicht nur in seiner Heimat, sondern allerwärts, wo es den nationalen Ausgleich durchzuführen gilt, führen.

Die Interessen der Minderheiten sind somit heute in einem ganz ausserordentlichen Masse mit dem Schicksal und dem Vorgehen Juliu Maniu's und seiner Regierung verbunden. Kein Wunder, wenn die Aufmerksamkeit aller Nationalitätenführer in Europa auf seine Handlungsweise gerichtet ist. Sie wünschen ihm, dass er sich den ungebrochenen Willen und die Tatkraft zur Durchführung seines Ansinnens bewahren möge.

Le rôle de la statistique dans la protection des droits des minorités.

Par **Iván de Nagy**
docteur des sciences politiques.

IV.

On voit par ce qui précède que les traits d'après lesquels on pourrait distinguer ou grouper les nationalités sont assez variés et que race, origine, habitat et passé communs, données anthropologiques, religion et langue, toutes ces qualités souvent si difficiles à débrouiller fournissent une base assez vague à celui qui voudrait déterminer la nationalité d'une personne en la prenant individuellement. Force est donc de recourir à une sorte de coefficient et, faute de mieux, on se contente de ne

prendre en considération que la *langue* qu'un écrivain français appele spirituellement et très à propos le „réactif de la nationalité" ; [1] ou comme M. Béla *Földes,* ancien ministre et célèbre savant hongrois, dit aussi [2] : „La langue est sans doute un des signes distinctifs de la nationalité, puisque selon la bible déjà, Dieu sèparait les peuples d'après leur langue".

M. Gustave *Thirring*, qui nous avons déjà cité, a écrit les suivantes [3] sur cette question : „C'est la langue qu'on qualifiait – évidemment à défaut d'autres marques distinctives ethniques – critérium de nationalité prise dans un sens ethnographique et elle l'est restée jusqu'à la date d'aujourd'hui, faut d'indice plus conforme. ... La langue que nous employons à l'expression de nos pensées et de nos sentiments, exprime de la manière la plus précise et la plus claire l'appartenance à la race primordiale de laquelle nous avons pris l'origine et qui permet de reconnaître le mieux les sentiments nationaux de l'individu, car – ainsi que le dit fort justement le comte Étienne Széchenyi – une nation vit dans sa langue ..."

Il est incontestable que la langue est un moyen des plus commodes pour établir la nationalité de quiconque, aussi est-il d'une haute importance que nous précisions, quelle est la langue que le statisticien demandera au recensement. Dans les recensements hongrois, c'est sur la *langue maternelle* que l'on s'enquiert ; comme telle est considérée la langue qu'une personne „reconnaît pour la sienne et qu'elle parle le mieux et le plus volontiers" ; (remarque sur la feuille de recensement). On doit y ajouter toutefois que, d'après nos interprétations officielles, la langue maternelle, bien qu'elle soit le plus souvent celle qu'on a apprise enfant de sa mère, est quelquefois *autre* que celle de la mère, surtout si l'enfant a appris cette dernière à l'école ou au milieu d'autres influences sociales.[4] Car il arrive souvent que dans des familles souabes ou slovaques en Hongrie, les enfants ayant fait des études dans les écoles supérieures se déclarent „Hon-

[1] Raoul de la Grasserie : *Du principe sociologique de nationalité ;* Paris 1905.

[2] *Op. cit.* p. 13.

[3] *Op. cit.* p. 20—21.

[4] *Les négociations de la paix hongroise ;* tome Ier, Mémoire sur l'authenticité des données du recensement hongrois relatives aux langues maternelles. Budapest, 1920 ; p. 37.

grois" de langue,[1] de même que les Juifs,[2] quittant le point de vue ethnique, se rattachent aux Hongrois ou aux Allemands selon qu'ils parlent l'une ou l'autre langue.

Il va sans dire que, changeant de méthode, on obtiendra des résultats tout à fait différents; or en Roumanie, où le relevé statistique des nationalités se fait à la base de „l'origine ethnique", celui des paysans souabes ou roumains de la contrée de Szatmár qui a depuis longtemps adopté la langue hongroise, est forcément réintégré dans son groupe originaire; les Juifs et, ce qui plus est, les Sicules mêmes sont considérés comme une race particulière pour l'unique raison de diminuer ainsi le chiffre des Hongrois.

Naturellement les procédés ne manquent pas pour établir la nationalité. Il y a quelque soixantaine d'années, les Allemands ont proposé de la baser sur la *langue de la famille*;[3] tandis que les Français et les Anglais (H. *Legoy* et *Earl Stanhope*, au congrès de 1860 à Londres) donnaient la préférence à la langue que l'on parlait d'habitude *(language spoken)*. En Autriche, c'était la langue de conversation *(Umgangssprache)* qui figurait sur les feuilles de recensement comme indice le plus sûr de la nationalité.[4] D'autres par contre trouvaient convenable de ne tenir compte que de la langue dont une personne se sert quand elle pense ou calcule *(Denksprache)*; d'autres enfin votaient pour la langue du ménage *(Haushaltungssprache)*.[5] Le but était, bien entendu, toujours le même: formuler la question touchant la langue de telle façon qu'on pût, d'après les réponses, fixer le nombre des individus appartenant à une minorité avec autant d'exactitude que possible.

Quelle que soit cependant la précaution que le statisticien

[1] Cf. Nagy Iván: *La connaissance de la langue hongroise et la constatation de la langue maternelle en Hongrie*, (en hongrois), Magyar Kisebbség, 15 janvier 1928. Lugos.

[2] D'ailleurs — „la question de la statistique exacte de la nationalité juive est, tant au point de vue de la science abstraite qu'à celui de la politique d'ordre pratique, d'une importance telle, qu'il parait désirable qu'elle soit soumise aux discussions approfondies des autorités compétentes de statistique scientifique". (G. *Thirring*: op. cit. p. 24.)

[3] R. Böckh: *Die statistische Bedeutung der Volkssprache als Kennzeichen der Nationalität*; Zschft. für Völkerpsych. u. Sprachwissensch., 1866, p. 323 et ss.

[4] H. Rauchberg: *Der nationale Besitzstand in Böhmen*; Ier vol.: Die Umgangssprache als Merkmal der Nationalität, p. 13.

[5] W. Winkler: *Die Bedeutung der Statistik für den Schutz der nationalen Minderheiten*; Wien 1925, p. 38—41.

eût prise en formulant son questionnaire, il ne peut jamais se dispenser de soumettre à un examen rigoureux les données ainsi obtenues. Il faut qu'il soit à même de les apprécier d'après leur valeur intrinsèque de probabilité, et pour y arriver, il peut se servir de plusieurs procédés de *contrôle.* L'un d'entre eux est la mise en parallèle des chiffres des différentes nationalités avec les chiffres respectifs de la jeunesse des écoles ou, en cas de service obligatoire, des personnes sous les drapeaux toujours considérés dans leur répartition entre les divers groupes ethniques. On utilisera avec le même fruit les statistiques, relevées sous ce point de vue, de la langue, de culte et d'instruction publique dans les différentes communes, des inscriptions tumulaires etc. Le dépouillement de la *connaissance de langues* se recommande aussi comme un excellent moyen de contrôle, car les idiomes parlés outre la langue maternelle mettent en évidence non seulement la composition ethnique d'une commune, mais aussi le sens de son évolution.[1]

[1] M. Aloyse *Kovács,* directeur éminent du Royal Office Central de Statistique en Hongrie, a proposé le premier à la Session de l'Institut International de Statistique au Caire (Janvier 1928), qu'elle inscrivît la question de la statistique des langues parlées à l'ordre du jour de sa prochaine session et qu'elle adoptât une résolution recommandant l'établissement de cette statistique. Sa proposition fut publiée dans un excellent ouvrage intitulé „La Connaissance des langues comme contrôle de la Statistique des Nationalités" (Le Caire, 1928; Imprimerie Nationale), où il expose les avantages suivants de la statistique des langues parlées:

1° Un contrôle précis des statistiques basées sur la langue maternelle devient possible. En effet, si d'un recensement à l'autre, les chiffres relatifs aux nationalités trahissent des variations frappantes par leur ampleur ou par leur écart de la ligne normale, l'évolution de la situation, en ce qui concerne la connaissance des langues, indiquera clairement le progrès ou le recul de chaque langue, éventuellement le gain indéniable d'une langue au détriment d'une autre.

2° On peut arriver ainsi à déterminer le nombre des personnes qui ne parlent que leur langue maternelle et à suivre les variations de l'unilinguisme sur tel ou tel territoire, éventuellement la marche d'une langue vers l'usage exclusif. L'observation de cette évolution sert également de contrôle à la statistique de la répartition des nationalités.

3° Un moyen est créé pour discerner comment la langue d'une nationalité est répandue dans l'autre à l'intérieur d'une ville, d'une commune ou d'un district et comment la diffusion d'une langue semble progresser ou reculer. Si on dispose de renseignements de cette nature et s'il en résulte que les nationalités numériquement à peu près égales ont une connaissance à peu près égale de la langue de l'autre nationalité, tandis que les langues des nationalités inégalment fortes sont répandues proportionellement à l'importance numérique de chaque nationalité, on en tire les preuves les plus solides pour étayer la statistique des nationalités et on peut facilement réfuter les accusations portées souvent par les minorités à savoir que les membres d'une mi-

Les nombres proportionnels de la population générale peuvent encore être vérifiés par les données annuelles *du mouvement de la population.* Ces données recueillies même par mois, comme c'est d'usage en Hongrie, fournissent avec la régularité d'une loi naturelle la preuve de la justesse de la proportion des nationalités établie par le recensement général. C'est cette utilité pour le contrôle qui a déterminé M. *Thirring* à réclamer que les bureaux de statistiques fissent marquer la nationalité sur leurs bulletins de mouvement de la population (mariages, naissances, décès, migrations).[1]

norité qui parlent la langue de l'État sont assimilés par le recensement à la nationalité régnante.

4° En dehors de cette fonction de contrôle, la connaissances des langues intéresse le statisticien parce qu'il peut établir des rapprochements inattendus entre la diffusion des langues d'une part, l'âge, la profession, la religion, l'état d'instruction d'autre part; en outre, l'avance ou le recul d'une langue dans les diverses couches de la population est non seulement un fait instructif au point de vue de la statistique, mais présente un intérêt exceptionnel pour les directives à donner à l'administration locale". (p. 4—5.)

[1] Thirring: *op. cit.* p. 25. (à suivre.)

Die Minderheiten Europas.

Ein nationalitätenstatistischer Überblick.

Von **Dr. Iván Nagy.**

Das Jahr 1929 wird in der internationalen Politik wahrscheinlich „Minderheitenjahr" genannt werden. Nach zehnjährigem Hinausschieben, Hasten, ängstlichem Herumtappen macht sich der Völkerbund doch daran, die schwierigen Probleme der ein Achtel der europäischen Bevölkerung ausmachenden Minderheiten zu lösen oder wenigstens – wie aus den Ergebnissen der Junitagung des Rates ersichtlich ist – jene Mittel und Wege ausfindig zu machen, bei deren ehrlicher Anwendung diese durch die Friedensverträge geschlagenen offenen Wunden – wenigstens vorläufig – zum Vernarben gebracht werden könnten.

Welches sind diese Minderheiten? Wo leben sie? In welcher Anzahl? Lauter Fragen, die tagtäglich vorkommen, insbesondere jetzt, wo vor dem Aëropag der ganzen Welt fast Tag für Tag über das Wie der Regelung der Minderheitenfrage Debatten geführt werden.

Im Nachstehenden möchten wir ein skizzenhaftes Bild der völkischen Zusammensetzung der europäischen Staaten geben,

in dem wir allgemein bekannte Daten* gemäss unserem vorgesteckten Ziel in *neue Anordnung* gruppieren. Unsere persönlichen Verhältnisse gestatteten es nicht, unsere Daten durchwegs aus erstklassigsten Quellen zu schöpfen, und so mussten wir uns vielfach mit den Daten der im allgemeinen Verkehr befindlichen Jahrbücher, ja manchmal nur der Lexika begnügen. Wir sind uns darüber klar, dass dieses den Wert unserer Zusammenfassungen vom wissenschaftlichen Gesichtspunkt – zum Schaden der Genauigkeit – herabsetzt. Unsere Ausführungen aber verfolgen vorläufig nur den Zweck, die Verteilung der europäischen Bevölkerung womöglich auf Grund der neuesten Daten in einer bisher nicht dagewesenen** kurzen Gruppierung darzustellen. Vielleicht ist diese Darstellung für die Interessenten auch so genügend, jedenfalls aber wird sie jenen, die sie benötigen, eine mühe- und zeitraubende Arbeit ersparen. Da auch in der ausländischen Literatur bisher ein Versuch derartiger Zusammenfassung nicht erfolgt ist bzw. ein derartiges Werk noch nicht publiziert*** wurde, glauben wir hiermit dem Arbeitsgebiet der Nationalitätenstatistik doch einen kleinen Dienst zu erweisen.

Die Völker Europas gehören nach der gebräuchlichsten Gliederung zur mediterranen und mongolischen Rasse, wobei die „Eingewanderten" besonders gezählt werden, deren Charakteristikum darin besteht, dass sie (wie z. B. die Juden, Zigeuner, Armenier usw.) nicht in einer Masse zusammen wohnen.

Diese Bevölkerung spricht laut *Pott* 53 Sprachen. Demgemäss die verschiedenen Volksstämme gruppiert, können wir die Bevölkerung von Europa in folgende Kategorien gliedern:

1. Germanen:
Deutsche
Holländer, Friesen, Vlamen
Skandinavier
Schweden
Norwegen
Dänen (Jüttländer)
Normannen (auf Island, Farör, Shetland)
Engländer.

2. Slaven:
Ostslaven
Russen (Grossrussen)

* Der von Professor *Hickmann* herausgegebene „Geographisch-statistischer Universalatlas" (Wien, 1929, Freytag) teilt zwar Daten über die Verteilung der europäischen Völker mit, aber nicht nach Ländern gruppiert und die ämtlichen Daten sehr stark abgerundet.

**Dr. Elemér *Jakabffy* gliedert schon in seinem Aufsatz „48 Millionen" in der Zeitschrift: „Magyar Kisebbség", 1924, 1. Nov. ebenfalls die Daten Hickmanns nach Ländern.

*** Der berühmte Statistiker Wilhelm *Winkler*, Universitätsprofessor in Wien, lässt jetzt in seinem hervorragenden „Institut für Statistik der Minderheitsvölker" Material sammeln zu einem „Handbuch der Minderheiten", worin die Daten sämmtlicher europäischen Minderheiten aufgearbeitet werden. Bekannt ist die Exaktheit, mit der Prof. *Winkler* die Daten des Gesamtdeutschtums gesammelt hat, und so können wir mit Sicherheit annehmen, dass sein neustes Werk tatsächlich ein unentbehrliches Lexikon der Minderheiten darstellen wird.

Kleinrussen (Ukrainer, Ruthenen)
Weissrussen
Südslaven (Jugoslaven)
Serben
Kroaten
Slovenen (Wenden, Dalmatiner)
Bulgaren
Westslaven
Polen
Tschechen
Mährer
Slovaken
Wenden (in Lausitz)

3. Littauer:
Letten
(hierher gehört auch die ausgestorbene *altpreussische* Sprache)

4. Romanische Völker:
Italiener
Franzosen
Spanier (Katalaunen)
Portugiesen
Rumänen (Kutzowalachen oder Zinzaren)
Rhätoromanen (oder Romansen)
Ladiner (Friauler)

5. Kelten:
Kymerer (Bretonen, Walliser)
Gael oder Gadhel (Iren)
Erse (in Schottland)
Manx (auf der Insel Man)

6. Basken

7. Griechen

8. Albaner

9. Ural-altaische Völker:
a) finnisch-ugrische
westlicher Zweig:
Finnen (ausserdem Mordwinen, Tscheremissen, Sürjener, Wotjaken usw.)
Esten
Lappen
östlicher Zweig:
Magyaren
b) türkisch-tartarische Völker:
(Baschkieren
Tschuvassen
Wogulen
Kalmücken, Samojeden usw.)

In welchen Staaten diese Völker, Volksstämme, Volksreste und Volkssplitter leben, wo sie die Mehrheit und wo die Minderheit bilden, wie hoch sich ihre Seelenzahl beläuft, soll die nachfolgende Tabelle darstellen, wobei überall die Zahl der Gesamtbevölkerung des betreffenden Staates, die Stärke des Mehrheitsvolkes und die (völkische, sprachliche, rassenmässige bzw. konfessionelle) Beschaffenheit der Minderheiten angeführt ist.

Anmerkung zur Tabelle.

Betreffs der Zusammenstellung der Tabelle sei Folgendes bemerkt:

Bei Feststellung der Gesamtzahl der Bevölkerung suchten wir die Daten der letzten ämtlichen Volkszählung zu bringen und begnügten uns lieber hiemit, als bezüglich der näheren Jahre Schätzungen oder Berechnungen anzustellen. Gegenüber den Mehrheits — herrschenden — Völkern teilten wir die Minderheitsvölker in zwei Kategorien. Als eigentliches Minderheitsvolk stellten wir jene Volksgruppen ein, die infolge ihrer absoluten Grösse einerseits, infolge ihrer Rolle als Mehrheitsvolk in den Nachbarstaaten, andererseits den Begriff der Schicksals- oder Grenzlandminderheiten erschöpfen. Als Volkssplitter nahmen wir jene Volksgruppen, die infolge ihrer geringeren Anzahl oder ihrer ausländischen Staatsangehörigkeit nicht zu den eigentlichen Minderheiten gerechnet werden können. Zu bemerken wäre hier noch, dass die *Juden* in manchen Staaten nur als Konfession, in anderen bloss als Nationalität, wieder in anderen (wie z. B. in der Tschecho-Slovakei als Rasse und als Konfession) gezählt werden. Wir lösten diese Frage derart, dass wir sie in all den Staaten, wo sie nur als Konfession zählen, in die Gruppe der Volkssplitter mit dem Zeichen [ ] eintrugen und nicht zu den Minderheitsvölkern zählten. Dagegen dort, wo sie als Nationalitäten behandelt werden, haben wir auch sie in der Rubrik der Minderheitsvölker ausgewiesen. Schliesslich bemerken wir noch, dass wir ausser den ämtlichen Ausgaben der einzelnen Länder noch folgende Sammelwerke verwendet haben. Gothaisches Jahrbuch (1929), Hickmanns Universalatlas (1929), Statesman's Yearbook (1925) und Ottlik: Annuaire de la Societé des Nations (1928).

Nummer	Staat	Zeitpunkt der Volkszählung o. Schätzung (Sch.)	Gesammtzahl	Mehrheitsvolk	Grundzahlen	v. H.
1	Albanien	1927 (Sch.)	830.000	Albanen	635.000	76·5
2	Andorra	1910	5.231	Katalanen	5.231	100
3	Belgien	31. XII. 1920.	7,405.569	Flamen Wallonen	3,806.4..2 3,184.395	51·4 43·0
4	Bulgarien	31. XII. 1926. (Sch.)	5,483.125	Bulgaren	4,530 000	82·6
5	Danzig	1. XI. 1923.	356.730	Deutsche	348 493	95·1
6	Dänemark (For-oer Inseln)	1. II. 1921.	3,267.831 (21.352)	Dänen (Normannen)	3,150.000 (21.352)	96·4 (100)
	Island	1. XII. 1920.	94.690	Normannen	93 980	99·9
7	Deutsches Reich	16. VI 1925.	63,178.619	Deutsche	61,324.943	97·1
8	Estland	28. XII. 1922.	1,107 538	Esten	969.976	87·8
9	Finnland	31. XII. 1920.	3,364.807	Finnen	2,985 000	88·7
10	Frankreich	7. III. 1926.	40,743.851	Franzosen	34,751.361	85·2

Minderheitsvölker	Grundzahlen	v. H.	Volkssplitter, Ausländer und Sonstige	Grundzahlen	v. H.	Insgesamt	v. H.
Serben	70.000	8·4	Versch. (Italiener, Armenier usw.)	6.000	0·7	195.000	23·5
Kucovlachen	54.000	6·5					
Türken	50.000	6·0					
Griechen	15.090	1·8	[Juden]	99	0·0		
Deutsche	W*)98.458	1·32	Versch. und Ausländer	303.243	4·09	401.701	5·4
			[Niederländ.	70.000	0·9		
			Italiener]	11.000	0·1		
			[Juden]	15.000	0·2		
Türken	550.000	10·2		12 919	0·2	952.971	17·4
Zigeuner	120.000	2·1	Gagaussen	9.329	0·1		
Rumänen	91.437	1·6	Versch. und				
[Kucovlach.]	10.000	0·1	Ausländer	43.479	0·7		
Griechen	43.275	0·7	[Deutsche	2.455			
Juden	43.209	0·7	*Ungarn*]	1.000			
Pomaken	21.143	0·3					
Tataren	18.170	0·3					
Polen	12.020	3·2	Versch.	6.217	1·7	18.237	4·9
			[Juden]	9 239	2·4		
Deutsche	40.172	1·2		77.659	2·0	117.831	3·6
			[Schweden	36.000	1·1		
			Norweger	5.600	0·1		
			Juden]	5.947	0·1		
			Ausländer	710	0·1		
Polen	902.012	1·4	Tschechen	46.585	0·0	1,853 776	2·9
[Ausländer]	180.176		[Ausländer]	25.707			
Mazuren	81.641	0·1	Niederländ.	36.382	0·0		
[Ausl.]	543		[Ausl.]	31.578			
Wenden	73.626	0·1	Russen	31.640	0·0		
[Ausl.]	197		[Ausl.]	24.688			
Dänen	10 683	0·0	*Ungarn*	8 416	0·0		
[Ausl.]	3.172		[Ausl.]	7.201			
Litauer	7.495	0·0	Versch.	81.937			
[Ausl.]	1.864		[Ausl.]	53.878			
			Friesen	Sch·10·000			
			[Juden]	564.379	0·9		
Russen	91.109	8·2	Versch				
Deutsche	18.139	1·6	(Finnen	17.419	1·4	137.562	12·2
Schweden	7.850	0·7	Polen,Letten)				
Juden	3.045		[Juden]	4.639	0·3		
Schweden	363.400	10·8	Deutsche	2.378	0·1	379.807	11·3
Russen	4.806	0·1	Versch.	5.905	0·1		
Lappländer	1.603	0·0	Juden	1.715	0·0		
Deutsche	1,634.260	4·0	Ausländer	2,498.230	6·1	5,992 490	14·8
Bretagner	1,240.000	2·9	[Italiener	310.000	0·7		
Italiener	310.000	0·7	Belgier	200.000	0·4		
Basken	170.000	0·4	Spanier]	140.000	0·3		
Spanier	140.000	0·3	[Juden]	130.000	0·3		

*) Winkler: St. Handbuch für d. ges. Deutschtum.

Nummer	Staat	Zeitpunkt der Volkszählung o. Schätzung (Sch.)	Gesammtzahl	Mehrheitsvolk	Grundzahlen	v. H.
11	Griechenland	1. I. 1921	5,021.790	Griechen	4,020.000	78·0
12	Gross-Brittanien	19. VI. 1921.	42,769.196	Engländer (Schotten)	41,198.417	96·4
	Nord-Irland	18. IV. 1926.	1,256.322	Engländer	1,256.322 (?)	100 (?)
13	Irland	18. IV. 1926.	2,972.802	Iren	2 893.178	97·4
14	Italien	1. XII. 1921.	38,710.576	Italiener	37,320.542	96·4
15	Jugoslavien	31. I. 1921.	12,017.323	Serben und Croaten	8,946.884	74·4
				[Serben und Macedonier	5,366.000	44·7
				Nur Serben	4,733.000	39·7
				Croaten, Sokacen und Bunievacen	2,834.000	23·6
				Mohamedanische Slaven]	747.000	6·1
16	Lettland	10. II. 1925.	1,844.805	Letten	1,394.857	75·6
17	Lichtenstein	1921 Sch.	11.500	Deutsche	11.500	100
18	Litauen	17. IX. 1923.	2,028.971	Litauer	1,643 000	81·0
19	Luxemburg	1. XII. 1922.	260.767	Deutsche	225.068	86·6
20	Monaco	1. XII. 1923.	22.153	Franzosen	10.000	45·4
21	Niederlande	31. XII. 1920	6,865,314	Niederländ.	5,872.000	85·5
22	Norwegen	1. XII. 1920	2,649.775	Norwegen	2,579.494	97·3

Minderheits-völker	Grund-zahlen	v. H.	Volkssplitter, Ausländer und Sonstige	Grund-zahlen	v. H.	Insge-samt	v. H.
Türken *)	270.000	5·0	Versch. (Ita-				
Kucovlachen	250.000	4·9	liener, Ar-				
Bulgaren	200.000	3·9	menier)	61·790	1·2	1,001.790	22·0
Albanen	120.000	2·3					
Juden	100.000	1·9					
Welshen	800 000	1·8	Manxen	12,000	0·0	1,570.779	3·6
Gaelen (in			[Juden]	300.000	0·7		
Schottland)	158·779	0·3	Versch. u.				
			Ausl.	250 000	0·5		
			[Deutsche]	50.000	0·1		
			Engländer	74.523	2·5	79 624	2·6
			[Juden]	5.101	0·1		
Friaulen	464.000	1·1	Franzosen	79.000	0·2	1,390.034	3·6
Slovenen	324.484	0·8	[Juden]	34.324			
Deutsche	277.097	0·6	Griechen	30.000			
Croaten	163.659	0·4	Ladiner	18.253			
Albanen	90.000	0·2					
Slovenen	1,024.761	8·5	Versch. Slav.			3,070.439	25·6
Deutsche	513.472	4·3	[Slovaken,				
Ungarn	472 409	3·9	Russen]	174.466	1·5		
Albanen	441.740	3·7	Italiener	12.825	0·1	[mit den	
Rumänen	229.398	1·9	Versch. u.			Macedo-	
[Macedo-			Ausl [Türken,			bulgaren	
Bulgaren]	632.620	5·3	Zigeuner,			3,703.059]	30·9
			Griechen, Ar-				
			menier etc.]	201.368	1·7		
			[Juden]	64.159	0·5		
Russen (Gross-			Litauer	16.603	0·8	449 948	24·4
u. Weissrussen)	227.280	12·3	Esten	7.010	0·3		
Juden	82.647	4·4	Versch. u.				
Deutsche	62.539	3·3	Ausl.	7.380	0·3		
Polen	46.489	2·5					
Juden	150.146	7·4	Letten	15.000	0·7	385.971	19·0
Deutsche	101.012	4·9	Versch.				
Russen	50.460	2·4	(Esten etc.)	14.353	0·6		
Polen	56.000	2·4	[Weissrus.	5 000			
			Ausländ.]	7.179			
			Wallonen	486	0·1	35.693	13·4
			Ausländer	33.436	12·8		
			[Juden]	1.771	0·6		
Italiener	10.000	45·4	Ausländer				
			u. Versch.	2.153	9·2	12.153	54·6
Friesen	780.000	11·0	Deutsche	W. 56.351	0·8	984.314	14·5
			Versch.	32.740	0·4		
			[Juden]	115·223	1·6		
Lappländer	16.451	0·6	Ausl. u. Versch	47.716	1·8	70.281	2·7
Finnen	4.657	0·2	[Schweden	39.000			
			Deutsche	W. 4.241			
			Finnen]	2.000			
			[Juden]	1.457	0·0		

*) Seit 1921 sind die Türken am meisten ausgewandert.

Nummer	Staat	Zeitpunkt der Volkszählung o. Schätzung (Sch.)	Gesammtzahl	Mehrheitsvolk	Grundzahlen	v. H.
23	Österreich	7. III. 1923.	6,534.481	Deutsche	6,001 797 *)	95·4
24	Polen	30. IX. 1921.	27,161.163	Polen	18,659.993	68·6
25	Portugal	1. XII. 1920.	6,032.991	Portugiesen	6,000.440	99·5
26	Rumänien	1. XII. 1920. (Sch.)	15,776.845	Rumänen	11,545.311	72·0
27	Russland	17. XII. 1926.	105,327.000	Russen (Gross-Russen)	64,000.000	60·7
	[Sovjet-Russland		71,382.000			
	Ukrainen		29,019 822			
	Weissrussl.]		4,924 624			
28	San-Marino	1925. (Sch.)	12.952	Italiener	12.952	100
29	Schweden	31. XII. 1920.	5,904.489	Schweden	5,837.315	98·9
30	Schweiz	1. XII. 1920.	3,880.320	Deutsche Franzosen Italiener	2,750.622 824.320 238.544	71·0 21·2 6·1
31	Spanien	31. XII. 1920.	21,338 381	Spanier	15,800 000	74·0

Minderheitsvölker	Grundzahlen	v. H.	Volkssplitter, Ausländer und Sonstige	Grundzahlen	v. H.	Insgesamt	v. H.
Tschechen u. Slovaken	119.447	1·8	Versch.	39.879	0·6	287.583	4·6
Slovenen	74·210	1·1	*[Ungarn]*	9.606	0·1	mit Ausl.	
Croaten	44.243	0·6	Ausländer	245.101	3 7	532.684	8·1
Italiener	9.804	0·1	[Juden]	194.584	2·9		
Ruthenen (Ukrainer)	3,898.428	14·3	Russen	48.920	0·1	8,500 170	31 4
Juden	2,048.878	8·0	Tschechen	40.000			
Deutsche	W. 1,058.824	3·9	„Hiesigen"	38.557			
Weissrussen	1,035.693	3·8	Versch.	80 870	0·2		
Litauer	150.000	0·5	[Juden]	2,771.949	10·8		
Kasuben	100 000	0·3					
			Neger	3.000	0 0	32.551	0·5
			Ausländer	29.070	0·4		
			[Deutsche]	2.800			
			[Juden]	481			
Ungarn	1,463 573	9·2	Slovaken	26 884	0·1	4,231.534	28·0
Juden	778 094	4·8	Versch.	53.704	0 1		
Deutsche	713 564	4·4	[Griechen	17.115			
Ukrainer	500.484	3·2	Armenier	6.985			
Bulgaren	351.328	2·2	Tschechen]	5 000			
Russen	174.693	1·1					
Türken und Tataren	222.375	1·4					
Zigeuner	1 13.026	0·8					
Serben	52 570	0·3					
Polen	35.033	0·2					
Ukrainer	25,000.000	23·7	Versch. und	627.000	0·6	41,327.000	39·3
Weissrussen	5,000.000	4·7	Ausl.				
Tataren	4,100.000	3·8					
Juden	2,900.000	2·7					
Finno-Ugrier	2,000.000	1·9					
Deutsche	1,000.000	0·9					
Polen	400.000	0·3					
Rumänen	300 000	0·2					
Finnen	30.247	0·5	Ausländer	22.811	0·3	67.174	1·1
Lappländer	7.162	0·1	[Deutsche]	W. 4 523			
			[Juden]	6.469	0·1		
			Zigeuner	485			
Räto-Rumänen	42.940	1·1	Versch.	23.894	0 6	490.198	12·5
			[Juden]	20.979	0 5		
			[Ausländer]	402.385	10·3		
Katalanen	5,000.000	23·4	Morisken	60.000	0·2	5,538.381	26·0
Basken	400.000	1·8	Zigeuner	54.000	0·2		
			Franzosen	20.000			
			Versch.	4.381			
			[Juden]	4.000			

Nummer	Staat	Zeitpunkt der Volkszählung o. Schätzung (Sch.)	Gesammtzahl	Mehrheitsvolk	Grundzahlen	v. H.
32	Tschecco-Slovakei	15. II. 1921	13 613.172	Tschechen slovaken	6,792.988 1,967.969	49·9 14·4
33	Türkei (Europäisch,)	28. X. 1927.	1,203.151	Türken	650 000	54·0
34	Ungarn	31. XII. 1920.	7,980.143	Ungarn	7,147.053	89·6

Die Gesamtbevölkerung Europas (Sowjetrussland nicht mitgerechnet), beträgt also 351,985.000. Hiervon leben 308 Millionen als Mehrheitsvölker, im Rahmen ihres eigenen Nationalstaates, dagegen 38,487.000 Seelen als Minderheiten. Wenn wir zu letzteren noch jene Völker hinzurechnen, die vom eigenen Staat als Mehrheitsvolk verbucht sind, jedoch in Wirklichkeit einen politischen und staatsrechtlichen Kampf führen, damit ihr Volkstum anerkannt und erhalten werde und damit sie sich als ganze Nation ausleben können: dann erreicht diese Zahl *48 Millionen* das ist soviel, als die öffentliche Meinung in groben Zügen auch bisher als Minderheiten Europas annimmt. Hierher können wir nämlich die *Vlamen* Belgiens zählen, die als „Mehrheitsvolk" auch jetzt für ihre Sprache und Volksrechte einen Kampf auf Tod und Leben führen; dann die *Slovaken*, deren autonomistische, ja separatistische Bestrebungen auch in den letzten Wochen, anlässlich des Tuka-Prozesses, in ihrer ganzen Kraft in Erscheinung getreten sind; ferner die Kroaten Radic's die wenigstens soviel Autonomie im neuen S. H. S. Königreich anstreben, als sie einst – vor etwa 10 Jahren – im staatsrechtlichen Verband mit Ungarn besassen (selbständigen Landtag, kroatische Fahne, Militär mit kroatischer Kommandosprache und vollste Landesautonomie in der inneren Verwaltung); schliesslich die *Slovenen* im S. H. S. Staat. Diese vier Völker zusammen machen nämlich 9,633.000 Seelen aus, und mit ihnen

Minderheits-völker	Grund-zahlen	v. H.	Volkssplitter, Ausländer und Sonstige	Grund-zahlen	v. H.	Insge-samt	v. H.
Deutsche	3,123.568	22·8	Versch.	25.871	0·1	4,970.172	35·7
Ungarn	745.431	5·4	[Rumänen]	11.427			
Ruthenen	461.849	3·3	Ausländer	238.808	1·7		
Juden	180.836	1·3	[Juden]	354.342	2·6		
Polen	75.852	0·5					
Griechen	180.000	15·0	[Juden]	60.000	5·0	553.151	45·0
Macedo-Bulgaren	150.000	12·5	Versch. u. Ausländer	63.151	5·2		
Armenier	100.000	8·3					
Deutsche	551.211	6·9	Versch.	60.748	0·7	833.090	10·4
Slovaken	141.882	1·8	[Sokazen,				
Croaten	36.858	0·5	Bunyevazen	22.399	0·2		
Rumänen	23.760	0·3	Zigeuner	6.966			
Serben	17.131	0·2	Wenden]	6.087			
			Ruthenen	1.500			
			[Juden]	473.310	5·9		

zusammen stellt sich die Zahl der Minderheitenvölker auf 48,120.000, was *mehr als ein Achtel* d. i. 13·67% der Bevölkerung Europas ausmacht.

Zählen wir noch die von uns in besonderer Rubrik zusammengefassten Volkssplitter und ausländischen Staatsbürger hinzu, so können wir feststellen, dass *mehr als ein Siebentel* der Bevölkerung Europas – 53,500.000 das sind 15·2% – *nicht* im Rahmen des eigenen Nationalstaates leben.

Diese Bevölkerung verteilt sich nach Völkern folgenderweise:

1. Germanen: *145,223.000* (31·7% der Gesamtbevölkerung)

Deutsche	79,975.000
Holländer	5,978.000
Friesen	790.000
Vlamen	3,806.000
Skandinavier	12,145.000
Schweden	6,284.000
Norwegen	2,585.000
Dänen	3,161.000
Normannen	115.000
Engländer	42,529.000

2. Slaven: *145,591.000* (31·8%)

Russen	64,629.000
Ukrainer	30,150.000
Weissrussen	6,076.000
Serben	4,873.000
Croaten	3,079.000

Slovenen(Wenden)	1,503.000		
Bulgaren	5,964.000		
Polen	20,181.000		
Tschechen	6,979.000		
Slovaken	2,137.000		
3. Littauer:		*1,842.000*	
Letten		*1,440.000*	
4. Romanische Völker:		*117,211.000*	(25·6%)
Italiener	38,236.000		
Franzosen (+ Wallonen)	38,860.060		
Spanier (+ Katalauner)	21,085.000		
Portugiesen	6,000.000		
Rumänen	12,505.000		
Ladiner	525.000		
5. Kelten		*2,211.000*	
6. Basken		*570.000*	
7. Griechen		*4,248.000*	
8. Albaner		*1,287.000*	
9. Ural-Altaische Völker:		*22,040.000*	(4·8%)
Finnisch-Ugrische Völker	16,102.000		
Magyaren	9,850.000		
Türkisch-Tatarische Völker	5,938.000		
10. Semiten:		*9,460.000*	
Juden	9,200.000		
Araber	260.000		
11. Asioten:		*685.000*	
Zigeuner	465.000		
Armenier	220.000		

Dies sind solche Völkermassen, mit deren Kraftbestrebungen und Forderungen die öffentliche Meinung der Welt rechnen *muss*. Somit kann für die Minderheitenvölker unter den ersten Aufgaben nichts so wichtig sein, als dass sie mit der Grösse ihrer eigenen Volkskraft und mit deren Entwicklungstendenz auch in den Einzelheiten ins Klare kommen. Nach solchen bahnbrechenden Arbeiten, wie Professor *Winkler* für das Deutschtum der Welt* und Dr. Elemer *Jakabffy*** für das Siebenbürger Magyarentum auf statistischem Gebiet verrichtet haben, ist die Zeit dafür gekommen, dass auch die übrigen Minderheitengruppen (insb. z. B. Macedo-Bulgaren, Katalauner, Bretonen, die sonstigen keltischen Stämme usw.) ihre Daten aufarbeiten, um endlich die vollständige Soziografie der Minderheiten bearbeiten zu können.

Budapest, Juli 1923.

* S. W. *Winkler*: Statistisches Handbuch des gesammten Deutschtums. (Deutsche Rundschau, 1927, Berlin).

** S. E. *Jakabffy*: Erdély statisztikája (Statistik Siebenbürgens); Lugoj, 1923.

La Russie subcarpathique.

Cet article caractéristique, nous l'avons transcrit du numéro 30 août du „Journal de Genève".

Munkács, fin août.

M. Ivan Kurtyák, député au Parlement de Prague de la Fédération autonomiste des agriculteurs ruthènes, et chef du mouvement autonomiste, a bien voulu, une journée durant, me servir de guide dans une longue excursion à travers la Ruthénie orientale. Partis en auto de Chust sur la Tisa, au petit jour, nous avons poussé, par la vallée de la Ryka, jusqu'au col de Vichnow, en territoire polonais: nous avons ainsi traversé la province dans toute sa largeur. Nous avons exploré les vallées avoisinantes, jusqu'au soir, et visité de nombreux villages, où j'ai pénétré dans un grand nombre de maisons paysannes. Ayant vu, j'ai tout de suite compris pour quelle raison, dans ce pays où il y a 95% de paysans, 32% de la population a voté, aux dernières élections, pour le parti communiste. Un tiers d'électeurs communistes dans un pays sans industrie et sans grandes villes, où il n'y a, pratiquement, pas un seul ouvrier!

Cette anomalie, sans exemple dans les autres pays, s'explique uniquement par l'effroyable misère du paysan ruthène.

A Soyma, à Maydan, à Bistra, et dans les hameaux perdus dans l'alpe, j'ai examiné, je l'ai dit, maintes maisons paysannes. Faites de troncs d'arbres juxtaposés et plâtrées de boue, ces maisons sont tellement basses qu'à peine j'y tenais debout; une sorte d'antichambre centrale sépare seule l'étable et la demeure des hommes, que recouvre le même toit de chaume; dans la „salle", qui a peut-être deux mètres sur trois, parfois moins, un poêle russe fume abominablement; comme mobilier, une sorte de large table, haute sur pattes et entourée de planches forme le lit; il y a, en outre, une table et un banc. Et c'est tout. Sur le poêle, le dîner: pommes de terre bouillies, et toutes noires. On cuisine ici, en effet, au sel brun, au sel à bestiaux, quand ce n'est pas simplement à l'eau des sources salées qui a l'avantage de coûter moins cher encore, et que le paysan s'en va chercher au loin avec sa charrette. Dans une seule maison, du pain: pain de maïs, dur, cassant, pas levé. Dans les autres, pas de pain. Je dis à M. Kurtyák:

– Cela me rappelle les campements de réfugiés bulgares

que j'ai visités en 1924 et 1925, et qui me paraissaient alors l'image parfaite de la misère.

– Et c'étaient là des circonstances exceptionnelles, les suites de la guerre, l'émigration ! Tandis qu'ici, ce que vous voyez, c'est la norme.

Les causes de cette misère, il faut les chercher d'abord dans le traité de paix, qui a coupé cette région montagneuse de la plaine hongroise où, autrefois, le paysan ruthène allait, en été, s'engager comme moissonneur, et d'où il rapportait, l'automne venu, assez de blé pour nourrir toute sa famille jusqu'à la prochaine récolte ; de même, le paysan ruthène ne peut plus exporter son bois, qu'il amenait, avant, jusqu'à Szolnok ou Szeged, faisant flotter ses longs trains de bois sur la Ryka, l'Ung et la Tisa.

Ensuite, me dit M. Kurtyák, l'appauvrissement artificiel, suite de l'échange des couronnes hongroises après le changement de régime, du prélèvement sur la fortune, de la lourdeur des impôts dont on a fait rentrer même les arriérés de 1917, 1918 et 1919, donc antérieurs à l'annexion.

Mais le chef des autonomistes ruthènes voit l'origine principale de tous les maux dans l'inexécution des articles 10, 11, 12 et 13 du traité de Saint-Germain : c'est-à-dire dans le refus d'accorder à la Ruthénie l'autonomie à laquelle, de par cet instrument international et de par la loi constitutionnelle tchéco-slovaque, elle a droit. Cette autonomie est en effet restée lettre morte ; le Seym, la Diète ruthène, n'a jamais été convoquée ; la frontière entre la Ruthénie et la Slovaquie jamais tracée, ce qui permet aux Slovaques d'administrer comme leur appartenant toute la partie occidentale de la Ruthénie comprise entre les rivières Ung et Poprad, une des parties les plus riches de la province ; le ruthène n'est pas langue officielle ; les écoles ruthènes se ferment ; et, évidemment, le gouvernement de Prague n'apporte pas à l'organisation et à l'outillage économique du pays, l'attention soutenue qu'y apporterait un gouvernement local, plus proche et plus directement intéressé.

– Les fautes qu'on a accumulées depuis dix ans dans l'administration de la Ruthénie sont assez lourdes pour avoir déterminé chez les „autochtones", tant Ruthènes que Hongrois un mécontentement qui est déjà presque de la haine contre le gouvernement de Prague. Or, cette haine est exploitée par des

propagandes différentes, tant russe qu'ukrainienne et bolchéviste. On laisse se créer ainsi en Ruthénie un foyer d'incendie excessivement dangereux qui menace la paix de toute la région des Carpathes, la paix de la Pologne, et partant, la paix de l'Europe.

Telle est la conclusion de M Kurtyák.

La profonde misière de la terre ruthène est surtout, comme je l'ai dit, exploitée par la propagande communiste qui trouve un terrain de choix parmi ces malheureux paysans affamés, sans travail, accablés d'impôts.

Le Komintern a constitué à Charkow, depuis décembre 1926, un centre de propagande spécial pour la Ruthénie, avec bureaux à Prague, à Vienne et à Berlin. Le choix de ces trois villes est caractéristique : il prouve que le Komintern veut mettre la main sur chacun des trois „foyers" artificiels d'irrédentisme ukrainien créés, à des époques différentes, par les gouvernements autrichien, allemand et tchécoslovaque. L'ukrainisme a été „inventé" à Vienne vers 1900, repris à Berlin vers 1911, puis de nouveau ressuscité par les Allemands vers 1920 avec une tendance antipolonaise, enfin, repris par le régime socialiste tchèque. Le communisme à son tour cherche à recueillir ce qui subsiste de ces organisations, pour ses fins propres.

Les pamphlets répandus par le parti communiste ruthène sont écrits en langue ukrainienne, et contiennent, au lieu de la phraséologie marxiste habituelle des tracts bolchévistes, un programme très net d'irrédentisme politique et territorial. Il en est ainsi des tracts récemment saisis par la police à Nagybocsko (Veliky Bockov, Ruthénie orientale), et qui portent le titre „Lastivka, 1929" (l'Hirondelle).

Quant au but final de cette propagande, il est facile à saisir : profiter de l'ukrainisme „académique" imprudemment inauguré par Prague et de l'ukrainisme pratique et territorial qu'ont greffé sur le premier les agitateurs émigrés de Galicie, profiter de l'autre côté du mécontentement profond d'une population dont la misère et les maux s'accroissent de jour en jour et qui attend en vain les remèdes, pour préparer la constitution d'une vaste Ukraine soviétique allant du Don à la Tisa, amputant la Pologne et la Roumanie, coupant ces deux pays alliés, l'un de l'autre d'abord, et tous deux ensuite de la Hongrie, leur seule „arrière-garde" possible contre le péril bolchévick, créant, au bénéfice de la Russie bolchéviste, une „tête de pont" d'une

inappréciable importance vers l'Europe centrale d'une part, l'Europe balkanique et danubienne de l'autre.

La tentative ruthène du bolchévisme, la plus récente et la plus périlleuse pour l'Europe, me rappelle singulièrement cette tentative bulgare que j'ai suivie, sur place, pendant deux années, jusqu'à son échec définitif. Là, comme ici, c'est sur le „point de moindre résistance", là, où la population est la plus ignorante et aussi la plus misérable, là, où les traités ont été le plus mal faits et le plus mal appliqués, là où, en un mot, l'organisme est le plus malade, que porte l'effort principal, cet effort qui masque à peine, sous un dogmatisme social vide, l'impérialisme dominateur de Moscou. **F. de Gerando.**

Das erste Dezennium des ungarischen Unterrichtswesens in Rumänien von 1918—1928.

(Siebenter Bericht.)

V. Einige ausschlaggebende Aeusserungen der rumänischen minoritären Kulturpolitik.

1. Aus der Jahresmeldung von 1928 des Direktionsrates des Siebenbürger reformierten Kirchensprengels.

Wie steht es mit dem Unterrichtswesen der ungarischen Minderheit Rumäniens zu Beginn des zweiten Jahrzehntes? Als Antwort hierauf eine kleine Kostprobe aus dem Jahrbuch 1928 des Direktionsrates des Siebenbürger reformierten Kirchensprengels. (Cluj-Klausenburg, 1928.) Hier einige Daten:

a) Hinsichtlich der Mittelschulen:

Auf Grund der *Namensanalyse* werden die Schüler immer zahlreicher aus unseren Schulen ausgeschlossen; umsonst erschöpfen wir alle Möglichkeiten der Rechtspflege, wir müssen leider erfahren, wie die Kinder, sich als Ungarn benennender reformierter Eltern, aus unseren Schulen entfernt werden.[1]

Die Staatssubvention ist noch immer leeres Versprechen!

[1] Die im Herbst 1928 ans Ruder gelangte nationale Bauernpartei versprach die Frage der Minderheiten im Sinne der Karlsburger Resolutionen und der internationalen Minderheitsverträge zu behandeln. Der neue Unterrichtsminister Costachescu erliess auch eine Verordnung, wonach die Kinder ungarischer Muttersprache in beliebige ungarische Schulen eingeschrieben

Voll Erbitterung gedenken wir der diesbezüglichen Verfahren, Vertröstungen und „prinzipieller" Auszahlung. In den vergangenen Jahren verfügte das Unterrichtsministerium durch eine Verordnung, es werde von der Verabfolgung der Bezahlung der Lehrer und Professoren, die den staatlichen Gebühren gleichkommt, übergangsweise abgesehen; doch wird laut Verordnung Nr. 50502—1928 die Bezahlung der staatlichen Gebühren wiederholt gefordert. Dieser Verordnung nachzukommen wird die ihrer Grundbesitze beraubte, an Gläubigen stetig verarmende Kirche ohne entsprechende staatliche Subvention niemals fähig sein.

Die finanzielle Lage unserer Schulen ist auch durch die Vollstreckungsweisung des Privatunterrichtsgesetzes erschwert, welches den Schulen die *Postfreiheit* entzog, wodurch das Budget unserer Schulen wiederum schwer belastet wird.

Der Unterrichtsminister verordnete die vorhergehende Zensur der Jahresschlussausweise, verlangt die Liste der Belohnungsbücher bei den Prüfungen, befahl die vorhergehende Approbation des Programmes der Schulfeiern, mit einem Wort er entnimmt die Leitung unserer Schulen auch in den kleinlichsten Dingen den Händen unserer Kirche. Bald wird unser einziges Recht sein, die Bezahlung der Lehrkräfte herbeizuschaffen.

Die verschiedenen Inspektoren, wie da sind: inspector general, inspector şef, Inspektoren und Inspektorinnen der lateinischen Sprache, Musik etc., besorgen fleissig ihr Amt der staatlichen Kontrolle. Bei der Jahresschlussprüfung einer unserer Schulen fanden sich gleichzeitig vier Kontrollore ein. Vom Resultat ihrer Untersuchungen nehmen sie einseitige Protokolle auf, und soll einer ihrer Befunde berichtigt werden, so ist ein langes, zumeist persönliche Intervention beanspruchendes Verfahren nötig.

Hinsichtlich unserer Internate fordert das Unterrichtsministerium die Umgestaltung des bisherigen Zellensystems auf das

werden können. Trotzdem wird der Missbrauch mit der Namensanalyse fortgesetzt. So sandte der kön. rumänische Revisor vom Komitat Háromszék, datiert vom 19. Februar 1929 eine Verordnung an die unitarische Elementarschule von Nagyajta, zwölf dortige Schüler sollen sich sofort von dort entfernen und mögen sich zum Weiterlernen bei der staatlichen Elementarschule melden, weil die unitarischen Schüler Kozma, Vajda, Máthé usw. rumänischer Abstammung sind. Dass die Eltern dieser Schüler Ungarn von Gesinnung sind und bis auf 150 Jahre in die Vergangenheit urkundlich ihr Ungartum und ihre unitarische Religion beweisen können und weder sie selbst, noch keiner ihrer Nachkommen oder Verwandten nicht rumänisch konnte noch jetzt kann, ist vor der individuellen Beurteilung des Herrn Revisor kein Argument und nicht von Wichtigkeit. (Brassói Lapok, 27. II. 1929.)

sogenannte Schlaf- und Arbeitszimmer-System. Auch diesem viel Auslagen bedeutenden Umänderungsbefehl unterwarfen sich unsere Internate, bisher richteten sie sich nach Möglichkeit alle demgemäss ein.

Unser Direktionsrat versuchte alle möglichen rechtmässigen Mittel, um den Herrn Unterrichtsminister von der Unhaltbarkeit des Systems der Baccalaureats-Prüfungen zu überzeugen. Doch statt eines Erfolges vermehrten sich nur unsere Beschwerden, indem wir sogar den uns rechtmässig zugesicherten „Vorteil" einbüssten, wonach die Kandidaten die in ihrer Muttersprache gelernten Gegenstände auch in der Muttersprache beantworten können. Diese Möglichkeit wurde dadurch illusorisch, dass der Minister in die meisten Prüfungskomités, der ungarischen Sprache unfähige Professoren entsandte, die entweder mittels Dolmetsch prüften, (z. B. „verdolmetschte" der Professor des Lateinfaches die Antworten des Naturgeschichtsfaches) oder versuchte der Kandidat rumänisch zu antworten, natürlich wusste er die einfachsten Fachausdrücke in rumänischer Sprache nicht, weil er den Gegenstand ungarisch gelernt hatte. Es kam vor, dass schriftliche Übersetzungen aus dem Lateinischen vom Fachprofessor mittels Dolmetsch korrigiert wurden. (Siehe Seite 20—21.)

In den 5 Knaben- und 1 Mädchengimnasium unseres Kirchensprengels liessen sich im Schuljahr 1927—28 in die VIII. Klasse insgesamt 134 Schüler einschreiben, wovon sich im Juni 1928 zur Baccalaureatsprüfung 91, zur Wiederholungsprüfung 20 meldeten, zusammen 111 Kandidaten, wovon nur 38 ihr Diplom erhielten. (Das Brassóer griechisch-orientalische rumänische Lyceum erliess in den zehn letzten Jahren des ugarischen Regimes allein jährlich durchschnittlich 41·7 rumänische Maturitätszeugnisse, noch dazu grösstenteils in rumänischer Sprache!)

b) Hinsichtlich der Elementarschulen:

Auf Grund des § 107 des Privat-Unterrichtsgesetzes hatte jede unserer Schulen noch im März des Jahres 1926 das Bittgesuch bezüglich der Wirkungsfreiheit der Schulen und Lehrkräfte eingereicht. Und obwohl ebenderselbe Paragraf bestimmt, das Ministerium werde binnen eines Jahres entscheiden, ist bis heute keines unserer Gesuche erledigt, nur sechs unserer Lehrer erhilten endgültig ihre Unterrichtserlaubnis. Dafür erbat man im vorigen Jahre wiederholt die Einsendung der Autorisationsdokumente, was wieder viel Arbeit und Postspesen bedeutete.

Der Unterricht geschieht, entsprechend den Verfügungen des Privatunterrichtsgesetzes, ganz auf Grund des staatlichen Lehrplanes. Bei Anwendung dieser Methode wird jeder gewahr, dass den Forderungen nachzukommen ein Ding der Unmöglichkeit ist; die Gesundheit des Kindes wird gefährdet, soll auch nur ein mittelmässiges Resultat erzielt werden. In der III. Klasse beginnt der Unterricht der rumänischen Sprache, aber in derselben Klasse soll Geografie und Geschichte Rumäniens in rumänischer Sprache gelernt werden; natürlich nur mechanisch, denn unsere unglücklichen Kinder plagen sich, den Gegenstand ebensowenig verstehend wie die Sprache, stundenlang, bis sie den Lehrgegenstand satzweise einlernen ... Umsonst argumentiert man und beruft man sich, es sei dies nicht nur ein pedagogisches Unding, sondern auch der Lehrgegenstände unwürdig, die man auf diese Weise unterrichtet![1]

Die Belastung unserer Schulen beginnt schon bei den *Einschreibungen*. Wie bekannt, haben die Eltern der Kinder, die sie in reformierte Schulen schicken wollen, zu Beginn jeden Schuljahres (zwischen 1—10. September) eine mit Stempel versehene Deklaration beim Direktor der staatlichen Elementarschule abzugeben. Die Herren Direktoren befinden sich an diesen Tagen entweder nicht in ihrer Gemeinde oder halten keine Amtsstunden, oder umgehen sie mit anderen Mitteln die Annahme der Deklarationen, aber am 11. September ist jeder der

[1] Es ist bezeichnend für die Gewalttätigkeit der liberalen rumänischen Kulturpolitik, dass selbst die staatlichen Lehrer rumänischer Nationalität sich wiederholt gegen dieses erzwungene Unterrichtssystem verwahrten. Unter anderem stellte der Kulturkreis der Staatsschullehrer in Grosswardein gelegentlich ihrer Februar-Sitzung in 1929, unter Vorsitz Ioan Barbulescus, nach gründlicher Besprechung fest, es wäre selbst von pädagogischem Standpunkt aus wichtig, die Geschichte und Geografie Rumäniens in der Muttersprache des Schülers zu unterrichten. Die Stellungnahme der Lehrer fand der anwesende Inspektor Dan Pompilius für richtig. (Nagyvárad, 5. III. 1927.)

Mit dieser Frage befasste sich auch die im April 1927 in Grosswardein abgehaltene Besprechung der kön. rumänischen Schulinspektoren. Diese Konferenz der Schulinspektoren des Distriktes sprach auf Grund pädagogischer Erfahrungen die Resolution aus, die rumänischen Nationalgegenstände (Geografie, Geschichte und Verfassung Rumäniens) werden in den minoritären konfessionellen und staatlichen Elementarschulen vom Schuljahr 1927/28 an beginnend mit dem ersten Trimester in der Muttersprache der Schüler unterrichtet, im folgenden Halbjahr werde das schon in der Muttersprache Gelernte in zusammenfassenden rumänischen Sätzen gelehrt. Der anwesende ministerielle Oberinspektor stimmte der Resolution auch mit Verständnis bei, doch Unterrichtsminister Anghelescu verbot jeden gutgesinnten, pädagogisch begründeten Versuch und liess nicht ein Endchen von seinem in den Dienst gewaltsamer Rumänisierung gestellten verdummenden Unterrichts-Systems nach. (Keleti Ujság, 19. V. 1927.)

Herren am Platz und schreibt „amtlich" die „nicht Angemeldeten" in die staatlichen Schulen ein.

Die mit der Kontrolle betrauten Revisoren fordern von unseren Lehrern die *Autorisation*, von unseren Schulen die *Wirkungsbewilligung*, obwohl unsere Gesuche schon lange vor dem betreffenden Forum liegen. Im Sinne des staatlichen Elementarunterrichtsgesetzes können Personen, die Obergimnasium, Lehrerbildungsanstalt absolviert (nicht diplomiert sind), ja sogar vier Mittelschulklassen absolviert haben, *als Aushilfslehrer* angestellt werden, bei uns aber wird in jedem Falle die volle Qualifikation gefordert.

Regelmässige Begleiterscheinung der Untersuchung der Revisoren ist auch, dass der königl. Revisor mit Berufung auf den § 8 des staatlichen Elementarschulgesetzes einige reformierte Kinder als solche rumänischer Abstammung deklariert und sie sofort in die staatliche Elementarschule mit rumänischer Unterrichtssprache sendet. Umsonst verwahren sich dagegen die Eltern und die Obrigkeit. Wir verloren derart schon zu Hunderten solche reformierte Schüler (darunter einige Kinder von reformierten Presbitern.) Dieses Vorgehen wird besonders dort intensiv betrieben, wo dadurch die Schule der gesetzlich vorgeschriebenen minimalen Schülerzahl beraubt werden kann.

In das Innenleben unserer Schulen griff auch die ministerielle Verordnung No. 70423—1926 ein, welche bestimmt, dass die Schüler in allen unseren Schulen jedweder Art an drei Tagen der Woche, auch in der Zehnminutenpause untereinander nur rumänisch sprechen dürfen. Diesen Befehl streng durchzuführen ist Aufgabe der Lehrkräfte. Weil aber die Durchführung dieser Verordnung gesetzwidrig und unmöglich ist, haben wir deren Abschaffung nachdrücklich gebeten. Andersgläubige Schüler ungarischer Muttersprache sind auch vielerorts aus unseren Schulen ausgeschlossen worden, obwohl der § 35 des Gesetzes für Privatunterricht und die auf unsere Klagen erfolgte ministerielle Entscheidungen No. 33920—1927 und 13502—1929 klar sprechen. Während wir den Rechtsweg betreten und den Rechtsspruch erwarten, bleiben unsere ausgeschlossenen Schüler in den Staatsschulen sitzen.

Obwohl unsere Gläubigen durch die Beisteuer zum Bau der Staatsschule arg belastet sind, bringen sie doch jedes Opfer, um entsprechende Schulgebäude zu errichten. Während dieser

zwei Schuljahre bauten unsere Kirchengemeinden 27 Schulgebäude im Wert von 5,804.477 Lei, ausserdem wurde für verschiedene Reparaturen auch 1½ Millionen ausgegeben.

Während dieser zwei Jahre sind wieder mehrere unserer Elementarschulen geschlossen worden. Am 27. August 1926 liess auf Verordnung des Ministeriums der Notär von Sajóudvarhely die dortige Schule wegen geringer Seelenzahl der Schüler schliessen, aus dem selben Grunde wurden auch unsere Elementarschulen von Buzásbocsárd und Feldoboly gesperrt.[1]

Die ihres Oeffentlichkeitsrechtes beraubten Schulen von Parajd und Alsófalva wurden infolge der Spesen der staatlichen Prüfungen und deren Schonungslosigkeit zu wenig frequentiert, daher sie eingingen. Unsere Schule von Marosgecse liess der Revisor vom Komitat Torda auf Grund der Verordnung No. 141.132—1927 des Unterrichtsministers wegen geringer Schülerzahl sperren, aus dem selben Grund hörte auch die von Mezőcsán zu wirken auf. (Min. No. 35989—1927.) Unsere Schule von Zágon mit zwei Lehrkräften wurde am 14. April 1927 mit der Begründung geschlossen: „es gibt in der Gemeinde eine 6 lehrkräftige staatliche Schule mit ungarischer Unterrichtssprache". Auf Anordnung des Inspektorates ist unsere Schule von Kézdimártonfalva gesperrt worden.

Obwohl manche unserer Kirchengemeinden neue Schulen bauten und um die Erlaubnis zur Eröffnung rechtzeitig ansuchten, sind ihre Gesuche bis heute nicht erledigt, so dass die Gebäude leer stehen. (Kolozspata, Harasztos, Retteg, Kökös, Héjjasfalva, Sepsiszentgyörgy, Zernest, Málnás, Bukarest, usw.)

[1] Eine einfache und auch schon allgemein angewandte Art gewaltsamer Rumänisierung und Verhinderung des ungarischen Unterrichtes in der Muttersprache ist: Die Schüler der ungarischen konfessionellen Schulen werden vonseiten der Behörden einer Namensanalyse unterworfen und infolgedessen gezwungen, in die rumänische Staatsschule überzugehen Auf diese Weise wird die ungarische konfessionelle Schule entvölkert und die rumänische Behörde ist „gezwungen" die Schule zu schliessen. Die weitere Arbeit der Rumänisierung geschieht in der Staatsschule folgendermassen: der alte ungarische Lehrer wird ins Altreich versetzt oder in Pension geschickt, oder wegen ungenügender Kenntnis der rumänischen Sprache entlassen — nachdem ja Unterrichtsminister Anghelescu die ungarisch-staatliche Lehrerbildungsanstalt im Jahre 1924 geschlossen hatte — nun kommt an Stelle des ungarischen Lehrers ein der Sprache der Schüler nicht mächtiger rasseechter rumänischer Lehrer mit einer den gewöhnlichen Gehalt um 50% übersteigenden Kulturzonen-Zulage. Diese Lehrer können sich nur mit Hilfe des Stockrechtes und der Zeichensprache mit den Schülern verständigen. Wenn es gelingt, die armen Kindern die rumänische Nationalhymne „einzubläuen", so bekommt der Lehrer vom Unterrichtsminister eine Belobung, obwohl die Kinder weder lesen noch schreiben können, weder rumänisch noch in ihrer Muttersprache.

Die Sache des Religionsunterrichts der die Staatsschulen besuchenden Schulpflichtigen lässt auch hie und da Klagen aufkommen; der Unterrichtsminister verbietet durch seine Verordnung No. 54930—1926 den Religionslehrern den Unterricht in den Bukarester staatlichen Schulen, anderorts wird zu diesem Zweck kein entsprechender Raum, nicht genügend Zeit etc. gesichert.

2. *Die Führer des röm. katholischen Status zählen der Maniu Regierung in einem Memorandum die Beschwerden ihrer Schulen auf.*
Nach dem kath. kirchlich-sozialen Wochenblatt „Erdélyi Tudositó" 1929 I. 27.

Am 22. Jänner 1929 überreichten Bischof Mailáth, unsere Referenten des Unterrichtswesens, die katholischen Mitglieder des Senates und des Parlaments der Maniu-Regierung mehrere Denkschriften, worin besonders jene Beschwerden vorgeführt sind, die unser Erziehungs- und Schulfach nun schon seit zehn Jahren hemmen.

In den Denkschriften ist darauf hingewiesen, dass schon die von den vorhergehenden Regierungen geschaffenen Gesetze im Zeichen des Mistrauens entstanden. Die hohe Regierung wird gebeten, wenigstens bis dahin, bis von einer Abänderung der Gesetze die Rede sein kann, die Anwendung derselben im Sinne der Menschlichkeit, Kultur und Achtung der religiösen Erziehung geschehen zu lassen.

Nachstehend die wichtigsten Punkte der Denkschriften:

1. Bis 15. März 1926 unterbreiteten wir dem Ministerium die das Öffentlichkeitsrecht betreffende und sämtliche gesetzlich vorgeschriebene Bitten zugleich mit den nötigen Dokumenten, bezugnehmend auf jene Schulen, die vor dem ins Lebentreten des Gesetzes dieses Recht schon besassen. Der Consiliul Permanent entschied bis heute nicht über eine grosse Zahl unserer Schulen.

2/*a*) Um in Zukunft allen Unannehmlichkeiten bezüglich der Muttersprache auszuweichen, möge der Minister offiziell anerkennen, *das Recht, die Muttersprache zu bestimmen, stehe den Eltern zu* und niemand sei berechtigt, dies zu überprüfen. Diesbezüglich sei Namensanalyse unter keiner Bedingung zulässig. In Siebenbürgen, wo drei Nationen miteinanderleben, kann man die Muttersprache des Einzelnen nicht nach dem Klange seines Namens bestimmen.

2/*b*) Wir bitten im Sinne des Gesetzes den Eltern das

Recht einzuräumen, ihr Kind in jene Schule einschreiben zu können, wohin sie sie schicken wollen, ohne Rücksicht darauf, ob sie in den vorhergehenden Klassen katholische oder staatliche Schulen besuchten.

2/*c)* Die im Sinne des § 19. des Elementarschulgesetzes vorgeschriebene Deklaration der Eltern (nämlich, dass sie ihr Kind in konfessionelle Schulen zu schicken wünschen) dem Staatschuldirektor im Namen der Eltern zu übergeben, sei den Direktoren der konfessionellen Schulen gestattet, da die Eltern zu diesem Zeitpunkt gewöhnlich mit Feldarbeit beschäftigt sind. Der staatliche Schuldirektor sei verpflichtet sich vom 1—10. September während der Amtsstunden im Amt zu befinden, um die Deklarationen zu übernehmen.

2/*d)* Die Kinder von staatlichen Beamten, besonders Eisenbahnbeamten, mögen nicht gezwungen werden, nur die Staatsschulen zu besuchen, wenn die Eltern sie in konfessionelle Schulen zu schicken wünschen.

3. Es möge jenes gesetzmässig anerkannte Recht des Schulerhalters wieder hergestellt werden, demgemäss in den konfessionellen Schulen die Administration, Leitung und pädagogische Führung Sache des Schulerhalters ist. Die staatliche Aufsicht beschränke sich nur auf die, die Sicherheit des Staates berührenden Punkte und auf die Kontrolle dessen, ob die wesentlichen Punkte des staatlichen Lehrplanes eingehalten werden.

4. Jene katholischen Gläubigen, die die Lasten der Aufrechterhaltung katholischer Schulen tragen, mögen nirgends verpflichtet werden, Staats- oder Gemeindeschulen zu erbauen oder zu unterhalten.

5. Diese Lehrkräfte, die bisher mit Erfolg Zeichnen, Gesang, Gimnastik und Handarbeit unterrichtet haben, mögen die endgültige Autorisation zum Unterricht dieser Gegenstände erhalten.

6. Jene Lehrkräfte, die in den Mittelschulen mit Erfolg Rumänisch, Französisch unterrichtet haben und diese Sprachen auch sprechen, mögen auch weiter unterrichten, obzwar sie keine formelle Befähigung besitzen, mindestens bis dahin, bis unsere Professor-Kandidaten die Universität absolvieren.

7. Wir bitten die anstandslose Nostrifikation der ausländischen Diplome.

8. Man behebe diesen unmöglichen Zustand, dass *den Minderheiten angehörenden, rumänische Universitäten absolvierten Professoren die Autorisation zum Unterricht der rumänisch-nationalen Gegenstände und der französischen Sprache verweigert werde.*

9. Es werde jenen Lehrkräften, die die Altersgrenze erreicht haben, aber noch arbeitsfähig sind, gestattet als Stundengeber weiter zu wirken dort, wo es notwendig ist.

10. Wir bitten für die konfessionellen Schul-Lehrkräfte die

zum halben Fahrpreis auf den Eisenbahnen befähigende Autorisation auszustellen, wie es das Staatsschulpersonal besitzt.

11. Wir bitten die sofortige Auszahlung der staatlichen Subvention um den Artikel 30. des Gesetzes nachkommen zu können.

12. Der Herr Minister möge das gesetzlich zuerkannte Recht des Schulerhalters anerkennen, wonach die Unterrichtssprache zu bestimmen der Schulerhalter berechtigt ist, in Schulen die vom Bistum oder Kirchengemeinden unterhalten werden, auch in dem Falle, wenn die Lehrkräfte aus Mitgliedern eines Mönchsordens bestehen.

Ausserdem ist in diesen Memoranden auch die Rede von postmarkefreier Korrespondenz, Errichtung von Kindergärten, Privatschülern, Pensionsfonds etc.

Es ist überraschend, dass der grössere Teil dieser Beschwerden daraus entstand, dass die höheren Staatsschulbehörden und die bisherigen Regierungskreise selbst die übrigens feindlich gesinnten und selbstgeschaffenen Gesetze nicht einhielten, respektive gegen uns erklärten. Wenn die Maniu-Regierung nichts anderes tut, als die übrigens schlechten Gesetze verständnisvoll anwendet und die im Friedensvertrag gesicherte Subvention flüssig macht, so hat sie schon viel zur Schaffung einer Atmosphäre beigetragen, worin wir im Interesse der friedlichen Entwicklung und Festigung unseres neuen Vaterlandes gemeinsam wirken könnten.

3. Meldung vom Jahre 1928. des zum Schutze der Rechte der Minderheitskirchen gestalteten amerikanischen Komités über die Lage der Minderheiten Rumäniens.

Das zum Schutze der Rechte der Minderheitskirchen gestaltete amerikanische Komité veröffentlichte seine Meldung über die Erfahrungen jenes Studienkomités, welches im Frühjahr 1928 Rumänien bereiste, um die Fragen der Rasse und Konfession zu überprüfen und Vorschläge zum Schutze der Minderheitenrechte zu machen.

Das amerikanische Komité, welches aus 30 hervorragenden Persönlichkeiten besteht, sandte einen aus folgenden Mitgliedern rekrutierten Ausschuss nach Rumänien: *Dr. Henry Atkinson*, Generalsekretär der Union für Konfessionellen Frieden. *Goovan*, katholischer Priester, *Howland Lethrop*, unitarischer Priester, *Graham Hempter*, protestantischer Priester, sowie *Berton Desequel*, welche zwei Letztere Pariser Delegierte der Union für Konfessionellen Frieden sind. Die Deputation verhandelte mit den Mitgliedern der Regierung, sowie mit den Oberhäuptern der Kirchen und stellte einen ganz unparteiischen Antrag, den Referent *Brown* folgendermassen zusammenfasste:

Reise des Komités in Rumänien. „Die Delegierten waren sechs Wochen in Rumänien, wo sie die minderheitenbewohnten

Gebiete des Landes per Auto kreuz und quer aufsuchten, die Städte und Dörfer besuchten. Die vorgelegte Meldung enthält die Erfahrungen der vergangenen zehn Jahre und bemerkt, dass während der letzten zehn Jahre die Aufmerksamkeit des Komités öfters auf die Lage der verschiedenen europäischen Staaten gelenkt wurde, weshalb das Komité beschloss, Betraute zu entsenden, deren Aufgabe sein wird, mit den betreffenden Regierungen und anderen kompetenten Faktoren zu verhandeln und Vorschläge für die weiteren Schritte zu beantragen".

Die antisemitische Bewegung. „Die Delegation stellte einstimmig fest, die in Rumänien aufgetretene antisemitische Bewegung sei die Folge konfessionellen und Rassenhasses. Rumänien ist darin nicht allein beteiligt, und obzwar das Komité sich in dieser Meldung ausschliesslich mit Rumänien befasst, hält sie es doch für nötig anzudeuten, dass auch in Ungarn seit Jahren antisemitische Agitationen sind, was beweist, wie sehr diese verurteilenswerte Bewegung verbreitet ist in diesen Teilen Europas".

Die Minderheitenpolitik Rumäniens. Recht und Schutz der Minderheiten Rumäniens sind im diesbezüglichen Teil der Friedensverträge festgelegt Rumänien hatte die grossartige Gelegenheit zu beweisen, dass diese Frage, welche naturgemäss schwer und delikat ist, einer praktischen Lösung fähig ist. Rumänien kann, wenn es will, dieses Problem lösen, denn, als es den Friedensvertrag unterschrieb, hatte es auch diese Verpflichtung übernommen".

Wir hatten Gelegenheit, die Lage in Rumänien zu studieren mit Beachtung auch der Meldung des Völkerbundes, sowie der von rumänischer Seite erschienenen neuen Geschichte und des Propaganda-Materials. Trotzdem sehen wir, dass, obwohl in gewissem Grade Besserung zu bemerken ist, *die Lage dennoch äusserst schwierig ist. Wir sehen, dass Rumänien nicht gewillt ist, den Minderheiten die im Friedensvertrag vorgeschriebenen sämtlichen Rechte zuzugestehen, welche die in jedem zivilisierten Staat lebenden freien Völker in gleicher Weise geniessen.* Das Komité findet einen *grossen Unterschied zwischen den Prinzipien der Verfassung und deren Anwendung durch Amts-Personen.* Die Verfassung ist in mancher Hinsicht modern, doch deren Anwendung ausserordentlich zurückgeblieben. Dies ist auch von den auf die bürgerlichen Freiheitsrechte bezugnehmenden Gesetze zu bemerken. *Manche Gruppen benützen sogar das Gericht zu ihren eigenen Zwecken.* Die Mörder *Codreanu* und *Totu*, die einen Prefekten und einen unschuldigen Studenten bei Erfüllung seiner Amtspflichten ermordeten, sind diesbezüglich die krassesten Beispiele. Übrigens liegen dem Komité, hinsichtlich der den Juden gegenüber beobachteten Haltung, zahlreiche Dokumente vor".

Wir teilen die Ansicht Rumäniens darauf bezüglich, dass

es seine junge Generation in patriotischem Gefühl erziehe. Einige Gesetze erfüllen diesen Zweck grossartig, doch legen die Gesetzgeber dem Umstand nicht gehörige Bedeutung zu, *dass Loyalität nicht durch das Machtwort hervorgerufen werden kann.* Patriotismus wird durch weitgehende Zugeständnisse bestärkt und nicht durch Entziehung von Rechten. Für die Minderheiten Schulen zu errichten, die nicht auf dem Prinzip der Gleichheit fussen, ist ein grober Fehler von seiten einer Nation, die sich aus den Reihen der Minderheiten loyale Bürger erziehen will. Wird das Experiment, *die Minderheitsvölker mit Gewalt zu rumänisieren und die konfessionellen Schulen zugrunde zu richten,* weitergeführt, so wird die Folge hievon sein, dass die mit Rumänien sympathisierenden Staaten demselben gegenüber erkalten werden. Wir meinen, Rumänien sei bestrebt, vor dem Ausland in günstigem Lichte zu stehen. Dies erfordert aber, dass Rumänien den konfessionellen Schulen tatsächlich Autonomie gäbe. Es werde also den Minderheiten ermöglicht, solche Schulen zu unterhalten, welche zu haben sie gewohnt waren und es sei ihnen gestattet, in ihren Schulen, wo auch die rumänische Sprache unterrichtet wird, in ihrer eigenen Sprache zu unterrichten. Die Kontrolle werde vermindert, um dadurch nicht den Unterricht zu hemmen diese sei im Gegenteil nur auf die Verhinderung des Irredentismus gerichtet. Die Schulbehörden sind derart überbürdet, dass die Minderheitsschulen in vielen Fällen nicht einmal binnen einem Jahr Antwort auf Gesuche von brennendstem Interesse erhalten. Die vorzüglichen katholischen, reformierten, unitarischen und jüdischen Schulen, deren Manche 100—200 jährige Vergangenheit hinter sich hat, sind ein Reichtum des Landes.

Wir lenken die Aufmerksamkeit der griechisch-katholischen Kirche auf die Tatsache, dass trotz konfessionellen Abkommens die Minderheitsschulen noch keine Staatssubvention bekamen, obwohl unter den christlichen Staaten ein Kongress stattfand, der sich diesbezüglich geeinigt hatte.

Das Komité erweckt die Aufmerksamkeit darauf, wie die Beamten in Rumänien das Staatsbürgerrecht anwenden. Viele tausend Menschen besitzen keine Staatsbürgerschaft, obwohl sie das Recht darauf haben. Das Komité konstatierte die fürchterliche antisemitische Propaganda. Diese Bewegung nimmt zwar nicht zu, was dem Umstand zuzuschreiben ist, dass erstens wegen der Propaganda an den Universitäten keine jüdischen Hörer sind, zweitens die Propaganda im Ausland für Rumänien viele Folgen hatte, drittens die liberale Regierung mit den Juden einen Wahlpakt geschlossen hat und ihnen das Versprechen gab, die antisemitische Propaganda zu verhindern. Wir hoffen, was die liberale Partei aus parteipolitischem Standpunkt dem Judentum versprach, wird zur Landespolitik. (Fortsetzung folgt.)

Director şi redactor răspunzător: Dr. Elemér Jakabffy.
Tipărit: Husvéth şi Hoffer, Lugoj.

GLASUL MINORITĂŢILOR
LA VOIX DES MINORITÉS
DIE STIMME DER MINDERHEITEN

ANUL / ANNÉE / JAHRGANG VII. SEPTEMVRIE - OCTOMVRIE / SEPTEMBRE - OCTOBRE / SEPTEMBER - OKTOBER 1929. NUMĂRUL / NUMÉRO / NUMMER 9-10

Der V. Europäische Nationalitätenkongress in Genf, den 26 – 28. August 1929.

Zu dem diesjährigen Nationalitätenkongress haben sich die Vertreter der folgenden nationalen Gruppen eingefunden: Bulgaren aus Rumänien, Catalonier aus Spanien, Deutsche aus der Tschechoslovakei, Italien, Estland, Lettland, Rumänien, Jugoslavien, Polen und Ungarn, Juden aus Polen, Tschechoslovakei, Rumänien, Bulgarien und Lettland, Russen aus Estland, Polen, der Tschechoslovakei und Rumänien, Slowenen und Kroaten aus Italien, Slowenen aus Österreich, Tschechoslovaken aus Österreich, Kroaten aus Österreich, Ungarn aus der Tschechoslovakei, Rumänien und Jugoslavien, Ukrainer aus Polen und Rumänien, Litauer aus Polen, Schweden aus Estland. Die Weissrussen aus Polen waren aus von ihnen unabhängigen Gründen nicht in der Lage, den Kongress zu beschicken. Entschuldigen liess sich die deutsche Gruppe in Dänemark.

Die Eröffnung des Kongresses vollzog auch in diesem Jahre der Präsident der Nationalitätenkongresse Dr. Josip Wilfan, der unter den anwesenden Gästen insbesondere den um das Nationalitätenproblem hochverdienten Vorsitzenden der Minderheitenkommission des Weltverbandes V. B. Ligen, Sir Willoughby Dickinson, den Waleser Abgeordneten Mr. F. Llewellyn-Jones, und den Delegierten der rumänischen Regierung Ghiţa Pop, begrüsst. Als neu hinzugetreten werden von ihm die litauische Gruppe in Polen, die russische Gruppe in Rumänien und die schwedische Gruppe in Estland besonders willkommen geheissen. Die polnischen Minderheiten, sowie die

Dänen und die Wenden aus Deutschland sind auch in diesem Jahre nicht erschienen. Präsident Wilfan bedauert das umso lebhafter, als bereits vor dem letzten Kongress eine weitgehende programmatische Einigung zustandegekommen war.

Nach Erledigung des formalen Teiles geht Dr. Wilfan dazu über, einen Rückblick auf die Tätigkeit der Organe des Kongresses im vergangenen Jahr zu geben, und betont dabei die grosse Bedeutung welche eine politische Betätigung besonderer Art gewonnen hat. Dadurch, dass die Delegierten nicht nur Mitglieder einer nationalen Minderheit, sondern auch Volksgenossen eines Nationalstaates sind, ergab sich von selbst die Möglichkeit, Versuche zur Beeinflussung der Nationalitätenpolitik dieser Staaten zu unternehmen. Diese Versuche sind vielfach nicht ohne Erfolg geblieben.

Als erfreuliches Symptom für den Fortschritt der vom Kongress vertretenen Ideen erwähnt Dr. Wilfan die verschiedenen überstaatlichen nationalen Zusammenkünfte, welche in der letzten Zeit stattgefunden haben. So den allpolnischen Kongress in Warschau, das auslandungarische Treffen in Budapest, die Münchner Tagung des Verbandes der deutschen Volksgruppen und die schwedische Tagung in Mariahamn. Gerade diese überstaatliche Organisation der Völker sei geeignet, die Nationalstaaten bei der Pflege nationalkultureller Aufgaben zu unterstützen. Man müsse nur wünschen, dass diese periodischen Zusammenkünfte sich mit der Zeit zu ständigen Organisationen entwickeln möchten. In diesem Zusammenhange stellt Dr. Wilfan den anziehenden Gedanken zur Erwägung, ob nicht gerade diese überstaatlichen völklichen Vereinigungen geeignet sind, die Staaten zu entlasten und in die Bresche zu treten, wenn die Staaten sich in Zukunft entschliessen, sich in Erfüllung des Minderheitenschutzes in kulturpolitischer Hinsicht Beschränkungen aufzuerlegen.

Der nun folgende Teil der Rede Wilfan's gilt der innerstaatlichen Entwicklung des Nationalitätenproblems. An erster Stelle verweist er in diesem Zusammenhange auf die Neuregelung des polnischen Schulwesens in Preussen. Er wolle die Bedeutung der preussischen Schulverordnung weder über- noch unterschätzen. Jedenfalls aber verdiene hervorgehoben zu werden, dass sie von einem Staat erlassen wurde, der durch keine Minderheitenschutzverträge gebunden ist. Darin könne man den

Beweis dafür erblicken, dass auch solche Staaten ihren Minderheiten gegenüber Pflichten haben und diese Pflichten auch anerkennen. Es sei nur zu wünschen, dass sowohl die Mehrheit als auch die Minderheit diese Verordnung richtig auslegen und richtig verwenden. Man werde sagen, dass Preussen sich zu der Reform entschlossen habe, weil es wünschte, seinen Volksgenossen im Ausland das moralische Recht zu geben, nun auch ihrerseits eine entsprechende Behandlung zu verlangen. Das sei vielleicht richtig, aber auch lobenswert. Auf alle Fälle sei der Anblick einer Regierung erbaulicher, die sich ihren Volksgenossen zuliebe entschliesst, ihren eigenen Minderheiten Freiheiten einzuräumen als der Anblick einer solchen, die von ihren Volksgenossen Opfer verlangt um ihre Minderheiten schlecht behandeln zu können. Redner hofft, dass die Schulverordnung künftig auch auf diejenigen Minderheiten Deutschlands, auf die Wenden und Litauer, ausgedehnt wird, welche deren Vorzüge noch nicht geniessen.

In Rumänien habe der Chef der Regierung das feierliche Versprechen abgegeben, das Nationalitätenproblem in seinem Staate durch eine umfassende und generale Verordnung zu regeln. Das sei umsomehr zu begrüssen, als bereits der erste Schritt zur Verwirklichung dieses Versprechens getan wurde: der zur Regierungspartei gehörige rumänische Abgeordnete Gh. Pop hatte den Auftrag erhalten, eine Studienreise zur Erforschung des Nationalitätenproblems zu unternehmen und werde seine Reise mit einem Besuch des Kongresses beginnen. Die Frage der Kärntner Kulturautonomie sei auf einem toten Punkt angelangt. Hier liege der Frage ein tieferes Problem zugrunde, nämlich das Problem des Lebensrechtes der Schwachen. Dieses Problem sei auf dem Gebiet der sozialen Fürsorge längst gelöst. Nun aber entstehe die Frage, inwieweit auch im Leben der Völker der Schwache einen Anspruch auf die Respektierung seines Daseinsrechtes, einen Anspruch auf Unterstützung habe. Eine Minderheit sei ja immer mehr oder weniger vom guten Willen der Mehrheit abhängig.

Nach einem kurzen Hinweis auf die nationalitätenpolitische Betätigung der Interparlamentarischen Union und des Weltverbandes der Völkerbundligen kommt Dr. Wilfan zum Kernpunkt des diesjährigen Tagungsprogramms, der Frage Völkerbund und Minoritäten. Die Kritik gelte hier nicht so sehr der Organisa-

tion und den Mitgliedstaaten als den Methoden der Zusammenarbeit, welche im Völkerbund gepflegt werden. Die Entwicklung habe schon heute die Entschlüsse der Madrider Ratstagung überholt. Denn es sei ausgeschlossen, dass es bei der Verfahrensreform bleibt. Aristide Briand habe im vorigen Jahr im V. B. mit echtem Gefühl hervorgehoben, dass allem anderen die Interessen der Friedenswahrung vorangingen. Auch die Rechte der Minderheiten müssten geopfert werden, wenn die Erhaltung des Friedens das verlange, nach Briand sei aber auch die Wahrung der Souveränität der Staaten das Hauptziel des V. B. Es handelt sich nun darum, eine richtige Rangordnung zwischen diesen beiden ideellen Gütern aufzustellen. Es sei anerkannt, dass die Spannung von Volk zu Volk, die Ungelöstheit des Nationalitätenproblems eine der permanentesten und brennendsten Gefahren für den Frieden ist. Wer den Frieden, dieses höchste Gut aller Völker, an die erste Stelle rückt, der dürfe nicht zugeben, dass man hier zu kleinen Palliativmitteln greift. Er müsse vielmehr verlangen, dass das Minoritätenproblem in seiner Gänze angepackt und aufgerollt werde. (Lebhafter Beifall) Im Übrigen sei ja ein Völkerbundspakt auch nicht die Wahrung der Souveränität der Mitgliedstaaten als Zweck des Völkerbundes aufgestellt, sondern die Wahrung ihrer Unabhängigkeit. Eine schrankenlose Souveränität würde den Staaten das Recht geben, auch die Sklaverei wieder einzuführen. Solch eine Auffassung der Souveränität könne nicht der Daseinszweck des Völkerbundes sein. Die Unabhängigkeit werde keineswegs gehindert, wenn sich alle einer Rechtsordnung unterwerfen. Hier liege der Schlüssel des gesamten Problems. Nicht die Reform des Verfahrens, nicht die Erweiterung der bestehenden Schutzverträge, sondern die Generalisierung des Minderheitenrechtes sei die wirkliche Lösung. Es sei Zeit, ernst mit den Prinzipien zu machen, die der Völkerbund 1922 proklamierte, als er seinen Mitgliedern in feierlichster Weise empfahl, ihren Minderheiten mindestens die gleichen Rechte einzuräumen, wie sie die Minderheitenschutzverträge vorsehen. Der V. B. muss sich davon überzeugen, dass dieser Appell sich als unzulänglich erwiesen hat und dass es an der Zeit ist, an seiner Stelle eine Rechtsordnung zu setzen, die Alle zwingt, die damals proklamierten Grundsätze zu verwirklichen.

Zum Schlusse seiner Rede verleiht Wilfan der Überzeu-

gung Ausdruck, dass die Arbeit des Kongresses gar nicht so sehr den einzelnen Gruppen, wie dem Gesamtfortschritt der Menschheit dient. Diese Überzeugung habe die Delegierten 1925 zum ersten Mal zusammengeführt.

Auf Antrag *Dr. Besednjak's* wird das Kongresspräsidium in folgendem Bestande niedergesetzt: Präsident Dr. Josip Wilfan, ehemaliger slowenischer Abgeordneter im italienischen Parlament, Prof. Kurtschinsky, ehemaliger russischer Abgeordneter im estländischen Parlament, Prof. Dr. Maspons i Anglassell, (Catalonier) Mitglied der Rechtsakademie in Barcelona, Dr. D. Lewickji, ukrainischer Abgeordneter im polnischen Sejm, Leo Motzkin, Präsident der jüdischen Delegationen in Paris, Dr. Paul Schiemann, deutscher Abgeordneter im lettländischen Landtag und Dr. Géza von Szüllő, ungarischer Abgeordneter im tschechoslovakischen Parlament.

Nach der Eröffnungsrede des Präsidenten erhielt das Wort der Waleser Abgeordnete *Mr. F. Llewellyn-Jones.*

Mr. Jones überbringt dem Kongress die guten Wünsche nicht nur seiner Waleser Landsleute, sondern auch der Waleser Völkerbundliga. Wenn auch Wales keinen grossen Raum auf der Karte der Welt einnimmt, so bildet es doch ein Glied in der Reihe der nationalen Minderheiten Europas und hat somit Anteil an einer der wichtigsten Fragen internationaler Politik.

Mr. Jones will nicht auf die langen Kämpfe zurückkommen die das Waleser Volk für die Anerkennung seiner Eigentümlichkeiten zu führen hatte. Wenn man die heutige Lage kurz kennzeichnen will, so ist festzustellen, dass überall, wo welsch gesprochen wird, diese Sprache offiziell ist, auch in staatlichen Belangen. Von Interesse dürfte das Ausmass sein, in dem welsch im Unterricht gebraucht wird Zur Zeit noch, als Mr. Jones die Schule besuchte, wurde die Welscher Sprache völlig vernachlässigt, da selbst Welscher Nationalisten glaubten, dass die Waleser Jugend, um mit den Engländern erfolgreich konkurrieren zu können, dieselbe Ausbildung fürs Leben wie diese durchmachen müsse. Gegen Ende des Jahrhunderts hat sich hier ein völliger Wandel vollzogen, und heute spielt die Waleser Sprache im Schulgebrauch eine erhebliche Rolle. In den Elementarschulen wird die erste Zeit ausschliesslich in welsch und erst in den letzten Jahren auch in englisch unterrichtet, in den Sekundärschulen sind beide Sprachen gebräuchlich. Es

herrscht keine Unterscheidung, wie in den meisten europäischen Staaten zwischen welsch und englisch unterrichtenden Schulen, sondern alle Kinder besuchen dieselben Unterrichtseinrichtungen.

Lange Kämpfe wurden geführt, bis die Waleser Sprache auch im Gerichtsgebrauch zugelassen wurde. Heute wird von jedem, an ein Lokalgericht ernannten Richter gründliche Kenntnis der Waleser Sprache verlangt, und wenn auch die Prozedur in englisch geführt wird, so kann doch z. B. ein Advokat, wenn es sich um Waleser Klienten handelt, die Waleser Sprache gebrauchen.

In den letzten Jahren hat die Einrichtung der lokalen Selbstverwaltung einen starken Aufschwung genommen und wenn sich im Sprengel einer solchen Lokalverwaltung eine welschsprechende Mehrheit befindet, so wird die Waleser Sprache als Dienstsprache gebraucht.

Es ist hervorzuheben, dass zwischen Engländern und Walesern keine grundsätzlichen Divergenzen stehen, und die Regierung hat es selbst in den Tagen, als man der Minderheit noch nicht die nötige Beachtung schenkte, verstanden, eine Politik zu führen, an der die Waleser mit Aufrichtigkeit teilnehmen konnten. In offiziellen Berichten, Jahrbüchern u. s. w. wird man irgendwelche Zeichen von Verschiedenheiten zwischen Engländern und Walesern kaum bemerken, sie arbeiten zusammen an denselben Zielen für ihr gemeinsames britisches Reich, aber dies ist nur solange möglich, als man den Waleser Eigenheiten, ihrer Sprache und Kultur Rechnung trägt und somit den Voraussetzungen gerecht wird, die auch in Europa für einen wirklich dauerhaften Frieden bestehen.

Sir Willoughby Dickinson, Vorsitzender der Minderheitenkommission des Weltverbandes V. B. Ligen behandelt die wissenschaftliche und moralische Seite des Minoritätenproblems. Die Illoyalen sind die vereinzelten Ausnahmen, die Mehrzahl der Minderheiten wünscht positive Arbeit im Rahmen der Staaten zu lösen. Er sagt: Gebt den Minderheiten Gelegenheit, selbst ihre Kulturaufgaben in die Hand zu nehmen.

Soll das Kind eine oder zwei Sprachen lernen? Es liegt im eigenen Vorteil der Schulkinder (zur eventuellen Erlangung von Stipendien und anderen Vorteilen) die Mehrheitssprache zu kennen. Auch ist es angezeigt, dass das Kind beizeiten die

Gefühle der Mehrheit, in der es lebt, kennen lerne, und dazu gehört natürlich auch die Mehrheitssprache.

Es wäre wünschenswert, dass der Völkerbundsrat gründlicher als bisher die Ursachen der Unzufriedenheit der Minderheiten studiere. Der Redner sieht absolut keinen Grund, weshalb die Staaten dem Völkerbundsrat nicht ihre Regelungsmassnahmen der Minderheitenfragen unterbreiten sollten.

Der Völkerbund sollte sowohl mit den Regierungen, als auch mit den Minderheiten zusammenarbeiten, um diese Probleme nutzbringend zu lösen.

Die Gerechtigkeit will sich Bahn brechen und wenn der Völkerbund ihr dazu verhilft, wird er sich ein unschätzbares Verdienst um den Weltfrieden erwerben.

Der catalonische Delegierte, Herr *Joan Estelrich*, führt aus, dass der Ausschuss der Minoritäten seit dem vorjährigen Kongresse sich eingehend mit dem Studium der Tätigkeit des Völkerbundes mit Bezug auf die Minderheiten befasst hat und sich auch viele andere internationale Organisationen mit dieser Frage beschäftigen.

Redner vergleicht die Entwicklung der Minoritätenfrage mit einem fünfaktigen Drama und bezeichnet diese 5 Akte wie folgt:

Erster Akt: Aufnahme der Frage der Minoritäten in die Tagesordnung des Völkerbundes. 2. Akt: Lugano. 3. Akt: Genf im Monat März. 4. Akt in den Kulissen der Diplomatie. 5. Akt: Der Völkerbundsrat in Madrid.

Fünf Tage nach Schluss des letztjährigen Minderheitenkongresses ergreift der holländische Aussenminister die Initiative, unterstützt vom Schweizer Motta und dem Österreicher Seipel. Redner fährt fort, dass Zaleski behauptet hätte, dass das Dreier-Comité des Völkerbundes zu Gunsten der Minderheiten geschaffen sei: Wir, sagt H. Estelrich, behaupten das Gegenteil. Diese Kommission zieht die Probleme aus der öffentlichen Diskussion. Am 15. September v. J. brach der Sturm los, gelegentlich der Weigerungen des Deutschen Volksbundes.

Die Vorschläge des Herrn Dandurand hätten weder die Majoritäten, noch die Minoritäten befriedigt. Aber er sowohl als Stresemann widersetzen sich mit Recht der Assimilierungsthese Mello Franco's. Zaleski habe in seiner Auslegung der Minderheitenverträge vergessen, dass diese nicht zur Schädigung der

Staaten geschaffen wurden, sondern zu ihrem Schutze. Redner führt die Worte Briands an, der gesagt habe, dass es einen Übernationalismus bedeuten würde, wenn man den Klagen der Minderheiten gegenüber den Staaten zu sehr nachgeben würde. Aber es wäre ein Übernationalismus, wenn der Völkerbund der Souveränität der Staaten zu viel nachgeben wollte!

Was ist der grösste Vorteil der Enquête Adatci? Dass sie 14 Staaten Gelegenheit gab in 11 Erklärungen ihren Standpunkt zu entwickeln.

Was man befürchtet hatte, trat ein, die Meinungen wurden fast garnicht beachtet. Der Bericht Adatci war völlig unzureichend und bildet keine aussichtsreiche Verhandlungsbasis. Das sind die Ergebnisse des letzten Jahres. Sie sind nicht sehr befriedigend.

Macdonald habe seine Erklärungen bezüglich der Minderheiten leider dadurch abgeschwächt, dass er erklärte, dieselben nur als Publizist abgegeben zu haben. Jedoch werde er bei der Völkerbundsversammlung für die Minderheiten das Wort ergreifen. Es folgt ein Hinweis auf den Bericht Studer (Interparlamentarische Union), der die berechtigten Klagen der Minderheiten hervorhebt, denen Rechenschaft getragen werden muss.

Redner verweist auf die Broschüre von Martin, in welcher er Einverleibung des allgemeinen Minderheitenschutzes in das Statut des Völkerbundes vorschlägt. Selbst wenn alle Staaten freiwillig den Minderheitenschutz einführten, würde das doch nicht die Garantie und die juristische Bedeutung einer in den Pakt aufgenommenen Obligation bilden. Solange keine allgemeinen Massnahmen getroffen werden, besteht keine Hoffnung auf Ausgestaltung der Minderheitenrechte, da die zum Schutz verpflichteten Staaten sich stets benachteiligt fühlen und keine stärkere Belastung auf sich nehmen wollen.

Die Schwäche des Völkerbundes könnte zur Anwendung vorkriegszeitlicher Methoden führen, denn wo die Wege des Rechtes verschlossen sind, rückt die Gefahr kriegerischer Lösungen in den Vordergrund.

Abgeordneter *G. v. Szüllő* hielt die folgende Rede:

La IV-ième Conférence internationale des Minorités a cloturé ses travaux dans l'espoir qu'à la session de son dixième anniversaire la S. d. N. comprendra que la procédure suivie jusqu'à présent dans le domaine des minorités n'était pas à

même d'apporter une solution favorable à ce problème difficile et de grande envergure. La quatrième Conférence fut remplie de l'espoir que les points de vue soutenus par M. Dandurand, l'éminent représentant du Canada, et par M. Stresemann, Ministre des Affaires étrangères d'Allemagne, seraient adoptés. Les chefs des minorités avaient l'impression que l'atmosphère s'était améliorée et que les dirigeants de la S. d. N. avaient abandonné la voie suivie par eux pendant dix ans.

Au cours de ces dix années, on n'a fait autre chose que cacher la stérilité des travaux effectués par l'institution d'un formalisme rigide; pendant ces dix années, on a graduellement détruit les grands espoirs qui accueillirent la création de la S. d. N.; enfin, ces dix années ne signifient autre chose qu'un attachement opiniâtre aux institutions créées aux début, à un moment où les uns étaient avides de vengeance et les autres épuisés de souffrance.

On nous a promis de résoudre le problème des minorités dans un esprit de liberté, on nous a promis de régler les droits des minorités dans le même esprit large que la liberté de conscience. La foi que nous avons accordée à ces promesses est disparue et aujourd'hui nous trouvons en face d'un bureaucratisme sans âme et sans coeur qui n'a d'autres but que de conserver tout ce que les vainqueurs ont acquis et de maintenir cette paix qui n'est pas celle des âmes, de maintenir cette tranquillité apparente qui cependant n'est pas la paix, mais le silence impuissant des vaincus.

Les tyrans justifiaient toujours leurs actes par la nécessité de maintenir la paix – il suffit de penser à la Sainte Alliance –; pour conserver la paix et la tranquillité ils ont opprimé les consciences, mais ces tendances oppressives ont toujours échoué, parce qu'on peut subjuguer les hommes et les peuples, mais les idées demeurent libres et agissent!

Si le Conseil de la S. d. N., absorbé par sa propre admiration ne s'aperçoit pas que quelque chose n'est pas en ordre dans le monde, nous, minorités, ne nous décourageons pas: puisse ce fait nous stimuler à un travail plus intense pour que la S. d. N. reconnaisse un jour que nous ne nous lasserons pas de proclamer, tant que la question de l'égalité juridique des Nations ne sera pas résolu, que l'on ne saurait parler de paix, mais seulement de pacification.

Les justes efforts des minorités se heurtent à deux sortes d'obstacles. Ils sont entravés d'un côté par les Etats liés par les traités des minorités et de l'autre par ceux qui ne le sont pas, Il est intéressant d'étudier – et il est de notre devoir de le faire, – comment se poursuit cette lutte dont la base est que, d'une façon ou de l'autre, nous, minorités, devons être empêches d'atteindre nos justes revendications. Les mesures prises servent d'une manière directe ou indirecte à la même fin, qui est d'étouffer nos réclamations. L'une de ces tendances oppressives – susceptible de tromper les gens de bonne foi – se cache derrière le droit naturel à l'égalité. Elle désire que la protection des minorités ne soit pas une obligation incombant à 11 Etats et placée sous le contrôle de la S. d. N., mais qu'elle soit élargie au monde entier, que les devoirs prévus par les Traités des minorités incombent à tous les pays où il y a une minorité nationale, où il y a une conscience nationale et une race étrangère. Voilà la difficulté. Cette thèse est de prime abord très sympathique, parce qu'elle parait élargir et non pas limiter les droits assurés aux Minorités par les Traités. Mais le point saillant en est que le but direct de ces désirs ne consiste point à assurer la protection à des minorités non protégées jusqu'à présent et à imposer ces obligations à des Etats non liés par elles, mais de se libérer des obligations existantes par le moyen appelé en logique: reductio ad absurdum. On invoque des arguments plausibles à l'appui de cette thèse. On prétend que l'esprit de la S. d. N. exige que tout Etat, petit ou grand ait les mêmes droits, car la Souveraineté et l'indépendance ne dépendent point de la superficie. Partant, si en vertu des Traités des minorités les grands ont le droit de contrôler les petits, la S. d. N. est en contradiction avec elle-même, car en blessant la souveraineté des petits et l'accord des privilèges aux grands, et par conséquent crée des inégalités. Mais ce „Syllogismus cornutu" s'effondra tout de suite si nous prenons en considération le fait que la signature de ces traités dépendant uniquement de la volonté indépendante de ces Etats. Le contrat issu du libre arbitre, des parties signifie une obligation, comme le dit le droit romain: obligatio est juris vinculum. Cependant cette obligation, résultant de la signature apposée, n'est pas une offence à la Souveraineté.

Les politiciens qui, par leur propagande antiminoritaire,

ont l'air de lutter pour la souveraineté de la liberté des petits Etats, ne défendent pas cette cause, mais en réalité, ils tendent à ajourner l'observation des conditions dont l'acceptation a été érigée par la Conférence de la paix en tant que conditions constructives des traités. Les grandes puissances existantes ont pris part à la Conférence de la paix et elles y ont créé des Etats successeurs inexistantes auparavant. La création de ces nouveaux Etats était subordonnée à certaines conditions qu'ils ont acceptées et selon le vieux principe juridique volunti non fit injuria.

Si une partie des Etats sont liés par certaines obligations, et que d'autres ne le sont pas, il ne s'ensuit point que les Etats liés doivent être libérés de leurs obligations; au contraire la conséquence de cet état de choses est que les obligés doivent avant tout remplir leurs obligations, après quoi ils peuvent exiger que les mêmes obligations soient imposées aux autres. Leur exigence ne saurait avoir un effet suspensif dans la vie des Nationalités.

Je ne puis assez exprimer ma satisfaction de ce que les négociations qui eurent lieu au sujet des minorités, ont abouti malgré tout à un seul résultat heureux. Sir Austen Chamberlain, ancien Ministre des affaires étrangères de l'Empire britannique a déclaré de la manière la plus correcte – digne de son grand passé – qu'il répudiait toute communauté adepte de la fameuse thèse de Mello Franco et qu'il reconnaissait au nom de la Grande Bretagne que le but des traités pour la protection des minorités n'était pas du tout d'amalgamer et d'anéantir les minorités, mais d'affermir et de garantir l'existence des âmes nationales.

Si aujourd'hui, à l'orée de notre cinquième congrès, nous ne sommes pas à même de constater les résultats sur lesquels nous avons compté avec certitude il y a un an, ne perdons toutefois pas courage, parce que nous aussi pouvons affirmer que la Vérité est en marche!

Prof. Dr. Kurtschinsky (Russe aus Estland) betont das lebhafte Interesse, welches die russischen Gruppen an der internationalen minoritätenpolitischen Arbeit nehmen. Das gehe schon aus dem Raume hervor, die diesen Fragenkomplex der kürzlich in Riga abgehaltenen Tagung der russischen Minderheiten einnahm. Speziell im Nationalitätenkongress erblickten die Russen ein wertvolles und wirkungsvolles Instrument, um

die Situation ihres Volkstums zu verbessern. Die Russen nehmen an der Arbeit dieses Kongresses so gern und so intensiv teil, weil sie davon überzeugt sind, dass sie dem wahren Fortschritt und dem Frieden der Menschheit dient.

Leo Motzkin spielt auf die schweren antisemitischen Excesse an, die sich in letzter Zeit in einem nordosteuropäischen Staate und in Palestina ereignet haben. Er habe sich früher oft gefragt, was der auf den Schutz des Lebens und des Eigentums bezügliche Punkt eigentlich in den Minderheitenschutzverträgen zu tun habe. Die Ereignisse der letzten Zeit hätten mit schmerzlicher Deutlichkeit gezeigt, wie nötig auch diese scheinbare Selbstverständlichkeit war.

Weiter geht Redner auf die nationalitätenpolitische Tätigkeit des Völkerbundes ein. Die Enttäuschung, welche man erlebt habe, sei nicht eingetreten, weil die erzielten Resultate gering waren. Man habe von vornherein gewusst, dass nicht gleich und sofort greifbares zu erreichen wäre. Geschmerzt habe vielmehr die Art, wie das Nationalitätenproblem behandelt wurde. Als Dr. Stresemann seine grosse Rede im Völkerbund hielt, habe man ja auch nur deshalb so lebhafte Genugtuung empfunden, weil das Problem endlich einmal von der hohen Tribüne des Völkerbundes in so tiefschöpfender innerlicher und ernster Art verkündet wurde. Als Procopé und andere das gleiche Verständnis an den Tag legten, da habe man gewusst, dass man auf den rechten Weg ist. Die Angriffe und Anspielungen auf die Führer der Minoritätenbewegung, welche gleichzeitig von anderer Seite erfolgten, hätten ihn kalt gelassen, obwohl er wusste, wie einflussreich begabt, ja genial der betreffende Politiker ist. Wenn man die Minderheitenführer beschuldigt habe, das Problem aufzubauschen um persönlich Karriere zu machen — à la bonheur. Schwer getroffen habe ihn aber, dass man es für möglich hielt, über die hohe Idee des nationalen Selbsterhaltungsrechtes zu spotten und zu lachen. Welches Recht haben denn überhaupt die Nationalstaaten, wenn man über die Volkstumsidee lacht. (Lebhafter Beifall.) Weiter wendet sich Motzkin gegen den Vorwurf, dass der Kongress sich zu stark auf ideenmässige Dinge beschränkt habe. Er sei sich nur zu gut dessen bewusst, wie leicht es wäre, Beifall zu ernten, wenn man mit der Darlegung konkreter Nöte käme. Viel wichtiger als das aber sei die Verbreitung und Ausarbeitung der Gedankengänge.

Man habe ja auch die Genugtuung, dass die Welt begonnen hat, sich mit den Ideen und Gedankengängen des Kongresses eingehend zu beschäftigen. Man habe gesagt, dass der Nationalitätenkongress und die Nationalitätenbewegung eine Gefahr für Europa darstellt. In Wirklichkeit liegen die Dinge aber so, dass die Minderheiten eine viel grössere Gefahr darstellen würden, wenn sie sich nicht zusammengeschlossen hätten um für die Lösung des Nationalitätenproblems zu kämpfen.

Dr. P. Schiemann (Deutscher aus Lettland) erkennt an, dass die Verfahrensverbesserungen, welche auf der Madrider Ratstagung angenommen wurden, einen Fortschritt darstellen. Aber das was in Madrid geschah, könne keineswegs befriedigen und zwar weniger wegen der Geringfügigkeit der Resultate, als wegen des Geistes, aus welchen heraus dort verhandelt wurde. Selbst das glänzendste Verfahren nützte nichts, wenn der gute Wille fehlt. Der Grundirrtum, welcher eine Besserung dieses Geistes verhindert, ist immer wieder die falsche Vorstellung, als ob die schlimme Lage der Minderheiten einfach durch die Grenzziehung gegeben und nur durch neue Grenzziehungen zu beheben sei. Aus dieser Vorstellung heraus versuche man immer wieder den Minderheiten Steine statt Brot zu reichen. So peinlich es sei gerade diesem Forum immer wieder mit einer Selbstverständlichkeit zu kommen, so notwendig sei es, auch heute zu betonen, dass es sich bei der Arbeit des Nationalitätenkongresses darum handelt, wie für die Nationalitäten in den gegebenen Grenzen Lebensmöglichkeiten geschaffen werden können. Es sei nicht so, dass entweder die Minderheit oder der Staat allein befähigt seien, das Nationalitätenproblem zu lösen. Nur die Zusammenarbeit beider kann dazu führen. Kürzlich habe ein bekannter europäischer Politiker Paneuropa zur Diskussion gestellt. Wer, wenn nicht die Minderheiten wissen wie notwendig ein Zusammenschluss Europas ist. Aber, gerade weil sie das einsehen, müssten sie betonen, dass ohne Beschwichtigung des nationalen Hasses ein einiges Europa einfach nicht erzielt werden kann. Es gebe einen Nationalismus, der dem Hass entspringt. Dieser Nationalismus führe notwendigerweise zu Imperialismus und Friedensstörung. Es gebe aber auch einen Nationalismus, der in der Liebe zum eigenen Volkstum wurzelt, und dieser Nationalismus sei es, der den Weg zur Erlösung zu weisen berufen ist. Zum Schlusse seiner Rede wendet

sich Dr. Schiemann an den Nationalitätenkongress und die anderen freien internationalen Organisationen mit der Bitte, in Zukunft neben der Bearbeitung der internationalen Seite des Nationalitätenproblems auch im Auge zu behalten, wie wichtig es ist, den neuen Ideen innerhalb der Staatsvölker Eingang zu verschaffen.

Dr. L. von Deák:

Geehrte Damen und Herren! Als Vertreter der in Jugoslavien lebenden beiläufig eine halbe Million zählenden ungarischen Volksminorität habe ich die Ehre diesmal schon zum viertenmale an der Arbeit unseres Kongresses Teil zu nehmen. In einem Falle – vor zwei Jahren – war ich aus gesundheitlichen Rücksichten gezwungen dem Kongresse fern zu bleiben, aber auch in diesem Falle war es mir gelungen der Arbeit des Kongresses aufmerksam zu folgen und – so zu sagen – die Kontinuität aufrecht zu erhalten. Diese ständige Zusammenarbeit mit dem Kongresse und übrigens jene Tatsache, dass ich pflichtgemäss das Leben und die Entwicklung der einzelnen Minoritätsgruppen und besonders die Wirkung des Minoritätskongresses auf den ganzen Komplex der Minoritätenfrage mit lebhaftester Aufmerksamkeit verfolgte, geben mir das Recht – und wollen auch Sie mir dies Recht gewähren – auf Grund der Resultate unseres bisherigen Wirkens im Interesse unserer ferneren Arbeit einen Antrag zu stellen.

Vorher aber und um jedem Missverständniss vorzubeugen, muss ich konstatieren, dass jene Motive, die den Minoritätenkongress geschaffen hatten, auch heute noch vollkommen bestehen, daher derselbe seine Existenzberechtigung beibehalten hat. Als vor fünf Jahren die Minoritäten Europas, die beiläufig 40 Millionen zählen, ihre Vertreter auf unseren Kongress sandten, taten selbe dies aus dem Grunde, da sie ihr Schicksal ausschliesslich in der Hand jenes einzigen Protektors, den die internationalen Verträge zu ihrem Protektor beorderten, nicht gesichert wussten. Wir schufen in der Form dieses Kongresses ein zwar nicht legales, doch auch nicht illegales Organ, das eigentlich nur ein Memento für die öffentliche Meinung Europas sein sollte, dass 40 Millionen unschuldiger Seelen unter viel schlechteren Verhältnissen leben, als welche ihnen die Friedens- und Minoritäten-Verträge zu sichern gewünscht hatten.

Heute, da wir zum fünftenmale zusammenkamen und nach-

dem uns die Daten der diesjährigen Frühlingssession des Völkerbundes zur Verfügung stehen, da wir den Pro- und Kontra Standpunkt unseres Protektors uns gegenüber kennen, können wir feststellen, dass die Lage der Minoritäten in den verflossenen fünf Jahren sich um kein Jotta gebessert und dass die diesbezügliche Ingerenz unseres Protektors noch immer nicht eingesetzt hat. Wir sind demnach nicht nur existenzberechtigt, sondern in Anbetracht des Materials, das uns in Bezug der Minoritätenfrage von der vorjährigen Tagung des Völkerbundes zur Verfügung steht, muss ich feststellen, dass es einer gesteigerten Arbeit und Anstrengung bedarf, um dem Ziele unseres Kongresses näher zu kommen.

Aus dem Material der vorjährigen Völkerbundsession muss ich konstatieren, dass unser Protektor über unser Schicksal nur einseitig und nicht genügend informiert ist. Bei der Abhandlung der Minoritätenfrage in dieser Session zeigten sich die minoritätsfeindlichen Beschlüsse der mit vielen Minoritäten beladenen Staaten stets markanter, als die tatsächlichen Beschwerden der Minderheiten, als stünden unserem Protektor nicht genug Daten zur Verfügung die auf das Los, Beschwerden und Klagen der Minderheiten Bezug haben, als wüsste unser Protektor gar nicht, dass diese Beschwerden tatsächlich bestehen und dringender Abhilfe bedürfen. Die Abhandlung der Minoritätenfrage geriet beim Aufschrei der Majoritäten-Völker ins Stocken, so dass es gar nicht dazu kam, wenigstens die Berechtigung der Minoritäts-Beschwerden festzustellen. Dass unser Protektor nicht genug informiert ist daran trifft – meiner Meinung nach bis zu einem gewissen Grade auch uns ein Verschulden, da wir uns bei den bisherigen Kongressen nur mit Minoritätsfragen prinzipiellen Karakters befasst hatten – sozusagen nur die theoretische Seite der Frage durchleuchtet hatten. Bei einer solchen Einstellung fand es die öffentliche Meinung Europas, dass diese wichtige Frage der Minoritäten und deren unermessliche Tragweite auf prinzipieller Basis lösbar sei. Hätten wir uns aber auch bisher schon in Details eingelassen und mit Beispielen unwiderlegbarer Authentizität die mit der Humanität absolut nicht zu vereinbarte Knechtung einzelner Minoritätsgruppen illustriert, so hätte auch die öffentliche Meinung Europas – dies ist meine innigste Überzeugung – dieser beorderte Protektor der internationalen Verträge der Frage eine grössere Wichtigkeit beigemessen und

wenigstens die Beschwerden der Minoritäten und Majoritäten einander gegenübergestellt.

Hievon abgesehen sehe ich das Verschulden an der schlechten Information unseres Protektors auch darin, dass jene Beschlüsse, die der Völkerbund zum Schutze der Minderheiten als Anhang der Garantie-Verträge geschaffen, unseren Interessen nicht entsprechen und kann unser Protektor auf Grund dieser Beschlüsse zu einer entsprechenden Information überhaupt nicht gelangen. Umsonst waren diese Beschlüsse als Schutz der Minderheiten geschaffen, selbe dienen nur nominell den Interessen dieser, in Wirklichkeit aber sind sie eher dazu geneigt das Ausmass des Minderheits Rechtsschutzes von den Prärogativen der Mehrheit abhängig zu machen. Diese Beschlüsse nämlich sprechen schon von der Loyalität gegenüber der Mehrheit, führen schon die Staatssouverenität an, und obwohl die Minderheitsrechte nicht als Funktionen dieser – Loyalität, Staatssouverenität – angeführt werden, waren selbe in der Frühlingssession des Völkerbundes tonangebend.

Es ist der Beschluss vom 21. IX. 1921 worauf ich Bezug nehme, und dessen uns am nächsten interessierender Teil folgend lautet: „Das Obersekretariat, dessen Pflicht es ist, die auf die Art der Ausführung der Minderheitsverträge bezughabenden Informationen zu sammeln, hat dem Bunde nicht nur bei der Prüfung der wegen Verletzung der Verträge eingereichten Klagen behilflich zu sein sondern wird selbem auch Pflicht gemacht, den Bund bei jeder Kontrolle zu unterstützen, wie die den einzelnen Rassen, Religions und sprachlichen Minderheiten angehörenden Individuen ihre Pflichten ihren Staaten gegenüber erfüllen". Die Rechtssphäre des Obersekretariats ist demnach eine zweifache: Erstens zu untersuchen, ob die Mehrheiten gegen die Minderheiten im Sinne und Geiste der Beschlüsse vorgehen, zweitens ob wir den Mehrheiten gegenüber eine entsprechende Loyalität bezeugen.

Es zeigt sich demnach im Wirkungskreise des Obersekretariats eine gewisse Latitude, welche dem Sekretariat das Recht verleiht die Mehrheiten in Schutz zu nehmen gegen die Minderheiten. Meiner Ansicht nach ist es und wird diese Latitude das Hinderniss zur Lösung der Minderheitsfrage sein, denn solange sich das Sekretariat auch mit dem Schutze der Mehrheiten zu beschäftigen hat, ist zu befürchten, dass eben diese

Aufgabe seine ganze Zeit dermassen in Anspruch nehmen wird, dass es zur Feststellung der Minderheitsrechtsverletzungen überhaupt nicht kommen wird.

Ob diese Kontrolle der Loyalität überhaupt notwendig ist, darauf erlaube ich mir noch später zurückzukommen. Ob aber das Sekretariat seiner zweiten Aufgabe gerecht geworden ist, darüber erwarte und ersuche ich von Ihnen Antwort.

Ich weiss nämlich nicht, war bei Ihnen wohl der Delegierte des Sekretariats, stellte er bei Ihnen Nachforschungen über Ihr Schicksal an, hat er Sie wohl gefragt ob Sie Klagen, Grund zu Klagen haben. Kurz, ob er jene Kontrolle ausgeübt hat, welche durch die oben angeführten Beschlüsse ihm zur Pflicht gemacht wurden? Oder ob es Ihnen auch so erging, wie vielen anderen, so z. B. auch uns, wo der Delegierte des Sekretariats tatsächlich erschienen war, aber die Minderheiten gar nicht aufsuchte und sich mit selben überhaupt nicht eingelassen hat.

Ich z. B. habe in Erfahrung gebracht, dass der Delegierte dieses Amtes bei uns gewesen und auch bis Belgrad, unserer Hauptstadt, gelangt war. Ich muss bemerken, dass es speziell in Belgrad keine Minderheiten gibt. Die Minderheiten – und die Ihnen bekannten Massen – wohnen im Norden. In jenen Teilen, die durch die Friedensverträge von der gewesenen österreichisch-ungarischen Monarchie abgetrennt worden sind. Der Delegierte des Sekretariats nahm in Belgrad Wohnung, verhandelte auch mit den politischen Kreisen der Mehrheit, hatte auch sicher Aufklärung von ihnen erhalten, dann reiste er von Belgrad direkt nach Genf, ohne auch nur mit einem der legalen Vertreter der Minderheiten ein Wort gewechselt zu haben. Ich weiss zwar nicht, wozu der Delegierte in unser Land gekommen, ob er seiner in den Beschlüssen enthaltenen Verpflichtung nachgekommen war, ob er Kontrolle ausübte, wir können auch nicht erfahren, ob und welchen Bericht er von den Resultaten seiner Reise, unserem Protektor unterbreitet hat, doch ist es meine feste Überzeugung, dass jene Informationen, welche er über das Los der Minderheiten von Mehrheits-Seite erhalten hat, kaum so gründlich und verlässlich sein können, als wenn selbe von den Minderheiten selbst geliefert wären. Wenn der Herr Delegierte zwecks Feststellung einer Diagnose gekommen ist, so hätte er den Puls des Kranken

fühlen sollen und sich nicht beim Erreger der Krankheit über die Symptome derselben und nach dem Befinden des Kranken erkundigen sollen.

Wir wissen nicht Dank und Anerkennung genug für unseren Protektor, mit Bewunderung und Anerkennung honorieren wir sein unermessliches Wirken, das er im Interesse der Pazifikation und des Wohlergehens der Völker ständig ausübt und wenn wir jetzt leise unser Wort erheben, sei dies uns nicht als neuere Klage oder Tadel anzurechnen, sondern nur als erneuertes Ansuchen, er möge seine schwierige Arbeit im Interesse der Völkerversöhnung weiter fördern. Und wenn er sich um uns bemüht, möge er seine Informationen von uns und nicht ausschliesslich vom überbürdeten Sekretariat einholen, denn selbes kann sich bei seinem vielseitigen Schaffen mit unserer Angelegenheit ohnehin nicht eingehend beschäftigen.

Die Völkerbund-Beschlüsse vom 21. IX. 1921 – wie schon erwähnt – machen es dem Sekretariat auch zur Pflicht zu kontrollieren, ob wir den Mehrheiten mit gebührender Loyalität begegnen. Das heisst: auch die Mehrheiten erhalten einen gewissen Rechtsschutz gegenüber den Minderheiten. Die Garantieverträge – die den Schutz der Minderheiten bezwecken – machen uns die Loyalität zur Pflicht. Auch habe ich das Gefühl, dass es im Geiste der Garantieverträge ist, dass der Schutz den Minderheiten nur bei Voraussetzung dieser Loyalität zusteht. Dies ist so ganz richtig. Wir haben dies auch acceptiert und dazu uns jedesmal bekannt. Nicht richtig aber ist es, wenn stets nur von dieser Loyalität gesprochen wird, und dass ohne Hinsicht darauf, ob diese Loyalität besteht oder nicht, die Liquidierung des Minderheitschutzes immer „ad Graecas Calendas" verschoben wird. Die Mehrheiten nämlich sind im Bezug der Loyalität der Minderheiten nicht auf den Rechtsschutz des Völkerbundes angewiesen, denn sie könnten sich diese Loyalität durch jene Sanctionen sichern, die sie in ihrem Strafrecht im Falle einer Übertretung dieser Loyalität in Aussicht gestellt haben. Wenn daher vom Rechtsschutz der Minderheiten gesprochen wird, ist es ganz überflüssig dabei noch immer Loyalität zu erwähnen und das Vorhandensein derselben zu betonen, dies ist nämlich ganz den Mehrheiten zu überlassen, die ihren illoyalen Minderheiten gegenüber gegebenen Falles ohne besonderen internationalen Eingriff ohnehin stets ihre Strafrechtsparagraphen

in Anwendung bringen werden. Wir wissen zu gut, dass uns die Minderheitsverträge keine Immunität zusichern, auch wissen wir, dass wir keine exterritorialen Rechte haben, und wüssten wir es auch nicht, so hatten wir Gelegenheit dies aus den traurigen Erfahrungen der verflossenen Jahre zur Genüge zu erlernen. Dennoch hören wir immer und immer wieder von Seiten unseres Protektors die Ermahnung zur obligaten Loyalität, als wäre es überhaupt möglich ein illoyales Betragen vorauszusetzen. Wir können daher jedermann beruhigen: es gibt keine chinesische Mauer, die uns besser von der Verletzung der Loyalität bewahren könnte als jene Sanctionen, welche das Strafrecht jedes einzelnen Staates enthält und vor deren Anwendung uns die Garantieverträge niemals beschützen können.

Wenn daher das befugte Organ des Völkerbundes auf Grund der Beschlüsse vom 21. IX. 1921. seine Pflicht ausübt, so kann es ruhigen Gewissens die Eruirung bezugs Bestand der Loyalität als eine Aufgabe zweiten Ranges auffassen und getrost ausschliesslich über die Gravamina der Minderheiten seine Daten beschaffen.

Ebenso steht die Sache, wenn wir betonen, dass der Minderheitsschutz die Souveränität der einzelnen Staaten nicht berühren darf. Auch hierauf besteht zu Recht, was ich oben von der Loyalität erwähnte: jeder Staat hat seine Souveränität den Minderheiten gegenüber eben zur Genüge verschanzt. Diese unüberwindlichen Barrikaden bestehen auch hier in dem Strafrecht der Staaten, deren Sanctionen die Minderheiten viel schwerer entgehen können, als die Mehrheiten, d. h. die Minderheiten können gegen selbe eben im Kampfe für ihre Rechte am leichtesten einen Verstoss begehen.

Wenn wir aber ganz ernstlich von einer Verletzung der Souveränität sprechen, so muss festgestellt werden, dass eine Verminderung der Souveränität wohl besteht, aber selbe wurde nicht von den Minderheiten verursacht, sondern eben von den Garantieverträgen. Im Momente, da der Schutz der Minderheiten dem Wirkungskreis der einzelnen Staaten entnommen, und einer internationalen Aufsicht überwiesen wurde, im Moment da es dem Völkerbunde als Recht zugewiesen wurde, dass selber im Interesse der Minderheiten jedem Staate gewisse Verpflichtungen auferlegen kann und einzelne Staaten in Anerkennung dieses Rechtes sich unter Kontrolle des Völkerbundes

begeben haben – kann von einer 100-prozentigen Souveränität nicht mehr die Rede sein. Dabei ist dies Recht des Völkerbundes in den Garantieverträgen tatsächlich enthalten und auch die Verpflichtungen der einzelnen Staaten sind damit präzisiert. Demnach haben nicht die Minderheiten, sondern die Garantieverträge selbst die Abnahme der Souveränität verursacht. Wenn selbe daher dies verursacht haben, so können wir jetzt die Verletzung der Souveränität nicht mit dem Rechtsschutz der Minderheiten in Parallele ziehen, sondern wäre dies zu jener Zeit zu verhandeln gewesen, als die Garantieverträge beschaffen und die Verpflichtungen übernommen wurden.

Die Staaten, die die Garantieverträge unterschrieben, haben sich mit dieser Unterzeichnung eines Teiles ihrer Souveränität begeben, wofür sie Minderheiten erhalten haben. Das ist ein gewöhnlicher Kauf und Verkaufsvertrag, bei welchem die Minderheiten als Ware, die Aufgabe eines gewissen Grades der Souveränität als Geld figuriert. In punkto Souveränität wollen wir daher den Minderheiten überhaupt keine Bedeutung beimessen, da die Garantieverträge, die die Souveränität vermindern, „de me sine me" geschaffen worden sind. Sind aber die Staaten mit Minderheiten auf ihre Souveränität gar zu empfindlich, müssten sie daran denken, ob sie dieser ihrer Empfindlichkeit nicht früher, z. B. vor Unterfertigung der Garantieverträge hätten Ausdruck verleihen sollen?

Dies alles erwähne ich en passant hier deshalb, da an der Frühlingstagung des Völkerbundes, als die Herren Stresemann und Dandurand die Güte hatten sich mit der Minderheitsfrage zu beschäftigen und die Aufmerksamkeit unseres Protektors auf die Ungeregeltheit dieser Frage lenkten, kaum mit einem Wort die Gravamina der Minderheiten erwähnt wurden, umsomehr wurde aber auf die Loyalität der Minderheiten und die Souveränität der Majoritäts-Staaten hingewiesen. Hieraus ersehe ich, dass die Mehrheits-Staaten im Anschluss an die Minderheitsfrage sofort auf Grund eben jener obigen Beschlüsse die Loyalität und Souveränität hervorzerren und Rechtsschutz beanspruchen. Auch kann ich konstatieren, dass die Sache eben bei diesen zwei Begriffen ins Stocken gerät, obwohl die Mehrheiten in Bezug der Verletzungen der Loyalität und Souveränität nicht auf den Rechtsschutz des Völkerbundes angewiesen sind. Endlich sehe ich auch, dass die Gravamina der

Minderheiten selbst nicht genügend klargelegt sind und nicht zur Gänze unserem Protektor mitgeteilt worden sind. Ich kann es mir nämlich nicht vorstellen, dass wenn unser Protektor wüsste, dass die Mehrheiten ihren in den Garantieverträgen übernommenen Verpflichtungen überhaupt nicht, oder nur zum Teile nachgekommen sind, dass es Staaten gibt, in denen die Minderheiten trotz voller Loyalität dennoch nur als Bürger zweiten Ranges dahinsiechen, dass es Minderheiten gibt die infolge Mangels an Schulen nicht zum elementarsten kulturellen Wissen gelangen können, dass es Minderheiten gibt, die ihre Muttersprache nicht nur vor den Gerichten und administrativen Behörden, sondern nicht einmal im geschäftlichen und Privatverkehre gebrauchen dürfen, – wie gesagt es scheint mir unmöglich, dass dann unser Protektor nicht von seinem Rechte Gebrauch machen würde und nicht zur Hilfe, zur Lebensrettung herbeieilen würde.

Ich betone, dass unser Protektor nur schlecht oder nicht genügend informiert ist. Nur so konnte es z. B. geschehen, dass als im Zusammenhange mit der Minderheitsfrage die Aussenminister eines oder des anderen, stärker interessierten Staates ohne Anfrage zu erklären sich beeilten, dass die Minderheiten ihres Staates im Vollbesitze ihrer Rechte zufrieden sind, fand sich niemand, der diesen Erklärungen gegenüber die noch heute bestehenden Unmassen von Rechtsverkürzungen entgegengestellt hätte. Es ist wohl richtig, dass nicht der Minister eines Mehrheitsvolkes – der demnach an einer gewissen Voreingenommenheit leidet – berufen ist über Gravamina der Minderheiten Erklärungen abzugeben, auch ist es richtig, dass die Kenner der Minderheitsfrage derlei Erklärungen auf ihren richtigen Wert reduzieren können – dennoch weil es eben wenige gibt, die die Frage kennen, ist es zu befürchten, dass die öffentliche Meinung Europas sich mit derlei ministeriellen Erklärungen begnügt und selben Glauben beimisst, weil eben dagegen von autoritativer Seite durch Aufmarsch der Minderheitsgravamina keine entsprechende Antwort verlautet.

Ich nenne unseren Kongress ein nicht legales, wenn auch nicht illegales Organ. Ich glaube auch unser Protektor – die öffentliche Meinung Europas – hält uns für ein solches. Darin sehe ich auch die Ursache, dass unser Protektor jenes schwerwiegende Material, das wir seit fünf Jahren gesammelt, weder zur

Zeit der Frühlingssession, noch früher nicht in Anspruch genommen hat und selbes weder den Verkündern der Loyalität und Souveränität, noch den lakonischen ministeriellen Erklärungen entgegengestemmt hat. Ein anderes Material stand aber leider nicht zur Verfügung. Es ist schade, dass dies Material vergeblich war, obwohl es ein nicht legales Organ geliefert hat, weil eben die Berufenheit dieses Organes seine Legalität tausendfach überwiegt.

Wenn aber unser Material bisher verloren gegangen und von kompetenter Seite nicht zur Anwendung gebracht wurde, so ist es Pflicht unseres Kongresses dafür zu sorgen, dass selbes wenigstens in der Zukunft nicht verloren gehe. Meiner Meinung nach wäre es Aufgabe des Kongresses, die Klage der einzelnen Minderheitsgruppen zu sammeln und selbe der öffentlichen Meinung Europas zu unterbreiten. Wenn es den Mehrheitsvölkern gelungen ist sich den Schutz unseres Protektors mit ihren unbegründeten Loyalitäts- und Souveränitätsklagen zu sichern und dadurch das Ausmass des Minderheitsrechtsschutzes zu verzögern, so kann es uns auch gelingen, die Sympathie der öffentlichen Meinung Europas zu gewinnen und deren Unterstützung zu erringen. Es ist meine feste Überzeugung, dass die öffentliche Meinung Europas, wenn sie unsere Klagen kennt und überzeugt wird, dass unsere Gravamina einem jedwedem Humanismus verspottenden Verfahren entspringen, selbe uns zu Hilfe eilt und unseren Protektor zu besserem Einsehen zwingen wird.

In dieser Arbeit aber erachte ich es für ungenügend, wenn wir auch fernerhin nur in Allgemeinheiten aufgehen. Ich halte es für ungenügend, zwecks Aufklärung der öffentlichen Meinung Europas nur zu konstatieren, dass es Minderheiten gibt und dass selbe Gravamina erleiden, sondern eben zwecks ausführlicher Aufklärung müssen wir klar aufzählen, warum wir uns beklagen und worin diese unsere Klagen bestehen. Wir müssen unsere Klagen einzelweise aufmarschieren lassen, damit selbe sich in ihrer krassen Brutalität zeigen. Wir erweisen uns hiemit einen guten Dienst, aber auch jenen, die geneigt sind sich unserer Angelegenheit ausserhalb des Völkerbundes oder auch im Rahmen desselben anzunehmen.

Die praktische Ausführung dieser Detailarbeit plane ich folgendermassen:

1. Jeder Minderheitsgruppe, die als Mitglied unseres Kongresses verifiziert ist, steht das Recht zu, ihre berechtigten und entsprechend motivierten Klagen dem Kongresse vorzulegen, wenn selbe 30 Tage vor Tagung des Kongresses dem Sekretariat schriftlich unterbreitet worden sind.

2. Es ist ein ständiges Sekretariat zu schaffen, dem jede Detail-Beschwerde zu jeder Zeit zu unterbreiten ist und es wird Pflicht dieses Sekretariat sein, diese Beschwerden auf ihre Richtigkeit hin zu prüfen und selbe im Wege der europäischen Presseorgane der öffentlichen Meinung Europas zur Kenntniss zu bringen.

3. Um aber zu verhindern, dass von unkompetenten Stellen Beschwerden eingereicht werden, die den Glauben an den Ernst unseres Wirkens erschüttern könnten und uns ihre unbegründeten Klagen diskreditieren würden, erachte ich es schon jetzt als unumgänglich notwendig, dass Detail-Beschwerden nur durch ein verifiziertes Mitglied des Kongresses eingebracht werden können und die dem Sekretariat zwecks Publizierung zu unterbreitende Beschwerde mit der Signatur der Völkerbundsliga der betreffenden Minderheit zu versehen ist.

Ich habe die Ehre obiges dem Kongress als formellen Antrag zu unterbreiten und bitte dieses Referat zum Gegenstande einer Erwägung zu machen und die Arbeiten der späteren Kongresse demgemäss einrichten zu wollen.

Um Missverständnissen vorzubeugen und wenn jemand dagegen Einwand erheben würde, warum das Detaillieren und die Publikation unserer Beschwerden notwendig erscheint und warum die Minderheiten sich statt dessen nicht direkt an den Völkerbund wenden, wo doch selbe hiezu Recht und Wege haben – so sei es mir erlaubt auf die am 22. X. 1920. in Bruxelles gebrachten Beschlüsse des Völkerbundes hinzuweisen, die folgend lauten: „Hier ist die Rede von einem Rechte und von einer Verpflichtung der im Rate vertretenen Mächte und dies Recht weist selbe darauf hin, sich mit besonderem Interesse dem Schutze der Minderheiten zu ergeben". Weiters: „Es ist Pflicht des Völkerbundes sich zu überzeugen, ob die Beschlüsse über die Minderheiten stets vollstreckt werden?" Demnach ist die sua sponte übernommene Pflicht unseres Protektors offenkundig, die auch ohne eingelangte Petitionen besteht. Das sollte heissen, dass die Minderheiten nicht verpflichtet sind mittels

Petitionen die Aufmerksamkeit der Welt darauf zu lenken, dass einzelne Staaten die Beschlüsse nicht einhalten, sondern der Protektor müsste ex offo das vertragswidrige Vorgehen feststellen und auch den Rechtsschutz hiefür angedeihen lassen. Es ist daher eine irrige Annahme, den Rechtsschutz von den eingelangten Petitionen abhängig zu machen, denn weder die angeführten, noch andere Beschlüsse machen den Minderheiten die Petitionen zur Pflicht, sondern verleihen ihnen selbe als Recht. Den Geist der Beschlüsse in Betracht ziehend, so walten selbe als Schutzengel über das Leben der Minoritäten, als Schutzengel, der ohne Aufruf stets zur Stelle ist und von den Minderheiten die Angriffe der Mehrheiten fernhält.

Indem ich meinen Antrag stelle, betone ich nochmals, dass mich dabei nicht ein Schimmer von Antagonismus gegen eine oder die andere Mehrheitsnation leitet. Ich glaube damit nur dem Interesse der Minderheiten und der Verbesserung ihrer Lage zu dienen. Mich leitet ausschliesslich jener Geist, der Lord Parmour durchdrang, als er bei der diesjährigen Frühlingstagung des Völkerbundes erklärte: „Das Einhalten der den Minderheiten gegenüber übernommenen Verpflichtungen ist vom Standpunkte des europäischen Friedens aus am wichtigsten, denn solange die politischen, religiösen und kulturellen Rechte der Minderheiten nicht erfüllt werden, kann von einem restlosen Frieden keine Rede sein".

Abg. Brandsch (Deutscher aus Rumänien) erinnert an den Ausspruch Briand's, dass der Friede durch das Minoritätenproblem nicht gestört werden dürfe und führt aus, dass die Minderheiten nur dann Hoffnungen hegen dürfen, wenn die Entwicklung des Minderheitenrechtes sich in friedlicher und organischer Weise abspielt. Schon in den Eingaben der Minderheiten an den Völkerbund habe man eine Friedensstörung erblicken wollen. In der Tat sei das auch eine Störung, aber keine Störung des Friedens, sondern eine Störung der faulen Friedhofsruhe. Es sei Tatsache, dass man sich in letzter Zeit viel mit der internationalen Seite des Nationalitätenproblems befasst habe. Das sei auch richtig gewesen und müsse auch in Zukunft so bleiben. Daneben aber müsse der innerpolitischen Front mehr Aufmerksamkeit als bisher zugewendet werden. Insbesondere sei es eine dankbare Aufgabe für den Kongress, sich dem Problem zuzuwenden, welches sich auf dem nationa-

litätenpolitischen Gebiet für die Staaten darbietet. An Hand zahlreicher Beispiele zeigt Redner die fruchtbare Arbeit, die in dieser Richtung geleistet werden kann. Gerade durch diese Art der Betätigung könnte der Kongress erneut zeigen, dass er nicht auf Zerstörung aus ist, sondern einer aufbauenden Arbeit dient.

Dr. v. Medingen (Deutscher in der Tschechoslovakei): Die Deutschen in der Tschechoslovakei kann man ihrer Zahl halber schon nicht mehr „Minderheit" nennen. Die Verfassung ist aber ohne ihre Mitarbeit ausgearbeitet worden, ist oktroyiert und gibt den Minderheiten nicht die Rechte, die sie als bedeutender Bestandteil des Staatsvolkes fordern können.

Auf dem Wege durch loyale Arbeit eine Besserung des Verhältnisses herbeizuführen, bildet der Beitritt der deutschen Parteien eine Etappe. Dieser hat die gewünschten Erfolge noch nicht gebracht, höchstens die Form innerpolitischer Auseinandersetzungen erfreulicher gestaltet. Daher hat sich die aussenpolitische Geltung der Deutschen in der Tschechoslovakei kompliziert, denn Vertreter einer Regierungspartei können natürlich nicht ganz ungebunden auftreten.

Briand hat Unrecht, wenn er von der Lösung des Minoritätenproblems in der Tschechoslovakei spricht. Die deutsche Minorität steht voll und ganz hinter dem Programm des Kongresses auf Ausbau der Minderheitenrechte. Wie Herr Motzkin bedauert der Redner die oft spöttischen und ironischen Reden von Ratsmitgliedern über Minderheitenfragen. Man scheint zu vergessen, dass noch heute ein ungeheures Elend sich hinter diesen Fragen verbirgt. Die Gefahren drohen nicht nur den Minderheiten selbst, sondern allen Völkern, die diese Zustände dulden.

Dr. Margulies: 10 Jahre sind vergangen, seit die bestehenden Minderheitenverträge geschaffen wurden. Diese Jahre haben eine ununterbrochene Reihe von Enttäuschungen gebracht. Aber das schlimmste, was eine Minderheit tun kann ist, die Hoffnung zu verlieren. Man betrachte nur das 5-jährige Bestehen des Minderheitenkongresses. Sein Bestehen allein ist ein Beweis für die Kraft desselben.

Es ist kein Zeichen von staatsmännischer Klugheit, sich mit der Feststellung zu begnügen, dass 35–40 Millionen Menschen unzufrieden sind. Vielmehr sollen sowohl die Re-

gierungen als auch der Völkerbund die Mitarbeit der Minderheiten suchen, Mitarbeiter aber als Subjekte und nicht als Objekte.

Wenn die Rechtsauffassung sich durchgesetzt haben wird, dass die Minderheiten kein Schreckgespenst sind, sondern, dass man sie in- und ausserhalb der Staaten mitarbeiten lassen muss, dann wird man vielleicht gar keine Änderung der Prozedur brauchen. Ist das Problem der Minderheiten doch, wie der Herr Präsident schon sagte, vor allem ein moralisches und man soll trachten, die kulturellen Kräfte der Minderheiten zu erfassen.

Vormittagssitzung vom 27. August 1929 11 Uhr.

Senator Jesser (Deutscher aus der Tschechoslovakei) exemplifiert die Aufgabe der Nationalitätenpolitik an den Verhältnissen in der Tschechoslovakei. Das Mass der Selbstgestaltungsmöglichkeiten, die einer Minderheit eingeräumt werden, muss unbedingt dem Masse ihres kulturellen, sozialen und wirtschaftlichen Eigenlebens entsprechen. Was für eine kleine Gruppe, die womöglich noch zerstreut siedelt, vollkommen ausreichend sein mag, genügt noch lange nicht für ein in sich geschlossenes grosses Volkstum. So seien z. B. die Deutschen in der Tschechoslovakei durchaus keine ethnische Minderheit, denn in ihren Gebieten stellten sie die Mehrheit dar, sondern bloss eine politische. In der Verkennung dieser Situation liege eine ganz grosse Gefahr für den europäischen Frieden. Was ein politisches Ereignis geschaffen hat, kann ein anderes wieder zerstören. Umso bedeutsamer sei es, dass die überwiegende Mehrheit der Deutschen in der Tschechoslovakei den tschechoslovakischen Staat dadurch anerkenne, dass sie die Selbstverwaltung als ihr politisches Endziel aufgestellt hat. Was die Deutschen verlangten, sei nichts anderes als zweites staatstragendes Volk in ihrem Staate anerkannt zu werden. Tschechischerseits werde diese Einstellung fast durchwegs leidenschaftlich bekämpft und als Illoyalität angesehen. Das Wort eines einflussreichen tschechischen Politikers, der für die Tschechoslovakei als Ideal aufstellte, eine zweite Schweiz zu werden, werde nur zu gern vergessen. Die Verhältnisse lägen aber gerade in der Tschechoslovakei so, dass hier die Möglichkeit zu der Entstehung eines wirklich modernen Staates vorhanden ist.

Abg. Hasselblatt (Deutscher aus Estland) warnt dringend

davor, bei dem Suchen nach den Lösungsmöglichkeiten für das Nationalitätenproblem nur eine, die demokratische Staatsform im Auge zu behalten. Margulies habe gestern gemeint, unser Feind stehe überall dort, wo es keine wahre Demokratie gibt. Solch eine wahre Demokratie gäbe es heute vielleicht nur in England. In Wirklichkeit stehe unser Feind da, wo der Nationalstaat mit dem Staatsabsolutismus eine Symbiose eingegangen ist. Beide Staatsformen für sich allein genommen, liessen den Nationalitäten genügend Lebensraum. Weiter kommt Redner auf den Völkerbund zu sprechen, und fordert den Kongress auf, sich nicht nur auf die Aufstellung von Wünschen zu beschränken, sondern auch die Wege ihrer Verwirklichung zu weisen. Was habe z. B. mit dem wertvollen Material zu geschehen, das durch die Enquête des Adatci-Comités zusammengetragen wurde. Es sei verhängnisvoll, wenn alle die hier geäusserten Gedanken, Vorschläge vom Völkerbund einfach in den Akten begraben werden. Der V. B. müsse Mittel finden, alle diese Anregungen glücklich durchzuarbeiten und zu diesem Zweck ein besonderes Organ schaffen.

Paliew (Ukrainer aus Polen) betont den Unterschied zwischen wirklichen Minderheiten und solchen Gruppen, die auf ihrem Gebiet die Mehrheit darstellen. Es sei nicht zulässig, in allen Fällen die gleichen Normen anzuwenden. Obwohl die Ukrainer besondere Gesichtspunkte vertreten, beteiligten sie sich an der Arbeit des Kongresses, weil auch sie an der Besserung der Verhältnisse in der gegebenen Lage mitarbeiten wollten.

Zaloziecki (Ukrainer aus Rumänien) betont, dass es unwahr sei, wenn von gewisser Seite die Behauptung aufgestellt wird, dass die nationale Bewegung unter den ukrainischen Bauern in Rumänien künstlich in die Wege geleitet worden sei. Im Gegenteil, die Führung hätte oft Mühe, die Bauern davon zu überzeugen, dass ihre nationalen Forderungen weiter gingen als eine praktische Verwirklichung möglich ist. Es sei an der Zeit, endlich Klarheit über die Siedlungsverhältnisse zu schaffen und den Beweis zu führen, dass das nationale Erwachen spontan und kräftig war.

Iwano (Bulgare aus Rumänien) erkennt an, dass die Verhältnisse sich unter der Maniu-Regierung in mancher Hinsicht gebessert hätten. Mit dem Aufbau des zerstörten Schulwesens sei aber noch immer nicht begonnen worden und auch die

Frage der Agrarreform wäre noch in keiner Weise gemildert. Solange auf diesen beiden Gebieten nicht Abhilfe geschaffen worden ist, könne von wirklichem Fortschritt nicht die Rede sein.

Damit sind die Diskussionen zum ersten Punkt der Tagesordnung abgeschlossen.

Wegen Raummangel ist es uns unmöglich, die zu den übrigen Punkten verlauteten Vorträge wiederzugeben, welche wir womöglich in der kommenden Nummer bringen werden. Doch erachten wir es für notwendig, die gebrachten Resolutionen im Wortlaut wiederzugeben. Diese sind folgende:

Resolution zu Punkt I. der Tagesordnung.

«Völkerbund und Minoritäten».

Die nationalen Minderheiten, welche sich in dem Kongress der europäischen Nationalitäten vereinigten, haben von ihrer ersten Genfer Tagung im Jahre 1925 ab ihrer Überzeugung Ausdruck gegeben, dass eine Lösung der nationalen Fragen innerhalb der einzelnen Staaten durch eine unmittelbare Verständigung zwischen den Völkern, zwischen Mehrheit und Minderheit gesucht werden muss. Dieser Weg der unmittelbaren Verständigung ist auch in einzelnen Fällen und nicht ohne Erfolg begangen worden.

Der Völkerbund ist durch die Minderheitenschutzverträge zum Hüter dieser Verträge und zum Schützer der Minderheiten bestellt worden. Wie von der Tribüne dieses Kongresses immer wieder verkündet worden ist, hat aber darüber hinaus der Völkerbund als Träger der Idee der Völkerverständigung die Aufgabe, eine allgemeine Regelung des nationalen Minderheitenproblems zu suchen und herbeizuführen; auf diesem Wege die Voraussetzungen für die friedliche Verständigung in den einzelnen Staaten von Volk zu Volk zu schaffen und die Verallgemeinerung jener Grundsätze europäischer Kulturgesinnung, als deren Ausfluss die verträglichen Bestimmungen über den Minderheitenschutz, die in dem Briefe von Clémenceau bezeichnet worden sind, zu verwirklichen.

Der ersten Aufgabe gegenüber, Hüter der verträglichen Minderheitenschutzbestimmungen zu sein, hat der Völkerbund bisher versagt. Er hat sie an einer ängstlichen und misstrauischen

Prozedur und an ihrer gleichgestimmten Handhabung scheitern lassen.

Die von diesem Kongress und von anderen Stellen unternommenen Bemühungen, wenigstens die Prozedur zu verbessern, haben zwar zu einem gewissen Erfolg geführt, im Ganzen jedoch nur ein unbefriedigendes Ergebnis gebracht. Insbesondere ist der Forderung nach allgemeiner Publizität im Beschwerdeverfahren nicht entsprochen worden. Der Geist, aus welchem die Verbesserungen der Prozedur abgelehnt oder auch zugestanden wurden, ist eine Enttäuschung für den Kongress, für Alle, die mit ihren Hoffnungen am Völkerbund und an den Ideen hängen, aus denen er entstanden ist und die seinen Inhalt und Zweck bilden sollen.

Eine wirkliche Besserung der Situation auf dem Wege zur allgemeinen Regelung des Problems könne nur geschaffen werden, aus einem Geiste und einer Gesinnung, welcher die Achtung vor der nationalen und kulturellen Individualität jeder menschlichen Gemeinschaft und die Respektierung jeder solchen Individualität selbstverständliche Konsequenz der allgemeinen Kulturgesinnung und Rechtsüberzeugung ist. Dieser Geist gegenseitiger Achtung sucht seine Quelle nicht in zufälligen kodifizierten Bestimmungen, seine Grenze nicht in der mehr- oder minder engherzigen Auslegung.

Der Kongress erinnert daran, dass die Vollversammlung des V. B. im September 1922 sich zu dieser Auffassung bekannt hat. Aber er stellt gleichzeitig fest, dass diese Proklamation der Völkerbundversammlung bisher kein Anfang geworden, sondern das Ende einer Entwicklung geblieben ist.

Der Kongress erinnert daran, dass sich der V. B. im internationalen Arbeitsamt zur Schlichtung und Regelung der sozialen Probleme, die als Konflikte Staat und Gesellschaft erschüttern, ein Organ geschaffen hat, in welchem in vollkommener Unabhängigkeit und Gleichberechtigung Staaten und soziale Gruppen dieser Staaten, Starke und Schwache, miteinander an der Lösung dieser grossen Probleme zusammen arbeiten. In dieser Institution erblickt der Kongress ein Vorbild, dessen Verwirklichung geeignet erscheint, den Gesamtkomplex der Aufgaben des Völkerbundes in der Minderheitenfrage, den Schutz der nationalen Minderheiten, die Schlichtung von Konflikten und die Vorbereitung und allgemeine Durchsetzung

der Grundsätze des Schutzes der nationalen Minderheiten einer Lösung zuzuführen.

Aus diesen Erwägungen gelangt der Kongress zu folgenden Entschliessungen:

1. Die Sicherung der nationalkulturellen und staatsbürgerlichen Rechte der nationalen Minderheiten soll zu einem verpflichtenden Grundsatze der europäischen Rechtssatzung werden.

2. Zur Behandlung und Erledigung der einzelnen aus dem Minderheitsproblem und den Minderheitsschutzbestimmungen sich ergebenden Fragen und zur Weiterentwicklung und allgemeinen Regelung des Minderheitenrechtes, ist eine ständige Institution beim Völkerbund nach Analogie des internationalen Arbeitsamtes zu schaffen.

3. Der Kongress erklärt wiederholt seinen Willen und seine Bereitwilligkeit, an der friedlichen Lösung des Minderheitenproblems und an jedem Versuche dazu mitzuarbeiten.

Resolution

betreffend den Verband der Minderheitenjournalisten.

Der fünfte europäische Nationalitätenkongress begrüsst die Absicht aufs wärmste, einen europäischen Verband der Minderheitenjournalisten zu gründen. Der Kongress spricht die Überzeugung aus, dass dieser Verband berufen sein wird, ausser der Wahrung der Standesinteressen der Minderheitsjournalisten und der Förderung der gemeinsamen Interessen der Minderheitenpresse besonders wirksam mittätig zu sein an der Annäherung der europäischen Völker. Der Verband der Minderheitenjournalisten kann und soll ein vermittelndes Organ der intellektuellen Völkerverständigung werden.

Genf, den 28. August 1929.

Resolution

betreffend «Internationale Organisationen.

Der Kongress der europäischen Nationalitäten konstatiert und dankt für die Aufmerksamkeit der Völkerbundligenunion gegenüber den Minderheiten und vor allem für die verwirklichten hervorragenden Arbeiten während des abgelaufenen Jahres, das ein kritisches Jahr für das Minderheitenrecht genannt werden muss. Sowie an die Union der Völkerbundligen richtet sich dieser Dank als auch an die Interparlamentarische Union.

Der Kongress der europäischen Minderheiten fordert die nationalen Gruppen auf, den Arbeiten jener Institutionen zu folgen, die sich mit dem Fortschritt des internationalen Rechtes befassen. Er ladet auch die nationalen Gruppen ein, an dem Vorgehen dieser internationalen oder lokalen Vereinigungen mitzuarbeiten und spezielle Komités zu bilden, als Vertreter der Minderheiten und Anhänger der internationalen juridischen Vereinigungen und im allgemeinen als Teilnehmer der hauptsächlichen demokratischen und pazifistischen Vereinigungen internationalen Karakters, die dem Völkerrecht günstig gestimmt sind.

Resolution

betreffend «Intellektueller Zusammenarbeit.»

Der Kongress der europäischen Nationalitäten beschliesst:

In Anbetracht des Umstandes, dass die internationale Zusammenarbeit auf politischem Gebiet nicht möglich ist, wenn sie nicht auch auf intellektuellem Gebiete besteht, in der Feststellung, dass es mit Bezug auf die offiziellen Organe der Intellektuellen Zusammenarbeit kulturelle, begünstigte Gruppen gibt, sowie kulturelle *ausgeschlossene* minoritäre Gruppen, indem es diesen letzteren unmöglich ist, an den internationalen wissenschaftlichen Arbeiten teilzunehmen, so dass sie solcherweise in dem eigentlichen Grundsatze der intellektuellen Zusammenarbeit schwer geschädigt sind, drückt der Kongress den Wunsch aus:

dass in der Kommission der wissenschaftlichen Zusammenarbeit des Völkerbundes die Vertreter der nationalen Gruppen, die sich mit Bezug auf ihre Staaten in der Lage der nationalen Minderheit befinden, gerechterweise offizielle Aufnahme finden sollen;

dass diese Kommission des Völkerbundes dem internationalen Institut für intellektuelle Zusammenarbeit von Paris Erleichterungen gewähre, um auch ausserhalb der zentralen Kommissionen jedes Staates, aber in Verbindung mit ihr, spezielle Kommissionen bilden zu können, welche rechtsmässig die intellektuellen Interessen jeder Minorität beim Internationalen Institut intellektueller Zusammenarbeit in Paris direkt vertreten dürfen, um auf diese Weise unmittelbar und wirksam an den internationalen wissenschaftlichen Arbeiten mitzuwirken.

Resolution

betreffend Statistisches Handbuch.

Der europäische Nationalitätenkongress hat mit Genugtuung von den Vorarbeiten Kenntnis genommen, die für die Herausgabe eines statistischen Handbuches der europäischen Nationalitäten geleistet wurden. Der Kongress spricht zuerst unserem Kollegen, Herrn Estelrich für seinen Vorschlag und den Herren Prof. Dr. Winkler, Dr. Auerhahn und Dr. Zizek für diese wertvollen Arbeiten seinen Dank aus.

Er beauftragt den Ausschuss, direkt eine Zusammenkunft der statistischen Vertrauensleute der dem Kongresse angehörenden Volksgruppen die Grundsätze, nach denen die Herausgabe des Handbuches zu erfolgen hätten, zu studieren.

Resolution

betreffend das Institut für Nationalitätenkunde.

Das allgemeine Interesse, das sich die europäische Nationalitätenbewegung heute nicht nur bei den Nationalitäten selbst, sondern auch bei weiten Kreisen der Staatsvölker erworben hat, sowie das Vertrauen jener Kreise, die mit ehrlichem Willen die Gestaltung eines friedlichen Zusammenlebens der Völker und Staaten anstreben, legt dem europäischen Nationalitätenkongress die Pflicht auf, die gründliche und wahrheitsgetreue Klärung aller Probleme zu veranlassen, die von der europäischen Nationalitätenbewegung aufgeworfen worden sind.

Der europäische Nationalitätenkongress hält deshalb die Schaffung eines intereuropäischen Institutes für Nationalitätenkunde für unbedingt nötig. Er ist überzeugt, dass viele Unstimmigkeiten, die dem vertrauensvollen Zusammenarbeiten der Völker heute noch im Wege stehen, nicht so sehr auf bösen Willen zurückzuführen sind, als auf Missverständnisse und Unklarheiten über wesentliche Grundlagen des Nationalitätenproblems.

Der Kongress hofft, dass in dem Institute für Nationalitätenkunde durch die Zusammenarbeit aller Völker Europas wertvolle Arbeit für die endgültige Regelung der Verhältnisse zwischen Völkern und Staaten geleistet werden wird und beauftragt den Ausschuss des Nationalitätenkongresses, die baldige Gründung des Institutes mit allen Mitteln anzustreben.

Genf, den 28. August 1929.

Bericht der Organisationskommission.

1. In Anbetracht dessen, dass der Kongress der Öffentlichkeit zeigen muss, in welcher Weise sich das Recht und die Lage der Minderheiten in den letzten 10 Jahren entwickelt haben, wird der Ausschuss aufgefordert, vor dem nächsten Kongress einen Bericht herauszugeben aus den auf Grund von Gruppenberichten, die eine sachliche Darstellung geben sollen, die Lage der einzelnen Volksgruppen ersichtlich ist.

2. Jede Gruppe wird aufgefordert, dem Sekretariat einen Abdruck ihrer Eingaben an den V. B. zu übersenden um auf diese Weise ein vollständiges Archiv dieser Tätigkeit herzustellen.

In gleicher Weise werden die Gruppen ersucht, ihre Interpellationen und Anträge in den heimatlichen Parlamenten, soweit dieselben sich auf Minderheitenfragen beziehen, dem Sekretariat zu übersenden.

Aus dem hiedurch vorliegenden Material soll auf jedem Kongress ein allgemeiner Überblick dem Kongress gegeben werden.

3. Der Kongress spricht den Mitgliedern des Präsidiums und dem Generalsekretär des Kongresses für ihre Tätigkeit im vergangenen Jahre seinen wärmsten Dank aus. Er beauftragt den Ausschuss des Nationalitätenkongresses, welcher aus den Herren Dr. Wilfan, Professor Kurtschinsky, Dr. Lewitzki, Maspons i Anglassell, Motzkin, Dr. Schiemann und Dr. von Szüllő bestehen soll, die Beschlüsse des diesjährigen Kongresses durchzuführen und die nächste Tagung des Kongresses vorzubereiten. Ort und Zeitpunkt der nächsten Tagung soll der Ausschuss bestimmen, dessen Mitglieder sich bei den vorbereitenden Sitzungen vertreten lassen können.

4. Der Ausschuss wird aufgefordert die Fragen, welche im Zusammenhang mit dem Sekretariat und seinem Ausschuss stehen, zu prüfen und diesem Kongress entsprechende Vorschläge zu machen.

5. Der Organisationsausschuss hält es im Interesse des Generalsekretariats und seinen Arbeiten für erforderlich, dass alljährlich ein Finanzausschuss beim Präsidium gebildet wird, welcher die Aufgabe hat

a) die Rechnungslegung des Generalsekretariats zu prüfen,

b) das Budget für das kommende Jahr aufzustellen,

c) das Ergebnis dem Organisationsausschuss vorzutragen, welcher dem Generalsekretariat Entlastung erteilt und dem Kongress darüber berichtet. Als Mitglieder dieses Finanzausschusses sollen für das vergangene und kommende Jahr fünf Mitglieder aus den fünf grössten Gruppen (je eine) vorgeschlagen werden.

6. Da es noch keine festliegenden Richtlinien für die Aufnahme neuer Gruppenvertreter gibt, ist der Organisationsausschuss heute vom Präsidium beauftragt worden, derartige Richtlinien vorzuschlagen. Im Hinblick auf die Kürze der zur Verfügung stehenden Zeit, konnten nur folgende kurze grundsätzliche Vorschläge gemacht werden, die zu Beginn des nächsten Kongresses eingehender Ergänzung bedürften.

a) Gruppenvertreter, welche bisher dem Kongress nicht angehört haben und neu eintreten wollen, haben sich mindestens 2 Monate vor der Tagung beim Generalsekretariat anzumelden, damit dieses die Möglichkeit hat, die Vorbedingungen für die Aufnahme vorzuprüfen und vollständiges Material dem Präsidium, resp. dem Organisationsausschuss vorzulegen.

b) Abgeordnete, welche auf einer nationalen Liste gewählt sind, oder einer nationalen Gruppierung im Parlament sich angeschlossen haben, sind dadurch ohne Weiteres für die Zulassung zum Kongress legitimiert.

Abgeordnete, welche auf einer nichtnationalen Liste gewählt sind, können zugelassen werden, wenn sie den Nachweis liefern, dass sie in den Fragen der nationalen Politik unabhängig von anderen nationalen Gruppierungen sind und den Standpunkt der Minderheitenrechte vertreten.

c) Der Ausschuss wird aufgefordert, ein Organisationsstatut auszuarbeiten und dem nächsten Kongress vorzulegen.

7. Zusatz zum III. Absatz 1 der Aufnahmsbestimmungen.

Die Aberkennung des Staatsbürgerrechtes aus politischen Gründen oder auch die Unmöglichkeit im eigenem Lande zu wohnen, soll die Aufnahme in den Kongress nicht verhindern.

Schimbarea regentului.

De **Dr. Elemér Jakabffy.**

România a îndurat o grea lovitură, în urma căreia criza constituţională se părea chiar inevitabilă. Moartea regentului Gheorghe Buzdugan, a cauzat lovitura grea, iar dispoziţiile nu tocmai clare ale constituţiei, referitor la alegerea regentului, ameninţau cu criza constituţională.

Minoritatea maghiară, pe de-o parte participând la doliul general, pe de altă parte a chibzuit, să nu mai îngreuneze prin anumite fapte sau declaraţii politice, guvernământul constituţional de stat, iar factorii competenţi ai minorităţii maghiare au făcut tot posibilul, ca în aceste zile serioase să-şi valideze maturitatea politică.

Nu cunoaştem nici o faptă a regentului Buzdugan, care ne-ar justifica bănuiala, că ilegalităţile şi inechitabilităţile, pe cari le-am îndurat până acum, s'ar fi comis cu ştirea şi adesiunea sa. Dimpotrivă, acum după moarte, am aflat din locul cel mai autentic, că într'adevăr regentul Buzdugan a urmărit întotdeauna, cu cel mai viu interes, manifestările noastre parlamentare, iar când a observat, că faptele sau hotărîrile guvernului ne-au cauzat vre-o nedreptate, a pretins înlăturarea gravamenelor. Contele Gheorghe Bethlen, presidentul Partidului Maghiar, a vorbit deci din inima noastră a tuturora, parentând în faţa Adunării Naţionale pe defunctul regent cu următoarele cuvinte:

„Moartea înaltului regent Gheorghe Buzdugan, a produs o sinceră emoţie în sânul întregei maghiarimi din România. Deplângem soartea tragică a omului şi deplângem pe juristul excelent, care prin vasta sa capacitate teoretică şi practică, a fost chemat să asigure fiecărui cetăţean al ţării — fără deosebire de naţionalitate — un tratament egal.

„Exprimând în numele Partidului Maghiar profundul meu regret, atât familiei îndoliate, cât şi întregei naţiuni române, care a pierdut în defunctul pe unul dintre cei mai distinşi fii ai săi, implor Providenţa, să dăruiască Adunării Naţionale înţelepciunea, ca în locul înalt, devenit vacant, să aleagă pe bărbatul cel mai demn, care poartă deopotrivă la inimă cu iubire soarta tuturor popoarelor din România".

Partidul Maghiar a urmărit şi în zilele acestea, cu un deosebit interes, faptele guvernului din punct de vedere constituţional. Or, grupul parlamentar maghiar a constatat, că ministrul-president a procedat, în chestia alegerii regentului, conform recerinţelor democratice şi constituţionale, investând prerogativele regale Adunării Naţionale, spre a-i da astfel ocazie, să-şi exerciteze voinţa în deplină libertate.

Punctul de vedere principiar al Partidului Maghiar este: neamestecarea în luptele politice ale partidelor româneşti, nefăcând nici unuia vre-un favor politic. Partidul Maghiar n'a fost condus nici odată de interese de partid, când era vorba de chestiuni de drept constituţional, sau când a observat că trebue să-şi manifesteze datorinţele leale.

De aceea Partidul Maghiar a participat la serbările încoronării regelui Ferdinand, din 15 Octomvrie 1922, când Partidul Naţional Român — ca reprezentantul românimei din Ardeal — s'a abţinut dela serbări. Şi de aceea Partidul Maghiar nici de astădată n'a fost incomodat prin împrejurarea, că cele două partide opoziţionale au absentat atât la alegerea regentului, cât şi la condolare.

Partidul Maghiar a participat, în mod serios, la activitatea Adunării Naţionale, neavând nici un motiv să tragă la îndoială sentimentul de drept şi dreptate al noului regent, la a cărui alegere a contribuit prin voturile sale.

Das erste Dezennium des ungarischen Unterrichtswesens in Rumänien von 1918—1928.

(Achter Bericht.)

I. Das staatliche Budget Rumäniens sorgt nicht einmal nach Verlauf von zehn Jahren für die Kultur der ungarischen Minderheit.

Wie das Prinzip der gleichen Behandlung Geltung erlangt unter dem rumänischen Regime? Die rumänische Astra und der ungarische EMKE.

Die Hermannstädter Astra, der allgemeine Bildungsverein des Siebenbürger rumänischen Volkes wirkte unter der ungari-

schen Herrschaft nahezu 60 Jahre hindurch mit seinen geschichtlichen und wissenschaftlichen, Unterrichts- und Landwirtschafts-Abteilungen. Im Jahre 1882 gründete sie in Hermannstadt eine Mädchen-Mittelschule mit rumänischer Unterrichtssprache, (ungarisch wurde dort nur als Lehrgegenstand unterrichtet!) mit separatem Fortbildungskurs und angegliedertem Internat, wo sogar Zöglinge aus Rumänien aufgenommen wurden. In 1896 gründete und erbaute die Astra um die Spesen von 158.000 Kronen das rumänische Nationale Haus in Hermannstadt und errichtete darin ein historisches und ethnografisches Museum. Sie liess nach Arbeitsdauer von 8 Jahren in 1904 den ersten und bis heute *einzigen* rumänischen Lexikon (Enciclopedia Română) herausgeben. 52 ihrer Filialen in der Provinz wirkten mit fast zweitausend Mitgliedern. Die Fonds des Vereines mit verschiedener Bestimmung und dessen 26 Stiftungen (darunter solche von mehreren aktiven und pensionierten ungarischen Beamten!) machten zusammen 885.000 Goldkronen aus.

Das Siebenbürger ungarische Volk besass auch einen allgemeinen Bildungsverein, den EMKE. Das Stiftungsvermögen desselben bestand in Wertpapieren und Grundbesitz. Die Wertpapiere wurden zu Nichts, die Stiftungs-Immobilien nahm der rumänische – Staat mit Anwendung der Agrarreform – weg und stellte zugleich alle Funktionen des Vereines ein. *Und während zehn Jahren konnte der Verein nicht seine Wirkungsfreiheit zurückerlangen.* Der EMKE. unterhielt für das ungarische Volk auf dem Stiftungsbesitz in Algyógy eine Szekler-Ackerbauschule, doch der rumänische Staat nahm samt dem Landgut auch die Schule in Besitz und änderte diese in eine rumänische Schule um, ganz gegen die Absicht des Stifters.

Gemäss der Verfassung ist in Rumänien vor dem Gesetz jedermann gleich und bei gleichen Pflichten wird er der gleichen Rechte teilhaftig. Im Artikel 10. der am 30. August 1920 ratifizierten Pariser Minderheitenverträge übernahm Rumänien unter anderen auch die Verpflichtung – mit Hinblick auf den Rumänien zufallenden territorialen Gewinn – den Minderheiten vom Genuss und der Verwendung aller jener Summen, die auf Kosten der öffentlichen Mittel in Staats-, Gemeinde, oder anderen Budgets für Unterrichts, Religions- oder Wohltätigkeitszwecke verwendet werden, gerechte Beteiligung zu sichern.

Nun, Rumänien hat dieser freiwillig übernommenen Ver-

pflichtung gegenüber des zwei Millionen zählenden Ungartums seit zehn Jahren nachzukommen *nicht einmal versucht*, es hat sogar die vormaligen Existensfonds der ungarischen kulturellen Institutionen „beschlagnahmt".

Ein anschauliches Beispiel *ungleicher Behandlung* ist das Vorgehen der rumänischen Regierung gegenüber den unter ungarischer Herrschaft entstandenen und entwickelten rumänischen und ungarischen allgemeinen Bildungsvereinen.

Der ungarische EMKE.: seines Vermögens beraubt, besitzt nicht einmal Wirkungsfreiheit, trotz zehnjährigen fortwährenden Urgierens.

Die rumänische Astra dagegen — genoss von öffentlichen Mitteln im zehnten Jahr der rumänischen Herrschaft (laut des in der Zeitschrift Transilvania des Astra-Vereines in der Dezembernummer 1928 veröffentlichten Berichtes):

1. vom Unterrichtsbudget Subvention 600.000 Lei
2. vom Kultusbudget „ 2,085.750 „
3. vom Ackerbaubudget „ 200.000 „
4. vom Sanitätsbudget „ 300.000 „

5. Die Astra-Filialen erhielten ausserdem von den Kassen der Komitate, Städte und Gemeinden weiteren Zuschuss von 1,031.164 Lei (z. B. die als rein ungarisch zu betrachtenden Gemeinden des Komitats Csik „unterstützten" die Astra mit 34.414 Lei!)

Laut Theatergesetz von 1926 sichert das Kino-Reglement vom Jahre 1927 bei Ausgabe der Koncessionen den „Bildungs- und Wohltätigkeitsvereinen des Landes das Vorrecht. Natürlich sind von diesem gesetzlichen „Vorrecht" ungarische Vereine ausgeschlossen!

6. Während der letzten zwei Jahre bekam die Astra allein 125 Kinokoncessionen. Davon war im Jahre 1928 der Reingewinn 1,249.418 (für das Jahr 1929 sind 3,500.000 Lei Einnahmen im Budget voranschlagt dessen Einnahmssumme derart auf 7 Millionen steigt!)

7. Zugunsten der Astra wurden bisher in 685 Gemeinden 302 kat.-Joch Intravillan expropriiert für die Zwecke ihrer „Nationalen Häuser". Laut Ausweis sind auch im Székler-Komitat Csik in 34, im Komitat Udvarhely in 19 Gemeinden Astra-Bauplätze, wo doch im Komitat Csik insgesamt in 13 Gemeinden das Hundert übersteigende Rumänen wohnen, in Udvarhely

bloss nur in 8 Gemeinden. Warum werden in rein ungarischen Gemeinden von der ungarischen Bevölkerung Bauplätze expropriiert für die Zwecke der „rumänischen nationalen Kulturhäuser" während ebendort ungarischen Kulturinstitutionen ihr Vermögen genommen („expropriiert") und ihre Betätigung vereitelt wird?![1] Im Namen der Rechtsgleichheit etwa?! Und nicht ganz 3 (drei) Perzente des Jahreseinkommens der Astra ergeben sich aus der Mitgliedstaxe . . .

Es lohnte sich auch näher bekanntzuwerden mit dem Schicksal der rumänischen und ungarischen, lokalen kulturellen Zwecken dienenden grossen Kollektivvermögen zur Zeit der ungarischen Herrschaft und heutzutage. Es genügt aber zur Orientierung festzustellen, dass das gesamte Vermögen der gleichzeitig und zum selben Zweck und dem selben Ziel dienenden Csikmegyei Magánjavak (das Gemeinvermögen Szekler Militärs) vom rumänischen Staat *konfisziert* wurde, während das rumänische *militärische Vermögen von Karánsebes und dem Naszóder Gebiet ganz seiner ehemaligen Bestimmung belassen blieb.* Solcherart sind auch auf jedem anderen Gebiet seit der rumänischen Souveränität die Möglichkeiten der Geltendmachung rumänischer und ungarischer Rechte.

Im Unterrichtsbudget Rumäniens von 1928 ist zur Förderung der ungarischen Kultur garnichts aufgenommen, doch sind für Denationalisation, Belohung der Kulturzonen Millionen vorgesehen.

Vom Jahres-Kostenüberschlag des rumänischen Staates in 1928 forderte das Unterrichtsportefeuille 4,732.289.000 Lei für sich, wovon mindestens 10% aus den Steuern der ungarischen Minderheit in die rumänische Staatskasse floss. Aus dieser Summe verwendete die rumänische Regierung keinen einzigen Bani nicht nur zur Förderung, sondern nicht einmal zum Un-

[1] In den „Csiki Lapok" vom 22 Jänner 1928 bringt die Astra-Section von Csikszereda dem interessierten Publikum von Csikszereda, Jenőfalva, Szentdomonkos, Görőcsfalva, Csomortán, Szentmihály, Gyimesközéplok, Gyimesfelsőlok, Delne, Pálfalva, Borzsova, Szentmiklós, Szépviz, Gyimesbükk, Szenttamás, Gyergyóalfalu, Remete, Vasláb, Bánkfalva, Jakabfalva, Csekefalva, Csatószeg, Szentsimon, Kászonaltiz, Feltiz, Kozmás, Verebes und Tusnád zur Kenntnis, dass sie ihre in diesen Gemeinden befindlichen Grundstücke und Bauplätze für das Jahr 1928 in Pacht gibt. Die vorjährigen Pachtsummen sind an jedem Gemeindehaus zu erfahren. Anträge sind an die Zentrale der Astra in Csikszereda zu senden.

terhalt der Kultur der ungarischen Minderheit – während zu deren Unterdrückung, hauptsächlich durch die Kulturzonen-Einrichtung, Millionen voranschlagt sind.

Betrachten wir nur einige Ziffern des nahezu fünf Milliarden belaufenden Unterrichtsbudgets, wovon kein Bani für die Zwecke der ungarischen Bevölkerung aufgenommen werden konnte:

(Art. 13.) Für Subventionen 34,487.000 Lei, davon bekommen die rumänischen Schulen von Paris und Rom 1,800.000 Lei;

die 632 Siebenbürger sächsischen und 126 schwäbischen Lehrer 5,000.000 Lei;

die Siebenbürger, nicht in staatliche Verwaltung übergegangenen Lehrerbildungsanstalten 419.000 Lei (dies sind keine ungarischen Anstalten!);

Das Klausenburger Lehrerhaus 1,135.000 Lei, das Klausenburger Lehrertöchterheim 235.000 Lei, das Temesvarer Lehrerhaus 430.000 Lei, das Arader Lehrerhaus 365.000 Lei, zusammen 2,400.000 Lei.

(Um jedem Irrtum vorzubeugen, muss hier bemerkt werden, dass die ausschliesslich aus den Hellern der ungarischen Lehrervereine errichteten und in 1919 den ungarischen Lehrern weggenommenen Lehrerhäuser gemeint sind, welche die rumänische Regierung den rumänischen Lehrervereinen unentgeltlich übergab, als ihr Eigentum. Die *Eigentümer*, die ungarischen Lehrervereine frug niemand über den Wechsel des Eigentumsrechtes. Universitätsprofessor Dr. O. Ghibu verkündete vergebens in seiner, an König Ferdinand I. gerichteten Petition, das Lehrerhaus ginge die rumänischen Lehrer weder materiell noch moralisch etwas an, weil sie materiell mit keinem Heller zu dessen Zustandekommen beigesteuert haben, moralisch aber am Vereinsleben der ungarischen Lehrer garnicht teilnehmen konnten, weil die rumänische öffentliche Meinung und der nationale Geist sie davon abhielt. Statt der Beschlagnahme fremden Eigentums empfahl O. Ghibu dem rumänischen Lehrercorps, das schöne Beispiel der ungarischen Lehrerkollegen zu befolgen, die durch dreissigjährige Selbstbesteuerung den Eötvös-Fond gesammelt haben, der den Grund zu den Lehrerhäusern ergab. Wer da glaubt, die vom Gemeinvermögen hier aufgenommenen 2,400.000 Lei gälten als Schadenersatz der, ihres Vermögens beraubten, ihrer Bezahlung, ihres Pensionsfonds, ihrer Eisen-

bahnbegünstigung etc. verlustigen, darbenden ungarischen Lehrer, der täuscht sich gewaltig!)

(Art. 13.) Zur Unterstützung und Förderung der Siebenbürger *rumänischen* Kultur 1,000.000. Subvention des Bukarester Spiru Haret Studenten-Heimes 300.000 Lei. Die Hermannstädter Astra 600.000 Lei.

(Art. 14.) Subvention des rumänischen sozialen Institutes 1,000.000 Lei.

(Art. 15.) Zur Unterstützung armer Schüler 500.000 Lei.

Stipendien für Universitätshörer 58,210.000 Lei. (Darin ist auch der als Stipendium für Beamtenkinder dienende Fonds von 50 Millionen enthalten, dessen Viertel den Kindern der Mitglieder des Lehrervereines gebührt.)

Für Studienstipendien an ausländischen Universitäten einzeln jährlich 12 – 18 – 20 – 30 tausend Lei, zusammen 1,788.000 Lei.

(Art. 32.) Für den Erhaltungsfonds der konfessionellen griechisch-katholischen Internate von Nagyvárad, Belényes und Balázsfalva und die griechisch-orientalischen von Nagyvárad, Belényes und Hermannstadt, je 500.000 Lei.

Zum Unterstützungsfonds der Internats-Schüler der Siebenbürger staatlichen Lyceen 3,000.000 Lei.

Zum Stipendienfonds für Mittelschulen 1,200.000.

Zum ausländischen Unterstützungsfonds für Professoren moderner Sprache 600.000 Lei.

Fonds der Mittelschulprofessoren zum Zweck internationalen Kongresses 2,000.000 Lei.

(Art. 33.) Subvention der *konfessionellen* Mädcheninternate von Balázsfalva, Belényes, Arad und Brád 200.000 Lei.

Zum Unterstützungsfonds der Mädcheninternate von Siebenbürgen, Bukovina und Bessarabien 1,400.000 Lei.

Zur *Korrespondenz innerhalb der Schule* und künstlerischer Erziehung der Mittelschüler 300.000 Lei.

(Art. 34.) Für den Stipendien- und Internatsfonds der Bürgerschüler von Siebenbürgen und Bessarabien 1,000.000 Lei.

(Art. 36.) Für Studentenheime 37,710.000 Lei. (Das Klausenburger Universitäts-Studentenheim erhält 7,800.000 Lei, das Bukarester 18 Millionen.)

(Art. 37.) Für Mädchengewerbeschüler-Internate zur Erhaltung von 685 Schülern 4,156.400 Lei.

(Art. 38.) Für Internats-Verpflegung von Gewerbeschülern, 6830 Schüler und 690 Personen 31.761.770 Lei.

(Art. 39.) Für Internatsverpflegung von Handelsschülern 730.000 Lei.

(Art. 44.) Materielle und persönliche Auslagen für rumänische Schulen in Bulgarien, Griechenland, Albanien 36,047.361 Lei, davon entfallen auf die Direktionszentrale im Ministerium 3,840.093 Lei.

(Art. 46.) Für Lehrer-Sommerkurse, für ausländische pädagogische Fortbildung der Professoren der Bildungsanstalten 2,500.000 Lei.

(Art. 82.) Für Anfertigung und Herausgabe von Lehrbüchern 2,000.000 Lei.

(Art. 38.) *Zur Unterstützung von Verfassern nichtrumänischer Lehrbücher* 200.000 Lei.

(Art. 93.) Für den Bukarester Verein der Lehrerbildungsanstalt für vier Stipendien 40.000 Lei.

(Art. 94.) Für ausländischen Studienfonds 400.000 Lei.

(Art. 105.) Zur Unterstützung der Bibliothek für Kinder und die Jugend 2,000.000 Lei.

(Art. 106.) Zur Unterstützung der populären Bibliothek 2,000.000 Lei.

(Art. 110.) Zur Herausgabe der Werke *rumänischer Litteraten* 2,200.000 Lei.

(Art. 116.) Zur Unterstützung des Unterrichts ausserhalb der Schulen 9,000.000 Lei.

(Art. 1.) Das zentrale Organ des minoritären Privatunterrichtes besteht aus 19 Personen und bezieht eine Grundbezahlung von 433.200 Lei.

(Art. 33.) Hier erfahren wir (auf Seite 74) dass im Lehrerstatus 50 „gemischtsprachige" Lehrer existieren mit je *200 Lei Grundbezahlung*,

8 Lehrer türkischer Sprache mit 800 Lei Grundbezahlung,

4 Lehrer rumänischer Sprache bei den mohammedanischen Schulen mit 800 Lei Grundgehalt.

(Art. 3. *Für die 50% Zulage der Lehrer der Kulturzone* 8,000.000 Lei.

Für die Übersiedlungsbeisteuer für die Lehrer der Kulturzone 2,000.000 Lei.

(Art. 4.) *Zum Mehrgehalt für Professoren der Bildungsanstalten in der Kulturzone* 1,500.000 Lei.

(Art. 5.) Die 26 Professoren der *griechisch kath.* Knabenlyceen in Balázsfalva und Belényes haben in 1927 1,200.000 Lei bezogen.

Für 50%-igen Mehrgehalt der Lycealprofessoren in der Kulturzone 1,000.000 Lei.

(Art. 6.) Die 22 Professoren des *konfessionellen* Mädchenlyceums in Balázsfalva und Belényes bekamen im Jahre 1927 800.000 Lei Staatsgehalt.

Für 50%-igen Mehrgehalt der Professoren der Kulturzone der Mädchenlyceen 300.000 Lei.

(Art. 7.) *Für 50%-ige Gehaltszulage der Bürgerschullehrer in der Kulturzone* 100.000 Lei.

(Art. 10.) *Für 50%-igen Kulturzonenzuschuss der Lehrkräfte in den Mädchen-Gewerbeschulen* 200.000 Lei.

(Art. 11.) *Für 50%-igen Kulturzonenzuschuss der Gewerbeschullehrer* 300.000 Lei.

(Art. 12.) *Für 50%-igen Kulturzonenzuschuss der Handelsschullehrer* 200.000 Lei.

Also bekam das – auch der Abstammung nach rumänische – Kulturzonen-Lehrerpersonal für die *Extraarbeit der Entnationalisierung* – ausser der Bezahlung im Jahre 1928 – *13,600.000 Lei Belohnung auf Kosten des Staats-Budgets, während zur Gehaltsergänzung des Lehrerpersonals der ungarischen Minderheit kein einziger Bani davon abfiel.*[1]

Mit Leichtigkeit werden zur Belohnung der gewaltsamen

[1] Auf die demoralisierende Wirkung und Gesetzwidrigkeit der Kulturzone weist auch die von den Vertretern der ungarischen Konfessionen im Jahre 1925 an den Völkerbund gerichtete Petition hin. Die rumänische Regierung umgeht diese Frage in ihren an den Völkerbund gerichteten Bemerkungen (Observations, Seite 16) folgendermassen:

— „Was die Gehaltserhöhung der aus dem alten Königreich versetzten rumänischen Lehrer betrifft, so ist das begreiflich, wenn uns bewusst wird, wie schwer die nötige Anzahl von Lehrkräften zu beschaffen ist, zumal jetzt, da infolge der Kriegszeiten die Regierung ihnen nur minimale Bezahlung sichern kann. Diese Lage ist für sie umso schwieriger, wenn wir von ihnen fordern in Gegenden zu gehen, wo die Bevölkerung ihnen ganz fremd ist und die Geistlichen und Kirchenväter nicht selten gegen sie hetzen. Ihre Stellungnahme in Siebenbürgen ist aber unbedingt notwendig, denn eine gewisse Anzahl ungarischer Lehrer kann überhaupt nicht rumänisch und so ist es ihre Pflicht die minimalen rumänischen Sprachkenntnisse der Zöglinge zu

Entnationalisierung die schwer geleisteten Steuern des ungarischen Volkes verwendet, doch ist für Einhaltung der Verpflichtungen des vor zehn Jahren zustandegekommenen internationalen Vertrages, den England, Frankreich, Italien, die Vereinigten Staaten und Japan mit Rumänien geschlossen haben – und den sogar der Völkerbund garantiert – kein Geld vorhanden, und keine rumänische Regierung, sei sie demokratischer oder reaktionärer Färbung, übernimmt es, gegenüber der internationalen Einheit, diesen *freiwillig* auf sich genommenen nationalen Verpflichtungen Rechnung zu tragen!

(Fortseztung folgt.)

sichern. Hier ist die Rede von einem circulus viciosus, aus dem die rumänische Regierung nur so geraten kann, wenn sie diesen wahren Aposteln des Unterrichts Mehreinnahmen sichert. Übrigens übersteigt diese Mehreinnahme niemals 10 Goldfranken monatlich (!!) und so wird es fraglich, ob es sich lohnt, diesen Punkt überhaupt vor den Völkerbund zu bringen?

Wir bemerken pflichtgemäss, dass Herr Bischof Mailáth mehreremale rumänische Lehrer zum Unterricht der rumänischen Sprache in den röm. kath. konfessionellen Schulen verlangte. Wir stellen dem Rat das Original dieser Bitten zur Verfügung. Es sei uns gestattet, unserem Befremden Ausdruck zu verleihen, dass auch diese Frage dem Völkerbund vorgelegt wurde".

Le rôle de la statistique dans la protection des droits des minorités.

Par **Iván de Nagy**

docteur des sciences politiques.

V.

Jusqu'à présent nous n'avons parlé que des points de vue ou, pour ainsi dire, des critériums d'après lesquels on devrait déterminer la nationalité d'un individu. N'oublions pas cependant que, sous ce rapport, on pourrait laisser le champ libre au choix individuel et que, finalement, ce serait l'individu seul qui jugerait de sa nationalité. Plus haut, en cherchant à définir la „nationalité", nous avons insisté sur le caractère subjectif de cet attribut de l'homme. Donc, rien de plus juste que de lui poser la question de la façon suivante: *De quelle nationalité*

êtes-vous à votre sens?[1] Et les réponses ainsi obtenues seront déterminées non par des circonsctances fortuites telles que la langue, la race ou la religion, mais par un sentiment intérieur et une conviction personnelle, de sorte que l'aveu de la nationalité reprendra complètement son caractère subjectif.[2] Le fait d'appartenir à une nationalité comporte non seulement des droits, mais aussi des obligations et par conséquent le rattachement à un des groupes existants dépendra uniquement de la décision que chacun doit prendre, d'autant plus que son adhésion à un groupe d'hommes est plus qu'une prérogative: elle est un *devoir.*

Ce principe d'adhésion volontaire d'ailleurs se trouve déjà mis en pratique dans la république d'Esthonie où l'on a créé un *cadastre des nationalités.* Rappelons que le paragraphe 20 de la constitution du 15 juin 1920 déclare que „chaque citoyen de l'Esthonie est libre de fixer sa propre nationalité". Or une loi promulguée le 12 février 1925 sur l'autonomie culturelle des minorités établit que toute personne voulant entrer en jouissance de l'autonomie culturelle sera inscrite sur un registre spécial auquel chaque membre de la nationalité respective d'Esthonie pourra se faire admettre ayant au moins dix-huit ans. Les enfants au-dessous de dix-huit ans des enregistrés gardent la nationalité de leurs parents. Ayant atteint l'âge de dix-huit ans, ils ne sont plus considérés comme ressortissants à cette minorité, à moins qu'ils ne se fassent enregistrer dans le délai d'une année.[3] (Article 9.)

Le système esthonien fait donc remplacer le simple travail administratif du statisticien – qui, soit dit en passant, ne constate le chiffre d'une nationalité que sous un rapport d'ethnographie descriptive – par un *enregistrement créateur de dr. its,* de sorte que l'on ne peut jouir des faveurs réservées aux minorités avant d'être immatriculé sur l'un des registres en question.

[1] M. Földes dit aussi: „Il serait à désirer qu'à l'occasion du recensement, entre la langue maternelle et la langue parlée le mieux ou le plus fréquemment, *la nationalité soit également demandée,* et cela par voie de déclaration personnelle". (Op. cit. p. 15.)

[2] R. Kleeberg: *Die Nationalitätenstatistik, ihre Ziele, Methoden und Ergebnisse;* Weida 1915. Cf. le chap: Das individuelle Einbekenntniss.

[3] Csekey J.: *A kisebbségi kulturautonómia Észtországban,* (L'autonomie culturelle des minorités en Esthonie); Budapesti Szemle, tome 208, p. 18—19. (Budapest, 1928.)

Sous un régime pareil, il peut arriver que le nombre des sujets de *langue* allemande (en Esthonie) constaté par le recensement dépasserait celui des sujets de *nationalité* allemande figurant sur les registres.

VI.

Répétons que la recherche et le contrôle de la force numérique d'une minorité, qu'on s'y prenne d'une façon ou de l'autre, est la tâche la plus importante de la statistique au point de vue de la défense des minorités. Il y a cependant d'autres tâches encore qui l'attendent. L'existence et le nombre d'une minorité une fois précisés, il reste à savoir quel est le territoire qu'elle occupe et comment elle s'y est établie. Quant à cette dernière question, c'est l'histoire des établissements [1] qui est appelée à y répondre en signalant s'il s'agit *d'autochtones* rendus minorité par des conquérants survenus, ou bien de minorités isolées formées par des *immigrés* (comme par exemple les Allemands des contrées des mines en Slovaquie et en Banat) ou par de simples *colonisés* établis en masse (par exemple les Slovaques de la plaine hongroise qu'on y a *invités* après les guerres turques). Inutile de rappeler que chaque fois qu'on a à définir le nombre d'une *minorité locale*, on discernera avec raison les habitants définitivement établis (Bodenständigkeit) d'avec ceux qui ne s'y mêlent qu'à titre provisoire, comme par exemple les personnes militaires de nationalité différente, la jeunesse étudiante, les ouvriers de passage (surtout les moissonneurs) ou les simples visiteurs et hommes d'affaire en voyage qui tous quittent d'ordinaire l'endroit où le jour de recensement les a surpris, („ortsfremde Personen".)

Si l'on veut continuer à multiplier les définitions, étant guidé par le souci d'une terminologie nette et souple, on réussit facilement à faire encore des distinctions qui aident beaucoup à déterminer la nature d'une minorité. Ainsi il nous paraît utile de distinguer des minorités *naturelles* et *artificielles;* les premières, en raison d'un grand éloignement de leurs congénères, sont condamnées à le rester toujours, comme par exemple les Saxons de Transylvanie ou les Tchèques de Vienne; tandis que les secondes peuvent être réintégrées dans leur propre groupe

[1] Cf. A. Rieth: Die geografische Verbreitung des Deutschtums in Rumpf-Ungarn in Vergangenheit und Gegenwart; Stuttgart 1927; un livre que nous considérons comme une étude-type pour ces questions d'histoire.

ethnique par suite d'un simple déplacement de frontières, comme par ex. les Hongrois des territoires limitrophes dans les États successeurs ou le Grenzlanddeutschtum de la Pologne. Nous nous sommes servi du terme de *minorité locale ;* on entend par là une minorité qui ne l'est que dans un district (département, comitat) ou une commune, mais dont les congénéres peuvent appartenir à la majorité dans une autre commune, autre district ou même dans l'État.

Il y a de curieuses obsersations à faire si l'on envisage la *forme du territoire* occupé par une minorité. On trouvera qu'elle peut être établie en des *masses compactes* constituant ainsi une majorité locale (les Hongrois sur les confins des États successeurs, les Sicules, les Ruthènes) ou en *état de dispersion* séparée par une population hétérogène et étant souvent en nombre inférieur même dans les communes habitées (les Allemands de la contrée de Bakony en Hongrie). On appelle un *pont* la ligne de communes reliant deux blocs d'habitants de race identique (le pont hongrois en Transylvanie allant par les contrées de Szilágy et de Kolozsvár aux territoires des Sicules). Les communes minoritaires placées aux abords d'un bloc ethnique étranger constituent un *armeau* (les communes souabes autour de Budapest). Dans la mer d'un peuple majoritaire on rencontre souvent des *îles* (les Slovaques de la Hongrie actuelle dans le comitat de Békés) ou des *presqu'îles* de minorité (les villages allemands sur la frontière de l'Ouest-Hongrie et Burgenland), nommées quelquefois aussi coins ou langues (Sprachzungen). S'il y a des communes qui, se détachant de la masse de leurs co-nationaux, avancent à une plus ou moins grande distance, on peut les appeler des *essaims*, (les villages roumains sur les frontières hongroises de l'Est ou les colonies des Tchangos en Moldavie).

Il y a des divergences de vue quant à la *proportion* qu'il faut adopter pour garantir à un groupe la jouissance des droits minoritaires. La loi hongroise XLIV de 1868 sur l'égalité des nationalités attache à la présence d'une minorité formant un cinquième de la population la mise en vigueur de ses propres stipulations ; les lois tchécoslovaques également ne reconnaissent qu'à une minorité de vingt pour cent le droit de revendiquer l'application des lois minoritaires. Les traités des minorités ne donnent, à cet égard, aucune précision ; ils ne parlent

que d'une proportion considérable. Notons à part que le professeur M. W. *Winkler*, réclame que toute minorité constituant la vingtième partie d'une commune ou comptant au moins cent âmes dans la population soit marquée sur les rôles statistiques.[1]

VII.

Il y a un intérêt spécial à connaître les données concernant le sexe, l'état de famille et l'âge des membres d'une collectivité, ce qui permet de tirer des conclusions sur la vitalité et les tendances de se propager de ce même groupe. La statistique de l'état-civil fournira d'utiles renseignements au démographe curieux de faire la comparaison, au point de vue de la nationalité, entre les divers mouvements de la population. Le nombre des mariages consommés entre deux personnes de différente nationalité l'éclairera sur la force d'attraction et d'assimilation des groupes respectifs, de même que la statistique des divorces, des naissances,[2] des décès lui servira de guide précieux pour apprécier les différences morales et physiques entre les peuples divers.

On ne doit pas perdre de vue également les motifs et le sens de la *migration intérieure* (de celle par ex. qui a été provoquée par les réformes agraires et la guerre d'industrie des Tchèques contre les usines en Slovaquie), comme ceux de *l'émigration* (citons l'exemple des agences roumaines qui font émigrer la population hongroise de la Transylvanie en Amérique du Sud).

VIII.

Il est a regretter que le côté de la statistique qui regarde la situation économique d'une minorité soit si négligé qu'il n'égale nullement l'importance des intérêts qui s'y rattachent. Ce n'est que la *statistique des professions* qu'on peut considérer comme suffisamment développée. Son utilité est incontestable :

[1] Winkler, *op. cit.* p. 32.

[2] „Il me paraît nécessaire, que la question de l'immatriculation de la nationalité à l'époque de la naissance de l'individu soit également l'objet de considération . . . Elle aurait l'avantage, que tandis qu'à l'occasion des recensements le gouvernement hostile est libre de s'appesantir de toute sa force sur l'exécution, à l'occasion des naissances il ne s'agit que de l'inscription de quelques données, où d'ailleurs les abus peuvent être contrebalancés par l'entourage. Ici, l'intérêt politique lui-même est moins évident". (Földes : Op. cit. p. 15.)

en donnant un tableau général des positions qu'un groupe ethnique occupe dans la société d'un pays, elle attire l'attention sur les débouchés qu'il faut soigner en y dirigeant la jeunesse pour garder sur tous les points une égale influence. On ne saurait être, par contre, satisfait de l'état où se trouve la *statistique de la répartition de la fortune nationale;* elle nous renseigne, tout au plus, sur certaines catégories de *propriétés foncières* sans fournir, comme c'est le cas aussi en Hongrie, des détails sur la quantité de terrain en possession des propriétaires minoritaires. Il serait non moins intéressant de connaître les ressources matérielles d'une nationalité et, à cet effet, s'impose le besoin d'une statistique des *revenus* ou des *impôts*, dressée à part pour chaque groupe. Notons que de pareils éclaircissements ne manquent pas de piquant; en Jougoslavie, par exemple, la Voïvodina (partie détachée de la Hongrie) paye aujourd'hui en impôts autant que toute la Serbie d'avant-guerre; la liste des souscripteurs des emprumts de guerre en Autriche rend manifeste que les Tchèques s'en sont presque complétement abstenus, etc.

IX.

On sait par l'expérience de ces dix ans dernièrs quelle est l'importance de tout ce qui peut contribuer à sauvegarder les intérêts de culture générale d'une minorité. Or, rien de plus pressant que le contrôle des données de *l'instruction publique*, car – les luttes des Hongrois dans les États successeurs [1] le prouvent d'une façon éclatante – c'est de ce côté-là que l'existence d'une minorité peut être atteinte le plus gravement. Il faut donc savoir le nombre exacte des écoles minoritaires celui, de leurs salles d'étude et de leurs instituteurs, et si ces dernièrs appartiennent à la nationalité respective? (Il arrive souvent en Roumanie que même dans les écoles où l'on a admis le hongrois comme langue d'enseignement on rencontre des instituteurs originaires de l'„ancien royaume" qui forcément ne possédent pas cette langue). [2] Il y a toute une série de questions dès qu'il s'agit d'étudier à fond la situation morale

[1] Das erste Dezennium des ungarischen Unterrichtswesens in Rumänien von 1918—1928. Glasul Minorităţilor, Lugos 1929, No. 1.

[2] Kornis: *Az elszakitott magyarság közoktatás ügye*; (L'instruction publique des Hongrois détachés). Budapest, 1927.

d'une minorité ; on demandera le nombre des professeurs et des instituteurs minoritairs, le nombre des élèves fréquentant les écoles minoritaires, ou celui des élèves minoritaires inscrits dans toutes les écoles du pays, et ainsi de suite. Les relevés de ce genre s'étendront naturellement sur tous les établissements d'instructions publique depuis les écoles primaires jusqu'à l'université. [1]

On attribuera de même un certain rôle à des travaux qui examinent ce que nous nommerions l'état de *stratification culturelle* d'un groupe ethnique. Si l'on avait sous la main des statistiques fournissant le chiffre des illettrés et des diplômés de différent degré divisés d'après leur nationalité, [2] on serait à même de constater, par exemple, la supériorité de culture générale des Hongrois détachés vis-à-vis des autres habitants de certains États successeurs.

X.

Toutes ces données statistiques, pourvu qu'elles soient exactes, donnent une image fidèle de la situation, de la force et du développement des minorités, mais, d'autre part, elles ont plus d'efficace par le seul fait de leur caractère révélateur, en dénonçant les mesures prises contre les minorités et en prévenant celles-ci des dangers qui les menacent. En revanche, ces statistiques peuvent causer des dommages considérables si elles ne sont pas exactes ou qu'elles soient dénaturées au profit d'une conception politique soit pour dissimuler l'existence même d'une minorité, soit pour faire paraître moins importants les effets néfastes des mesures illégitimes. Donc pour que ces statistiques fussent exactes autant que possible, on a déjà signalé la nécessité de certaines dispositions afin de régler d'une façon convenable les opérations de la statistique. [3] Les principaux voeux exprimés à ce sujet concernent :

[1] Cf. notre article : *Magyarország nemzetiségei* (Les nationalités de la Hongrie actuelle) ; Magyar Kisebbség, 1er oct., 1er nov., 1er et 15 déc. 1926.

[2] Cf. Mozolovszky S. : *Népünk müveltsége egybevetve a korral, anyanyelvvel és vallással* (La culture du peuple hongrois étudiée par rapport à l'âge, à la langue maternelle et à la religion) ; Magyar Statisztikai Szemle, année II., num. 7—8.

[3] Cf. Winkler, op. cit. p. 78 et ss. : „Grundsätze für eine internationale Regelung der Stellung der amtlichen Statistik zu den Minderheitsvölkern".

1. l'indépendance absolue des sujets pour déclarer leur nationalité ;

2. la collaboration des députés minoritaires au règlement des procèdés statistiques, de même qu'à l'organisation du recensement ;

3. l'exclusion de toute pression de la part du recenseur en matière de questions minoritaires ;

4. la participation des représentants minoritaires au travail des commissions de dénombrement ;

5. la liberté d'organiser des recensements à part, ne fût-ce que pour contrôler les données du recensement officiel.

A notre avis, ces mesures à elles-seules ne suffiront pas à supprimer tout subterfuge en fait de statistique. Les partis politiques au pouvoir, forcément *majoritaires*, auront toujours moyen de n'admettre au personnel de contrôle minoritaire que les gens de leur choix, et d'ailleurs, on ne pourrait pas s'attendre à un contrôle vraiment efficace, puisque les personnes expertes en ces travaux fort compliqués feront sûrement défaut à moins que les minorités n'aient des représentants parmi les professionnels engagés au service du bureau des statistiques.

Nous croyons que la meilleure solution pour ces difficultés serait *de confier à la Société des Nations le contrôle* de la justesse et de l'objectivité des données statistiques relatives aux minorités, étant donné que la protection des droits des minorités elle-même est placée sous la garantie de cette institution internationale. Lors de la conclusion des traités de paix et des minorités on a bien voulu créer certains droits dont devaient bénéficier les minorités, mais, malheureusement, on a oublié d'empêcher que celles-ci ne fussent dépossédées de ces droits par de fausses statistiques. C'est ce qui fait que les États successeurs, ayant la prétention de se voir qualifiiés d'„états nationaux", ont beau jeu en cherchant à faire disparaître de leurs statistiques les éléments minoritaires ou à en diminuer au moins le nombre, procédé qui équivaut à une malversation des droits stipulés en faveur de ces minorités. On a donc tout lieu de se méfier des statistiques ainsi conçues et, pour que la protection des minorités puisse être rendue plus efficace, il paraît indispensable qu'on ait recours à des mesures dont les deux premières sont sans doute :

a) *l'établissement par voie purement scientifique de certaines prescriptions réglant toute opération statistique ayant trait à la démographie et au recensement des minorités en particulier;*[1]

b) *l'adoption obligatoire du système ainsi élaboré par tous les membres de la Société des Nations qui aura des sanctions pour faire respecter ces prescriptions.*

[1] Cf. Thirring, *op. cit.* p. 24—25 et Winkler: *Grundsätze* etc.

Die Jugend Europas und die Minderheitenfrage.

Das schwere Los der 48 Millionen Minderheitenvölker, deren Bestrebungen und Kämpfe um ihre elementarsten Menschenrechte, erwecken – wenn auch langsam, so doch in immer weiterem Umfang – das Interesse der Allgemeinheit. Im vergangenen Frühjahr betraten an der Londoner Konferenz des Internationalen Frauenverbandes die grossangelegte Organisation Hunderttausender von Frauen den Kampfplatz um die Rechte der Minderheiten; jetzt im September, am VI. internationalen Kongress der Studentenvereine des Völkerbundes brachte die Jugend der europäischen Universitäten und Hochschulen Resolutionen, welche beweisen, dass unsere Probleme sich um aussenpolitische Fragen interessierende, um das Los ihrer Nation besorgte und darüber hinaus für ganz Europas Zukunft Verantwortung tragende kommende Generationen Gegenstand ernster Erwägung bedeuten.

Zwischen dem 8. und 13. September hielt in Genf die „Fédération Universitaire Internationale pour la Société des Nations" ihre diesjährige Generalversammlung. Die Studentenschaft von siebzehn Staaten beteiligte sich an den Besprechungen mit solchen Entsendeten vonseiten jedes Staates, die sich mehr oder weniger mit der politischen Auffassung und Stellungnahme der eben in Genf tagenden Delegierten des Völkerbundes befassten und die Tagesordnung besprachen. Umso mehr Bedeutung ist dem beizulegen, dass sie eine von den „Alten" abweichende Haltung bekundeten. Bei den Jahresversammlungen pflegen sie nämlich das Arbeits- und Studienprogramm für das

kommende Jahr festzusetzen, dessen Haupttema im vergangenen Jahr „der wirtschaftliche Abbau" war, während für das nächste Jahr der Cercle d'études jedes Staates *die Probleme der europäischen Minderheiten* studieren wird. Über diese Forschungen und das Resultat der Studien ist die Studentschaft jedes Staates verpflichtet, dem künftigen Kongress gründlich ausgearbeitete Meldungen vorzulegen, welche gesammelt wahrscheinlich auch veröffentlicht werden. Diesen Vorschlag nahm die Generalversammlung auf Antrag der ungarischen Delegation, unterstützt von den schwedischen und schweizer Delegierten an, obwohl die Delegierten der Staaten der kleinen Entente sich sehr dagegen wehrten.

Noch interessanter ist die andere Beschlussfassung, welche auf Antrag des Führers des französischen Komités angenommen wurde und laut welcher zurzeit der kommenden Genfer Generalversammlung *öffentliche Vorträge über die Probleme der Minderheiten* gehalten werden. Dies sind zwar keine mächtigen Erfolge, darum aber doch wichtig, weil durch sie die Jugend des morgigen Europa, die mächtigen geistigen Strömungen in ihre intuitive Seele aufnehmend, mit dem Schwung der Spannkraft aller Hindernisse spottender zwanzig-dreissigjährigen, nur auf eine bessere Ordnung der Dinge bedacht, in ihre allerersten Bestrebungen nun auch die Lösung des Minderheitenproblems aufgenommen hat.

Bei der Durchsicht der auf die diesjährige Generalversammlung eingelangten Meldungen bemerken wir, dass einige Gruppen schon unser Problem behandelt haben: die rumänische Gruppe, deren Präsident D. *Gusti*, Dekan der Bukarester philosophischen Fakultät, widmete dem Problem zwei Vorträge. Dem. *Negulescu* behandelte das Thema „Die Minderheitenfrage und die Rechtspflege des Gerichtshofes im Haag", V. *Stoica* das Thema „Der Völkerbund und die Minderheiten". Den Mitgliedern des tschechoslovakischen Vereines sprach der gewesene Minister *Krčmar* über die Sache der Minderheiten und Senator *Ullrich* von der „Nationalität als soziologischen Begriff". Casimir *Kierski*, gewesener Gerichtspräsident in Posen, hielt einen Vortrag an der dortigen Universität über die Minderheiten, während Professor *Kanski* an der Krakauer Universität der Frage einen ganzen Vortragsciklus widmete. Die ungarische Gruppe, deren Präsident Julius *Verzár*, diplomierter Ökonom

ist, hielt Debatten über die Reform des Petitionsverfahrensrechtes, einer ihrer gewesenen Vizepräsidenten, Dr. Iván *Nagy* hielt einen Vortrag über „Die Nationalitätenfrage in Ungarn von 1848 bis 1918".

Aus der Meldung der tschechoslovakischen Gruppe geht hervor, dass im Pressburger Filialverein ausser 227 „tschechoslovakischen" Universitätshörern 45 *ungarische* und 27 deutsche Mitglieder sind. Der Generalsekretär des rumänischen Vereines Romulus *Cotaru* aber erklärte unserem sich erkundigenden Mitarbeiter, „bei uns sei zu solch gemeinsamer, reibungsloser Arbeit die allgemeine Lage noch nicht reif".

BÜCHER UND ZEITSCHRIFTEN.

K. Trampler: «Staaten und Nationale Gemeinschaften». 137 Seiten mit 3 Kartenskizzen. 1929. Verlag Oldenbourg, München – Berlin.

Das vorliegende Werk Dr. Kurt Tramplers sucht eine gemeinverständliche Darstellung der Grundlagen der Nationalitätenpolitik zu geben. Die Absicht des Verfassers die breite, politisch nicht unmittelbar tätige Öffentlichkeit mit einem der Hauptprobleme der gegenwärtigen europäischen Politik, dem Probleme der nationalen Minderheiten, bekannt zu machen, kann nur aufs wärmste begrüsst werden. Denn die kulturzerstörenden Folgen, die sich aus einer Vernachlässigung oder falschen Behandlung dieser Fragen, die uns allen an den Fingern brennen, ergeben würden, hätte die gesamte europäische Menschheit zu tragen. Das Interesse aller für die sich immer verschärfenden nationalen Konflikte zu wecken, ist daher dringend geboten. Zu dieser Aufgabe aber dürfte wohl kaum ein anderer berufener sein als Dr. K. Trampler, den seine politische und journalistische Tätigkeit nicht bloss mit den führenden Persönlichkeiten der Minderheiten sondern auch mit den Gegnern eines liberalen Minderheitenschutzes zusammengeführt hat.

Der Verfasser legt seinen Ausführungen die These van Calkers, dass Politik eine Funktion des Rechts sei, zugrunde.

Darunter ist zu verstehen, dass sich jede Politik letzten Endes nach der auf Naturrecht gegründeten Gerechtigkeit richten muss. Nun stützt sich das Recht einer Nation, ihre kulturelle Eigenart unter allen Umständen zu erhalten und zu fördern, auf die seelisch-geistige Natur des Menschen. Demnach besteht, nach der These van Calkers, für die Nationalitätenpolitik die Aufgabe, das Recht einer Volksgemeinschaft auf nationale Kultur durch Gesetze zur Geltung zu bringen. Dies sind die rechtsphilosophischen Voraussetzungen der Arbeit Tramplers.

Das Werk zerfällt in drei klar gegliederte Abschnitte. Im ersten Teil gibt der Verfasser eine höchst interessante Darstellung der historischen Entwicklung des heutigen Nationalitätenproblems. Im zweiten übt er an dem heute bestehenden „karitativen" Minderheitenschutz scharfe aber gerechte Kritik. Der letzte Abschnitt endlich weist mit allem Nachdruck auf den Weg hin, der zur Lösung der nationalkulturellen Fragen führt, auf die internationale Anerkennung des kulturellen „Eigenrechtes" der Völker (Nationen).

Im Altertum und im Mittelalter hat es ein eigentliches Nationalitätenproblem nicht gegeben. Die Römer übten den zahlreichen unterworfenen Völkerschaften gegenüber in kultureller Hinsicht nicht bloss weitgehende Toleranz, sondern suchten sie durch Pflege und Förderung ihrer Kultur besonders fest an Rom zu binden. Sie gingen darin allerdings zu weit. Denn im Bestreben das Weltreich nicht bloss staatlich sondern auch kulturell in Rom zu zentralisieren, gingen die Nationalrömer in der Rezeption fremden Kulturgutes so weit, dass sie darüber ihre eigene nationale Kultur vernachlässigten, was dann mit eine Ursache des Zerfalles des römischen Reiches war.

Während des ganzen Mittelalters standen kirchlich-religiöse Probleme im Vordergrund. Dadurch wird der übernationaleinheitliche Zug der gesamteuropäischen Geschichte jener Zeit bestimmt. Die kulturelle Gleichberechtigung der Nationen brauchte damals nicht durch besondere Gesetze zur Geltung gebracht zu werden, denn es bestanden keine nationalen Gegensätze im heutigen Sinne.

Der durch die Reformation bewirkte religiöse Zwiespalt führte auch auf allen anderen Gebieten zum Zerfall der mittelalterlichen Einheitstendenzen. Die Glaubenskämpfe führten schliesslich zum Siege der Glaubensfreiheit. Die verschiedenen

Konfessionen wurden vom Staate als gleichberechtigt anerkannt und sie erhielten das „überstaatliche Koalitionsrecht". Die dadurch begründete Autonomie der religiösen Gemeinschaften kann als das beste und vollkommenste Vorbild für die zu erstrebende kulturelle Autonomie der Nationalitäten gelten. War nunmehr auch die Unabhängigkeit der Religionsgemeinschaften vom Staate gesichert, so beanspruchte dafür der absolut regierende Herrscher auf allen anderen Gebieten diktatorische Gewalt. Das Volk war Objekt in der Hand des Herrschers. Gegen diese Rechtsauffassung machten sich bald starke Widerstände geltend. Das Volk wollte kein rechtloses Objekt sondern selbstbestimmendes Subjekt sein. Diesem Gedanken verhalf die französische Revolution zum entscheidenden Siege.

Durch die französische Revolution wird zwar die Souveränität des Volkes begründet, doch unter der stillschweigenden Voraussetzung, dass das souveräne, staatsleitende Volk eine einheitliche Nation sei. Nationalitätenprobleme sind demnach in dieser Staatstheorie überhaupt nicht berücksichtigt. Zwischen einer innenpolitischen (parteipolitischen) und einer *nationalen* Minderheit wird nicht unterschieden. Diese Unterlassung bewirkt in Staaten mit national nicht einheitlicher Bevölkerung eine Inkongruenz zwischen Staat und Volk. Dadurch ist der Keim zu allen späteren Nationalitätenkonflikten gelegt. Das souveräne Volk, d. i. der Staat beansprucht nämlich für sich das unbedingte Recht seinen Willen durchzusetzen (omnipotenter Staat). Falls aber das Volk in mehrere Parteien zerfällt, dann soll dieses Recht allein der *Mehrheit* zukommen. Dadurch aber ist eine Diktatur der Majorität begründet; die Volkssouveränität ist zerstört. Nur ein Teil des Volkes ist Subjekt, von dem die anderen Teile als Objekt behandelt werden. Die Volkssouveränität hat sich somit in der Praxis als undurchführbar erwiesen.

Nun ist gewiss zuzugeben, dass die Majorität (der Staat) das Recht hat ihren Willen durchzusetzen, solange es sich um Imteressen handelt, die das Wohl aller Staatsbürger gleicherweise betreffen (z. B. Aufrechterhaltung der Ordnung, Zoll-, Steuer-, Heerwesen etc.). Diese Meinung wird auch von Trampler vertreten. Keineswegs jedoch ist, wie der Verfasser sehr richtig bemerkt, die Majorität berechtigt, ihrem Willen auch auf geistig-seelischen Gebieten unbeschränkt Geltung zu verschaffen. Die geistigen Interessen eines Menschen sind mit seinem Wesen

untrennbar verbunden. Die geistigen Interessen einer *Nation* finden in der dieser Nation eigenen Kultur ihren Ausdruck. Ebenso wie der einzelne Mensch hat nun auch die Nation ein Recht auf Befriedigung jener Interessen, die sich aus ihrem ureigensten, geistigen Wesen ergeben. Es ist dies ein Naturrecht und der Staat hätte demgemäss die Pflicht diesem Rechte Rechnung zu tragen. In der Gegenwart geschieht aber, von vereinzelten Ausnahmen abgesehen, gerade das Gegenteil. Anstatt den Minderheiten selbständige Pflege ihrer Kultur zu ermöglichen, halten sich die herrschenden Völker für berechtigt, von den nationalen Minoritäten zu verlangen, dass sie die Pflege ihrer eigenen Kultur aufgeben und die ihnen wesensfremde Kultur des Mehrheitsvolkes annehmen. Es bedeutet dies eine Bedrohung der Existenz des nationalen Charakters und führte nach dem Weltkriege zu einer einmütigen Auflehnung aller nationalen Minderheiten, nicht nur gegen die unberechtigten Übergriffe der herrschenden Mehrheitsvölker, sondern auch gegen die falsche und veraltete Idee eines omnipotenten Staates. Heute ist die Zahl derer noch gering, die wie Trampler erkannt haben, dass die nationale Kultur ebenso wie die Religion ein seelisch-geistiges Gebiet sei, das seine Unabhängigkeit und Selbständigkeit dem Staate gegenüber mit Recht fordert und dessen Integrität ohne schwerste Schädigung des gesamten Staates nicht verletzt werden darf. Trampler warnt mit vollem Recht vor den zerstörenden Wirkungen, die eine Nichtachtung der kulturellen Eigenrechte nationaler Minderheiten zur Folge hat und die in letzter Konsequenz zu Krieg und Revolution führt.

Aus diesen Gründen ist auch der bestehende Minderheitenschutz einer dringenden Reform bedürftig. Trampler begnügt sich nicht, die Mängel und unklaren Bestimmungen der zur Zeit bestehenden Minderheitenverträge in Einzelheiten nachzuweisen, sondern erkennt mit klarem Blick das eigentliche Grundübel, an dem der gegenwärtige Minoritätenschutz krankt und das in dem – wie sich der Verfasser recht glücklich ausdrückt – «*karitativen*» Charakter der Verträge besteht. Nach der heute geltenden Auffassung der Mehrheit des Völkerbundes haben die Minderheiten kein Recht den Schutz ihrer Kultur zu fordern, vielmehr haben sie den ihnen gewährten, recht dürftigen Schutz als ein mildtätiges Geschenk zu betrachten, das sie dem Wohlwollen teils des Völkerbundes, teils des Staates, dem sie

angehören, verdanken. Dass diese Geschenke nicht allzu reichlich ausfallen und nur zu oft aus praktisch wertlosen Zugeständnissen bestehen, braucht nicht besonders hervorgehoben zu werden.

Kein Wunder also, wenn der rechtlose Zustand der Minderheiten zu politischen Schwierigkeiten schlimmster Art führt. Die einzige Abhilfe dagegen ist die verfassungsrechtlich und überstaatlich garantierte Errichtung von Kulturautonomien. Jeder nationalen Minderheit muss vom Staate das Recht zuerkannt und die Möglichkeit geboten werden, ihre Kultur selbständig zu pflegen. Falls dieses Recht vom Staate in irgendeinem Sinne verletzt wird, muss es der Minderheit möglich gemacht werden, vor einem obersten internationalen Forum als gleichberechtigte Klagepartei aufzutreten. Die Durchführung der Entscheidungen dieses Gerichtshofes müsste der Völkerbund nötigenfalls durch Waffengewalt erzwingen. Erst so erscheint die nationalkulturelle Freiheit, das kulturelle Eigenrecht der Völker vor einer Versklavung durch die Politik gesichert.

Trampler weiss eine ganze Fülle neuer, wertvoller Vorschläge zur praktischen Verwirklichung dieses Zieles vorzubringen. Dieser letzte Abschnitt seines Werkes verdient seitens Staatswissenschaftler, Juristen und Politiker besondere Beachtung. Der Vorschlag des Verfassers zur Errichtung eines *«europäischen Nationalitätenamtes»*, bestehend aus Vertretern sämtlicher europäischer Staaten und Nationalitäten, mit den zwei Befugnissen, in allen nationalkulturellen Fragen den Staaten Gesetze vorzuschlagen und in Streitfällen als oberste Instanz Gerichtsbarkeit zu üben, ist von wahrhafter Grosszügigkeit.

Tramplers Buch wird sicherlich viel dazu beitragen, in weiten Kreisen die schwerwiegende, internationale Bedeutung des Minoritätenproblems und die katastrofalen Folgen erkennen zu lassen, die uns Europäer bedrohen, falls wir uns zu einer vernünftigen Lösung dieser Frage nicht rechtzeitig entschliessen.

(Bemängelt werden müssen einige fehlerhafte Angaben der Kartenskizzen. Eine kroatische Minderheit in Rumänien z. B., wie dort angegeben, gibt es nicht. Auch wäre es erwünscht, den Prozentsatz der Minoritäten in den einzelnen Ländern ersichtlich zu machen.)

Dr. B. JUHOS.

«Süddeutsche Monatshefte»
Heft 10. Die Minderheitenfrage.

Die an der Madrider Session des Völkerbundes gebrachten Resolutionen, welche wenigstens eine Geste dieser Körperschaft im Interesse der Minderheitenfragen bezeugen, haben die grosse Öffentlichkeit Europas, die periodischen Organe sowie die Tagespresse bewogen, sich eingehender mit diesem überaus wichtigen Problem zu befassen, umsomehr, als vorauszusehen war, dass der fünfte Minderheitenkongress und darauf folgend die Septembersession des Völkerbundes wieder den ganzen Komplex der Frage auf die Tagesordnung bringen werden.

Eines der bedeutendsten deutschen periodischen Organe, das in München erscheinende „Süddeutsche Monatshefte" widmet seine ganze zehnte Nummer der Minderheitenfrage, weshalb wir diese der Aufmerksamkeit unserer Leser empfehlen.

Dasselbe Heft enthält folgende Artikel:

Die Minderheitenfrage. Vorwort von Dr. Karl Alexander v. Müller, Professor für bayerische Geschichte an der Universität München.

Völkerbund und Völkerfreiheit. Von Dr. Kurt Trampler, Schriftleiter des Münchner Neuesten Nachrichten, Vorsitzender des Akademischen Arbeitsausschusses für deutschen Aufbau in München.

Die Kulturautonomie in Estland Von Dr. Werner Hasselblatt, Abgeordneter im estländischen Parlament, in Reval.

Staatsbürgerliche und wirtschaftliche Gleichberechtigung: Von Abgeordneten Jacob Robinson, Rechtsanwalt in Kaunas (Lettland).

Für die Sicherheit der Völker. Von Dr. Josip Wilfan, Präsident des Nationalitätenkongresses und slowenischer Abgeordneter im italienischen Parlament, in Triest.

Die Nationalitätenfrage in der Sowjet-Union. Von Dr. Erich Walch in München.

Russen und Ukrainer. Von Dr. Michael Kurtschinsky, Professor für Nationalökonomie und Statistik an der Universität Dorpat, russischer Abgeordneter im estländischen Parlament.

Die jüdischen Minderheiten. Von Dr. Emil Margulies in Leitmeritz (Böhmen).

Die ungarischen Minderheitengruppen. Von Dr. Elemér Jakabffy, Herausgeber von „Glasul Minorităţilor“ (Stimme der Minderheiten), und der Zeitschrift der ungarischen Minderheiten, in Lugoj (Rumänien).

Die mazedonischen Bulgaren. Von Dr. Constantin D. Stanischeff, Präsident des Nationalkomitées der Organisationen emigrierter Mazedonier in Bulgarien, in Sofia.

Die slowenischen Minderheiten. Von Josef Janko in Innsbruck.

Die Katalonier. Von Dr. Joan Estelrich in Barcelona.

Die deutschen Minderheiten in Europa. Von Dr. Werner Hasselblatt in Reval.

Ein Wettbewerb.

Die Institution *Patxot* aus Barcelona hatte einen Wettbewerb ausgeschrieben, welcher für die beste Arbeit über den Einfluss des gegenwärtigen internationalen Rechtes und der diesbezüglichen Einrichtungen auf das innere öffentliche Recht mit 1000 Pfund Sterling belohnen will. Die Bedingungen für den Wettbewerb sind schon festgestellt. Die Summe ist bei der Amsterdamischen Bank im Haag erlegt.

Director şi redactor răspunzător: Dr. Elemér Jakabffy.
Tipărit: Husvéth şi Hoffer, Lugoj.

GLASUL MINORITĂŢILOR
LA VOIX DES MINORITÉS
DIE STIMME DER MINDERHEITEN

ANUL / ANNÉE / JAHRGANG } VII. NOVEMBRIE / NOVEMBRE / NOVEMBER 1929. NUMĂRUL / NUMÉRO / NUMMER } 11

Frau Doktor C. Bakker van Bosse.

In der zweiten Hälfte Oktober bekam Rumänien einen interessanten Gast. Am 14. abends kam Frau Dr. C. Bakker van Bosse, die Vizepräsidentin der Minderheiten-Kommission der Völkerbundligen-Union, aus Jugoslavien in Temesvar an, um dieses Jahr auch bei uns die Lage der Minderheiten zu studieren. Sie beschäftigt sich schon seit längerer Zeit mit der Frage der Minderheiten. In der Minderheitensektion der Völkerbundligen-Union ist sie es, die immer wieder betont, die Lösung dieser Frage sei, ohne Gefährdung des Weltfriedens, nicht mehr aufzuschieben. Diese hervorragende holländische Rechtsgelehrte begnügt sich aber nicht bloss mit theoretischen Debatten, sie scheut weder Mühe noch Kosten um jene Teile Europa's aufzusuchen, wo die Lage der Minderheiten am traurigsten ist, um ihre eigenen Beobachtungen und Erfahrungen dem europäischen Forum darzutun.

Wir wurden schon oft dadurch beehrt, dass ausländische führende Persönlichkeiten sich bemühten, unsere Lage kennenzulernen. Leider waren diese am häufigsten Gäste der Regierung und, wenn sie mit uns überhaupt Fühlung suchten, so waren sie durch die Gastfreundschaft der Regierung gebunden. Frau Dr. Bakker war durch keinerlei Rücksicht gebunden, sie nahm weder von der Regierung noch von den Minderheiten Gefälligkeiten in Anspruch und betonte wiederholt vor beiden Interessenten, sie sei bestrebt, vollkommen unparteiisch zu urteilen.

Den Zeitraum ihrer in Rumänien geplanten Studienreise verlängerte sie um mehr als eine Woche, denn je mehr sie sah, umso mehr fühlte sie die Notwendigkeit, ihre Erfahrungen

noch zu bereichern. Es erfordert Zeit, wenn man z. B. auch nach Neu-Rékás fahren will, um von den dortigen drei ungarischen Kolonisten, die deutsch können, persönlich ihr stiefmütterliches Los zu erfahren. Es erfordert viel Zeit, in den total ungarischen Dörfern des Szeklerlandes festzustellen, wie der Lehrer in den sogenannten Elementarschulen mit ungarischer Abteilung kein Wort ungarisch versteht.

Natürlicherweise besuchte diese illustre Menschenfreundin auch die Regierungsmitglieder und erstattete dem Ministerpräsident Julius Maniu und dem Innenminister Vaida Bericht.

Wie sehr sie unsere Lage während dieser zwei Wochen kennenlernte, erhellt aus ihrer in der *Neuen Zürcher Zeitung* erschienenen Äusserung.

In diesem Blatt lesen wir folgendes:

„Im Anschluss an die Tagungen, die der Rat und alle Kommissionen der Union der Völkerbundligen Ende September in Zürich abgehalten haben, unternahm die Vizepräsidentin der permanenten Minderheitenkommission, die holländische Delegierte Frau Dr. Bakker van Bosse, eine fünfwöchentliche Studienreise nach Südosteuropa, wo sie sich ausschliesslich mit Minderheitsfragen beschäftigte. Frau Bakker, die Triest und Görz, Agram und Belgrad, alle Minderheiten in Südslavien, ferner das Banat und Siebenbürgen, sowie Bukarest und Budapest besuchte, hatte nicht nur Gelegenheit, sich von der schwierigen Lage in den wichtigsten Gebieten der Minderheiten persönlich zu überzeugen, sondern auch mit den führenden Mitgliedern der Kabinette einen Meinungsaustausch zu pflegen. Nach ihrem Gesamteindruck befragt, äusserte diese neutrale Sachverständige, die sich auf der Rückreise nach dem Haag kurz in Wien aufhielt, dass die Ungelöstheit des Nationalitätenproblems im ganzen Südosten grosse Konfliktsmöglichkeiten schaffe, zumal die Freiheit der nationalen und kulturellen Entwicklung noch in keiner Weise gesichert sei. Überall stehe die Schulfrage im Mittelpunkt der Erörterungen. Mit Ausnahme von Italien, das die Vernichtung der Minderheiten offiziell als Prinzip seines nationalen Wachstums deklariere, und, wie sich Frau Bakker persönlich überzeugen konnte, neuerdinge sogar an eine Änderung der Familiennamen herantrete, sehe man innerhalb der Regierungen des Südostens jetzt mehr oder minder die Wichtigkeit ein,

welche eine Lösung der Minderheitenfragen für die innere Konsolidierung und die Entspannung der auswärtigen Beziehungen zu den Nachbarländern haben müsste. Es wäre jedenfalls der rumänische Ministerpräsident Maniu vom besten Willen beseelt und es bleibe zu hoffen, dass er die Kraft aufbringe, alle Schwierigkeiten zu überwinden, die sich der Durchführung seiner geplanten Minderheitengesetzgebung zum Teil auch im eigenen Lager in den Weg stellen. Hingegen bewiesen die Verhandlungen Verhältnisse in Südslavien, dass in der dortigen Regierung, von einigen Mitgliedern abgesehen, keine volle Klarheit über die notwendige Neugestaltung der Minderheitenpolitik herrsche, obschon die Entscheidung jetzt unaufschiebbar sei. Die Reflexe, die der Zwischenfall in Pola ausgelöst habe, festigen die Überzeugung, dass die Erhaltung des Friedens auf dem Balkan mit der Lösung der Minderheitenfragen auf das Engste verknüpft bleibe. Der Völkerbund, der sich vom Ernst der Situation keine genügende Rechenschaft ablege, hatte seine Tätigkeit auf dem Gebiet der Minderheitenpolitik entschieden zu leicht genommen. Er sollte sich daher nicht nur mit den einzelnen, von ihm oft als lästig empfundenen Klagen beschäftigen, sondern müsste bei aller Achtung der staatlichen Selbständigkeit an eine konstruktive Lösung des Gesamtproblems herantreten, die allein jene vorbeugende Wirkung herbeiführen könne, die heute unerlässlich sei".

Wie klar doch diese hervorragende Frau sieht! Wie sie unterscheidet, zwischen dem Geist Manius und dem eines Voicu Niţescu.

Und wenn wir Tränen erblickten in den Augen, die sich von dem erbärmlichen Jammer der expropriierten Kolonisten überzeugten, so können wir die Hoffnung hegen, dass diese Frau, die Beurteilungsfähigkeit und Mitgefühl in sich vereint, nach den hiesigen Erfahrungen nur noch mehr zu unseren Freunden und Beschützern zählt.

Offenes Schreiben

an die Adresse Ihrer Wohlgeboren Frau Nastasi, Initiatorin des Muttertages in Rumänien.

Gnädige Frau! Wie wohl ich nicht das Vergnügen habe, Sie persönlich zu kennen, habe ich für Ihre Person sehr viel Hochachtung und Sympathie. Der Grund ist folgender: in der Versammlung, die seinerzeit der rum. Frauenverein „Doamnelor Române" zur Einführung des „Muttertages" abhielt, hörte ich Sie aus vollem Herzen so viel Schönes, Erhabenes von den Müttern sagen, ich sah Ihre aufrichtigen Tränen, die Sie, gnädige Frau, der toten Mutter weihten. Auch erfuhr ich, dass Sie diejenige sind, welche sich dieses schöne Werk zur Aufgabe machte.

Dies alles machte einen tiefen Eindruck auf mich und ich sagte mir im Stillen: diese Frau Nastasi ist unbedingt ein edler, grosser, gefühlvoller Mensch. Ich war mit ganzer Seele bei dieser Aktion, denn was gibt es teureres auf der Welt als die Mutter. Aber nicht nur die Mutter als Person ist uns teuer und heilig ihr Andenken, auch alles was mit der Mutter zusammenhängt, ist es. In erster Linie ist es die Sprache, die uns die liebe Mutter lehrte, in welcher sie uns die ersten Liebkosungen sagte, die Gebote vorsprach, die Lieder zum Schlaf sang. Diese Sprache, die *Muttersprache*, ist ein teures Vermächtnis, das sie uns hinterliess und das wir lieben und hochhalten müssen, wie die Mutter selbst.

Auch wir Ukrainer sind gute Kinder unserer Mutter, die wir mit ganzer Seele lieben, wir lieben aber auch ebenso unsere Muttersprache, die uns unsere teure Mutter lehrte. Mit welchem Schmerz müssen wir leider sehen, wie andere unsere Muttersprache mit Füssen treten, wie man uns verbietet, in dieser Sprache zu lernen, ja, was das ärgste ist, man verbietet uns, in unserer lieben Muttersprache mit einander zu sprechen. (Siehe die letzte Rektoratsverordnung an der Czernowitzer Universität.) Aber das Mass ist noch nicht voll. Man wagt es sogar, einem Ukrainer ins Gesicht zu schleudern: Bist du im Walde, dass du diese Sprache sprichst? Sagen Sie, gnädige Frau, hat nur das rumänische Kind das Recht, seine Mutter, seine Muttersprache zu lieben? Sie wandten sich doch an uns alle mit Ihrem Aufruf: liebet eure Mutter, ehret ihr Andenken!

Und heisst es seine Mutter lieben und ehren, wenn man seine Muttersprache beschimpfen lässt, und Worte wie: „Geh' in den Wald mit dieser Sprache!", ungestraft hinnimmt? Nein, Gnädige Frau, nein! So darf es nicht sein, so soll es nicht sein, schon um der Mutter willen nicht.

Deshalb wende ich mich an Sie, gnädige Frau, Sie mit dem guten, gefühlvollen Herzen, die ein so treues Kind Ihrer Mutter, aber eine ebenso gute Tochter Ihres Volkes sind, verstehen Sie, dass auch andere Kinder ihre Mutter – ihre Muttersprache heiss lieben. Und so, wie Sie sich mit heiligem Eifer dem Werke „Muttertag" widmeten, bitte ich Sie, beginnen Sie mit der Vervollkommung dieses Werkes, machen Sie Propaganda vorerst unter den rumänischen Müttern und Frauen, dann weiter bis zu den Mächtigen dieses Staates, dass sie ihre Mutter, ihre Muttersprache über alles lieben, aber auch die fremde Mutter, die fremde Muttersprache schätzen und ehren.

Wenn Ihnen, gnädige Frau, dies gelingen sollte, würden Sie ein grosses Werk getan haben, und könnten dann sagen, der Muttertag in Rumänien war der Anfang der Verbrüderung und Liebe aller Bürger dieses Reiches.

Hochachtungsvoll:

Michalina Lewicka.

Die Aufgabe der Minoritätenpresse.

In unserer vorigen Nummer berichteten wir über den am fünften europäischen Minderheitenkongress um den Hauptgegenstand desselben entstandenen Meinungsaustausch, kurz darüber, wie die Führer der einzelnen Minderheitsgruppen das Verhältnis zwischen dem Völkerbund und den Minderheiten beurteilen. Zugleich gaben wir die Resolutionen des Kongresses bekannt.

Auch fühlen wir uns verpflichtet, die Debatte über die Aufgabe der Minderheitenpresse wenigstens in grossen Zügen bekanntzugeben.

Dr P. Schiemann legt seinem Referat die nachfolgende Definition zugrunde: Die nationale Minderheit ist eine Gemeinschaft, die durch geschichtliche Entwicklung und Gegenwarts-

willen in der Überzeugung geeint ist, dass ihr geistiges und sittliches Gedeihen nur im Rahmen einer bestimmten nationalen Kultur möglich ist und die gleichzeitig durch geschichtliche Entwicklung und Gegenwartswillen an einen bestimmten Raum gebunden ist, in dem von Staats wegen eine andere Kultur gepflegt wird. Die nationale Minderheit entsteht also aus der Nichtübereinstimmung von Kulturgemeinschaft und staatlicher Raumgemeinschaft.

Die Minderheitenpresse hat den folgenden Interessenkreisen zu dienen: 1. ihrer Kulturgemeinschaft im staalichen Raum; 2. ihrer Kulturgemeinschaft als Ganzes gesehen; 3. ihrer staatlichen Raumgemeinschaft; 4. der staatlichen Gemeinschaft und der Kulturgemeinschaft als Ganzes gesehen. Im Gegensatz zur übrigen Presse muss für sie der Punkt 1 im Mittelpunkt stehen. Weiter schildert Redner die besonderen Aufgaben und Schwierigkeiten, welche daraus erwachsen, dass die Minderheitenpresse sich in der Regel an einen Leserkreis wenden muss, der auf sehr ungleichem geistigen Niveau und oft auch auf gegensätzlichem weltanschaulichen Boden steht. Sie müsse die verwickelte Aufgabe lösen, an alle Volksgenossen heranzukommen und doch wieder ein Niveau einzuhalten, das repräsentativ für die Kultur der betreffenden Volksgruppe ist. Eine weitere Komplikation ergibt sich daraus, dass es der Minderheitenpresse oft schwer fällt, ihre Leser national wach zu erhalten, ohne Gehässigkeit gegen das Staatsvolk an den Tag zu legen.

Die parteipolitische Stellung der Minderheitenpresse ergebe sich von selbst aus den Verhältnissen. Nur eine negative Forderung müsse von ihr unter allen Umständen strikt eingehalten werden, das ist die bedingungslose Ablehnung jeden Krieges und jeder gewaltsamen Lösung eines politischen Problems. Nicht Ablehnung der Opferung von Gut und Leben, von Gemeinschaftsinteressen, nicht Erkenntnis, dass Kriege ein furchtbares Unglück sind, was auch Militaristen zugeben, sondern Erkenntnis, dass keine einzige politische Frage durch den Krieg gewaltsam gelöst werden kann. Gerechtigkeit der Völker nach eben beendetem Kriege zu erwarten, sei eine viel grössere Utopie, als durch friedliche Verständigung auf dem Wege der Verhandlungen, durch wachsende Erkenntnis. Die Parole der Minderheitenpresse muss lauten: Frieden.

Dr. Besednjak macht auf die grossen Unterschiede in der Situation der Presse der einzelnen Volksgruppen aufmerksam. In einer ausgesprochenen Vorzugstellung befinde sich ein grosser Teil der deutschen Minderheitenpresse. Da die deutsche Sprache eine Weltsprache ist und von Millionen von Nichtdeutschen verstanden wird, dient sie vielfach als wichtigste Informationsquelle über das betreffende Land. Überdies ist sie in der glücklichen Lage, auch von dem Mehrheitsvolk gelesen zu werden und auf diese Art direkt auf dasselbe einwirken zu können. In einer ähnlich günstigen Lage, aber bei weitem nicht in dem Masse, befinden sich auch die Presseorgane einiger russischer und ungarischer Gruppen. Unter ganz anderen Verhältnissen hat die grosse Mehrzahl der Minoritätenzeitungen, darunter auch die deutschen in einigen Ländern, zu arbeiten. Da ihre Sprache selbst von den Gebildeten nicht verstanden wird, ist eine direkte Diskussion mit der Presse des Minderheitsvolkes vollkommen ausgeschlossen. Sie hat nicht die Möglichkeit, falschen Informationen entgegenzutreten, welche in der Mehrheitspresse über die betreffende Minderheit verbreitet werden. Wie gefährlich das ist, liegt auf der Hand, wenn man bedenkt, dass vielleicht neun Zehntel des Hasses gegen die Minderheiten durch solche bewusst falsche Informationen und durch Hetzereien einer chauvinistischen Presse hervorgerufen wird und dass diese Presse auch die Beamtenschaft stark beeinflusst.

Gemeinsam ist beiden Gruppen von Zeitungen, dass sie aufmerksam von dem Stammvolk verfolgt werden, das sich seine Meinung über das Wohnland der betreffenden Minderheit zum erheblichen Teil aus dieser Lektüre bildet. Deshalb müsse die Minderheitenpresse sich immer dessen bewusst sein, wie stark sie das Verhältnis zwischen den beiden Völkern beeinflusst. Mag die Bedeutung und Verbreitung einer Zeitung im Erscheinungslande noch so gering sein, diese Art Einfluss muss sie zwangsläufig ausüben. Deshalb sei für den Minderheitenjournalisten ein hohes Verantwortlichkeitsgefühl besonders wichtig.

Dr. Stefan *Sulyok*, (ungarische Gruppe), Klausenburg—Rumänien, spricht über die Arbeitsbedingungen, welche sich daraus ergeben, dass die Erscheinungsorte der Minderheitenpresse in den seltensten Fällen mit dem wirtschaftlichen politischen Zentrum des Landes zusammenfallen. Besondere Beschränkungen müsste die Minderheitenpresse sich häufig auch deshalb

auferlegen, weil sie aus taktischen Gründen ruhig zusehen muss, wie die Mehrheitspresse Nachrichten früher veröffentlicht, die ihr ebenfalls längst bekannt waren. Gegenüber der Mehrheitspresse befindet sie sich auch insofern in einer unterschiedlichen Lage, als sie die innerhalb der Volksgemeinschaft stattfindenden Auseinandersetzungen journalistisch nicht auswerten kann und dadurch leicht an Anziehungskraft verliert. Auch die parteipolitischen Vorgänge beim Mehrheitsvolk kann sie in der Regel nur aus der Vogelperspektive betrachten.

Selbst die penibelste Minderheitenpresse müsse immer bestrebt sein, frisch und interessant zu sein. Deshalb könne und dürfe sie auf die sogenannten Sensationsmeldungen unter keinen Umständen verzichten. Die Dinge lägen ja so, dass dem Durchschnittsleser politische Gedankengänge und nationaler Wille nur sozusagen en passant nahegebracht werden dürften. Ohne dass er es selbst merkt, muss er die nationale Ideenwelt der Minderheiten mit der Luft einatmen. Bei einer richtigen Behandlung der sogenannten Sensationsnachrichten seien diese aber auch vom volkserzieherischen Standpunkt aus durchaus unbedenklich, da sie sehr gut als Anschauungsunterricht für Erstrebenswertes und Verwerfliches verwendet werden können. Natürlich könne das nur in einer taktvollen und unauffälligen Weise geschehen. In diesem Sinne ist für eine Minderheitenzeitung eine geschickte und von der Redaktion zielbewusst geleitete Reportage ganz besonders wichtig. Wenn ein Minderheitenjournalist sich darauf einlassen wollte, seinen Lesern täglich politisch und national Moral zu predigen, so würde er sehr bald feststellen, dass sein Einfluss verloren gegangen ist, und zwar einfach, weil er nicht mehr gelesen wird. Diese Art der Einwirkung müsse daher für die entscheidenden Augenblicke aufgespart werden. Das richtige Mittel zwischen einer blossen Sensationspresse und einer trocken dogmatischen Zeitung könne sich aber nur ergeben, wenn die Führer der Minderheit engsten Kontakt mit der Presse wahren und gleichzeitig das nötige Verständnis für die journalistischen Bedürfnisse aufbringen.

Weiter stellt Herr Sulyok einen neuartigen Gedanken zur Debatte. Er schlägt vor, jeden Abonnenten durch Verleihung oder Zeichnung von Kleinaktien zum Mitinhaber des Zeitungsunternehmens zu machen. Das könne ohne grosse Unkosten geschehen, da die Aktien an die Stelle der üblichen Werbepro-

vision treten könne. Diese Aktiengesellschaften könnten sich mit der Zeit zu einer Art Reserve für die allgemeine Volksorganisation auswachsen und die Zeitungen so kräftigen, dass sie tatsächlich zu dem wichtigen Faktor werden können, der zu sein sie berufen sind.

Von grosser Bedeutung könne es auch werden, wenn der Apparat der Redaktionen mit allgemeiner Volksarbeit dienstbar gemacht wird. Jede Zeitung verfüge über ein grosses Archiv an Zeitungsausschnitten, Nachschlagewerken usw. Das seien alles Dinge, die der geistige Generalstab der Minderheit auch ausserhalb der eigentlichen journalistischen Betätigung nötig hat. Die grösseren Minderheitenblätter verfügten an den Knotenpunkten der europäischen Politik über eigene Berichterstatter. Diese seien geradezu berufen, zu Beobachtern und Vorposten der Minderheit zu werden, die infolge ihrer Situation sonst einen solchen Apparat entbehren müsste. Gute Erfahrungen habe man endlich auch mit Leihbibliotheken und Buchhandlungen gemacht, die im Zusammenhang mit den Zeitungen geleitet werden.

Der Vorsitzende stellt fest, dass sich zu diesem Punkt der Tagesordnung keine weiteren Redner gemeldet haben und schliesst die Debatte.

Das erste Dezennium des ungarischen Unterrichtswesens in Rumänien von 1918–1928.

(Neunter Bericht.)

VII. Die in der Zahl der Schulen mit ungarischer Lehrsprache entstandene Veränderung von 1918—1928.

A) *Hochschulen.*

1. An der *wissenschaftlichen Universität von Klausenburg* war die Studiensprache im Schuljahr 1918/19 noch ungarisch; im Schuljahr 1919/20 übernahm der rumänische Staat die Universität und führte die rumänische Sprache ein.

		Verteilung der Hörer:							
		R. kath.	Ref.	Ev.	Unit.	Isr.	Gr. kat.	Gr. or.	Zusammen
in	1918/19	819	691	226	110	394	189	153	2.582
„	1919/20	83	19	186	3	458	595	838	2.182
„	1921/22	130	52	75	8	555	625	984	2.429
„	1922/23	205	101	81	25	509	629	1.028	2.578
„	1923/24	162	70	44	11	224	510	946	1.967
„	1924/25	219	100	71	9	158	527	1.091	2.175
„	1925/26	224	120	87	25	150	690	1.001	2.297
„	1926/27	313	156	103	32	182	710	1.070	2.566
„	1927/28	330	180	109	25	151	819	1.118	2.722
Durchschnittszahl in 1923—1927		249	107	82	20	151	651	1.045	2.305

Die fünfjährige Durchschnittszahl der «*fremden*» (so nennt die vornehme Zeitschrift *Societatea de Mâine* die rumänischen Staatsbürger nichtrumänischer Nationalität!) Hörer (1923/27) beläuft *609*. (Die Daten vom Lehrjahr 1923/24—1927/28 sind der Zeitschrift *Societatea de Mâine* Nummer XII vom Jahre 1928 Seite 448 entnommen).

2. Im Schuljahr 1918/19 ist die *Klausenburger landwirtschaftliche Akademie* (1869) noch ungarisch, mit 125 Hörern. In 1919/20 übernahm sie der rumänische Staat und begann erst mit einer ungarisch-rumänischen Gliederung zu wirken, im Lehrjahr 1920/21 mit rumänisch-ungarischer Gliederung, seit 1922 aber wird in dieser Akademie nur mehr rumänisch unterrichtet.

3. Die *Klausenburger Handelsakademie* (1902) ist im Jahre 1918/19 noch eine ungarische, im Schuljahr 1919/20 übernimmt sie der rumänische Staat und errichtet neben der ungarischen eine rumänische Section. Im Lehrjahre 1920/21 hört die ungarische Gliederung in der ersten Klasse auf, und bis zu Ende des Schuljahres 1921/22 ist der ungarische Unterricht schon ganz verdrängt.

4. Die *Kön. Rechtsakademie von Grosswardein* hatte in 1918/19 noch ungarische Unterrichtssprache, von 1919/20 an rumänische.

5. Die *reformierte Rechtsakademie von Máramarossziget* (1837) hört im Juli 1921 zu wirken auf, setzt ihre Tätigkeit vom 1. Juli 1921 in Hódmezővásárhely fort, um mit dem Lehrjahr 1923/24 sie wieder fallen zu lassen.

6. Die *Klausenburger röm. kath. Bürgerschullehrer-Bildungsanstalt* (1919) liess der rumänische Staat in 1923 schliessen.

7. Die *Hermannstädter röm. kath. Bürgerschullehrer-Bildungsanstalt* (1914) wurde in 1923 geschlossen.

8. In *Szatmárnémeti* wurde die *röm. kath. Bürgerschullehrer-Bildungsanstalt* (1892) im Jahre 1923 geschlossen.

9. Die *Temesvárer röm. kath. Bürgerschullehrer-Bildungs-Anstalt* (1894) wurde in 1923 gesperrt.

10. Die *Klausenburger reformierte Professoren-Bildungsanstalt* (1920) hatte im Schuljahr 1920/21 198 Hörer und wurde 1921 geschlossen.

B) *Mittelschulen.*

Staatliche:	Gründungsjahr	Profess. in 1912/13	Schüler in 1912/13	
1. Arad, Oberrealschule . . .	1874	16	330	In 1919 übernahm sie der rumänische Staat und stellte die ungarische Unterrichtssprache ein.
2. Arad, Höhere Mädchenschule	1907	10	172	
3. Brassó, Oberrealschule . . .	1885	16	240	
4. Dés, Obergimnasium	1897	14	327	
5. Déva, Oberrealschule . . .	1871	20	311	
6. Erzsébetváros, Obergimnas. .	1842	18	198	
7. Fogaras, Obergimnasium . .	1898	18	351	
8. Gyergyószentmiklós, Oberg.	1908	11	123	
9. Karánsebes, Obergimnasium	1907	13	253	
10. Kolozsvár, Höh. Mädchensch.	1880	18	184	
11. Lugos, Obergimnasium . . .	1837	16	325	
12. Máramarossziget, H. Mädchen.	1877	14	185	
13. Marosvásárhely, Höhere Mädchenschule der Gemeinde .	1907	9	120	
14. Nagybánya, Obergimnasium	1887	18	361	
15. Nagyszeben „ . .	1692	23	435	
16. Nagyszalonta „ . .	1700	17	304	
17. Nagyvárad, Oberrealschule .	1873	19	335	
18. Petrozsény, Obergimnasium	1894	14	185	
19. Szamosujvár „ . .	1871	16	349	
20. Székelyudvarhely, Oberreal.		16	144	
21. Temesvár, Oberrealschule .	1870	19	482	
22. Temesvár, Obergimnasium .	1897	20	427	
23. Temesvár, Höh. Mädchensch.	1884	13	122	
24. Torda, Obergimnasium . .	1908	19	296	
25. Resicabánya, Oberrealschule	1918	–	–	

Konfessionelle:	Gründungsjahr	Professs. in 1912/13	Schüler in 1912/13	
26. Arad,[1] Bibich-Fond rk. Oberg.	1745	21	563	
27. Máramarossziget[1] „ „	1730	15	287	
28. Máramarossziget, ref. „	1542	14	334	1921 geschlos.
29. Nagykároly,[2] r. kath. „	1720	14	345	
30. Nagyvárad, r. kath. „	1699	20	610	1923 geschlos.
31. Szatmárnémeti[3] r. k. „	1634	27	669	
32. Szászváros, ref. Gimnasium .	1663	19	369	1924 geschlos.
33. Szilágysomlyó,[4] r. k. Obergim.	1835	14	256	
34. Székelyudvarhely, ref. „	1670	17	302	1927 aufgehob.
35. Temesvár,[5] r. kath. „	1750	17	611	
36. Temesvár,[5] r. k. Höh. Mädchen.	1892	11	224	
37. Szatmárnémeti[6] ref. Höhere Mädchenschule	1862	9	280	

Zum Ersatz der vonseiten der rumänischen Regierung weggenommenen, geschlossenen oder zum Aufhören gezwungenen Mittelschulen errichtete konfessionelle ungarische Mittelschulen, die später entweder geschlossen wurden oder zu wirken aufhörten:

Römisch katholische: 38. Brassóer Mädchenliceum. 39. Dévaer Realschule. 40. Hermannstädter Obergimnasium.

Reformierte: 41. Fogaraser Obergimnasium. 42. Déser Obergimnasium.

Unitarische: 43. Tordaer Obergimnasium.

Die im Schuljahr 1927/28 noch mit teilweise ungarischer Lehrsprache wirkenden Mittelschulen:

	Gründungsjahr	Prof. in 1912/13	Schüler in 1912/13	Prof. in 1927/28	Schüler in 1927/28
1. Brassó, r. kath. Obergimnas.	1837	16	263	19	195
2. Csikszereda, r. k. „	1727	20	388	17	246
3. Gyulafehérvár „ „	1579	16	381	15	253
4. Kézdivásárhely, r. k. „	1696	15	239	16	208
5. Kolozsvár „ „	1579	19	513	24	403
6. „ r. k. Mädchengimnas.	1911	7	93	22	368

[1] Zu Staatseigentum mit rumänischer Unterrichtssprache geworden.
[2] Zu Staatseigentum mit rumänischer Unterrichtssprache geworden.
[3] Zu Staatseigentum mit rumänischer Unterrichtssprache geworden.
[4] Zum Aufhören gezwungen.
[5] Zu total rumänischer Unterrichtssprache gezwungen.
[6] Als Bürgerschule degradiert.

	Gründungs-jahr	Prof. in 1912/13	Schüler in 1912/13	Prof. in 1927/28	Schüler in 1927/28
7. Marosvásárhely, r. k. Oberg.	1704	16	293	17	243
8. Székelyudvarhely „ „	1653	15	296	17	259
9. Arad, r. k. neue Obergimn. (ohne Öffentlichkeitsrecht)	1745	21	553	20	206
10. Kolozsvár, ref. Obergimn. .	1631	16	414	30	489
11. „ „ Mädchengim.	1918	—	—	21	319
12. Marosvásárhely, ref. Obergim.	1557	16	413	23	379
13. Nagyenyed „ „	1622	20	483	23	310
14. Szatmárnémeti ref. Obergimn. (ohne Öffentlichkeitsrecht)	XVI. Jahrh.	15	420	17	228[1]
15. Zilah, ref. Obergimn. (ohne Öffentlichkeitsrecht) . . .	1646	15	317	14	175
16. Sepsisztgyörgy, ref. Obergim.	1859	16	276	18	294
17. Kolozsvár, unit. Obergimn.	1566	16	335	22	193
18. Székelykeresztur, unit. „	1794	9	217	17	173
19. Nagyvárad, staatl. Liceum .	1923	—	—	Gojdu Liceum nur ung. Sektion	

Die Mittelschulen ungarischer Lehrsprache in den an Rumänien angeschlossenen Landstrichen:

	in 1918	in 1919	in 1927	
Staatlichen Karakters .	24	7	1	(nur Sektion!)
Gemeindeschulen . . .	1	2	—	
Röm. katholische . . .	17	20	9	
Reformierte	10	13	7	
Unitarische	2	3	2	
Zusammen	54	45	19	

C) *Bürgerschulen.*

Ihrer ungarischen Unterrichtssprache beraubte oder zum Innehalten ihrer Tätigkeit gezwungene Bürgerschulen.

Staatl. Knabenschulen: 1. Abrudbánya (122);* 2. Bánffyhunyad (258); 3. Barót (84); 4. Brád (115); 5. Detta (gegründet in 1914); 6. Dicsőszentmárton (121); 7. Ditró (118); 8. Felsővisó (83); 9. Gyergyóalfalu (63); 10. Gyulafehérvár (63); 11. Hosszufalu (194);

[1] Laut Verordnung des Unterrichtsministers vegetiert sie von 1928/29 an nur mehr als dreiklassige Mittelschule ohne Öffentlichkeitsrecht.

* In Klammern die Zahl der Schüler im Lehrjahre 1912/13.

12. Karánsebes (98); 13. Kézdivásárhely (151); 14. Kolozsvár (491); 15. Lippa (182); 16. Marosujvár (46); 17. Marosvásárhely (383); 18. Nagykároly (225); 19. Nagyszeben (249); 20. Nagyszentmiklós (275); 21. Orsova (186); 22. Perjámos (108); 23. Sepsiszentgyörgy (177); 24. Szatmárnémeti (148); 25. Szászrégen (?); 26. Szilágycseh (140); 27. Torda (151); 28. Ujszentanna (323);

Staatl. Mädchenschulen: 29. Bánffyhunyad (34); 30. Belényes (107); 31. Beszterce (179); 32. Brassó (295); 33. Déva (150); 34. Dicsőszentmárton (?); 35. Fogaras (147); 36. Hosszufalu (120); 37. Karánsebes (126); 38. Kézdivásárhely (186); 39. Kolozsvár (403); 40. Nagybánya (199); 41. Nagyenyed (197); 42. Nagykároly (240); 43. Nagyszeben (176); 44. Orsova (108); 45. Segesvár (109); 46. Sepsiszentgyörgy (166); 47. Szamosujvár (151); 48. Szászváros (96); 49. Székelyudvarhely (184); 50. Szilágysomlyó (69); 51. Torda (243); 52. Zalatna (42); 53. Zilah (186);

Gemeinde-Knabenschulen: 54. Arad (427); 55. Beszterce (215); 56. Hátszeg (127); 57. Lugos (191); 58. Máramarossziget (264); 59. Nagyvárad (799); 60. Oravicabánya (206); 61. Resicabánya (177); 62. Zilah (154); 63. Zsombolya (218);

Konfessionelle Knabenschule: isr.: 64. Nagyvárad (300);

Gemeinde-Mädchenschule: 65. Csák (70); 66. Csikszereda (169); 67. Dés (176); 68. Halmi (43.); 69. Hátszeg (68); 70. Nagyszalonta (112); 71. Nagyvárad (372); 72. Székelykeresztur (72); 73. Vajdahunyad (74);

Private Mädchenschulen: 74. Barót (68); 75. Brád (44); 76. Lugos (76);

Konfessionelle Mädchenschulen r. kath.: 77. Oravicabánya (125); 78. Zsombolya (162); 79. Perjámos (123); 80. Nagyszeben, Ursulinerinnen (118); 81. Nagyszentmiklós (106); 82. Temesvár-Belváros (261); 83. Temesvár-Józsefváros (145); 84. Máramarossziget (160); 85. Dés (47); 86. Kolozsvár (329); *isr.:* 87. Nagyvárad (171).

Die zum Ersatz der von Seiten des Staates genommenen, geschlossenen oder zum Einhalten gezwungenen Bürgerschulen errichteten und später geschlossenen oder eingegangenen konfessionellen ungarischen Bürgerschulen:

Röm. kath.: 88. Beszterce, 89. Csikszépviz, 90. Hátszeg, 91. Kolozsvár Knaben, 92. Kolozsvár, Mädchen, 93. Medgyes, 94.

Segesvár, 95. Szamosujvár, 96. Szászváros, 97. Vajdahunyad, Knaben, 98. Vajdahunyad, Mädchen, 99. Barót.

Reformierte: 100. Bánffyhunyad, 101. Barót, 102. Beszterce, 103. Dicsőszentmárton, 104. Fogaras, 105. Kézdivásárhely, 106. Kolozsvár, 107. Marosujvár, 108 Nagyenyed, 109. Szászváros, 110. Sepsiszentgyörgy, Knaben, 111. Székelyudvarhely, 112. Zilah.

Evang. Augsb. Konf.: 113. Kolozsvár.

Unitarische: 114. Torda, 115. Székelyudvarhely.

Die im Schuljahr 1927/28 noch mit teilweise ungarischer Unterrichtssprache wirkenden Bürgerschulen:

Röm. kath. Knabenschulen:	Gründ.-jahr	Prof.	Schül. in 1912/13	Prof.	Schül. in 1927/28
1. Arad (ohne Öffentlichkeitsrecht)	1919	—	—	11	206
2. Brassó (von 1928/29 an in das röm. kath. Lyceum einverleibt)	1918	—	—	8	131
3. Ditró	1878	8	118	6	92
4. Gyergyóalfalu (gemischt)	1919	—	—	6	90
5. Karcfalva (gemischt)	1919	—	—	6	63
6. Nagyszeben (Theresia Waisenh.)	1919	1928/29 Elemen.		6	51
7. Petrozsény	1920	—	—	6	127
8. Szászrégen (gemischt)	1919	—	—	8	69
9. Temesvár-Belváros (ohne Öffentlichkeitsrecht)	1919	—	—	8	180
Evang. Augsb. Konfession.					
10. Hosszufalu (gemischt)	1919	—	—	10	89
Röm. kath. Mädchenschule.					
11. Arad (ohne Öffentlichkeitsrecht)	1916	—	—	8	240
12. Brassó (von 1928/29 in das Lyceum einverleibt)	1875	6	136	10	183
13. Dés		7	47	6	80
14. Felsőbánya (ohne Öffentlichkeitsr.)	alt	—	—	5	23
15. Gyergyószentmiklós	1892	7	96	9	148
16. Gyulafehérvár (o. Öffentlichkeitsr.)	1896	11	146	8	73
17. Lippa	1894	9	192	9	68
18. Lugos (ung. Sektion)	1891	6	161	12	89
19. Marosvásárhely	1897	7	150	8	117

	Gründ. jahr	Prof. in 1912/13	Schül. in 1912/13	Prof. in 1927/28	Schül. in 1927/28
20. Nagyszeben (Szt. Fr.)	1893	6	171	7	206
21. Nagyvárad-Olaszi	1892	7	232	9	100
22. Nagyvárad (Ursul.)	1890	11	171	16	149
23. Nagyvárad (Immac.)	1894	7	259	9	135
24. Petrozsény	1905	6	95	7	124
25. Székelyudvarhely	1919	—	—	12	100
26. Szatmár	alt	10	280	9	46
27. Szilágysomlyó	1909	—	104	9	88
28. Temesvár-Gyárváros	1882	6	197	8	143
Reform. Konfession.					
29. Brassó (ohne Öffentlichkeitsrecht)	1919	—	—	7	164
30. Dicsőszentmárton (ohne „	1919	—	—	6	43
31. Marosvásárhely	uralt	8	207	5	166
32. Nagyvárad (ohne Öffentlichkeitsr.)	1919	—	—	9	116
33. Sepsiszentgyörgy	1920	—	—	8	99
34. Szatmár	1862	9	280	10	114
35. Torda (ohne Öffentlichkeitsrecht)	1920	—	—	7	115
Staatliche Bürgerschulen.					
36. Arad, Knabenschule	1909	10	548	im Schulj. 1924/25	231
37. Arad, Mädchenschule	1888	15	638		332
38. Temesvár, Mädchenschule	1907	12	235		112

Die Bürgerschulen mit ungarischer Unterrichtssprache im Rumänien angeschlossenen Siebenbürgen:

	in 1918	in 1919/20	in 1928
Staatliche	66	21	3 (?)
Gemeinde	19	12	–
Röm. kath.	25	46	27
Ref.	3	20	7
Unit.	–	2	–
Luth.	–	2	1
Isr.	3	3	–
Zusammen	116	106	38

D) *Lehrerbildungsanstalten mit ungarischer Lehrsprache.*

Alte Gründungen noch vor 1918 entstanden:

	Staatliche:	Gründungsjahr:	
1.	Arad, Knabenschule	1873	
2.	Déva, „	1870	
3.	Kolozsvár, „	1871	seit IX. 1919 nur mit rumänischer Unterrichtspr.
4.	„ Mädchenschule . .	1870	
5.	Máramarossziget, Knaben. .	1870	
6.	Sepsiszentgyörgy, Mädchen. .	1892	
7.	Székelykeresztur, Knaben. . .	1870	Von 1920 VI. – 1924 ungarischer Lehrsprache, aber von 1924/25 an nur mehr rumänischer Lehrsprache.
8.	Temesvár, Knabenschule . .	1893	
9.	Zilah, „ . .	1913	

Konfessionelle:

10.	1.	Csiksomlyó, kath. Knaben.	1858	
11.	2.	Nagyszeben, „ Mädchen.	1892	
12.	3.	Nagyvárad, kath. Knaben.	1856	VIII. 1924 eingegangen.
13.	4.	„ „ Mädchen.	1859	12/XI. 1923 geschlossen.
14.	5.	Szatmárnémeti, k. Knab.	1847	VI. 1922 eingegangen.
15.	6.	„ k. Mädchen.	1857	
16.	7.	Temesvár, kath. „	1881	Deutsch.
17.	8.	Nagyvárad, k. Kindergärt.	1891	
18.	9.	Szatmárnémeti, k. „	1892	Aufgehoben.
19.	10.	Temesvár, kath. „	1894	Aufgehoben.
20.	11.	Nagyszeben, k. Bürger.	1914	
21.	12.	Szatmárnémeti, k. „	1894	1923 geschlossen.
22.	13.	Temesvár, kath. „	1881	
23.	1.	Nagyenyed, ref. Knaben.	1853	
24.	2.	„ „ Mädchen.	1917	Von 1927 an in Székely-Udvarhely.
25.	3.	Nagyvárad, ref. Mädchen.	1905	Eingegangen.
26.	4.	Szatmánémeti, ref. „	1903	1922 eingegangen.
27.	5.	Zilah, ref. Kindergärtner.	1917	1922 eingegangen.

Neue, nach 1919 entstandene Schulen:

1. Kolozsvár, kath. Mädchenschule . . 1919 eingegangen.
2. „ „ bürg. Präparandie 1919 geschlossen.
3. Sepsiszentgyörgy, ref. Mädchensch. 1919 eingegangen.

Im Jahre 1928 wirken noch:

	Gründungsjahr	Prof. in 1927/28	Schüler
1. Csikszeredaer kath. Knabensch.	1858	10	103
2. Nagyszebener „ Mädchensch.	1892	12	83
3. Nagyvárader „ Kindergärtn.	1891	6	15
4. „ „ Lehrerin .	1858	15	49
5. Nagyenyeder ref. Knabensch.	1853	14	99
6. Székelyudvarhelyer ref. Mädch.	1917	19	195
7. Szatmárer kath. Lehrerin . .	1857	11	47

E) *Höhere Handelsschulen mit ungarischer Lehrsprache. Alte, vor 1918 entstandene:*

Staatliche: Gründ.-Jahr

1. Brassó, Knabenschule 1885
2. „ „ 1895
3. Lippa, „ 1887

In 1919 rumänisiert.

Gemeinde u. Gemeinschaftl.:

4. Arad, Gem. Knabensch. 1885
5. „ „ Mädchensch. 1908

Bis 1923/24 unterrichteten sie mit ungarischer und rumänischer Abteilung, von 1926/27 an nur mehr rumänisch.

6. Hátszeg, Gem. Knaben. 1914 — Von 1919 an rumänisiert.
7. Kolozsvár, Gemeinsch. Knabenschule . . . 1839 — Von 1921/22 mit ungarischer und rumänischer Abteilung.
8. M.-vásárhely, Gemeinde Knabenschule . . . 1907
9. M.-vásárhely, Gemeinde Mädchenschule . . . 1909

Bis 1925/26 rein ungarisch, von da an rein rumänisch.

10. Nagyvárad, Gemeinsch. Knabenschule . . . 1887
11. Nagyvárad, Gemeinsch. Mädchenschule . . . 1914

Bis 1925/26 ungarisch, von da an rumänisch.

12. Szatmárnémeti, Gemeinde Knabensch. . 1906 — In 1919 rumänisiert.

	Gründ.-Jahr	
13. Temesvár, Gemeinde Knabenschule . . .	1873	Bis 1923/24 mit ung. Abteil., von da an nur mehr rumän.

Konfessionelle:

14. Kolozsvár, k. Mädchen.	1900	
15. Szatmárném. ref. „	1907	
16. Temesvár, k. Mädchen.	1900	Eingegangen.

Neue, nach 1918 enstandene:

17. Brassó, ref. gemischte	1919	
18. Szászváros, ref. „	1919	In 1924 geschlossen.
19. Dicsősztm. „ „	1919	In 1925 eingegangen.
20. Temesvár, „ „	1919	In 1921 eingegangen.
21. Nagyszeben, k. Mädch.	1919	

Im Jahre 1927/28 wirken noch:

		Profes.	Schüler
1. Brassó, ref.	Knabenschule	8	96
	Mädchenschule, 2-jähriger Kurs	4	81
2. Kolozsvár, kath. Mädchenschule		10	153
3. Nagyszeben, „ „		10	89
4. Szatmárnémeti, ref. „		6	30

5. Kolozsvár, staatl. Knabenschule mit ungarischer Abteilung, in 1914/15 11 Professoren, I–III. Klasse 197 Schüler, in 1926/27 8 Professoren, I–IV. Klasse 138 Schüler.

F) *Elementarschulen.*

Die rumänische Regierung übernahm (laut Eingabe des rumänischen Aussenministers an den Völkerbund, No. 12.234/923) 5.342 Elementarschulen. Von diesen waren solche mit ungarischer Unterrichtssprache 2.593, u. zw.:

Staats- und Gemeindeschulen	1.822
röm. katholische	383
reformierte	322
unitarische	26
lutherische	8
israelitische	32

Von diesen nahm die rumänische Regierung den 1.822 Staats- und Gemeindeschulen und den 32 israelitischen der Reihe nach ihren ungarischen Karakter, wodurch nur mehr 739 Elementarschulen im Dienste der ungarischen Kultur blieben.

Zum Ersatz der auf diese Weise weggenommenen oder ihres ungarischen Karakters verlustigen 1.854 Elementarschulen, übergaben die ungarischen Konfessionen von den vorher eingestellten, oder dem Staat abgetretenen konfessionellen Schulen:

107	röm. kath. Elementarschulen
402	reformierte „
59	unitarische „
11	lutherische „

zusammen 579 Elementarschulen.

Demgemäss hätten unter dem rumänischen Regime der ungarischen Volkskultur 1318 Elementarschulen und die sogenannten ungarischen Sektionen gedient, gegenüber den 2.593 Schulen von ehedem.

Im Schuljahr 1927–28 wirkten aber (laut kirchlicher Ausweise) nur:

R. kath. Elementarschulen im:	Zusammen	ung., deutsch, arm., slav., rum. Elementarschulen				
1. Kirchensprengel von Siebenb.	193	189	3	1	–	–
2. „ „ Csanád	93	21	65	–	7	–
3. „ „ Szatmár	40	15	25	–	–	–
4. „ „ Nagyvárad	58	55	1	–	1	1
Zusammen	384	280	94	1	8	1

Reformierte Elementarschulen im:	Zusammen	ung., deutsch, arm., slav., rum. Elementarschulen				
1. Kirchensprengel von Siebenb.	364	364	–	–	–	–
2. „ von Királyhágó	132	131	1	–	–	–
Zusammen	496	495	1	–	–	–
Unitarische Elementarschulen	37	37	–	–	–	–
Lutherische „	7	6	–	–	1	–
Zusammen	924	818	95	1	9	1

Also verringerte sich im ungarischen Volksunterricht die Zahl der Elementarschulen binnen zehn Jahren von 2593 auf 818, was 68·5% entspricht.

Die Verfügungen des rumänischen Staates beschleunigten diese Abnahme nur zu sehr. Um dies zu vergegenwärtigen, seien hier die Daten der Elementarschulung der 41 Mutterkirchen im reformierten Kirchensprengel des zu 95% ungarischen Komitates Udvarhely angeführt (laut Meldung des Dechanates):

im Schuljahr	1919/20	waren:	39	Schulen,	69	Lehrer,	4.171	Schüler
„ „	1920/21	„	32	„	53	„	2.891	„
„ „	1921/22	„	25	„	34	„	2.839	„
„ „	1922/23	„	20	„	30	„	1.109	„
„ „	1923/24	„	18	„	24	„	1.277	„
„ „	1927/28	„	15	„	20	„	784	„

Also ist der *Verlust* der vergangenen 9 Jahre:

24 Schulen, 49 Lehrer, 3.337 Schüler

d. h.: 61·6% 71·0% 81·2%

Hier muss bemerkt werden, dass die noch wirkenden, sogenannten ungarisch unterrichtenden Elementarschulen auch nicht rein ungarisch sind (so wie während der ungarischen Herrschaft die rumänischen konfessionellen Schulen *rein* rumänisch waren und man die ungarische Sprache dort nur als *Lehrgegenstand* unterrichtete, kein anderer Gegenstand durfte ungarisch vorgetragen werden – ausgenommen die ungarische Sprache! –) nachdem in diesen mindestens drei Gegenstände ausschliesslich rumänisch unterrichtet werden müssen. Ohnedies kann nur in den I–IV. Elementarklassen (unter ungarischem Regime war in allen 6 Elementarschulklassen ausschliesslich die rumänische die Unterrichtssprache, ausgenommen die ungarischen Sprachgegenstände!) die ungarische Sprache zur Geltung gelangen, nachdem in den V–VI–VII. Klassen der Elementarschulen *alle Lehrgegenstände* nur rumänisch unterrichtet werden müssen.

Daten der in 1928 noch aktiven konfessionellen Schulen mit ungarischer Unterrichtssprache.

Laut veröffentlichter Daten der betreffenden Kirchen (siehe „Magyar Kisebbség" 1928).

Art und Karakter der Schule	Schulen Zahl	%	Professoren Zahl	%	Schüler Zahl	%
Liceen						
r. kath.	9	50·0	178	49·3	2381	48·2
ref.	7	39·0	144	39·9	2194	44·4
unit.	2	11·0	39	10·8	366	7·4
Zusammen .	18	100·0	361	100·0	4941	100·0
Bürgerschulen						
r. kath.	26	76·5	195	74·8	2835	75·8
ref.	7	20·6	56	21·4	817	21·8
luth.	1	2·9	10	3·8	89	2·4
Zusammen .	34	100·0	261	100·0	3741	100·0
Lehrerbildungsanstalten						
r. kath.	4 (+1 Kinderg.)	71·4	54	62·0	278	48·6
ref.	2	28·6	33	38·0	294	51·4
Zusam.	6 (+1 Kinderg.)	100·0	87	100·0	572	100·0
Höhere Handelsschulen						
r. kath. . . .	2	50·0	20	52·6	242	53·9
ref.	2	50·0	18	47·4	207	46·1
Zusammen .	4	100·0	38	100·0	449	100·0
Elementarschulen						
r. kath. . . .	280	34·2	537	38·3	(22557 / 86786 von 6–11 jähr. schulpflichtigen)	36·5
ref.	495	60·5	747	53·3	(36488 / 92908 von 6–11 jähr. schulpflichtigen)	59·0
unit.	37	4·5	92	6·6	(2096 / 9198 von 6–11 jähr. schulpflichtigen)	3·3
luth.	6	0·8	25	1·8	(707 / 5415 von 6–11 jähr. schulpflichtigen)	1·2
Zusammen .	818	100·0	1401	100·0	(61848 / 194307 von 6–11 jähr. schulpflichtigen)	100·0
Insgesammt:						
r. kath. . . .	322	36·4	984	45·9	28293	39·6
ref.	515	58·4	998	46·5	40000	55·9
unit.	39	4·4	131	6·0	2462	3·4
luth.	7	0·8	35	1·6	796	1·1
Endresultat .	883	100·0	2148	100·0	71551	100·0

Zusammenfassung der zahlenmässigen Veränderung der Schulen ungarischer Lehrsprache von 1918—1928.[1]

	Von 1918 an wirkten insgesammt			1928 wirken noch		
	staatl. Schulen	konfess.	zusam.	staatl. Schulen	konfess.	zusam.
1. Hochschulen: 1 Universität, 1 Wirtschafts-, 1 Handels- u. 2 Rechtsakademien; 4 röm. kath. Bürgerschullehrerpräparandien; 1 ref. Professorenbildungsanstalt .	2	8	10	—	—	—
2. Mittelschulen: Obergimnasien, Liceen . .	25	45	70	(nur Sect.) 1	18	19
3. Knaben- und Mädchenbürgerschulen . . .	53	62	115	(?) 3	35	38
4. Elementarschulen . .	1497	1088	2585	(?) 360	818	1178
5. Kinderg.-Präparandien .	—	4	4	—	1	1
6. Elementarschullehrerbildungsanstalten . .	9	13	22	—	6	6
7. Bürgerschullehrerpräp.	—	4	4	—	—	—
8. Höhere Handelsschulen	3	18	21	(nur Section) 1	4	5
9. Höhere Gewerbeschulen	11	—	11	—	—	—

So sieht – in Zahlen ausgedrückt – der verzweifelte zehnjährige Kampf des zu Rumänien geratenen Ungartums[2] um seine Minderheitskultur aus, die durch internationale Verträge gesichert ist. Während dieser zehn Jahre verschwand die ungarische Kultur aus: 10 Hochschulen, 51 Liceen, 77 Bürgerschulen, 1407 Elementarschulen, 3 Kindergärtnerinnen-Bildungsanstalten, 20 Elementar- und Bürgerschullehrer-Präparandien, 16 Handelsschulen, 11 Gewerbefachschulen etc. etc.

[1] Laut Jahrbuch 1924/25 des Mittelschulunterrichtswesens (Seite L.) vom Unterrichtsministerium waren im selben Schuljahr private Mittelschulen:

	Schule	Profes.	Schüler	Mit Öffentl.-Recht
In Siebenbürg: Liceen	40	737	13944	36
Mittel (Bürg.) Schulen	57	522	8570	54
Lehrerpräparandien	23	266	1980	22
Fachschulen . . .	8	108	1030	4
Zusammen . .	128	1633	25524	116
Im Regat: Liceen u. Mittelschul.	63	863	11650	—
Fachschulen	4	18	257	—
Zusammen . .	67	881	11907	—
In der Bukovina: Liceen	8	141	5107	3
Bürgerschulen .	1	12	180	—
Zusammen . .	9	153	5287	3
In Bessarabien: Liceen . . .	36	492	5107	—
Bürgerschulen	6			—
Zusammen . .	42			—

[2] Im Dienste der deutschen Kultur der Sachsen und Schwaben Siebenbürgens waren, laut Jahrbuch der Deutschen in Rumänien 1929 – Seite 28 im Jahre 1928:

Schulen	luth.	kath.	staatl.	zusammen
Liceen	7	1	1	9
Gimn. (Bürgersch.)	14	7	4	25
Elementarschulen	255	58	87	400
Lehrerpräparandien	2	1	—	3
Ackerbauschulen	3	—	—	3
Zusammen . .	281	67	92	440

VIII. Einige statistische Daten aus dem Unterrichtswesen Grossrumäniens.

A) *Wie viele Schulen übernahm Rumänien mit den ungarischen Gebieten?*

Die ersten rumänischen, diesbezüglichen Daten veröffentlicht Professor *Gh. Adamescu*, übereinstimmend mit der Unterrichtskommission der rumänischen Gegenden vom April des Jahres 1919 vor dem Studienkreis der liberalen Partei. Zugleich mit seinem am 31. Mai 1919 in Bucarest abgehaltenen Vortrag, erschienen im selben Jahr n Bukarest obige Daten in seinem Werk: „Problemele fundamentale ale învățământului în România-Mare". Laut Prof. *Adamescu* waren in einigen Teilen Grossrumäniens * (Seite 44 – 46) im Jahre 1919 folgende Schulen vorhanden:

	Im Altreich	In Siebenbürgen	In Bessarabien	In der Bukovina	Zusammen
Kindergarten	229	645	—	—	874
Ständiges Versorgungshaus	—	59	—	—	59
Sommer- „	—	280	—	—	280
Volksschul. (staatl. u. priv.)	5.339	5.631	1.292	493	12.755
Wiederholungsschulen .	—	4.563	—	—	4.563
Liceum für Knaben . .	21	65	13	13	112
„ „ Mädchen . .	6	7	15	7	35
Gimnasium (Bürgersch. u. höhere Volksschule) .	23	130	28	—	181
Lehrer- u. Lehrerinnen-Bildungsanstalt	16	28	3	3	50
Kindergärtn.-Bildungsanst.	—	4	—	—	4

* Laut Anuarul Statistic von Rumänien 1922. Seite (22—26.):

Gebiete	Flächenraum Km.²	Prozent	Bevölkerung	Prozent
Regat	139.078	47·0	7,897.311	48·5
Siebenbürgen . .	102.200	34·5	5,248.522	32·2
Bukovina . . .	10.442	3·5	804.822	5·0
Bessarabien . .	44.422	15·0	2,344.800	14·3
Grossrumänien .	296.142	100·0	16,295.455	100·0

Also entfiel von allen Schulen Grossrumäniens im Jahre 1919:

	Kindergärten	Volksschulen	Liceen	Bürgerschulen	Lehrerbildungsanst.
Auf das Regat	22·8	41·8	18·8	12·7	32·0
„ Siebenbürgen . . .	77·2	44·2	58·0	71·9	56·0
„ die Bukovina . . .	—	3·9	11·6	15·4	6·0
„ Bessarabien	—	10·1	11·6	—	6·0
	100·0	100·0	100·0	100·0	100·0

Adamescu erinnert in diesem seinem Werk (Seite 49–50) an die Vergangenheit des rumänischen Unterrichtswesens im Zusammenhang mit dem Unterricht in rumänischer Sprache im gewesenen Ungarn und schreibt folgendes:

«*Siebenbürgen besass rumänische höhere Schulen um Vieles früher, als wir.* Das Liceum von Balázsfalva entstand im Jahre 1754. Übrigens ist die Gründung der ersten Schulen des Fürstentums auch siebenbürgischen Professoren zu verdanken. Das von Veniamin Costache im Jahr 1803 gegründete Veniamin-Seminar wird in 1820 reformiert, mit Hilfe der durch Asachi aus Siebenbürgen berufenen Professoren. *Bei allen, vor 1860 erfolgten Schulgründungen stossen wir immer auf irgendwelche siebenbürgische Namen als Gründer oder Vermittler. Als unsere Mittelschulen noch im Anfangsstadium waren, sandten viele Eltern ihre Kinder nach Kronstadt oder Hermannstadt, während die von der Moldau sie nach Czernowitz schickten (wie dies auch mit Eminescu der Fall war) um dort ihr Studium fortzusetzen*». Auch anerkennt er (Seite 13), dass in 1912 in Siebenbürgen 2655 rumänische Elementarschulen bestanden. (Laut O. Ghibu's Şcoala românească usw. Bucureşti 1915, bestanden 2665 konfessionelle und 165 Gemeinde-, zusammen 2830 Elementarschulen rumänischer Sprache!)

Das Bukarester Tagblatt *Dacia* zählt in seiner Nummer vom 31. Oktober 1919 auf, wie viele Schulen Rumänien durch den Anschluss Siebenbürgens gewann:

1.014 Kindergärten und Versorgungshäuser, von denen 26 rumänisch unterrichteten.

1.369 staatliche
476 Gemeinde-
2.436 rumänische konf.
1.499 fremde konfessionelle

zusammen 5780 Elementarschulen, wovon in 2.436 rumänisch unterrichtet wurde.

343 Gewerbe- und Handelsschulen, wovon 165 rumänisch unterrichteten.

70 Liceen und Gimnasien, deren 6 rumänisch unterrichteten.

32 Lehrerbildungsanstalten, wovon 7 Knaben- und 4 Mädchenanstalten rumänisch waren.

15 theologische Seminarien, deren 6 rumänisch unterrichteten.

14 höhere Handelsschulen.

5 Rechts-, Wirtschafts- und Handelsakademien.

1 vollkommene Universität.

Die *Dacia* bemerkt ferner: die Nationalitäten besitzen eigene konfessionelle Schulen, wo Geschichte, Geografie und Sprache der Rumänen eingeführt wurde.

Unterrichtsminister C. *Anghelescu* redigiert die Zahl der von ungarischer unter rumänische Herrschaft geratenen Schulen in seiner Begründung des Gesetzentwurfes für das Privatunterrichtsfach (Desbaterile Senatului No. 85/1925; Şedinţa 15 Mai 1925) unter Seite 1911:

Zahl der von der ungarischen zur rumänischen Herrschaft gelangten Schulen:

Karakter der Schulen	Elementarsch. mit				Bürger. mit			Liceen mit			Lehrerbild. mit		
	ungar.	rum.	deut.	slav.	ungar.	rum.	deut.	ungar.	rum.	deut.	ungar.	rum.	deut.
	Lehrsprache												
1. Staatliche	1497	—	—	—	66	—	—	25	—	—	10	—	—
2. Gemeinde	305	96	26	80	12	—	—	2	—	—	—	—	—
3. Griech. orient.	—	1218	—	—	—	1	—	—	3	—	—	3	—
4. Griech. kath.	—	1078	—	—	—	2	—	1	2	—	—	5	—
5. Luther.	8	—	261	—	—	—	7	—	—	9	—	—	3
6. Röm. kath.	383	—	—	—	25	—	—	13	—	—	11	—	—
7. Reform.	322	—	—	—	3	—	—	9	—	—	3	—	—
8. Unitar.	26	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—
9. Israelit.	42	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—
Zusammen	2583	2392	287	80	109	3	7	52	5	9	24	8	3

Diese rumänische, offiziell-ministerielle Statistik ist irgendwie irrig; sie behauptet z. B., bei der Übernahme hätten nur 1218 griechisch-katholische rumänische Schulen bestanden, da „laut strengstens kontrollierter offizieller Daten" (C. Martinovici-N. Istrati: Dicţionarul Transilvaniei, Cluj 1921) noch im Jahre 1921 *1289* Schulen wirkten, trotzdem die Verstaatlichung der rumänischen konfessionellen Schulen schon früher begonnen hatte. Während der Minister nur 5342 übernommene Elementarschulen erwähnt, unterdessen zählt obiger Ausweis 5631, der Berichterstatter der *Dacia* in 1919 5780 auf!

*

B) *Einige Daten aus dem vom rumänischen Unterrichtsministerium in 1925 herausgegebenen Jahrbuch 1924/25 der Mittelschulen* (Anuarul învăţământului secundar din România pe anul 1924/25.)

1. *Der Mittelschulunterricht des Altreiches in der Vorkriegszeit.*

In 1910–11 gab es im Regat 45 Knabenliceen und Gimnasien mit 875 Professoren, 14.255 Schülern und 599 Absol-

venten; gleichzeitig waren 10 Mädchenmittelschulen mit 207 Professoren, 2.263 Schülern und 68 Absolventen, zusammen 55 Mittelschulen, 1.082 Professoren, 16.519 Schüler und 667 Absolventen. (Seite VI.)

Im Jahre 1915/16 bestanden:

Knabenliceen (Obergimn.)	23
Knabengimnasien (Bürgerschulen)	25
Mädchenmittelschulen II. Grades (Mädchengimn.)	4
„ „ I. Grades (Mädchenbürgersch.)	6
Fachmittelschule	1
Zusammen	59

In der Begründung des Gesetzentwurfes behufs Vermehrung der Mittelschulen schrieb Unterrichtsminister Dr. Anghelescu noch am 9. September 1919: «*Unser Mittelschulwesen mit dem der neuangeschlossenen Gebiete vergleichend, schlägt dies zu unseren Ungunsten aus, nicht nur verhältnismässig, sondern auch in absoluten Zahlen besitzen wir weniger Schulen, als Siebenbürgen, die Bukovina oder Bessarabien*». (Seite VIII.)

2. *Staatlich subventionierte Privatschulen.*

Die schulenvermehrende Politik des Staates unterstützend, gründete man durch die im Juli 1919 ins Leben tretende Gesetzverordnung die Schul-Komités (Comitetele Şcolare), welche befähigt waren, ausser den vorhandenen Schulen nicht nur Parallelklassen ausserhalb des Budgets (clasele paralele extrabugetare) zu errichten, sondern auch total Ausserbudget-Schulen (şcoale extrabugetare) Seite VIII. Im Jahre 1924/25 gab es solche ins Budget nicht inbegriffene Klassen:

im Regat	403	Klassen	mit 18.830	Schülern
in Siebenbürgen .	14	„	„ 463	„
in der Bukovina .	2	„	„ 47	„
in Bessarabien . .	39	„	„ 1.148	„
Zusammen	458	Klassen	mit 20.488	Schülern

Von diesen 60 Klassen bilden 17 selbständige Schulen der Schulkomités, während 398 Klassen neben den regelmässigen, im Budget vorgesehenen Liceen bestehen. (Seite XLV.)

Aufgabe der Schulkomités ist die materiellen Bedürfnisse der Schulen zu beschaffen, aus Mitgliedstaxen der Eltern, Schenkungen, Einkünften von Festlichkeiten etc. Wenn das Schulkomité in der betreffenden Schule auch Klassen errichtet, die ausser dem Budget stehen, so vergrössern sich dadurch die materiellen Lasten desselben, da ausser den materiellen Bedürfnissen

der ganzen Schule, die sämtliche Schüler gleicherweise berühren, auch die zur Bezahlung der in den „Extrabugetarklassen" unterrichtenden Professoren nötigen Summen gesichert werden müssen. Zur Deckung dieser separaten Auslagen war im Sinne der Verordnung No. 102.512 vom 11 Oktober 1924 von den Schülern der Extrabugetarklassen je 4.000 Lei Taxe jährlich zu beheben. Bei einigen Schulen werden die Eltern noch zu *«freiwilligen Gaben» gezwungen*, welche mit den regelmässigen Taxen gleichzeitig eingeholt werden. (Seite LXI.) Der vorjährige Kostenüberschlag der Schulkomités im Regat belief 128,914.505 Lei, wovon 66,567.485 Lei auf Liceen, 23,513.190 Lei auf Gimnasien und 38,833.830 auf Mädchenmittelschulen entfielen. Diese Ziffern übersteigen bedeutend die für die persönlichen und materiellen Bedürfnisse der betreffenden Schulen im Staatsbudget aufgenommenen Summen. (Seite LXII.)

Bezeichnend für die Vermehrung der ausserhalb des Budgets befindlichen Klassen ist, dass nahezu ein Drittel der Mittelschulklassen (30%) und deren Schüler (32·7%) in den separaten Schulen der Schulkomités und deren Klassen lernt. (Seite LXIV.) Äusserst karakteristisch für die Situation sind z. B. die Daten der ersten Klassen der Bukarester Liceen.

In die erste Klasse waren eingeschrieben:

	Knaben		Mädchen	
Schuljahr	regulär	ausser dem Budget	regulär	ausser dem Budget
1920/21	724	273	273	55
1921/22	641	352	247	66
1922/23	651	413	274	112
1923/24	694	659	272	157
1924/25	657	861	272	329

Diese Daten beweisen, wie die Zahl der Schüler in den regulären Klassen zu stagnieren beginnt, während diejenige der Extrabugetarklassen rapid steigt und sogar die der regulären Klassen überholt. Diese Entwicklung ist offenbar nachteilig für den Privatunterricht. (Seite LXIV.) Bei Versorgung der Klassen ausserhalb des Budgets sind 1.743 Professoren nötig, deren 1.419 ordentliche Professoren der betreffenden, im Budget vorgesehenen Schulklassen sind. *Sie beziehen für die in den Extrabugetarklassen gegebenen Unterrichtsstunden höhere Nebenbezahlung, als sie für den regelmässigen Unterricht bekommen.* Nachteilige Wirkung dieses Systems ist auch, dass die wöchentliche Stundenzahl in den betreffenden Mittelschulen auf 24 reduziert werden musste, damit in denselben Räumen täglich zwei

Serien Schüler unterrichtet werden können, eine, die reguläre vormittags, die andere die extrabugetare Schülergruppe in den Nachmittagstunden. Ausserdem ist vom Übel, dass manche Professoren ihre Kräfte übersteigende Arbeit übernehmen, der Unterricht mancherorts fiskalisiert, kommerzialisiert wird zum Schaden der Bevölkerung, zugleich Ursache zu ständigen Uneinigkeiten zwischen den Mitgliedern der Schulstühle und Professoren bildend. (Seite LXV.)

Gelegentlich der Abhandlung des Gesetzentwurfes für den Privatunterricht im Senat am 15. Mai 1925, sagte (Siehe Desbaterile Senatului 1924/25 No. 85) Universitätsprofessor Senator *N. Costachescu* folgendes: *Die Parallelklassen der staatlichen Schulen sind ja eigentlich auch – Privatschulen.* Diese errichten die Professoren der Staatsschulen mit Hinzuziehung einiger Professoren von anderswo in den Räumen der Staatsschulen mit dem Lehrgerät des Staates und beziehen ihren Gehalt von der Schulkommission (nicht vom Staat!) *Diese Privatschulen haben folglich erhebliche Vorteile gegenüber den wirklichen Privatschulen. (Räume, Materialien etc.) Warum werden den Privatschulen gegenüber so viele drastische Massnahmen getroffen, während den unter denselben Bedingungen wirkenden Parallelklassen gegenüber keine getroffen werden?* ... Ich begreife den grossen Unterschied in der Behandlung eines Schülers nicht, wenn dieser eine Privatschule besucht oder eine Parallelklasse (extrabugetar), wo doch beide Kategorien fast gleich sind, die selben Professoren besitzen, derselben ministeriellen Kontrolle unterworfen sind, mit denselben Prüfungen, demselben Lehrplan? Warum die verschiedene Behandlung?*

* Welcher Missbrauch in dieser Hinsicht bei den vom Staat unmittelbar geleiteten und unterhaltenen Schulen wahrnehmbar ist, (bei Minderheitenschulen können sich Privatschüler gar nicht einschreiben lassen!) diesbezüglich zählen wir einige konkrete Daten aus dem Jahrbuch 1924/25 des Unterrichtsministeriums vom Mittelschulunterricht auf: (Seite 221—244.)

Benennung der staatl. Schule	Zahl der erlaubten regulären Klassen		Extrabugetarklassen	
	Zahl	Schüler	Zahl	Schüler
Das Bukarester Sf. Sava Knabenliceum	16	809	5	310
„ Gh. Lazar „	12	645	18	813
„ Mat. Basarab „	12	703	8	513
„ Mih. Viteazul „	9	405	7	354
„ Cantemir Vodă „	8	374	4	229
„ Spiru Haret „	8	352	5	194
„ Mädchen-Mittelsch. II. Stufe	12	657	4	223
„ Reg. Maria Mädchensch. „	12	660	5	256
„ Carm. Sylva „ „	13	668	2	90

Unter diesen Schulen gibt es auch solche, die nicht einmal eigenes

3. *Die als solche mit ungarischer Lehrsprache verkündeten Schulen.*

Auf dem zu Rumänien gelangten Gebiet gab es während des letzten Jahres der ungarischen Herrschaft 66 Liceen und 117 Bürgerschulen. Von den Liceen waren 25 staatliche, uzw. 20 Knaben- und 5 Mädchenliceen, von den Bürgerschulen waren 66 staatliche. Ausserdem bestanden 2 Gemeindeliceen und 11 Gemeinde-Bürgerschulen. *Die übrigen, Liceen wie Bürgerschulen, waren konfessionelle. Rumänisch konfessionell waren 4 Liceen,* in Brassó gr. or., in Balázsfalva und Belényes gr. kath., in Naszód Stiftung; 2 Gimnasien, in Brassó Realgimn., in Brád modern, beide gr. or.; 4 Mädchenbürgerschulen in Hermannstadt das der Asociaţiune, in Balázsfalva und Belényes gr. kath., in Arad gr. or. (Seite IX.)

Nach der Einverleibung trat der rumänische Staat in die Rechte des ungarischen und übernahm die ungarischen Staatsschulen. Die meisten Liceen wurden nationalisiert, indem statt der ungarischen Unterrichtssprache die rumänische eingeführt wurde gleichzeitig in allen Klassen, oder vorläufig in den ersten Klassen. (Seite IX.)

Für die Schüler ungarischer und deutscher Abstammung liess man staatliche Liceen übrig mit deutscher oder ungarischer Unterrichtssprache entweder in allen oder nur in einigen Klassen. In manchen wurden separate Minderheitsabteilungen errichtet.

So wurden:

a) das Liceum von Nagyszalonta und das von Gyergyószentmiklós total ungarisch.

b) im Temesvárer deutsch-ungarischen Liceum separate deutsche und ungarische Abteilung.

c) im Liceum von Resica (Gemeinde-Realschule) deutsche Abteilung.

d) in den Arader, Brassóer und Dévaer Liceen ungarische Abteilungen.

Einzelne ungarische Abteilungen entvölkerten sich, weil

Gebäude besitzen (Spiru Haret, Carmen Sylva) wohl aber jeden erdenklichen Raum als Schulklasse benützen, vormittags zum Unterricht der regelmässigen Klassenschüler, nachmittags für die „Pseudo-Privatschüler" der Extrabugetarklassen. Unter den Professoren der Letzteren treten nicht selten hohe Beamte des Unterrichtsministeriums auf (şef-cabinet, subdirector etc. siehe Seite 225!) aber bei weitem nicht aus patriotischer Aufopferung . . .

deren Schüler es entweder vorzogen, sich in konfessionelle Liceen einzuschreiben oder nach Ungarn gingen. Aus diesem Grunde wurden die Abteilungen von Arad, Déva und Brassó eingestellt. Wegen der wachsenden Zahl der rumänischen Schüler errichtete man auch rumänische Abteilungen. Andererseits hörten von 1922 an in manchen Orten die konfessionellen Liceen zu wirken auf, weshalb an denselben Stellen in den staatlichen rumänischen Liceen ungarische Abteilungen errichtet wurden zur Aufnahme der ohne Schule gebliebenen ungarischen Schüler, so in Nagyvárad, Torda, Szatmár, Máramarossziget, in dem 1923 neu errichteten Gemeinde-Mädchenliceum von Nagykároly und im von der Gemeinde Marosvásárhely in 1923 an den Staat übergegangenen ungarischen Mädchenliceum. *Prinzip der ungarischen Schüler ist, entweder ungarische konfessionelle Schulen zu besuchen, oder, wenn sie sich im Staatsliceum einschreiben, in der rumänischen Abteilung zu lernen. Darum sind die ungarischen Abteilungen am Wege gänzlichen Verschwindens. Heute existiert nur eine vollkommene Abteilung im Em. Gojdu-Liceum in Nagyvárad,* unvollkommene Abteilungen sind in Arad, Petrozsény, Nagyszalonta, Gyergyószentmiklós, Marosvásárhely, Torda, Szatmár, Mármarossziget, Nagykároly. (Seite X.)

Bürgerschulen. Nach der Union übernahm der rumänische Staat während der Jahre 1919–1921 60 Bürgerschulen in seinen Besitz. Je nach der Mehrheit der Bevölkerung wurden einige rumänisiert, andere verblieben ungarisch oder deutsch, manche unterrichten rumänisch - ungarisch, oder rumänisch - deutsch. (Seite X.)

Derzeit betätigen sich:

39 Knaben- und Mädchenbürgerschulen mit rumänischer Unterrichtssprache.

8 Bürgerschulen mit ungarischer Unterrichtssprache.

4 Bürgerschulen mit deutscher Unterrichtssprache.

3 Bürgerschulen mit rumänisch und deutscher Unterrichtssprache.

1 Bürgerschule mit rumänisch und deutscher Unterrichtssprache.

16 Bürgerschulen wurden während der letzten drei Jahre zu Gimnasien oder Mädchenmittelschulen I. Grades umgestaltet.

2 Bürgerschulen wurden Lyceen.

Von den unter ungarischer Herrschaft gewesenen rumä-

nischen konfessionellen Schulen übernahm der rumänische Staat die Liceen von Naszód und Brád und die als Liceum umgeänderte Bürgerschule von Nagyszeben. Die Liceen von Balázsfalva und Belényes, sowie die zu Mädchenliceen umgeformten Bürgerschulen von Balázsfalva und Belényes setzen ihre Tätigkeit als konfessionelle Schulen weiter fort, mit bedeutender Unterstützung vonseiten des Staates. Das Realgimnasium von Brassó wurde dem neuen staatlichen Liceum einverleibt, die Mädchenmittelschule von Arad hat aufgehört, deren Professoren und Schüler gingen in das neuerrichtete Mädchenliceum über. (Seite XI.)

In Siebenbürgen stehen dem staatlichen Unterricht heute 136 Mittelschulen zur Verfügung. Davon sind 50 Liceen und Mädchenmittelschulen II. Grades, 86 Gimnasien, Mädchenmittelschulen I. Grades und Bürgerschulen. Ausserdem sind noch tätig die von den Konfessionen unterhaltenen 40 Liceen und 57 Mittelschulen, zusammen 97 Minderheitsschulen, die von der Mehrheit der deutschen und ungarischen Schüler Siebenbürgens besucht werden. (Seite XI.)

Glasul de sirenă al d-lui Duca către minorităţi.

La adunarea Partidului Liberal, ţinută în 24 Novembrie la Timişoara, fostul ministru de interne, d-l Duca, a rostit următorul discurs:

În ultimii zece ani, cu prilejul propagandei demagogice, pe care Partidul Naţional-Ţărănesc a făcut-o, printre nenumăratele calomnii, pe cari le-a răspândit pe socoteala partidului nostru, a fost şi aceasta: naţional-liberalii sunt vrăjmaşii minorităţilor.

Domnilor, nici nu se poate neadevăr mai sfruntat.

Partidul nostru înţelege să trăiască în cele mai frăţeşti, în cele mai armonice raporturi cu toate minorităţile din cuprinsul ţării. Două consideraţiuni imperioase ne impun să urmăm o atare politică: o consideraţiune de partid şi una de stat.

Într'adevăr, ştiţi că unul din principiile fundamentale ale doctrinei noastre de partid, este armonia socială. Spre deosebire de alte partide, spre deosebire de naţional-ţărănişti, cari

propovăduesc ura de clasă, noi avem adâncă convingerea, că normala desvoltare, că trainica propăşire a societăţii româneşti nu se poate obţine decât prin înfrăţirea tuturor cetăţenilor şi tuturor claselor, printr'o politică de echilibru, iar nici decum printr'o politică de deslănţuire de violentă ciocnire de forţe.

Aşa fiind, cum ar fi cu putinţă ca Partidul Naţional-Liberal să fie ostil minorităţilor? Nu vedeţi dinpotrivă, că întreaga lui ideologie politică, că cele mai adânci din convingerile lui îl îndeamnă, îl împing către o politică de înţelegere, de sinceră înfrăţire cu minorităţile?

Dar, precum vă spuneam, o atare politică ne este dictată şi de consideraţiuni superioare de stat.

Deoarece România-Mare dintr'o populaţie totală de 18 milioane de locuitori, numără aproape 4 milioane de minoritari, partidul nostru a pornit dela credinţa, că temeinica consolidare a Statului Român nu se va putea obţine, dacă nu vom şti să găsim formule de armonică convieţuire cu aceste minorităţi. De aceea aduceţi-vă aminte, că necontenit înlăuntru şi în afară am susţinut, că noi înţelegem să asigurăm drepturile cele mai largi minorităţilor, nu fiindcă aşa ne-o cer tratatele de pace, dar fiindcă ne-o cer interesele cele mai vitale ale consolidării însăşi a acestui stat.

Das Minderheitenproblem auf der „Académie de Droit International."

Die „Académie de Droit International", die ihren Sitz neben den Gerichtshöfen im Haager Friedenspalast hat, ist ein Institut zum höheren Studium des Völkerrechts. Berufene Kenner des Völkerrechts halten jedes Jahr an dieser, juristische Vorbildung voraussetzenden Lehranstalt Vorlesungen, an die sich seminaristische Übungen anschliessen. Die im sechsten Lehrgang stehende Akademie ist von mehreren hunderten Hörern aus 42 Staaten besucht worden. Ziel dieser Akademie, die Mittel aus der Carnegie-Stiftung erhält, ist seit ihrem Bestehen, international zu sein.

Dr. W. Simons berichtet über die New-Yorker Tagung der „Académie de Droit International" in folgenden Ausführungen:

Die Arbeiten begannen mit einem Gegenstand, der schon seit 4 Jahren auf der Tagesordnung steht und immer wieder verschoben wurde, den Rechten der Minderheiten. Auch dieses Mal stellte es sich schon bei den Vorverhandlungen heraus, dass die politische Seite der Frage zu eng mit der juristischen verknüpft ist, um ein günstiges Ergebnis erwarten zu lassen. Der Berichterstatter, Herr *Mandelstamm* (ehem. Rechtsberater im russischen Aussenministerium, der gegenwärtig in Paris wohnt und wirkt), hat deshalb das Thema geteilt und einen besonderen Entwurf über die Rechte des Individuums im Verhältnis zur Staatsgewalt, die sogenannten Menschenrechte vorgelegt. Dieser Entwurf allein kam zur Verhandlung, während ein zweiter Entwurf über die Rechte der Minderheiten *bis zur nächsten Tagung des Instituts, die 1931 in Cambridge stattfinden soll*, vertagt wurde . . . Die mehrtägigen eingehenden, zum Teil sehr lebhaften Verhandlungen schlossen damit, dass die überwältigende Mehrheit der Mitglieder, gegen eine widersprechende Stimme, bei Stimmenthaltung einer geringen Anzahl, 6 Grundsätze annahm, die es den Staaten zur Pflicht machen, den Bewohnern ihres Territoriums, ohne Unterschied der Rasse, des Geschlechts, der Sprache oder der Religion, gewisse Grundrechte zu gewährleisten. Diese Grundrechte decken sich im wesentlichen mit denjenigen, die im Laufe des 17. und 18. Jahrhunderts zunächst von angelsächsischen Völkern erkämpft worden sind, in der französischen Revolution ihre für Europa massgebende Formulierung gefunden haben und auch in die Weimarer Verfassung übergegangen sind . . . Juristischer Charakter ist diesen *Beschlüssen des Instituts* abzusprechen. Sie werden aber, bei der repräsentativen Zusammensetzung der Körperschaft, insofern grossen *moralischen Wert* behalten, als ein Staat, der die Garantien für solche Grundrechte nicht anerkennt, oder da, wo sie gelten, teilweise aufheben will, sich deswegen durch zureichende Gründe wird rechtfertigen müssen, um vor der öffentlichen Meinung der Welt in Ehren bestehen zu können . . .

Gründung einer tschechoslowakischen Gesellschaft für das Studium der Minderheitenfragen.

Am 18. November fand in Prag, im Sitzungssaal des Professorenkollegiums der philosophischen Fakultät der Universität die *konstituierende Generalversammlung der tschechoslowakischen Gesellschaft für das Studium von Minderheitenfragen* statt. Minister Dr. Krofta führte im Namen des Vorbereitungsausschusses vor der Generalversammlung folgendes aus (nach dem Bericht der amtlichen «*Prager Presse*» Nr. 315): Wir haben in unserem Staate sehr bedeutende Minderheiten, und daraus folgt, dass die Minderheitenfragen für uns eine grosse, ja geradezu eine vitale Bedeutung haben. Es ist die Pflicht aller, denen eine glückliche Zukunft dieses Staates am Herzen liegt, den Minderheitenfragen die grösste Aufmerksamkeit zuzuwenden. Die tschechoslowakische Studiengesellschaft für Minderheitenfragen wird die Aufgabe haben, ein wissenschaftliches und systematisches Studium der Minderheitenprobleme im In- und Auslande, hauptsächlich aber das Studium der gegenseitigen Beziehungen der Minderheitennationen in der Tschechoslowakei zum tschechoslowakischen Staat und zur tschechoslowakischen Nation, nach allen Seiten hin zu pflegen . . . Als die für das Schicksal dieses Staates verantwortliche Nation müssen wir bestrebt sein, die Minderheiten in jeder Beziehung kennen zu lernen, ihre Gedanken, ihre Bestrebungen und Bedürfnisse zu begreifen. Denn nur auf diese Weise gewinnen wir die Möglichkeit, sie innerlich so an diesen Staat zu fesseln, dass sich auch die Minderheiten zu ihm wie zu ihrem eigenen Heim hingezogen fühlen.

Zum Muster der Statuten wurden die des analogen polnischen Instituts genommen. Auf Grund der genehmigten Statuten konstituierte sich die Gesellschaft und stellte das Arbeitsprogramm der neuen Sektionen fest. Die *erste Sektion* dient juridischen, politischen und administrativen Fragen und dem Studium der Minderheiten in anderen Staaten, die *zweite Sektion* dem Schulwesen, die *dritte Sektion* der Statistik und der Soziologie, die *vierte Sektion* der Geschichte und Vorgeschichte, die *fünfte Sektion* dem Studium der Geisteskultur der Minderheitenvölker in der Tschechoslowakei.

Rumäniens Minderheitenpolitik.

Die «*Basler Nachrichten*» (Nr. 314) führten in einem Artikel aus: Am 10. November war ein Jahr verflossen, dass das Kabinett Maniu im Amt ist. Wie vom ganzen Lande, wurde auch dasselbe von den Deutschen Rumäniens freudig begrüsst. Man erwartete von dieser Regierung, deren aus Siebenbürgen stammende führende Persönlichkeiten im alten Ungarn die Notbedrücker nationaler Minderheiten kennen gelernt und die am 1. Dezember 1918 in ihrer Anschlusserklärung an Rumänien, hinsichtlich der Minderheitenpolitik, die schönsten freiheitlichen Grundsätze aufgestellt hatten, dass sie diese auch zu erfüllen trachten würden ... Die gute Meinung, die man von ihnen hatte, erhielt eine Bestätigung durch das tadellose Verhalten des neuen Kabinetts bei den Parlamentswahlen im Dezember, die die für Rumänien unerhörte Tatsache vollkommener Reinheit und Freiheit boten. Die Deutschen hatten sich bewegen lassen, mit der Regierungspartei ein Wahlabkommen zu schliessen, und waren davon im ganzen und grossen befriedigt ... Leider sind aber bis jetzt alle Erwartungen, die man unter dem Gesichtspunkt der Minderheitenfrage auf die Regierung Maniu gesetzt hatte, so gut wie unerfüllt geblieben ... Die erste Enttäuschung kam schon bei der Zusammenstellung des Staatsvoranschlages für 1929, der an Unterstützung für die Minderheitenschulen keinen Posten aufwies ... Es hat nun bis in den Sommer hinein der grössten Anstrengung der deutschen Parlamentarier bedurft, um die Regierung zu bewegen, doch etwas für die Unterstützung der Minderheitenschulen herzugeben. Dies war jedoch eine wahre Bagatelle; 25 Mill. Lei, von denen 4·9 Mill. Lei auf die Deutschen entfielen. Während somit die Schulen der Minderheiten höchst stiefmütterlich behandelt werden, wird, nach wie vor, eine durch das Gesetz bereits aufgehobene Abgabe von 14% der Einnahmen aller Dorfgemeinden, also auch der deutschen, für die rumänischen Staatsvolksschulen einbezogen, Beträge, die für sich allein genügen würden, die Schulen der Minderheiten zu erhalten ... Eine Enttäuschung war auch, dass das unmögliche *Bakkalaureatsgesetz* bei seiner im Frühjahr dieses Jahres vorgenommenen Abänderung auf den Wunsch der Deutschen nicht Rücksicht nahm ... Die grösste Enttäuschung aber bot das Ende Juli angenommene *Verwaltungsgesetz,* das die un-

zweifelhafte Tendenz hat, *den Anteil der nationalen Minderheiten an der Selbstverwaltung* auf ein Mindestmass zu beschränken oder ganz zu beseitigen. In diesem Sinne dürfte aller Wahrscheinlichkeit nach auch die auf Grund dieses Gesetzes in der nächsten Zeit vorzunehmende *Neueinteilung der Verwaltungsbezirke* arbeiten, indem mit allen Künsten der Wahlkreisgeometrie, diese Verwaltungsbezirke so gestaltet werden, dass die nationalen Minderheiten bei den Wahlen in die Vertretungskörper überall bedeutungslos werden ... Es soll nun ein *Gesetzentwurf über die rechtliche Stellung der nationalen Minderheiten* vor das Parlament gebracht werden. Man befürchtet, dass das neue Gesetz nicht das enthalten werde, was die nationalen Minderheiten erstreben.

Jugoslaviens Minderheitenpolitik und die italienische Presse.

Italienische Blätter befassen sich – nach den Mitteilungen des *Adeverul* – mit der Lage der rumänischen Minderheit in Jugoslavien. Sehr scharfe Ausfälle gegen die Politik Belgrads fanden sich im römischen *Messagero*, der schrieb, dass sich die Serben „alles erlaubten". Die Serben arbeiteten bewusst auf eine vollständige Zertrümmerung der rumänischen Minderheit in Jugoslavien hin. Das römische Blatt erhoffte energische Schritte der Bukarester Regierung in Belgrad.

Zur rumänischen Tronrede.

Die am 15. November verklungene rumänische Tronrede bereitete den Minderheiten grosse Enttäuschung. Die Frage der Minderheiten ist darin mit keinem Wort erwähnt, ja nicht einmal die Absicht der Regierung, dieselbe in Bälde lösen zu wollen. Die darauf projektierte Antwort schweigt auch darüber, weshalb die Minderheitsparteien dieselbe nicht annahmen. Die Abgeordneten Josef Willer und Hans Otto Roth haben in der

Kammer auch darüber ihre Meinung geäussert und viele der ungarischen und deutschen Abgeordneten gaben nicht nur in der Minderheitspresse, sondern auch in rumänischen Organen ihrem Befremden über den Vorfall Ausdruck. In einem führenden rumänischen Blatt, dem „Adeverul" finden wir folgende Äusserung des Abgeordneten Elemér Jakabffy:

„Die Tronrede besteht aus zweiundvierzig Sätzen, darunter solchen, die die Angelegenheit der Bäder besprechen, aber kein Wort berührt das Minderheitenproblem oder mindestens die Absicht der Regierung, dasselbe lösen zu wollen, obwohl Aussenminister Mironescu dem Völkerbund anmeldete, die Regierung werde im Laufe des Herbstes diesbezüglich einen Gesetzentwurf vorlegen. Auch Abgeordneter Nița Pop, der Vertreter der Regierung tat Äusserungen in diesem Sinne vor den leitenden Persönlichkeiten des Genfer Minderheitenkongresses.

Demnach ist unsere Meinung, auch das Ausland wäre über den Inhalt der Tronrede enttäuscht, denn im Ausland hegt man doch mehr Interesse für die Minderheitenfrage, als für Badeangelegenheiten in Rumänien."

Der deutsche Abgeordnete *Dr. H. Hedrich* gab folgende Erklärungen ab: Wir bedauern tief, dass die Thronrede die Ankündigung des Minderheitengesetzes nicht enthält. Ich behaupte natürlich nicht, dass die Auslassung unaufrichtigen Absichten, die die Regierung in dieser Frage hätte, oder gewissen Erwägungen der politischen Taktik zuzuschreiben sei. Tatsache ist, dass die Minderheiten, die 10 Jahre nacheinander durch leere Versprechungen hingehalten worden sind und auch dieses Mal sehen, dass die Thronrede, bei allen gegebenen Versprechungen nichts über die Lösung der Minderheitenfrage sagt, noch weniger Vertrauen in die politischen Faktoren des Landes setzen müssen. Wenn jedoch die Voraussetzung besteht, dass die Regierung in ihren Reihen Persönlichkeiten hat, die tiefe Kenner des Minderheitenproblems sind, die nicht die Zeit zu einer Vorbereitung des Minderheitengesetzes in der gegenwärtigen Parlamentssession besessen haben, oder dass andere Umstände die sofortige Einbringung des Minderheitengesetzes verhinderten, so ist es jedenfalls ein grosser Fehler, dass die Regierung in der Thronrede nicht wenigstens erwähnt hat, dass sie entschlossen sei, bis zu der endgültigen Lösung des Prob-

lems durch ein organisches Gesetz, die gesetzlichen Bestimmungen zu Gunsten der Minderheiten genau einzuhalten ... Wir führen z. B. Beschwerde darüber, dass sich die konfessionellen Schulen, die, sowohl nach den Gesetzen, als auch nach dem Friedensvertrag, Anspruch auf gleiche Unterstützung wie die Staatsschulen haben, dieser Begünstigung nicht erfreuen. Welches Vertrauen können die Minderheiten in das zukünftige Gesetz setzen, wenn die gesetzlichen Bestimmungen von heute nicht angewendet werden? ... *Zur Aufklärung der öffentlichen Meinung innerhalb der Minderheiten ist eine grundsätzliche Stellungnahme der in diesen Fragen Zuständigen geboten.* Eine solche Aufklärung würde das Vertrauen der Minderheiten, das heute schwer erschüttert ist, wieder herstellen und ihnen die Möglichkeit geben, die Entwicklung der Ereignisse mit Ruhe und mit Objektivität abzuwarten.

BÜCHER UND ZEITSCHRIFTEN.

Die nationalen Minderheiten im Deutschen Reich und ihre rechtliche Situation.*

Noch bevor die europäischen Nationalminderheiten ihren ersten Genfer Kongress veranstalteten, hatten sich die Minderheiten Deutschlands schon zu einem Verband organisiert, um ihre gemeinsamen Interessen zu wahren. Im Oktober 1925 beriefen die vorbereitenden Faktoren zum ersten Genfer Kongress nicht diese Organisation, sondern die einzelnen Minderheiten getrennt, die Friesen aber nicht, da nach Meinung der Berufer, diese in Deutschland keine selbstbewusste und organisierte Nationalminderheit bilden. Die ersten drei Genfer Kongresse befassten sich auch mit dieser Frage, gelegentlich des dritten verliessen die Minderheiten Deutschlands aber denselben, weil die Friesenfrage nicht ihren Wünschen entsprechend gelöst wurde. In

* Mit einer Karte. Herausgeber: J. Bogensee und J. Skala. Kommissionsverlag: Schmalers Buchdruckerei und Verlagsbuchhandlung e. G. m. b. H. Bautzen.

Vertretung dieser Minderheiten Deutschlands gaben jetzt G. Bogensee und J. Skala, die auch an den Genfer Kongressen deren Vertreter waren, eine Broschüre mit dem Titel „Die nationalen Minderheiten im Deutschen Reich und ihre rechtliche Situation" heraus als klares Situationsbild der sämtlichen Minderheiten Deutschlands. Nach einer Einleitung im Allgemeinen beleuchtet die Broschüre die Lage der Tschechen, Dänen, Friesen, Lausitzer Serben, Litauer und Polen, die deutsche Minderheitenpolitik, die einschlägige Administration, Rechtspflege, Agrarpolitik, Kirchen- und Schulwesen, parlamentarische Vertretung und die gemeinsame Arbeit der Minderheiten.

Eine Landkarte veranschaulicht die örtliche Verteilung der einzelnen Minderheiten. In kurzer, sehr spannender Zusammenfassung lesen wir ferner die Geschichte der Siedlungen, den Kampf um das Fortbestehen der Nationalitäten, deren gegenwärtigen Besitzbestand, die darin platznehmende Seelenzahl, deren Kulturwerte und sonstige Organisationen. Die Kopfzahl der einzelnen Nationalminderheiten finden wir gemäss der offiziellen Daten, sowie nach Berechnung der Autoren niedergelegt. Besondere Beachtung verdient der, die deutsche Minderheitspolitik beleuchtende Artikel. Dieser Teil wird – unserer Meinung nach – der deutschen Fachlitteratur für Minderheitenpolitik reichlich Material zur Kritik bieten.

Director şi redactor răspunzător: Dr. Elemér Jakabffy.
Tipărit: Husvéth şi Hoffer, Lugoj.

GLASUL MINORITĂŢILOR
LA VOIX DES MINORITÉS
DIE STIMME DER MINDERHEITEN

ANUL / ANNÉE / JAHRGANG } VII. DECEMBRIE / DECEMBRE / DEZEMBER 1929. NUMĂRUL / NUMÉRO / NUMMER } 12

Dela Supplex libellum valachorum până la hotărîrile dela Alba-Iulia.

Tot mai des auzim din partea politicianilor români constatarea, că hotărîrile dela Alba-Iulia nu au fost rezultatul unei politici naţionale bine chibzuite, ci numai efectul unui entuziasm momentan.

Că întrucât nu corespunde realităţii concepţia aceasta, a dovedit-o deputatul maghiar Hegedüs Nándor, în şedinţa Camerei din 26 Noemvrie 1929, demonstrând în judiciosul său discurs, în mod eclatant, că hotărîrile dela Alba-Iulia — începând cu Supplex libellum valachorum — sunt într'adevăr continuitatea firească a concepţiei politice româneşti.

În cele următoare, reproducem partea aceasta din discursul d-lui deputat Hegedüs.

*

Hegedüs Nándor: D-le preşedinte, d-lor deputaţi! D-l Al. Vaida, fiul combatant al Ardealului, a spus într'un discurs ţinut în parlamentul maghiar cu o mândrie îndreptăţită, că un străbun al d-sale şi al d-lui I. Maniu era acel Iosif Miheş, cancelist la Curtea din Viena, care înainte cu aproape 150 de ani a redactat importantul memoriu politic al Românilor din Ardeal: „Supplex libellum valachorum". În acest memoriu se prezenta deziderатul Românilor, care este şi baza adevărată a administraţiunii perfecte, anume că funcţionarii români să stea în fruntea ţinuturilor locuite de Români. De sigur, este un joc al fatalităţii istoriei, că un descendent al acestui Miheş a depus primul proiect de lege al administraţiei descentralizate în România, ceeace ni-a dat prilej nouă, minorităţilor, să subliniem încă odată drepturile noastre indiscutabile, enunţate în rezoluţiunea din Alba-Iulia în chipul următor: „Fiecare popor se va instrui, administra şi judeca în limba sa proprie, prin indivizi din sânul său".

D-lor deputaţi, cu ocaziunea desbaterii reformei administrative, s'a pus pe tapet problema rezoluţiunilor dela Alba-Iulia.

S'au emis diferite păreri asupra acestui act şi s'a interpretat în diferite înţelesuri conţinutul lui.

Pamfil Şeicaru: D-v. daţi un înţeles contractual rezoluţiunilor dela Alba-Iulia privitor la minorităţi.

Hegedüs Nándor: Voi spune imediat ce înţeles dau eu acestor rezoluţii.

Mai ales d-l ministru de interne, în discursul d-sale dela Senat, a semnalat eventualitatea, că s'ar putea să vie o generaţie nouă, care să svârle această rezoluţie, ca pe o zdreanţă de hârtie. Ne-am mirat, că tocmai domnii ardeleni au riscat să facă astfel de declaraţiuni, pe baza cărora oricine ar putea să pue la îndoială oricând însăşi valoarea actului, cu toate că această valoare nu trebue să fie micşorată şi diminuată tocmai din partea d-lor.

Pamfil Şeicaru: Deasupra rezoluţiunilor dela Alba-Iulia este Constituţia. D-v. trebue să vă raportaţi la constituţia ţării. Credeţi d-v. că rezoluţiile dela Alba Iulia sunt o supra-constituţie? Am vrea să ne lămurim asupra acestui punct, fiindcă sunt lucruri care există în Constituţie şi d-v. vorbiţi de o supra-constituţie.

I. I. Mirescu (socialist): E vorba de programul Partidului Naţional-Ţărănesc.

Hegedüs Nándor: D-le Şeicaru, până acum n'am spus decât cinci fraze; vă rog să mă lăsaţi să vorbesc.

St. Cicio Pop, preşedinte: D-lor deputaţi, vă rog să nu mai întrerupeţi.

Pamfil Şeicaru: Interpelările mele tindeau să lămurească cele ce spusese oratorul.

Eduard Mirto, subsecretar de stat la ministerul de interne: De ce sunteţi nerăbdător? Aşteptaţi să ne lămurim cu toţi deodată . . .

Pamfil Şeicaru: Eu pun întrebări, aşa ca oratorul să fie mai precis; nu putem pluti în vag şi în echivoc. Suntem de aceeaş meserie, gazetari, şi gazetăria cere precizie.

Hegedüs Nándor: Vă rog să aveţi în consideraţie, că eu nu vorbesc destul de bine româneşte.

Voci (de pe băncile majorităţii): Ba vorbiţi foarte bine!

Hegedüs Nándor: D-lor deputaţi, punându se problema rezoluţiunii dela Alba-Iulia, trebue să răspundem la întrebarea, dacă rezoluţiunile dela Alba-Iulia au sau nu o valoare obligatorie morală şi politică.

D-lor deputaţi, o parte a lumii politice române şi-a deschis focul, acum 7—8 ani, în contra punctelor rezoluţiunilor dela Alba-Iulia şi în campania aceasta joacă un rol important, mai ales publicistica în politica liberală.

S'a ridicat acuzaţia contra conducătorilor români din Ardeal, că ei au făurit rezoluţiunile dela Alba-Iulia excluziv sub stipulaţiunea efemeră a epocei, sub influinţa unei ideologii ero-

nate. S'a spus, că fruntaşii români din Ardeal au lucrat la Alba-Iulia în antagonism cu însăşi naţiunea română din Ardeal, că n'au fost prevăzători, n'au urmărit orizonturile reale, că ar fi primejduit cu preocupările lor naive şi teoretice chiar unitatea statului român, dacă ei, liberalii şi averescanii, mari şi serioşi oameni politici, n'ar fi contribuit mai târziu în practică, la eşuarea realizării acestor puncte.

Publicistica liberală merge atât de departe în profanizarea hotărîrilor dela Alba-Iulia încât, de exemplu, d-l Bogdan-Duică le denumeşte în ziarul liberal *Naţiunea* din Cluj o soluţiune infantilă, care e numai a ardelenilor şi nu a poporului român şi pe care nişte interesaţi, dupăcum spune d-sa, le au impus şi nişte fricoşi le-au primit imediat; iar d-l Goga a stăruit să compromită cu ironie ucigătoare fermecătoarele Karlsburger Beschlüsse, aşa cum d-sa le numeşte, în ochii opiniei publice naţionale şi le înfierează în discursul d-sale dela 6 Iulie 1926 ca o aberaţie.

Pamfil Şeicaru: Dacă nu vă supăraţi, d-v. Ungurii aţi făcut pactul dela Ciucea cu d-l Goga.

Hegedüs Nándor: Am încercat să vedem, cum ar fi mai bine: cu pact sau fără pact...

Pamfil Şeicaru: D-l Goga era împotriva declaraţiei dela Alba-Iulia.

Hegedüs Nándor: D-le Şeicaru, d-v. sunteţi obişnuit să mânuiţi mult mai bine, decât mine, discuţiile susţinute în limba română. De altfel mă pun la dispoziţia întrebărilor d-v.

St. Cicio Pop, preşedinte: Vă rog, d lor deputaţi, să ascultaţi cu luare aminte.

Hegedüs Nándor: D-lor deputaţi, cred că nu numai Românii din Ardeal, dar şi noi minoritarii suntem îndreptăţiţi, ba chiar şi datori, faţă de acuzaţia lipsei de prevedere, pe care totuş trebue să o aibă un bărbat de stat, să luăm în apărare pe domnii, cari au redactat rezoluţia dela Alba-Iulia şi să dovedim, că tocmai d-lor au fost oameni realişti, că punctele acelea ale rezoluţiunei, cari au întregit declaraţia unirii Ardealului cu România, s'au rezumat pe deoparte pe o tradiţie seculară a poporului român din Ardeal, pe de altă parte ele au corespuns unei necesităţi internaţionale şi diplomatice; că d-l I. Maniu şi amicii săi nici nu au putut să procedeze astfel.

Pamfil Şeicaru: Cum n'au putut să procedeze altfel? Vă rog, să precizaţi.

Hegedüs Nándor: Voi preciza.

O voce: Nu mai întrerupeţi.

Pamfil Şeicaru: D-lor deputaţi, daţi-mi voie: d-l Hegedüs este reprezentantul, în discuţia la Mesagiu, a unuia din punctele cele mai importante, susţinute de Partidul Maghiar; d-sa este unul din cei mai reprezentativi deputaţi din rândurile minorităţii maghiare, dintre cei mai strălucîţi gazetari şi vreau să mă lă-

murească, care este punctul de vedere al unui reprezentant al minorității maghiare în chestia minorităților. Întrebările mele nu le pun spre a-l împiedica, ci spre a fi și eu, la rândul meu, lămurit. Dacă cineva crede că sunt în culpă, fiindcă vreau să mă lămuresc, nu știu ce fel de concepție ar avea despre rostul discuției la Mesagiu.

Eduard Mirto, subsecretar de stat la ministerul de interne: Discuția la Mesagiu trebue să se desfășoare tocmai așa, unii să vorbească și alții să întrerupă. (Ilaritate.)

Pamfil Șeicaru: D-l Mirto nu este original. A mai spus cineva acest lucru în 1919, când președinte al Adunării era d-l N. Iorga.

Eduard Mirto, subsecretar de stat la ministerul de interne: D-v. aveți memorie mai bună, decât mine.

Pamfil Șeicaru: Un gazetar totdeauna are memoria mai bună, decât un om politic.

Hegedüs Nándor: D-le Șeicaru, voi răspunde la întrebările, pe care mi le-am pus și eu, nu numai d-v.

D-lor deputați, rezoluția dela Alba-Iulia se referă la raporturile judiciare, administrative și școlare ale minorităților. Ar fi foarte îndelung și prea complicat, dacă m'aș ocupa cu toate aceste trei laturi ale rezoluției, deci, spre a simplifica explicațiile mele, mi-am ales o singură latură și, fiind mai actuală soarta minorității în fața administrației, mi-am ales administrația ca bază a discursului meu. De altfel mă voi sili a trata cât se poate de scurt următoarele fapte:

Întâi: Poporul român din Ardeal a judecat și a solicitat, vreme de un secol dreptul de afirmare a minorității unei țări în viața publică, în chipul și în spiritul cum a enunțat-o în pct. 3 al rezoluțiunii dela Alba-Iulia; al doilea: conținutul și spiritul acestei rezoluțiuni are și o îndeplinire a postulatelor internaționale și, prin ea, poporul român din Ardeal a contribuit, într'o măsură extraordinar de mare, la înfăptuirea României-Mari; al treilea: partidul liberal, ca partid la guvern în zilele din Alba-Iulia, nu a protestat nici odată în public, din punct de vedere diplomatic, în contra acestor puncte; dimpotrivă și partidul liberal s'a solidarizat cu ele și a promis o astfel de descentralizare internă, care a corespuns concepțiunii dela Alba-Iulia și, în fine, neexecutarea pretinsă a legii maghiare 44, din a. 1868, adică legea despre egala îndreptățire a naționalităților, nu putea să fie baza morală, politică sau de drept la degenerarea realizării acestor puncte.

D-lor deputați, în general voi evita, în cuvântarea mea, orice expresie exagerată, orice patimă și mă voi mărgini strict în cadrul obiectivității și sper, că tocmai și pentru aceasta voi fi ascultat cu indulgență.

Pamfil Șeicaru: Și cu interes.

Hegedüs Nándor: D-lor deputați, încep cu o reminiscență

istorică, pe care am citit o în cartea lui Bariţiu. Când Dieta ardeleană a desbătut, în anul 1791, „Supplex libellum valachorum", a isbucnit foc pe străzile Clujului. Deputaţii Dietei au alergat la ferestre, curioşi să vadă incendiul. Baronul Wesselényi Miklós, leaderul Dietei, le a spus: „nu alergaţi la ferestre, curioşi să vedeţi focul de afară; arde şi aci un foc destul de mare; măcar pe acesta de l-am putea stinge".

Mentalitatea feudală generală de atunci considera deci ca un foc intenţiunea, care a voit să şteargă nedreptăţile sociale şi naţionale şi n'a observat că însăşi nedreptăţile sunt un foc, care mocneşte. Ar fi foarte trist, chiar numai să presupunem, că parlamentul român, după 140 de ani, ar putea comite aceiaş greşală şi nu ar recunonşte că noi, minorităţile, nu am venit aci să aprindem, ci să stingem focul.

D-lor deputaţi, un punct esenţial al luptelor naţionale ale Românilor din Ardeal era intenţiunea ca, în ţinuturile locuite de Români, administraţia să se facă în limba română, prin funcţionari români, sau — dacă aceştia nu sunt în număr îndestulător — prin funcţionari neromâni, dar care să ştie însă necondiţionat românește. Dacă aş vrea să vă ofer în privinţa aceasta totalitatea dovezilor, ar trebui să vă aduc aci o bibliotecă imensă. Va fi însă destul, dacă vă voi arăta cele 5 etape mari ale acestor lupte: „Supplex libellum valachorum", adunarea naţională din 15 Mai 1848, activitatea Românilor din Ardeal, în timpul dela 1849 până la 1867, congresul naţional din Sibiiu din 1881 şi, în fine, tratativele contelui Stefan Tisza cu d-l T. Mihali şi tovarăşii lui, al căror ecou final era moţiunea sa prezentată la 13 Martie 1914 în parlamentul maghiar.

D-lor deputaţi, punctul 4 al doleanţelor exprimate în „Supplex libellum valachorum" spune textual: „În comitate, municipiu şi comune, în Dietă la Curtea din Viena, la guvernul ţării şi în toate celelalte decastelii şi oficialităţi ale ţării, în alegerea, în denumirea şi promoţiunea de funcţiuni publice, să se aplice indivizi de naţiune românească în proporţie dreaptă".

D-lor deputaţi, când acel Iosif Miheş a redactat dezideratul acesta, ideia naţională abia se avea pe orizontul popoarelor din Europa. Statele au funcţionat în forma lor birocratică, centralizată. În privinţa ocupării slujbelor domina punctul de vedere confesional şi mai ales condiţia, dacă cineva aparţinea nobilimei. Naţiunea română din Ardeal a fost cea dintâi, care a voit să transplanteze ideia naţională în sistemul administrativ al unei ţări, constituind teza ca fiecare popor să fie administrat în primul rând de fii săi proprii, fiindcă încrederea masselor se manifestă mai bine faţă de ei şi năcazurile şi plângerile oamenilor se înţeleg mai bine de către cei cari se trag din acelaş sânge.

Or, domnilor, nu exprimă aproape cuvânt cu cuvânt acelaş gând şi punctul 3 al rezoluţiunii din Alba-Iulia, promiţând că

fiecare popor va primi dreptul de reprezentare în Corpurile Legiuitoare şi în guvernarea ţării, în proporţie cu numărul indivizilor ce-l alcătuesc? Se poate tăgădui, că rezoluţia dela Alba-Iulia este un descendent curat al lui Supplex libellum valachorum" şi nu enunţă o improvizare spontană neprecumpănită, cum afirmă adversarii oamenilor politici din Ardeal?

Victor Cădere: Nu erau revizionişti atunci.

Hegedüs Nándor: Cine vorbeşte de revizionişti! Nu ames tecaţi chestiuni deosebite.

St. Cicio Pop, preşedinte: Vă rog nu întrerupeţi. N'are nici o legătură întreruperea d-v. cu cele ce a spus d l orator.

Hegedüs Nándor: D-lor deputaţi, după 1791 s'a desfăşurat cu repeziciune ideia naţională în Europa şi a stăpânit lumea civilizată.

Fiul acelui Wesselényi, al cărui tată a văzut o primejdie alarmantă în Supplex libellum valachorum, a ajuns la concluzia, că înţelegerea cu naţionalităţile este posibilă numai atunci dacă li-se respectă limba şi se dă liber curs validităţii ei.

S'a desfăşurat şi în cercul Românilor mai clar, cum trebue să fie asigurat dreptul naţionalităţilor – astăzi am zice al minorităţilor – în diferitele ramuri ale vieţii publice.

Simion Bărnuţiu, în cuvântarea sa puternică, ţinută la 15 Mai 1848, arată aplicarea limbilor minoritare în modul următor: „Din punctul de vedere al legiferării, ţările poliglote n'au nevoe de unitate de limbă, fiecare naţiune are nevoile sale deosebite, asupra cărora trebue să se sfătuiască mai întâi în adunările generale, apoi în adunările naţionale şi în fine în adunarea comună a naţiunilor conlocuitoare în stat".

„Ce poate fi însă - spune Bărnuţ – libertatea discuţiunii într'o adunare, unde o naţiune nu poate să consulte în limba sa proprie? Ar consuna cu Apostolatul legiferării liberale, dacă am ţine naţiunea întreagă la tăcere?"

În spiritul cuvântării lui Bărnuţiu, moţiunea de pe Câmpul Libertăţii, punctul 1, declară:

„Naţiunea română pretinde să aibă reprezentanţii săi în Dieta ţării, în proporţie cu numărul său, să-şi aibă diregătorii săi în toate ramurile, administraţii judecătoreşti, militare, în aceiaş proporţie; să se servească cu limba sa în toate treburile ce se ating de dânsa atât în legislaţie, cât şi în administraţie."

Domnilor, dacă cineva aude sau citeşte punctele acestea, poate să afirme că n'ar exista o înrudire sufletească şi istorică între Alba Iulia şi Câmpul Libertăţii? Şi ar mai putea să afirme, că rezoluţiunile din Alba-Iulia, n'au fost decât produsul fantastic al unor oameni politici uşuratici? Nu, domnilor. E emanaţiunea unei mentalităţi seculare, care nu poate să fie abandonată nici astăzi.

D-lor deputaţi, după evenimentele din 1849, pline de durere şi decepţiune, a răsărit o nouă epocă pentru Români, în opin-

tirile pentru dobândirea drepturilor lor. Epoca aceasta merită studiul tuturor celor cari se ocupă de chestia minoritară. Românii au ajuns acum în situaţia, ca la Dieta din Sibiiu să-şi arate în mod practic, cum îşi închipue drepturile şi rolul lor, în viaţa administrativă şi în sistemul de guvernare. În Dieta din Sibiiu fiecare deputat a întrebuinţat limba sa proprie, limba maternă a fost decretată ca limbă exclusiv oficială. În unele judeţe, locuite în număr covârşitor de Români, şi Emanuil Gojdu a declarat, că „nouă ne trebuesc bărbaţi români în fiecare for până sus la ministru, iar în comune şi districte numai limba majorităţii poate să fie limba oficială, celelalte limbi admise".

În Dieta din Budapesta, într'o comisiune, Alois Vlad şi Sigismund Popovici, au redactat un proiect de lege despre împărţirea administrativă a ţării, din punct de vedere al naţionalităţilor şi al limbii, care proiect ar avea şi astăzi valoare, mai ales cu prilejul arondării judeţelor.

Bărbaţi de talia lui Şaguna, Bariţiu, Cipariu şi alţii, au desvoltat esenţa funcţionarilor şi limbilor. S'a nădăjduit o primenire a concepţiei liberale şi un tratament egal al tuturor naţionalităţilor. Cei cari cunosc epoca aceasta nu pot să afirme cu bună conştiinţă, că rezoluţia din Alba-Iulia ar fi o gafă pripită, naivă, copilărească, care nu are rădăcini în sufletul poporului român din Ardeal.

Domnilor deputaţi, după transformarea vieţii constituţionale din Ungaria şi după multe frământări ale poporului român din Ardeal, primul congres al partidului naţional român s'a ţinut la Sibiiu, şedinţă în care a rezumat în nouă puncte lapidare doleanţele Românilor. O operă valoroasă, publicată asupra lucrărilor acestui congres, întitulată „Memorial", însoţeşte cu o expunere ştiinţifică şi politică lucrările acestui congres. Ar fi foarte edificator, dacă s'ar citi aici capitolul „Aplicarea limbilor în viaţa publică", care disecă în mod clasic ce înseamnă, dacă în administraţii funcţionează asemenea slujitori, cari nu cunosc limba, datinele şi însuşirile poporului respectiv. Pe baza acestei concepţii punctele 2 şi 3 ale acestui program pretind introducerea limbii române în toate ţinuturile locuite de Români şi numirea de funcţionari români, sau eventual chiar neromâni, cari însă să cunoască limba poporului în scris şi în vorbă, care cunoaşte poporul şi care sunt şi ei cunoscuţi de popor.

Congresul din Sibiiu şi mai târziu deputaţii partidului naţional român, an repetat mereu doleanţele acestea, până când contele Tisza a început pertractările în 1913 cu d-l Dr. Mihali şi tovarăşii săi la Budapesta, care pun pe tapet, în cadrul activităţii guvernamentale, dorinţele partidului naţional român. Pertractările acestea sunt cu mult mai recente să le reamintesc. Partidul naţional a comprimat în mai multe puncte dezideratele sale. Unele au fost acceptate de contele Tisza, înţelegerea însă

nu s'a făcut din cauza atitudinei dârze a ambelor părți. (Exclamațiuni ironice pe băncile majorității).

G. Moroianu: Mai ales a Românilor. (Ilaritate).

Hegedüs Nándor: Ambelor părți. În rândul dezideratelor se prezintă iarăș problema funcționarilor. Doleanțele acestea le-a prezentat mai târziu în 6 Martie 1914, d l Teodor Mihali, în parlamentul maghiar, precum urmează: „În ținuturile locuite în massă de români, poporul român să fie administrat în limba română. Să se aplice în ținuturile acestea institutiv limba română în viața administrativă, realizând principiul că poporul român să fie administrat prin proprii săi fii. Pe fiecare tărâm al funcțiunilor de stat să se angajeze, pe cât posibil numai funcționari români și, în lipsa acestora, numai astfel de funcționari, care să fi dovedit față de o comisiune de examinare, că posedă în vorbă și în scris limba română".

Moțiunea prezentata atunci de d-l Teodor Mihali aș putea să v'o înaintez astăzi în parlamentul de față.

Pamfil Șeicaru: Pe când exista statul austro-ungar, tot teza aceasta susțineați?

Hegedüs Nándor: Voi răspunde și la aceasta. Sunt pregătit să răspund la tot. (Ilaritate).

Pamfil Șeicaru: Mă interesează să văd documentarea dv.

Eduard Mirto, subsecretar de stat la ministerul de interne: Nu-i răspundeți la întrerupere, d-le Hegedüs. (Ilaritate pe băncile majorității).

Pamfil Șeicaru: Vă felicit, d-le subsecretar de stat, că tratați chestiunea minorităților cu zâmbete și glume.

Voci de pe băncile majorității: N'ai înțeles!

Eduard Mirto, subsecretar de stat la ministerul de interne: Dacă ar fi să mă orientez după modul dv. de a înțelege altă dată, m'ar surprinde de data aceasta, că n'am fost înțeles.

Hegedüs Nándor: Tertius gaudet. (Ilaritate).

Domnilor, cum spuneam, moțiunea d-lui Teodor Mihali aș putea să v'o înaintez astăzi, în parlamentul de față, ca să vedem care ar fi părerea dv. asupra ideei, că astăzi, în vremea clasică a examenelor de limba română, care au răpit pâinea atâtor funcționari minoritari, funcționarii majoritari să depună examen de limbă înaintea unei comisiuni compusă din minoritari.

D-lor deputați, cred că prin înșirarea acestor date am dovedit pe scurt, care era concepțiunea românilor din Ardeal în chestiunea minorităților și despre sistemul administrativ al unei țări poliglote.

Pamfil Șeicaru: România nu e o țară poliglotă.

Hegedüs Nándor: Trebue să discutăm și asupra acestei chestiuni?

Pamfil Șeicaru: Nu poate fi o țară poliglotă, atunci când sunt 75% români, față de 25% minoritari. Ce înțelegeți dv. printr'o țară poliglotă?

Hegedüs Nándor: După datele statistice oficiale, locuesc în România 26% minorități.

Pamfil Șeicaru: Fie și 28%, 30%, dar sunt 70% români.

Hegedüs Nándor: Aceasta este teoria dv., d-le Șeicaru.

Pamfil Șeicaru: În orice caz nu este o țară poliglotă.

Hegedüs Nándor: Sunt dispus la o altă ocazie să precizez ce este țară poliglotă. Numai cei cari nu cunosc luptele naționale ale Românilor din Ardeal, pot spune că rezoluțiunea dela Alba-Iulia este în contrazicere cu fondul sufletesc al națiunii române din Ardeal. Așa că, față de acuzarea ridicată contra d-lor Maniu, Vlad, Vaida, Pop Cicio și alții, că au apucat la Alba-Iulia în mod necugetat și sub influința trecătoare a unei stimulațiuni efemere, că n'au luat în considerare mentalitatea poporului românesc din Ardeal, iată că însăși istoria oferă o desmințire puternică. Dar, domnilor, nu numai tradiția seculară, mentalitatea cristalizată și cugetarea sănătoasă a poporului român din Ardeal, au dictat conducătorilor români de acolo să umple rezoluțiunea dela Alba-Iulia cu acel conținut, așa cum au făcut-o, ci și o vedere ageră a situației internaționale, adică o politică bună și bine chibzuită de ordin diplomatic. Fiindcă, domnilor, punem întrebarea fără patimă: ar fi de închipuit, că în timpurile wilsoniene, popoare cari s'au trudit să-și creeze o existență națională, să nu prezinte lumii un asemenea program minoritar, care să corespu dă devizei războiului de eliberarea popoarelor?

Dacă singură românimea din Ardeal și-ar fi alcătuit cu prilejul Unirei un astfel de program minoritar, adversarii partidului național ar putea să polemizeze, cu șansa palidă a succesului, dacă românii din Ardeal au procedat bine sau ba.

Românii din Ardeal nu au fost singuri. Toate popoarele Sârbii, Slovenii, Rutenii din Bucovina și din Basarabia, au solicitat o viață națională de sine stătătoare, spunând că din oprimați nu vor fi oprimatori; când tendința predomnitoare, era dreptul de autodeterminare, nimeni nu ar fi putut să ceară acest drept de autodeterminare, dacă nu ar fi fost dispus să recunoască acest drept și pentru alte neamuri, și pentru alți minoritari, în cadrul statelor care atunci erau în stare de naștere.

Când ideia Ligei Națiunilor a mișcat lumea, pe politicieni, pe savanți și pe juriști, ne întrebăm, oare nu ar fi fost cu mult mai grea înfăptuirea unei Românii Mari, în forma și mărimea ei actuală, cu toate că s'au adus jertfe mari, dacă tocmai Românii din Ardeal, — care s'au unit cu Românii din Vechiul Regat, — nu ar fi documentat lumii că vor să fie demni epocii care a plăsmuit ideia solidarității tuturor națiunilor?

Știm, domnilor, că aci liberalii se referă la contractul încheiat cu puterile mari în 1916, care ar fi trebuit să asigure România-Mare și fără Alba-Iulia.

Știm că generalul Averescu, (d-l vice-președinte Angelescu

ocupă fotoliul prezidențial) a pus teza, că România-Mare s'a făcut cu sabia, nu cu rezoluțiuni.

Totuși, cel care cunoaște detalii e conferinței de pace trebue să recunoască și oricine trebue să știe că s'au dat lupte crâncene în cadru conferinței de pace.

Dar rezoluția dela Alba-Iulia trebue să aibă în ochii tuturor Românilor merite nepieritoare cu deciziile acestor lupte în favoarea creiării României-Mari.

Pamfil Șeicaru: Va să zică, acțiunea militară a României nu a contat nimic? Aceasta este concluziunea d-tale? Aveți un sistem foarte abil, ca să prezintați chestiunea. Vă felicit, căci aveți și metodă. Dar aceasta nu însemnează că vă putem lăsa fără să nu precizați ceeace afirmați. Aceasta nu poate fi permis. (D-l *Hegedüs Nándor* întrerupe). Dar Iugoslavia n'a avut Alba-Iulia și totuș s'a format.

Eu vă întreb acum pe dv., dacă ați accepta să aplicăm noi, minorităților de aci, regimul minorităților din Iugoslavia?

Hegedüs Nándor: Eu vorbesc despre datele pe care le am.

Iosif Jumanca: Iugoslavia n'a încheiat pacea separată dela București.

Pamfil Șeicaru: Aceasta este o impertinență.

C. Anghelescu, vicepreședinte: D-le deputat Șeicaru, vă rog foarte mult să întrebuințați cuvinte parlamentare.

Pamfil Șeicaru: Dați-mi voie, d-le președinte. Se spunea aci, că Iugoslavia n'a avut pacea dela București. Eu aș întreba pe d-l Jumanca să spună, ce înțelege prin aceasta?

C. Angelescu, vicepreședinte: D-l deputat are libertatea cuvântului, vă rog deci să nu mai întrerupeți.

egedüs Nándor: Eu am spus, că fără Alba-Iulia se făcea cu mult mai greu.

Pamfil Șeicaru: Sunteți generos.

Hegedüs Nándor: Eu vorbesc absolut obiectiv și fără patimă . . . și nu înțeleg să-mi imputați mie ideile politice pe care nu le-am spus.

Pamfil Șeicaru Aceasta este o chestie foarte interesantă. Eu vă cer o lămurire dela dv.

C. Angelescu, vicepreședinte: Vă rog să nu mai întrerupeți.

Hegedüs Nándor: Eu citesc după cărțile d-lui deputat Clopoțel și Tilea . . .

Pamfil Șeicaru: D-ta ești cel mai interesant dintre toți reprezentanții minorităților. D-ta aduci cele mai serioase contribuțiuni în calitate de reprezentant al minorității maghiare. În această calitate de reprezentant al minorității maghiare arăți punctul d-tale de vedere. Vă rog să mă lămuriți, în această privință, întrucât punctul d-tale de vedere este acela al minorității maghiare și este cea mai prețioasă documentare, astfel că nu pot să trec peste ea. Eu te ascult cu atențiune deosebită, fiindcă ești foarte documentat.

Hegedüs Nándor: Ceeace am spus eu, am scos din cărţile d-lor Clopoţel şi Tilea „Acţiunea diplomatică" din România. Eu vorbesc despre evenimentele diplomatice de după Bataille.

O voce (majoritate): D-l orator n'a spus nimic jignitor.

Hegedüs Nándor: Domnilor, dacă eu pun o întrebare: cine a avut o vedere mai largă — şi acum vă rog să nu vă supăraţi, d-le Şeicaru — Ardelenii sau Românii din Regat? Trebue să spun, că Ardelenii, ceeace este şi natural, problema minoritară pentru Românii din Regat, fiind aproape cu totul necunoscută atunci, pe când Ardelenii erau deprinşi cu ea din sbuciumările seculare, ce înseamnă a administra şi guverna o ţară cu minorităţi?

Victor Cădere: Au învăţat-o în suferinţă.

Hegedüs Nándor Sunt sbuciumările seculare, am spus sincer. Domnilor, amintesc ca un exemplu caracteristic, atunci când domnii ardeleni, după Adunarea Naţională au venit la Bucureşti, prezentând rezoluţia dela Alba-Iulia şi d-l Vasile Goldiş în cuvântarea sa omagială a spus Majestăţii Sale Regelui Ferdinand, că această unire, pe deoparte, va trebui, gradat, să înfăptuiască egalitatea condiţiilor de viaţă pentru toţi indivizii, cari o alcătuiesc, iar pe de altă parte, va trebui să se întemeieze pe principiul libertăţii şi egalei îndreptăţ ri a neamurilor,— atunci d-lor, Marghiloman, unul dintre oamenii politici cei mai culţi, adaugă în memoriile sale la această frază, pe care o reproduce cu un semn de întrebare: „evreilor?" Adică, chiar şi omul cel mai cult a crezut că această egalitate de drept poate să se refere numai la emancipaţia evreilor, habar n'a avut că de acum înainte vor locui în România şi alte minorităţi. Natural, nu vreau să generalizez, fiindcă au fost şi în Vechiul Regat oameni p litici, cari au cunoscut foarte bine importanţa fundamentală a problemei minorităţilor şi printre aceştia amintesc pe Ion Brătianu.

D-lor deputaţi, toţi paşii Românilor din Ardeal, din ziua isbucnirei revoluţiei, dela 1918 încoace, au fost conduşi de cinezura, ca să desmintească în faţa lumii şi mai ales în faţa marilor puteri, că Românii ar urmări în noua lor patrie aceiaş politică, care au desaprobat-o în vechea lor patrie şi să dovedească îndreptăţirea aşezării lor într'un stat român întregit şi prin aceea că au promis lumii acceptarea şi aplicarea principiilor wilsoniene. Au simţit, că o condiţie a succesului cel mai strălucitor la conferinţa de pace este şi crezul democraţiei largi de guvernare şi de administrare.

Se ştie deja, că în luna Noemvrie 1918, când partidul naţional român a tratat cu d-l Jászi Oscar, ministru maghiar al naţionalităţilor, la Arad, a pornit propaganda în cercurile antantiste, ca statele învinse să-şi salveze cât mai mult din de-ast u. Fiecare ţară interesată a voit să informeze antanta neorientată în chestia Europei de răsărit. Ungaria a luat ca un

succes hotărîtor faptul că în armistiţiul din Belgrad generalul Franchet D'Esperey a acordat şi mai departe dreptul de administraţie ungară pe tot teritorul Ungariei. Este neîndoios o agnosare nimerită a situaţiei internaţionale i-a dictat d lui Maniu ca să dee oficial d-lui Oscar Józsy declaraţia următoare:

„Naţiunea română recunoaşte competinţa congresului de pace la fixarea limitelor definitive la teritorul recl mat de această naţiune pentru statul său propriu, precum ia asupra şi obligamentul că, faţă cu celelalte popoare conlocuitoare pe acest teritoriu, va respecta principiile wilsoniene şi este gata să asigure pentru fiecare popor, condiţiile liberei desvoltări naţiona e".

Toate acestea le repetă proclamaţia Românilor către popoarele lumii, apărută la 20 Noemvrie, în *Românul* din Arad. Domnilor, pregătirile şi mersul Adunării Naţionale dovedesc, că fruntaşii români din Ardeal au fost conduşi de gândul, ca să lucreze în spiritul necesităţii internaţionale, ca să paralizeze propaganda care a divulgat zi de zi, că România nu va fi ţara dreptăţii şi de aceea, că celorlalte popoare nu vor putea fi impuse stăpânirei româneşti.

E cert, că această propagandă a putut fi zădărnicită numai prin garantarea solemnă a drepturilor minoritarilor. D-l Aurel Vlad a spus că e cu neputinţă să se facă acum o politică de răsbunare. D-l Vaida a subliniat importanţa extraordinară diplomatică a rezoluţiei, care va fi adusă. Adică, nu numai eu spun că rezoluţia a fost de o mare importanţă diplomatică.

Pamfil Şeicaru: Dar Românii nu au făcut timp de 10 ani politică de răsbunare, ci s'au ţinut de cuvânt.

Hegedüs Nándor: D-l Cicio Pop a spus, că principiul wilsonian trebue să fie respectat. Iar în ziua Adunării Naţionale, d-l Maniu, în cuvântarea sa puternică spune făţiş, că trebue să fie suprimată propaganda prin rezoluţia pusă, spunând: „Pentruca intrigile duşmanilor — spune d-sa — să amuţească, în proiectul de rezoluţie am precizat principiile de care ne vom călăuzi. Noi considerăm realizarea unităţii naţionale ca un triumf al libertăţii omeneşti. Vrem să întronăm pe aceste plaiuri libertatea tuturor neamurilor şi cetăţenilor; nu voim ca din oprimaţi şi asupriţi, să devenim oprimatori şi asupritori. Nu răpim individualitatea etnică a neamurilor conlocuitoare şi fiecare om e liber să-şi aleagă limba şi credinţa, în care vrea să trăiască, atât în relaţiile particulare, cât şi în legăturile cu viaţa de stat.

Conducătorii români din Ardeal, dorind să demonstreze Marilor Puteri, că vor să se asocieze la curentul politic al acestor puteri, în punctul 4 al rezoluţiei din Alba-Iulia îşi exprimă dorinţa, ca să se înfăptuiască comuniunea naţiunilor libere".

Cred, domnilor, că datele înşirate de mine dovedesc clar, că d-l Maniu şi prietinii săi, nu ne-au dat rezoluţia din Alba-

Iulia dintr'o naivitate copilărească, ci din judecata sobră a situației internaționale și o politică externă bine chibzuită, o prevedere ageră le dictau să se manifesteze astfel.

Alba-Iulia constitue deci o făgăduință sărbătorească precumpenită și o obligațiune irevocabilă față de toată lumea. Faptul acesta l-a recunoscut involuntar și d-l Goga într'o declarație recentă, în care spune că punctul 4 din declarația dela Alba-Iulia s'a făcut numai pentru străinătate. Și a putut să spună d-l Vaida dela această tribună, în Iulie 1926, că dacă liberalii înfierează rezoluția aceasta ca o crimă politică și ca o gafă, atunci de ce Ionel Brătianu a distribuit această rezoluție, tipărită pe hârtie velină, între membrii Conferinței de pace de la Paris?

Și acum, domnilor, trec la tratarea chestiunei, că atitudinea guvernului liberal de atunci a justificat în totul concepția dela Alba-Iulia, mai ales din punct de vedere diplomatic. Nu s'a dat încă în vileag ce s'a întâmplat în zilele acelea, când domnii ardeleni s'au coborît pentru prima dată în Capitala României-Mari. Cunoaștem evenimentul desfășurat în fața publicității, dar nu avem nici un memoriu, care să povestească cu fidelitatea acceptabilă a cronicei evenimentele petrecute în acele zile. Circulă numai clevetiri, cum s'ar fi ivit o divergență între domnii ardeleni și Ionel Brătianu, mai ales cu privire la unele puncte ale rezoluțiunii.

Domnilor, dacă ar fi ca cineva să scrie numai cele întâmplate în culise, lucrul n'ar avea importanță, mai ales din punctul de vedere al judecării problemei rezoluțiunei dela Alba-Iulia, căci nu importă care a fost opinia tainică a guvernului liberal de atunci. Factorul decisiv este opinia acestui partid în fața țării și a străinătății.

Am curajul să afirm, domnilor deputați, că dacă rezoluția dela Alba-Iulia nu ar fi fost și un postulat internațional și dacă ea ar fi constituit într'adevăr o primejdie în detrimentul desvoltării țării, ar fi fost datoria guvernului liberal de atunci să declare imediat, după iscălirea decretului de lege din 11 Dec. 1918, că primește numai partea primă a rezoluțiunii, care declară unirea și că socotește părțile celelalte ca necorecte, păgubitoare și irealizabile. O astfel de protestare n'a sunat însă nici decum în timpul acela din partea partidului liberal. Am răsfoit în Biblioteca Academiei Române presa liberală, mai ales *Viitorul*, am citit cuvântările lui Ionel Brătianu, ale lui Mârzescu, d-lui Duca și ale altor corifei liberali, dar n'am găsit nicăiri nici o literă, care ar fi desaprobat, chiar și în cea mai mică măsură, punctele dela Alba-Iulia. Este, după părerea mea, neîndoios, că Ionel Brătianu, care a fost un bărbat de stat luminat și care a cunoscut foarte bine constelațiunea externă, a știut și a simțit de bunăseamă că, a se opune promisiunilor din

Alba-Iulia, sau a pune la îndoială drepturile oferite minorităților, ar însemna să se dea arme în mâna Ungariei, care a luptat pentru câștigarea graniței bune de vest și pe de altă parte în mânile Iugoslaviei, care a luptat pentru Banat. Presa liberală de atunci a dus o luptă vehementă contra ideei autonomiei; nu și-a ridicat însă nici odată glasul în contra punctelor dela Alba-Iulia.

Nu numai negativul acesta dovedește însă că partidul liberal s'a solidarizat necondiționat, mai ales din punctul de vedere internațional, de Alba-Iulia, ci și faptul pozitiv, că guvernul liberal de atunci, în acelaș moment, realizează reforma agrară și votul universal în Vechiul Regat. Și eu am ferma convingere că, dacă ar fi existat și în regat minorități etnice, guvernul lui Brătianu n'ar fi putut evita să se respecte și drepturile minorităților.

G. Moroianu: Dv. n'ați aderat la Alba-Iulia, așa cum au aderat Sașii. Dv. ați stat rezervați.

Pamfil Șeicaru: Aceasta este foarte important.

Hegedüs Nándor: Voi vorbi și despre aceasta.

Iosif Willer: Am fost chemați noi la Alba-Iulia?

G. Moroianu: Tot poporul din Ardeal a fost chemat.

Iosif Willer: La Alba-Iulia n'am fost invitați.

Pamfil Șeicaru: Un coleg de-al nostru din Ardeal spune, că diviziile de Săcui, în momentul când poporul era adunat la Alba-Iulia, împușcau pe Români. Va să zică punctul de vedere al dv. față de Alba Iulia, era împușcarea Românilor.

Dv., d-le Hegedüs, aduceți fapte. Mi-a plăcut; dar eu îți aduc atitudinea dv. la Alba-Iulia. Că după 10 ani s'au schimbat lucrurile și dv. vă întoarceți suspinând spre declarațiunile dela Alba-Iulia, se poate. Dar vă întreb: de ce n'ați fost prezenți, dacă ați fost animați atunci de aceste principii naționale, de ce n'ați fost la Alba-Iulia, iar Ardealul în dreapta și în stânga era străbătut de diviziile de Săcui? (Aplauze pe băncile majorității).

Hegedüs Nándor: Nu pot să vorbesc despre un eveniment istoric, dacă n'am fost de față.

Pamfil Șeicaru: Ce înțelegeți prin a fi prezenți la un eveniment istoric?

C. Anghelescu, vicepreședinte: D-le Șeicaru, vă rog să nu mai întrerupeți. Ați spus odată ce ați avut de spus, de acum vă rog să nu mai întrerupeți și nu mai permit nici o întrerupere.

Hegedüs Nándor: Domnilor, eu vreau să vorbesc absolut obiectiv și numai să înșir date, ferindu-mă să provoc orice patimă și orice iritație. Nu înțeleg deci vehemența d-lui Șeicaru.

D-lor deputați, am spus că, după opinia mea, dacă ar fi existat în anii 1918—1919, în Regat, minorități etnice, guvernul

Brătianu de atunci nu ar fi putut să evite să se respecte şi drepturile acestor minorităţi. Convingerea mea o confirmă faptul că guvernul liberal tot atunci acceptase egalitatea de drepturi a evreilor, ca singura minoritate din Regat.

Domnilor, dacă ar sta în picioare acuza că partidul naţional român s'a lăsat să fie târît cu uşurinţă prin stimulaţia din anii 1918–1919, atunci putem să ridicăm cu aceleaş drepturi aceeaş acuză şi în contra liberalilor, cari au făcut reforma agrară şi votul universal, cuprinse şi ele în rezoluţiunea dela Alba-Iulia şi înfăptuite şi de guvernele ceh, polonez, jugoslav şi de guvernul maghiar Károlyi de atunci, reforme cari le-au ţinut de necesare şi inevitabile, toţi bărbaţii de stat, cari au vrut să canalizeze stimulaţiunile de după războiu prin diferite reforme.

Să servească aceasta drept scuză partidului liberal? Cum a pornit mai târziu la luptă vehementă în contra drepturilor minorităţilor, tot aşa a falşificat şi votul universal.

Dar, d-lor deputaţi, sunt şi alte dovezi cari justifică că guvernul liberal s'a identificat cu cuvântul dat la Alba-Iulia.

Se ştie, că Saşii au declarat unirea cu România prin rezoluţiunea din Mediaş. Rezoluţiunea din Mediaş se provoacă la Alba-Iulia; şi pentru a evita orice echivoc, repetă pe scurt conţinutul rezoluţiunei dela Alba-Iulia.

O delegaţie a Saşilor a venit la Bucureşti, prezentând rezoluţia din Mediaş. Din această delegaţie au făcut parte şi d-l Hans Otto Roth şi d-l deputat Brandsch. In onoarea acestei delegaţii s'a oferit un banchet – mi se pare la 9 Ian. 1919 – şi la acest banchet Ferechide, ministru de stat, în absenţa lui Ionel Brătianu, a spus următoarele:

„Naţiunea română primeşte hotărîrea dv. cu dragoste, iar primirea ce vi se face acum, este o chezăşie care vă asigură, că cuvântul ce vi l-am dat, va fi ţinut".

Adică şi liberalii şi-au dat cuvântul.

Şi, ca să nu t agă nimeni la îndoială că cuvintele lui Ferechide au venit să tălmăcească întreaga opinie publică, dl Ion Grădişteanu a declarat la acelaş banchet:

„D-l Ferechide a vorbit nu numai în numele guvernului, dar în numele tuturor Românilor, fără deosebire de partid. Nu vrem să răpim limba sau credinţa nimănui".

George Moroianu: Dar nici nu ne gândim la aceasta.

Hegedüs Nándor: Cuvântul dat, pe care îl amintea Ferechide, nu a putut fi altceva, decât declaraţia dela Alba-Iulia. Partidul liberal nu are deci dreptul să nege solidaritatea lui cu acest cuvânt dat.

Gândirea de altfel, pe care noi o numim concepţia dela Alba-Iulia, nu a exprimat-o nimeni atât de pute nic ca Ionel

Brătianu. Răposatul conducător al partidului liberal, reîntorcându-se dela Paris, unde a refuzat să iscălească tratatul dela St.-Germain din cauza art. 5 referitor la ocrotirea minorităţilor, s'a dus la Sibiiu, la marele sfat, unde a fost primit cu entuziasm. D-l Maniu l-a salutat; şi atunci Ionel Brătianu a spus, la 8 August 1919, următoarele:

„Un popor ca al nostru, care a arătat dovada bărbăţiei sale atât în înfrângere, cât şi în victorie, va şti să se adapteze şi concepţiilor celor mai largi şi în organizaţia nouă a Statului român îşi vor găsi viaţă frăţească şi prietenească toţi acei ce vor să contribue la înflorirea paşnică a României-Mari. Nu vom întreba pe nimeni de unde vine, ci unde merge".

O voce: Foarte bine.

Hegedüs Nándor: Domnilor, mai mult decât ceeace ne-a promis Ionel Brătianu, nimeni nu a putut să ne făgăduiască. Aceasta e apologia punctelor dela Alba-Iulia. Totuş întreb, de câte ori era inspirată atitudinea politicianilor români faţă de noi de întrebarea: de unde am venit? (Aprobări pe băncile minorităţii).

Domnilor, sunt însă şi dovezi, care justifică că Ferechide a dat expresiune sentimentului întregei Românii şi că politica lui Wilson a fost decisivă şi pentru politica externă a României.

Se ştie, că în anul 1918 s'a alcătuit la Paris „Consiliul Naţional al unităţii României", sub conducerea lui T. Ionescu, care Consiliu a primit salutări şi din partea d-lui Lanson, ministrul afacerilor străine din Statele Unite, adică l-au recunoscut şi ei, cu toate că Brătianu şi Take Ionescu nu au fost atunci de aceeaş părere în politica internă.

Consiliul Naţional Român a dat răspuns la această telegramă în felul următor: „Împrumutăm frumoasele şi justele cuvinte ale deputatului român Vaida în parlamentul opresorilor din Budapesta, care a declarat că dela întronarea creştinismului cel mai mare eveniment în istoria omenească, este mesagiul preşedintelui Wilson".

Domnilor, dacă citim declaraţia aceasta, trebue să recunoaştem că a putut să spună cu drept cuvânt d-l Maniu în conferinţa d-sale ţinută la Institutul social român: „Trebue să precizăm, că adunarea naţională dela Alba-Iulia a acordat acele drepturi nu numai pentru ţinuturile de dincolo de Carpaţi, ci pentru întreaga ţară românească", cerând ca noua Constituţie a Ţării Româneşti să se facă pe bazele principiilor cuprinse în această adunare.

E de prisos să amintesc, că Constituţia nu reoglindeşte nici spiritul, nici principiile dela Alba-Iulia.

Domnilor deputaţi, merg însă şi mai departe. Guvernul Brătianu de atunci a urmat pilda dată de Alba-Iulia şi pe te-

renul descentralizării administrative. Cel care studiază evenimentele politice din 1918–1919, ştie că partidul liberal a pus la ordinea zilei descentralizarea administrativă. Am citit o serie de articole în *Viitorul* de atunci, care documentează că guvernul a pus la cale o autoguvernare largă şi nu a omis niciodată să accentueze, că vrea să dea în cadrul acesta minorităţilor o desvoltare şi afirmare liberă.

Partidul liberal a lansat manifestul său către ţară în 19 Noemvrie 1918, spunând: „Partidul Naţional Liberal crede, că o largă descentralizare administrativă printr'o viaţă locală cât de puternică, este singurul mijloc de a asigura în viitor ţării o administraţie bună şi luminată şi, prin urmare el va lupta pentru neapărata înfăptuire a unei asemenea descentralizări administrative".

Să nu se spună, că guvernul liberal a înţeles descentralizarea administrativă largă numai pentru judeţe, comune şi municipii, trebue să amintesc un articol de fond al ziarului *Viitorul* din 5 Martie 1919, care explică că ţara trebue să fie împărţită şi în regiuni.

Victor Cădere: Există un anteproiect al cercului de studii al partidului liberal.

Hegedüs Nándor: Ştiu, la Iaşi. Să alcătuim, spune oficiosul liberal, consilii regionale cu jurisdicţii corespunzătoare.

Domnilor, în aceşti 10 ani din urmă am auzit făcându-se reproşuri partidului naţional român şi nouă, minoritarilor, acuza regionalismului. Expresia aceasta criminală „regional", am cules-o întâia oară dela presa liberală, ca idealul partidului liberal. Şi ştim şi ceea e reaminteşte d-l Cădere, menţionat şi de d-l Stere, cu ocazia desbaterii reformei administrative, că cercul de studii al partidului liberal, la Iaşi, a editat, în 1918, un proiect de lege administrativă, care prevede formarea regiunei şi anume 7 regiuni.

D-lor deputaţi, nu este însă discutabil nici faptul că guvernul Brătianu de atunci nu ar fi reprezentat şi faţă de străinătate aceeaş părere, în chestiunea minoritară ca şi la Alba-Iulia şi nu ar fi justificată şi prin aceea, că Românii din Ardeal au judecat bine, că concepţiunea de minoritar dela Alba-Iulia a fost, în interesul unui contract de pace favorabil şi rezoluţia a fost o necesitate internaţională, un pas important de ordin diplomatic. In jurul convenţiunii minoritare s'a desfăşurat o luptă aprigă şi Ionel Brătianu n'a voit să semneze tratatul dela St.-Germain decât numai dacă chestiunea minoritară va fi obligatorie pentru toate statele. Ionel Brătianu a prezentat o întâmpinare în această privinţă către Conferinţa de pace din Iunie 1919, în care se zicea: punctul de vedere al României a fost să se dea tuturor minorităţilor, fără deosebire de limbă, religie,

neam sau rassă, cari locuesc în teritoriile nouilor sale hotare, drepturi egale cu toţi cetăţenii români. Şi, ca să nu se ivească nici o bănuială, că Brătianu a vrut să creeze aceste drepturi şi în viaţa administrativă, face, în Mai, la Paris, declaraţiile următoare: „Prin descentralizarea administrativă s'a asigurat tuturor minorităţilor cele mai largi drepturi şi cea mai deplină libertate.

Dupăcât ştiu eu, partidul liberal a obiectat atunci, în 1918, că rezoluţia din Alba-Iulia a pus în vedere minorităţilor că vor participa şi la guvernarea ţării. Presa liberală spune: aceasta a fost cea mai mare greşală, pe care a făcut-o partidul naţional român.

Faţă de aceasta este faptul, că Ion Brătianu a declarat, în şedinţa publică a Conferintei de pace, din 15 Iunie 1919: Forţa statelor create în timpul din urmă depinde de participarea cea mai largă a tuturor elementelor populaţiunii în guvernarea ţării. De aci rezultă necesitatea imperioasă de a desfiinţa toate distincţiile, cauzate de invidie, între elementele etnice sau religioase din ţară.

Putem să ne întrebăm, domnilor: unde sunt reprezentate minorităţile în guvernarea ţării, în puterea executivă? Nicăeri!

D-lor deputaţi, să nu ne jucăm cu cuvintele. Străinătatea, de bună credinţă, nu a putut să priceapă sub drepturile minoritarilor, cele mai largi, decât că minoritarii, între altele, vor putea să înscrie şi să întrebuinţeze limba lor maternă. Deci aceasta nu constitue o deplină libertate naţională? Ace sta e un minimum de libertate. Nu contest că începutul frazelor citate este destul de obscur şi vag; totuş, intenţiunea lor nu a putut să fie alta, decât să convingă străinătatea şi Conferinţa de pace şi că Brătianu însuşi doreşte tot aceea ce opinia publică internaţională le-a numit ca drepturi minoritare. Sunt convins că, dacă Brătianu a conceput aceasta, a făcut-o mai ales fiindcă s'a simţit nevoit de frământările Conferinţei de pace. Partidul care a promis în ţară descentralizarea regionalistă şi deplină libertate minoritarilor, în străinătate, nu poate să afirme astăzi că rezoluţiunea dela Alba-Iulia periclitează unitatea şi suveranitatea Statului român. Cu atât mai puţin poate s'o afirme aderenţii regimului actual, ai cărui conducători au redactat rezoluţia şi au iscălit tratatul din Saint-Germain. Eu aş atrage atenţia partidului liberal şi a tuturor partidelor româneşti la discuţia care a avut loc la primăvară, în Camera franceză, în

jurul problemei alsaciene, şi cu prilejul căreia d-l Poincaré a declarat făţiş, că s'a convins de necesitatea întroducerei neîntârziate a administraţiei bilingvice. Dacă Poincaré nu s'a sfiit să revizuiască politica sa greşită, şi partidele româneşti pot s'o facă cu conştiinţa liniştită.

Şi în fine, domnilor, nu pot să-mi reţin un zimbet melancolic şi filozofic, citind, în colecţia ziarului *Adevărul* din 1919, un articol de fond al d-lui Dr. Lupu, în care d-sa face grele reproşuri d-lui Maniu, pentru faptul că nu vrea să realizeze în marele sfat dela Sibiiu, dreptul de vot al femeilor şi drepturile oferite minorităţilor.

Intre altele d-l Dr. Lupu spune: Da, noi Românii avem nevoie de art. 5 al tratatului din Saint Germain, care octroiază României apărare şi ocrotire minorităţilor şi în jurul căruia s'a dus o luptă vehementă atunci.

Tempora mutantur et nos mutamur in illis!

Das erste Dezennium des ungarischen Unterrichtswesens in Rumänien von 1918—1928.

(Zehnter Bericht.)

4. Das Schicksal der sogenannten staatlichen Mittelgrad-Schulen mit ungarischer Unterrichtssprache in Rumänien von 1919—1928.

In dem Journal des Senates vom 15-ten Mai 1925 (Desbaterile Senatului No. 85/925) schreibt der Unterrichtsminister in der Motivierung des Gesetzentwurfes für den Privatunterricht (Seite 1912) folgendes:

. . . „der ungarische Staat unterhielt keine einzige rumänisch-sprachige Schule, obwohl die überwiegende Mehrheit der Bevölkerung Siebenbürgens rumänisch war. Demgegenüber unterhält der rumänische Staat im Jahre 1922 die folgenden Minderheitsschulen:

	Nach Unterrichtssprache:		
	ungarisch	deutsch	andere
Elementarschulen	600	89	73
Bürgerschulen	22	8	–
Lyceen	9	2	–
Handelschulen	6	–	–
Lehrerbildungsanstalt . . .	1	–	–
Gewerbeschulen	10 (Abteilungen)		

Von den 72 staatlichen Bürgerschulen (unter ungarischer Aera!) wurden 44 auf rumänische umgestaltet, bei 20 wurde die ungarische Sprache beibehalten, von den 42 staatlichen Lyceen wurden 33 rumänisiert und in 7 wurde die ungarische Sprache beibehalten, von den 15 Handelsschulen wurden 10 rumänisch und 5 verblieben ungarisch.

In Angelegenheit des Privatunterrichtsgesetzentwurfes wendeten sich die ungarischen kirchlichen Minderheiten in 1925 mit ihren Klagen an den Völkerbund. Auf Seite 16 der von der rumänischen Regierung auf die Klage hin eingereichten „Observations"* meldet die Regierung folgendes:

„Es ist Tatsache, dass der rumänische Staat keine Subvention gibt, jedoch – was mehr bedeutet, – nahm er sämtliche Kosten von 762 Elementarschulen, 22 Bürgerschulen, 9 Lyceen etc. auf sich, – hierbei wird bemerkt, dass *in diesen der Unterricht in der ungarischen Sprache erfolgt* und der Staat 1586 Lehrer und Professoren bezahlt.[1]

In denselben „Observations" (Seite 152) bemerkt die rumänische Regierung noch folgendes:

* Observations du gouvernement roumain à la pétition supplémentaire des églises reformée, unitaire et catholique de Transylvanie au sujet du projet de loi roumain sur l'enseignement privé, Société des Nations, Genève, le 3 décembre 1925. No. 41/48067/1481.

[1] Leider ist auch diese Behauptung der Regierung nicht kontrollierbar, da betreffend der Elementarschulen keinerlei detaillierte Daten erschienen sind. Bezüglich der Mittelschulen lesen wir in der Motivierung des Gesetzentwurfes für den Mittelschulunterricht (Desbaterile Senatului 1928 vom 2-ten April No. 1469) folgendes: Bei den siebenbürgischen Lyceen und Mittelschulen wirkten am 1-ten Januar 1922 662 Professoren und bei den konfessionellen Schulen 93, insgesamt 755 Professoren. Unter diesen waren nach ihrer Nationalität geordnet, 638 Rumänen, *50 Ungarn,* 48 Deutsche, 17 Franzosen und 6 Israeliten.

– Der rumänische Staat wird durch das Prinzip geleitet, dass für jeden seiner Bürger der Unterricht in dessen Muttersprache gesichert sei, *was jedenfalls den politischen Prinzipien des alten Ungarn entgegengesetzt ist.*

– Rumänien begnügte sich nicht damit, den Minderheitskonfessionen nur zu erlauben, Schulen mit Unterricht in der Muttersprache zu gründen und zu unterhalten, sondern es unterhält auch seinerseits Schulen von verschiedensten Kategorien, in welchen der Unterricht in der Sprache der betreffenden Minderheit erfolgt.

– Als der rumänische Staat die Schulen Ungarns übernahm, änderte er diese dort auf rumänische Schulen um, wo die Bevölkerung rumänisch war. *In den Ortschaften mit ungarischer Mehrheit behielt er die ungarische Sprache bei,* während er in den Gemeinden mit gemischter Bevölkerung für jede Minderheit eine Abteilung mit eigener Sprache und eigenen Minderheitslehrern errichtete.

Als die rumänische Regierung im Namen Rumäniens den Völkerbund von der Wahrheit des oben angeführten versicherte, stand bereits zur selben Zeit das von dem rumänischen Unterrichtsministerium herausgegebene offizielle „Mittelschuljahrbuch" über das Schuljahr 1924–25 zur Verfügung (Anuarul Invățământului Secundar din România pe anul 1924–25), nach dessen Daten das Schicksal der sogenannten Mittelgrads-Schulen mit ungarischer Unterrichtssprache das Folgende war:

Kurze Geschichte der als Schulen mit ungarischer Unterrichtssprache deklarierten rumänischen staatlichen Mittelgrads-Schulen — detailliert.

a) *Lyceen.*

Offizielle Benennung der Schule	Errichtungsjahr	Was war sie unter der ungarischen Herrschaft?	Welches war ihr Schicksal unter der rumänischen Herrschaft?	Anmerkung
1. *Arader Knabenlyceum* Moise Nicoară	1745	Bischöflicher Bibics-Fonds r. kath. Obergymn. von 1873 an kön. kath. Obergy.	In 1919 staatliches Lyceum mit ungarischer Abteilung. In 1922/23 ungarische V – VIII Klasse. In 1924/25 ungarische VII – VIII Klasse	Ungar. Abteilung in 1926 aufgehört
2. *Temesvárer Knabenlyceum* mit deutsch-ungar. Unterrichtsprache	1870	Kön. ung. Oberrealschule bis 1919	In 1919/20 rein deutschsprachig, von 1920/21 ab auch ung. Abteilung. In 1922/23 ung. Abt. bloss in V-VIII. Kl. In 1924/25 ung. Abt. nur in VII – VIII. Kl.	Ung. Abt. in 1926 aufgehört
3. *Nagyvárader Knabenlyceum* Em. Gojdu, mit rumänisch-ungarischer Abteilung	1873	Kön. ung. Oberrealschule bis 1919	In 1922/23 rum. Abt. I – VIII. Kl. mit 549 Schülern; ung. Abt. I – VIII. mit 528 Schülern. In 1924/25 rum. Abt. I – VIII. mit 610 Schülern; ung. Abt. I – VIII. mit 449 Schülern	
4. *Nagyszalontaer Knabenlyceum* mit rumänisch-ungar. Unterrichtssprache	Ende des XVIII. Jahrhunderts	Reform. Gymnasium, seit 1901 Kommunal- und von 1903 an staatl. Obergymnasium	In 1920/21 rein ung. In 1922/23 rum. Abt. I. Kl. mit 28 Schülern. Ung. Abt. mit 275 Schülern. In 1924/25 rum. Abt. I – II. und V – VI. Kl. mit 220 Schülern. Ung. Abt. III – IV. und VII – VIII. Kl. mit 180 Schülern	Ung. Abt. in 1926 aufgehört
5. *Máramarossziget, Knabenlyceum* Dragoș Voda	1730	Röm. kath. (Piaristen) Obergymn. In 1919 nahm die rum. Regierung es weg; das „Eigentumsrecht" ist noch nicht bereinigt	In 1921 entsteht die ung. Abt. mit I – VIII. Kl., mit Einschluss des reform. Lyceums. In 1922/23 rum. Abt. I – VIII. Kl. mit 265 Schülern. Ung. Abt. I – VIII. Kl. mit 165 Schülern. In 1924/25 rum. Abt. I – VIII. Kl. mit 366 Schülern, ung. Abt. nur III. Kl. mit 21 Schülern	Ung. Abt. in 1925 aufgehört

Offizielle Benennung der Schule	Errichtungsjahr	Was war sie unter der ungarischen Herrschaft?	Welches war ihr Schicksal unter der rumänischen Herrschaft?	Anmerkung
6. *Nagykároly, Knabenlyceum* Vasile Lucaci	1720	Röm. kath. Obergymnasium	Von 1923 an mit ung. Abt. 1924/25 rum. Abt. I–VIII. Kl. mit 164 Schülern; ung. Abt. III–IV. und VI. Klasse mit 59 Schülern	Ung. Abt. in 1925 aufgehört
7. *Szatmárer Knabenlyceum* M. Eminescu mit rumänisch-ungarischer Unterrichtssprache	1634	Röm. kath. Obergymnasium, von 1863 an Kgl. kath. Lyceum	Von 1923 an VII. Kl. mit ung. Abt. und 402 Schülern; 1924/25 ung. Abt. III–IV. und VI–VII. Kl. mit 147 Schülern	Ung. Abt. hört in 1926 auf
8. *Marosvásárhelyer Mädchenlyceum, Unirea*, mit rum.-ung. Abteilung	1907	Kommunales Mädchengymnasium	1923/24 ung. Abt. I–VIII. Kl. 1924/25 ung. Abt. nur mehr mit III–IV. Kl. und 47 Schülern. In 1923/24 entsteht das Internat „für rumänische Mädchen"	Ung. Abt. hört in 1925 auf
9. *Tordaer Knabenlyceum* R. Ferdinand, mit ung. Unterrichtssprache in III. u. IV. Klasse	1908	Kgl. Ung. Obergymnasium	In 1922/23 entsteht die ung. Abt. In 1923/24 ung. Abt. II–III. Kl. mit 78 Schülern. 1924/25 ung. Abteilung III–IV. mit 47 Schülern	Ung. Abt. hört in 1925 auf
10. *Petrozsényer Knabenlyceum*	1904	Kgl. Ung. Obergymnasium	1919/20 rum. Abt. I. Kl., ung. Abt. II–VI. Kl., 1922/24 rum. Abt. I–IV. Kl. mit 234 Schülern, ung. Abt. mit 41 Schülern in V–VI. Kl.	Ung. Abt. hört in 1923 auf
11. *Székelyudvarhelyer Knabenlyceum* mit rum. und ung. Unterrichtssprache	1890	Kgl. Ung. Oberrealschule	In 1923/24 ganz rum, in 1924/25 ung. Abt. mit VI–VIII. Kl.	Ung. Abt. in 1926 aufgehört
12. *Brassóer Knabenlyceum* Dr. I. Merota	1889	Kgl. Ung. Oberrealschule	In 1919/1920 ung. Abt. II–IV. und VI–VIII. Kl.; 1922/23 ung. Abt. nur VIII. Kl. mit 25 Schülern	Ung. Abt. in 1923 aufgehört

Offizielle Benennung der Schule	Errichtungsjahr	Was war sie unter der ungarischen Herrschaft?	Welches war ihr Schicksal unter der rumänischen Herrschaft?	Anmerkung
13. *Gyé gyószentmiklóser St. Niculae Knabenlyceum* mit 5 Klassen rum. und 6 Kl. ung. Abt.	1908	Kgl. Ung. Obergymnasium	In 1919/20 ganz ung., in 1920/21 rum. Abt. I. Kl., ung. Abt. I–VIII. Kl., in 1921/22 rum. Abt. I–II. Kl., ung. Abt. I–VIII. Kl., 1922/23 rum. Abt. I–III. ung. Abt. I–VIII. Kl., 1924/25 rum. Abt. I–V. Kl., ung. Abt. II–IV. und VII–VIII. Kl.	Ung. Abt. in 1926 aufgehört
14. *Dévaer Knabenlyceum* Decebal	1871	Kgl. Ung. Oberrealschule	Bis 1923 ung. Abt., als jedoch das örtliche röm. kath. Lyceum geschlossen wurde, hat auch	die ung. Abt. in 1923 aufgehört
b) *Bürgerschulen (Gymnasien, Mittelschulen)*				
1. *Arader Knabenmittelschule* No. 2	1909	Gemeinde-Bürgerschule	Bis 1924/25 ganz ung., I–IV. Kl. 31–272 Schüler	Ab 1925/26 wurden die Knabenbürg.-schulen No. 2 u. No. 3 vereinigt
2. *Arader Knabenmittelschule* No. 3	1909	Gemeinde-Bürgerschule	Bis 1924/25 ganz ung., mit 224–274 Schülern	
3. *Arader Mädchenmittelschule*	1889	Gemeinde-Mädchen-Bürgerschule	Bis 1922/23 ganz ung., mit 371 Schülern; ab 1924/25 rum. Abt. I–IV. Kl. mit 180 Schülerinnen und ung. Abt. I–IV. Kl. mit 142 Schülerinnen. 1926/27 rum. Abt. I–IV. Kl. mit 191 Schülerinnen (77 isr., 17 r. kath., 6 ref.) und I–IV. Kl. ung. Abt. mit 96 Schülerinnen (53 r. kath., 31 ref., 12 luth.)	
4. *Lugoser Mädchenmittelschule*	1903	Bis 1919 vom Staat subvent. Gemeindeschule	Bis 1919/20 rum. Abt. I–IV. Kl., ung. Abt. II–IV. Kl.	Ung. Abt. in 1923 aufgehört

Offizielle Benennung der Schule	Errichtungsjahr	Was war sie unter der ungarischen Herrschaft?	Welches war ihr Schicksal unter der rumänischen Herrschaft?	Anmerkung
5. *Nagyszentmiklóser Knaben- und Mädchenmittelschule*	1894	Kgl. ung. staatliche Bürgerschule	Bis 1919—20 rum. Abt. I–IV. Kl., ung. Abt. I–IV. Klasse, bis 1920/21 rum. Abt., deutsche Abt.	Ung. Abt. in 1920 aufgehört
6. *Temesvárer Knabenmittelschule* mit ung. Unterrichtssprache	1874	Privatbürgerschule, von 1899 an Gemeinde-Bürgerschule	Bis 1922/23 I–IV. Kl. ganz ungarisch mit 236 Schülern; 1924–25 I–IV. Kl. mit 165 Schülern	?
7. *Temesvárer Mädchenmittelschule* mit ung. Unterrichtssprache	1907	Gemeinde-Bürgerschule	Bis 1922/23 ganz ung. mit 164 Schülerinnen. 1923/24 mit 112 Schülerinnen	?
8. *Nagyszalontaer Mädchenmittelschule* mit rum.-ung. Unterrichtssprache	1906	Privatbürgerschule, von 1912 an Gemeinde-Bürgerschule	Bis 1922/23 I–IV. Kl. ganz ung. mit 144 Schülerinnen. 1924/25 I–II. Kl. rum. Abt. mit 81 Schülerinnen. III–IV. Kl. ung. Abt. mit 49 Schülerinnen	Ung. Abt. in 1925 aufgehört
9. *Nagykárolyer Mädchenmittelschule* mit rum.-ung. Unterrichtssprache	1893	Kgl. ung. staatliche Bürgerschule	Bis 1922/23 rum. Abt. I–IV. Klasse mit 112 Schülerinnen, ung. I–IV. Kl. mit 159 Schülerinnen. 1924/25 rum. Abt. I–IV. Kl. mit 182 Schülerinnen, ung. Abt. III–IV. Kl. mit 70 Schülerinnen	Ung. Abt. in 1925 aufgehört
10. *Marosvásárhelyer staatl. Mädchenbürgerschule* mit ung. Unterrichtssprache	1919/20	–	Bis 1922/23 ganz ung., I–III. Kl. mit 134 Schülerinnen, im Jahre 1923 in das staatl. Mädchenlyceum einverleibt	In 1923 aufgehört
11. *Marosvásárhelyer Knabenmittelschule* mit. ung. Unterrichtssprache	1872	Gemeinde-, von 1906 an staatliche Bürgerschule	In 1922/23 ganz ung., I–IV. Kl. mit 288 Schülern; in 1924/25 nur II–IV. Kl. mit 131 Schülern	In 1926 aufgehört

Offizielle Benennung der Schule	Errichtungsjahr	Was war sie unter der ungarischen Herrschaft?	Welches war ihr Schicksal unter der rumänischen Herrschaft?	Anmerkung
12. *Lupényer Knabengymnasium*	1913	Kgl. ung. staatliche Bürgerschule	Von 1919 an successive rumänisiert	Ung. Abt. in 1923 aufgehört
13. *Lupényer Mädchenmittelschule*	1913	Kgl. ung. staatliche Bürgerschule	Von 1919 an successive rumänisiert	Ung. Abt. in 1923 aufgehört
14. *Székelyudvarhelyer Mädchenmittelschule* mit rum.-ung. Unterrichtssprache	1884	Gemeinde-, von 1893 an staatl. Bürgerschule	In 1920/21 ganz ung., in 1924 25 schon ganz rum.	In 1924 hörte die ung. Unterrichtssprache auf
15. *Baróter Knabengymnasium*	1919	Reformierte Bürgerschule bis 1922/23	Von 1924/25 ab rumänisiert	In 1925 hörte die ung. Unterrichtssprache auf
16. *Sepsiszentgyörgyer Knabenmittelschule* mit ung. Unterrichtssprache	1878	Kgl. ung. staatliche Bürgerschule	1919/20 ganz ung., in 1922/23 I—III. Kl. ung.	In 1925 hörte die ung. Unterrichtssprache auf
17. *Sepsiszentgyörgyer Mädchenmittelschule* mit ung. Unterrichtssprache	1878	Kgl. ung. staatliche Bürgerschule	In 1919/20 ganz ung., in 1925/26 ganz rum.	In 1925 hörte die ung. Unterrichtssprache auf
18. *Kézdivásárhelyer Mädchenmittelschule* mit ung. Unterrichtssprache	1899	Frauenvereins-, von 1904 an staatliche Bürgerschule	In 1920/21 ganz ung., in 1925/26 ganz rum.	In 1925 hörte die ung. Unterrichtssprache auf
19. *Kézdivásárhelyer Knabenmittelschule* mit ung. Unterrichtssprache	1872	Komitats-, von 1892 an staatliche Bürgerschule	In 1920/21 ganz ung., in 1925/26 ganz rum.	In 1925 hörte die ung. Unterrichtssprache auf

Offizielle Benennung der Schule	Errichtungsjahr	Was war sie unter der ungarischen Herrschaft?	Welches war ihr Schicksal unter der rumänischen Herrschaft?	Anmerkung
20. *Csikszeredaer Mädchenmittelschule* mit ung. Unterrichtssprache	188	Gemeindeschule (von der Vermögensgemeinde in Csik unterhalten)	In 1924/25 ganz ung., in 1925/26 ganz rum.	In 1925 hörte die ung. Unterrichtssprache auf
21. *Szatmárer staatliche Knabenbürgerschule*	?	Kgl. ung. staatliche Bürgerschule	In 1921/22 mit ausschliesslich ungar. Unterrichtssprache, in 1923 mit rum. Unterrichtssprache in das Lyceum einverleibt	Aufgehört in 1923
		c) *Lehrerbildungsanstalt.*		
1. *Székelykereszturer Lehrerbildungsanstalt* mit ung. Unterrichtssprache	1871	Kgl. ung. staatliche Lehrerbildungsanstalt	Von 1920 an mit ausschliesslich ung. Unterrichtssprache, von 1924/25 an mit nur rumänischer Unterrichtssprache	In 1924 hört die ung. Unterrichtssprache auf
		d) *Handelsschulen.*		
1. *Arader Höhere Handelsschule für Knaben*	1908	Kommunale Höhere Handelsschule	Bis 1921/22 ganz ung., von 1922/23 an auch rum. Abteilung	Ung. Abt. in 1926 aufgehört
2. *Temesvárer Städtische Höhere Handelsschule*	1873	Kommunale Höhere Handelsschule	Von 1922 an mit ung. und rum. Abt.	Ung. Abt. in 1923 eingestellt
3. *Arader Höhere Handelsschule für Mädchen*	1908	Kommunale Höhere Handelsschule	Bis 1921/22 ganz ung., von 1922/23 an auch rum. Abt.; in 1925/26 hat die rum. Abt. I–IV. Kl., die ung. Abt. besteht bloss aus der IV. Kl.	Ung. Abt. in 1926 eingestellt
4. *Kolozsvárer Höhere Handelsschule*	1839	Höhere Vereins-Handelsschule	In 1921/22 nur ungarisch, von 1922/23 an mit rum. und ung. Abt.	
5. *Kolozsvárer Handelsakademie*	1900	Vereins-, später staatl. subvent. Handelsakademie	Von 1919/20 an mit ung. Unterrichtssprache, in 1920/21 separate rum. und separate ung. Abt.; von 1923/24 an nur rum. Unterrichtssprache	Von Juli 1923 an wurde die ung. Abt. eingestellt

Zahl der Mitglieder der Siebenbürgischen Konfessionen und deren schulpflichtigen Kinder im Alter von 6—11 Jahren, ferner der im Schuljahre 1926/27 in die konfessionellen und staatlichen Kindergärten, Elementar- und Bürgerschulen, Lyceen, Lehrerbildungsanstalten, Handels- und Gewerbeschulen eingeschriebenen Schüler nach ihren Konfessionen mit diesbezüglichen mangelhaften Daten auch die übrigen Provinzen betreffend.

Datenquellen: Daten über den konfessionellen Unterricht sind aus den, in der Zeitschrift „Magyar Kisebbség" Jahrgang 1928 und 1929 erschienenen ungarischen kirchlichen Ausweisen, wie auch aus dem Jahrgang 1927 der „Kirchlichen Blätter" (Seite 576) entnommen, während die auf den staatlichen Unterricht bezüglichen Daten der staatliche Anuarul Statistic al României 1927 (Seite 364—384) lieferte.

	In Siebenbürgen	Regat	Bessarabien	Bukowina	Zusammen
	Einwohner 6—11-jährig schulpflichtig [1]				
Mitglieder der röm. kath. Kirche:					
Zusammen	972.924 131.344				
hiervon ung. Mutterspr.	637.265 86.031				
rumän. „	5.837 788				
deutscher „	277.284 37.432				
anderer „	52.538 7.093				
Eingeschrieb. r. kath. Religion: Schüler					
In eigene konfess. *Kindergärten:*					
mit ung. Unterrichtssprache	1.093				
mit deutscher „	1.381				
Zusammen	2.474	—	—	—	2.474
In staatliche Kindergärten . .	7.588	1.881	209	446	10.124
In Kindergärten zusammen	10.062	1.881	209	446	12.598
In eig. konfess. *Elementarsch.:* Schüler					
in Schul. mit ung. Unterrichtsspr.	22.597				
mit deutscher „	9.795				
mit rumänischer „	47				
mit armenischer „	46				
mit slavischer „	316				
Zusammen	32.801	—	—	—	32.801

[1] Die Zahl der Schulpflichtigen des Jahres 1927 berechneten wir nach dem Landesdurchschnitt von 13·5%, welcher sich bei der Volkszählung von 1910 ergab.

	In Siebenbürgen	Regat	Bessarabien	Bukowina	Zusammen
	Schüler				
In staatl. Elementarschulen	42.763	10.287	1.299	10.986	65.335
In Elementarsch. zusammen	75.564	10.287	1.299	10.986	98.136
In eigenen konfess. *Bürgersch.* (Gymn.) . . . . . Schüler					
in Schul. mit ung. Unterrichtspr.	2.835				
mit deutscher „	902				
mit rumänischer „	94				
Zusammen	3.831	–	–	–	3.831
In staatliche Bürgerschulen	2.256	71	29	13	2.369
Bürgersch. (Gymn.) zusammen	6.087	71	29	13	6.200
In eigene konfess. *Lyceen* (Obergymn.)					
mit ung. Unterrichtssprache	2.381				
mit deutscher „	43				
mit rumänischer „	863				
Zusammen	3.287	–	–	–	3.287
In staatliche Lyceen	1.987	363	103	936	3.389
In Lyceen (Obergymn.) zusam.	5.274	363	103	936	6.676
In *Bürgerschulen und Lyceen* zusammen	11.361	434	132	949	12.876
hiervon in konfess. Schulen mit ung. Unterrichssprache	5.216	–	–	–	5.216
hiervon in konfess. Schulen mit deutscher Unterrichtspr.	945	–	–	–	945
hiervon in konfess. Schulen mit rumän. Unterrichtsspr.	957	–	–	–	957
in staatlichen Schulen . . .	4.243	434	132	949	5.758
In eigene konfess. *Lehrerbildungsanstalt:*					
mit ung. Unterrichtssprache	278				
mit deutscher „	74				
Zusammen	352	–	–	–	352
In staatl. Lehrerbildungsanstalt	95	25	2	16	138
In Lehrerbildungsanst. zusam.	447	25	2	16	490
In eigene konfess. *höhere Handelsschulen*	242	–	–	–	242
In staatl. *höhere Handelssch.*	258	68	1	9	336
Zusammen	500	68	1	9	578
In staatl. untere Handelsschul.	37	113	3	2	155
In Handelsschulen zusammen	537	181	4	11	733

	In Siebenbürgen	Regat	Bessarabien	Bukowina	Zusammen
	Schüler				
In staatl. höhere Gewerbeschul.	56	105	24	76	261
In „ untere „	138	34	9	39	220
In „ Gewerbeschul. zusam.	194	139	33	115	480
In Fachschulen zusammen . .	1.178	345	39	142	1.704
hiervon in konfess. Schulen mit ungar. Unterrichtssprache	520	–	–	–	520
in konfess. Schulen mit deutscher Unterrichtssprache	74	–	–	–	74
In staatliche Schulen	584	345	39	142	1.110
Im allgemeinen eingeschriebene r. kath. Schüler zusammen	98.165	12.947	1.679	12.523	125.314
Hiervon in eigene konfess. Schulen					
mit ung. Unterrichtssprache	29.426				
mit deutscher „	12.195				
mit rumänischer „	1.004				
mit armenischer „	46				
mit slavischer „	316				
In eigene konfess. Schulen	42.987	–	–	–	42.987
In staatl. Schulen, zusammen	55.178	12.947	1.679	12.523	82.327

Mitglieder der reform. Kirche:

	Einwohner	6—11-jährige schulpflichtig			
Zusammen	730.034	98.554			
hiervon ung. Mutterspr.	722.734	97.569			
deutscher „	1.180	159			
rumänischer „	1.202	162			
anderer „	4.918	664			
Eingeschrieben ref. Religion:	Schüler				
In staatliche Kindergärten .	4.059	14	3	—	4.076
In eig. konfess. *Elementarschul.* mit ung. Unterrichtssprache	33.464	34	–	57	33.555
mit deutscher „	44	–	–	–	44
Zusammen	33.508	34	–	57	33.599
In staatl. Elementarschulen	30.583	747	97	10	31.437
In Elementarsch. zusammen	64.091	781	97	67	65.036
In eig. konfess. *Bürgerschulen*	817	–	–	–	817
In staatliche „	849	4	15	1	869
In Bürgerschulen zusammen	1.666	4	15	1	1.686

	In Siebenbürgen	Regat	Bessarabien	Bukowina	Zusammen
	Schüler				
In eigene konfess. *Lyceen*	2.194	—	—	—	2.194
In staatliche *Lyceen*	759	34	1	—	759
In Lyceen zusammen . . .	2.953	34	1	1	2.988
In Bürgerschulen und Lyceen zusammen	4.619	38	16	1	4.674
hiervon in eig. konfess. Schulen	3.011	—	—	—	3.011
staatliche Schulen . .	1.608	38	16	1	1.663
In eig. konf. *Lehrerbildungsanst.*	294	—	—	—	294
In staatliche „	51	—	—	—	51
In Lehrerbildungsanst. zusammen	345	—	—	—	345
In eigene konfess. *höhere Handelsschulen*	96	—	—	—	96
In staatl. *höhere Handelsschulen*	145	—	—	—	145
Zusammen	241	—	—	—	241
In staatl. *untere Handelsschulen*	1	2	—	—	3
In Handelsschulen zusammen .	242	2	—	—	244
In staatl. *höhere Gewerbeschulen*	6	—	2	—	8
In „ *untere* „	4	1	—	—	5
In Gewerbeschulen zusammen	10	1	2	—	13
In Fachschulen zusammen . .	597	3	2	—	602
hiervon in eig. konfess. Schulen	390	—	—	—	390
in staatliche Fachschulen	207	3	2	—	212
Im allgemeinen eingeschrieb. reform. Schüler zusammen	73.366	836	118	68	74.388
hiervon in eig. konf. Schulen:					
mit ung. Unterrichtssprache	36.865	34	—	57	36.956
mit deutscher „	44	—	—	—	44
in staatliche Schulen . .	36.457	802	118	11	37.388

Mitglieder der unitar. Kirche:

	Einwohner	6—11-jährige schulpflichtige
Zusammen	70.654	9.530
hiervon ung. Mutterspr.	69.966	9.447
mit deutscher „	90	12
mit rumänischer „	363	49
mit anderer „	225	30

Eingeschrieb. unit. Religion:	Schüler				
In staatliche *Kindergärten* .	531	4	—	9	544
In eig. konfess. *Elementarschul.*	1.730	—	—	—	1.730
In staatliche „	3.871	81	118	6	4.076
In Elementarschul. zusammen	5.601	81	118	6	5.806

	In Siebenbürgen	Regat	Bessarabien	Bukowina	Zusammen	Zusammen
	Schüler					
In staatlichen *Bürgerschulen* .	81	–	–	–		81
In eigene konf. *Lyceen* . . .	366	–	–	–	3	366
In staatliche *Lyceen*	52	–	–	–		52
In Lyceen zusammen . . .	418	–	–	–	4	418
In Bürgersch. u. Lyc. zusam.	499	–	–	–	4	499
hiervon in eig. konf. Schulen	366	–	–	–	3	366
in staatlichen Schulen . . .	133	–	–	–	1	133
In staatl. *Lehrerbildungsanst.*	21	–	–	–		21
In staatl. *höhere Handelsschule*	15	4	–	–		19
„ „ *untere* „	20	3	–	–		23
In Handelsschulen, zusammen	35	7	–	–		42
In staatl. *höhere Gewerbeschule*	29	3	3	2		37
„ „ *untere* „	69	–	3	–		72
In Gewerbeschulen, zusammen	98	3	6	2	1	109
In Fachschulen, zusammen .	154	10	6	2	1	172
Im allg. eingeschriebene unit. Schüler, zusammen . . .	6.785	95	124	17	7[illegible].021	
hiervon in eig. konf. Schulen	2.096	–	–	–	2[illegible].096	
In staatliche Schulen . .	4.689	95	124	17	4[illegible].925	

Mitglieder der lutherischen Kirche:

	Einwohner	6—11-jährige schulpflichtige
Zusammen	297.565	40.172
mit ung. Mutterspr.	45.528	6.147
„ deutscher „	245.788	33,182
„ rum. „	1.785	241
anderer „	4.464	602

Eingeschriebene Lutheraner:	Schüler				
In eig. konf. *Kindergärten* . .	?	?	?	?	??
In staatliche „ . .	934	288	263	47	1.5542
In eig. konf. *Elementarschulen:*					
mit ung. Unterrichtssprache	668	–	–	–	6668
mit deutscher „	30.504	2.341	11.611	2.795	47.2251
Zusammen:	31.172	2.341	11.611	2.795	47.9919
In staatliche Elementarschule	2.851	960	10.643	1.896	16.3350
In Elementarschulen, zusam.	34.023	3.301	22.254	4.691	64.2769

	In Siebenbürgen	Regat	Bessarabien	Bukowina	Zusammen
	Schüler				
In st. *Lehrerbild.-anst.*	4.012	16.065	2.349	786	23.212
„ *höhere H.-schulen*	1.860	2.908	138	47	4.953
„ *untere* „	300	9.545	284	40	10.169
In H.-schulen, zusam.	2.160	12.453	422	87	15.122
In st. höh. *Gew.-sch.*	753	9.013	1.012	250	11.028
„ untere „	1.577	9.386	1.328	400	12.691
In Gew.-sch. zusam.	2.330	18.399	2.340	650	23.719
In Fachschulen, insg.	8.502	46.917	5.111	1.523	62.053
Eingeschr. gr.-or. zus.	174.493	962.564	278.443	79.483	1,494.983
Mitg. d. gr.-kath. Kirche	Einwohner	6—11-jährige schulpflichtig			
zusammen	1,336.000	180.360			
hiervon mit					
ung. Mutterspr.	85.504	11.543			
rum. „	1,186.048	160.116			
deutsch.	420	57			
anderer	64.028	8.644			
Eingeschr. gr.-kath. [1]	Schüler				
In staatl. *Kindergärten*	3.954	46	2	101	4.103
„ *Elementarschulen*	111.154	493	95	1.575	113.317
„ *Bürgerschulen* .	1.884	11	7	4	1.906
„ *Lyceen*	5.070	77	5	171	5.323
In B.-sch. u. Lyc. insg.	6.954	88	12	175	7.229
In st. *Lehrerbild.-anst.*	1.332	79	–	6	1.417
„ *höhere H.-schulen*	443	10	–	1	454
„ *untere* „	184	35	–	1	220
In Hand.-sch. zusam.	627	45	–	2	674
In st. *höhere Gew.-sch.*	394	15	2	9	420
„ *untere* „	991	6	3	27	1.027
In Gew.-sch. zusam.	1.385	21	5	36	1.447
In Fachschulen, zus.	3.344	145	5	44	3.538
Eingesch. gr.-kat. zus.	125.406	772	114	1.895	128.187
Mitgl. anderer Konf.:	Einwohner	6—11-jährige schulpflichtige			
zusammen	4.702 [2]	635			
hiervon mit					
ung. Mutterspr.	937	127			
rum. „	2.867	387			
deutsch. „	478	64			
anderer „	420	57			

[1] Siehe Anmerkung 4.

[2] In Ermanglung anderer hierauf bezüglicher Daten wurden hier als Zahl der „Andersgläubigen" die Daten der ungarischen Volkszählung vom Jahre 1910 angegeben.

	In Siebenbürgen	Regat	Bessarabien	Bukowina	Zusammen
Zu anderen Konf. geh. eingeschr.	Schüler				
In st. *K.-gärten* (ord. Sch.)	97	1.892	139	4	2.132
„ „ *Elementarschulen* .	943	13.806	2.986	109	17.844
„ „ *Bürgerschulen* . .	12	30	42	–	84
„ „ *Lyceen*	96	154	77	12	339
In B.-sch. u. Lyc., zusam.	108	184	119	12	423
In st. *Lehrerbildungsanst.*	1	3	–	–	4
„ *höhere Handelsschulen*	16	10	–	1	27
„ *untere* «	1	32	–	–	33
In H.-schulen insgesamt	17	42	–	1	60
In st. *höhere G.-schulen*	–	10	17	–	27
„ „ *untere* „	12	1	9	–	22
In G.-schulen, insgesamt	12	11	26	–	49
In Fachsch. insgesamt .	30	56	26	1	113
Zu and. Konf. gehörende eingeschrieb., insgesamt	1.178	15.938	3.270	126	20.512

Gesamtzahl der eingeschriebenen Schüler nach deren Konfession:

	Siebenbürg.	Regat	Bessarabien	Bukowina	Zusammen
1. R. kath. Rel.: in eig. konf. Sch.	42.987	—	—	—	42.987
in staatl. Schulen	55.178	12.947	1.679	12.523	82.327
Zusammen eingeschrieben	98.165	12.947	1.679	12.523	125.314
2. Ref. Rel.: in eig. konf. Schulen	36.909	34	—	57	37.000
in staatl. Schulen	36.457	802	118	11	37.388
Zusammen eingeschrieben	73.366	836	118	68	74.388
3. Unit. Rel.: in eig. konf. Schulen	2.096	—	—	—	2.096
in staatl. Schulen	4.689	95	124	17	4.925
Zusammen eingeschrieben	6.785	95	124	17	7.021
4. Luth. Rel.: in eig. konf. Schulen	33.952	2.469	11.611	2.795	50.827
in staatl. Schulen	4.226	1.343	10.967	2.209	18.745
Zusammen eingeschrieben	38.178	3.812	22.578	5.004	69.572
5. Isr. Rel.: in eig. konf. Schulen	?	?	?	?	?
in staatl. Schulen	14.853	18.071	25.435	8.966	67.325
6. Gr.-ort. Relig.: eingeschrieben	174.493	962.564	278.443	79.483	1,494.983
7. Gr.-kath. Relig.: eingeschrieben	125.406	772	114	1.895	128.187
8. Anderer Relig.: eingeschrieben	1.178	15.938	3.270	126	20.512
Zusammen eingeschrieben Relig. 1—4 in eig. konf. Schulen	115.944	2.503	11.611	2.852	132.910
in staatliche Schulen . .	100.550	15.187	12.888	14.760	143.385
Zusammen Religionen 1—4:	216.494	17.690	24.499	17.612	276.295
„ „ 5—8:	315.930	997.345	307.262	90.470	1,711.007
Zusammen Religionen 1—8:	532.424	1,015.035	331.761	108.082	1,987.302

	In Siebenbürgen	Regat	Bessarabien	Bukowina	Zusammen
	Schüler				
In eigene konf. *Bürgerschulen*:					
mit ung. Unterrichtssprache	89	–	–	–	89
„ deutscher „	822	44	–	–	866
In staatlichen Bürgeschulen .	175	1	12	–	188
In Bürgerschulen, zusammen	1.086	45	12	–	1.143
In eig. konf. *deutsche Lyceen*	1.733	184	–	–	1.917
In staatliche *Lyceen*	197	63	29	219	508
In Lyceen, insgesamt . . .	1.930	247	29	219	2.425
In Bürgersch. u. Lyc. zusam.	3.016	292	41	219	3.568
Hiervon: in konfessionelle .	2.644	228	–	–	2.872
in staatliche . . .	372	64	41	219	696
In eig. k. *Lehrerbildungsanst.*	?	?	?	?	?
In staatl. Lehrerbildungsanst.	6	3	4	–	13
In eig. *höhere Handelsschulen*	136	–	–	–	136
In staatl. „ „	40	5	–	3	48
Zusammen .	176	5	–	3	184
In staatl. *untere Handelsschulen*	–	13	2	1	16
In Handelsschulen, zusammen	176	18	2	4	200
In staatl. *höhere Gew.-schulen*	16	10	2	37	65
„ „ *untere* „	7	–	2	6	15
In Gewerbeschulen, zusammen	23	10	4	43	80
In Fachschulen, zusammen .	205	41	10	47	303
hiervon: in konf. Schulen	136	–	–	–	136
in staatl. „	69	41	10	47	167
Eingeschriebene luth. Schüler	38.178	3.812	22.578	5.004	69.572
hiervon: in konf. Schulen					
mit ung. Unterrichtssprache	757	–	–	–	757
mit deutscher „	33.195	2.469	11.611	2.795	50.070
in staatliche Schulen . .	4.226	1.343	10.967	2.209	18.745

Mitglieder der israelitischen Konfession:

	Einwohner	6—11-jährige schulpflichtige
Zusammen	203.191	27.430
Hiervon ung. Mutterspr.	142.437	19.229
„ deutscher „	59.942	8.092
„ rum. „	609	82
„ anderer „	202	27

	In Siebenbürgen	Regat	Bessarabien	Bukowina	Zusammen
Eingeschrieben isr. Schüler:	Schüler				
In staatl. *Kindergärten*[1] . .	1.633	1.502	2.471	967	6.573
In staatl. *Elementarschulen* .	10.714	9.296	18.612	6.053	44.675
In staatl. *Bürgerschulen* . . .	811	656	1.309	37	2.813
In staatl. *Lyceen*	1.447	4.268	2.645	1.805	10.165
In Bürgersch. u. Lyc., zusam.	2.258	4.924	3.954	1.842	12.978
In staatl. *Lehrerbildungsanstalt*	11	—	10	—	21
„ „ *höhere Handelsschulen*	168	555	52	63	838
„ „ *untere* „	27	1.314	99	6	1.446
In Handelsschulen, zusammen	195	1.869	151	69	2.284
In staatl. *höhere Gew.-schulen*	25	474	183	18	700
„ „ *untere* „	17	6	54	17	94
In Gewerbeschulen, zusammen	42	480	237	35	794
In Fachschulen, zusammen .	248	2.349	398	104	3.099
Eingeschr. isr. Schüler . . .	14.853	18.071	25.435	8.966	67.325

	In Siebenbürgen	Regat	Bessarabien	Bukowina	Zusammen
Mitglieder der gr.-ort. Kirche:	Einwohner	6—11-jährige schulpflichtige			
Zusammen	2,086.097	281.623			
Hiervon					
ung. Mutterspr.	14.602	1.971			
rum. „	1,974.701	266.585			
deutscher	834	112			
anderer	95.960	12.955			
Eingeschr. gr.-ort. Relig.[2]	Schüler				
In staatl. *Kindergärten*	8.610	25.020	12.822	2.179	48.631
„ *Elem.-schulen*	143.545	842.088	249.174	71.490	1,306.297
„ *Bürgerschulen*	4.559	7.977	3.850	95	16.481
„ *Lyceen*	9.277	40.562	7.486	4.196	61.521
In B.-sch. u. Lyc., zusam.	13.836	48.539	11.336	4.291	78.002

[1] Die Israeliten haben bekanntlich auch eigene konfessionelle Schulen, doch stehen diesbezüglich weder von der Kultusgemeinde, noch vom Staat veröffentlichte Daten zur Verfügung.

[2] Es lässt sich aus den bisherigen offiziellen statistischen Jahrbüchern nicht mit Bestimmtheit feststellen, ob die von der ungarischen Herrschaft übernommenen gr.-ort. und gr.-kath. Kindergärten, Elementar- und Bürgerschulen, Lyceen, Lehrerbildungsanstalten und Handelsschulen als konfessionelle Schulen gelten. Das offizielle Jahrbuch der Mittelschulen vom Jahre 1924/25 führt die gewesenen rumänischen Mittelschulen unter den staatl. an.

Grundsätze zur Durchführung der Gruppen-Lagebeschreibungen.

Das Präsidium der Nationalitätenkongresse beschloss bei seiner Tagung in Berlin am 16. Dezember dass vor der Eröffnung des sechsten Kongresses eine Gruppen-Lage-Beschreibung publiziert werde. Die Grundsätze zur Durchführung dieser Gruppenlage-Beschreibungen sind folgende:

1. Die Arbeit zerfällt in zwei Teile: *a)* Die Wiedergabe der Beschreibungen, die von den einzelnen Gruppen verfasst sind und für die diese auch die Verantwortung tragen. *b)* Ein Resümé des Kongress-Sekretariats, in welchem eine Zusammenfassung der verschiedenen sich aus den Beschreibungen ergebenden Gesichtspunkten zu erfolgen hätte. Diese Zusammenfassung könnte wohl am besten in der Form einer Einleitung zu den als Anhang folgenden einzelnen Beschreibungen vorgenommen werden.

2. Für die Richtigkeit der mitgeteilten Tatsachen tragen jede Gruppe, resp. ihre Delegierten am Kongresse die Verantwortung. Die Beschreibungen wären im Umfange für jede Gruppe auf 10, Maximum 15, und nur ausnahmsweise auf 20 Seiten zu limitieren. Es wird vorausgesetzt, dass die Beschreibungen in einem ruhigen, von Erregung und Gehässigkeiten freien Tone geschrieben sind.

3. Die Gruppen werden gebeten, sich in ihren Beschreibungen möglichst an eine vom Präsidium vorgeschlagene Anordnung des Stoffes zu halten. Sachlich in der Wahl der Mitteilungen usw. erfahren sie keine Beschränkung.

4. Die Gruppen hätten die Beschreibung spätestens bis zum 1. April einzusenden. Im Laufe eines Monats hätten dann die eventuellen Ergänzungen, resp. Korrekturen zu erfolgen, damit die Fertigstellung der ganzen Arbeit bis spätestens 2 Wochen vor Beginn des nächsten Kongresses – d. h. auch die Drucklegungen der Publikationen – erfolgen könne.

5. Die Kosten der ganzen Arbeit werden auf die einzelnen Gruppen in der folgenden Weise verteilt: *a)* die Druckspesen entsprechen dem Umfange der in Frage kommenden Einzelbeschreibungen; *b)* die übrigen Spesen nach einem vom Präsidium festzusetzendem Schlüssel.

Graf Bethlen zur Minoritätenfrage.

Anlässlich einer dringlichen Interpellation über die Lage der ungarischen Minderheiten und der Minderheiten überhaupt in den Nachfolgestaaten im ungarischen Parlament, äusserte sich Ministerpräsident Graf Bethlen. Er erklärte, dass das Bild, das die Lage der Minoritäten in den Nachfolgestaaten biete, ausserordentlich düster sei. Keine ungarische Regierung könne dieser Frage gleichgültig gegenüberstehen. Der Völkerbund betrachtet dieses Problem allerdings nicht als erstrangig. Allein die ungarische Regierung werde auch weiterhin bestrebt sein, den Völkerbund für die Minoritätenfrage zu interessieren.

Äusserungen Gh. Pop's zum Minderheitsgesetz.

Der von seiner Reise zrrückgekehrte Abgeordnete Ghitza Pop äusserte sich einem Vertreter des „Keleti Ujság" gegenüber wie folgt. Er erklärte: „dass das Minderheitenproblem auf der Tagesordnung bleibe, bis seine endgültige Lösung erfolgt sein werde. Was die Grundlagen, auf denen sich das Minderheitenstatut aufbauen werde, anbelange, werde die Regierung auch die Meinungsäusserungen der übrigen politischen Parteien einholen. Die Regierung plane einen Entwurf, der die Zustimmung aller oppositionellen Parteien finden solle. Unbedingt sollen auch die Minderheitsparteien befragt werden. Die Befragung werde entweder durch eingehende Unterredungen oder durch Denkschriften erfolgen. Die liberale Partei forderte in einem Rundschreiben die Vorstände der Organisationen zur Abgabe von Gutachten über die Art und Weise auf, wie das Minderheitenproblem gelöst werden solle. Das Problem beschäftige also auch die Liberalen. Aus dem Interview geht somit hervor, dass zur Ausarbeitung des neuen Minoritätengesetzes in der Kommission nunmehr auch die Vertreter der Minoritäten herangezogen werden sollen.

Zur Passangelegenheit Géza von Szüllő's.

Von **Dr. Elemér Jakabffy.**

Wie bekannt, nahm man bei Géza von Szüllő, dem Abgeordneten der Tschechoslowakei, am Vorabend der Wahlen eine Hausdurchsuchung vor. Angeblich war der Anlass hierzu die bei Johann Dobranszky, dem seither zum Abgeordneten gewählten Dechantpfarrer von Sóvár einige Tage vorher abgehaltene Hausdurchsuchung. Die bei Géza Szüllő anwesenden Amtsorgane verrichteten gründlichste „Arbeit", indem sie die Wohnung von oben bis unten durchstöberten. Bei dieser Gelegenheit nahmen sie zusammen mit mehreren unwesentlichen Schriften auch Szüllős Pass mit. Nach der mit unerbittlicher Strenge durchgeführten Hausdurchsuchung berichtete die tschechische Presse von einer neuen „Tuka-Affäre". Insbesondere die Organe der tschechischen Sozialdemokraten überschütteten einige Tage hindurch an führender Stelle den Abgeordneten Szüllő mit einer Unmenge von Verdächtigungen. Die bei der Hausdurchsuchung beschlagnahmten Schriften legte der Pressburger Staatsanwalt dem Eperjeser Gerichtshof vor, von wo diese dann an die Eperjeser Staatsanwaltschaft, von dort an die Kaschauer Oberstaatsanwaltschaft und schliesslich an das Justizministerium in Prag gelangten. Als Szüllő dort erschien, übergab ihm der Justizminister zusammen mit dem Pass auch die übrigen beschlagnahmten Schriften.

Zu diesem Tatbestand müssen wir einige Bemerkungen machen. Vor drei Jahren ging durch die Weltpresse die Nachricht, dass der Vorsitzende des Minderheitenkongresses in Genf: Dr. Josip Wilfan, slowenischer Abgeordneter in Italien, von faszistischen Organen verhaftet wurde. Einige Tage hindurch machte die ganze Presse Lärm darüber, bis man dann erfuhr, dass Dr. Wilfan nach zweitägiger Haft auf persönliche Intervention Mussolinis entlassen wurde.

Im Vorjahr liess die polnische Regierung den Kongressdelegierten der Deutschen in Polen Dr. Ulitz verhaften und vor das Gericht stellen. Darüber entstand in der Vollversammlung des Völkerbundes ein grosser Sturm und diese Verhaftung trug nicht wenig dazu bei, dass der deutsche Aussenminister Stresemann verlangte, die Minderheitenfrage auf die Tagesordnung zu setzen.

Zu Anfang dieses Jahres ordneten die tschechischen Behörden bei Dr. Ernst Flachbart eine Hausdurchsuchung an und erliessen dann gegen ihn einen Steckbrief.

Seine hingebungsvolle, unermüdliche Arbeit in der Minderheitenfrage hatte seine Nerven stark mitgenommen.

Als Dr. Leo Deák, der ungarische Delegierte in Jugoslawien, im August vom 5. Minderheitenkongress heimkehrte, nahmen ihm die Behörden seinen Pass weg. Und schliesslich begann man jetzt auch Géza Szüllő etwas unangenehm zu werden.

Wir werfen die Frage auf: Was wohl die Regierungen mit solchem Vorgehen bezwecken wollen? Glauben Sie denn, jene, die im Interesse einer grossen, allgemeinen Idee und ihrer eigenen Minderheit aufopfernde Arbeit leisten, abschrecken zu können? Oder sind sie der Meinung, wenn es ihnen gelingt, diese mundtot zu machen, dass an Stelle derselben nicht andere treten werden, die sich in den Dienst der grossen Idee stellen?

Es ist kaum anzunehmen, dass die Regierungen der Geschichte derart unkundig seien.

Bei dem letzten Genfer Kongress hatte ich die Ehre mit Dr. Ulitz zusammen bei einem derzeit namhaften Publizisten Europas, bei Martin William, dem Schriftleiter des „Journal de Geneve" Mittagsgast zu sein. Während des Mittagessens bat Martin seinen Gast, Ulitz, ihm zu erzählen, warum man ihn eigentlich verhaftet habe und was die Folge davon gewesen sei?

Da erfuhren wir: das polnische Gericht hatte Ulitz nach 46 tägiger Haft auf 6 Monate Kerker verurteilt und zwar wegen Dokumentenfälschung, den Vollzug der Strafe suspendierte man – wie Ulitz meinte – in der sicheren Hoffnung auf Besserung. Um einen Beweis hierfür zu liefern – meinte er – sei er eben wieder nach Genf gekommen. Die Lehre hieraus ist, dass Verhaftungen und Verurteilungen unserer Sache nicht schaden können.

Naturgemäss können auch Regierungsmitglieder nicht ganz frei von menschlichen Schwächen sein . . . Deshalb würde ich meinem Freund Szüllő – wenn ich ihm einen Rat geben könnte – vorschlagen, ein wenig auf seine scharfe Zunge acht zu geben.

In einer Diplomatengesellschaft hörte ich nämlich, als unlängst in London von einer aussenpolitischen Sache die Rede war und ein Diplomat erstaunt bemerkte, warum sich Aussenminister Benesch einmenge, wo doch die Tschechoslowakei an dieser Frage ganz unbeteiligt sei – habe Géza Szüllő geantwortet: Darum, weil Benesch so ist, wie Schmittlauch; in allen Suppen drin, aber kein wesentlicher Bestandteil der Gerichte. Dieser Ausspruch fand grosses Gefallen vor den Diplomaten und auch Benesch kam er später zu Gehör.

Die Passangelegenheit Szüllős hängt vielleicht auch hiemit zusammen. Die im Dienste so gewaltiger Minister Stehenden suchen doch zu beweisen, dass Benesch – ja ein „wesentliches Element" sei – wenigstens zuhause.

CUPRINSUL – SOMMAIRE – INHALT:

Seite

Tălpuire în galop. De Dr. Elemér Jakabffy 1
Das erste Dezennium des ungarischen Unterrichtswesens in Rumänien von 1918–1928 . . . . . 3, 56, 108, 141, 186, 272, 302, 348, 381, 431
Viaţa şi organizaţia bisericii şi şcolii româneşti din Transilvania şi Ungaria sub dominaţia ungară. (Date culese din sursele româneşti) 15, 45
Zur Minderheitenfrage. Von Dr. Basyl Dutczak 26
La discussion des M sieurs Zaleski et Stresemann à la cinquantetroisième session du conseil de la Société des Nations 31
Der X. Deutsche Ferienhochschulkurs in Hermannstadt . . 38
Der rechte Weg? Von Dr. Ewald Ammende 41
Staatliche Unterstützung der Minderheitenkirchen in Rumänien 67
Du droit privé des femmes de la Transylvanie. Conférence tenue par M. E. de Jakabffy, au congrès des femmes hongroises de la Transylvanie. A Cluj–Kolozsvár le 10. novembre 1928 68
Viitorul et le Temps 81
Vor der Debatte. Pressestimmen über den Antrag Stresemanns 83
Surányi, Várady und die „Prager Presse“ 99
Cuvântarea d-lui deputat Szabó Béni în Parlament la 8 Febr. 1929. In legătură cu desbaterea legii Camerelor de comerţ şi industrie 102
Saturnalia. De Dr. Elemér Jakabffy 121
Procédure applicable aux pétitions de minorités: Propositions du représentant du Canada 123
Die deutsche Politik in Rumänien während der Regierung Maniu's. Von Benedikt Jancsó 147
La elaborarea legei minorităţilor. Proiectul de lege din 1868 al deputaţilor români 161

Seite

Die ungarische Regierungsdenkschrift über den Minderheitenschutz 168
Die Minderheitenverträge und die Souveränität. Von Prof. Dr. A. von Balogh 177
Aus dem Vortrag Paul von Hevesy 184
Vorschläge des Ausschusses der Europäischen Nationalitätenkongresse 198
Le Concordat. Par le Dr. Elemér de Jakabffy 201
La Loi sur la ratification du Concordat et le texte du Concordat 206
La ratification du Concordat. Discours tenu le 29 Mai 1929 à la Chambre des députés par le baron Jean Jósika de Branyiska 216
Le Concordat et les catholiques de Transylvanie. Discours tenu au Sénat le 23 Mai 1929 par le Dr. Elemér de Gyárfás 219
Quelques fragments du discours de l'évêque gréco-catholique de Gherla Mgr. Jules Hosszu, tenu au Sénat roumain le 24 Mai 1929 241
„Vine o generație tânără . . .“ De Dr. Elemér Jakabffy . . 249
Reforma administrativă și Partidul Maghiar 252
Le rôle dela statistique dans la protection des droits des minorités. Par Iván de Nagy 265, 283, 356
Wird Rumänien das Minderheitenproblem lösen? Von Dr. Ewald Ammende 281
Die Minderheiten Europas. Ein nationalitätenstatistischer Überblick. Von Dr. Iván Nagy 287
La Russie subcarpatique. Par F. de Gerando 299
Der V. Europäische Nationalitätenkongress in Genf, den 26—28. August 1929 313
Schimbarea regentului. De Dr. Elemér Jakabffy 347
Die Jugend Europas und die Minderheitenfrage 364
Frau Doktor C. Bakker van Bosse 373
Offenes Schreiben an die Adresse Ihrer Wohlgeboren Frau Nastasi, Initiatorin des Muttertages in Rumänien . . . 376
Die Aufgabe der Minoritätenpresse 377
Glasul de sirenă al d-lui Duca către minorități 404
Das Minderheitenproblem auf der „Académie de Droit International“ 405

Seite
Gründung einer tschechoslowakischen Gesellschaft für das Studium der Minderheitenfragen 407
Rumäniens Minderheitenpolitik 408
Jugoslaviens Minderheitenpolitik und die italienische Presse 409
Zur rumänischen Tronrede 409
Dela Supplex libellum valachorum până la hotărîrile dela Alba-Iulia 413
Zur Passangelegenheit Géza von Szüllő's. Von Dr. Elemér Jakabffy 449
Grundsätze zur Durchführung der Gruppen-Lagebeschreibungen 451
Graf Bethlen zur Minoritätenfrage 452
Äusserungen Gh. Pop's zum Minderheitsgesetz 452
Der V. Kongress der Organisierten Nationalen Gruppen in den europäischen Staaten 279
Ein Wettbewerb 372

Bücher und Zeitschriften.

Dr. Theodor Grentrup: Die Kirchliche Rechtslage der deutschen Minderheiten katholischer Konfession in Europa 78
Dr. Arthur Balogh: Der internationale Schutz der Minderheiten 118
Das Deutschtum in Rumpfungarn 160
Süddeutsche Monatshefte. Die Minderheiten-Frage 277
K. Trampler: „Staaten und Nationale Gemeinschaften". Von Dr. B. Juhos 366
„Süddeutsche Monatshefte". Heft 10. Die Minderheitenfrage 371
Die nationale Minderheiten im Deutschen Reich und ihre rechtliche Situation 411

Statistische Mitteilungen.

Einige statistische Daten zu den Parlamentswahlen in Rumänien 39

BIBLIOTECA CENTRALA
A REGIUNII BANAT

Director şi redactor răspunzător: Dr. Elemér Jakabffy.
Tipărit: Husvéth şi Hoffer, Lugoj.